

SOURCES CHRÉTIENNES

*Directeurs-fondateurs : H. de Lubac, s. j., et J. Daniélou, s. j.*

*Directeur : C. Mondésert, s. j.*

N° 182

Série des Textes Monastiques d'Occident, N° XXXV

# LA RÈGLE DE SAINT BENOÎT

II

(CH. VIII-LXXXIII)

*TRADUCTION  
ET NOTES*

*TEXTE  
ET CONCORDANCE*

PAR

PAR

**Adalbert de VOGÜÉ**

**Jean NEUFVILLE**

*Moine de la Pierre-qui-vire*

*Moine de la Pierre-qui-vire*

Index et Tables

*Publié avec le concours  
de la Caisse Nationale des Lettres*

LES ÉDITIONS DU CERF, 29, Bd DE LATOUR-MAUBOURG, PARIS

1972

*CHAPITRES VIII-LXXIII*

## VIII. De officiis diuinis in noctibus.

<sup>1</sup> Hiemis tempore, id est a kalendas nouembres usque in Pascha, iuxta considerationem rationis, octaua hora noctis surgendum est, <sup>2</sup> ut modice amplius de media nocte pausetur et iam digesti surgant. <sup>3</sup> Quod uero restat post uigilias a fratribus qui psalterii uel lectionum aliquid indigent meditationi inseruiatur.

<sup>4</sup> A Pascha autem usque ad supradictas nouembres, sic temperetur hora ut uigiliarum agenda paruissimo interuallo, quo fratres ad necessaria naturae exeant, mox matutini, qui incipiente luce agendi sunt, subsequantur.

8, 1 a kalendas nobembres A a kl. nouimbris O a kalendis nouembribus forte α | pasca O | ocha A<sup>o</sup> octaba A<sup>o</sup> octaua α || 2 degesti O | surgunt A<sup>o</sup> surgant A<sup>o</sup> || 3 a uigiliis O post uigilias ω | psaltyrii O | meditatione O || 4 pasca O | nobembres A kl nouembris O kl nouembres α | ut uigiliarum agenda : uigiliarum agenda O uigiliarum agenda ut α | quo om. O scr. ω | naturae om. O scr. ω | exeant : custodito add. α

8, T. Identique à RM 33, T. Ce chapitre sur l'horaire correspond à RM 33, 1-26 (hiver, puis été, comme ici).

1. Détermination de la période d'hiver en termes analogues dans RM 33, 27-28, mais Benoît remplace l'équinoxe d'automne par les Calendes de novembre. Celles-ci sont également le « début de l'hiver » chez Colomban, *Reg. mon.* 7. *Iuxta considerationem rationis* : cf. 64, 1 (*consideretur ratio*). Le sens est problématique. Nous comprenons que Benoît juge sa norme (*ratio* ; cf. 24, 4 et 64, 1) sagement équilibrée (*considerare* et ses dérivés signifient habituellement qu'on « prend

## VIII. Des offices diuins au cours des nuits.

<sup>1</sup> En saison d'hiver, c'est-à-dire depuis les Calendes de novembre jusqu'à Pâques, il faut, suivant la norme raisonnable, se lever à la huitième heure de la nuit, <sup>2</sup> afin de se reposer un peu plus de la moitié de la nuit et d'être dispos au lever. <sup>3</sup> Quant à ce qui reste après les vigiles, les frères qui ont besoin d'apprendre quelque chose du psautier ou des leçons, l'emploieront à cette étude.

<sup>4</sup> De Pâques aux susdites Calendes de novembre, on réglera l'heure de telle sorte que l'office des vigiles, après un tout petit intervalle où les frères pourront sortir pour les besoins de la nature, soit immédiatement suivi des matines, qui doivent être dites au point du jour.

en considération » les difficultés des frères ou les exigences de la situation).

2. Mitigation par rapport à RM 33, 1 et RB 16, 4 (*media nocte*). Noter que RB 16, 5 dit seulement *nocte. Vi...iam digesti* comme en RM 33, 15.17 (cf. 33, 8).

3. Étude libre après les nocturnes en hiver : voir RM 44, 12-19.

4. La saison allant jusqu'au 1<sup>er</sup> novembre, Benoît évite le mot *aestas*, employé dans RM 33, 10 et 35. *Vigiliarum* : sens large (tout office nocturne), étranger au Maître. Voir *Commentaire* IV, IV, notes 41-61. *Agenda* semble être un neutre pluriel, à la différence de 13, 12-14. *Interuallo* : même mot en RM 33, 9, mais à propos du temps qui suit les matines en hiver. Cf. plutôt CASSIEN, *Inst.* 3, 4 : *post modicum interuallum* (entre nocturnes et matines). Ensuite comparer RM 33, 12 : *mox eis matutinos subiungant*.

## VIII. Quanti psalmi dicendi sunt nocturnis horis ?

<sup>1</sup> Hiemis tempore suprascripto, in primis uersu tertio dicendum : *Domine, labia mea aperies, et os meum adnuntiabit laudem tuam.* <sup>2</sup> Cui subiungendus est tertius psalmus et gloria. <sup>3</sup> Post hunc, psalmum nonagesimum quartum cum antefana, aut certe decantandum. <sup>4</sup> Inde sequatur ambrosianum, deinde sex psalmi cum antefanas.

<sup>5</sup> Quibus dictis, dicto uersu, benedicat abbas et, sedentibus omnibus in scamnis, legantur uicissim a fratribus in codice super analogium tres lectiones, inter quas et tria responsoria cantentur : <sup>6</sup> duo responsoria sine gloria dicantur ; post tertiam uero lectionem, qui cantat dicat gloriam. <sup>7</sup> Quam dum incipit cantor dicere, mox omnes de sedilia sua surgant, ob honorem et reuerentiam sanctae

9, 1 tempore suprascripto : tempore sc̄o O psalmo add. ω | in primis uersu [uersum O] tertio [in secundum O in secundo ω] dicendum domine labia mea AO praemisso in primis uersu deus in adiutorium meum intende in secundo tertio dicendum est domine labia mea α | adnuntiabit A -tiabit α || 3 psalmum nonagesimum quartum : psalmum xciii uenite exultemus in domino O psalmus nonagesimus quartus uenite α | antephona A<sup>sc̄o</sup> anti- A<sup>pc̄o</sup> | decantandus α || 4 sequitur O sequatur ω | ambrosianus α | antephasas A<sup>sc̄o</sup> antiphonas A<sup>pc̄o</sup> antefonis O antiphonis α || 5 uerso O | benedic O benedicat ω | legatur O legantur ω | in codice om. O in codicem ser. ω | codices A codice α | analogeum A<sup>sc̄o</sup> analogium A<sup>pc̄o</sup> analogium O | et<sup>3</sup> om. α | tria : trea O | cantentur usque 6 dicantur om. O || 7 sedilibus suis α ||

9, 1 Ps. 50, 17.

9, T. Propre à Benoît. RM 33 unit cette question à la précédente.

1. D'abord l'hiver comme dans RM 33, 27-34 et 44, 1-4. Triple *Domine labia* : voir RM 32, 12-13. Cf. RB 38, 3. *Versu* pour *uersum* (acc. masc.) : voir LINDERBAUER, *Kommentar*, p. 231-233.

## VIII. Combien de psaumes faut-il dire aux heures de la nuit ?

<sup>1</sup> En la saison d'hiver définie ci-dessus, on dira d'abord trois fois le verset : « Seigneur, tu ouvriras mes lèvres, et ma bouche annoncera ta louange. » <sup>2</sup> On y joindra le Psaume III et le gloria. <sup>3</sup> Après cela, le Psaume XCIII avec antienne, ou du moins chanté d'un trait. <sup>4</sup> Alors suivra l'ambrosien ; ensuite six psaumes avec antiennes. <sup>5</sup> Quand on les aura dits, et qu'on aura dit le verset, l'abbé bénira, tous s'assiéront sur les bancs et des frères liront tour à tour dans un livre posé sur le pupitre trois leçons, entre lesquelles on chantera trois répons. <sup>6</sup> Deux répons seront dits sans gloria, mais après la troisième leçon, celui qui chante dira le gloria. <sup>7</sup> Quand le chantre commencera de le dire, aussitôt tous se lèveront de leurs sièges en signe d'honneur et de révérence pour la Sainte

2. Élément qui manque chez le Maître et que ne mentionne pas 43, 4. La phrase a pu être ajoutée au texte primitif, où *hunc* (9, 3) pouvait se rapporter à *uersu* (9, 1). *Gloria* : précision comme en 17, 2.

3. Désignation du Ps. 94 par son numéro. RM 32, 14 donne l'*Incipit*. RM 44, 1 dit *responsorium hortationis* ; RM 44, 6 *responsorium abbatibus*. *Decantandum*, opposé à *cum antiphona*, paraît l'équivalent de *in directum* (17, 6).

4. *Ambrosianum* : désignation de l'hymne qu'on retrouve seulement aux matines (12, 4 ; 13, 11) et aux vêpres (17, 8).

5. Bénédiction terminale de l'abbé : voir 11, 7. Lecture dans un livre : réservée à la grande vigile dominicale selon RM 44, 9-11. D'après RM 46, 3-7, les leçons quotidiennes sont dites par les prévôts et l'abbé, non « par les frères ».

6. Les trois répons nocturnes de RM 33, 29-36 ont une place et une fonction différentes (cf. RM 44, 1-8). Ils sont tous suivis du gloria.

7. *Dicere* équivaut à *cantare* (cf. 9, 5-6). Même cérémonie en 11, 3 (cf. 11, 9). *Sanctae Trinitatis* comme en RM 92, 77.

Trinitatis. <sup>8</sup> Codices autem legantur in uigiliis diuinae auctoritatis, tam ueteris testamenti quam noui, sed et expositiones earum, quae a nominatis et orthodoxis catholicis Patribus factae sunt.

<sup>9</sup> Post has uero tres lectiones cum responsoria sua, sequantur reliqui sex psalmi, cum alleluia canendi. <sup>10</sup> Post hos, lectio apostoli sequatur, ex corde recitanda, et uersus, et supplicatio litaniae id est quirie eleison. <sup>11</sup> Et sic finiantur uigiliae nocturnae.

#### X. Qualiter aestatis tempore agatur nocturna laus.

<sup>1</sup> A Pascha autem usque ad kalendas nouembres, omnis ut supra dictum est psalmodiae quantitas teneatur, <sup>2</sup> excepto quod lectiones in codice, propter breuitatem nocturni, minime legantur, sed pro ipsis tribus lectionibus una de ueteri testamento memoriter dicatur, quam breuis responsorius subsequatur. <sup>3</sup> Et reliqua omnia ut dictum est impleantur, id est ut numquam minus a duodecim psalmodiarum quantitate ad uigilias nocturnas dicantur, exceptis tertio et nonagesimo quarto psalmo.

8 diuinae auctoritatis post noui pos. O | nobi A noui α | eorum α | nominatis : doctorum add. O | et<sup>8</sup> om. O || 9 responsoria sua A forte O responsoriis suis α ω | reliqui : qui O om. α | sex om. O || 10 ex corde : exinde O | supplicatio A<sup>sc</sup> suppl- A<sup>pc</sup> | laetaniae forte O<sup>sc</sup> laetanie O<sup>pc</sup> letaniae α | cyriaeleison O cyrieleison α<sup>sc</sup> kirieleison α<sup>pc</sup> || 11 flant O finiantur ω

10, 1 k̄a O | nobembres A nouembris O nouembres α || 2 codicem O | breuitatem A breui- α | memoriter : memoriae α forte O memoria ω | dicatur : legatur O | qua O quam ω | brebis [breues O] responsorius AO breue responsorium α ω || 3 nocturnas : noctis O | dicantur forte O dicatur ω | nonagesimo O

8. Mêmes expressions en 73, 4-5. Cf. CÉSAIRE, *Reg. uirg.* 69 : *in uigiliis... libri noui uel ueteris testamenti legantur*. Le pronom *earum* suppose *scripturarum*, qui reste implicite. Ensuite cf. CASSIEN, *Conl.* 1, 20, 6 : *a... probatis et catholicis patribus* (les *seniores* du monachisme).

Trinité. <sup>8</sup> On lira aux vigiles les livres d'autorité divine de l'Ancien Testament aussi bien que du Nouveau, ainsi que les commentaires qu'en ont faits les Pères catholiques réputés et orthodoxes.

<sup>9</sup> Après ces trois leçons avec leurs répons, suivront les six psaumes restants, qu'on chantera avec alleluia. <sup>10</sup> Après ceux-ci suivra la leçon de l'Apôtre, qu'on récitera par cœur, le verset et la supplication de la litanie, c'est-à-dire *Kyrie eleison*, <sup>11</sup> et ainsi s'achèveront les vigiles nocturnes.

#### X. Comment célébrer la louange nocturne en saison d'été.

<sup>1</sup> De Pâques aux Calendes de novembre, d'autre part, on maintiendra intégralement toute la quantité de psalmodie indiquée plus haut, <sup>2</sup> excepté qu'on ne lira pas de leçons dans un livre en raison de la brièveté des nuits, mais à la place de ces trois leçons, on en dira de mémoire une de l'Ancien Testament, suivie d'un répons bref. <sup>3</sup> Tout le reste, on l'accomplira comme il a été dit, c'est-à-dire qu'on ne dira jamais aux vigiles nocturnes une quantité moindre que douze psaumes, non compris les psaumes III et XCIII.

9. Alleluia réservé aux derniers psaumes : voir *RM* 44, 1-8.

10. Litanie réduite à la « supplication », c'est-à-dire à la réponse *Kyrie eleison* (cf. 17, 4) : usage romain. Voir GRÉGOIRE, *Ep.* 9, 26, *PL* 77, 956 bc.

10, T. Titre secondaire (cf. 10, 1 : *autem*). De fait, les nocturnes d'été sont décrits par le Maître dans le même chapitre que ceux d'hiver (*RM* 33, 35-41 ; cf. 44, 5-8).

1-2. *Autem* correspond au *uero* du Maître (*RM* 33, 35 ; 44, 5). « Maintenir toute la psalmodie sauf que les leçons... » : expression maladroite. *Breuis responsorius* : l'épithète ne reparait pas ailleurs dans les cas semblables (répons suivant une leçon dite par cœur). Abrègement occasionnel des répons nocturnes : voir 11, 12. Cf. *RM* 46, 9 : abrègement habituel aux petites heures.

3. Principe conforme à l'usage romain et contraire aux variations saisonnières du Maître.

### XI. Qualiter diebus dominicis uigiliae agantur.

<sup>1</sup> Dominico die temperius surgatur ad uigilias. <sup>2</sup> In quibus uigiliis teneatur mensura, id est, modulatis ut supra disposuimus sex psalmis et uersu, residentibus cunctis disposite et per ordinem in subselliis, legantur in codice, ut supra diximus, quattuor lectiones cum responsoriis suis. <sup>3</sup> Vbi tantum in quarto responsorio dicatur a cantante gloria; quam dum incipit, mox omnes cum reuerentia surgant.

<sup>4</sup> Post quibus lectionibus sequantur ex ordine alii sex psalmi cum antefanas sicut anteriores, et uersu. <sup>5</sup> Post quibus iterum legantur aliae quattuor lectiones cum responsoriis suis, ordine quo supra.

<sup>6</sup> Post quibus dicantur tria cantica de Prophetarum, quas instituerit abbas; quae cantica cum alleluia psallantur. <sup>7</sup> Dicto etiam uersu et benedicente abbate, legantur aliae quattuor lectiones de nouo testamento, ordine quo supra. <sup>8</sup> Post quartum autem responsorium incipiat abbas

11, T dominicis diebus *transp.* O || 1 dominicis diebus temporius O || 2 uerso O | codicem O || 3 qua responsoria *forte* O quarto responsorio ω || 4 quas lectiones α ω | sex *om.* O | antiphonas A antiphonis α antefanis ω | uersus α ω || 5 quibus : quos α ω | legantur *usque ad* 6 quibus *om.* O || 6 quibus : quas α | trea O | cantanda *forte* O cantica ω | de *om.* α | profetarum *forte* O profetis ω | quas : quae α ω | psallantur *forte* O psallentur ω || 7 uerso O | nobis A nouo α | supra : superius O supra ω || 8 incipit O incipiat ω

11, T. Chapitre correspondant à RM 49. La grande vigile dominicale s'assimile aux vigiles quotidiennes, et sa description passe de la périphérie au centre de l'ordo.

1. L'horaire avant la quantité comme dans RB 8.

### XI. Comment célébrer les vigiles le dimanche.

<sup>1</sup> Le dimanche, on se lèvera plus tôt pour les vigiles. <sup>2</sup> A ces vigiles, on gardera la mesure, c'est-à-dire qu'après avoir modulé, comme nous l'avons réglé plus haut, six psaumes et le verset, tous s'assièront, en bon ordre et selon leur rang, sur les banquettes, et on lira dans un livre, comme nous l'avons dit plus haut, quatre leçons avec leurs répons. <sup>3</sup> C'est seulement au quatrième répons que celui qui chante dira le gloria. Quand il l'entonnera, aussitôt tous se lèveront avec révérence.

<sup>4</sup> Après ces leçons suivront six autres psaumes pris dans l'ordre, avec antiennes comme les précédents, et le verset.

<sup>5</sup> Après quoi on lira de nouveau quatre autres leçons avec leurs répons, selon l'ordonnance indiquée plus haut.

<sup>6</sup> Après quoi on dira trois cantiques des prophètes, déterminés par l'abbé; ces cantiques seront psalmodiés avec alleluia. <sup>7</sup> On dira aussi un verset, l'abbé bénira, et on lira quatre autres leçons du Nouveau Testament, selon l'ordonnance indiquée plus haut, <sup>8</sup> mais après le

2. *Teneatur* comme en 10, 1. Ensuite renvoi à 9, 4-5. Cf. *Reg. Tarnatensis* 6 : *In uigiliis dum lectiones cunctis residentibus releguntur...* Les *subsella* sont les *scamna* de 9, 5. Ensuite nouveau renvoi à 9, 5. Quatre leçons et répons : voir *Liber Diurnus* 74 (fêtes d'hiver).

3. Cf. 9, 6-7.

4. Cf. 9, 9, mais les antiennes remplacent l'alleluia.

5. Renvoi à 11, 2-3. *Ordine* désigne l'ordonnance, non l'ordre numérique comme en 11, 4.

6. Ces trois cantiques, encore indéterminés, correspondent aux trois psaumes de la vigile dominicale de Jérusalem dont parle ÉTHÉRIE, *Pereg.* 24, 9-10. On trouve de même des cantiques à Milan. *Cum alleluia* : cf. 9, 9.

7. Verset et bénédiction comme en 9, 5. Lectures comme dans l'office byzantin. Voir *Commentaire* IV, IV, note 79. On obtient ainsi un total de douze leçons, égal à celui des psaumes.

hymnum Te Deum laudamus. <sup>9</sup> Quo perdicto, legat abbas lectionem de Euangelia, cum honore et timore stantibus omnibus. <sup>10</sup> Qua perlecta, respondeant omnes amen, et subsequatur mox abbas hymnum Te decet laus, et data benedictione incipiant matutinos.

<sup>11</sup> Qui ordo uigiliarum omni tempore tam aestatis quam hiemis aequaliter in die dominico teneatur. <sup>12</sup> Nisi forte — quod absit! — tardius surgant : aliquid de lectionibus breuiandum est, aut responsoriis. <sup>13</sup> Quod tamen omnino caueatur ne proueniat. Quod si contigerit, digne inde satisfaciatur Deo in oratorio per cuius euenerit neglectum.

## XII. Quomodo matutinarum sollemnitas agatur.

<sup>1</sup> In matutinis dominico die, in primis dicatur sexagesimus sextus psalmus, sine antifona, in directum. <sup>2</sup> Post

hymnum O || 9 euangelio O α | timore : tremore O || 10 incipiat α || 11 tempore om. O scr. ω || 12 breuiandum A breuiandum α | aut responsoriis breuiandum est *transp.* O || 13 caueatur A caueatur α | oratorio O | euenerit : euerit O | neglectum A neglectum α

12, T psollemnitas O || 1 domico A<sup>o</sup> dominico A<sup>o</sup> dominicis ω | diebus ω | dicatur : deus misereatur nostri *add.* α | LXVI O | antiphona A

11, 10 Cf. Ps. 64, 2.

8. *Te Deum* : voir CÉSAIRE, *Reg. uirg.* 69, MORIN p. 24, 21. Le verset *quos pretioso sanguine redemisti* est reproduit par CASSIODORE, *Inst.* 33, PL 70, 1149 a.

9. Cf. ÉTHÉRIE, *Pereg.* 24, 10 : lecture d'un évangile pascal par l'évêque. Cet évangile des vigiles du dimanche est encore une *resurrectio* chez CÉSAIRE, *Reg. uirg.* 69 (p. 24, 33), et on l'écoute debout. Évangile réservé à l'abbé : voir RM 46, 4-7. *Cum honore* : cf. 9, 7 ; 11, 3. On trouve *cum timore et honore Dei* chez CYPRIEN, *Or.* 26.

10. *Amen* : trait attesté en Espagne. Voir *Commentaire IV, IV*, note 93. *Te decet laus* : hymne grecque recueillie dans les *Constitutions*

quatrième répons, l'abbé entonnera l'hymne *Te Deum laudamus*. <sup>9</sup> Celle-ci achevée, l'abbé lira la leçon de l'Évangile, tous se tenant debout avec honneur et crainte. <sup>10</sup> La lecture de celle-ci achevée, tous répondront *Amen*, et l'abbé enchaînera aussitôt l'hymne *Te decet laus*, et la bénédiction donnée, on entonnera les matines.

<sup>11</sup> Cette ordonnance des vigiles sera gardée le dimanche également en toute saison, que ce soit en été ou en hiver, <sup>12</sup> sauf si — à Dieu ne plaise — on se lève en retard : on abrégera un peu les leçons ou les répons. <sup>13</sup> Mais qu'on mette tous ses soins à éviter que cela n'arrive. Si cela se produisait, que celui qui est responsable de l'accident par sa négligence en fasse une digne satisfaction à Dieu dans l'oratoire.

## XII. De quelle manière célébrer la solennité des matines.

<sup>1</sup> Aux matines du dimanche, on dira d'abord le Psaume LXVI sans antienne sur le mode direct. <sup>2</sup> Après

*Apost.* 7, 48, PG 1, 1058. *Data benedictione* : il s'agirait de l'hymne précédente, selon P. BELLET, \* D. B. \*, dans SM 4 (1962), p. 365-367. Voir cependant 9, 5 ; 11, 7 ; 17, 10.

11. Encore *teneatur* (cf. 10, 1 ; 11, 3 ; 14, 2).

12. Cf. CÉSAIRE, *Reg. uirg.* 69 (p. 25, 9-12) : *Si uero euenerit ut tardius... consurgant...* (vigiles fériales en hiver). Césaire fait aussi abrégier les leçons. Asyndète entre *nisi... surgant* et la suite.

13. Sanction non prévue par Césaire. Ces fautes ne sont pas davantage pénalisées par RM 31-32. Excitateur unique (*cuius*) : voir 47, 1.

12, T. Mêmes termes qu'en 13, 1. On trouve *matutina sollemnitas* chez CASSIEN, *Inst.* 3, 3, 10 ; 3, 4, 1, etc. Le présent titre ne parle pas du dimanche. Il couvrirait primitivement l'ensemble RB 12-13 (cf. RM 35, 1 ; 39, 1-7).

1. Pas de verset initial, contrairement à 9, 1 ; 17, 3 ; 18, 1. *Sine antiphona in directum* : cf. 9, 3 (*decantandum*) et note.

2. Ps. 50 comme dans RM 39, 4.

quem dicatur quinquagesimus cum alleluia. <sup>3</sup> Post quem dicatur centesimus septimus decimus et sexagesimus secundus. <sup>4</sup> Inde benedictiones et laudes, lectionem de Apocalipsis una ex corde, et responsorium, ambrosianum, uersu, canticum de Euangelia, litania, et completum est.

### XIII. Priuatis diebus, qualiter agantur matutini.

<sup>1</sup> Diebus autem priuatis, matutinorum sollemnitas ita agatur, <sup>2</sup> id est, ut sexagesimus sextus psalmus dicatur sine antifana, subtrahendo modice, sicut dominica, ut omnes occurrant ad quinquagesimum, qui cum antifana dicatur. <sup>3</sup> Post quem alii duo psalmi dicantur secundum consuetudinem, id est : <sup>4</sup> secunda feria, quintum et tricesimum quintum ; <sup>5</sup> tertia feria, quadragesimum secundum et quinquagesimum sextum ; <sup>6</sup> quarta feria, sexagesimum tertium et sexagesimum quartum ; <sup>7</sup> quinta feria, octogésimum septimum et octogésimum nonum ; <sup>8</sup> sexta feria, septuagesimum quintum et nonagesimum primum ;

<sup>2</sup> dicatur : miserere mei deus *add.* α | quinquagesimus O  
<sup>3</sup> dicatur : confitemini domino *add.* α | centesimus septimus decimus A CXVII O deus deus meus *add.* α | LXII O || 4 lectio O α | apocalypse A -lipsis O -lypei α -lipsi ω | ambrosianum : et ambrosianus α | uersum O uersus α | euangelio O α | litania *om.* O letania α et laetaniae *scr.* ω | completum A

13, 1 priuatis A priuatis α || 2 ut *om.* O α | sexages. sextus : LXII O VII *scr.* ω | antiphona A | quinquagesimum O | antiphona A || 4 quintum : quintus A quintum et sextum O quintus et sextus ω | tricesimus quintus A XXXV O || 5 quadragesimus secundus A XLII O LXII ω | quinquagesimus sextus A LVI O || 6 sexagesimus A<sup>ac</sup> sexagesimum tertium *in actu script.* corr. A LXIII O sexagesimus tertius α | LXIII O sexagesimus quartus α || 7 LXXXVIII forte O<sup>ac</sup> LXXXVII O<sup>po</sup> octogésimus septimus α | LXXXVIII O octogésimus nonus α || 8 LXXV O septuagesimus quintus α LXXII ω | XCI O nonagesimus primus α

quoi on dira le L<sup>e</sup> avec alleluia. <sup>3</sup> Après quoi on dira le CXVII<sup>e</sup> et le LXII<sup>e</sup>, <sup>4</sup> puis les Bénédictiones et les Laudes, une leçon de l'Apocalypse par cœur et le répons, l'ambrosien, le verset, le cantique de l'Évangile, la litanie, et c'est tout.

### XIII. Aux jours ordinaires, comment célébrer les matines.

<sup>1</sup> Les jours ordinaires, d'autre part, on célébrera la solennité des matines de cette façon, <sup>2</sup> c'est-à-dire qu'on dira le Psaume LXVI sans antienne, en traînant un peu, comme le dimanche, en sorte que tous soient présents pour le L<sup>e</sup>, qu'on dira avec antienne. <sup>3</sup> Après quoi on dira deux autres psaumes selon l'usage, c'est-à-dire <sup>4</sup> la deuxième férie, le V<sup>e</sup> et le XXXV<sup>e</sup> ; <sup>5</sup> la troisième férie, le XLII<sup>e</sup> et le LVI<sup>e</sup> ; <sup>6</sup> la quatrième férie, le LXIII<sup>e</sup> et le LXIII<sup>e</sup> ; <sup>7</sup> la cinquième férie, le LXXXVII<sup>e</sup> et le LXXXVIII<sup>e</sup> ; <sup>8</sup> la sixième férie,

4. Bénédictiones : voir *RM* 39, 5-7, etc. Laudes : voir *RM* 39, 4. La leçon est de l'Apocalypse, non « de l'Apôtre » (*RM* 35, 1), comme ce sera le cas aux jours ordinaires (13, 11). Cantique de l'évangile comme en *RM* 35, 1 ; 39, 2-3. Litanie complète, non réduite au *Kyrie eleison* (9, 10).

13, T. Titre secondaire (cf. 13, 1 : *autem*). Voir note sur 12, T.

1. On trouve *priuatis diebus* chez CÉSaire, *Reg. uirg.* 69 (p. 24, 16 et 25, 4).

2. *Id* est inutile. *Sicut dominica* paraît se rapporter à *sine antiphona* (cf. 12, 1). *Subtrahendo modice* : peut-être ajouté, en tout cas sorte de parenthèse. On retrouve *subtrahendo* en 43, 4 (Ps. 94), avec l'adverbe *omnino*. Cette lenteur compense la rapidité du mode direct. *Vi omnes occurrant* : voir 42, 7.

3. *Secundum consuetudinem* : cf. 13, 10 ; 18, 24. La « coutume » romaine est de dire deux psaumes entre le Ps. 50 et le cantique, mais un seul de ceux-ci est variable.

4-5. Le second psaume (Ps. 35 et 56) est ajouté à la série romaine.

6-7. Le premier psaume (Ps. 63 et 87) s'ajoute à la série romaine.

8. Ajouté, le Ps. 75 est aussi hors de place. Voir *Commentaire* IV, V, § I, notes 13-14. Le Ps. 91 appartient au samedi dans le romain.



<sup>9</sup> sabbatorum autem, centesimum quadragesimum secundum et canticum Deuteronomium qui diuidatur in duas glorias. <sup>10</sup> Nam ceteris diebus canticum unumquemque die suo ex prophetis sicut psallit ecclesia Romana dicantur. <sup>11</sup> Post haec sequantur laudes; deinde lectio una apostoli memoriter recitanda, responsorium, ambrosianum, uersu, canticum de Euangelia, litanía et completum est.

<sup>12</sup> Plane agenda matutina uel uespertina non transeat aliquando, nisi in ultimo per ordinem oratio dominica, omnibus audientibus, dicatur a priore, propter scandalorum spinas quae oriri solent, <sup>13</sup> ut conuenti per ipsius orationis sponsonem qua dicunt: *Dimitte nobis sicut et nos dimittimus*, purgent se ab huiusmodi uitio. <sup>14</sup> Ceteris uero agendis, ultima pars eius orationis dicatur, ut ab omnibus respondeatur: *Sed libera nos a malo*.

<sup>9</sup> sabbato O α | centesimum q. s. A CXLII O centesimus quadragesimus secundus α | deuteronomium A deuteronomii O deuteronomii α | qui : quod α || <sup>10</sup> canticum om. O scr. ω | unumquodque O α | profetis O | aeclesia O | dicatur α ω || <sup>11</sup> ambrosianus α | uersum O uersus α | euangelio O α | laetaniae O letania α | completum A || <sup>12</sup> uespertina : uespera O | per ordinem : ordine α | per ordinem oratio : ordine O oratione forte ω || <sup>13</sup> demitte... demittimus O

13, 13 Mt. 6, 12 || 14 Mt. 6, 13.

9. Ellipse de *die* devant *sabbatorum*. On trouve *sabbato* en 35, 7. *Canticum Deuteronomium* : voir note critique. Division en deux gloria, contraire à l'usage romain : voir 18, 16 (cf. 18, 5.21).

10. *Canticum ex prophetis* : la série romaine comprend pourtant au mercredi le cantique d'Anne (*I Reg.* 2, 1-10), et au jeudi celui de Moïse (*Ex.* 15, 1-10). Cf. 11, 6 (*cantica de prophetarum*). Importante référence à l'Église romaine : voir aussi 18, 24 (*canticis consuetudinariis*) ; cf. 13, 3 et note.

le LXXV<sup>e</sup> et le XCI<sup>e</sup> ; <sup>9</sup> quant au samedi, le CXLII<sup>e</sup> et le cantique du Deutéronome, qu'on divisera en deux gloria. <sup>10</sup> Mais les autres jours, on dira un cantique des prophètes, chacun à son jour, comme les psalmodie l'Église romaine. <sup>11</sup> Après cela suivront les Laudes ; puis une leçon de l'Apôtre récitée de mémoire, le répons, l'ambrosien, le verset, le cantique de l'Évangile, la litanie et c'est tout.

<sup>12</sup> Assurément, la célébration matinale et vespérale ne s'achèvera jamais sans que, en dernier lieu dans l'ordonnance de l'office, l'oraison dominicale soit dite par le supérieur, de façon à être entendue par tous, à cause des épines de disputes qui ont accoutumé de se produire. <sup>13</sup> Ainsi l'engagement pris par cette oraison qui leur fait dire : « Pardonne-nous, comme nous pardonnons nous-mêmes », les mettra en demeure de se purifier de cette sorte de vice. <sup>14</sup> Quant aux autres célébrations, on y dira la dernière partie de cette oraison, en sorte que tous répondent : « Mais délivre-nous du mal. »

11. Leçon de l'Apôtre : voir 12, 4 et note. La précision *una*, qu'on retrouve souvent (10, 2 ; 12, 4 ; 17, 4 ; 17, 10), vise-t-elle les deux leçons du Maître ? Aux matines et aux vêpres, cependant, celui-ci n'avait sans doute qu'une leçon avant le cantique (voir notes sur RM 36, 2 et 41, 3).

12. Usage espagnol : voir *Commentaire* IV, V, § II, note 25. Motif propre à Benoît. D'après AUGUSTIN, *Serm.* 49, 8, les chrétiens omettaient parfois le *Dimitte nobis*, ne voulant pas pardonner. D'où peut-être la précaution de faire dire par le supérieur le Pater entier deux fois par jour.

13. Cette demande du Pater est appelée *sponsio* par CYPRIEN, *Or.* 23, et AUGUSTIN, *Serm.* 56, 13. Se purifier du vice : voir 2, 40 ; 7, 70.

14. Réponse *Libera nos a malo* : voir *Reg. Pauli et Steph.* 13, 1.

### XVIII. In nataliciis sanctorum, qualiter agantur uigiliae.

<sup>1</sup> In sanctorum uero festiuitatibus, uel omnibus sollempnitatibus, sicut diximus dominico die agendum, ita agatur, <sup>2</sup> excepto quod psalmi aut antefanae uel lectiones ad ipsum diem pertinentes dicantur; modus autem superscriptus teneatur.

### XV. Alleluia quibus temporibus dicatur.

<sup>1</sup> A sanctum Pascha usque Pentecosten, sine intermissione dicatur alleluia, tam in psalmis quam in responsoriis.

<sup>2</sup> A Pentecosten autem usque caput quadragesimae, omnibus noctibus, cum sex posterioribus psalmis tantum ad nocturnos dicatur. <sup>3</sup> Omni uero dominica extra quadragesima, cantica, matutinos, prima, tertia, sexta nonaque,

14, 2 antiphonae A antifanae O

15, 1 sanctum :  $\overline{\omega}$  (s parua iuxta initialem capituli praecedentis depicta) O sancto  $\alpha$  | intermissione O || 2 pentecosten O | usque : in add. O  $\alpha$  | caput quadragesimae O | nocturnas O || 3 quagesima A quadragesimum O quagesimam  $\alpha$  | matutinos : a matutinis O | nonaque A<sup>no</sup> forte O nonaque A<sup>no</sup>  $\omega$

14, T. Titre secondaire (cf. 14, 1 : uero). Ce paragraphe sur les vigiles des fêtes appartenait sans doute originellement à RB 11. Même séquence dans RM 45, 12-15 (dimanches) et 16-18 (fêtes des saints). Voir *Commentaire* IV, I, § IV, notes 39-53.

1. Renvoi à RB 11.

2. Dans RM antifana désigne toujours le psaume antiphoné. Dans RB antiphona paraît souvent désigner le refrain, distingué du psaume. Voir cum antiphona (9, 3-4 ; 11, 4 ; 13, 2) et sine antiphona (12, 1 ; 13, 2). Ici le mot peut avoir ce sens. Ad ipsum diem pertinentes :

### XVIII. Aux anniversaires des saints, comment célébrer les vigiles.

<sup>1</sup> Cependant aux fêtes des saints et à toutes les solennités, on célébrera comme nous avons dit de célébrer le dimanche, <sup>2</sup> excepté qu'on dira les psaumes ou antiennes et leçons qui se rapportent à ce jour. Mais on gardera la mesure indiquée plus haut.

### XV. En quels temps on dira alleluia.

<sup>1</sup> De la sainte Pâque jusqu'à la Pentecôte, on dira alleluia sans interruption, aussi bien dans les psaumes que dans les répons ; <sup>2</sup> de la Pentecôte au début du carême, toutes les nuits, on le dira seulement aux nocturnes avec les six derniers psaumes.

<sup>3</sup> Mais tous les dimanches, sauf en carême, les cantiques, les matines, prime, tierce, sexte et none seront dits avec

formule constante dans *Ordo Rom. XIII B*, 3-6.14-20, etc. *Teneatur* : voir 10, 1 ; 11, 2.11.

15, T. Question traitée dans RM 45 (cf. RM 28, 44-47 ; 40-44).

1. Cf. RM 45, 1 : A Pascha usque Pentecosten omnes antifanae et responsoria die nocturnae cum alleluia psallantur. Benoît ajoute sanctum et remplace antifanae par psalmis (cf. note sur 14, 2).

2. Alleluia aux nocturnes : voir 9, 9. Cf. RM 44, 1-4 (hiver) et 5-8 (été). *Nocturnos* est exceptionnel chez Benoît pour désigner les vigiles (cf. 17, 1). C'est au contraire le terme courant chez le Maître (cf. notamment 44, 1).

3. Cf. RM 45, 12 : In omnibus uero dominicis diebus a benedictionibus dictis omnes antifanae uel responsoria cum alleluia dicantur. Cantiques : voir 11, 6. Matines : 12, 2. Vêpres dominicales sans alleluia : usage romain, en retrait par rapport à RM 45, 12 (usque ad secundae feriae... nocturnos). Vero répété. Sur iam, voir note critique.

cum alleluia dicatur, uespera uero iam antefana. <sup>4</sup> Responsorialia uero numquam dicantur cum alleluia, nisi a Pascha usque Pentecosten.

### XVI. Qualiter diuina opera per diem agantur.

<sup>1</sup> Vt ait propheta, *septies in die laudem dixi tibi*. <sup>2</sup> Qui septenarius sacratus numerus a nobis sic implebitur, si matutino, primae, tertiae, sextae, nonae, uesperae completorii tempore nostrae seruitutis officia persoluamus, <sup>3</sup> quia de his diurnis horis dixit : *Septies in die laudem dixi tibi*. <sup>4</sup> Nam de nocturnis uigiliis idem ipse propheta ait : *Media nocte surgebam ad confitendum tibi*. <sup>5</sup> Ergo his temporibus referamus laudes creatori nostro *super iudicia iustitiae suae*, id est matutinis, prima, tertia, sexta, nona, uespera, completorios, et *nocte surgamus ad confitendum ei*.

dicantur *O* α | uero *om. O* | antiphona *A* cum antiphona α ||  
<sup>4</sup> pasca *O* | usque : ad *add. O* α | pentecosten *O*

**16**, T XVI *om. O* || 1 profeta *O* || 2 septinarius *O* | sacrato *O* | sacratus ω | matutino *A<sup>sc</sup> forte O<sup>sc</sup> matutinom A<sup>pc</sup> | uespere O* | completorii quae *A<sup>sc</sup> completorii A<sup>pc</sup> completorii O* | persolbamur *A -uamus α* || 3 diurnis *om. O* || 4 profeta *O* || 5 id est : ut *add. α* | completorios *A completorio O completorio α* | et *om. O*

**16**, I Ps. 118, 164 || 3 Ps. 118, 164 || 4 Ps. 118, 62 || 5 Ps. 118, 164 et 62.

4. Contraire à *RM* 44, 3.7 ; 45, 12.18.

**16**, T. Correspond à *RM* 34, T. D'après ce parallèle, *RB* 16 devrait se placer avant *RB* 12-13 (matines). *Qualiter... agantur* désigne l'ordonnance d'un office particulier dans les titres de *RB* 10-11 et 13-14 ; ici, la distribution des heures dans la journée.

alleluia, mais vêpres avec antienne. <sup>4</sup> Mais les répons ne seront jamais dits avec alleluia, si ce n'est de Pâques à la Pentecôte.

### XVI. Comment célébrer les divins offices dans la journée.

<sup>1</sup> Comme dit le prophète : « Sept fois le jour, j'ai dit ta louange. » <sup>2</sup> Ce nombre sacré de sept, nous le réaliserons en nous acquittant des devoirs de notre service au moment du matin, de prime, de tierce, de sexte, de none, de vêpres et de complies, <sup>3</sup> car c'est de ces heures du jour qu'il a dit : « Sept fois le jour, j'ai dit ta louange. » <sup>4</sup> Quant aux vigiles nocturnes, le même prophète dit à leur sujet : « Au milieu de la nuit, je me levais pour te rendre grâce. » <sup>5</sup> C'est donc à ces moments que nous ferons monter nos louanges vers notre créateur « pour les jugements de sa justice » : à matines, prime, tierce, sexte, none, vêpres et complies ; et la nuit, « nous nous lèverons pour lui rendre grâce ».

1. Cf. 6, 1. Début abrupt, supposant le titre. Citation comme dans *RM* 34, 3.

2. Septénaire sacré : voir *RM* 38, 2 ; 42, 3 ; 43, 2. *Inplebitur* rappelle *compleatur* (*RM* 34, 3). Énumération comme dans *RM* 34, 2. *Seruitutis officia* : voir *Sacram. Gélisien* I, XXXVII, 332.

3. *Diurnis horis* comme en 43, 10.

4. Citation comme dans *RM* 33, 1, où l'accent est sur *media* (ici, sur *nocte*). Le rapprochement avec *Septies in die* est propre à Benoît, ainsi que l'argument qui en résulte.

5. Répète 1-4. Insistance en faveur de prime, heure contestée alors. *Nocte*, sans l'épithète *media* : voir 8, 2 et note.

## XVII. Quot psalmi per easdem horas canendi sunt ?

<sup>1</sup> Iam de nocturnis uel matutinis digessimus ordinem psalmodiae ; nunc de sequentibus horis uideamus.

<sup>2</sup> Prima hora dicantur psalmi tres singillatim et non sub una gloria, <sup>3</sup> hymnum eiusdem horae post uersum *Deus in adiutorium* antequam psalmi incipiantur. <sup>4</sup> Post expletionem uero trium psalmodum recitetur lectio una, uersu et quirie eleison et missas.

<sup>5</sup> Tertia uero, sexta et nona, item eo ordine celebretur oratio, id est uersu, hymnos earundem horarum, ternos psalmos, lectionem et uersu, quirie eleison et missas. <sup>6</sup> Si maior congregatio fuerit, cum antefanas, si uero minor, in directum psallantur.

<sup>7</sup> Vespertina autem sinaxis quattuor psalmis cum ante-

17, T canendi : dicendi A cantandi O || 1 digessimus A<sup>ao</sup> degessimus O | psalmodie A<sup>ao</sup> O || 3 hymnum : unum O hymnus α ω | eiusdem : eius O | im A<sup>ao</sup> in A<sup>po</sup> | adiutorium : meum add. O || 4 uero om. O | uerso O uersus α | kyriaeleison O cyrieleison α | missas O || 5 item : idem AO | uersum O uersus α | hymnus O hymni α | orarum A horarum α | terni α ω | psalmi A<sup>ao</sup> psalmos A<sup>po</sup> psalmi α ω | lectione AO lectio α ω | uersus α ω | kyriaeleison O | missas sunt A missas sunt O missae sunt α || 6 antiphonas A antiphonis α antefanis ω | psallantur A || 7 synaxis O | antiphonis A

17, 3 Ps. 69, 2.

17, T. *Easdem* renvoie à 16, 3 (*his diurnis horis*).

1. *Nocturnis* : voir 15, 2 et note. Les matines, ici et en 12-13, sont considérées comme heure de nuit, alors que *RB* 16 les inclut dans le *Septies in die*. « Heures suivantes » : voir *RM* 35, 2 - 37, 2.

2. *Prima hora* comme en 18, 2. Prime est détachée, parce que *psalmi tres* se prête mieux à la remarque sur le gloria que *psalmi terni* (17, 5 ; cf. *RM* 35, 2). Un gloria pour chaque psaume : voir *RM* 33, 42-47. Dérogations exceptionnelles dans *RM* 33, 53 ; 56, 12. Comparer 9, 2.

## XVII. Combien de psaumes faut-il chanter à ces mêmes heures ?

<sup>1</sup> Nous avons déjà disposé l'ordonnance de la psalmodie aux nocturnes et aux matines ; voyons maintenant les heures suivantes.

<sup>2</sup> A l'heure de prime, on dira trois psaumes séparément et non sous un seul gloria, <sup>3</sup> l'hymne de cette même heure après le verset : « Dieu, viens à mon aide », avant de commencer les psaumes. <sup>4</sup> Après l'achèvement des trois psaumes, d'autre part, on récitera une leçon, le verset et *Kyrie eleison*, et le renvoi.

<sup>5</sup> A tierce, sexte et none, d'autre part, on célébrera la prière de même, selon cette ordonnance, c'est-à-dire le verset, les hymnes de ces mêmes heures, trois psaumes à chacune, la leçon et le verset, *Kyrie eleison* et le renvoi. <sup>6</sup> Si la communauté est plus nombreuse, on psalmodiera avec antiennes, mais si elle est moins nombreuse, sur le mode direct.

<sup>7</sup> Pour la synaxe vespérale, on se bornera à quatre

3. Double retour en arrière, suggérant un ou deux ajouts. Verset et hymne manquent chez le Maître. L'hymne n'est pas mentionné en 43, 10.

4. *Lectio una* : voir 13, 11 et note. *Kyrie eleison* comme en 9, 10. *Missas* pour la première fois. Comparer *et sic finiantur...* (9, 11) ; *et completum est* (12, 4 ; 13, 11).

5. *Oratio* pour désigner l'office entier. *Ternos psalmos* comme dans *RM* 35, 2.

6. *Si maior congregatio fuerit* comme en 21, 1 ; 35, 5. *In directum* comme en 12, 1 (cf. 9, 3 ; 13, 2 ; 17, 9). Le Maître n'admet le mode direct qu'en cas d'urgence (*RM* 55, 7 ; cf. *RM* 33, 46-47).

7. *Vespertina sinaxis* : voir *CASSIEN*, *Conl.* 8, 16, 1 (un moine isolé !) ; 9, 36 (trois moines) ; *Vita Patrum Jur.* II, 2. Terme solennel comme *matutina sollemnitas* (13, 1). Quatre psaumes au lieu des cinq du romain. Le Maître a aussi quatre psaumes avec antiennes, avant les deux avec alleluia (*RM* 41, 1-2).

fanis terminetur. <sup>8</sup> Post quibus psalmis, lectio recitanda est ; inde responsorium, ambrosianum, uersu, canticum de Euangelia, litaniam, et oratione dominica fiant missae.

<sup>9</sup> Completorios autem trium psalmodum dictione terminentur. Qui psalmi directanei sine antefana dicendi sunt. <sup>10</sup> Post quos hymnum eiusdem horae, lectionem unam, uersu, quirie eleison, et benedictione missae fiant.

### XVIII. Quo ordine ipsi psalmi dicendi sunt ?

<sup>1</sup> In primis dicatur uersu *Deus in adiutorium meum intende, Domine ad adiuuandum me festina*, gloria, inde hymnum uniuscuiusque horae.

<sup>2</sup> Deinde, prima hora dominica, dicenda quattuor capitula psalmi centesimi octauum decimum ; <sup>3</sup> reliquis uero horis, id est tertia, sexta uel nona, terna capitula suprascripti psalmi centesimi octauum decimum dicantur. <sup>4</sup> Ad primam

<sup>8</sup> quos psalmos α | responsorio forte O responsorium ω | ambrosiano forte O ambrosianus α ambrosianum ω | uersus α uersum ω | euangelio O α | laetania O letania α laetaniae ω | et om. O | oratio A ω | fiant : et fiant O / misae O missae ω || 9 completoos forte A<sup>ac</sup> completorios A<sup>po</sup> completorius O completorium α | terminetur O α | antephona A<sup>ac</sup> antiphona A<sup>po</sup> antefanis ω || 10 hymnus ω | lectione O lectio α ω | una O α | uerso forte O uersus α uersum ω | cyriaeleison O | et om. O | benedictione forte O benedictio ω | missae : et misae O et missae ω | sunt A<sup>ac</sup> fiant A<sup>po</sup>

18, 1 in primis : semper diurnis horis add. O | uersum O uersus α | adiubadum A adiuuandum α | hymnus α ω | unum cuiusque O uniuscuiusque ω || 2 cxviii O | octabi A octauum α || 3 id est om. O | cxviii O | octabi A octauum α

18, 1 Ps. 69, 2

8. Énumération comme à la fin des matines (12, 4 ; 13, 11), mais la provenance de la leçon n'est pas indiquée. Il en est de même pour les petites heures (18, 4-5) et pour complies (18, 10), alors que RB 8-

psaumes avec antiennes. <sup>8</sup> Après ces psaumes, on récitera la leçon, puis le répons, l'ambrosien, le verset, le cantique de l'Évangile, la litanie, et par l'oraison dominicale se fera le renvoi.

<sup>9</sup> Pour les complies, on se bornera à dire trois psaumes. Ces psaumes seront dits directement, sans antiennes. <sup>10</sup> Après quoi l'hymne de cette même heure, une leçon, le verset, *Kyrie eleison*, et par la bénédiction se fera le renvoi.

### XVIII. En quel ordre faut-il dire ces psaumes ?

<sup>1</sup> Tout d'abord, on dira le verset « Dieu, viens à mon aide ; Seigneur, hâte-toi de m'aider » ; puis l'hymne de chaque heure.

<sup>2</sup> Ensuite à l'heure de prime, le dimanche, on dira quatre sections du Psaume CXVIII. <sup>3</sup> Aux autres heures, à savoir tierce, sexte et none, on dira chaque fois trois sections du susdit Psaume CXVIII. <sup>4</sup> A prime de la seconde

13 a toujours précisé ce point pour les vigiles et les matines. *Fiant missae* au lieu de *missas* (17, 4-5).

9. *Directanei sine antiphona* : cf. 12, 1. Même expression dans RM 43, 3. Portant sur les psaumes de complies, cette rubrique est contraire à RM 42, 1.

10. *Benedictione* ; voir 9, 5 ; 11, 7.10. *Missae fiant* comme en 17, 8. Il semble que cette « bénédiction » remplace le Pater (dérogation à 13, 14).

18, T. *Ipsi* renvoie à 17, T. Chapitre sans parallèle dans RM.

1. Début comme en 12, 1. Verset et hymne pour commencer, comme en 17, 3-5. Il s'agit donc des petites heures seulement. Le verset est donné intégralement, comme pour une première mention. On avait déjà l'*Incipit* dans 17, 3. *Gloria* après le verset comme dans 58, 22 (cf. RM 38, 2 ; 65, 9, etc.).

2. *Prima hora* comme en 17, 2. Ici commence la distribution des psaumes annoncée par le titre. Ce qui précède peut être un ajout. « Quatre sections » : de même au romain (*Intrad.* I, III, § 1, p. 102).

autem secundae feriae, dicantur tres psalmi, id est primus, secundus et sextus ; <sup>5</sup> et ita per singulos diēs ad primam usque dominica dicantur per ordinem terni psalmi usque nonum decimum psalmum, ita sane ut nonus psalmus et septimus decimus partiantur in binos. <sup>6</sup> Et sic fit ut ad uigilias dominica semper a uicesimo incipiat.

<sup>7</sup> Ad tertiam uero, sextam nonamque secundae feriae, nouem capitula quae residua sunt de centesimo octauo decimo, ipsa terna, per easdem horas dicantur. <sup>8</sup> Expenso ergo psalmo centesimo octauo decimo duobus diebus, id est dominico et secunda feria, <sup>9</sup> tertia feria iam ad tertiam, sextam uel nonam psallantur terni psalmi a centesimo nono decimo usque centesimo uicesimo septimo, id est psalmi nouem. <sup>10</sup> Quique psalmi semper usque dominica per easdem horas itidem repetantur, hymnorum nihilominus, lectionum uel uersuum dispositionem uniformem cunctis diebus seruata. <sup>11</sup> Et ita scilicet semper dominica a centesimo octauo decimo incipietur.

<sup>12</sup> Vespera autem cotidie quattuor psalmodiarum modulatione canatur. <sup>13</sup> Qui psalmi incipiantur a centesimo nono

5 dominica ; ad dominicam O dominicam α | xvi O | partiantur : diuidantur O | uinos A binas glorias O binos α || 6 fiat O | uicesimo O || 7 nobem A nouem α | centesimo octavo decimo A cxviii O cent. octavo dec. α : psalmo add. O α | ipsi forte O ipsa ω || 8 expanso forte O expenso ω | centesimo A<sup>o</sup> centesimo A<sup>o</sup> | octavo A octavo α | cxviii O || 9 cxviii O | centesimo uicesimo septimo : cxxvii O ad centesimum uicesimum septimum α | id est om. O || 10 dominicam α | itidem : sit idem forte O itidem ω | dispositionem A disposine α dispositione ω | uniformi... seruata α ω || 11 cxviii O | octavo A || 12 xiii O || 13 cxviii O

4-6. Les Ps. 1-19 appartiennent aux vigiles dominicales dans l'office romain. *Ita sane ut* : cf. 44, 6. Division des psaumes longs : usage contraire à la RM et au romain, mais recommandé par CASSIEN, *Inst.* 2, 11, 1-2. Commencer les vigiles dominicales au Ps. 20 : aucune

ferie, on dira trois psaumes, à savoir le I<sup>er</sup>, le II<sup>e</sup> et le VI<sup>e</sup>. <sup>5</sup> Et ainsi, chaque jour à prime jusqu'au dimanche, on dira à la suite trois psaumes chaque fois jusqu'au Psaume XVIII, en divisant en deux les Psaumes VIII et XVII. <sup>6</sup> De la sorte, on commencera toujours par le XX<sup>e</sup> aux vigiles du Dimanche.

<sup>7</sup> A tierce, sexte et none de la seconde férie, on dira les neuf sections qui restent du Psaume CXVIII, à raison de trois à chacune de ces mêmes heures. <sup>8</sup> Ayant donc achevé le Psaume CXVIII en deux jours, à savoir le dimanche et la seconde férie, <sup>9</sup> à la troisième férie on psalmodiera à tierce, sexte et none trois psaumes chaque fois, depuis le CXVIII<sup>e</sup> jusqu'au CXXVII<sup>e</sup>, c'est-à-dire neuf psaumes. <sup>10</sup> Ces psaumes seront toujours répétés identiquement jusqu'au dimanche à ces mêmes heures, en gardant tous les jours également une disposition uniforme pour les hymnes, leçons et versets, <sup>11</sup> et ainsi l'on commencera toujours le dimanche par le Psaume CXVIII.

<sup>12</sup> Les vêpres seront chantées chaque jour en modulant quatre psaumes. <sup>13</sup> Ces psaumes commenceront au CVIII<sup>e</sup>

signification particulière ne s'attache à celui-ci ; il s'agit seulement de recommencer le psautier chaque dimanche (voir 18, 23 ; cf. 18, 11).

7-8. Récité tout entier le dimanche dans l'office romain, le Ps. 118 s'étale ici sur deux jours. *Dominico, sans die* : cf. 18, 2, 6 (fém.). Ailleurs on trouve *dominico die* (11, 2 ; 12, 1 ; 14, 1 ; 18, 23 ; cf. 11, T).

9. Psaumes appartenant aux vêpres dans l'office romain.

10. *Semper... itidem repetantur* : pléonasme. Le *Deus in adiutorium* et le *Kyrie eleison* ne sont pas mentionnés. A la fin, accusatif absolu.

11. Cf. 18, 6 et note.

12. *Modulatione* (hapax) rappelle *modulatis* (11, 2), terme qui semble équivaler à *cum antiphonas* (9, 4). De fait, les vêpres ont toujours des antiennes (15, 3 ; 17, 7).

13. *Incipiantur a... usque...* : brachylogie. On attend un second verbe devant *usque*. Même série vespérale qu'au romain, mais avec plus d'exceptions.

usque centesimo quadragesimo septimo, <sup>14</sup> exceptis his qui in diuersis horis ex eis sequestrantur, id est a centesimo septimo decimo usque centesimo uicesimo septimo et centesimo tricesimo tertio et centesimo quadragesimo secundo ; <sup>15</sup> reliqui omnes in uespera dicendi sunt. <sup>16</sup> Et quia minus ueniunt tres psalmi, ideo diuidendi sunt qui ex numero suprascripto fortiores inueniuntur, id est centesimum tricesimum octauum et centesimum quadragesimum tertium et centesimum quadragesimum quartum ; <sup>17</sup> centesimus uero sextus decimus, quia paruus est, cum centesimo quinto decimo coniungatur. <sup>18</sup> Digesto ergo ordine psal-morum uespertinorum, reliqua, id est lectionem, responsum, hymnum, uersum uel canticum, sicut supra taxauimus impleatur.

<sup>19</sup> Ad completorios uero cotidie idem psalmi repetantur, id est quartum, nonagesimum et centesimum tricesimum tertium.

<sup>20</sup> Disposito ordine psalmodiae diurnae, reliqui omnes psalmi qui supersunt aequaliter diuidantur in septem noctium uigilias, <sup>21</sup> partiendo scilicet qui inter eos prolixiores sunt psalmi et duodecim per unamquamque constituens noctem.

CXLIII O centesimum quadragesimum septimum α || 14 CXVII O | CXXVIII O centesimum uicesimum septimum α | centesimo tricesimo tertio : CXXVIII O | centesimo quadragesimo secundo : CLI O || 15 uesperam α || 16 ex : in O om. α | fortiores : potiores O | centesimum tricesimum octauum A CXXXVIII O centesimus tricesimus octauus α | et<sup>3</sup> om. O | CXLIII O centesimus quadragesimus tertius α | CXLIII O centesimus quadragesimus quartus α || 17 centesimus A<sup>90</sup> centesimus A<sup>90</sup> O | cum om. O | CXV || 18 degesto O | lectione A lectionum O lectiones α lectio ω | responsum A responsoria α | hymni uersus α hymnus uersus ω | taxabimus A -uimus α | impleantur α ω || 19 completorios A completorium O | cottidie A cotidie pos. post repetantur O | quartus Oα | XC O nonagesimus α | CXXXIII O centesimus tricesimus tertius α || 20 supra sunt O supersunt ω | in om. Oα | septe O | uigiliis α || 21 XII O | constituantur α

et ils iront jusqu'au CXLVII<sup>e</sup>, <sup>14</sup> excepté ceux d'entre eux qui sont réservés à d'autres heures, c'est-à-dire depuis le CXVII<sup>e</sup> jusqu'au CXXVII<sup>e</sup>, ainsi que le CXXXIII<sup>e</sup> et le CXLII<sup>e</sup> ; <sup>15</sup> tous ceux qui restent sont à dire aux vêpres. <sup>16</sup> Et comme il manque trois psaumes, on divisera ceux qui, dans la série susdite, sont plus importants, c'est-à-dire le CXXXVIII<sup>e</sup> et le CXLIII<sup>e</sup> et le CXLIII<sup>e</sup>. <sup>17</sup> Quant au CXVI<sup>e</sup>, comme il est petit, on le joindra au CXV<sup>e</sup>. <sup>18</sup> L'ordonnance des psaumes de vêpres étant ainsi disposée, le reste, c'est-à-dire la leçon, le répons, l'hymne, le verset et le cantique, sera exécuté comme nous l'avons prescrit plus haut.

<sup>19</sup> Aux complies, on répétera chaque jour les mêmes psaumes, c'est-à-dire le IV<sup>e</sup>, le XC<sup>e</sup> et le CXXXIII<sup>e</sup>.

<sup>20</sup> L'ordonnance de la psalmodie du jour étant ainsi organisée, tous les autres psaumes qui restent seront répartis également entre les vigiles des sept nuits, <sup>21</sup> en partageant ceux d'entre ces psaumes qui sont plus longs, et en en mettant douze à chaque nuit.

14. Ps. 117 : matines du dimanche ; Ps. 118 : petites heures du dimanche et du lundi ; Ps. 119-127 : petites heures des autres jours ; Ps. 133 : complies ; Ps. 142 : matines du samedi.

15. *Reliqui omnes* : pléonasme (cf. 10, 3 ; 18, 20).

16. Division des psaumes : voir 18, 4-6 et note (cf. 13, 9).

17. Contraire à RM 33, 42-45. Mais des conjonctions semblables se rencontrent aux matines romaines.

18. *Digesto... ordine psalmodiae* : cf. 17, 1. Renvoi à 17, 8, où cependant l'hymne est appelé plus précisément *ambrosianum*. Manquent ici la litanie et le Pater. *Reliqua... impleatur* comme en 10, 3, où le verbe est au pluriel.

19. Mêmes psaumes qu'au romain. Ps. 133 : voir 18, 14.

20. *Disposito* au lieu de *digesto* (18, 18). *Ordine psalmodiae* comme en 17, 1. *Reliqui omnes... qui supersunt* : pléonasme renforcé (note sur 18, 15). Comparer *quae residua sunt* (18, 7).

21. Comparer 18, 16, où tous les termes correspondent, mais sont différents. Variation du vocabulaire, déjà observée au verset précédent. *Constituens* : participe pour le gérondif. Les psaumes longs ne

<sup>22</sup> Hoc praecipue commonentes ut, si cui forte haec distributio psalmodiarum displicuerit, ordinet si melius aliter iudicauerit, <sup>23</sup> dum omnimodis id attendat ut omni ebdomada psalterium ex integro numero centum quinquaginta psalmodiarum psallantur, et dominico die semper a caput reprendatur ad uigilias. <sup>24</sup> Quia nimis inertem deuotionis suae seruitium ostendunt monachi qui minus a psalterio cum canticis consuetudinariis per septimanae circulum psallunt, <sup>25</sup> dum quando legamus sanctos Patres nostros uno die hoc strenue implese, quod nos tepidi utinam septimana integra persoluamus.

### XVIII. De disciplina psallendi.

<sup>1</sup> Ubique credimus diuinam esse praesentiam et oculos Domini in omni loco speculari bonos et malos, <sup>2</sup> maxime tamen hoc sine aliqua dubitatione credamus cum ad opus diuinum aduicimus.

<sup>22</sup> ut om. O α || <sup>23</sup> id om. O | attendatur O α | CL O | psallantur A<sup>so</sup> psallantur A<sup>po</sup> O | a : ad ω | capite α | reprendatur : repetatur O repetantur α repedatur ω | ad : et O ad ω || <sup>24</sup> a om. α || <sup>25</sup> quando om. O scr. ω | strenue O | impleuisse α | quod nos tepidi om. O | persolbamur A -uamus α : finis psalmodie add. in mg. A<sup>2</sup>

19, T psalendi A || 1 domini : dei O || 2 aliqua om. O scr. ω

<sup>25</sup> Vitae Patrum 5, 4, 57.

19, 1 Prou. 15, 3 ; cf. CYPR., Or. 4

sont pas désignés nommément, contrairement à 18, 5 et 16 (prime et vêpres). Douze psaumes : voir CASSIEN, *Inst.* 2, 3-4.

<sup>22</sup>. *Commonentes* : nominatif absolu comme en 7, 14. Si répété.

<sup>23</sup>. A suivi de l'accusatif (*caput*). Peu importe que les vigiles dominicales commencent au Ps. 1 (romain) ou au Ps. 20 (18, 6) ou ailleurs, pourvu que l'on recommence le psautier hebdomadaire chaque dimanche. Cf. 18, 11.

<sup>24</sup>. *Deuotionis suae seruitium* : génitif d'identité. Première utilisation de *monachi* avec une valeur forte, prégnante de responsabilités

<sup>22</sup> Par-dessus tout, nous donnons cet avertissement : si quelqu'un n'aime pas cette distribution des psaumes, qu'il établisse une autre ordonnance, s'il la juge meilleure, <sup>23</sup> pourvu qu'il maintienne absolument la psalmodie intégrale des cent cinquante psaumes du psautier chaque semaine et la reprise perpétuelle par le commencement aux vigiles du dimanche, <sup>24</sup> car les moines font preuve de par trop de paresse dans leur service de dévotion, quand ils psalmodient moins que le psautier, avec les cantiques accoutumés, en l'espace d'une semaine, <sup>25</sup> puisque nous lisons qu'une fois nos saints Pères accomplirent cela vaillamment en un seul jour. Tièdes que nous sommes, puissions-nous du moins nous en acquitter en une semaine entière!

### XVIII. De la tenue quand on psalmodie.

<sup>1</sup> Nous croyons que la divine présence est partout et que « les yeux du Seigneur regardent en tout lieu les bons et les méchants. » <sup>2</sup> Cependant, c'est surtout quand nous assistons à l'office divin que nous devons le croire sans le moindre doute.

et de devoirs : voir 40, 6 (cf. 39, 7-8 ; 49, 1 ; 73, 6, etc.). Cantiques accoutumés : voir 13, 10 (cf. 13, 3).

<sup>25</sup>. *Quando* : conjonction formant pléonasm (LINDERBAUER), ou aduerbe équivalant à *aliquando* (« une fois » ; cf. 2, 14 : *ne quando*) ? En tout cas, l'anecdote des *Vitae Patrum* se présente comme un fait exceptionnel, survenu une fois en passant, nullement comme un usage des anciens. *Legamus* introduit un apophtegme du même *libellus* en 40, 6. Contraste entre « nous » et « nos saints Pères » : voir 73, 5-7.

19, T. Identique à RM 47, T.

1-2. Préambule propre à Benoît. Cf. CYPRIEN, Or. 4 : *Sciamus Deum ubique esse praesentem*. Plus loin, Cyprien cite Prou. 15, 3. Ce texte figure dans 7, 26 (= RM 10, 37), sans *in omni loco*. Présence continue de Dieu : voir 7, 14.23 (= RM 10, 14.34). *Maxime tamen* : voir 42, 1 (cf. 49, 1-2). *Credamus* comme en 7, 23.



<sup>3</sup> Ideo semper memores simus quod ait propheta : *Seruite Domino in timore*, <sup>4</sup> et iterum : *Psallite sapienter*, <sup>5</sup> et : *In conspectu angelorum psallam tibi*. <sup>6</sup> Ergo consideremus qualiter oporteat in conspectu diuinitatis et angelorum eius esse, <sup>7</sup> et sic stemus ad psallendum ut mens nostra concordet uoci nostrae.

## XX. De reuerentia orationis.

<sup>1</sup> Si, cum hominibus potentibus uolumus aliqua suggerere, non praesumimus nisi cum humilitate et reuerentia, <sup>2</sup> quanto magis Domino Deo uniuersorum cum omni humilitate et puritatis deuotione supplicandum est. <sup>3</sup> Et non in multiloquio, sed in puritate cordis et conpunctione lacrimarum nos exaudiri sciamus. <sup>4</sup> Et ideo breuis debet esse et pura oratio, nisi forte ex affectu inspirationis

3 profeta O || 5 psallam tibi om. O scr. ω || 7 ste A<sup>so</sup> stemus A<sup>po</sup>  
20, T oratio A<sup>so</sup> orationis A<sup>pc</sup> || 4 brebis A breuis α | nisi : si O

3 Ps. 2, 11 || 4 Ps. 46, 8 || 5 Ps. 137, 1 || 6 Cf. CYPR., Or. 4.  
20, 2 Cf. Esth. 13, 11 || 4 Cf. Mt. 6, 7.

3. La suite du texte cité (*Exultate ei cum iremore*) figure dans RM 47, 4. Cf. RM 47, 6 : *cum timore*.

4. Même citation dans RM 47, 5. Benoît omet *Domino* : normalisation. *Item* (RM 47, 5) devient *iterum*, qui figure déjà dans E\*.

5. Même citation dans RM 47, 8 (cf. RM 47, 23).

6. Voir RM 47, 6 (*Ergo... oportet*); 47, 9 (*considerare*); 47, 7 (*ante diuinitatem*).

7. Cf. RM 47, 6 (*psallentem... stare*). *Mens... concordet uoci* : longuement développé dans RM 47, 9-20. Il s'agit d'un lieu commun. Voir *Scholies sur la RM*, p. 383, et *Commentaire IV*, X, § I, note 29.  
20, T. Identique à RM 48, T.

1-2. Phrase calquée sur RM 48, 1-2, avec des différences significatives. Voir *Commentaire IV*, X, § I, notes 35-40. C'est encore un lieu

<sup>3</sup> Aussi rappelons-nous toujours ce que dit le prophète : « Servez le Seigneur dans la crainte » ; <sup>4</sup> et encore « Psalmodiez sagement » ; <sup>5</sup> et : « En présence des anges je psalmodierai pour toi. » <sup>6</sup> Considérons donc comment il nous faut être en présence de la divinité et de ses anges, <sup>7</sup> et quand nous nous tenons debout pour psalmodier, faisons en sorte que notre esprit concorde avec notre voix.

## XX. De la révérence dans l'oraison.

<sup>1</sup> Si, lorsque nous voulons présenter quelque requête aux hommes puissants, nous n'osons le faire qu'avec humilité et révérence, <sup>2</sup> combien plus devons-nous supplier le Seigneur Dieu de l'univers en toute humilité et très pure dévotion ! <sup>3</sup> Et ce n'est pas par l'abondance des paroles, mais par la pureté du cœur et les larmes de la conpunction que nous serons exaucés, sachons-le bien. <sup>4</sup> Aussi l'oraison doit-elle être brève et pure, à moins qu'elle ne vienne à se prolonger sous l'effet d'un sentiment inspiré par la grâce

commun (*Ibid.*, notes 41-48 ; ajouter AMBROISE, *De Inst. uirg.* 8). Aux expressions simples du Maître (*cum humilitate et omni... praece*), Benoît substitue des expressions doubles : sur cette tendance à redoubler, voir note sur 2, 31. *Reuerentia* reprend le titre, *cum humilitate* est répété.

3. *Non... multiloquio* comme dans RM 48, 5. *Puritate cordis* : voir CASSIEN, *Inst.* 5, 32-33 ; *Concl.* 1, 6-7 ; 9, 15 ; 19, 6, 8, etc. *Conpunctione lacrimarum* comme chez CASSIEN, *Concl.* 9, 28. La phrase fait penser au Ps.-BASILE, *Admon.* 11 : *non in multiloquio, sed ex mente purissima placabitur Dominus*. Benoît ajoute la conpunction.

4. Cf. RM 48, 10 : *Nam ideo diximus breuem fieri orationem ne...* Benoît ajoute *et pura* (cf. notes précédentes). « Oraison pure » comme chez CASSIEN, *Concl.* 4, 2 ; 9, 26, etc. Légitimité de l'oraison prolongée : voir AUGUSTIN, *Ep.* 130, 20, où il n'est pourtant pas question de la grâce.

diuinae gratiae protendatur. <sup>5</sup> In conuentu tamen omnino breuietur oratio, et facto signo a priore omnes pariter surgant.

### XXI. De decanis monasterii.

<sup>1</sup> Si maior fuerit congregatio, elegantur de ipsis fratres boni testimonii et sanctae conuersationis, et constituentur decani, <sup>2</sup> qui sollicitudinem gerant super decanias suas in omnibus secundum mandata Dei et praecepta abbatis sui. <sup>3</sup> Qui decani tales elegantur in quibus securus abbas partiat onera sua, <sup>4</sup> et non elegantur per ordinem, sed secundum uitae meritum et sapientiae doctrinam.

<sup>5</sup> Quique decani, si ex eis aliqua forte quis inflatus superbia repertus fuerit repraehensibilis, correptus semel et iterum atque tertio si emendare noluerit, deiciatur, <sup>6</sup> et alter in loco eius qui dignus est subrogetur. <sup>7</sup> Et de praeposito eadem constituimus.

<sup>5</sup> breuietur A breuietur α

21, 1 fratres : fratribus O || 2 suas om. O || 3 elegantur A || 4 eligantur A || 5 repraehensiuiilis A -bilis α | correctus O correptus ω | atque : ac O | subrogetur : succedat O

21, 1 Cf. Act. 6, 3 ; Deut. 1, 13-15 || 3 Cf. Ex. 18, 21-22 || 4 Cf. Deut. 1, 13-15.

5. Sans parallèle chez le Maître. Cf. CASSIEN, *Inst.* 2, 7 : omnes pariter eriguntur ; ПАСНОМЕ, *Reg.* 6 : omnes pariter leuabunt. Celui-ci parle en outre d'un coup frappé par le prior.

21, T. Correspond à RM 11, T (*De praepositis monasterii*). Decanis est le terme de JÉRÔME, *Ep.* 22, 35 ; AUGUSTIN, *De mor. eccl.* I, 31, 67. Voir *La Communauté et l'Abbé*, p. 288-289.

1. Si maior fuerit congregatio (cf. 17, 6 ; 35, 5) : voir RM 11, 20. « Élection » et qualités requises : voir RM 11, 4.

divine. <sup>5</sup> En communauté, cependant, le temps de l'oraison sera tout à fait bref, et dès que le supérieur aura donné le signal, on se lèvera tous ensemble.

### XXI. Des doyens du monastère.

<sup>1</sup> Si la communauté est nombreuse, on choisira parmi eux des frères de bonne réputation et de sainte vie, et on les nommera doyens, <sup>2</sup> pour qu'ils veillent sur leurs décanies en tout selon les commandements de Dieu et les ordres de leur abbé. <sup>3</sup> Ces doyens seront choisis de telle manière que l'abbé puisse, en sécurité, partager avec eux son fardeau. <sup>4</sup> Et on ne les choisira pas en suivant l'ordre d'ancienneté, mais d'après le mérite de leur vie et la sagesse de leurs enseignements.

<sup>5</sup> Ces doyens, si l'un d'eux, venant à s'enfler de quelque orgueil, se montre répréhensible, et si après avoir été repris une, deux, trois fois, il refuse de se corriger, on le destituera <sup>6</sup> et l'on mettra à sa place quelqu'un qui en soit digne. <sup>7</sup> Pour le prévôt aussi, nous prescrivons de faire de même.

2. Sollicitudinem comme dans RM 11, 27. Decanias : voir CASSIEN, *Inst.* 4, 10 et 17. Le Maître dit *decada*.

3-4. Elegantur pour la deuxième et la troisième fois (cf. 21, 1). « Sécurité » de l'abbé : voir RM 11, 14 (cf. RM 11, 6). Les critères du choix sont exactement les mêmes pour l'abbé en 64, 2. Cette seconde mention des qualités requises est parallèle à RM 11, 21, où figure *meritum*. Voir aussi RM 11, 4 (*sapientia*).

5-7. Quique decani reste en suspens. *Inflatus superbia* : voir *Conc. Carth.* (418), can. 10, PL 67, 188 b. Triple avertissement : voir 23, 1. Cette anticipation du code pénal manque dans RM 11. Si emendare noluerit : même formule chez CÉSaire, *Reg. uirg.* 12 (retards). Destitution et remplacement : formule identique à propos du prévôt (65, 20), à quoi la dernière phrase se réfère explicitement.

## XXII. Quomodo dormiant monachi.

<sup>1</sup> Singuli per singula lecta dormiant. <sup>2</sup> Lectisternia pro modo conuersationis secundum dispensationem abbae sui accipiant.

<sup>3</sup> Si potest fieri omnes in uno loco dormiant; sin autem multitudo non sinit, deni aut uiceni cum senioribus qui super eos solliciti sint pausent. <sup>4</sup> Candela iugiter in eadem cella ardeat usque mane.

<sup>5</sup> Vestiti dormiant et cincti cingulis aut funibus, ut cultellos suos ad latus suum non habeant dum dormiunt, ne forte per somnum uulnerent dormientem; <sup>6</sup> et ut parati sint monachi semper et, facto signo absque mora surgentes, festinent inuicem se praeuenire ad opus Dei, cum omni tamen grauitate et modestia. <sup>7</sup> Adulescentiores fratres iuxta

22, 1 singula om. A<sup>so</sup> scr. sup. lin. A<sub>o</sub> singulos α | lectula O lectos α || 2 dispensationem : dispositonem α | abbe A abbatis Oα || 3 sin : si Oα | multu A<sup>so</sup> multitudo A<sup>so</sup> | sinit : sinet O || 4 ardeat in eadem cella transp. O || 5 cingulis A | ut : et α | suum : eorum O | non habeant om. O scr. ω | somnium O | uulneret O uulneretur α | dormientes α || 7 adulescentiores : adoliscntiores autem O

22, T. Cf. RM 29, T : ... *quo ordine dormiant*. Question traitée par le Maître dans un simple appendice au chapitre des prévôts (RM 11, 108-121), dont Benoît fait un chapitre à part.

1. Cf. RM 11, 109 : *Singulos praecipimus... per lectum dormire*.

2. Difficile à interpréter. Voir *Commentaire V*, I, § I, notes 18-27. Literie reçue de l'abbé : voir 55, 15-17. *Pro modo conuersationis* comme chez DENYS, *Vita Pachomii* 22. La *conuersatio* peut être « misérable » (1, 12) ou « sainte » (21, 1). Elle a un « commencement » et une « perfection » (73, 1-2). Elle est susceptible de « progrès » (Prol 49). A chaque degré correspond une façon d'user des biens matériels. Déjà AUGUSTIN, *Reg.* 9, 49-50, prévoit des différences dans la literie, aussi bien que dans le vêtement et l'alimentation.

3. *Si potest fieri* comme en 65, 12 (cf. 66, 6). Dortoir unique : voir

## XXII. Comment les moines dormiront.

<sup>1</sup> Ils auront chacun un lit pour dormir. <sup>2</sup> Ils recevront, par les soins de leur abbé, une literie adaptée à leur ascèse personnelle.

<sup>3</sup> Si faire se peut, tous dormiront dans un même local. Si leur grand nombre ne le permet pas, ils reposeront par dix ou par vingt avec leurs anciens, qui veilleront sur eux. <sup>4</sup> Une lampe brûlera continuellement dans cette pièce jusqu'au matin.

<sup>5</sup> Ils dormiront vêtus et ceints de ceintures ou de cordes, pour ne pas avoir de couteaux à leur côté pendant qu'ils dorment, de peur qu'ils ne blessent le dormeur pendant son sommeil, <sup>6</sup> et pour que les moines soient toujours prêts et que, quand on donne le signal, ils se lèvent sans attendre et se hâtent de se devancer à l'œuvre de Dieu, mais en toute gravité et retenue. <sup>7</sup> Les frères encore adolescents n'auront pas leurs lits les uns près des autres, mais

RM 29, 2-4 ; 44, 19 ; 52, 4. *Si... sin autem* comme en 23, 4-5 (cf. 2, 19). Contraire à la RM, la pluralité de dortoirs est admise par JUSTINIEN, *Nou.* 5, 3 et 133, 1, en cas de « multitude ». *Senioribus* désigne les doyens (cf. RM 11, 108 et 121). *Super eos solliciti* : voir 21, 2.

4. Éclairage : voir RM 29, 5-6, où cependant l'extinction est admise (cf. RM 11, 120).

5-6. Cf. RM 11, 111 : *Vestiti dormiant et cincti cingulis aut...* ; RM 11, 112 : *ne... per somnum... mucro cultelli carni eius figatur*. Le premier *ut* (22, 5) se rapporte à *cingulis aut funibus*, le second (22, 6) à *uestiti dormiant et cincti* : maladresse due à l'abrègement. La seconde finale correspond à RM 11, 114 : *ut... hora operis Dei... mox parati consurgant*. Cf. 20, 5 (*facto signo... surgant*) ; 63, 17 et 72, 4 (*se inuicem praeueniant*) ; 42, 11 (*tamen... cum summa grauitate et moderatione honestissima*) ; 43, 1-2. Les Pachômien dormaient vêtus et ceints, selon PALLADE, *Hist. Laus.* 32, p. 89,9-10 Butler ; DENYS, *Vita Pach.* 22.

se non habeant lectos, sed permixti cum senioribus.  
 8 Surgentes uero ad opus Dei inuicem se moderate cohortentur propter somnulentorum excusationes.

### XXIII. De excommunicatione culparum.

1 Si quis frater contumax aut inoboediens aut superbus aut murmurans uel in aliquo contrarius existens sanctae regulae et praeceptis seniorum suorum contemptor repertus fuerit, 2 hic secundum Domini nostri praeceptum admonetur semel et secundo secreta a senioribus suis. 3 Si non emendauerit, obiurgetur publice coram omnibus. 4 Si uero neque sic correxerit, si intellegit qualis poena sit, excommunicationi subiaceat; 5 sin autem improbus est, uindictae corporali subdatur.

8 somnum lectorum forte O somnulentorum α ω

23, 1 uel : aut O | contrario consistens O | contemptor A contemptor α || 2 ammonetur A | secreto || 3 publice O || 4 intelligit A -legit α | excommunicationis O || 5 improbus A | uindicta A

23, 2 Cf. Mt. 18, 15-16 || 3 Cf. Mt. 18, 17; I Tim. 5, 20.

7. Ce second *cum senioribus* (cf. 22, 3) correspond à RM 11, 121.

8. Le début reprend 22, 6.

23, T. Identique à RM 12, T.

1. Le début (jusqu'à *murmurans*) est identique à RM 12, 1, sauf une interversion. *Existens* correspond à *extiterit*, et *seniorum* à *praepositis* (RM 12, 1). *In aliquo contrarius... praeceptis* comme dans *Reg. Macarii* 12. *Sanctae regulae*: voir DENYS, *Vita Pachonii* 29; CÉSAIRE, *Reg. uirg.* 62 et 64. L'expression se retrouve en 65, 18 avec *contemptor*. Ici, ce dernier mot rappelle RM 12, 5-6.

mêlés aux anciens. 8 En se levant pour l'œuvre de Dieu, ils s'exhorteront mutuellement avec retenue, à cause des excuses des somnolents.

### XXIII. De l'excommunication pour fautes.

1 Si un frère se montre récalcitrant ou désobéissant ou orgueilleux ou murmureur et contrevenant sur quelque point à la sainte règle et aux commandements de ses anciens, avec des manifestations de mépris, 2 ses anciens l'avertiront, selon le commandement de Notre Seigneur, une première et une seconde fois en privé. 3 S'il ne s'amende pas, on le réprimandera publiquement devant tout le monde. 4 Si même alors il ne se corrige pas, s'il comprend ce qu'est cette peine, il subira l'excommunication. 5 Mais si c'est une mauvaise tête, il recevra un châtement corporel.

2. Cf. RM 12, 2 : *et secundum diuinam praeceptionem semel et secundo uel tertio... monitus...* Benoît change cette protase en apodose. La troisième admonition privée du Maître va devenir publique (23, 3).

3. *Non emendauerit* comme en RM 12, 2, où ce verbe appartient encore à la protase initiale (RM 12, 1 = RB 23, 1 : *si...*). *Coram omnibus*: voir 70, 3. Cf. RM 13, 5 (fulmination publique de la sentence).

4-5. *Si* pour la deuxième et la troisième fois depuis 23, 3. Excommunication comme dans RM 12, 5. *Si... sin autem*: voir 21, 3. Là comme ici, l'alternative est nouvelle par rapport à la RM. Excommunication et coups sont de nouveau contrastés en 30, 2.

## XXIII. Qualis debet esse modus excommunicationis ?

<sup>1</sup> Secundum modum culpae, et excommunicationis uel disciplinae mensura debet extendi ; <sup>2</sup> qui culparum modus in abbatis pendat iudicio.

<sup>3</sup> Si quis tamen frater in leuioribus culpis inuenitur, a mensae participatione priuetur. <sup>4</sup> Priuati autem a mensae consortio ista erit ratio ut in oratorio psalmum aut antephanam non inponat, neque lectionem recitet, usque ad satisfactionem. <sup>5</sup> Refectionem autem cibi post fratrum refectionem solus accipiat, <sup>6</sup> ut, si uerbi gratia fratres reficiunt sexta hora, ille frater nona, si fratres nona, ille uespera, <sup>7</sup> usque dum satisfactione congrua ueniam consequatur.

24, 1 et om. O | debet extendi mensura transp. O || 2 qui : quae O qui ω | pendet A || 3 tamen om. O scr. ω | pribetur A priuetur α || 4 pribati A priuati α | communi forte A<sup>ac</sup> consortio A<sup>pc</sup> | oratorio O | antiphonam A antephanam O || 5 refectionem fratrum transp. O || 6 reficiuntur α | frater om. O || 7 uenia O ueniam ω

24, T. Cf. RM 13, T : *Quomodo debeat frater excommunicatus tractari.*

1-2. Correspond à RM 12, 4-5, mais le principe est plus nettement dégagé. *Secundum modum culpae* comme dans *Reg. Macarii* 12 (cf. JUSTINIEN, *Nou.* 133, 5). *Excommunicationis uel disciplinae* : couple qui fait penser à 23, 4-5 (excommunication et châtement corporel). Formule finale comme en 3, 5 et 65, 11 (*in abbatis pendere arbitrio*).

3. Cf. RM 13, 60 : *Frater qui leuem culpam habuerit... a mensa excommunicetur, non ab oratorio*. L'expression *leuioribus culpis* se trouve chez CASSIEN, *Conl.* 6, 11.

## XXIII. Quelle doit être la gravité de l'excommunication ?

<sup>1</sup> C'est à la gravité de la faute que doit se mesurer la portée de l'excommunication ou du châtement. <sup>2</sup> Cette gravité des fautes est remise au jugement de l'abbé.

<sup>3</sup> Si toutefois un frère se trouve coupable de fautes légères, on le privera de la participation à la table. <sup>4</sup> Celui qu'on aura privé de la table commune sera au régime suivant : à l'oratoire, il n'imposera pas de psaume ou d'antienne ni ne récitera de leçon jusqu'à satisfaction. <sup>5</sup> Quant à la nourriture de son repas, il la prendra seul après le repas des frères : <sup>6</sup> si par exemple les frères ont leur repas à la sixième heure, ce frère aura le sien à none ; si les frères l'ont à none, il l'aura à vêpres, <sup>7</sup> jusqu'à ce que, par une satisfaction convenable, il obtienne son pardon.

4. Début comme en 64, 1 (*illa semper consideretur ratio ut...*). Ensuite voir 44, 6. Cf. RM 13, 66-67 : *Ille uero frater qui excommunicatus a mensa... fuerit, tandiu antiphanam et uersum aut lectionem non inponat, quamdiu... satisfecerit*. Sur la distinction entre *psalmum* et *antiphonam*, voir 14, 2 et note. Ici *antiphona* désigne sans doute le psaume antiphoné, comme dans RM, par opposition au psaume direct (*psalmum*). *Inponat*, rendu par son décalque français, équivaut à *recitet*. Il s'agit de la récitation intégrale du psaume.

5. *Refectionem cibi* comme en 25, 5. Il s'agit de l'élément matériel du repas, privé de son caractère communautaire (*fratrum refectionem*). Cf. CASSIEN, *Inst.* 4, 16 : *furtiua cibi refectio*.

6. A peu près identique à RM 13, 51-52, mais Benoît abrège et ajoute *uerbi gratia* (cf. 63, 8).

7. Voir RM 13, 61. Cf. RM 13, 57 (*ueniam... satisfactio*).

## XXV. De grauioribus culpis.

<sup>1</sup> Is autem frater qui grauioris culpae noxa tenetur suspendatur a mensa, simul ab oratorio. <sup>2</sup> Nullus ei fratrum in nullo iungatur consortio nec in conloquio. <sup>3</sup> Solus sit ad opus sibi iniunctum, persistens in paenitentiae luctu, sciens illam terribilem apostoli sententiam dicentis <sup>4</sup> *traditum eiusmodi hominem in interitum carnis, ut spiritus saluus sit in die Domini*. <sup>5</sup> Cibi autem refectionem solus percipiat, mensura uel hora qua praeuiderit abbas ei competere; <sup>6</sup> nec a quoquam benedicatur transeunte nec cibum quod ei datur.

## XXVI. De his qui sine iussione iungunt se excommunicatis.

<sup>1</sup> Si quis frater praesumpserit sine iussione abbatis fratri excommunicato quolibet modo se iungere aut loqui

25, 1 teneatur ω | supendatur A | simul : et add. αω || 2 nullo : ullo Oα | nec : neque O || 3 luctum A luctu α || 4 hominem : satanae add. ω | interitu α | salbus A saluus α | diem AO || 5 cui A cibi α | refectionem : perceptione O | competere A || 6 nec<sup>1</sup> : ne O neque ω | cibus Oα | quod : qui αω

26, T iungunt se : iunguntur O | 1 iussionem A -one α

25, 4 I Cor. 5, 5 || 6 Cf. Ps. 128, 8.

25, T. Titre secondaire (cf. 25, 1 : *autem*), absent de la RM. *Grauioribus* suppose *leuioribus*, qui ne figurait pas dans le titre précédent.

1. Cf. RM 13, 62 : *Qui uero frater grauem culpam admiserit, ipse ab utroque excommunicetur, id est ab oratorio et a mensa*. Ici comme en 24, 3-4, Benoît évite *excommunicetur*.

2. Cf. RM 13, 45 : *nullo fratrum coniungatur solacio, nullius eloquio consoletur*.

3. Cf. RM 13, 49 : *Sit ubique solus*; RM 13, 44 : *solo... et sequestrato*

## XXV. Des fautes graves.

<sup>1</sup> Quant au frère qui est coupable de faute grave, il sera exclu à la fois de la table et de l'oratoire. <sup>2</sup> Aucun frère n'entrera aucunement en rapport avec lui sous forme de compagnie ou d'entretien. <sup>3</sup> Qu'il soit seul au travail qu'on lui aura enjoint, persistant dans le deuil de la pénitence, sachant cette terrible sentence de l'Apôtre : <sup>4</sup> « Cet homme-là a été livré à la mort de la chair, pour que son esprit soit sauf au jour du Seigneur. » <sup>5</sup> Quant à la nourriture de son repas, il la prendra seul, dans la mesure et à l'heure que l'abbé aura jugées convenables pour lui. <sup>6</sup> Personne ne le bénira en passant, pas plus que la nourriture qu'on lui donne.

## XXVI. De ceux qui entrent en rapport avec les excommuniés sans permission.

<sup>1</sup> Si un frère se permet, sans permission de l'abbé, d'entrer en rapport avec un frère excommunié de n'importe

*ei aliquo laboris opere*. On trouve *opus... iniunctum* chez CASSIEN, *Inst.* 2, 15, 1. *Paenitentiae luctu* comme chez GRÉGOIRE, *Hom. Eu.* 33, 5; cf. AUGUSTIN, *Serm.* 352, 3, 8, etc.

4. Citation absente de la RM. Benoît omet *Satanae*, que reproduit CASSIEN, *Inst.* 2, 16. Cf. *Introd.*, p. 142, n. 30.

5. Début comme en 24, 5. Latitude laissée à l'abbé : voir RM 13, 50. Mesure et heure comme dans RM 13, 51. « Heure convenable » : voir 31, 18, etc.

6. Bénédiction des passants : voir RM 13, 46. Nourriture : RM 13, 47.

26, T. Encore un titre absent de la RM.

1-2. A peu près identique à RM 13, 54. Cependant *sine iussionem abbatis* réserve le cas des *senpectas* (27, 2). *Praesumpserit*, également absent de la RM, se lit dans la phrase correspondante de CASSIEN, *Inst.* 2, 16. Le développement de RM 13, 55-59 est omis.

cum eo uel mandatum ei dirigere, <sup>2</sup> similem sortiatur excommunicationis uindictam.

### XXVII. Qualiter debeat abbas sollicitus esse circa excommunicatos.

<sup>1</sup> Omni sollicitudine curam gerat abbas circa delinquentes fratres, quia *non est opus sanis medicus sed male habentibus*.  
<sup>2</sup> Et ideo uti debet omni modo ut sapiens medicus, inmittere senpectas id est seniores sapientes fratres <sup>3</sup> qui quasi secrete consolentur fratrem fluctuantem et prouocent ad humilitatis satisfactionem et *consolentur eum ne abundantiori tristitia absorbeatur*, <sup>4</sup> sed, sicut ait item apostolus, *confirmetur in eo caritas* et oretur pro eo ab omnibus.

<sup>5</sup> Magnopere enim debet sollicitudinem gerere abbas et omni sagacitate et industria currere, ne aliquam de ouibus

27, 1 sollicitudine A | 2 inmittere : quasi occultos consolatores add. O | sinpectas α || 3 habundantiori O<sup>sc</sup> -tiore O<sup>pc</sup> || 4 item : idem α || 5 sacitate O sagacitate ω | obibus A ouibus α

27, 1 Mt. 9, 12 || 3 II Cor. 2, 7 || 4 II Cor. 2, 8

27, T. Chapitre presque entièrement neuf.

1. Même citation dans RM 14, 12 (*his qui male habent*).

2. *Vii... omnimodo... ut* est souvent traduit : « se comporter absolument comme... » (cf. 39, 11 : *omnimodo*). Il semble plutôt que *omni modo* fasse allusion aux multiples ressources de l'art médical (cf. 28, 3), et que *uti* ait son sens propre. Voir 28, 6, où *utatur ferro* voisine avec *nec isto modo*. On trouve *ut sapiens medicus* en *Vitae Patrum* 5, 5, 4 (cf. 5, 10, 85). Selon E. MOLLAND, « Medical vocabulary... », dans SM 6 (1964), p. 286-293, *senpectas* se rattacherait à *senapis* et signifierait « cataplasme à la moutarde, sinapisme ». Le mot dériverait d'un composé grec hypothétique (*Ibid.*, p. 297-298). Ceci paraît moins sûr que la dérivation à partir du grec *sumpaictès*, employé par PALLADE,

quelle façon, ou de lui parler ou de lui faire parvenir un message, <sup>2</sup> il subira une peine d'excommunication similaire.

### XXVII. Combien l'abbé doit avoir de sollicitude pour les excommuniés.

<sup>1</sup> C'est avec toute sa sollicitude que l'abbé prendra soin des frères délinquants, car « ce ne sont pas les bien-portants qui ont besoin du médecin, mais les malades. » <sup>2</sup> Aussi doit-il user de tous les moyens comme un médecin sagace : envoyer des *senpectas*, c'est-à-dire des frères anciens et sagaces, <sup>3</sup> qui comme en secret consoleront le frère hésitant et le porteront à satisfaire humblement, et le « consoleront pour qu'il ne sombre pas dans une tristesse excessive », <sup>4</sup> mais comme dit encore l'Apôtre : « Que la charité s'intensifie à son égard », et que tous prient pour lui.

<sup>5</sup> En effet, l'abbé doit prendre un très grand soin et s'empresse avec tout son savoir-faire et son industrie pour

*Hist. Laus.* 37, surtout si l'on tient compte de la glose *senodo : congregatio senum* (G. GOETZ, *Corp. Gloss. lat.*, IV, 565, 62 ; V, 331, 39 ; cf. E. WOELFFLIN, *Benedicti Regula monachorum*, p. xi), qui montre le même passage de *sun-* à *sen-* et la même interprétation de ce préfixe. De toute façon, il s'agit pour Benoît d'un terme étranger. L'important n'est pas ce qu'il signifie en grec, mais ce qu'il évoque pour des oreilles latines.

3. Un ancien est chargé de l'excommunié chez CÉSaire, *Reg. mon.* 23 et *Reg. uirg.* 34 ; AURÉLIEN, *Reg. mon.* 36. Voir surtout *Reg. Tarnat.* 5 : *qui eiecli fratris amaritudinem doctrinae et caritatis possit admitione dulcare*. « Le frère flottant » comme dans RM 15, 12. « Humble satisfaction » : voir 45, 1-2 ; cf. RM 30, 30 (*humilitatis satisfactionem*).

4. Citations absentes de la RM. *Oretur pro eo ab omnibus* comme dans RM 15, 26 (cf. RM 14, 32).

5. Mêmes expressions qu'au début (27, 1). *De ouibus... creditis* comme en 2, 39 (= RM 2, 39).

sibi creditis perdat. <sup>6</sup> Nouerit enim se infirmarum curam suscepisse animarum, non super sanas tyrannidem; <sup>7</sup> et metuat prophetae comminationem per quam dicit Deus : *Quod crassum uidebatis adsumebatis et quod debile erat proiebatis.* <sup>8</sup> Et pastoris boni pium imitetur exemplum, qui, relictis nonaginta nouem ouibus in montibus, abiit unam ouem quae errauerat quaerere; <sup>9</sup> cuius infirmitati in tantum compassus est, ut eam in sacris humeris suis dignaretur inponere et sic reportare ad gregem.

### XXVIII. De his qui saepius correpti emendare noluerint.

<sup>1</sup> Si quis frater frequenter correptus pro qualibet culpa, si etiam excommunicatus non emendauerit, acrior ei accedat correptio, id est ut uerberum uindicta in eum procedant. <sup>2</sup> Quod si nec ita correxerit, aut forte — quod

<sup>6</sup> se enim *transp.* O | tyrannides Oα tyrannidem ω : adsumat *add.* O<sup>4</sup> || <sup>7</sup> metua A<sup>80</sup> metuat A<sup>90</sup> | prophetii A<sup>80</sup> prophetae A<sup>90</sup> profetae O | quam : quem α | crasum A<sup>80</sup> crassum A<sup>90</sup> || <sup>8</sup> xciiii O | nobem obibus A nouem ouibus α | habiit A | obem A ouem α | erraberat A -uerat α || <sup>9</sup> umeris O  
28, T hiis O || I uindictae O | procedat α

7 Ez. 34, 3-4 || 8 Joh. 10, 11; Mt. 18, 12; cf. Lc. 15, 4 || 9 Lc. 15, 5.

6. Enim répété. Cf. 2, 37 (= RM 2, 33) : qui suscipit animas. « Soins des malades » : voir 31, 9; 36, 1. *Tyrannidem* comme en 65, 2. Benoît songe peut-être déjà à Ez. 34, 4 : *cum austeritate imperabatis eis et cum potentia.*

7. *Comminationem* (« menace ») s'applique mal à la citation, qui contient plutôt un reproche. Benoît paraît songer au passage ultérieur (Ez. 34, 10), où est annoncé le châtement des mauvais pasteurs. Cf. CYPRIEN, *Ep.* 68, 4, qui joint Ez. 34, 10 à Ez. 34, 4-6, et appelle

ne perdre aucune des brebis qui lui sont confiées. <sup>6</sup> Qu'il sache en effet qu'il a reçu la charge des âmes malades, non une autorité despotique sur celles qui sont en bonne santé. <sup>7</sup> Et qu'il craigne la menace du prophète, par laquelle Dieu dit : « Ce qui vous paraissait gras, vous le preniez, et ce qui était chétif, vous le rejetiez. » <sup>8</sup> Et qu'il imite l'exemple de tendresse du bon pasteur, qui abandonnant ses quatre-vingt-dix-neuf brebis sur les montagnes, partit à la recherche d'une seule brebis qui s'était perdue; <sup>9</sup> sa misère lui fit tellement pitié, qu'il daigna la mettre sur ses épaules sacrées et la rapporter ainsi au troupeau.

### XXVIII. De ceux qui, souvent repris, ne veulent pas s'amender.

<sup>1</sup> Si un frère a été fréquemment repris pour une faute quelconque, si même après excommunication il ne s'amende pas, on lui infligera une punition plus rude, c'est-à-dire qu'on lui fera subir le châtement des coups. <sup>2</sup> S'il ne se

l'ensemble une « menace » (*comminetur*). La citation de Benoît est d'ailleurs extrêmement libre. Les deux verbes principaux (*adsumebatis... proiebatis*) sont sans fondement chez Ézéchiél. Le dernier fait penser à l'expulsion (58, 28, etc.).

8. Bon Pasteur : voir RM 14, 7 (même combinaison du Quatrième Évangile et des Synoptiques). Cf. RM 14, 13 (*Imitare pium...*). Même exhortation chez ORIGÈNE, *Hom. 7 in Jes. Nau.* 6 : *pastoris sequamur exemplum.*

9. Cf. RM 14, 8 : *portatu meritis tuis*. Les mots *dignaretur... reportare*, absents des évangiles, figurent chez PAULIN DE NOLE, *Ep.* 11, 8, et CASSIODORE, *Insl.* 32 : tradition sud-italienne ?

28, T. Titre nouveau. La matière du chapitre se retrouve en partie dans RM 13, 68-73 (cf. RM 15).

1. Reprise de *si* devant le même verbe. Ce cas du relaps après excommunication diffère de celui de l'excommunié qui refuse de satisfaire (RM 13, 68). Coups : voir RM 13, 69 et 72. Passage du singulier (*uindicta*) au pluriel (*procedant*), sans doute sous l'influence de *uerberum*.



absit! — in superbia elatus etiam defendere uoluerit opera sua, tunc abbas faciat quod sapiens medicus :<sup>3</sup> si exhibuit fomenta, si unguenta adhortationum, si medicamina scripturarum diuinarum, si ad ultimum ustionem excommunicationis uel plagarum uirgae, <sup>4</sup> et iam si uiderit nihil suam praeualere industriam, adhibeat etiam — quod maius est — suam et omnium fratrum pro eo orationem, <sup>5</sup> ut Dominus qui omnia potest operetur salutem circa infirmum fratrem. <sup>6</sup> Quod si nec isto modo sanatus fuerit, tunc iam utatur abbas ferro abscisionis, ut ait apostolus : *Auferite malum ex uobis*, <sup>7</sup> et iterum : *Infidelis, si discedit, discedat*, <sup>8</sup> ne una ouis morbida omnem gregem contagiât.

2 superbiam O || 3 ultimam forte O ultimum ω | ustionem : ultionem Oα | plagis uirgarum α || 5 omnia potest : omnipotens est O || 6 iam om. O scr. ω | abbas utatur transp. O || 7 discedit : discedat A<sup>ao</sup> discedit A<sup>po</sup> || 8 obis A ouis α | morbida A<sup>ao</sup> morbida A<sup>po</sup> | contagiât : contaminet α<sup>2</sup>

28, 2 Cf. I Tim. 3, 6 || 6 I Cor. 5, 13 || 7 I Cor. 7, 15.

2. *Superbia* comme dans RM 13, 68. *Sapiens medicus* : voir 27, 2 et note.

3. *Fomenta* reste seul, sans application métaphorique. Il ne peut guère s'agir des *senpectas* (27, 2), qui interviennent après l'excommunication, non au début comme ces « cataplasmes ». Ensuite cf. *Vitae Patrum* 5, 5, 4 : *consolatoriis uerbis ungeri* ; 5, 10, 85 : *cataplasma... de diuinis scripturis*. De même RM 15, 29 : *diuina medicina* (l'Écriture). Ces métaphores médicales sont banales. Avant Ambroise et Cassien, reproduits par Butler, on peut citer ORIGÈNE, *Hom. 7 in Jes. Nau. 6* : *Si... quis... correptus pro delicto semel et iterum ac tertio nihil emendationis ostenderit* (RB 28, 1), *utatur medici disciplina* (cf. 28, 2 ; 27, 2). *Si oleo perunximus, si emplastris mitiguimus, si malagmate moluimus*

corrige pas non plus par ce moyen, ou que même, ce qu'à Dieu ne plaise, il se laisse emporter par l'orgueil et veuille défendre sa conduite, alors l'abbé agira comme un médecin sagace : <sup>3</sup> s'il a appliqué tour à tour les cataplasmes, l'onguent des exhortations, la médecine des divines Écritures, enfin le cautère de l'excommunication et des coups de verge, <sup>4</sup> et s'il voit que son industrie ne peut plus rien désormais, il aura encore recours à un remède supérieur : sa prière pour lui et celle de tous les frères, <sup>5</sup> afin que le Seigneur, qui peut tout, procure la santé à ce frère malade. <sup>6</sup> S'il ne se rétablit pas non plus de cette façon, alors l'abbé prendra le couteau pour amputer, comme dit l'Apôtre : « Retranchez le pervers du milieu de vous » ; <sup>7</sup> et encore : « Si l'infidèle s'en va, qu'il s'en aille », <sup>8</sup> de peur qu'une brebis malade ne contamine tout le troupeau.

(28, 3), *nec tamen cedit medicamentis tumoris duritia* (28, 4), *solum superest remedium reseccandi* (28, 6).

4. Oraison commune comme en 27, 4. Voir RM 15, 25-26 (cf. RM 14, 25-32).

5. Toute-puissance de Dieu : voir RM 14, 65-66.

6. *Tunc iam* : pléonasse (cf. 29, 3). L'abbé expulse : voir RM 13, 70-72. Image de l'amputation : voir ORIGÈNE (note sur 28, 3) ; BASILE, *Reg. 76 (abscindatur)* ; AMBROISE, *Off. 2, 135 (abscidere)* ; SIRICE, *Ep. ad Himer. 7, 11 (ferro... excindantur)* ; CASSIEN, *Inst. 10, 7 (ferri incisione)*. Citation comme chez ORIGÈNE, *loc. cit.*

7-8. *Discedat ne...* comme en 61, 7, avec le même motif (crainte de la contagion). Brebis galeuse : encore un lieu commun. Voir ORIGÈNE, *loc. cit.* : *una oue morbida grex uniuersus inficitur* ; CYPRIEN, *Ep. 59, 15, et De hab. uirg. 17* ; AUGUSTIN, *Reg. 11, 111-112* (« contagion », sans mention de la « brebis ») ; VINCENT DE LÉRINS, *Comm. I, 8* : *ne unius ouis... contagium... gregem... contaminet* ; JUSTINIEN, *Nou. 133, 5* ; PS.-BASILE, *Admon. 18* : *saepe... per unam ouem morbidam grex totus polluitur*.

XXVIII. Si debeant fratres exeuntes de monasterio iterum recipi.

<sup>1</sup> Frater qui proprio uitio egreditur de monasterio, si reuerti uoluerit, spondeat prius omnem emendationem pro quo egressus est, <sup>2</sup> et sic in ultimo gradu recipiatur, ut ex hoc eius humilitas comprobetur. <sup>3</sup> Quod si denuo exierit, usque tertio ita recipiatur, iam postea sciens omnem sibi reuersionis aditum denegari.

XXX. De pueris minori aetate, qualiter corripiantur.

<sup>1</sup> Omnis aetas uel intellectus proprias debet habere mensuras. <sup>2</sup> Ideoque, quotiens pueri uel adulescentiores aetate, aut qui minus intellegere possunt quanta poena sit excommunicationis, <sup>3</sup> hii tales dum delinquunt, aut ieiuniis nimis affligantur aut acris uerberibus coerceantur, ut sanentur.

29, T fratres ex. de mon. it. rec. : iterum recipi fratres exeuntes de monasterio *transp.* O | 1 egreditur A aut proicitur *add.* O aut proiciatur *add.* ω | emendationem : uitii *add.* O || 2 et om. O || 3 ita om. O *scr.* ω

30, T puris A pueris α || 2 adulescentiores O | intelligere A -legere α || 3 hi O

29, T. Correspond à RM 64, T (cf. RM 64, 1).

1. Début comme en RM 64, 1 : *Frater si exierit frequenter de monasterio... reuersus...* La promesse est une exigence nouvelle. *Emendationem pro quo...* : ellipse de l'antécédent *uitii*, suggéré auparavant par *proprio uitio*.

2. Encore une exigence absente de la RM. Cf. ПАСХѢМЕ, Reg. 136 : *Qui a communione fratrum recesserit et postea acla paenitentia uenerit, non erit in ordine suo absque maioris imperio.*

3. Cf. RM 64, 1 : *si exierit... usque tertio... resuscipiatur, amplius*

XXVIII. Si les frères qui sortent du monastère doivent être reçus de nouveau.

<sup>1</sup> Un frère qui est sorti du monastère par sa propre faute, s'il veut revenir, commencera par promettre de s'amender complètement du défaut qui l'a fait sortir, <sup>2</sup> et alors on le recevra au dernier rang, pour éprouver par là son humilité. <sup>3</sup> S'il s'en va de nouveau, il sera reçu ainsi jusqu'à trois fois, en sachant qu'ensuite on lui refusera toute autorisation de retour.

XXX. Des enfants d'âge tendre, comment les corriger.

<sup>1</sup> Tout âge et degré d'intelligence doit recevoir un traitement approprié. <sup>2</sup> Aussi chaque fois que des enfants et des adolescents par l'âge, ou des adultes qui ne peuvent comprendre ce qu'est la peine d'excommunication, <sup>3</sup> quand donc ceux-là commettent une faute, on les punira par des jeûnes rigoureux ou on les châtiara rudement par des coups, afin de les guérir.

*non iam.* La suite rappelle STRICE, *Ep. ad Himer.* 7, 11 : *iam... sibi omnem... indulgentiae aditum intelligat obseratum.*

30, T. Titre nouveau. Le chapitre correspond à RM 14, 79-86.

1-2. Aux « enfants », seuls annoncés dans le titre, s'ajoutent les adolescents et les adultes inintelligents. Ces catégories manquent dans RM 14, 79-86, qui pose la limite d'âge de quinze ans ; au delà, on est censé « intelligent ». *Intelligere... quanta poena sit excommunicationis* comme en 23, 4 (*qualis*). Les jeunes méprisent l'excommunication : voir le propos du moine Arsène chez SOCRATE, *Hist. eccl.* 4, 23, PG 67, 512 c. Cf. ПАСХѢМЕ, Reg. 172 (*Jud.* 13), d'après la recension brève.

3. *Hii tales* reprend les nominatifs précédents. Les jeûnes manquent dans RM 14, 79-86. *Ieiuniis nimis* fait penser aux « jeûnes doublés » de RM 13, 50. Jeûnes et coups : voir note sur 2, 28, où l'on retrouve *coerceat*. L'épithète *acrior* s'applique également aux coups en 28, 1.

## XXXI. De cellarario monasterii, qualis sit.

<sup>1</sup> Cellarius monasterii elegatur de congregatione, sapiens, maturis moribus, sobrius, non multum edax, non elatus, non turbulentus, non iniuriosus, non tardus, non prodigus, <sup>2</sup> sed timens Deum; qui omni congregationi sit sicut pater. <sup>3</sup> Curam gerat de omnibus; <sup>4</sup> sine iussione abbatis nihil faciat. <sup>5</sup> Quae iubentur custodiat; <sup>6</sup> fratres non contristet. <sup>7</sup> Si quis frater ab eo forte aliqua inrationabiliter postulat, non spernendo eum contristet, sed rationabiliter cum humilitate male petenti denegat. <sup>8</sup> Animam suam custodiat, memor semper illud apostolicum quia *qui bene ministraverit gradum bonum sibi acquirit*. <sup>9</sup> Infirmorum, infantum, hospitem pauperumque cum omni

31, 1 eligatur A || 3 curat O || 4 iussionem A iussione α || 7 inrationabiliter A -biliter α | postulet O | cum humilitate om. O scr. ω || 9 omni om. O

31, 1 Cf. I Tim. 3, 2; Is. 42, 4 || 8 I Tim. 3, 13; Reg. IV Patr. 3, 26-27.

31, T. Identique à RM 16, T, sauf *sit* remplaçant *debeat esse*. Cf. Capit 31 et note. Titre analogue dans Reg. IV Patrum 3, 23 (recension E).

1. *Cellarius monasterii* comme en RM 16, 11. *Eligatur de...*: voir 21, 1; 62, 1. Sagesse et maturité sont aussi requises du portier (66, 1). Les trois qualités suivantes sont déjà réunies en 4, 34-36 (= RM 3, 39-41). *Sobrius* et *non turbulentus* se retrouvent à propos de l'abbé (64, 9.16). Les qualités requises du cellier sont indiquées dans RM 16, 62-63, où *qui non multum edax amat manducare aut bibere* correspond à *sobrius, non multum edax*, avec *amat* en plus comme dans RM 3, 29 et 32 (cf. RB 4, 40 et 27). « Élection » du cellier et tempérance requise: voir Reg. IV Patr. 3, 24 (E). Cf. Reg. Orient. 25 (*abstinentiam et sobrietatem studens*).

## XXXI. Du cellier du monastère, ce qu'il sera.

<sup>1</sup> On choisira pour cellier du monastère un membre de la communauté qui ait sagesse, maturité de caractère, sobriété; qui ne soit pas grand mangeur, hautain, agité, injuste, lent, prodigue, <sup>2</sup> mais qui ait la crainte de Dieu. Il sera comme un père pour toute la communauté. <sup>3</sup> Il prendra soin de tout, <sup>4</sup> il ne fera rien sans ordre de l'abbé; <sup>5</sup> il observera les ordres reçus, <sup>6</sup> il ne fera pas de peine aux frères. <sup>7</sup> Si un frère lui présente une requête déraisonnable, il ne le peindra pas en le repoussant avec mépris, mais avec humilité il opposera à cette mauvaise demande un refus raisonnable. <sup>8</sup> Il veillera sur son âme, en se souvenant toujours de cette parole de l'Apôtre: « Qui fait bien son service, se procure une belle place. » <sup>9</sup> Il prendra soin des malades, des enfants, des hôtes et des pauvres avec toute

2. *Timens Deum* comme en 36, 7 (cf. 53, 21). Le « père du monastère » est l'abbé (33, 5; 49, 9).

3. *Curam gerat* comme en 27, 1. Cf. HORSIÈRE, *Règlements, CSCO* 160, p. 88, 3-4: « Les économes prendront soin de tout objet appartenant à leur service. »

4. Voir RM 16, 32: *Sine praecepto abbatis nihil tribuat*. Cf. Reg. Orient. 25.

6. Cf. *Vitae Patrum* 7, 5, 2: *fratrem tuum ne contristeris*.

7. Cf. AUGUSTIN, *Enar. in Ps.* 103, 1, 19: *Supplicem nullum spernas* (voir note sur 31, 13). *Non... contristet* répété. Ensuite cf. 7, 60: *humiliter... rationabilia*.

8. *Custodiat*: cf. RM 16, 53. Même citation, précédée de *Meminerit... illud apostolicum*, dans Reg. IV Patrum 3, 26-27 (recension P). Voir nos *Scholies sur la RM*, p. 142-146. Comme les IV Pères, Benoît met le texte au singulier. Cf. 64, 21 (*dum bene ministraverit*).

9. Malades et enfants: voir 36-37; hôtes et pauvres: 53, 15. Cf. RM 16, 33-35 (*infirmo... paupero*). *Omni sollicitudine curam gerat* comme en 27, 1. Compte à rendre au jugement: voir 2, 38 (= RM 2, 34).

sollicitudine curam gerat, sciens sine dubio quia pro his omnibus in die iudicii rationem redditurus est. <sup>10</sup> Omnia uasa monasterii cunctamque substantiam ac si altaris uasa sacrata conspiciat. <sup>11</sup> Nihil ducat neglegendum. <sup>12</sup> Neque auaritia studeat, neque prodigus sit et stirpator substantiae monasterii, sed omnia mensurate faciat et secundum iussionem abbatis.

<sup>13</sup> Humilitatem ante omnia habeat, et cui substantia non est quod tribuatur, sermo responsionis porrigatur bonus, <sup>14</sup> ut scriptum est : *Sermo bonus super datum optimum*. <sup>15</sup> Omnia quae ei iniunxerit abbas, ipsa habeat sub cura sua ; a quibus eum prohibuerit, non praesumat. <sup>16</sup> Fratribus constitutam annonam sine aliquo tyfo uel mora offerat, ut non scandalizentur, memor diuini eloquii quid mereatur *qui scandalizauerit unum de pusillis*.

<sup>17</sup> Si congregatio maior fuerit, solacia ei dentur, a quibus adiutus et ipse aequo animo impleat officium sibi commis-

diem A die α || 11 negligendum A || 12 et om. O || 13 quod : quae A || 16 tyfo : typo O | scandazentur A<sup>90</sup> scandalizentur A<sup>90</sup> | scandazauerit A<sup>90</sup> scandalizauerit A<sup>90</sup> || 17 solatia A | commisum O

10-11 Cf. Zach. 14, 20 ; Reg. IV Patr. 3, 28-30 || 14 Eccli. 18, 17 || 16 Mt. 18, 6.

10-11. Lieu commun développé par BASILE, Reg. 103-104 ; CASSIEN, Inst. 4, 19, 3 (hebdomadier) ; Reg. IV Patrum 3, 28-30 (cellérier). *Vasa monasterii* : voir RM 16, 41.

12. Cf. 31, 1 (*non prodigus*). Comparer Reg. Orient. 25 : *neque profuse neque auare, ne... monasterii substantia grauetur* ; ÉVAGRE, Sent. 75-76, PL 20, 1184 a : *Qui disperdit substantiam monasterii fraudat Deum*. Au lieu de *stirpator*, le Maître emploie *stricari* (RM 16, 30-31).

13. Humilité avant tout : voir l'apophtegme d'Isaïe cité par DOROTHÉE, Instr. 2, 26. Ensuite comparer AUGUSTIN, Enar. in Ps.

sa sollicitude, sachant sans aucun doute qu'il devra rendre compte pour toutes ces personnes au jour du jugement. <sup>10</sup> Il considérera tous les vases du monastère et tout son avoir comme les vases sacrés de l'autel ; <sup>11</sup> il ne tiendra rien pour négligeable. <sup>12</sup> Il ne cédera pas à l'avarice ni ne sera prodigue ou dissipateur de l'avoir du monastère, mais il fera tout avec mesure et selon les ordres de l'abbé.

<sup>13</sup> Qu'il ait avant tout l'humilité, et quand il n'y a rien à donner à quelqu'un, qu'il lui offre en réponse une parole aimable, <sup>14</sup> comme il est écrit : « Une parole aimable surpasse le don le plus précieux. » <sup>15</sup> Tout ce que l'abbé lui enjoindra, il en aura la responsabilité ; ce qu'il lui interdiera, il ne se le permettra pas. <sup>16</sup> Il fournira aux frères la ration prescrite sans arrogance ni délai, de peur qu'ils ne s'irritent, en se souvenant de ce que mérite, selon la parole divine, « celui qui irritera un des petits. »

<sup>17</sup> Si la communauté est nombreuse, on lui donnera des auxiliaires, pour que lui aussi, grâce à leur aide, il remplisse la charge qui lui est confiée sans perdre la paix de l'âme.

103, I, 19 : *et cui dare non potes quod petierit, non eum spernas ; si potes dare, da ; si non potes, affabilem te praesta*. Thème du refus sans hauteur comme en 31, 7. On trouve *tribuat* et *porrigat* dans RM 16, 32-33, mais le contexte est différent.

14. *Sermo* au lieu de *uerbum* (Vulg.). *Bonus* manque dans le texte biblique, mais fait peut-être écho à *bonum* (*agathon*), qui se lit après *datum* et que Benoît remplace par *optimum*.

15. Analogue à 31, 3-5.

16. *Annona* : voir RM 16, 19.27.30 (cf. Dan. 1, 5 : *constituit eis... annonam*). La suite comme chez AUGUSTIN, Ep. 22, 6 : *Oblationes... sine typho et cum alacritate praebeantur*. Cf. 31, 1 : *non elatus... non tardus*. En 31, 8, *memor* était suivi de l'accusatif. *Non scandalizentur* rappelle *non contristet* (31, 6-7). *Scandalum* désigne toujours dans nos règles l'irritation ou le conflit. Ce sens a déteint sur le texte évangélique cité ici. On le trouve d'ailleurs en Mt. 15, 12 ; Joh. 6, 61.

17. Comparer 35, 3-5 ; 53, 18-20.

sum. <sup>18</sup> Horis competentibus dentur quae danda sunt et petantur quae petenda sunt, <sup>19</sup> ut nemo perturbetur neque contristetur in domo Dei.

### XXXII. De ferramentis uel rebus monasterii.

<sup>1</sup> Substantia monasterii in ferramentis uel uestibus seu quibuslibet rebus praeuideat abbas fratres de quorum uita et moribus securus sit, <sup>2</sup> et eis singula, ut utile iudicauerit, consignet custodienda atque recolligenda. <sup>3</sup> Ex quibus abbas breuem teneat, ut dum sibi in ipsa adsignata fratres uicissim succedunt, sciat quid dat aut quid recipit.

<sup>4</sup> Si quis autem sordide aut neglegenter res monasterii tractauerit, corripiatur; <sup>5</sup> si non emendauerit, disciplinae regulari subiaceat.

18 competentibus A | dentur : et dentur Oα | danda : data A

32, 1 substantiam A | uita et : uitae O uita et ω || 2 iudicauerit utile *transp.* A | custodienda : constituenda O | recolligenda AO || 3 breuem A<sup>so</sup> brebem A<sup>po</sup> breuem α | uicissim : uicibus O | aut : et O || 4 autem : aut O || 5 emendarit A | regularit A

32, 3 Cf. Eccli. 42, 7.

18. Cf. AUGUSTIN, *Reg.* 13, 162-165 : *Codices certa hora singulis diebus petantur* (la suite emploie *dare*). « Heures convenables » : voir 47, 1 (cf. 25, 5, etc.).

19. Encore un rappel de *non contristet* (31, 6-7). Cf. 34, 3, etc. « Perturber le monastère » : voir 61, 2. On songe à *non turbulentus* (31, 1). *Domus Dei* comme en 64, 5.

<sup>18</sup> On donnera ce qui est à donner et l'on demandera ce qui est à demander au moment voulu, <sup>19</sup> afin que personne ne soit troublé ou peiné dans la maison de Dieu.

### XXXII. Des outils et biens du monastère.

<sup>1</sup> Pour l'avoir du monastère en outils, vêtements et biens de toute sorte, l'abbé choisira des frères, de vie et mœurs dont il soit sûr, <sup>2</sup> et il leur remettra ces différents objets, comme il le jugera bon, pour qu'ils les conservent et les recueillent. <sup>3</sup> De ces objets, l'abbé gardera l'inventaire. Ainsi, quand les frères se succèdent à tour de rôle dans l'emploi, il saura ce qu'il donne et ce qu'il reçoit.

<sup>4</sup> Si quelqu'un traite les biens du monastère sans propriété ou sans soin, on le réprimandera. <sup>5</sup> S'il ne s'amende pas, il subira les sanctions de règle.

32, T. Identique à RM 17, T.

1. *Substantia monasterii* (cf. 31, 12) reste en suspens. Voir RM 17, 1 : *Ferramenta monasterii*. Vêtements, etc. : RM 17, 10-20. De l'unique gardien (RM 17, 2), on passe à plusieurs. Sécurité de l'abbé comme en 21, 3.

2. Cf. RM 17, 2 : *et uni... eorum conseruandam curam committat*; 17, 3 : *consignet* (sujet : le gardien); 17, 4.

3. Cf. RM 17, 5 : *breue de omnibus tenente abbate*. La motivation est neuve. Le Maître parle de succession ailleurs (RM 2, 49). *Adsignata* : sous-entendre un neutre pluriel (cf. 42, 7). *Vt sciat quid dat aut quid recipit* comme en 35, 11. Cf. PACHÔME, *Reg.* 66 : *Ferramenta... reportabuntur in unam domum ut... qui succedunt... nouerint quid distribuant* (roulement hebdomadaire).

4-5. Voir RM 17, 6-9, où il ne s'agit que d'outils malpropres. Cf. *Reg. IV Patrum* 3, 29 : *Si quis neglegenter aliquid tractauerit... Sanctions de règle* : voir *Commentaire VI, II*, notes 48-60.

## XXXIII. Si quid debeant monachi proprium habere.

<sup>1</sup> Praecipue hoc uitium radicitus amputandum est de monasterio, <sup>2</sup> ne quis praesumat aliquid dare aut accipere sine iussione abbatis, <sup>3</sup> neque aliquid habere proprium, nullam omnino rem, neque codicem, neque tabulas, neque grafium, sed nihil omnino, <sup>4</sup> quippe quibus nec corpora sua nec uoluntates licet habere in propria uoluntate; <sup>5</sup> omnia uero necessaria a patre sperare monasterii, nec quicquam liceat habere quod abbas non dederit aut permiserit. <sup>6</sup> *Omniaque omnium sint communia*, ut scriptum est, *ne quisquam suum aliquid dicat* uel praesumat.

<sup>7</sup> Quod si quisquam huic nequissimo uitio depræhensus fuerit delectari, admoneatur semel et iterum; <sup>8</sup> si non emendauerit, correptioni subiaceat.

33, 2 iussionem A iussione α || 3 graphium A graffium O | omnino om. O || 5 abbas : aut add. O || 6 omnium : omnibus O | ne : nec O || 7 dilectari O | amoneatur A ammonitus O admonitus α || 8 correc-tioni α

33, 6 Act. 4, 32.

33, T. Semblable à RM 82, T; cf. BASILE, *Reg.* 29. Le chapitre correspond à RM 16, 58-61.

1. La question est introduite de même par *principaliter* chez FERRAND, *Vita Fulgentii* 51. *Praecipue* introduit des notes finales en 18, 22 et 64, 20. *Radicitus amputandum* comme en 2, 26 et 55, 18. Voir CASSIEN, *Inst.* 7, 21.27; *Conl.* 16, 16.

2. Cf. 54, 1; 55, 17. De même *Reg. Pair. II*, 10 : *sine ipsius uoluntate nullus... accipiat aliquid neque det.*

3. Cf. 55, 19. *Codicem... tabulas... graphium* : voir CASSIEN, *Inst.* 4, 13.

4. Raisonement analogue chez BASILE, *Reg.* 29.106, et GR 41, 2; FERRÉOL, *Reg.* 10. Propriété et volonté propre : voir RM 81, 17; 82,

## XXXIII. Si les moines doivent avoir quelque chose en propre.

<sup>1</sup> Par-dessus tout, il faut retrancher du monastère ce vice jusqu'à la racine : <sup>2</sup> que personne ne se permette de rien donner ou recevoir sans permission de l'abbé, <sup>3</sup> ni d'avoir rien en propre, absolument aucun objet, ni livre, ni tablette, ni stylet, mais absolument rien, <sup>4</sup> puisqu'on n'a même pas le droit d'avoir son corps et sa volonté à sa propre disposition. <sup>5</sup> Tout ce dont on a besoin, on le demande au père du monastère, et personne n'a le droit de rien avoir que l'abbé ne lui ait donné ou permis. <sup>6</sup> Que « tout soit commun à tous », comme il est écrit, en sorte que « personne ne dise sien quoi que ce soit », ni ne le considère comme tel.

<sup>7</sup> Si quelqu'un est pris à se complaire dans ce vice extrêmement pernicieux, on l'avertira une et deux fois; <sup>8</sup> s'il ne s'amende pas, il subira une réprimande.

19.31. *Voluntates... uoluntate* : répétition bizarre. En 58, 25, le premier manque et le second est remplacé par *potestatem*. Il se peut que *nec uoluntates* soit un ajout inconsideré, ou que *uoluntate* soit une erreur pour *potestate*.

5. *Sperare* au sens de « demander » comme dans EUGÈNE, *Vita Seuerini* 32.43; *Reg. Pauli et Steph.* 4, 2-3; 31, 5 (avec a). A quoi se rattache cet infinitif? *Omnia necessaria* comme en 55, 18; RM 82, 16. *A patre monasterii* se trouve chez PACHÔME, *Reg.* 81, dans le même contexte (cf. GRÉG., *Hom. Eu.* 39, 10). Voir aussi *Addenda*, p. 677. *Nec quicquam*, etc. répète 33, 2-3.

6. Citation comme chez AUGUSTIN, *Reg.* 5, 4-5, mais les deux éléments sont intervertis. *Omnium*, inattendu, est peut-être une trace de RM 16, 51 (*Commentaire*, p. 878, n. 44). *Praesumat*, répété (cf. 33, 2), s'ajoute à *dicat* : tendance au redoublement.

7-8. Cf. 55, 17. CASSIEN, *Inst.* 7, 21, appelle l'avarice *hic nequissimus spiritus*. La suite (*deprehensus fuerit delectari*) fait penser à RM 81, 15; 82, 29. Ensuite voir 23, 2-3.

## XXXIII. Si omnes aequaliter debeant necessaria accipere.

<sup>1</sup> Sicut scriptum est : *Diuidebatur singulis prout cuique opus erat.* <sup>2</sup> Vbi non dicimus ut personarum — quod absit! — acceptio sit, sed infirmitatum consideratio ; <sup>3</sup> ubi qui minus indiget agat Deo gratias et non contristetur, <sup>4</sup> qui uero plus indiget humilietur pro infirmitate, non extollatur pro misericordia ; <sup>5</sup> et ita omnia membra erunt in pace. <sup>6</sup> Ante omnia, ne murmurationis malum pro qualicumque causa in aliquo qualicumque uerbo uel significatione appareat ; <sup>7</sup> quod si deprehensus fuerit, districtiori disciplinae subdatur.

## XXXV. De septimanariis coquinae.

<sup>1</sup> Fratres sibi inuicem seruiant, ut nullus excusetur a coquinae officio, nisi aut aegritudo, aut in causa grauis

**34**, T equaliter A | debent O || 4 indiget om. O | non : et non ω || 7 deprehensum ω | fuerit : quis fuerit A | discipline A

**35**, T coquine A || 1 ut : et A | officium forte O officio ω | aut<sup>1</sup> : si add. O | aegritudone α aegritudine ω

**34**, 1 Act. 4, 35 || 1-5 Cf. AUGUST., Reg. 5-6 et 9 || 2 Cf. Rom. 2, 11 || 5 Cf. I Cor. 12, 12.26.

**34**, T. Chapitre entièrement original par rapport à la RM et d'inspiration nettement augustinienne. *Omnes aequaliter* : voir AUGUSTIN, Reg. 5, 6-7.

1. Début abrupt comme en 16, 1. Même citation en 55, 20. Ce texte des *Actes*, joint à celui qui vient d'être cité (cf. 33, 6), forme un couple caractéristique depuis AUGUSTIN, Reg. 5, 4-5 et 8-9.

2. *Vbi non dicimus ut... sed* : phrase semblable en 64, 14. Acception de personnes : voir 2, 20 (= RM 2, 19). *Infirmitatum consideratio* comme en 55, 21 (cf. 37, 2-3). D'après FERRAND, *Vita Fulg.* 51,

## XXXIII. Si tous doivent recevoir également le nécessaire.

<sup>1</sup> Comme il est écrit : « On distribuait à chacun selon ses besoins. » <sup>2</sup> Ici nous ne disons pas que l'on fasse acception des personnes, — à Dieu ne plaise! — mais que l'on ait égard aux infirmités. <sup>3</sup> Ici, que celui qui a moins de besoins, rende grâce à Dieu et ne s'attriste pas ; <sup>4</sup> quant à celui qui a plus de besoins, qu'il s'humilie de son infirmité et ne s'enorgueillisse pas de la miséricorde qu'on a pour lui, <sup>5</sup> et ainsi tous les membres seront en paix. <sup>6</sup> Avant tout, que le fléau du murmure ne se manifeste sous aucun prétexte par aucune parole ou signe quelconque. <sup>7</sup> Si l'on y est pris, on subira une sanction très sévère.

## XXXV. Des semainiers de la cuisine.

<sup>1</sup> Les frères se serviront mutuellement et personne ne sera dispensé du service de la cuisine, sauf maladie ou si

Fulgence distribuait le nécessaire *cum summa discretionem... singulorum uires infirmitatesque considerans*.

3. *Vbi* répété. Voir AUGUSTIN, Reg. 9, 63 (*minus indigent*) et 65 (*minus egere*). Ensuite cf. 40, 8. *Non contristetur* comme en 31, 19. Idée abondamment développée par AUGUSTIN, Reg. 9.

4. Humilité requise de ceux qui reçoivent plus : voir FERRAND, *Vita Fulg.* 51. L'idée n'est qu'indirectement suggérée par AUGUSTIN, Reg. 9, 54-55 (cf. Reg. 6, 24 : *Nec extollantur*).

5. Même emploi figuré de *membra* dans RM 2, 29.47.

6. Avant tout, pas de murmure : voir 40, 9. *Aliquo* est superflu. *Qualicumque* répété.

7. Formule initiale comme en 33, 7, mais il manque le sujet *quisquam*.

**35**, T. Identique à RM 18, T.

1. Phrase analogue, à propos de l'assistance aux offices, chez CÉSaire, *Serm.* 196, 2 : *Nullus se a sancto opere subtrahat, nisi quem aut infirmitas aut publica utilitas aut certe grandis necessitas tenuerit*

utilitatis quis occupatus fuerit, <sup>2</sup> quia exinde maior mercis et caritas adquiritur. <sup>3</sup> Inbecillibus autem procurantur solacia, ut non cum tristitia hoc faciant; <sup>4</sup> sed habeant omnes solacia secundum modum congregationis aut positionem loci. <sup>5</sup> Si maior congregatio fuerit, cellarius excusetur a coquina, uel si qui, ut diximus, maioribus utilitatibus occupantur; <sup>6</sup> ceteri sibi sub caritate inuicem seruiant.

<sup>7</sup> Egressurus de septimana, sabbato munditias faciat.

<sup>8</sup> Linteum cum quibus sibi fratres manus aut pedes tergent lauent. <sup>9</sup> Pedes uero tam ipse qui egreditur quam ille qui intraturus est omnibus lauent. <sup>10</sup> Vasa ministerii sui munda et sana cellarario reassignet; <sup>11</sup> qui cellarius item intranti consignet, ut sciat quod dat aut quod recipit.

<sup>12</sup> Septimanarii autem ante unam horam refectionis accipiant super statutam annonam singulas biberes et

utilitatis om. A scr. α || 2 mercis A | et caritas om. O scr. ω || 3 solatia A || 4 solatia A<sup>sc</sup> solacia A<sup>pc</sup> || 5 maioribus : in maioribus ω | 7 egressurus O | mundatias O munditias ω || 8 aut : ac A | tergent O | lauet α || 9 est om. A<sup>sc</sup> scr. sup. lin. A<sup>pc</sup> | lauet mox eras. α || 10 reassignet : consignet A resignet O || 11 item : iterum O || 12 una hora O unam horam ω | singulas A<sup>sc</sup> singulos A<sup>pc</sup> singulus sibi O | bibere et pane O

*occupatum* (cf. *Serm.* 203, 5). Ici *aut aegritudo* reste en suspens. Cette notation manque en 35, 5. Serait-ce un ajout ? *In causa... utilitatis... occupatus fuerit* : expressions semblables dans *RM* 20, 1.4.10.

2. Cf. 36, 5, où *caritas* fait défaut. Ce mot, assez inattendu, est peut-être un ajout. « Grande récompense » comme en *RM* 31, 12.

3. Octroi de *solatia* comme dans *RM* 19, 18.20-21 et 23, 51-52, mais le souci des « faibles » est propre à Benoît (cf. 34, 2-4 ; 40, 3). Sur les *solatia*, voir 31, 17, où le motif est analogue (cf. 53, 18-20). Pas de tristesse : voir 31, 6-7.19 ; 34, 3 ; 48, 7.

4. Répète 35, 3 (cf. 33, 5 et note), avec quelques précisions.

5. Répète 35, 1, avec application au cellier. Celui-ci ne fait jamais le service de la cuisine chez le Maître. *Si maior congregatio fuerit* comme en 17, 1 (cf. 21, 1). Même clause dans *RM* 19, 18 ; 22, 3.

l'on est occupé à une chose d'intérêt majeur, <sup>2</sup> parce que cela procure une plus grande récompense et charité. <sup>3</sup> Aux faibles, on accordera des aides, pour qu'ils ne le fassent pas avec tristesse, <sup>4</sup> mais ils auront tous des aides suivant l'importance de la communauté et l'état des lieux. <sup>5</sup> Si la communauté est nombreuse, le cellier sera dispensé de la cuisine, ainsi que ceux qui, comme nous l'avons dit, sont occupés à des tâches d'intérêt supérieur. <sup>6</sup> Les autres se serviront mutuellement dans la charité.

<sup>7</sup> Celui qui va sortir de semaine fera les nettoyages le samedi. <sup>8</sup> Ils laveront les linges avec lesquels les frères s'essuient les mains et les pieds. <sup>9</sup> Ils laveront aussi les pieds de tous, non seulement celui qui sort, mais aussi celui qui va entrer. <sup>10</sup> Il rendra au cellier, propres et en bon état, les ustensiles de son service. <sup>11</sup> Le cellier, à son tour, les remettra à celui qui entre, de façon à savoir ce qu'il donne et ce qu'il reçoit.

<sup>12</sup> Quand il n'y a qu'un repas, les semainiers recevront auparavant, en plus de la ration normale, un coup à boire

6. Répète 35, 1 (service) et 2 (charité).

7-8. Voir *RM* 19, 22-25, où ces opérations ne sont pas spécialement assignées au samedi.

9. D'après *RM* 30, 3-7 (cf. *RM* 19, 20), le lavement des pieds est effectué quotidiennement par les deux semainiers en charge. Rite hebdomadaire de sortie : voir CASSIEN, *Inst.* 4, 19, 2 (dimanche soir).

10-11. Mêmes opérations, mais en ordre inverse, dans *RM* 16, 39-40. Au *munda* du Maître, Benoît ajoute *et sana*, qui fait allusion au bris (cf. *RM* 16, 41-42). Voir aussi *RM* 18, 11. La motivation finale manque chez le Maître. On l'a déjà trouvée en 32, 3. CASSIEN, *Inst.* 4, 19, 3, note la « consignation des vases », mais cet acte a lieu le lundi matin, et le rôle de l'économe n'est pas clairement indiqué.

12. Traduction d'après B. STEIDLE, « Ante unam horam refectionis », dans *Studia Anselmiana* 42, p. 73-104. Ce supplément est contraire à *RM* 21, 8-10, mais analogue à CÉSAIRE, *Reg. uirg.* 14 : *Quae coquent, singuli illis meri pro labore addantur*. A la boisson, Benoît ajoute du pain. *Statutam annonam* : cf. 31, 6.



panem, <sup>13</sup> ut hora refectionis sine murmuratione et graui labore seruiant fratribus suis. <sup>14</sup> In diebus tamen sollempnibus usque ad missas sustineant.

<sup>15</sup> Intrans et exeuntes ebdomadarii in oratorio mox matutinis finitis dominica omnibus genibus prouoluantur postulantibus pro se orari. <sup>16</sup> Egrediens autem de septimana dicat hunc uersum : *Benedictus es, Domine Deus, qui adiuuasti me et consolatus es me*; <sup>17</sup> quo dicto tertio accepta benedictione egrediens, subsequatur ingrediens et dicat : *Deus in adiutorium meum intende, Domine ad adiuuandum me festina*, <sup>18</sup> et hoc idem tertio repetatur ab omnibus et accepta benedictione ingrediatur.

14 misas O || 15 omnibus : omnium O | prouolbantur A -uantur α || 16 egredientes... dicant α | adiubasti A -uasti α || 17 accepto A<sup>ac</sup> accepta A<sup>ac</sup> accipiat O | benedictionem O | et om. O | adiubandum A -uandum α

35, 16 Dan. 3, 52; Ps. 85, 17 || 17 Ps. 69, 2.

13. Cf. AUGUSTIN, *Reg.* 13, 161-162 : *sine murmure seruiant fratribus suis*. D'ordinaire, Benoît écrit *absque murmuratione* (41, 5; 53, 18; cf. 40, 9). Au murmure, Benoît ajoute le « labeur », ce qui rappelle CÉSAIRE, *loc. cit.* : *pro labore*.

14. *Vsque ad missas* : voir B. STEIDLE, *art. cit.*, p. 98-104. Il s'agit probablement des prières finales, comme dans 17, 4.5.8.9; cf. *RM* 67, 5 et 89, 3 (*post missas*, en parlant de l'office).

15. Retour aux rites de sortie et d'entrée, interrompus par la note sur les suppléments. C'est *post matutinos hymnos* que se fait la consignation chez CASSIEN, *Inst.* 4, 19, 3 (le lundi). Dimanche, jour

et un pain chacun, <sup>13</sup> pour que, au moment du repas, ils servent leurs frères sans murmure et sans trop de fatigue. <sup>14</sup> Mais aux jours sans jeûne, ils attendront jusqu'aux grâces.

<sup>15</sup> Le dimanche, aussitôt après la fin des matines, les hebdomadiers entrant et sortant se courberont à tous les genoux à l'oratoire, en demandant que l'on prie pour eux. <sup>16</sup> Celui qui sort de semaine dira ce verset : « Tu es béni, Seigneur Dieu, qui m'as aidé et consolé. » <sup>17</sup> L'ayant dit trois fois, celui qui sort recevra la bénédiction. Puis celui qui entre continuera en disant : « Dieu, viens à mon aide ; Seigneur, hâte-toi de m'aider. » <sup>18</sup> Tous répéteront les mêmes mots par trois fois, et ayant reçu la bénédiction, il entrera.

d'entrée comme dans *RM* 24, 7. On « se courbe aux genoux de tous » (CASSIEN, *Inst.* 4, 3; *Conl.* 20, 1), au lieu de se prosterner (*RM* 19, 4; 25, 5), peut-être pour éviter de fléchir les genoux le dimanche (cf. CASSIEN, *Inst.* 2, 18). Demande d'oraison faite par les hebdomadiers eux-mêmes comme en *RM* 25, 4, non par leurs prévôts (*RM* 19, 2-3). Cf. *Sacram. Gelas.* I, XLI, MOHLBERG 395 : *postolans sacerdos pro se orare*.

16. *Egrediens* : singulier au lieu du pluriel précédent (*exeuntes*). Sur ces variations de nombre, voir *Commentaire*, VIII, I, § II, notes 103-118. *Dicat hunc uersum* comme dans *RM* 25, 6. Là, le texte psalmique est donné seul et en entier, mais mis au pluriel (*nos*).

17-18. *Egrediens* reste en suspens. Verset *Deus in adiutorium* comme en 17, 3 et 18, 1, remplaçant le verset *Custodi nos* de *RM* 19, 5. Triplement de ce verset : voir CASSIODORE, *Comm. Ps.* 69, 2. *Hoc idem* : pléonasme.

## XXXVI. De infirmis fratribus.

<sup>1</sup> Infirmorum cura ante omnia et super omnia adhibenda est, ut sicut reuera Christo ita eis seruiatur, <sup>2</sup> quia ipse dixit : *Infirmus fui et uisitastis me*, <sup>3</sup> et : *Quod fecistis uni de his minimis mihi fecistis*. <sup>4</sup> Sed et ipsi infirmi considerent in honorem Dei sibi seruire, et non superfluitate sua contristent fratres suos seruientes sibi ; <sup>5</sup> qui tamen patienter portandi sunt, quia de talibus copiosior mercis acquiritur. <sup>6</sup> Ergo cura maxima sit abbati ne aliquam negligentiam patiantur.

<sup>7</sup> Quibus fratribus infirmis sit cella super se deputata et seruiator timens Deum et diligens ac sollicitus. <sup>8</sup> Balnearum usus infirmis quotiens expedit offeratur — sanis autem et maxime iuuenibus tardius concedatur. <sup>9</sup> Sed et carni-

36, 3 minimis : meis *add.* O || 4 seruire A seruiri Oα || 5 merces α || 8 balnearum A bal- α | iubenibus A iuue- α

36, 2 Mt. 25, 36 || 3 Mt. 25, 40.

36, T. Cf. RM 69, T : *De fratribus aegrotis*. Le Maître s'occupe déjà des *infirmi*, du point de vue alimentaire, dans RM 28, 13-18 (cf. RB 41).

1-3. Cf. 53, 1. *Seruiatur* rappelle RM 70, 1 (*seruiant*). Servir les malades comme le Christ : voir BASILE, *Reg.* 36. Première citation comme dans RM 70, 3. Deuxième citation comme dans BASILE, *Reg.* 36.

4. Attitude des malades : voir BASILE, *Reg.* 36-37. De même l'abbé est vénéré *honore Christi* (63, 13) et doit en être conscient (63, 14). *Non superfluitate sua* comme en 61, 2, où *contristent* est remplacé par *perturbat* (ces deux verbes sont associés en 31, 19).

5. Supporter patiemment les infirmités : voir 72, 5. Motivation comme en 35, 2.

## XXXVI. Des frères malades.

<sup>1</sup> Il faut prendre soin des malades avant tout et par-dessus tout, en les servant vraiment comme le Christ, <sup>2</sup> puisqu'il a dit : « J'ai été malade, et vous m'avez rendu visite », <sup>3</sup> et : « Ce que vous avez fait à l'un de ces plus petits, c'est à moi que vous l'avez fait. » <sup>4</sup> Mais les malades, de leur côté, considéreront que c'est en l'honneur de Dieu qu'on les sert, et ils ne peineront pas, par leurs vaines exigences, leurs frères qui les servent. <sup>5</sup> Il faut pourtant les supporter avec patience, car des hommes de cette espèce font gagner une plus grande récompense. <sup>6</sup> L'abbé veillera donc avec le plus grand soin à ce qu'ils ne souffrent d'aucune négligence.

<sup>7</sup> Ces frères malades auront un logement à part affecté à leur usage, et un serviteur qui ait la crainte de Dieu et qui soit attentionné, soigneux. <sup>8</sup> Toutes les fois que c'est utile, on offrira aux malades de prendre des bains, mais à ceux qui sont bien portants et surtout aux jeunes, on ne le permettra que plus rarement. <sup>9</sup> En outre, on permettra

6. Répète 36, 1 (cf. 35, 1-6 et notes), en introduisant l'abbé. Selon RM 28, 17, la tâche de celui-ci consiste à démasquer les faux malades.

7. Local et officier manquent chez le Maître. *Super se* comme en 53, 16. *Timens Deum* comme en 31, 2 (cf. 53, 21). *Sollicitus* comme en 47, 1. Sur les qualités requises de l'infirmier dans la tradition, voir *Commentaire* VIII, II, § II, notes 317-320. Sur l'infirmier, voir *Commentaire*, *ibid.*, notes 303-316.

8. Bains : voir AUGUSTIN, *Reg.* 13, 147-155, et surtout *Ep.* 211, 13, où l'on trouve *usus balnearum* et une disposition relative aux bien-portantes (bain « non assidu », mais seulement mensuel).

9. Cf. 39, 11. Rapprochement entre viande et bains : voir par exemple *Vie d'Olympias* 13, SC 13 bis, p. 434, 19-22. Cf. *Commentaire*, *loc. cit.*, notes 340-341. Cette note sur la viande ressemble à CÉSAIRE, *Reg. mon.* 24 ; *Reg. uirg.* 71.

esus infirmis omnino debilibus pro reparatione concedatur; at, ubi meliorati fuerunt, a carnibus more solito omnes absteineant.

<sup>10</sup> Curam autem maximam habeat abbas ne a cellarariis aut a seruatoribus neglegantur infirmi. Et ipsum respicit quidquid a discipulis delinquitur.

### XXXVII. De senibus uel infantibus.

<sup>1</sup> Licet ipsa natura humana trahatur ad misericordiam in his aetatibus, senum uidelicet et infantum, tamen et regulae auctoritas eis prospiciat. <sup>2</sup> Consideretur semper in eis inbecillitas et ullatenus eis districtio regulae teneatur in alimentis, <sup>3</sup> sed sit in eis pia consideratio et praeueniant horas canonicas.

### XXXVIII. De ebdomadario lectore.

<sup>1</sup> Mensis fratrum lectio deesse non debet, nec fortuito casu qui arripuerit codicem legere ibi, sed lecturus tota

<sup>9</sup> deullibus *A* debi- $\alpha$  | at : ad *A* at  $\alpha$  | fuerint *O* $\alpha$  | a carnibus *om.*  
*O* scr.  $\omega$  || <sup>10</sup> a<sup>1</sup> *om.* *O* scr.  $\omega$  | a<sup>2</sup> *om.* *O* | et : quia ad *O* | quidquid *A*<sup>no</sup> quicquid *A*<sup>no</sup>

<sup>37</sup>, 1 humana *om.* *O* scr. in *mg.* post trahitur  $\omega$  | trahitur *O* || <sup>2</sup> inuecillitas *A* inbe- $\alpha$  | ullatenus : nullatenus *O* $\alpha$  || <sup>3</sup> praeueniat *O*

<sup>38</sup>, 1 mensa *O* mensae  $\omega$  | fratrum : edentium *add.* *O* $\alpha$  | nec : ne *O* nec  $\omega$  | fortuit *A* fortuito  $\alpha$  | qui : quis *O* | legere : audeat *add.*  $\alpha$  | ibi : sibi  $\omega$  | sed : se *O* sed  $\omega$

10. Reprend et précise 36, 6. L'abbé responsable de toute faute : cf. *RM* 2, 36. *Respicit* comme en 65, 10. *Discipulis* est exceptionnel sous la plume de Benoît (cf. 3, 6).

<sup>37</sup>, T. Chapitre correspondant à *RM* 28, 19-26, moyennant un léger déplacement. Le Maître parle des enfants avant les vieillards.

aux malades très affaiblis de manger de la viande, pour qu'ils se remettent; mais quand ils seront mieux, ils se passeront tous de viande comme à l'ordinaire.

<sup>10</sup> L'abbé prendra le plus grand soin que les malades ne soient pas négligés par les cellériers ou par les serviteurs. Il est responsable de toute faute commise par ses disciples.

### XXXVII. Des vieillards et des enfants.

<sup>1</sup> Bien que la nature humaine incline par elle-même à l'indulgence pour ces âges, celui des vieillards et celui des enfants, l'autorité de la règle doit cependant y pourvoir. <sup>2</sup> On aura toujours égard à leur faiblesse et on ne les astreindra nullement aux rigueurs de la règle en matière d'aliments, <sup>3</sup> mais on aura pour eux de tendres égards et ils devanceront les heures réglementaires.

### XXXVIII. Du lecteur hebdomadier.

<sup>1</sup> La lecture ne doit jamais manquer aux tables des frères. Il ne faut pas non plus que la lecture y soit faite

1. Sur cette formule apparentée au style curial romain, voir *Commentaire VIII*, II, § III, notes 365-367.

2-3. *Consideretur... in eis* est répété après négation, dans une phrase introduite par *sed* : même phénomène en 35, 3-4. *Consideretur... inbecillitas* comme en 48, 25 (cf. 40, 3) et *RM* 59, 7. *Sit... consideratio* : voir 53, 19. *Horas canonicas* désigne les heures de l'office en 67, 3 (cf. *RM* 38, 3; 43, 2), mais on trouve *canonicam refectiois horam praeuenire* chez CASSIEN, *Inst.* 5, 23, 1, où il s'agit d'une des formes de la gourmandise.

<sup>38</sup>, T. Identique à *RM* 24, T, qui ajoute *ad mensas*.

1. Voir *RM* 24, 4 : *ut nunquam desit...*; 24, 6-7 : entrée le dimanche; 24, 9 : *lecturus et ingredior in eudoma*.

ebdomada dominica ingrediatur. <sup>2</sup> Qui ingrediens post missas et communionem petat ab omnibus pro se orari, ut auertat ab ipso Deus spiritum elationis, <sup>3</sup> et dicatur hic uersus in oratorio tertio ab omnibus, ipso tamen incipiente : *Domine, labia mea aperies, et os meum adnuntiabit laudem tuam*; <sup>4</sup> et sic accepta benedictione ingrediatur ad legendum.

<sup>5</sup> Et summum fiat silentium, ut nullius musitatio uel uox nisi solius legentis ibi audiatur. <sup>6</sup> Quae uero necessaria sunt comedentibus et bibentibus sic sibi uicissim ministrent fratres ut nullus indigeat petere aliquid; <sup>7</sup> si quid tamen opus fuerit, sonitu cuiuscumque signi potius petatur quam uoce. <sup>8</sup> Nec praesumat ibi aliquis de ipsa lectione aut aliunde quicquam requirere, ne detur occasio; <sup>9</sup> nisi forte prior pro aedificatione uoluerit aliquid breuiter dicere.

<sup>2</sup> misas O || <sup>3</sup> dicat hunc uersum O | ab : cum O | adannuntiabit forte A<sup>o</sup> adnuntiabit A<sup>o</sup> || <sup>5</sup> summum : fratribus add. ω | silentium : ad mensam add. O | legentis : gentis O legentis ω || <sup>6</sup> uero om. O ser. ω | uicissim : uicibus O | fratres ministrent transp. O | indigeat : egeat α || <sup>7</sup> quis A quid α | sonitu : cum sonitu ω

38, 3 Ps. 50, 17 || 8 Cf. Eph. 4, 27; I Tim. 5, 14.

2. Dans RM 24, 8, la cérémonie a lieu *post uersum et orationem mensae*. Benoît anticipe donc. *Missas* semble désigner ici la messe (cf. RM 45, 15.17, etc.), à la différence de 35, 14. Demande d'oraison comme en RM 24, 9. La motivation est neuve et sans rapport avec le verset indiqué ensuite. Cf. 47, 4 (*cum humilitate*).

3. « A l'oratoire », non au réfectoire comme dans RM 24, 8. Verset *Domine labia* comme en RM 24, 11, où l'on trouve pareillement *dicat... hunc uersum et respondentibus secum cunctis*. Cependant le verset est triplé (cf. 9, 1).

4. On trouve dans RM 24, 13 : *petita benedictione*, mais ici *accepta benedictione* correspond plutôt à *complente abbate* (RM 24, 12). Cf. 35, 17-18. Le reste ressemble à RM 24, 14 : *et sic incipiat legere*.

5. *Summum silentium* comme en 52, 2. L'expression apparaît à propos du même objet dans *Historia monach.* 12, mais la suite fait plutôt penser à CASSIEN, *Inst.* 4, 17 : *tantum silentium... ut nullus ne*

au hasard par le premier qui aura pris un livre, mais un lecteur pour toute la semaine entrera en fonction le dimanche. <sup>2</sup> En entrant, après la messe et la communion, il demandera que tous prient pour lui, afin que Dieu éloigne de lui l'esprit d'orgueil. <sup>3</sup> Et tous, à l'oratoire, diront par trois fois ce verset, qui sera toutefois entonné par lui : « Seigneur, tu m'ouvriras les lèvres, et ma bouche annoncera ta louange. » <sup>4</sup> Et alors, ayant reçu la bénédiction, il entrera en fonction pour la lecture.

<sup>5</sup> Et il se fera un silence complet, en sorte que, dans la pièce, on n'entende personne chuchoter ou élever la voix, sinon le seul lecteur. <sup>6</sup> Quant à ce qui est nécessaire pour manger et boire, les frères se serviront à tour de rôle, de telle sorte que nul n'ait besoin de rien demander. <sup>7</sup> Si pourtant on a besoin de quelque chose, on le demandera en faisant retentir un signal quelconque, plutôt qu'en élevant la voix. <sup>8</sup> Personne non plus, dans la pièce, ne se permettra de poser aucune question sur la lecture ou sur autre chose, pour ne pas donner d'occasion, <sup>9</sup> sauf si le supérieur voulait dire brièvement un mot pour l'édification.

*multire quidem audeat. Cf. Reg. IV Patrum 2, 42 : nec alicuius audiatur sermo nisi diuinus.*

6. Notation propre à Benoît, qui pense sans doute au tour de service hebdomadaire (cf. 35, 1.6.10). On trouve *necessarium esse* dans ce contexte chez PACHÔME, *Reg.* 33; CASSIEN, *Inst.* 4, 17; CÉSAIRE, *Reg. uirg.* 18.

7. Benoît s'inspire surtout de CASSIEN, *Inst.* 4, 17 : *sonitu potius quam uoce*. Cf. PACHÔME, *Reg.* 33 (*signum*); CÉSAIRE, *Reg. uirg.* 18 (*Si aliquid opus fuerit... petat*). Bruits analogues dans RM 9, 25-26, mais le but est différent.

8-9. Voir RM 24, 19, qui autorise aussi bien les questions des frères que les interventions de l'abbé. Cf. RM 9, 25-26. Le supérieur peut parler : voir *Reg. IV Patrum 2, 42*; *Reg. Patr.* II, 46; *Reg. Macarii* 18. On trouve *detur occasio* en 43, 8 (avec *maligno*) et 54, 4 (avec *diabulo*). Cf. RM 16, 64. Ici l'expression est elliptique. Autre brachylogie aussitôt après : *nisi forte...* suppose l'interdiction générale d'interrompre la lecture (cf. 18, 13).

<sup>10</sup> Frater autem lector ebdomadarius accipiat mixtum priusquam incipiat legere, propter communionem sanctam, et ne forte graue sit ei ieiunium sustinere. <sup>11</sup> Postea autem cum coquinae ebdomadariis et seruatoribus reficiat.

<sup>12</sup> Fratres autem non per ordinem legant aut cantent, sed qui aedificant audientes.

### XXXVIII. De mensura cibis.

<sup>1</sup> Sufficere credimus ad refectionem cotidianam tam sextae quam nonae, omnibus mensis, cocta duo pulmentaria, propter diuersorum infirmitatibus, <sup>2</sup> ut forte qui ex illo non potuerit edere ex alio reficiatur. <sup>3</sup> Ergo duo pulmentaria cocta fratribus omnibus sufficiant et, si fuerit unde poma aut nascentia leguminum, addatur et tertium. <sup>4</sup> Panis libra una propensa sufficiat in die, siue una sit relectio siue prandii et cenae : <sup>5</sup> quod si cenaturi sunt, de eadem libra tertia pars a cellarario seruetur reddenda cenandis.

<sup>6</sup> Quod si labor forte factus fuerit maior, in arbitrio et

10 lector *om.* O | grabe A graue α || 11 coquine A || 12 aedificent A<sup>so</sup> O -ficant A<sup>po</sup> -ficent α

39, 1 infirmitatibus forte O -tates α -tate ω || 3 tertius O || 4 siue<sup>3</sup> || sibe A siue α || 5 caenandis O cenaturis α

10. Voir RM 24, 14. Le *merum* du Maître devient *mixtum*, de même que les *meri* de Césaire sont devenus *biberes* en 35, 12. *Sputum sacramenti* est remplacé par *communione sanctam*. La seconde motivation est neuve et rappelle 35, 12-13. Cf. la motivation neuve de 38, 2.

11. Voir RM 24, 30 : *post... reficiat* (cf. RM 24, 40). Selon RM 23, les *semainiers* de la cuisine mangent en même temps que la communauté. *Seruatoribus* : s'agit-il des infirmiers (cf. 36, 7.10) ou de servants de table distincts des cuisiniers ?

12. Identique à 47, 3, mais *non per ordinem* semble contredire

<sup>10</sup> Le frère lecteur hebdomadier prendra le mixte avant de commencer à lire, à cause de la sainte communion et de peur que le jeûne ne lui soit pénible à supporter. <sup>11</sup> Mais c'est plus tard qu'il prendra son repas, avec les serviteurs.

<sup>12</sup> Les frères ne liront ni ne chanteront tous à la suite, mais seulement ceux qui édifient les auditeurs.

### XXXVIII. De la quantité de nourriture.

<sup>1</sup> Nous croyons qu'il suffit à toutes les tables pour le repas quotidien, qu'il ait lieu à sexte ou à none, de deux plats cuits, en raison des diverses infirmités, <sup>2</sup> pour que celui qui ne peut manger de l'un, fasse son repas de l'autre. <sup>3</sup> Donc deux plats cuits suffiront à tous les frères ; et s'il y a moyen d'avoir des fruits ou des légumes tendres, on en ajoutera un troisième. <sup>4</sup> Une livre de pain bien pesée suffira pour la journée, qu'il y ait un seul repas ou déjeuner et souper. <sup>5</sup> Si l'on doit souper, le cellérier gardera le tiers de cette même livre pour le rendre au souper.

<sup>6</sup> S'il arrive que le travail devienne plus intense, l'abbé

*ordine suo* (47, 2). Selon RM 24, 3, il suffit que les lecteurs soient *litterati*.

39, T. Identique à RM 26, T.

1-2. Début (jusqu'à *pulmentaria*) identique à RM 26, 1, qui ajoute *namque* entre les deux verbes. La motivation est neuve et d'esprit restrictif. Son articulation en deux membres (*propter... ut*) fait penser à 38, 10. D'après JÉRÔME, *Praef. Reg. Pach.* 5, certains se contentaient d'un plat.

3. Répétition de 39, 1, introduite par *Ergo* comme en 36, 6. *Fratribus* remplace *mensis*. Ensuite on continue RM 26, 1 : *et tertium quodcumque fuerit crudum cum pomis*. Cf. 64, 9 (*sit unde... proferat*). Ici l'expression est elliptique.

4. Cf. RM 26, 2 : *Medius panis pensans libram... in die sufficiat*.

5. Cf. RM 26, 3 : *tertia quadra ipsius dimidii panis a cellarario... subiracla, sera... mensis ponantur*.

6. Selon RM 26, 11, l'abbé peut ajouter à l'ordinaire, mais à l'occasion d'une fête, non d'un surcroît de travail. *Si est répété*.

potestate abbatis erit, si expediat, aliquid augere, <sup>7</sup> remota prae omnibus crapula et ut numquam subripiat monacho indigeries, <sup>8</sup> quia nihil sic contrarium est omni christiano quomodo crapula, <sup>9</sup> sicut ait Dominus noster : *Videte ne grauentur corda uestra crapula.*

<sup>10</sup> Pueris uero minori aetate non eadem seruetur quantitas, sed minor quam maioribus, seruata in omnibus parcitate.

<sup>11</sup> Carnium uero quadrupedum omnimodo ab omnibus absteineatur comestio, praeter omnino debiles aegrotos.

#### XL. De mensura potus.

<sup>1</sup> *Vnusquisque proprium habet donum ex Deo, alius sic, alius uero sic;* <sup>2</sup> et ideo cum aliqua scrupulositate a nobis mensura uictus aliorum constituitur. <sup>3</sup> Tamen infirmorum contuentes inbecillitatem, credimus eminam uini per singulos sufficere per diem. <sup>4</sup> Quibus autem donat Deus

<sup>7</sup> et om. Oα || <sup>8</sup> omni : homini O || <sup>10</sup> minore A | serbetur A -uetur α | serbata A -uata α || <sup>11</sup> uero om. O | quadrupedum A quadrupedium ω | omnimodo : omnino O | comestio om. O ser. ω | deiles A debiles α | aegrotos : egrotos A et aegrotos O

<sup>40</sup>, <sup>2</sup> scrupulositate A || <sup>3</sup> contuentes : cogitantes continentiae O | inuecillitatem A inbe- α

<sup>39</sup>, <sup>9</sup> Lc. 21, 34.

<sup>40</sup>, <sup>1</sup> I Cor. 7, 7 || <sup>4</sup> Cf. I Cor. 3, 8 ; CASS., *Conl.* 24, 2

<sup>7</sup>. Cf. *RM* 26, 13 : *Tantum est ut... fugiat corruptelae nimietatem.* Ablatif absolu suivi de *et ut...* : anacoluthie.

<sup>8-9</sup>. Motivation neuve, comme tant d'autres (cf. 38, 2.10 ; 39, 1-2, etc.). *Monacho* s'oppose à *omni christiano* : voir 18, 24 et note.

<sup>10</sup>. Cf. *RM* 26, 14 : *Minoribus uero duodecim annis minus a libra panis in die sufficiat.* La remarque finale est neuve et d'esprit restric-

aura tout pouvoir pour ajouter quelque chose, si c'est utile, <sup>7</sup> en évitant avant tout la goinfrerie et que jamais l'indigestion ne survienne à un moine, <sup>8</sup> car rien n'est si contraire à tout chrétien que la goinfrerie, <sup>9</sup> comme le dit Notre Seigneur : « Prenez garde que la goinfrerie ne vous appesantisse le cœur. »

<sup>10</sup> Quant aux enfants d'âge tendre, on ne gardera pas pour eux la même mesure, mais une moindre que pour les plus âgés, en gardant en tout la sobriété.

<sup>11</sup> Quant à la viande des quadrupèdes, tous s'abstiendront absolument d'en manger, sauf les malades très affaiblis.

#### XL. De la quantité de boisson.

<sup>1</sup> « Chacun tient de Dieu un don particulier, l'un comme ceci, l'autre comme cela. » <sup>2</sup> Aussi est-ce avec quelques scrupules que nous déterminons la quantité d'aliments pour les autres. <sup>3</sup> Cependant, eu égard à l'infirmité des faibles, nous croyons qu'il suffit d'une hémine de vin par tête et par jour. <sup>4</sup> Mais ceux à qui Dieu donne la force

tif, comme plus haut (39, 1-2). *Seruetur* répète 39, 5 et est répété par *seruata*. Le sens diffère chaque fois.

<sup>11</sup>. Répète 36, 9, mais la précision *quadrupedum* est neuve. Sur celle-ci, voir *Commentaire* VIII, II, § II, notes 346-359. Cf. *RM* 53, 27 : *De carnibus uero... quadrupedibus... comedere... abstinere...*

<sup>40</sup>, T. Identique à *RM* 27, T.

1-2. Scrupule inconnu du Maître.

<sup>3</sup>. *Infirmorum contuentes inbecillitatem* : voir notes sur 34, 2 ; 37, 2-3, etc. *Sufficiat* revient dans *RM* 27, 5.6.10.27.28, mais *credimus...sufficere* rappelle surtout 39, 1 (= *RM* 26, 1). Cf. 55, 4. « Une hémine » (0,25 ou 0,75 litre? Cf. *Addenda*) comme dans *RM* 27, 39. Voir *Commentaire* VIII, III, § II, notes 431-434 et 490.

<sup>4</sup>. Cf. *RM* 27, 47-51. *Donat Deus* rappelle *I Cor.* 7, 7, cité plus haut, et *proprium... mercedem* un autre passage de la même Éptre (*I Cor.* 3, 8). Ce dernier texte est cité par CASSIEN, *Conl.* 24, 2, comme un encouragement à la *tolerantia*.

tolerantiam abstinentiae, propriam se habituros mercedem sciant.

<sup>5</sup> Quod si aut loci necessitas uel labor aut ardor aestatis amplius poposcerit, in arbitrio prioris consistat, considerans in omnibus ne subrepat satietas aut ebrietas. <sup>6</sup> Licet legamus *uinum omnino monachorum non esse, sed quia nostris temporibus id monachis persuaderi non potest, saltem uel hoc consentiamus ut non usque ad satietatem bibamus, sed parcius, <sup>7</sup> quia uinum apostatare facit etiam sapientes.*

<sup>8</sup> Vbi autem necessitas loci exposcit ut nec suprascripta mensura inueniri possit, sed multo minus aut ex toto nihil, benedicant Deum qui ibi habitant et non murmurent. <sup>9</sup> Hoc ante omnia admonentes ut absque murmurationibus sint.

#### XLI. Quibus horis oportet reficere fratres ?

<sup>1</sup> A Sancto Pascha usque Pentecosten, ad sextam reficiant fratres et sera cenent.

<sup>4</sup> tollerantiam O | abituos O habituros ω || <sup>5</sup> uel : aut O | in arbitrio prioris consistat om. O scr. ω || <sup>6</sup> sacietatem A | monachorum omnino transp. O || <sup>8</sup> benedicat... habitet... murmuret O benedicant... habitent... murmurent ω || <sup>9</sup> ammonentes A | sunt A<sup>9c</sup> sint A<sup>9c</sup>

41, T fratres om. O || <sup>1</sup> pentecosten : ad pentecosten O | et sera : et ad seram Oα

6 *Vitae Patrum* 5, 4, 31 ; cf. BASIL., *Reg.* 9 || <sup>7</sup> Eccli. 19, 2.

5. Note analogue à 39, 6-9. Voir *RM* 27, 43-45, qui de nouveau accorde ces suppléments pour motifs de joie. *Considerans* : nominatif absolu. *Ebrietas* : voir *RM* 27, 46.

6. Citation des *Vitae Patrum* introduite par *legamus*, comme en 18, 25. Là aussi, Benoît apprécie sévèrement le monachisme contemporain. *Vi non usque ad satietatem...* comme chez BASILE, *Reg.* 9 (à propos de nourriture). Cf. 39, 10 (*parcitate*).

de s'en passer, qu'ils sachent qu'ils auront une récompense particulière.

<sup>5</sup> Si les conditions locales et le travail ou la chaleur de l'été font qu'il en faut davantage, le supérieur en aura le pouvoir, en veillant toujours à ne pas laisser survenir la satiété ou l'ivresse. <sup>6</sup> Nous lisons, il est vrai, que « le vin n'est absolument pas fait pour les moines », mais puisqu'il est impossible d'en convaincre les moines de notre temps, accordons-nous du moins à ne pas boire jusqu'à satiété, mais plus sobrement, <sup>7</sup> puisque « le vin fait apostasier même les sages. »

<sup>8</sup> Quand les conditions locales feront que l'on ne puisse même pas trouver la quantité indiquée ci-dessus, mais beaucoup moins ou rien du tout, les habitants du lieu béniront Dieu et ne murmureront pas. <sup>9</sup> Car nous recommandons ceci avant tout : qu'on s'abstienne de murmurer.

#### XLI. A quelles heures doit-on prendre le repas ?

<sup>1</sup> De la sainte Pâque à la Pentecôte, les frères prendront leur repas à sexte et souperont le soir.

7. Voir *RM* 27, 46, où *quia* introduit une motivation non scripturaire. Dans la citation, Benoît omet *et mulieres* après *uinum* et met le verbe au singulier. *Eliam* fait partie du texte cité, selon plusieurs témoins.

8. *Necessitas loci exposcit* comme en 40, 5. Ensuite, cf. 34, 3 : *agat Deo gratias et non contristetur*; *CYPR.*, *Test.* 3, 14 : *Numquam mussitandum, sed circa omnia... benedicendum Deum*. Noter l'allusion à des lieux variés (cf. 55, 1).

9. *Ammonentes* : nominatif absolu (cf. 40, 5) ; le pluriel se réfère au « nous » d'auteur employé au début (40, 2-3), le « nous » de 40, 6 ayant une valeur différente. Avant tout, pas de murmure : voir 34, 6, également en finale.

41, T. Correspond à *RM* 28, T (*De ... hora refectionis*). Cf. *RM* 28, 2 : *ad nonam horam reficere oportet*.

1. Voir *RM* 28, 37 : *A Pascha uero usque Pentecosten... sexta semper*

<sup>2</sup> A Pentecosten autem, tota aestate, si labores agrorum non habent monachi aut nimietas aestatis non perturbat, quarta et sexta feria ieiunent usque ad nonam; <sup>3</sup> reliquis diebus ad sextam prandeant; <sup>4</sup> quam prandii sextam, si operis in agris habuerint aut aestatis feruor nimius fuerit, continuanda erit et in abbatis sit prouidentia. <sup>5</sup> Et sic omnia temperet atque disponat qualiter et animae saluentur et quod faciunt fratres absque iusta murmuratione faciant.

<sup>6</sup> Ab idus autem septembres usque caput quadragesimae, ad nonam semper reficiant.

<sup>7</sup> In quadragesima uero usque in Pascha, ad uesperam reficiant; <sup>8</sup> ipsa tamen uespera sic agatur ut lumen lucernae non indigeant reficientes, sed luce adhuc diei omnia consummentur. <sup>9</sup> Sed et omni tempore, siue cena siue refectionis hora sic temperetur ut luce fiant omnia.

2 penticosten O | perturbat O<sup>ac</sup> perturbat O<sup>pc</sup> | ieiunant A<sup>ac</sup> -nent A<sup>pc</sup> || 4 quam prandii sextam A<sup>ac</sup> quam prandii sexta A<sup>pc</sup> quae prandii sexta O $\alpha$  | operis A<sup>ac</sup> opera A<sup>pc</sup>O | agro O agros  $\alpha$  | ferbor A feruor  $\alpha$  || 5 adque A atque  $\alpha$  | disponet O disponat  $\omega$  | salbentur A saluentur  $\alpha$  | iustam A<sup>ac</sup> iusta A<sup>pc</sup> om. O | murmurationem A || 6 idus a. sept. A idibus autem septembribus  $\alpha$  | septembris O | caput : ad caput O $\alpha$  | quadragesime A quadragesimae O | nona forte O nonam  $\omega$  || 7 in<sup>1</sup> : a O | quadragesima O | uesperum O || 8 tamen : autem O || 9 sibe A siue  $\alpha$  | cenae A<sup>ac</sup> cena A<sup>pc</sup> | sibe A siue  $\alpha$  | refectionis : fectionis A refectionis sit O | luce : cum luce O

hora reficiant. Mais le Maître n'accorde la *cena* que le jeudi et le dimanche (RM 28, 38-40). Et sera cenent comme en RM 28, 36.

2. Travail et chaleur : voir 40, 5 (cf. 39, 6). Les moines peuvent être obligés de faire la moisson (48, 7-8). Le mercredi et le vendredi sont jours de jeûne dans toute l'antiquité chrétienne. Voir RM 28, 9.19.21, etc., qui ajoute le samedi.

3. Cf. RM 28, 20 : *aliis uero diebus ad sextam reficiant* (enfants en hiver).

4. *Quam... sextam* : accusatif sujet. Ellipse de *quid* devant *operis*.

<sup>2</sup> A partir de la Pentecôte, pendant tout l'été, si les moines n'ont pas de travaux agricoles et que les ardeurs excessives de l'été ne les incommode pas, ils jeûneront jusqu'à none les mercredis et vendredis. <sup>3</sup> Les autres jours ils déjeuneront à sexte. <sup>4</sup> S'ils ont du travail aux champs ou si la chaleur de l'été est excessive, il faudra maintenir le déjeuner à sexte, et ce sera à l'abbé d'y pourvoir. <sup>5</sup> Et il équilibrera et réglera toute chose en sorte que les âmes se sauvent et que les frères fassent ce qu'ils font sans murmure fondé.

<sup>6</sup> Des Ides de septembre au début du carême, le repas sera toujours à none.

<sup>7</sup> En carême, jusqu'à Pâques, le repas sera à vêpres. <sup>8</sup> Cependant les vêpres seront célébrées de telle façon que l'on n'ait pas besoin au repas de la lueur d'une lampe, mais que tout s'achève à la lumière du jour. <sup>9</sup> Et de même en tout temps, l'heure du souper ou du repas sera suffisamment tôt pour que tout se fasse à la lumière.

*In abbatis sit prouidentia* : voir 39, 5 ; 40, 5. Le Maître ne prévoit la dispense du jeûne qu'en l'honneur des hôtes (RM 72). Voir *Commentaire VIII*, III, § IV.

5. Cf. 64, 17 (*discernat et temperet*) ; 64, 19 (*sic omnia temperet ut sit et ... ei...*). Le murmure peut être juste : voir RM 78, 11-12. Cf. GRÉG., *Hom. Eu.* I, 17, 8 ; *Mor.* 22, 52.

6. Ides de septembre : voir *Commentaire VIII*, III, § III, notes 540-543. *Vsque caput quadragesimae* comme en 48, 10 (cf. RM 28, 10 : *usque ad quadragesimam*). Jeûne quotidien jusqu'à none : voir RM 28, 2.

7. Même règle dans RM 28, 8.

8-9. Vêpres avancées « en tout temps » : RM 50, 70-71 (cf. RM 34, 12-13 ; 36, 10). *Temperetur* rappelle le *temperius* du Maître dans ces passages. *Siue cena siue refectionis hora* : dissymétrie. *Hora sic temperetur ut luce...* comme en 8, 4. D'après GRÉGOIRE, *Dial.* 2, 20, Benoît dînait à la lumière d'une lampe (cf. *Dial.* 2, 33 : *Incumbentibus iam... tenebris*).



## XLII. Vt post completorium nemo loquatur.

<sup>1</sup> Omni tempore silentium debent studere monachi, maxime tamen nocturnis horis. <sup>2</sup> Et ideo omni tempore, siue ieiunii siue prandii : <sup>3</sup> si tempus fuerit prandii, mox surrexerint a cena, sedeant omnes in unum et legat unus Collationes uel Vitas Patrum aut certe aliud quod aedificet audientes, <sup>4</sup> non autem Eptaticum aut Regum, quia infirmis intellectibus non erit utile illa hora hanc scripturam audire, aliis uero horis legantur.

<sup>5</sup> Si autem ieiunii dies fuerit, dicta uespera paruo interuallo mox accedant ad lectionem Collationum, ut diximus. <sup>6</sup> Et lectis quattuor aut quinque foliis uel quantum hora permittit, <sup>7</sup> omnibus in unum occurrentibus per hanc moram lectionis, si qui forte in adsignato sibi commisso fuit occupatus, <sup>8</sup> omnes ergo in unum positi compleant et, exeuntes a completoriis, nulla sit licentia denuo cuiquam

42, T LII de silentio tantum O | completorium A || 1 silentio O || 2 siue<sup>1</sup> : sibe A siue α || 3 fuerit prandii om. O ser. ω | mox : ut add. ω | caena O | in unum : in uno loco O | u forte O uel ω | aliud : aliquid O || 4 non autem om. O | uero om. O || 5 fuerint Oα | parbo A paruo α | ab interuallo usque ad 7 unum pagina lacerata partim deficit O | adcedant A accedant α | collectionum O || 7 per hanc moram lectionis om. O ser. ω | si qui : nisi quis O | commissu A<sup>so</sup> -misso A<sup>po</sup> commisso O | fuerit O || 8 completoriis O | denuo A<sup>so</sup> de uno A<sup>po</sup> in mg. denuo A

42, 3-8 Cf. Ordo monast. 2.

42, T. Correspond à RM 30, T : Post completorios neminem debere loqui. Benoît n'emploie jamais l'infinitif dans les titres. VI : voir titres de RB 54 et 69-71.

1. Début analogue dans 19, 1-2 (Vbique... maxime tamen) ; 49, 1-2 (Licet omni tempore uita monachi... debet..., tamen).

2. Omni tempore siue... siue... comme en 41, 9. C'est la troisième

## XLII. Que personne ne parle après complies.

<sup>1</sup> En tout temps les moines doivent cultiver le silence, mais surtout aux heures de la nuit. <sup>2</sup> Aussi en tout temps, qu'il y ait jeûne ou déjeuner, — <sup>3</sup> si c'est un temps où l'on déjeune, dès qu'ils se seront levés du souper, tous s'assiéront ensemble et quelqu'un lira les Conférences ou les Vies des Pères ou autre chose qui édifie les auditeurs, <sup>4</sup> mais pas l'Heptateuque ou les Rois, parce que ce ne serait pas bon pour les intelligences faibles d'entendre cette partie de l'Écriture à ce moment-là ; on les lira à d'autres moments.

<sup>5</sup> Si c'est un jour de jeûne, une fois les vêpres dites, après un petit intervalle on passera à la lecture des Conférences, comme nous l'avons dit ; <sup>6</sup> on lira quatre ou cinq feuillets ou autant que l'heure le permettra, <sup>7</sup> tandis que tous se rassemblent grâce à ce délai de la lecture, si l'un ou l'autre était pris par une fonction à lui confiée, — <sup>8</sup> donc une fois que tous seront réunis, ils célébreront complies, et en sortant des complies, on n'aura plus désormais la permission de dire quelque chose à quiconque.

fois que revient omni tempore, avec un sens différent dans chaque cas. Ici l'expression reste en suspens.

3. Sedeant omnes... et legat : voir Ordo monasterii 2. Lecture édifiante : voir 53, 9. Quod aedificet audientes comme en 38, 12 ; 47, 3.

4. Inconvénients de certains livres de l'Ancien Testament : voir Commentaire V, II, notes 183-185.

5. Cf. 8, 4 (paruissimo interuallo... mox).

6. Cf. 58, 3 (quattuor aut quinque dies). La lecture se mesure au temps disponible : voir 11, 12.

7. Omnibus in unum comme plus haut (42, 3). Qui pour quis. Adsignato sibi commisso : pléonasm. On a trouvé adsignata en 32, 3.

8. Omnes... in unum pour la troisième fois (cf. note sur 42, 2). On « sort » de complies : indice que l'office se célèbre à l'oratoire, non au dortoir comme chez Cassien et le Maître ? Silence après complies : voir RM 30, 8.13.

loqui aliquid — <sup>9</sup> quod si inuentus fuerit quisquam praeuaricare hanc taciturnitatis regulam, graui uindictae subiaceat —, <sup>10</sup> excepto si necessitas hospitem superuenerit aut forte abbas alicui aliquid iusserit, <sup>11</sup> quod tamen et ipsud cum summa grauitate et moderatione honestissima fiat.

**XLIII. De his qui ad opus Dei uel ad mensam tarde occurrunt.**

<sup>1</sup> Ad horam diuini officii, mox auditus fuerit signus, relictis omnibus quaelibet fuerint in manibus, summa cum festinatione curratur, <sup>2</sup> cum grauitate tamen, ut non scurrilitas inueniat fomitem. <sup>3</sup> Ergo nihil operi Dei praeponatur.

<sup>4</sup> Quod si quis in nocturnis uigiliis post gloriam psalmi

*ab loqui usque ad 10 hospitem pagina lacerata partim deficit O || 9 hanc praeuaricari transp. O | grabi A graui α || 10 fortasse O || 11 ipsum α | honestissime O*

**43**, 1 mox : ut *add. O* | auditum... signum *Oα* || 2 scurrilitas A scurrilitatis O scurrilitatis α || 4 in : ex *O* ad α | nocturnis uigiliis A nocturnas uigilias α

**43**, 1-3 *Reg. Patr. II*, 31 ; cf. *Reg. Macarii 14*

9. Cette sanction, qui interrompt la phrase, est peut-être un ajout. La sanction de *RM* 30, 28-30 frappe d'autres fautes, mais *E\** y inclut la parole. *Taciturnitas* signifie bien ici le silence absolu. On trouve *silentii regula* chez COLOMBAN, *Reg. mon.* 2 ; WALDEBERT, *Reg.* 9.

10. *Necessitas* comme en *RM* 30, 17.20. Arrivée d'hôtes : voir *RM* 30, 24-27. *Forte* comme en *RM* 30, 17. Benoît réserve à l'abbé la faculté de parler, que le Maître accorde à tous (*RM* 30, 17-22).

11. Clause analogue (*qui et ipsi tamen... et hoc ipsum cum... honestate*) chez BASILE, *Reg.* 137 (= *PR* 173), à propos de ceux qui ont à parler pendant qu'on célèbre l'office. Cf. *RM* 30, 19 (*tamen ad aurem... lente*). Mêmes expressions en 22, 6.

<sup>9</sup> Si quelqu'un est pris à transgresser cette règle du silence, il subira un châtement sévère, <sup>10</sup> sauf s'il survient une nécessité du fait des hôtes ou que l'abbé vienne à commander quelque chose à quelqu'un. <sup>11</sup> Cependant cela même devra se faire avec le plus grand sérieux et la réserve la plus digne.

**XLIII. De ceux qui arrivent en retard à l'œuvre de Dieu ou à table.**

<sup>1</sup> A l'heure de l'office divin, dès qu'on aura entendu le signal, on laissera tout ce qu'on avait en main et l'on accourra en toute hâte, <sup>2</sup> mais avec sérieux, pour ne pas donner matière à la dissipation. <sup>3</sup> Donc on ne préférera rien à l'œuvre de Dieu.

<sup>4</sup> Celui qui, aux vigiles nocturnes, arrivera après le gloria

**43**, T. Correspond à *RM* 73, T. Benoît remplace *fratribus* par *his*, qui se maintiendra dans les trois titres suivants, et il ajoute *uel ad mensam*.

1. Petit prologue correspondant à *RM* 54. Voir *RM* 54, T : *Cum hora diuini officii aduenerit, mox debere fratres ad oratorium festinare* (cf. *RM* 54, 1-2). On trouve *signus* (masc.) dans *RM* 33, 2, mais ici le Maître parle d'*indic* (*RM* 54, 1). Cf. *Reg. Patrum II*, 31 (= *Reg. Mac.* 14) : *Ad horam orationis dato signo...*

2. Voir *RM* 54, 2 : *Festinet statim cum grauitate*. Ensuite Benoît ajoute, comme souvent, une motivation (cf. *RM* 55, 10). *Cum grauitate tamen* comme en 22, 6.

3. Voir *Reg. Patr. II*, 31 (= *Reg. Mac.* 14) : *quia nihil orationi praeponendum est*. Cf. 4, 21 (= *RM* 3, 23) ; 72, 11.

4. Voir *RM* 73, 1-5, mais aussi *RM* 32, 9-15, qui mentionne le Ps. 94 et a *occurrere* et *accurrerit*. Précédé du Ps. 3 (cf. 9, 2-3), le Ps. 94 est bien le second psaume, conformément à CASSIEN, *Inst.* 3, 7, 2, mais il n'est pas sûr que Benoît songe ici au Ps. 3. *Subtrahendo* comme en 13, 2 (premier psaume des matines), où *omnino* est remplacé par *modice*.

nonagesimi quarti, quem propter hoc omnino subtrahendo et morose uolumus dici, occurrerit, non stet in ordine suo in choro, <sup>5</sup> sed ultimus omnium stet aut in loco quem talibus neglegentibus seorsum constituerit abbas, ut uideantur ab ipso uel ab omnibus, <sup>6</sup> usque dum completo opere Dei publica satisfactione paeniteat. <sup>7</sup> Ideo autem eos in ultimo aut seorsum iudicauimus debere stare ut, uisi ab omnibus, uel pro ipsa uerecundia sua emendent; <sup>8</sup> nam, si foris oratorium remaneant, erit forte talis qui se aut recollet et dormit, aut certe sedit sibi foris uel fabulis uacat, et datur occasio maligno; <sup>9</sup> sed ingrediantur intus, ut nec totum perdant et de reliquo emendent.

<sup>10</sup> Diurnis autem horis, qui ad opus Dei post uersum et gloriam primi psalmi qui post uersum dicitur non occurrerit, lege qua supra diximus in ultimo stent, <sup>11</sup> nec praesumant sociari choro psallentium usque ad satisfac-

nonagesimi quarti : xciiii uenite exultemus in domino O | subtrahendo : protrahendo α || 5 stet forte sub ras. in O | constituerit abbas seorsum transp. O | uideatur α || 6 peniteat A || 7 ultimo : loco add. ω | sua om. O | emendentur α || 8 oratorio remanent O | recollet : conlocet O culicet α | dormiat... sedeat... uacet α || 9 ingrediatur intro... perdat... emendetur α || 10 gloriam et uersum transp. O corr. ω | qui<sup>2</sup> O<sup>ac</sup> que Op<sup>o</sup> | stet Oα || 11 praesumat Oα |

8 Cf. Eph. 4, 27; 1 Tim. 5, 14.

5. Cf. 29, 2 : in ultimo gradu. Ceci suppose le système des rangs, propre à la RB.

6. Voir CASSIEN, *Inst.* 3, 7, 1-2; RM 73, 4. On trouve publica... paenitentia chez CASSIEN, *Inst.* 2, 15, 2; 4, 16, 1.

7. Ellipse de gradu après ultimo (cf. 29, 2). Pression par la honte comme dans RM 24, 37; 53, 9.53, etc.

8. Selon RM 73, 3, les retardataires doivent être expulsés foris de oratorio. De même CASSIEN, *Inst.* 3, 7, fait attendre le coupable pro foribus. Les fabulae sont une tentation pour ceux qui sortent pendant

du Psaume XCIV, — que nous voulons qu'on dise, pour cette raison, à une allure tout à fait traînante et lente, — celui-là ne se tiendra pas à sa place au chœur, <sup>5</sup> mais il se tiendra le dernier de tous ou à l'endroit séparé que l'abbé aura assigné aux négligents de son espèce pour qu'ils soient vus de lui et de tous, <sup>6</sup> jusqu'à ce que, l'œuvre de Dieu achevée, il fasse pénitence par une satisfaction publique. <sup>7</sup> Or si nous avons décidé qu'ils devaient se tenir au dernier rang ou à part, c'est pour qu'ils soient vus de tous et qu'ils se corrigent au moins sous l'effet de la honte. <sup>8</sup> Si d'ailleurs ils restent hors de l'oratoire, il s'en trouvera peut-être un qui se recouchera et dormira ou qui s'assiéra dehors à l'écart, passera son temps à bavarder et donnera occasion au malin. <sup>9</sup> Mieux vaut qu'ils entrent au dedans, de façon à ne pas tout perdre et à se corriger à l'avenir.

<sup>10</sup> Aux heures du jour, celui qui n'arrivera pas à l'œuvre de Dieu après le verset et le gloria du premier psaume qu'on dit après le verset, ceux-là, suivant la loi que nous avons dite plus haut, se tiendront au dernier rang, <sup>11</sup> et ils ne se permettront pas de se joindre au chœur de ceux qui psalmodient, jusqu'à ce qu'ils aient satisfait, à moins que

les vigiles, selon *Reg. Patr.* II, 37 (= *Reg. Mac.* 15). Cf. ÉVAGRE, *Sent.* 47 et 51, PL 20, 1183 a. Qui ...fabulis uacat comme en 48, 18. Datur occasio : voir 38, 8; 54, 4.

9. Cf. 4, 58 (= RM 3, 58) : de cetero emendare.

10. « Heures du jour » : d'après la mention du verset initial (cf. 17, 3; 18, 1), il s'agit apparemment des seules petites heures, comme dans RM 73, 6-7, à l'exclusion des matines et des vêpres (RM 73, 1). De fait, place et formulation rappellent RM 73, 6. Noter l'absence de l'hymne (17, 3). C'est le gloria du psaume qui sert de terme, comme en 43, 4, non l'oraison (RM 73, 1-7). Passage du singulier (qui... non occurrerit) au pluriel (stent).

11-12. Interdit non encore porté à propos des retards nocturnes. Voir RM 73, 17-18. Cf. RB 24, 4; 44, 6. La formulation rappelle CASSIEN, *Inst.* 3, 7, 1 : non audet nec semetipsum admiscere psallentibus.

tionem, nisi forte abbas licentiam dederit remissione sua,<sup>12</sup> ita tamen ut satisfaciatur reus ex hoc.

<sup>13</sup> Ad mensam autem qui ante uersu non occurrerit, ut simul omnes dicant uersu et orent et sub uno omnes accedant ad mensam, <sup>14</sup> qui per negligentiam suam aut uitio non occurrerit, usque secunda uice pro hoc corripitur; <sup>15</sup> si denuo non emendauerit, non permittatur ad mensae communis participationem, <sup>16</sup> sed sequestratus a consortio omnium reficiatur solus, sublata ei portione sua uinum, usque ad satisfactionem et emendationem. <sup>17</sup> Similiter autem patiat qui et ad illum uersum non fuerit praesens qui post cibum dicitur.

<sup>18</sup> Et ne quis praesumat ante statutam horam uel postea quicquam cibi aut potus praesumere; <sup>19</sup> sed et cui offertur aliquid a priore et accipere rennuet, hora qua desiderauerit hoc quod prius recusauit aut aliud, omnino nihil percipiat usque ad emendationem congruam.

remissione : permisione O || 12 ita usque ad 13 occurrerit om O scr. O<sup>s</sup> || 13 ut : et O | uersum Oα || 14 qui per negligentiam suam om. O | aut : et qui ω | uitium α | secunda uice : ad secundam uicem Oα | hoc : id O || 15 mense A mensam α | participationem A<sup>ac</sup>-tione A<sup>po</sup>-tionis α || 16 uinum : uini O de uino α || 17 et om. O || 18 et om. O | praesumere : sibi sumere O || 19 rennuet O rennuerit α ω | aut om. O uel aliquid aliud scr. in mg. infer. ω | percipiat : accipiat O

13. Voir RM 73, 8 : *Ad mensae... uersum... qui non adfuerit* (cf. RM 23, 46). *Sub uno omnes* rappelle le refrain du chapitre précédent (42, 3.7.8 : *omnes in unum*). La motivation du Maître est différente (RM 73, 10 : « parler avec Dieu »).

14. Reprise de *qui* (43, 13). *Qui per negligentiam* comme en RM 73, 20 (cf. RM 73, 12-14), où il s'agit de l'office. Fréquent chez le Maître, *per negligentiam* est unique dans RB. Les deux avertissements manquent dans RM 73, 8. Voir 23, 2 ; 33, 7, etc. Trois avertissements sont prescrits par CÉSAIRE, *Reg. uirg.* 12, pour les retards à l'office et au travail.

15. Pas d'objurgation publique (23, 3). *Si... non emendaueri*

l'abbé n'en donne permission en accordant son pardon, <sup>12</sup> non sans que le coupable fasse satisfaction, cependant.

<sup>13</sup> A table, celui qui ne sera pas arrivé pour le verset, en sorte que tous disent ensemble ce verset, fassent l'oraison et se mettent tous à table au même moment, <sup>14</sup> celui qui ne sera pas arrivé par suite de sa négligence ou d'une faute, on le reprendra pour cela jusqu'à deux fois. <sup>15</sup> Si ensuite il ne s'amende pas, on ne lui permettra pas de partager la table commune, <sup>16</sup> mais on le séparera de la compagnie de tous et il prendra son repas seul, avec privation de sa ration de vin, jusqu'à satisfaction et amendement. <sup>17</sup> Même sanction pour celui qui ne sera pas présent au verset que l'on dit après avoir mangé.

<sup>18</sup> Et que personne ne se permette de prendre à part aucun aliment ou boisson avant l'heure prescrite ou après. <sup>19</sup> De plus, si le supérieur offre quelque chose à tel ou tel, et que celui-ci refuse de le prendre, quand il désirera ce qu'il a d'abord refusé ou autre chose, il ne recevra absolument rien jusqu'à ce qu'il s'amende comme il faut.

comme en 23, 3 ; 33, 8, etc. *Non permittatur ad mensae... participationem, sed...* : formulations semblables dans RM 22, 7 ; 23, 46.

16. Voir RM 73, 8-9. Cf. RM 23, 49 (*a mensa sequestratur*) et 73, 11 (*sequestrando*). D'autres fautes sont punies par le Maître de la perte du *merus* (RM 11, 110) ou de deux *poliones* (RM 69, 12) ; cf. POSSIDIUS, *Vita Augusti*. 25. Satisfaction et amendement : voir RM 23, 50.

17. Voir RM 23, 49 ; 73, 11.

18. Le Maître n'a sur ce point que des interdictions particulières : voir RM 21, 8 (hebdomadiers) et 30, 23-28 (après complies). L'interdit général de Benoît rappelle plutôt CASSIEN, *Inst.* 4, 18 ; 5, 20. Cf. AUGUSTIN, *Reg.* 8, 39-41. *Praesumat* et *praesumere* ont deux sens différents.

19. Suppléments octroyés par le supérieur : voir 39, 6 ; 40, 5 (cf. 41, 4-5). Refus et rétorsion comme dans RM 22, 7-8 (cf. RM 74, 1-2). Même manège chez BASILE, *Reg.* 96. *Congrua* s'applique à la satisfaction en 24, 7.

**XLVIII. De his qui excommunicantur, quomodo satisfaciunt.**

<sup>1</sup> Qui pro grauibus culpis ab oratorio et a mensa excommunicantur, hora qua opus Dei in oratorio percelebratur, ante fores oratorii prostratus iaceat nihil dicens, <sup>2</sup> nisi tantum posito in terra capite, stratus pronus omnium de oratorio exeuntium pedibus; <sup>3</sup> et hoc tamdiu faciat usque dum abbas iudicauerit satisfactum esse. <sup>4</sup> Qui dum iussus ab abbate uenerit, uoluat se ipsius abbatis deinde omnium uestigiis ut orent pro ipso, <sup>5</sup> et tunc, si iusserit abbas, recipiatur in choro, uel in ordine quo abbas decreuerit; <sup>6</sup> ita sane ut psalmum aut lectionem uel aliud quid non praesumat in oratorio inponere nisi iterum abbas iubeat; <sup>7</sup> et omnibus horis, dum perconpletur opus Dei, proiciat se in terra in loco quo stat, <sup>8</sup> et sic satisfaciatur usque dum ei iubeat iterum abbas ut quiescat iam ab hac satisfactioe.

44, T excommunicantur O | satisfaciunt A || 1 grauioribus ω | oratorio O | a om. A | percelebratur in oratorio *transp.* O | foris O<sup>ae</sup> fores O<sup>ae</sup> | oratorio O -rii ω | iacet A<sup>ae</sup> iaceat A<sup>ae</sup> et *add.* O || 2 terram O | oratorio O || 3 tamdiu hoc *transp.* O || 4 ab om. O *scr.* ω | uolbat A uolu O uoluat ω | uestigiis : fratrum *add.* α || 5 in<sup>2</sup> om. O || 6 sane : plane O | imponere A || 7 perconpletur : completur Oα | terram α || 8 iterum om. O

44, T. Correspond à RM 14, T (*Quomodo excommunicatus debet paeniteri*). On ne trouve pas *satisfacere* dans RM 14. Voir RM 13, 63.67.68.

1. On commence par les fautes graves, à la différence de 25, 1, où elles viennent en second. *Excommunicantur... iaceat* : passage du pluriel au singulier. Satisfaction par prosternement à la fin de l'office : voir RM 14, 20, où le pénitent se tient également *ante limen* (cf. RM 14, 1-2) ; CASSIEN, *Inst.* 2, 16, et 4, 16, 1 (*in terra*). *Nihil dicens* semble s'opposer au discours de RM 14, 3-19, encore que celui-ci ait lieu au cours des oraisons de l'office, non à la sortie.

2. *Nisi*, non suivi du verbe attendu, équivalait à *sed*. « Tête contre

**XLVIII. De ceux qui sont excommuniés, comment ils satisferont.**

<sup>1</sup> Celui qui est excommunié pour faute grave de l'oratoire et de la table, au moment où l'on achève de célébrer l'œuvre de Dieu à l'oratoire, se prosternera devant la porte de l'oratoire et demeurera ainsi sans rien dire, <sup>2</sup> mais seulement la tête contre terre, couché sur le ventre aux pieds de tous ceux qui sortent de l'oratoire. <sup>3</sup> Et il fera ainsi jusqu'à ce que l'abbé juge qu'il a donné satisfaction. <sup>4</sup> Quand, sur l'ordre de l'abbé, il viendra, il se jettera aux pieds de l'abbé, puis de tous, afin que l'on prie pour lui. <sup>5</sup> Et alors, si l'abbé l'ordonne, on l'admettra au chœur, à la place que l'abbé aura décidée, <sup>6</sup> mais sans qu'il ait le droit d'imposer à l'oratoire un psaume, une leçon ou autre chose, si l'abbé à nouveau ne lui en donne l'ordre. <sup>7</sup> Et à toutes les heures, lorsque s'achève l'œuvre de Dieu, il se jettera à terre à l'endroit où il se tient, <sup>8</sup> et il fera ainsi satisfaction jusqu'à ce que l'abbé à nouveau lui ordonne de mettre fin à cette satisfaction.

terre » : précision absente des textes de Cassien et du Maître. « Prosterné aux pieds de tous » fait penser à *Reg. Macarii* 26 (*coram omnibus fratribus prostratus*).

3. Sentence de l'abbé comme dans RM 14, 22 ; CASSIEN, *Inst.* 2, 16, et 4, 16, 1, mais *tamdiu... usque dum* insiste sur la durée de la satisfaction.

4. Ordre de l'abbé comme dans RM 14, 23 ; CASSIEN, *Inst.* 4, 16, 1. Où le pénitent « vient »-il ? Serait-ce à l'oratoire (RM 14, 25-31) ? *Vi orent pro ipso* : voir RM 14, 25.32. Cette demande d'oraison rappelle 35, 15.

5. Cf. 29, 2 (*in ultimo gradu recipiatur*) ; 43, 5 (*ultimus... aut in loco quem... constituerit abbas*).

6. Passage par la condition de l'excommunié mineur. Voir 24, 4 ; RM 13, 66. Comparer 43, 11 ; RM 73, 17-18.

7-8. Renouvellement de la satisfaction, que ne connaissent ni le Maître, ni Cassien. *Dum... usque dum* comme en 44, 3-4.

<sup>9</sup> Qui uero pro leuibus culpis excommunicantur tantum a mensa, in oratorio satisfaciunt usque ad iussionem abbatis ; <sup>10</sup> hoc perficiant usque dum benedicat et dicat : « Sufficit ! »

#### XLV. De his qui falluntur in oratorio.

<sup>1</sup> Si quis dum pronuntiat psalmum, responsorium, antefanam uel lectionem fallitus fuerit, nisi satisfactione ibi coram omnibus humiliatus fuerit, maiori uindictae subiaceat, <sup>2</sup> quippe qui noluit humilitate corrigere quod negligentia deliquit. <sup>3</sup> Infantes autem pro tali culpa uapulent.

#### XLVI. De his qui in aliis quibuslibet rebus delinquant.

<sup>1</sup> Si quis dum in labore quouis, in coquina, in cellario, in ministerio, in pistrino, in horto, in arte aliqua dum

<sup>9</sup> leuibus A<sup>90</sup> leuioribus A<sup>90</sup> | tantum : tamen cum Z (O<sup>9</sup>) *suprascripto in mg.* O | in : et in O | oratorio O

45, T oratorio O || 1 antefanam : antiphonam A aut antephanam O | fallitus fuerit : fallitur α | satisfactione : per satisfactionem α || 2 humilitatem A humilitate α | negligentia A in negligentia ω || 3 autem : uero O | uapulent A uapulant O uapulent α

46, T aliis quibuslibet : aliquibus O | delinquant O || 1 ministerio : monasterio O | pristino O | orto AO horto ω | artem aliquam A

9. Fautes légères : voir 24, 3-4 (*leuioribus*). Satisfaction pour ces fautes : voir *RM* 13, 60-61 et 66-67 (le Maître dit *leuem*, comme ici Benoît). Aucune précision sur ce type de satisfaction, sauf *in oratorio* (cf. 44, 7) et *usque ad iussionem abbatis* (cf. 44, 8). Il s'agit sans doute de se prosterner par terre, non de se courber *ad genua*, comme chez le Maître.

10. Nouvelle insistance sur la durée. Chez le Maître, la satisfaction semble faite une seule fois. *Vsque dum benedicat* : voir 71, 8.

45, T. Voir 43, T et note. Cas non envisagé par le Maître.

1-2. Faute prévue par PACHÔME, *Reg.* 14, qui la taxe de « negli-

<sup>9</sup> Quant à ceux qui, pour des fautes légères, sont excommuniés seulement de la table, ils satisferont à l'oratoire jusqu'à un ordre de l'abbé. <sup>10</sup> Ils feront ainsi jusqu'à ce qu'il donne sa bénédiction et dise : « Cela suffit. »

#### XLV. De ceux qui se trompent à l'oratoire.

<sup>1</sup> Si quelqu'un se trompe en récitant un psaume, un répons, une antienne ou une leçon, et s'il ne s'humilie pas sur place et devant tous par une satisfaction, il subira une punition plus sévère, <sup>2</sup> pour n'avoir pas voulu réparer par l'humilité le manquement qu'il avait commis par négligence. <sup>3</sup> Quant aux enfants, pour une faute de ce genre ils seront battus.

#### XLVI. De ceux qui commettent des manquements en n'importe quelle autre chose.

<sup>1</sup> Si quelqu'un, en travaillant à n'importe quel travail, à la cuisine, au cellier, au service, au pétrin, au jardin, à

gence » ; CASSIEN, *Inst.* 4, 16, 1. Celui-ci y voit une faute mineure (cf. *RB* 44, 9-10), à réparer par une pénitence publique. Satisfaction à l'oratoire : voir 44, 9. *Maiori uindictae subiaceat* ressemble à 46, 4, où l'influence d'Augustin est certaine. Réparer la négligence par l'humilité : voir CASSIEN, *Inst.* 3, 7, 1 (retards).

3. La « faute » visée est le refus de satisfaire. Les coups remplacent l'excommunication comme en 30, 2-3 (cf. 23, 4-5). *Vapulent* comme dans *RM* 14, 79-82 (cf. *Ordo monasterii* 10). Un petit clerc est battu à l'église, sur l'ordre de l'évêque, d'après FORTUNAT, *Vita Marcelli* 8, *PL* 88, 546.

46, T. Voir 43, T et note. Chapitre presque entièrement neuf.

1-2. *Si quis dum* comme en 45, 1. *Dum in labore* est repris par *dum laborat*. Liste de lieux comme en 7, 63 (= *RM* 10, 83), où l'on ne retrouve que *in horto*. Le couple *horto... arte* rappelle *RM* 86, 27. *Fregerit* : voir PACHÔME, *Reg.* 125 ; CASSIEN, *Inst.* 4, 16, 1 ; *RM* 16, 41-42. *Perdiderit* : PACHÔME, *Reg.* 131.

laborat, uel in quocumque loco, aliquid deliquerit, <sup>2</sup> aut fregerit quippiam aut perdiderit, uel aliud quid excesserit ubiubi, <sup>3</sup> et non ueniens continuo ante abbatem uel congregationem ipse ultro satisfecerit et prodiderit delictum suum, <sup>4</sup> dum per alium cognitum fuerit, maiori subiaceat emendationi.

<sup>5</sup> Si animae uero peccati causa fuerit latens, tantum abbati aut spiritalibus senioribus patefaciat, <sup>6</sup> qui sciat curare et sua et aliena uulnera, non detegere et publicare.

#### XLVII. De significanda hora operis Dei.

<sup>1</sup> Nuntianda hora operis Dei dies noctesque sit cura abbatis : aut ipse nuntiare aut tali sollicito fratri iniungat hanc curam, ut omnia horis competentibus compleantur.

<sup>2</sup> Psalmos autem uel antefanas post abbatem ordine suo

2 aliud quid : aliquid *O* | ubiubi : ubi *A* ibi *O* || 5 si pos. post causa *O* | uero : uenia *O* | tantum om. *O* || 6 sciant α ω | uulnera om. *O* scr. ω | detegere : detere *A* | publicare *AO*

47, T ora *AO* || 1 dies noctisque *A* die noctuque *Oα* | sit : sub *O* | tali : tam *O* | compleantur : impleantur *O* || 2 antiphonas *A* antefonas *O*

46, 3-4 Cf. AUGUST., *Reg.* 11, 117-119 || 5-6 Cf. CASS., *Inst.* 4, 9 ; *Conl.* 2, 12-13.

3-4. Généralisation d'une règle particulière établie par AUGUSTIN, *Reg.* 11, 116-119, à propos des lettres reçues en cachette (cf. *RB* 54, 1-2). Délation : voir *RM* 17, 7 ; 30, 29 (*accusatus*). *Maiori subiaceat...* comme en 45, 1. *Emendationi*, comme *ultro*, paraît venir d'Augustin.

5-6. Cf. 4, 50 : *seniori spiritali patefacere*. Ici *senioribus* ne s'accorde pas avec *sciat*. Avouer les fautes secrètes à l'abbé : voir 7, 44 (= *RM* 10, 61) ; *RM* 15 (l'abbé guérit). Cf. CASSIEN, *Inst.* 4, 9 (*patefacere seniori*), et surtout *Conl.* 2, 13 (*patefacta... publicauit* ; danger d'avouer

quelque métier, ou n'importe où, commet quelque manquement <sup>2</sup> ou brise ou perd quoi que ce soit ou tombe dans quelque autre faute où que ce soit, <sup>3</sup> et ne vient pas de lui-même aussitôt faire satisfaction spontanément devant l'abbé et la communauté et avouer son manquement, <sup>4</sup> si on l'apprend par un autre, il sera soumis à une pénitence plus sévère.

<sup>5</sup> Mais s'il s'agit d'un péché de l'âme dont la matière est restée cachée, il le découvrira seulement à l'abbé ou à des anciens spirituels, <sup>6</sup> qui sachent soigner leurs propres blessures et celles des autres, sans les dévoiler et les publier.

#### XLVII. Du signal de l'heure de l'œuvre de Dieu.

<sup>1</sup> L'annonce de l'heure de l'œuvre de Dieu, jour et nuit, sera confiée aux soins de l'abbé, soit qu'il l'annonce lui-même, soit qu'il en remette le soin à un frère assez attentif pour que tout s'accomplisse aux heures voulues.

<sup>2</sup> Quant aux psaumes et antiennes, ils seront imposés,

à un senior indiscret) ; *Vitae Patrum* 5, 5, 4, et 5, 10, 85 ; PAULIN, *Vita Ambrosii* 39 (l'évêque ne doit parler qu'à Dieu des *causas criminum* qui lui sont avouées) ; ISAÏE, *Reg.* 43 (n'avouer qu'à un ancien qui garde les secrets et possède la science spirituelle) ; BASILE, *Reg.* 200 (se confesser seulement à celui qui sait guérir).

47, T. Ne s'applique qu'à 47, 1. Correspond à *RM* 31, T.

1. Correspond à *RM* 31. Les deux hebdomadiers du Maître « annoncent l'heure » à l'abbé (*RM* 31, 9), et celui-ci frappe le signal (*RM* 32, 8 ; 55, 1). Ils doivent être *in nocte et in die solliciti* (*RM* 31, 7 ; cf. 31, 4.6), pour ne pas laisser passer l'heure. — *Aul ipse nuntiare* se rattache mal à ce qui précède et à ce qui suit.

2. Phrases presque identiques dans *RM* 22, 13-14 ; 46, 1-2, mais *ordine suo* est nouveau. Cf. *Reg. IV Patrum* 2, 10 (injonction du supérieur) et 11 (garder l'*ordinem psallendi*). « Imposer » : voir note sur 24, 4.

quibus iussum fuerit inponant. <sup>3</sup> Cantare autem et legere non praesumat nisi qui potest ipsud officium implere ut aedificentur audientes ; <sup>4</sup> quod cum humilitate et grauitate et tremore fiat, et cui iusserit abbas.

### XLVIII. De opera manuum cotidiana.

<sup>1</sup> Otiositas inimica est animae, et ideo certis temporibus occupari debent fratres in labore manuum, certis iterum horis in lectione diuina.

<sup>2</sup> Ideoque hac dispositione credimus utraque tempore ordinari : <sup>3</sup> id est ut a Pascha usque kalendas octobres a mane exeuntes a prima usque hora pene quarta laborent quod necessarium fuerit ; <sup>4</sup> ab hora autem quarta usque

fuerint *A* fuerat *O* fuerit α || 3 et : uel *O* | ipsum *O* || 4 fiat *O* faciat ω  
48, T manum *O* || 2 ac *A* hac α | tempor° *A* tempora *O* α || 3 pasca  
*O* | usque : ad *add.* α | octubres *A* octobris *O* octobres α | a mane  
*A*° mane *A*° | usque<sup>2</sup> *om.* *O* *scr. in mg. anie* quarta ω | horam...  
quartam α | paene *O* | quod : eis *add.* *O*

3. Répète 38, 12, en intervertissant *cantare* (cf. *RM* 46, 1-2) et *legere* (cf. *RM* 46, 3-7). « Édifier les auditeurs » est le fait de ceux qui chantent bien, d'après NICETAS, *De psalm. bono* 13, *PLS* 3, 197.

4. Humilité : voir 38, 2 ; cf. CASSIEN, *Inst.* 11, 13 (vanité dans la psalmodie). Le Maître recommande la *grauitas* (*RM* 47, 1) dans la psalmodie, qui doit se faire *cum tremore* (*RM* 47, 4). *Et cui iusserit abbas* répète 47, 2 et ne s'accorde pas avec ce qui précède.

48, T. Cf. *RM* 50, T : *De actu operum cottidianorum per diuersas horas diuerso tempore.*

1. La sentence initiale résume *RM* 50, 1-7, où le travail des mains est seul envisagé. Cette sentence, attribuée à Salomon dans le texte imprimé de BASILE, *Reg.* 192, n'appartient ni à l'Écriture, ni à Basile (voir J. GRIBOMONT, *Histoire du texte des Ascétiques de S. Basile*, Louvain 1953, p. 106). *Otiositas* : voir *RM* 50, 1-2 (*otiosa... otium... otiosus*). Cf. JUSTINIEN, *Nou.* 133, 6 : *mens frustra uacans nihil*

après l'abbé, par ceux qui en recevront l'ordre, suivant leur rang. <sup>3</sup> Quant à chanter et lire, on ne s'y risquera pas si l'on ne peut accomplir cette tâche de façon à édifier les auditeurs. <sup>4</sup> Cela se fera avec humilité, gravité et crainte, et sur l'ordre de l'abbé.

### XLVIII. Du travail manuel de chaque jour.

<sup>1</sup> L'oisiveté est ennemie de l'âme. Aussi les frères doivent-ils être occupés en des temps déterminés au travail manuel, et à des heures déterminées aussi à la lecture divine.

<sup>2</sup> Nous croyons donc que ces deux occupations seront bien réparties selon les temps dans l'horaire que voici : <sup>3</sup> de Pâques aux Calendes d'octobre, depuis le matin en sortant de prime ils travailleront, là où c'est nécessaire, presque jusqu'à la quatrième heure. <sup>4</sup> De la quatrième

*bonorum parit.* Aussitôt avant, Justinien assigne aux moines un « double travail » : *diuinis uacare scripturis, et manuum opera.* De même, AUGUSTIN, *Op. mon.* 37 : *certis horis... manibus operari et ceteras horas habere ad legendum* ; ISIDORE, *Reg.* 5, 6, etc. *Lectio diuina* désigne l'Écriture Sainte chez Césaire, Cassiodore, Isidore, etc.

2. *Credimus* comme dans 39, 1 ; 40, 3 ; 55, 4. *Tempus* semble changer de sens (cf. note sur 42, 2).

3. D'abord l'été, comme dans 41, 1-5. Mais le terme de celui-ci (1<sup>er</sup> octobre) diffère du 13 septembre indiqué dans 41, 6. L'été ne vient qu'en second dans *RM* 50, 39-40 (terme : 24 septembre). En cette saison, la journée commence par le travail manuel, conformément à l'ordre suivi dans 48, 1. *Exeuntes* a-t-il pour complément *a mane* (cf. *Vitae Patrum* 5, 6, 21), avec le sens de « aller au travail » (cf. 53, 18), ou bien a-t-il pour complément *a prima*, au sens de « sortir de l'office » (cf. 42, 8 ; *RM* 50, 18.27.53) ? *A* est triplé.

4. Lecture avant sexte, contrairement à *RM* 50, 41. *Hora qua sextam agent* laisse curieusement indéterminée l'heure de la célébration. Mais le texte n'est pas sûr (voir note critique, ainsi que le *Commentaire* IV, XI, § 1, note 13). L'office de tierce n'a pas été mentionné (*Commentaire, ibid.*, n. 14).



hora qua sextam agent lectioni uacent ; <sup>5</sup> post sextam autem surgentes a mensa pausent in lecta sua cum omni silentio, aut forte qui uoluerit legere sibi sic legat ut alium non inquietet ; <sup>6</sup> et agatur nona temperius mediante octaua hora, et iterum quod faciendum est operentur usque ad uesperam. <sup>7</sup> Si autem necessitas loci aut paupertas exegerit ut ad fruges recollendas per se occupentur, non contristentur, <sup>8</sup> quia tunc uere monachi sunt si labore manuum suarum uiuunt, sicut et Patres nostri et apostoli. <sup>9</sup> Omnia tamen mensurate fiant propter pusillanimes.

<sup>10</sup> A kalendas autem octobres usque caput quadragésimae, usque in hora secunda plena lectioni uacent ; <sup>11</sup> hora secunda agatur tertia, et usque nona omnes in opus suum laborent quod eis iniungitur ; <sup>12</sup> facto autem primo signo nonae horae, deiungant ab opera sua singuli et sint parati

4 hora<sup>8</sup> : horam Oα | qua : quasi A | sexta A sextam α | agent om. α | lectione forte O lectioni ω || 5 sexta A sextam α | in lectulis suis α | sic sibi transp. O | alium : alterum O | inquietat forte O inquietet ω || 6 et<sup>1</sup> om. O | octaba A octaua α | iterum : ideo O || 7 exigerit Oα | recollendas : colligendas O || 8 quia : qui cui a sup. lin. in actu script. add. A | uibunt A uiuunt α || 9 mensute O || 10 kalendis autem octobribus α | octobris O | caput : ad caput Oα | quadragésimae O | horam secundam plenam Oα || 11 nona : hora nona O nonam α || 12 horae nonae transp. O | disiungant se O disiungant α | opere suo O

48, 8 Cf. Ps. 127, 2 ; I Cor. 4, 12

5. Le cas des mercredis et vendredis, où le repas est à none (41, 2-4), n'est pas envisagé. Même les jours de jeûne, précise RM 50, 56-60, on fait la sieste après sexte. Benoît n'envisage pas non plus les jours du 13 septembre au 1<sup>er</sup> octobre, où le repas est toujours à none. Silence et lecture : notations neuves. Au dortoir, les uns lisent pendant que les autres dorment : voir RM 44, 12-19.

6. Sieste plus longue que chez le Maître. Celui-ci fait travailler avant none (RM 50, 61), puis lire jusqu'au lucernaire (RM 50, 62-64).

7. *Necessitas loci* comme en 40, 5.8. Le travail des champs est interdit par RM 86. *Non contristentur* : voir 31, 19 ; 34, 3.

heure jusqu'à l'heure où ils célébreront sexte, ils vaqueront à la lecture. <sup>5</sup> Après sexte, en sortant de table, ils se reposeront sur leurs lits dans un silence complet, ou si quelqu'un veut lire pour son compte, il lira de façon à ne déranger personne. <sup>6</sup> On célébrera none à l'avance, au milieu de la huitième heure, et ils se remettront au travail qui est à faire jusqu'aux vêpres. <sup>7</sup> Si les conditions locales ou la pauvreté exigent qu'ils s'occupent de rentrer les récoltes par eux-mêmes, ils n'en seront pas fâchés, <sup>8</sup> car c'est alors qu'ils sont vraiment moines, s'ils vivent du travail de leurs mains, comme nos Pères et les apôtres. <sup>9</sup> Cependant tout doit se faire avec mesure à cause des faibles.

<sup>10</sup> Des Calendes d'octobre au début du carême, ils vaqueront à la lecture jusqu'à la fin de la deuxième heure.

<sup>11</sup> A la deuxième heure, on célébrera tierce, et jusqu'à none tous travailleront à l'ouvrage qui leur est assigné.

<sup>12</sup> Au premier signal de la neuvième heure, chacun quittera

8. Cf. *Vita Patr. Jur.* I, 2 : Romain vit de son travail *ut uere monachus* ; FERRAND, *Vita Fulg.* 52 : *ueros... monachos* (obéissance) ; CASSIEN, *Conl.* 24, 12, 2 : *manuum suarum laboribus uiuit*. (le *genus monachorum*) ; RM 3, 49 et 83, 17 : *labore manuum suarum*. « Nos pères » comme en 18, 25 ; 73, 5. L'exemple du travail de « tous les apôtres » est donné aux moines par ISIDORE, *Reg.* 5, 2-3. De même JÉRÔME, *Ep.* 125, 11, généralisant le cas de Paul (AUGUSTIN, *Op. mon.* 23-24, dit que seuls Paul et Barnabé travaillaient). Le travail des champs n'est pas inconvenant pour des moines, selon CASSIODORE, *Inst.* 38.

10. Hiver : voir RM 50, 9-10. Ici prime n'est pas mentionnée (cf. 48, 3), et la « deuxième heure pleine » remplace la *tertia* du Maître, selon un usage attesté en Gaule (voir *Commentaire* IV, XI, § I, notes 17 et 22). Cf. ÉVAGRE, *Sent. ad uirg.*, PG 40, 1283 a : *Exoriens sol uideat codicem in manibus tuis, et post secundam horam opus tuum* ; JÉRÔME, *Ep.* 43, 2.

11. Aucune mention de sexte. None : voir 41, 6.

12. *Factio... signo... sint parati* comme en 22, 6. Ce double signal est chose neuve. Cf. RM 50, 50 : *postquam a labore deiungerint*.

dum secundum signum pulsauerit. <sup>13</sup> Post refectionem autem uacent lectionibus suis aut psalmis.

<sup>14</sup> In quadragesimae uero diebus, a mane usque tertia plena uacent lectionibus suis, et usque decima hora plena operentur quod eis iniungitur. <sup>15</sup> In quibus diebus quadragesimae accipiant omnes singulos codices de bibliotheca, quos per ordinem ex integro legant; <sup>16</sup> qui codices in caput quadragesimae dandi sunt.

<sup>17</sup> Ante omnia sane deputentur unus aut duo seniores qui circumeant monasterium horis quibus uacant fratres lectioni, <sup>18</sup> et uideant ne forte inueniatur frater acediosus qui uacat otio aut fabulis et non est intentus lectioni, et non solum sibi inutilis est, sed etiam alios distollit: <sup>19</sup> hic talis si — quod absit! — repertus fuerit, corripitur semel et secundo; <sup>20</sup> si non emendauerit, correptioni regulari

pulsauerit: mox ut auditum fuerit signum relictis omnibus quaelibet summa cum festinatione curratur (cf. 43, 1) add. O del. ω || 14 quadragesimae O | diebus: forte orationibus add. O | a mane om. O scr. ω | tertia plena: ad tertiam plenam Oα | decima hora plena: decimam plenam O decimam horam plenam α || 15 quadragesimae O | bibliotheca A || 16 quadragesime A quadragesimae O || 17 deputentur Oα || 18 acediosus A acediosus O acediosus α | distollit: extollit O || 20 correptioni Oα

20 Cf. I Tim. 5, 20.

13. Vacent lectionibus suis comme en RM 50, 10. Psaumes: RM 50, 14-15. « Psautier et leçons » sont déjà réunis en 8, 3.

14. Rien de tel dans RM 50. A mane comme en 48, 3, qui précise: *exeuntes a prima*. L'office de tierce est passé sous silence. Sexte et none ne semblent pas interrompre le travail. La « dixième heure pleine » est sans doute l'heure des vêpres (41, 8). *Operentur quod eis iniungitur*: cf. 48, 11.

15. Chez le Maître, la lecture se fait par dizaines. Ici elle semble être privée (cf. 48, 5). *Bibliotheca* peut signifier, soit une collection de livres quelconques, soit l'ensemble des Livres saints, c'est-à-dire la Bible. Si l'on retient ce second sens, *per ordinem ex integro* pourrait

son ouvrage, et ils se tiendront prêts pour le moment où retentira le second signal. <sup>15</sup> Après le repas, ils vaqueront à leurs lectures ou aux psaumes.

<sup>14</sup> Aux jours de carême, depuis le matin jusqu'à la fin de la dixième heure ils feront ce qui leur est assigné.

<sup>15</sup> En ces jours de carême, chacun recevra un livre de la bibliothèque, qu'il devra lire à la suite et intégralement.

<sup>16</sup> Ces livres doivent être distribués au début du carême.

<sup>17</sup> Avant tout, bien sûr, il faut désigner un ou deux anciens qui circulent dans le monastère aux heures où les frères vaquent à la lecture. <sup>18</sup> Ils veilleront à ce qu'il ne se trouve pas de frère atteint d'acédie, qui vaque à l'oisiveté ou au bavardage au lieu de s'appliquer à la lecture, et qui non seulement se fait tort à lui-même, mais en outre distrait les autres. <sup>19</sup> Si l'on en trouve un, — à Dieu ne plaise, — on le réprimandera une fois, deux fois; <sup>20</sup> s'il ne s'amende pas, il subira la réprimande de règle, de telle

viser la lecture de la Bible entière, suivant un certain ordre, à raison d'un *codex* par carême (la Bible est divisée en 9 *codices*, dont les titres sont presque tous représentés dans RB). Ainsi l'entend A. MUNDO, « Bibliotheca... », dans *Rev. Bénéd.* 60 (1950), p. 65-92, et « Las reglas del siglo VI y la 'lectio divina' », dans *SM* 9, 1967, p. 247-249. Cf. A. OLIVAR, dans *Rev. de Archiv. Bibl. y Mus.* 55 (1949), p. 513-522. Benoît est trop peu explicite pour qu'on puisse opter décidément en faveur de ce sens. Laïcs et moines sont invités à lire l'Écriture spécialement en carême par CÉSAIRE, *Serm.* 196-199 et 238. RM 53, 39-41 vise autre chose.

17. « Un ou deux anciens »: voir 56, 3. Ce problème de surveillance ne se pose pas chez le Maître, où la lecture se fait en commun (note précédente). VEGETIUS, *Epil. rei milit.* 3, 8, parle de *circumitores* ou *circitores*, chargés d'inspecter les sentinelles pendant la nuit (*qui circumeant uigilias*).

18. L'acédie empêche de lire: voir CASSIEN, *Inst.* 10, 2, 1. *Vacat... fabulis* comme en 43, 8 (cf. RM 50, 25).

19-20. Délit et sanction non prévus par le Maître. Cf. 21, 5; 23-32; 33, 7-8. La *correptio regularis* semble être une réprimande publique. Cf. 70, 3, où I Tim. 5, 20 est cité complètement.

subiaceat taliter ut ceteri timeant. <sup>21</sup> Neque frater ad fratrem iungatur horis incompetentibus.

<sup>22</sup> Dominico item die lectioni uacent omnes, excepto his qui uariis officiis deputati sunt.

<sup>23</sup> Si quis uero ita negligens et desidiosus fuerit ut non uellit aut non possit meditare aut legere, iniungatur ei opus quod faciat, ut non uacet.

<sup>24</sup> Fratribus infirmis aut delicatis talis opera aut ars iniungatur ut nec otiosi sint nec uiolentia laboris opprimantur aut effugentur. <sup>25</sup> Quorum inbecillitas ab abbate consideranda est.

#### XLVIII. De quadragesimae obseruatione.

<sup>1</sup> Licet omni tempore uita monachi quadragesimae debet obseruationem habere, <sup>2</sup> tamen, quia paucorum est ista uirtus, ideo suademus istis diebus quadragesimae omni puritate uitam suam custodire, <sup>3</sup> omnes pariter et negligentias aliorum temporum his diebus sanctis diluere.

22 omnes om. A | exceptis α ω | hiis O || 23 uellit O | meditari α ω | ut<sup>2</sup> : et O || 24 delectatis tale opus O | uiolenti A uiolentia α | effugantur O || 25 inuecillitas A inb- α

49, T XLVIII om. A | quadragesime A quadragesimae O || 1 quadragesimae O || 2 quadragesimae O || 3 et forte sub ras. O | aliorum temporum om. O

49, 1 LEO, *Serm. de Quadrag.* I, 2 || 2 LEO, *ibid.* IV, 1; V, 2 || 3 LEO, *ibid.* I, 2; IV, 1

21. Délit non prévu par le Maître. Cf. CASSIEN, *Inst.* 2, 15; 4, 2. Mais ici les entretiens ne sont interdits qu'à certains moments. Cf. 31, 18 (*horis competentibus*).

22. Voir RM 75, où la lecture n'est pas obligatoire le dimanche. Le principe de Benoît ressemble davantage à JÉRÔME, *Ep.* 22, 35; *Reg. IV Patr.* 3, 6-7; CÉSaire, *Serm.* 73, 4. Travaux le dimanche :

façon que les autres en conçoivent de la crainte. <sup>21</sup> Un frère n'entrera pas en rapport avec un autre frère à des heures qui ne conviennent pas.

<sup>22</sup> Le dimanche, de même, tous vaqueront à la lecture, sauf ceux qui sont affectés à différents services.

<sup>23</sup> Cependant si quelqu'un est négligent et paresseux au point de ne pas vouloir ou pouvoir apprendre ou lire, on lui assignera un ouvrage à faire, pour qu'il ne reste pas inoccupé.

<sup>24</sup> Aux frères malades ou délicats on assignera un ouvrage ou métier approprié, de façon qu'ils ne soient pas oisifs et que la violence du travail ne les accable point ou ne les mette en fuite. <sup>25</sup> L'abbé doit avoir égard à leur faiblesse.

#### XLVIII. De l'observance du carême.

<sup>1</sup> Bien que la vie du moine doive garder en tout temps l'observance du carême, <sup>2</sup> cependant, comme il en est peu qui aient cette vertu, nous recommandons que pendant ces jours du carême on garde sa vie en toute pureté, <sup>3</sup> et que l'on efface en ces jours saints à la fois toutes les

voir RM 19, 25 (hebdomadiers); JÉRÔME, *Ep.* 108, 19, *PL* 22, 896 (toute la communauté).

23. Correspond à RM 50, 76, où le ton est moins sévère. Il ne s'agit pas spécialement du dimanche.

24. Voir RM 50, 75 (*Fratribus delicatis et infirmis talis labor iniungatur ut...*); 50, 77 (*ne... opprimantur laboribus*). Benoît remplace *labor* par *opera aut ars*: redoublement. *Effugentur*: cf. Prol 48 (*refugias*); de nouveau Benoît redouble.

25. Cf. 37, 2: *Consideretur... in eis inbecillitas*.

49, T. Synthétise les titres de RM 51-52 (*De orationibus quadragesimae...*) et 53 (*De continentia... in quadragesima*).

1-3. L'influence des Sermons sur le carême de S. Léon l'emporte sur celle du Maître dans ce chapitre, surtout au début. Voir *Commentaire VIII, IV, § II*, notes 618-634. Nous ne signalons ici que les phrases de Léon qui ont laissé les traces les plus nettes: *Licet omni*

<sup>4</sup> Quod tunc digne fit si ab omnibus uitiis temperamus, orationi cum fletibus, lectioni et conpunctioni cordis atque abstinentiae operam damus. <sup>5</sup> Ergo his diebus *augeamus* nobis aliquid solito pensu seruitutis nostrae, orationes peculiare, ciborum et potus abstinentiam, <sup>6</sup> ut unusquisque super mensuram sibi indictam aliquid propria uoluntate cum gaudio sancti spiritus offerat Deo, <sup>7</sup> id est subtrahat corpori suo de cibo, de potu, de somno, de loquacitate, de scurrilitate, et cum spiritalis desiderii gaudio sanctum Pascha expectet.

<sup>8</sup> Hoc ipsud tamen quod unusquisque offerit abbati suo suggerat, et cum eius fiat oratione et uoluntate, <sup>9</sup> quia quod sine permissione patris spiritalis fit praesumptioni deputabitur et uanae gloriae, non mercedi. <sup>10</sup> Ergo cum uoluntate abbatibus omnia agenda sunt.

4 conpunctione O -oni ω | demus Oα || 5 penso O | abstinentia O -tiam ω || 7 spectet O || 8 orationem... uoluntatem A oratione... uoluntate α || 9 permissionem A permissionem α | permissione patr. spir. : patris spiritalis uoluntate O | mercedi forte O mercedi ω || 10 omnia om. A<sup>ac</sup>

4 LEO, *ibid.* IV, 6 || 5 LEO, *ibid.*, II, 1 || 6 I Thess. 1, 6 || 7 Cf. LEO, *ibid.* IV, 2.

tempore... nunc tamen (I, 2); quia haec fortitudo paucorum est (IV, 1; V, 2); sacratissimos quadragesimae dies in quorum obseruantia omnes praeteritae desideriae castigantur, omnes negligentiae diluuntur (I, 2); in quibus aliorum temporum culpas... ieiunia... decoquerent (IV, 1). — Inversion de et dans la dernière proposition. Omnes pariter comme en 20, 5.

4. Cf. LÉON : Ita demum sacrificium... uerae pietatis offerimus, si nos ab omni malitia contineamus (IV, 6). Ensuite le couple orationi... abstinentiae fait penser à RM 51-52 (orationes) et 53 (continentia). Lecture en carême : voir 48, 14-16. Ce trait manque chez le Maître. CÉSaire, *Serm.* 196-199 et 238, insiste sur la lecture scripturaire et l'oraison. « Larmes » et « conpunction du cœur » : voir 20, 3 ; 52, 4.

négligences des autres temps. <sup>4</sup> Nous y parviendrons en renonçant à tous les vices et en nous appliquant à l'oraison avec larmes, à la lecture et à la conpunction du cœur, ainsi qu'à l'abstinence. <sup>5</sup> Donc en ces jours ajoutons quelque chose aux prestations ordinaires de notre service : oraisons particulières, abstinence d'aliments et de boisson, <sup>6</sup> en sorte que chacun offre à Dieu, de son propre mouvement, avec la joie de l'Esprit-Saint, quelque chose en plus de la mesure qui lui est imposée, <sup>7</sup> c'est-à-dire qu'il retranche à son corps sur la nourriture, la boisson, le sommeil, la loquacité, la plaisanterie, et qu'il attende la sainte Pâque avec la joie du désir spirituel.

<sup>8</sup> Cependant ce que chacun offre, il doit le proposer à son abbé et le faire avec l'oraison et l'agrément de celui-ci, <sup>9</sup> car ce qui se fait sans la permission du père spirituel sera mis au compte de la présomption et de la vaine gloire, non de la récompense. <sup>10</sup> Tout doit donc s'accomplir avec l'agrément de l'abbé.

Cf. CASSIEN, *Inst.* 12, 16 : orationibus, contritioni cordis et corporis operam dantes.

5. His diebus comme en 49, 3. Cf. LÉON : omnem obseruantiam nostram... augeti (II, 1); RM 28, 8. Pensu seruitutis comme en 50, 4. Le couple oraison-abstinence apparaît en toute clarté (cf. 49, 4). Cf. RM 53, T : De continentia ciborum et potus.

6. Contraste entre mensura et uoluntas comme dans RM 53, 12-14. Cf. CASSIEN, *Conl.* 21, 29, 2 : nihil uoluntarie offerens Deo.

7. Cf. LÉON : corpori esca subtrahatur (IV, 2). Cibo... potu comme en 49, 5. Cum... gaudio comme en 49, 6. La joie n'apparaît chez le Maître qu'à Pâques (RM 53, 20). Désir spirituel : voir 4, 46. Cf. SACRAM. *Gelas.* I, LV, 513 : desideranter expectent uenturum (oraison pascale).

8-10. Voir RM 53, 11-15. Oraison de l'abbé : *Commentaire*, p. 1225, note 640. Cf. *Conc. Antioch.*, can. 22 : cum consilio et uoluntate... episcopi. « Père spirituel » est le nom de l'évêque chez FERRAND, *Vita Fulg.* 35 et 55 (cf. 39 : cet évêque est aussi abbé), et de l'abbé chez GRÉGOIRE, *Hom. Eu.* 39, 10 (bis). Pas de mortification non autorisée : voir RM 74. A la fin, principe général comme en 67, 7 (cf. *Reg. Patr.* II, 1).

### L. De fratribus qui longe ab oratorio laborant aut in uia sunt.

<sup>1</sup> Fratres qui omnino longe sunt in labore et non possunt occurrere hora competenti ad oratorium — <sup>2</sup> et abbas hoc perpendet, quia ita est — <sup>3</sup> agant ibidem opus Dei, ubi operantur, cum tremore diuino flectentes genua.

<sup>4</sup> Similiter, qui in itinere directi sunt, non eos praetereant horae constitutae, sed ut possunt agant sibi et seruitutis pensum non neglegant reddere.

### LI. De fratribus qui non longe satis proficiscuntur.

<sup>1</sup> Frater qui pro quouis responso dirigitur et ea die speratur reuerti ad monasterium, non praesumat foris manducare, etiam si omnino rogetur a quouis, <sup>2</sup> nisi forte ei ab abbate suo praecipiat. <sup>3</sup> Quod si aliter fecerit, excommunicetur.

50, T sunt : sua O || 1 in labore om. O | oratorium O<sup>ae</sup> oratorium O<sup>ae</sup> || 2 perpenderit O perpendit α || 3 ibidem : ibi O | operentur O | flecten A || 4 itinere O | neglant O | reddi forte A<sup>ae</sup> reddere A<sup>ae</sup>

51, T satis om. O || 1 omnino om. O | a quouis rogetur *transp.* O || 2 ab abbate suo ei *transp.* O

50, T. Combine les titres de RM 55 et 56.

1. Omnino corrige RM 55, 2 (de *quinquaginta passibus longe*). Occurrere... ad oratorium comme dans RM 55, T. Hora competenti : voir 47, 1.

2. Dans RM 55, 1, c'est le frère lui-même qui « estime » (*perpendat*).

3. Cf. RM 55, 4 : *ibi... sua flectens per uices, quae aguntur in oratorio, genua, opus Dei sibi... dicant* (voir nos *Scholies sur la RM*, p. 284). Cum tremore comme dans 47, 4. Même solution chez BASILE, *Reg.* 107.

4. Cf. RM 56, T (*in itinere*) et 56, 20 (*non praetereat sed agatur*). Horae constitutae comme dans RM 55, 14. Sibi : RM 55, 4.5.17. Le

### L. Des frères qui travaillent loin de l'oratoire ou qui sont en voyage.

<sup>1</sup> Les frères qui sont au travail tout à fait loin et qui ne peuvent se rendre à l'oratoire à l'heure voulue, — <sup>2</sup> et l'abbé estime qu'il en est bien ainsi, — <sup>3</sup> célébreront l'œuvre de Dieu sur place, là où ils travaillent, en fléchissant les genoux avec crainte de Dieu.

<sup>4</sup> De même ceux qui sont envoyés en voyage ne laisseront point passer les heures prescrites, mais les célébreront de leur côté comme ils pourront, et ne négligeront pas de s'acquitter de cette prestation de leur service.

### LI. Des frères qui ne partent pas très loin.

<sup>1</sup> Un frère qui est envoyé pour une commission quelconque et dont on attend le retour au monastère ce jour-là, ne se permettra pas de manger au dehors, même s'il y est invité tout à fait instamment par quiconque, <sup>2</sup> sauf si son abbé lui en a donné l'ordre. <sup>3</sup> S'il fait autrement, il sera excommunié.

*seruitutis pensum* rappelle 49, 5. Même directive chez PACHÔME, *Reg.* 142 ; *Reg. Orient.* 12.

51, T. Correspond à RM 61, T.

1. Cf. RM 61, T : *Missus frater de monasterio et in eodem die expectandus... ad oratorium reuertens...* Ensuite *omnino* vise peut-être l'adjuration (RM 61, 2.10, etc.). A quouis peut faire allusion à *ab eo ad quem mittor aut ab alio aliquo* (RM 61, 3), au « frère spirituel » et au *iam conuersus* (RM 61, 5.17). Solution simple comme dans *Ordo mon.* 8.

2. *Abbate suo* : possessif comme dans 22, 2 ; 49, 8 ; 72, 10. Ici Benoît veut peut-être exclure l'invitation d'un abbé voisin.

3. Cette sanction manque dans RM 61.

## LII. De oratorio monasterii.

<sup>1</sup> Oratorium hoc sit quod dicitur, nec ibi quicquam aliud geratur aut condatur. <sup>2</sup> Expleto opere Dei, omnes cum summo silentio exeant, et habeatur reuerentia Deo, <sup>3</sup> ut frater qui forte sibi peculiariter uult orare non inpediatur alterius improbitate. <sup>4</sup> Sed et si aliter uult sibi forte secretius orare, simpliciter intret et oret, non in clamosa uoce, sed in lacrimis et intentione cordis. <sup>5</sup> Ergo qui simile opus non facit, non permittatur explicito opere Dei remorari in oratorio, sicut dictum est, ne alius inpedimentum patiatur.

## LIII. De hospitibus suscipiendis.

<sup>1</sup> Omnes superuenientes hospites tamquam Christus suscipiantur, quia ipse dicturus est : *Hospis fui et susce-*

52, 1 oratorium O<sup>sc</sup> oratorium O<sup>pc</sup> | dicitur om. O scr. ω | quidquam A quicquam α | aliud om. O | at O aut ω || 2 et habeatur : et agatur Oα || 4 et<sup>1</sup> om. A | aliter : alter O || 5 explicito A | in oratorio om. O | inpedimentum AO

53, 1 xp̄o forte O xp̄s ω | hospes Oα

52, 1 Cf. AUGUST., *Reg.* 7, 31-32 || 3 Cf. AUGUST., *Reg.* 7, 33-34 || 4 Cf. CYPR., *Or.* 4-5 ; CASS., *Inst.* 2, 10, 2 ; *Conl.* 9, 35 || 5 Cf. AUGUST., *Reg.* 7, 33-34.

53, 1 Mt. 25, 35

52, T. Correspond à RM 68, T.

1. Cf. Augustin : *In oratorio nemo aliquid agat nisi ad quod est factum, unde et nomen accepit.* Benoît remplace *agat* par *geratur* et ajoute *condatur* (redoublement).

2. Cf. RM 68, 1-2 : *Exeuntes de oratorio fratres mox taceant nec*

## LII. De l'oratoire du monastère.

<sup>1</sup> L'oratoire sera ce que signifie son nom, et on n'y fera ou déposera rien d'autre. <sup>2</sup> L'œuvre de Dieu achevée, tous sortiront dans un silence complet et l'on aura le respect de Dieu, <sup>3</sup> en sorte qu'un frère qui voudrait prier à part soi en particulier, n'en soit pas empêché par l'importunité d'un autre. <sup>4</sup> Si en outre, à un autre moment, il voulait prier à part soi en privé, il entrera et il priera sans bruit, non à voix haute, mais avec larmes et application du cœur. <sup>5</sup> Donc celui qui ne fait pas ainsi, on ne lui permettra pas de demeurer à l'oratoire, une fois achevée l'œuvre de Dieu, comme il a été dit, de peur qu'un autre n'y trouve un empêchement.

## LIII. De la réception des hôtes.

<sup>1</sup> Tous les hôtes qui se présentent doivent être reçus comme le Christ, car il dira : « J'ai été hôte, et vous m'avez

*etiam psalmos meditando exeant.* « Silence complet » comme en 38, 5 ; cf. 48, 5. *Reuerentia* : voir RM 68, 3.

3. On revient à Augustin : *ut si aliqui etiam praeter horas constitutas, si eis uacat, orare uoluerint, non eis sint inpedimento qui ibi aliquid agendum putauerunt.* « Prier en particulier » : voir 49, 5.

4. Le début répète 52, 3. Qualités de la prière : voir 20, 3. *Non in clamosa uoce* rappelle 7, 60 (= RM 10, 80), qui vient de Cassien. *Intentio cordis* est fréquent aussi chez Cassien (*Inst.* 2, 5.12, etc.). Voir en outre *Commentaire* IV, XII, note 27.

5. Cf. RM 68, 4 : *Ergo exeuntes de oratorio...* Sur *opus*, voir *Commentaire* IV, XII, note 30. Répétition de 52, 2-3.

53, T. Ce chapitre synthétise RM 65.71.72.79. *Hospes* n'apparaît que dans RM 78-79.

1. Cf. 36, 1-3. *Superuenientes* : RM 79, 2.8 (cf. RM 65, 1). Citation comme dans *Hist. monach.* 7 (418 d).

*pistis me*; <sup>2</sup> et *omnibus* congruus honor exhibeatur, *maxime domesticis fidei* et peregrinis.

<sup>3</sup> Vt ergo nuntiatus fuerit hospis, occurratur ei a priore uel a fratribus cum omni officio caritatis, <sup>4</sup> et primitus orent pariter, et sic sibi socientur in pace. <sup>5</sup> Quod pacis osculum non prius offeratur nisi oratione praemissa, propter inlusiones diabolicas.

<sup>6</sup> In ipsa autem salutatione omnis exhibeatur humilitas omnibus uenientibus siue discedentibus hospitibus : <sup>7</sup> inclinato capite uel prostrato omni corpore in terra, Christus in eis adoretur qui et suscipitur. <sup>8</sup> Suscepti autem hospites ducantur ad orationem et postea sedeant cum eis prior aut cui iusserit ipse. <sup>9</sup> Legatur coram hospite lex diuina ut aedificetur, et post haec omnis ei exhibeatur humanitas. <sup>10</sup> Ieiunium a priore frangatur propter hospitalitatem, nisi forte praecipuus sit dies ieiunii qui non possit uiolari ; <sup>11</sup> fratres autem consuetudines ieiuniorum pro-

3 hospes α | caritis O || 5 praemisa O || 6 sibe A siue α || 7 corpo A | in terra om. O | terram α | suscipitur : cipitur A || 8 cui : quem O || 9 aedificatur A | omnis ei : omni se forte O || 10 ieiunii A<sup>sc</sup> || 11 consuetudinem O

2 Gal. 6, 10 || 3-13 Cf. *Hist. monach.* 1.2.7.17 || 9 Cf. Act. 28, 1

2. Voir notre article « Honorer tous les hommes », dans *RAM* 40 (1964), p. 134-136 et p. 138, note 38. Même citation dans *RM* 91, 53. Benoît ajoute *et peregrinis*, suivant sa tendance à redoubler. Le mot a un autre sens que dans *RM* 79, 1.6.7, etc., où il est synonyme de *hospitibus*. Pachôme recevait « chacun selon son rang » (*G*<sup>1</sup> 28).

3-4. Voir *RM* 65, 1-7 ; *Hist. monach.* 7 (417 d - 418 a : frères et supérieur accourent) et 1 (403 a : *omnia... caritatis officia*) ; CASSIEN, *Conl.* 21, 7, 2 (*caritatis officium*). La fin comme dans *RM* 71, 2 : *prius orent et sic sibi pacem dent*.

5. Voir *RM* 71, 5-7, plus proche que *Hist. monach.* 1 (404 a).

reçu. » <sup>2</sup> A tous on rendra les honneurs qui leur sont dus, « surtout aux frères dans la foi » et aux étrangers.

<sup>3</sup> Lors donc qu'un hôte sera annoncé, le supérieur et les frères iront à sa rencontre avec toutes les politesses de la charité. <sup>4</sup> On commencera par prier ensemble, et ensuite on échangera la paix. <sup>5</sup> Ce baiser de paix ne doit se donner qu'après qu'on ait prié, à cause des illusions du diable.

<sup>6</sup> En saluant, on donnera toutes les marques d'humilité à tous les hôtes qui arrivent ou qui partent. <sup>7</sup> La tête inclinée, le corps prosterné par terre, on adorera en eux le Christ que l'on reçoit. <sup>8</sup> Une fois reçus, on conduira les hôtes à l'oraison, et après cela le supérieur s'assiéra avec eux, lui ou celui qu'il aura désigné. <sup>9</sup> On lira devant l'hôte la loi divine, pour l'édifier. Après quoi, on lui donnera toutes les marques d'hospitalité. <sup>10</sup> Le supérieur rompra le jeûne à cause de l'hôte, sauf si c'est un jour de jeûne majeur que l'on ne puisse violer, <sup>11</sup> tandis que les frères

6-7. *Exhibeatur... omnibus* comme en 53, 2. Voir *RM* 65, 6 : *incuruato per humilitatem capite salutationis*. Se prosterner pour adorer le Christ : *Hist. monach.* 7 (418 a et d). *Prostrato omni corpore in terra* comme dans le *Sacram. Gelas.* I, XVI et XXXVIII (83 et 352).

8-9. Oraison : voir *Hist. monach.* 1 (403 a), où elle semble précéder le repas ; ПАЧ., *Reg.* 51 (*deducuntur ad orandum*). *Sedere* signifie souvent « se mettre à table » dans *RM* (84, 1, etc.). Dans *RB* 9, 5 et 42, 3, on s'assoit pour écouter la lecture. Peut-être s'agit-il ici d'une lecture au réfectoire (cf. *RM* 24, 20-25), puis du repas (*humanitas* ; cf. *Addenda*, p. 678), ce qui amène la note sur le jeûne. Dans *Hist. monach.* 2, le supérieur fait aux hôtes une instruction édifiante à partir de l'Écriture. Cf. *Reg. IV Patr.* 2, 41-42. Lecture édifiante : *RB* 42, 3. *Omnis... humanitas* : voir *Hist. monach.* 17 (440 a) ; cf. 7 (418 a).

10-11. Voir *RM* 72, 1-8. Benoît est plus simple et plus strict. Cf. *Hist. monach.* 7 (419 b) ; ATHANASE, *Syntagma* 2, où les jours inviolables sont les mercredis et vendredis, les temps du carême et de la Passion.

sequantur. <sup>12</sup> Aquam in manibus abbas hospitibus det; <sup>13</sup> pedes hospitibus omnibus tam abbas quam cuncta congregatio lauet; <sup>14</sup> quibus lotis, hunc uersum dicant: *Suscipimus, Deus, misericordiam tuam in medio templi tui.*

<sup>15</sup> Pauperum et peregrinorum maxime susceptioni cura sollicitate exhibeatur, quia in ipsis magis Christus suscipitur; nam diuitum terror ipse sibi exigit honorem.

<sup>16</sup> Coquina abbatis et hospitem super se sit, ut, incertis horis superuenientes hospites, qui numquam desunt monasterio, non inquietentur fratres. <sup>17</sup> In qua coquina ad annum ingredientur duo fratres qui ipsud officium bene impleant. <sup>18</sup> Quibus, ut indigent, solacia amministrentur, ut absque murmuratione seruiant, et iterum, quando occupationem minorem habent, exeant ubi eis imperatur in opera. <sup>19</sup> Et non solum ipsis, sed et in omnibus officiis monasterii ista sit consideratio, <sup>20</sup> ut quando indigent solacia adcommodentur eis, et iterum quando uacant oboediant imperatis.

12 aqua AO aquam αω || 13 omnibus hospitibus *transp.* O | labet A lauet α || 14 suscipimus O || 15 maxime om. O | susceptio A susceptioni O susceptionum α | exhibeatur sollicitate *transp.* O | cipitur A<sup>sc</sup> suscipitur A<sup>pc</sup> | honorum A<sup>sc</sup> honorem A<sup>pc</sup> || 17 quam coquinam α || 18 ministrentur O | murmurationem A murmurationem α | seruiant: sint O (cf. 40, 9) || 19 ipsis sed: in istis uerum O | et<sup>s</sup>: etiam A || 20 adcommodentur O | imperanti α

13 Cf. *Hist. monach.* 1.2.7.9 || 14 Ps. 47, 10.

12-13. Lavement des mains: voir RM 14, 74, etc. (avant la communion); Sulp. Sév., *Vita Mart.* 25, 3 (avant le repas). Celui-ci joint le lavement des pieds et fait des deux rites des marques d'hospitalité et d'humilité. Cf. Paulin de Nole, *Ep.* 23, 4. Lavement des pieds: *Hist. monach.* 1.2.7.9; RM 30, 5.26 et 53, 43 (assuré par les hebdomadiers). Voir 35, 9 (*pedes... tam... quam... omnibus lauent*).

14. Même verset dans RM 65, 9 (à l'arrivée des hôtes). Le verset du *mandatum* est différent (RM 30, 6-7).

15. *Pauperum et peregrinorum* comme dans *Liber Diurnus* 6,

continueront à observer les jeûnes accoutumés. <sup>12</sup> L'abbé versera l'eau sur les mains des hôtes. <sup>13</sup> L'abbé, ainsi que toute la communauté, lavera les pieds de tous les hôtes. <sup>14</sup> Après le lavement des pieds, on dira ce verset: « Nous avons reçu, ô Dieu, ta miséricorde au milieu de ton temple. »

<sup>15</sup> On accordera le maximum de soin et de sollicitude à la réception des pauvres et des étrangers, puisque l'on reçoit le Christ davantage en leur personne, la crainte des riches obligeant par elle-même à les honorer.

<sup>16</sup> La cuisine de l'abbé et des hôtes sera à part, afin que les hôtes arrivant à des heures incertaines, — ils ne manquent jamais au monastère, — les frères n'en soient pas dérangés. <sup>17</sup> Dans cette cuisine entreront en charge pour l'année deux frères qui remplissent bien la fonction. <sup>18</sup> S'ils en ont besoin, on leur procurera des aides, pour qu'ils servent sans murmure, et inversement, quand ils ont moins d'occupation, ils iront au travail là où on leur commande. <sup>19</sup> Et l'on y veillera, non seulement pour eux, mais aussi dans tous les services du monastère: <sup>20</sup> quand ils en ont besoin, on leur attribuera des aides, et inversement, quand ils sont libres, ils obéiront aux commandements qu'on leur donne.

ROZIÈRE p. 27 (= III, 9, PL 105, 75 b). Cf. DENYS, *Vita Pach.* 52, et JONAS, *Vita Attalae* 5, PL 87, 1058 d (*peregrinis et pauperibus*); ÉVAGRE, *Sent. spir.*, PG 40, 1269 a (*uenos kai penès*); CASSIODORE, *Inst.* 29, PL 70, 1143 c (*peregrinis et egenibus*). « Recevoir le Christ »: 53, 2.7.

16. Institution neuve, requise par le régime établi en 53, 10-11. *Super se sit* comme en 36, 7. *Superuenientes hospites*: nominatif absolu. *Non inquietentur*: voir 48, 5 (cf. 61, 2).

17. Régime annuel: unique dans RB, sans exemple dans RM.

18. Voir 35, 3-4. Pas de murmure: 35, 13; 40, 9; 41, 5 (cf. 34, 6).

19. Généralisation comme en 35, 4. *Ipsis... in omnibus officiis*: anacoluthie. *In omnibus... ista sit consideratio ut...* rappelle à la fois 37, 3 et 64, 1.

20. Cf. RM 16, 45-46: le cellier est employé hors du cellier à ses moments libres.



<sup>21</sup> Item et cellam hospitum habeat adsignatam frater cuius animam timor Dei possidet; <sup>22</sup> ubi sint lecti strati sufficienter. Et domus Dei a sapientibus et sapienter amministretur.

<sup>23</sup> Hospitibus autem cui non praecipitur ullatenus societur neque conloquatur; <sup>24</sup> sed si obuiauerit aut uiderit, salutatis humiliter, ut diximus, et petita benedictione pertranseat, dicens sibi non licere conloqui cum hospite.

### LIIII. Si debeat monachus litteras uel aliquid suscipere.

<sup>1</sup> Nullatenus liceat monacho neque a parentibus suis neque a quoquam hominum nec sibi inuicem *litteras*, eulogias uel *quaelibet munuscula accipere* aut dare sine praecepto abbatis. <sup>2</sup> Quod si etiam a parentibus suis ei quicquam directum fuerit non praesumat suscipere illud, nisi prius indicatum fuerit abbati. <sup>3</sup> Quod si iusserit suscipi,

<sup>21</sup> idem AO item α ω | possideat ω || <sup>22</sup> et<sup>a</sup> om. O | amministretur O || <sup>23</sup> nullatenus Oα

54, T litteras A | 1 eologias A eulogias α || 2 eis... praesumant O ||

54, 1 Cf. AUGUST., *Reg.* 11, 115-117 || 2-3 Cf. AUGUST., *Reg.* 12, 140-144

21. Cf. RM 79, 1 (*cella peregrinorum*) et 5 (deux gardiens). Crainte de Dieu : voir 31, 2 ; 36, 7.

22. Cf. RM 79, 1-2 (*cum lectis stratis, ubi...*). *Domus Dei* comme en 31, 19. *Sapientibus* : voir 31, 1. *Amministretur* comme en 53, 18.

23-24. Manque chez le Maître. Cf. *Reg. IV Patr.* 2, 37-38 et 40 ; *Reg. Or.* 26 ; *Vita Patr. Jur.* III, 22. *Vt diximus* renvoie à 53, 6, mais *petita benedictione* est nouveau (cf. RM 65, 3 : *Benedicite saluent*).

54, T. Chapitre nouveau, remplaçant RM 80 et synthétisant deux

<sup>21</sup> Quant au logement des hôtes, il sera confié à un frère dont l'âme est pénétrée de la crainte de Dieu. <sup>22</sup> Il y aura là des lits garnis en nombre suffisant, et la maison de Dieu sera administrée par des sages et sagement.

<sup>23</sup> Celui qui n'en a pas reçu l'ordre n'entrera aucunement en rapport avec les hôtes ni ne conversera avec eux, <sup>24</sup> mais s'il les rencontre ou les aperçoit, il les saluera humblement, comme nous l'avons dit, et demandant une bénédiction, il passera son chemin en disant qu'il n'a pas permission de converser avec un hôte.

### LIIII. Si un moine doit recevoir des lettres ou quelque chose.

<sup>1</sup> Il ne sera aucunement permis à un moine de recevoir ou donner, sans permission de l'abbé, lettres, eulogies ou petits présents quelconques, ni de ses parents, ni d'aucun homme, ni entre eux. <sup>2</sup> Même si ses parents lui envoient quelque chose, il ne se permettra pas de l'accepter avant d'en avoir référé à l'abbé. <sup>3</sup> Si l'abbé permet qu'on l'accepte,

passages d'Augustin, qui sont assemblés pareillement dans la *Reg. Tarn.* 19.

1. Augustin : *Quicumque... occulte ab aliqua litteras uel quaelibet munuscula accipiat...* (la suite est utilisée en 46, 3-4). *Eulogiam et dare* se lisent chez CÉSAIRE, *Reg. uirg.* 25, qui utilise le même passage d'Augustin. Cf. BASILE, *Reg.* 105 ; PACHÔME, *Reg.* 106 ; DENYS, *Vita Pach.* 28 (249 a) ; *Reg. Or.* 26 ; *Vita Patr. Jur.* III, 22. *Sibi inuicem et aut dare*, mal accordés au contexte, semblent être des ajouts.

2. Augustin : *etiam qui suis filiis uel aliqua necessitudine ad se pertinentibus... aliquis uel aliqua contulerit uestem siue quodlibet aliud inter necessaria deputandum, non occulte accipiat.* Utilisant ce texte, CÉSAIRE, *Reg. mon.* 1, précise comme Benoît : *offerat abbati*.

3. Augustin : *sed sit in potestate praepositi ut in rem communem redactum cui necessarium fuerit praebeatur.* Cf. CÉSAIRE, *Reg. mon.* 1 : *ipso iubente habeat*.

*prouincia* qua degunt aut quod uilius comparari possit.  
 8 Abbas autem de mensura prouideat ut non sint curta ipsa uestimenta utentibus ea, sed mensurata.

9 Accipientes noua, uetera semper reddant in praesenti reponenda in uestiario propter pauperes. 10 Sufficit enim monacho duas tunicas et duas cucullas habere propter noctes et propter lauare ipsas res; 11 iam quod supra fuerit superfluum est, amputari debet. 12 Et pedules et quodcumque est uetera reddant dum accipiant nouum.

13 Femoralia hii qui in uia diriguntur de uestiario accipiant, quae reuertentes lota ibi restituant. 14 Et cucullae et tunicae sint aliquanto a solito quas habent modice meliores; quas exeuntes in uia accipiant de uestiario et reuertentes restituant.

15 Stramenta autem lectorum sufficiant matta, sagum et lena, et capitale.

16 Quae tamen lecta frequenter ab abbate scrutinanda sunt propter opus peculiare, ne inueniatur; 17 et si cui inuentum fuerit quod ab abbate non accepit, grauissimae

degunt : habitant *O* | uilius *O* uilius  $\omega$  | comparare *O* | possit : posunt *O* potest  $\alpha$  || 8 prouideat : praeuideat  $\alpha$  | ea : eis  $\alpha$  || 9 noua *A* noua  $\alpha$  | reponenda : ponenda *O* || 10 tunicas... cocullas *O* | lauare *A* lauare  $\alpha$  || 12 uetera *O* uetus  $\alpha$  | nouum *A* nouum *O*  $\alpha$  noua  $\omega$  || 13 hi *A* | quae : qui *O* || 14 cocullae... tunicae *O* || 15 sufficiat *O* | lena *O* || 16 quae... lecta *A* qui...lecti  $\alpha$  | frequenter *om.* *A* || 17 accepit *O*

9. Cf. CÉSaire, *Reg. uirg.* 43 : cum noua accipiunt, si uetera necessaria non habuerint, abbatissae refundant, pauperibus aut incipientibus uel iunioribus dispensanda. Cf. GRÉGOIRE, *Dial.* 4, 23.

10. Cf. HORSIÈRE, *Liber* 22 : Sufficit nobis habere... duo lebitonaria et alium adritum, ...duos cucullos, etc. ; PACHÔME, *Reg.* 81 ; JÉRÔME, *Praef. in Reg. Pach.* 4. Le Maître accorde une « tunique nocturne » en hiver (*RM* 81, 1).

11. Cf. PACHÔME, *Reg.* 81 : praeter haec quicquid inuenieris, absque contradictione auferes.

12. Répète 9. Même type d'inclusion en 35, 1-6 ; 36, 1.6.10.

tels qu'on peut les trouver dans la province où ils demeurent, ou ce qui peut s'acheter meilleur marché. 8 Cependant l'abbé veillera à la mesure, de façon que ces vêtements ne soient pas trop courts pour ceux qui les portent, mais à leur mesure.

9 En recevant du neuf, on rendra toujours l'ancien, qui devra être déposé temporairement au vestiaire pour les pauvres. 10 Il suffit en effet à un moine d'avoir deux tuniques et deux coules pour la nuit et pour laver ces effets. 11 Ce qui serait en plus, c'est du superflu, il faut le retrancher. 12 De même les chaussons et tout ce qui est ancien ; on le rendra en recevant du neuf.

13 Ceux qui sont envoyés en voyage recevront du vestiaire des caleçons, qu'ils y remettront à leur retour après les avoir lavés. 14 Les coules et tuniques seront un tant soit peu meilleures que celles qu'ils portent d'ordinaire. Ils les recevront du vestiaire en partant en voyage et les remettront au retour.

15 Comme literie, il suffira d'une natte, d'une couverture ordinaire et d'une autre en laine, et d'un chevet.

16 Cependant ces lits seront fréquemment inspectés par l'abbé, à cause des objets appropriés qui pourraient s'y trouver. 17 Et si l'on trouve chez quelqu'un un objet qu'il

13-14. \* Rendre au vestiaire \* comme en 55, 9.12. Le Maître accorde une tenue spéciale pour les « processions » (*RM* 81, 7), mais BASILE, *Reg.* 11 (503 c) s'oppose à ces distinctions. GRÉGOIRE, *Dial.* I, 4, note qu'Aequitius, dans ses sorties, était ualde uilis in uestibus atque... despectus. Ellipse de l'antécédent devant quas habent. Aliquanto... modice : pléonasmes.

15. Voir *RM* 81, 31 (hiver). Benoît ajoute et capitale. Ce deuxième et trahit l'addition. Sufficiant comme en 55, 4.10. Voir 22, 2.

16-17. Le Maître invite les prévôts à « scruter fréquemment » leurs hommes (*RM* 82, 28) et dit peculiare opus, mais en un sens différent (*RM* 82, 24). Cf. CASSIEN, *Inst.* 4, 14 ; 4, 16, 3 ; 7, 7, 3. Les lits servent de cachettes d'après *Vita Pair. Jur.* 11, 6 ; CÉSaire, *Reg. uirg.* 30. Celui-ci porte une sanction : grauissimam distractionem sustineat. Cf. *RM* 82, 26 (quod... cum inuentum... fuerit) et 27 (sanction très grave).

disciplinae subiaceat. <sup>18</sup> Et ut hoc uitium peculiaris radicitus amputetur, dentur ab abbate omnia quae sunt necessaria, <sup>19</sup> id est cuculla, tunica, pedules, caligas, brace, cultellum, grafium, acum, mappula, tabulas, ut omnis auferatur necessitatis excusatio.

<sup>20</sup> A quo tamen abbate semper consideretur illa sententia Actuum Apostolorum, quia *dabatur singulis prout cuique opus erat*. <sup>21</sup> Ita ergo et abbas consideret infirmitates indigentium, non malam uoluntatem inuidentium; <sup>22</sup> in omnibus tamen iudiciis suis Dei retributionem cogitet.

#### LVI. De mensa abbatis.

<sup>1</sup> Mensa abbatis cum hospitibus et peregrinis sit semper. <sup>2</sup> Quotiens tamen minus sunt hospites, quos uult de fratribus uocare in ipsius sit potestate. <sup>3</sup> Seniore tamen uno aut duo semper cum fratribus dimittendum propter disciplinam.

19 coculla tunica O | caligae α | brace O | cultello O cultellus α ω | graphium A graffio O graffium ω | acu O acus α ω | mappula O mappola ω | tabulae α | omnia forte A<sup>90</sup> omnibus A<sup>90</sup> omnis A<sup>90</sup> α || <sup>20</sup> apostolorum AO || <sup>21</sup> mala uoluntate O

56, 1 peregrinis et hospitibus *transp.* O || 3 senior... unus... duos (s *eras.*) O seniores... unum... duos α | dimittendum : dimittendi sunt ω

20 Act. 4, 35.

18-19. Début comme en 33, 1. L'abbé donne « tout le nécessaire » : voir RM 82, 16. La liste déborde les « trois choses » de RM 82, 1-5. *Brace, cultellum* comme dans RM 11, 112-113. *Graphium... tabulas* : voir 33, 3. Deuxième proposition finale introduite par *ut*.

20-21. Citation comme en 34, 1 (*diuidebatur*), mais avec appli-

n'a pas reçu de l'abbé, il subira une sanction très grave. <sup>18</sup> Et pour retrancher radicalement ce vice de la propriété, l'abbé donnera tout ce qui est nécessaire, <sup>19</sup> c'est-à-dire coule, tunique, chaussons, chaussures, ceinturon, couteau, stylet, aiguille, mouchoir, tablette, pour ôter tout prétexte de nécessité.

<sup>20</sup> Cependant l'abbé aura toujours égard à cette phrase des Actes des Apôtres : « On donnait à chacun selon ses besoins. » <sup>21</sup> Ainsi donc l'abbé, lui aussi, aura égard aux infirmités des nécessiteux, non à la mauvaise volonté des envieux. <sup>22</sup> Dans tous ses jugements, cependant, il songera à la rétribution de Dieu.

#### LVI. De la table de l'abbé.

<sup>1</sup> La table de l'abbé sera toujours avec les hôtes et les étrangers. <sup>2</sup> Cependant chaque fois qu'il y a moins d'hôtes, il aura le pouvoir d'inviter ceux des frères qu'il voudra. <sup>3</sup> Cependant il faut toujours laisser un ou deux anciens avec les frères pour le bon ordre.

cation explicite à l'abbé (cf. BASILE, *Reg.* 94). « Considérer les infirmités » : voir 34, 2. *Indigentium... inuidentium* : rime.

22. Très semblable à 3, 11 ; 65, 22.

56, T. Cf. RM 84, T : *Qui debeant manducare cum abbate*.

1. Cf. RM 84, 1 : *Ad mensam abbatis sedeant... extranei superuenientes* ; *Reg. IV Patr.* 2, 41 ; *Vita Patr. Jur.* III, 22. *Peregrinis* en deuxième position comme dans 53, 2.15.

2. Cf. RM 84, 2 : *uel uicibus fratres psalterati quos uoluerit abbas*. Formule finale comme en 39, 6 ; 54, 3.

3. Cf. RM 84, 3-4, où les deux prévôts restent avec leur dizaine. « Un ou deux anciens » comme en 48, 17. Répétition de *tamen* et de *semper*. *Seniore* semble être le complément de *dimittendum* (passif impersonnel) ; cf. 9, 1.

## LVII. De artificibus monasterii.

<sup>1</sup> Artifices si sunt in monasterio cum omni humilitate faciant ipsas artes, si permiserit abbas. <sup>2</sup> Quod si aliquis ex eis extollitur pro scientia artis suae, eo quod uideatur aliquid conferre monasterio, <sup>3</sup> hic talis erigatur ab ipsa arte et denuo per eam non transeat, nisi forte humiliato ei iterum abbas iubeat.

<sup>4</sup> Si quid uero ex operibus artificum uenundandum est, uideant ipsi per quorum manus transigenda sint ne aliquam fraudem praesumant. <sup>5</sup> Memorentur semper Ananiae et Saphirae, ne forte mortem quam illi in corpore pertulerunt, <sup>6</sup> hanc isti uel omnes qui aliquam fraudem de rebus monasterii fecerint in anima patiantur.

<sup>7</sup> In ipsis autem pretiis non subripiat auaritia malum, <sup>8</sup> sed semper aliquantulum uilius detur quam ab aliis saecularibus dari potest, <sup>9</sup> ut in omnibus glorificetur Deus.

57, 1 artes in ras. A || 3 erigatur : egrediatur O segregatur ω || 4 sint : sunt α | aliqua fraude O || 5 annaniae O | saphyrae A saffirae O || 6 uel om. O scr. ω || 7 praeciis A praetiis O | abaritia A auaritia α || 8 secularibus A | dari potest : datur O

57, 5 Cf. Act. 5, 1-11 || 9 I Petr. 4, 11.

57, T. Correspond à RM 85, T, qui est plus long.

1. Si au début et à la fin : cf. 55, 18-19 (ut... ut). Cum omni humilitate comme en 6, 7 ; 20, 2 (cf. 3, 4). Permission du supérieur : voir BASILE, GR 41, 1 (cf. Reg. 102).

2. Cf. AUGUSTIN, Reg. 6, 24 : nec extollantur si communi uitae de suis facultatibus aliquid contulerint ; CASSIEN, Inst. 4, 14 : cum tantos

## LVII. Des artisans du monastère.

<sup>1</sup> S'il y a des artisans au monastère, ils exerceront leur métier en toute humilité, si l'abbé le permet. <sup>2</sup> Si l'un d'eux s'enorgueillit de la connaissance qu'il a de son métier, dans la pensée qu'il rapporte quelque chose au monastère, <sup>3</sup> on l'enlèvera de ce métier et il n'y mettra plus les pieds, à moins qu'il ne s'humilie et que l'abbé l'y autorise.

<sup>4</sup> S'il faut vendre quelque objet fabriqué par les artisans, ceux par les mains desquels se fera la transaction prendront garde de ne commettre aucune fraude. <sup>5</sup> Ils se souviendront toujours d'Ananie et de Saphire, de peur que la mort infligée à ceux-ci en leur corps <sup>6</sup> ne les atteigne en leur âme, eux et tous ceux qui feraient quelque fraude sur les biens du monastère.

<sup>7</sup> Le fléau de l'avarice ne doit pas s'insinuer dans les prix, <sup>8</sup> mais on vendra toujours un peu meilleur marché que ne peuvent le faire les autres producteurs séculiers, <sup>9</sup> « pour qu'en tout Dieu soit glorifié ».

unusquisque... de opere... proprio reditus conferat monasterio, ...in nullo lamen inflatur.

3. Hic talis à l'apodose d'une sanction comme en 30, 3. Erigatur : voir RM 13, 41 et note. Non transeat nisi... comme en 13, 12. La fin comme en 44, 6.

4-6. Voir RM 85, 8-11 ; cf. Ordo mon. 8. Venundari comme en RM 85, T. « Se souvenir d'Ananie et de Saphire » : voir CASSIEN, Inst. 7, 30 ; RM 87, 24.

7-9. Voir RM 85, 1-7. Non subripiat comme en 39, 7 ; 40, 5 ; 67, 4. Belle sentence finale comme en 31, 19.

## LVIII. De disciplina suscipiendorum fratrum.

<sup>1</sup> Nouiter ueniens quis ad conuersationem, non ei facilis tribuatur ingressus, <sup>2</sup> sed sicut ait apostolus : *Probate spiritus si ex Deo sunt.* <sup>3</sup> Ergo si ueniens perseuerauerit pulsans et inlatas sibi iniurias et difficultatem ingressus post quattuor aut quinque dies uisus fuerit patienter portare et persistere petitioni suae, <sup>4</sup> annuatur ei ingressus et sit in cella hospitem paucis diebus.

<sup>5</sup> Postea autem sit in cella nouiciorum ubi meditent et manducent et dormiant. <sup>6</sup> Et senior eis talis deputetur qui aptus sit ad lucrandas animas, qui super eos omnino curiose intendat.

<sup>7</sup> Et sollicitudo sit si reuera Deum quaerit, si sollicitus

58, 1 nobiter A nouiter α || 2 ait om. O || 3 petitionis A petitioni α || 4 adnuatur O | paugis A || 5 nobiciorum A nouitiorum O nouiciorum α | meditet O meditetur α ω | manducet... dormiat O || 6 eis : ei O | abtus A<sup>ae</sup> aptus A<sup>ae</sup> || 7 et sollicitudo sit : et sollicitus sit O sollicitus sit α

58, 2 I Joh. 4, 1 || 3 Lc. 11, 8 ; Reg. IV Patr. 2, 27 || 6 Cf. Mt. 18, 15 ; I Cor. 9, 20

58, T. Chapitre synthétisant RM 87-90. Le titre ressemble surtout à RM 88, T : *De indutiis fratrum suscipiendorum.*

1. Voir RM 90, 1. *Veniens quis ad conuersationem* rappelle CÉSAIRE, *Reg. mon.* 1 (cf. *Reg. uirg.* 58) ; GRÉGOIRE, *Dial.* 2, 6. *Veniens quis* : sorte de nominatif absolu (= *Si quis uenerit*).

2. Citation comme en RM 90, 71, mais seul *probate* est commun.

3-4. Cf. *Reg. IV Patr.* 2, 27 (E) : *Si uero perseuerauerit pulsans, petenti non negetur ingressus.* « Injures » et « patience » comme en 4, 30 (= RM 3, 35) ; 7, 35 (= RM 10, 52) ; cf. CASSIEN, *Inst.* 4, 3, 1.

## LVIII. De la façon de recevoir les frères.

<sup>1</sup> Quand un nouveau venu arrive pour la vie religieuse, on ne lui accordera pas facilement l'entrée, <sup>2</sup> mais comme dit l'Apôtre : « Éprouvez les esprits, pour voir s'ils sont de Dieu. » <sup>3</sup> Si donc l'arrivant persévère à frapper, se montre patient à supporter, au bout de quatre ou cinq jours, les mauvais traitements qu'on lui inflige et les difficultés d'entrée, et persiste dans sa demande, <sup>4</sup> on lui permettra d'entrer, et il sera dans le logement des hôtes pendant quelques jours.

<sup>5</sup> Après cela il sera dans le logement des novices, où ils apprennent, mangent et dorment. <sup>6</sup> On leur donnera un ancien qui soit apte à gagner les âmes, qui veillera sur eux avec la plus grande attention.

<sup>7</sup> On observera soigneusement s'il cherche vraiment Dieu,

*Difficultatem* : voir CASSIEN, *Inst.* 4, 32. *Quattuor aut quinque* comme en 42, 6. *Patienter portare* : 36, 5. Le temps à la porte est réduit par rapport à CASSIEN, *Inst.* 4, 3, 1 (10 jours) et à *Reg. IV Patr.* 2, 25 (une semaine). Temps à l'hôtellerie : voir RM 88, 7-10 (deux mois).

5. *In cella... dormiant* comme en RM 88, 8 (hôtellerie). *Nouiciorum* : voir RM 26, 5 (*Commentaire IX*, VII, note 430). *Meditent* : « répéter, apprendre par cœur » (sens habituel dans RM).

6. Cf. CASSIEN, *Inst.* 4, 7 : *deputatur seniori qui...* (l'hôtelier). *Talis... qui aptus sit* : périphrase (= *aptus*). *Ad lucrandas animas* comme chez DENYS, *Vita Pach.* 25 ; cf. *Liber Diurnus* 46 (= IV, 2, PL 105, 85 a). La suite fait penser à RM 88, 7 (*sub cura illorum fratrum... custodiantur*).

7. *Sollicitudo* fait penser à RM 88, 10 (*sollicite*). Cf. BASILE, *Reg.* 7 (499 a) : *oportet inquirere... si satis instantier hoc expetunt et si uerum et ardens desiderium est eorum erga opus Dei* (voir *Commentaire IX*, IV, § II, note 248). Il est question d'« opprobres » chez BASILE, *Reg.* 6 ; CASSIEN, *Inst.* 4, 3, 1.

est ad opus Dei, ad oboedientiam, ad obprobria. <sup>8</sup> Praedicentur ei omnia dura et aspera per quae itur ad Deum. <sup>9</sup> Si promiserit de stabilitate sua perseuerantia, post duorum mensuum circulum legatur ei haec regula per ordinem <sup>10</sup> et dicatur ei : « Ecce lex sub qua militare uis ; si potes obseruare, ingredi ; si uero non potes, liber discede. » <sup>11</sup> Si adhuc steterit, tunc ducatur in supradictam cellam nouiciorum et iterum probetur in omni patientia. <sup>12</sup> Et post sex mensuum circuitum legatur ei regula, ut sciat ad quod ingreditur. <sup>13</sup> Et si adhuc stat, post quattuor menses iterum relegatur ei eadem regula. <sup>14</sup> Et si habita secum deliberatione promiserit se omnia custodire et cuncta sibi imperata seruare, tunc suscipiatur in congregatione, <sup>15</sup> sciens et lege regulae constitutum quod ei ex illa die non liceat egredi de monasterio, <sup>16</sup> nec collum excutere desub iugo regulae quem sub tam morosam deliberationem licuit aut excusare aut suscipere.

oboedientia A oboedientiam α | obpropria O || 8 praedicantur O | per quae : qua O per quae ω || 9 stauilitate A stabilitatis O stabilitate α | suae O | perseuerantia A | haec regula ei *transp.* O || 11 tunc : tun O | superdictam O | nobiciorum A nouitiorum O nouiciorum α || 12 circuitum : circulum α || 13 relegatur : legatur O | eadem om. O || 14 habita : habitare A | congregationem O || 15 sciens : se *add.* α ω | et : sub ω | non om. O *scr.* ω || 16 quem : quia O | morosa deliberatione Oα | aut<sup>1</sup> : ei O

11 Cf. II Tim. 4, 2

8. Prédications : voir RM 87, 4 ; 90, 3.67. Cf. *Reg. Tarn.* 1 : *dura ei et aspera mandentur*. Ce *dura et aspera* se rencontre chez CASSIEN, *Conl.* 24, 25 ; JUL. POM., *De uita cont.* 3, 20, 1. Voir aussi *Reg. IV Pair.* 2, 26 : *semper dura et laboriosa ei proponantur*. « Aller à Dieu » comme en 71, 2 ; cf. RM Pr 3.11 et 91, 28.

9. Voir RM 89, 1-2 (cf. RM 88, 3). Lecture de la Règle : RM 87, 3 ; *Reg. Macarii* 23 ; CÉSAIRE, *Reg. uirg.* 58.

s'il s'applique avec soin à l'œuvre de Dieu, à l'obéissance, aux pratiques d'humilité. <sup>8</sup> On lui prédira toutes les choses dures et pénibles par lesquelles on va à Dieu. <sup>9</sup> S'il promet de tenir bon et de persévérer, après une période de deux mois on lui lira cette règle à la suite, <sup>10</sup> et on lui dira : « Voici la loi sous laquelle tu veux servir. Si tu peux l'observer, entre ; si tu ne peux pas, tu es libre de t'en aller. » <sup>11</sup> S'il tient encore, alors on le conduira au logement des novices mentionné plus haut, et on recommencera à l'éprouver en toute patience.

<sup>12</sup> Et après une période de six mois, on lui lira la règle, afin qu'il sache ce pour quoi il entre. <sup>13</sup> Et s'il tient encore, après quatre mois on lui relira de nouveau cette règle. <sup>14</sup> Et si, quand il en aura délibéré avec lui-même, il promet de tout garder et d'observer tout ce qu'on lui commande, alors il sera reçu en communauté, <sup>15</sup> en sachant que la loi de la règle établit qu'il ne lui sera pas permis, à dater de ce jour, de sortir du monastère, <sup>16</sup> ni de secouer de son cou le joug de la règle, qu'il lui était permis de refuser ou d'accepter durant cette délibération si prolongée.

10. Cf. 1, 2 (= RM 1, 2) : *militans sub regula* ; RM 87, 3 : *posse constituta regulae conseruare*. Cas à peu près unique de discours direct (cf. 60, 3 ; 65, 6).

11. Allusions à 58, 5 (*cella nouiciorum*) et 3 (*patienter*). *Probetur* comme en RM 88, 5 (cf. RM 90, 36.40.47.71).

12. *Circuitum* remplace *circulum* (58, 9).

13-14. *Stat* au lieu de *steterit* (58, 11). Ensuite voir RM 90, 64 (*Regula ei tota legatur*) et 67 (*cum... promiserit se ad omnia obaudire... tunc suscipiatur in monasterio*). Cf. GÉLASE I<sup>er</sup>, Ep. 9, 21 : *sic habita secum deliberatione promissam Deo pudicitiae fidem debuerunt custodire* (les veuves).

15. *Lege* pour désigner la Règle : voir 58, 10. Ensuite cf. RM 90, 66 : *foris se a monasterio non exire sciat*.

16. Cf. *Vita Macarii Romani* 2 : *Jugo regulae colla submittentis*. Ici, *iugum* est masculin (*quem*). *Deliberationem* comme en 58, 14.

<sup>17</sup> Suscipiendus autem in oratorio coram omnibus promittat de stabilitate sua et conuersatione morum suorum et oboedientia, <sup>18</sup> coram Deo et sanctis eius, ut si aliquando aliter fecerit, ab eo se damnandum sciat quem inridit. <sup>19</sup> De qua promissione sua faciat petitionem ad nomen sanctorum quorum reliquiae ibi sunt et abbatis praesentis. <sup>20</sup> Quam petitionem manu sua scribat, aut certe, si non scit litteras, alter ab eo rogatus scribat et ille nouicius signum faciat et manu sua eam super altare ponat. <sup>21</sup> Quam dum inposuerit, incipiat ipse nouicius mox hunc uersum : *Suscipe me, Domine, secundum eloquium tuum et uiuam, et ne confundas me ab expectatione mea.* <sup>22</sup> Quem uersum omnis congregatio tertio respondeat, adiungentes gloria Patri. <sup>23</sup> Tunc ille frater nouicius prosternatur singulorum pedibus ut orent pro eo, et iam ex illa die in congregatione reputetur.

<sup>24</sup> Res, si quas habet, aut eroget prius pauperibus aut facta sollempniter donatione conferat monasterio, nihil sibi

17 oratorio O | stauilitate A stabilitate α | oboedientiam AO oboedientia α || 18 ab eo : a deo O | inridit : inritat O || 19 promissione O | abbati O<sup>ac</sup> abbate in actu script. corr. O | praesente O || 20 petitio A | literas A | nobicius A nouitius forte O nouicius α ω || 21 inposuerit : posuerit O | ipse om. O scr. ω | nobicius A nouitius forte O nouicius α ω | uibam A uiuam α | exspectatione O || 22 omni O omnis ω || 23 nobicius A nouitius forte O nouicius α ω | eo : eum O | die : hora A

18 Cf. Gal. 6, 7 || 21 Ps. 118, 116

17. Promesse devant tous à l'oratoire : voir RM 89, 3-16. *Promittat de stabilitate sua* comme en 58, 9. « Bonne vie et mœurs » : voir *Commentaire IX*, IV, § II, notes 259-266. L'obéissance a déjà été promise (58, 14) ; cf. RM 89, 2 et 12-16.

18. Chez le Maître, on promet « à Dieu et à l'oratoire » (RM 89, 6.11). Cf. CASSIEN, *Inst.* 4, 36, 2 : *in hac nuditate quam coram Deo et angelis eius professus es*. Menace analogue dans RM 89, 14-16. *Vl...* sciat comme en 58, 12.

<sup>17</sup> Avant d'être reçu, il promettra devant tous à l'oratoire, persévérance, bonne vie et mœurs, et obéissance, <sup>18</sup> devant Dieu et ses saints, en sorte que, si jamais il fait autrement, il sache qu'il sera damné par celui dont il se moque. <sup>19</sup> De cette promesse, il fera une pétition au nom des saints dont il y a là les reliques et de l'abbé en charge. <sup>20</sup> Cette pétition, il l'écrira de sa propre main, ou s'il ne sait pas écrire, un autre l'écrira à sa demande, et le novice y mettra un signe et la posera de sa main sur l'autel. <sup>21</sup> Quand il l'aura déposée, le novice entonnera aussitôt ce verset : « Reçois-moi, Seigneur, selon ta parole et je vivrai, et ne me confonds pas dans mon attente. » <sup>22</sup> Au verset, toute la communauté répondra par trois fois, en ajoutant : « Gloire au Père ». <sup>23</sup> Alors le frère novice se prosternera aux pieds d'un chacun afin que l'on prie pour lui, et à partir de ce jour il sera compté comme membre de la communauté.

<sup>24</sup> S'il a des biens, il les distribuera aux pauvres préalablement, ou par une donation en bonne et due forme il les attribuera au monastère, sans se réserver rien du tout,

19. Acte écrit garantissant la stabilité : voir RM 87, 33-37. *Petitionem* rappelle RM 89, 8 (*petitor*). En 58, 3, la *petitio* était orale.

20. Le postulant écrit *manu sua* : RM 87, 35. Il dépose l'acte sur l'autel de sa propre main : RM 89, 17.

21. Même verset, appelé *responsorium*, dans RM 89, 24, avec *uerbum* pour *eloquium*.

22. Benoît innove en faisant tripler le verset (cf. 35, 17-18 ; 38, 3) et en ajoutant le gloria. Le Maître a ici le *Confirma* (RM 89, 25).

23. Demande d'oraison : voir RM 89, 3-4, où elle se fait par simple inclination ; RM 89, 30. Entrée en communauté : voir RM 89, 28.

24. Les deux solutions comme dans RM 87, 15 (*pauperibus erogetur*) et 19-23. Cf. RM 87, 45 (*monasterio per donationem conferat*), et 89, 17 (*donatio rerum suarum Deo per monasterium facta*). On trouve souvent *solempniter facientes* dans le *Liber Diurnus* 82.60.61.63 (= II, 2.4.5.7, PL 105, 30 a ; 34 b ; 36 c ; 38 b). D'après JUSTINIEN, *Nou.* 5, 5, un acte de ce genre n'est pas nécessaire, les biens du nouveau moine appartenant au monastère *ipso facto*.

reseruans ex omnibus, <sup>25</sup> quippe qui ex illo die nec proprii corporis potestatem se habiturum scit.

<sup>26</sup> Mox ergo in oratorio exuatur rebus propriis quibus uestitus est et induatur rebus monasterii. <sup>27</sup> Illa autem uestimenta quibus exutus est reponantur in uestiario conseruanda, <sup>28</sup> ut si aliquando suadenti diabulo consenserit ut egrediatur de monasterio — quod absit! — tunc exutus rebus monasterii proiciatur. <sup>29</sup> Illam tamen petitionem eius, quam desuper altare abbas tulit, non recipiat, sed in monasterio reseruetur.

#### LVIII. De filiis nobilium aut pauperum qui offeruntur.

<sup>1</sup> Si quis forte de nobilibus offerit filium suum Deo in monasterio, si ipse puer minor aetate est, parentes eius faciant petitionem quam supra diximus <sup>2</sup> et cum oblatione ipsam petitionem et manum pueri inuoluant in palla altaris, et sic eum offerant.

<sup>3</sup> De rebus autem suis, aut in praesenti petitione promittit

<sup>25</sup> habiturum : habere O | scit O sciat ω || <sup>26</sup> oratorio O | exutur A || <sup>28</sup> suadente O | diabolo A || <sup>29</sup> desupra O | reserbetur A reseruetur α

<sup>59</sup>, 1 offeret... minore O || <sup>2</sup> oblationem A oblatione α | inuoluant A -uat O -uant α | offerat O || <sup>3</sup> petitione : per petitionem O | promittat O |

<sup>25</sup> Cf. I Cor. 7, 4.

<sup>25</sup>. Reproduit à peu près 33, 4. Outre Basile et Ferréol (note sur 33, 4), cf. CASSIEN, *Inst.* 2, 3, 1 : *non solum uniuersis suis facultatibus reddatur externus, sed ne sui quidem ipsius... se... potestatem habere cognoscat*; *Inst.* 4, 20; *Concl.* 18, 7 et 24, 23. Voir aussi *Reg. Macarii* 24.

<sup>26</sup>. Vêture : *RM* 90, 79-80; CASSIEN, *Inst.* 4, 5. *Rebus monasterii* comme dans *RM* 87, 55.57.

<sup>27-28</sup>. Voir *RM* 90, 83-85, où l'on trouve même *quod non... contingat et suasorem diabolum*; CASSIEN, *Inst.* 4, 6.

<sup>25</sup> puisque, à partir de ce jour, il sait qu'il n'aura même plus pouvoir sur son propre corps.

<sup>26</sup> Aussitôt donc, à l'oratoire, on lui enlèvera ses propres effets dont il est vêtu, et on l'habillera des effets du monastère. <sup>27</sup> Quant aux vêtements qu'on lui a enlevés, on les remettra au vestiaire pour y être conservés, <sup>28</sup> afin que, si jamais il consentait à sortir du monastère, sur la suggestion du diable, — ce qu'à Dieu ne plaise! — on lui enlève alors les effets du monastère avant de le mettre dehors. <sup>29</sup> Cependant sa pétition, que l'abbé a prise sur l'autel, il ne la reprendra pas, mais on la conservera au monastère.

#### LVIII. Des fils de nobles ou de pauvres qui sont offerts.

<sup>1</sup> Si un noble vient à offrir son fils à Dieu au monastère, si l'enfant est d'âge tendre, ses parents feront la pétition dont nous avons parlé plus haut, <sup>2</sup> et ils envelopperont cette pétition et la main de l'enfant dans la nappe de l'autel avec l'oblation, et ils l'offriront ainsi.

<sup>3</sup> Quant à ses biens, ou bien ils promettront sous serment,

<sup>29</sup>. Voir *RM* 89, 27 : *abbas... tollens breuem desuper altarem*. Cf. *RM* 89, 31-35 (l'acte est inséré au testament de l'abbé); 90, 88-95 (on ne rend rien à l'apostat).

<sup>59</sup>, T. Correspond à *RM* 91, T, qui parle seulement du *filius nobilis*. « Offerts » : voir *RM* 91, 6.

1. Voir *RM* 91, 1. *Offerit filium... Deo*: *RM* 91, 35 (cf. 91, 42.45). *Puer minore aetate* comme en 30, T; 39, 10. *Faciant petitionem* comme en 58, 19.

2. Rite absent de la *RM*.

3. Cf. *RM* 91, 56 : *iureiurando... promittatis... eum... nihil habere*. C'est la troisième solution du Maître. La *petitio* inclut une promesse comme en 58, 19.



tant sub iueiurando quia numquam per se, numquam per  
suffectam personam nec quolibet modo ei aliquando  
aliquid dant aut tribuunt occasionem habendi; <sup>4</sup> uel certe  
si hoc facere noluerint et aliquid offerre uolunt in elemo-  
sinam monasterio pro mercede sua, <sup>5</sup> faciant ex rebus quas  
dare uolunt monasterio donationem, reseruato sibi, si ita  
uoluerint, usufructu. <sup>6</sup> Atque ita omnia obstruantur ut  
nulla suspicio remaneat puero per quam deceptus perire  
possit — quod absit! — quod experimento didicimus.

<sup>7</sup> Similiter autem et pauperiores faciant. <sup>8</sup> Qui uero ex  
toto nihil habent, simpliciter petitionem faciant et cum  
oblatione offerant filium suum coram testibus.

#### LX. De sacerdotibus qui forte uoluerint in monasterio habitare.

<sup>1</sup> Si quis de ordine sacerdotum in monasterio se suscipi  
rogauerit, non quidem citius ei adsentiat. <sup>2</sup> Tamen, si  
omnino persteterit in hac supplicatione, sciat se omnem  
regulae disciplinam seruaturum, <sup>3</sup> nec aliquid ei relaxabitur,

suffectam : susceptam α subiectam *adscripto Z (O²) in mg. O* | ne  
O nec ω | aliquid : ei *add. O del. ω* | dent... tribuant ω | occasionem  
O || 4 uoluerint Oα | aelimosina O -sinam ω || 5 reserbato A reseruato α |  
usumfructum A usum fructuum O usufructuario α || 6 obseruantur O  
obstruantur ω || 8 habet... faciat... offerat O | oblationem A oblatione α  
60, T forte om. O | uoluerit O uoluerint ω || 1 citius A<sup>no</sup> citius A<sup>no</sup> |  
ei citius *transp. O*

60, 3 Mt. 26, 50.

4-5. *Vel* répond à *aut* (59, 3), et *uolunt* à *noluerint*: dissymétries.  
*Faciant... monasterio donationem reseruato sibi...*: voir 58, 24. C'est  
la seconde solution du Maître, mais celui-ci n'envisage la donation au  
monastère que pour un tiers de l'héritage (RM 91, 52). *Elemosinam*

dans la pétition en question, que jamais par eux-mêmes,  
ni jamais par le tuteur qu'ils auront désigné, ni d'aucune  
manière, ils ne lui donneront ni ne lui fourniront l'occasion  
d'avoir un jour quelque chose, — <sup>4</sup> ou encore, s'ils ne  
veulent pas faire cela et entendent offrir quelque chose  
en aumône au monastère pour leur récompense, <sup>5</sup> ils feront  
donation au monastère des biens qu'ils veulent donner, en  
se réservant, s'ils le veulent, l'usufruit. <sup>6</sup> Et l'on coupera  
ainsi tous les ponts, de façon qu'il ne reste à l'enfant  
aucune idée qui puisse le séduire pour sa perte, ce qu'à  
Dieu ne plaise! C'est ce que nous avons appris par expé-  
rience.

<sup>7</sup> Ceux qui sont plus pauvres feront de même. <sup>8</sup> Quant  
à ceux qui n'ont rien du tout, ils feront simplement la  
pétition et offriront leur fils avec l'oblation devant témoins.

#### LX. Des prêtres qui voudraient habiter au monastère.

<sup>1</sup> Si quelqu'un de l'ordre des prêtres demande à être  
reçu au monastère, on n'y consentira pas trop vite. <sup>2</sup> Toute-  
fois s'il persiste absolument dans cette supplication, il  
saura qu'il devra observer toute la discipline de la règle,  
<sup>3</sup> et qu'on ne lui en relâchera rien, pour que ce soit comme

fait penser à RM 87, 29.39, etc., où il s'agit cependant d'un don fait  
aux pauvres.

6. Cf. RM 91, 47 (*ut filio uestro... nihil remaneat*). Tentations  
résultant d'un reste de propriété : voir RM 91, 36-41.

7-8. Manque dans RM 91. Cf. RM 87, 41 : *Qui uero frater ex toto  
indicauerit se nihil habere*. Voir aussi 40, 8. Offrande de l'enfant  
devant témoins : voir BASILE, Reg. 7.

60, T. Correspond à RM 83, T. Cf. RM 83, 3.

1. Phrase calquée sur 58, 1. *Si quis de...* comme en 59, 1.

2. *Si... persteterit*: voir 58, 3. « Observer toute la règle » : voir 58,  
11.14. *Sciat se* comme en 58, 18 (cf. 58, 15).

ut sit sicut scriptum est : *Amice, ad quod uenisti?* <sup>4</sup> Concedatur ei tamen post abbatem stare et benedicere aut missas tenere, si tamen iusserit ei abbas; <sup>5</sup> sin alias, ullatenus aliqua praesumat, sciens se disciplinae regulari subditum, et magis humilitatis exempla omnibus det. <sup>6</sup> Et si forte ordinationis aut alicuius rei causa fuerit in monasterio, <sup>7</sup> illum locum adtendat quando ingressus est in monasterio, non illum qui ei pro reuerentia sacerdotii concessus est.

<sup>8</sup> Clericorum autem si quis eodem desiderio monasterio sociari uoluerit, loco mediocri conlocentur; <sup>9</sup> et ipsi tamen si promittunt de obseruatione regulae uel propria stabilitate.

#### LXI. De monachis peregrinis, qualiter suscipiantur.

<sup>1</sup> Si quis monachus peregrinus de longinquis prouinciis superuenerit, si pro hospite uoluerit habitare in monasterio <sup>2</sup> et contentus est consuetudinem loci quam inuenerit, et

<sup>3</sup> uenistis A<sup>o</sup> || <sup>4</sup> misas O || <sup>5</sup> nullatenus O $\alpha$  | regulari : regulae O || <sup>6</sup> ordinationes O || <sup>7</sup> monasterium  $\alpha$   $\omega$  || <sup>8</sup> sociare O sociari  $\omega$  || <sup>9</sup> propriam A | stauitatem A stabilitatem  $\alpha$

61, 1 monachus A<sup>o</sup> || 2 consuetudine O $\alpha$

4. *Tamen répété. Post abbatem stare* fait penser à RM 22, 1, 9 et 92, 35 (*secus abbatem stare*). *Benedicere aut missas tenere* correspond à RM 83, 5 : *orationes colligere complere et signare*. *Missas* peut désigner des oraisons (35, 14 et note). Cependant *missas tenere* signifie « célébrer la messe » ou « l'entendre » dans *Conc. Agalh.* (506), can. 21 et 47; *Indic. Joh. et Epiph.*, PL 63, 482 a; *Conc. Bracar.* (563), can. 16.

5. *Sin alias* comme en 2, 19. *Sciens se disciplinae regulari subditum* paraît répéter 60, 2, mais *disciplinae regulari* a probablement ici son sens pénal habituel, comme le suggère le voisinage de *praesumat* (cf. 3, 10; 54, 5; 70, 6). La fin fait penser à RM 93, 52-53 et 72.

6. Cf. RM 83, 6-7 (*ordinationis... ordinandae dominationis*).

dans l'Écriture : « Ami, pourquoi es-tu venu? » <sup>4</sup> Toutefois on lui accordera de se placer après l'abbé et de bénir ou de conclure les oraisons, si toutefois l'abbé l'y autorise; <sup>5</sup> sinon, il ne se permettra rien du tout, sachant qu'il est soumis aux sanctions de règle, et il donnera plutôt à tous des exemples d'humilité. <sup>6</sup> Et si jamais il est question au monastère de nominations ou d'autre chose, <sup>7</sup> il regardera comme sienne la place qu'il a de par son entrée au monastère, non celle qui lui a été accordée par respect pour son sacerdoce.

<sup>8</sup> Quant aux clercs, si l'un d'eux, animé du même désir, veut être agrégé au monastère, on les placera à une place moyenne, <sup>9</sup> à condition toutefois qu'ils promettent eux aussi l'observation de la règle et leur propre persévérance.

#### LXI. Des moines étrangers, comment les recevoir.

<sup>1</sup> Si un moine étranger arrive de provinces lointaines, s'il veut habiter au monastère en qualité d'hôte <sup>2</sup> et se contente de la coutume locale telle qu'il la trouve, sans

7. *Locum... quando ingressus est* : elliptique. Rang d'entrée : voir 63, 1-8. *Pro reuerentia sacerdotii* ressemble à RM 83, 8 (*honoris... propter sacrationem sacerdotii*).

8-9. Les clercs après les prêtres comme dans RM 77, 5-6. *Loco mediocri* : voir 55, 3. Passage du singulier (*si quis*) au pluriel (*conlocentur*). *Et ipsi* fait allusion à 60, 2. Promesses comme en 58, 9.14.17.

61, T. Question traitée dans RM 78-79. Voir surtout RM 79, 23-34.

1. Début comme en RM 78, 1. Double *si* comme en 59, 1. *Voluerit habitare in monasterio* : voir 60, T.

2. Cf. RM 79, 30 : *si contenti sunt*. On trouve *consuetudo loci*, mais en des sens différents, chez FERRÉOL, *Reg.* 34, et dans le *Testament de Ste Fare* (PARDESSUS, *Diplomata*, t. II, p. 17). *Non superfluitate sua* comme en 36, 4. « Ne pas troubler » : voir 31, 19; 53, 16.

non forte superfluitate sua perturbat monasterium, <sup>3</sup> sed simpliciter contentus est quod inuenerit, suscipiatur quanto tempore cupit. <sup>4</sup> Si qua sane rationabiliter et cum humilitate caritatis repraehendit aut ostendit, tractet abbas prudenter ne forte pro hoc ipsud eum Dominus direxerit.

<sup>5</sup> Si uero postea uoluerit stabilitatem suam firmare, non rennuatur talis uoluntas, et maxime quia tempore hospitalitatis potuit eius uita dinosci. <sup>6</sup> Quod si superfluus aut uitiosus inuentus fuerit tempore hospitalitatis, non solum non debet sociari corpori monasterii, <sup>7</sup> uerum etiam dicatur ei honeste ut discedat, ne eius miseria etiam alii uitentur. <sup>8</sup> Quod si non fuerit talis qui mereatur proici, non solum si petierit suscipiatur congregationi sociandus, <sup>9</sup> uerum etiam suadeatur ut stet, ut eius exemplo alii erudiantur, <sup>10</sup> et quia in omni loco uni Domino seruitur, uni regi militatur. <sup>11</sup> Quem si etiam talem esse perspexerit abbas, liceat eum in superiori aliquantum constituere loco.

<sup>4</sup> pro hoc ipsud A ad hoc ipsum α || <sup>5</sup> stauilitatem A stabi- α | quia om. A || <sup>9</sup> ueram A || <sup>11</sup> perspexerit esse *transp.* O | superio- rem... locum O

3. *Simpliciter* comme en 52, 4 ; 59, 8. *Contentus est quod inuenerit* répète 61, 2. Cette répétition introduite par *sed* après négation rappelle 35, 3-4, et 43, 7-9. *Quanto tempore cupit* contraste avec RM 78, 5.17, où l'« hospitalité » proprement dite (sans travail) cesse après deux jours.

4. L'abbé « examine » comme en 3, 2. Le Seigneur parle par l'hôte comme par les frères plus jeunes (3, 3). *Pro* est suivi de l'accusatif.

5. Cf. RM 79, 29 (*si non se uoluerint firmare*); 88, T-1 (*de stabilitate firmanda*). Le cas est étudié dans RM 79, 23-28.

6. Cf. RM 79, 23 (*si... inuenti fuerint*), où il s'agit cependant de bons hôtes. *Sociari corpori monasterii* ne doit pas être rapproché de BASILE, Reg. 192 (texte inauthentique, d'après J. GRIBOMONT, *Histoire du texte*, p. 106), mais de BASILE, Reg. 6 (498 b) : *Prius autem quam corpori fraternitatis inseratur*. On trouve *corpus fraternitatis*

troubler le monastère par ses vaines exigences, <sup>3</sup> mais en se contentant simplement de ce qu'il trouve, on le recevra aussi longtemps qu'il le désire. <sup>4</sup> S'il fait quelque critique ou remarque raisonnable, avec une humble charité, l'abbé examinera prudemment si le Seigneur ne l'aurait pas envoyé précisément pour cela.

<sup>5</sup> Si par la suite il veut se fixer définitivement, on ne s'opposera pas à cette volonté, surtout que l'on a pu apprécier sa vie au temps où il recevait l'hospitalité. <sup>6</sup> S'il s'est montré exigeant ou vicieux au temps où il recevait l'hospitalité, non seulement il ne faut pas l'agréger au corps du monastère, <sup>7</sup> mais encore on lui dira poliment de s'en aller, de peur que sa misère ne vicie encore les autres. <sup>8</sup> S'il ne mérite pas d'être mis dehors, non seulement, s'il le demande, on le recevra et on l'agrégera à la communauté, <sup>9</sup> mais encore on le persuadera de rester, pour que son exemple instruisse les autres, <sup>10</sup> et parce qu'en tout lieu on sert le même Seigneur, on est au service du même roi. <sup>11</sup> Si même l'abbé voit qu'il en est digne, il pourra le mettre

chez CASSIEN, *Inst.* 1, 2, 2 ; 4, 5 ; 7, 13, et *ubi corpori congregationis membrum factus adhaeserit* chez FERRÉOL, *Reg.* 10.

7. Voir RM 78, 10 : *dicatur ei... ut abscedat*. Départ et motif comme en 28, 7-8. *Miseria* rappelle RM 78, 13.26. Cf. JUSTINIEN, *Nou.* 5, 3 : *non per eius malum etiam alii uiolentur*; *Reg. Orient.* 35 : *ne uitio illius alii periclitentur*.

8-9. *Fuerit talis qui* : périphrase comme en 58, 6 (*talis... qui... sil*). *Non solum... uerum etiam* comme en 61, 6-7. Cette invitation à rester manque chez le Maître.

10. Voir Prol 3 (*regi militaturus*) et 2, 20 (*sub uno Domino aequallem seruitulis militiam baiulamus* = RM 2, 19).

11. *Talem* : elliptique (= *talem qui mereatur*, cf. 61, 8 ; *dignum*).

<sup>12</sup> Non solum autem monachum, sed etiam de suprascriptis gradibus sacerdotum uel clericorum stabilire potest abbas in maiori quam ingrediuntur loco, si eorum talem perspexerit esse uitam.

<sup>13</sup> Caueat autem abbas ne aliquando de alio noto monasterio monachum ad habitandum suscipiat sine consensu abbatis eius aut litteras commendaticias, <sup>14</sup> quia scriptum est : *Quod tibi non uis fieri, alio ne feceris.*

## LXII. De sacerdotibus monasterii.

<sup>1</sup> Si quis abbas sibi presbiterum uel diaconem ordinari petierit, de suis elegat qui dignus sit *sacerdotio fungi.*

<sup>2</sup> Ordinatus autem caueat elationem aut superbiam, <sup>3</sup> nec quicquam praesumat nisi quod ei ab abbate praecipitur, sciens se multo magis disciplinae regulari subdendum.

<sup>4</sup> Nec occasione sacerdotii obliuiscatur regulae oboedientiam

12 suprascriptis : supradictis O | stabilire O stabilire ω | in om-  
A | uitam esse *transp.* O || 13 caueat A caueat α | litteras A -ris α  
litteris ω | commendaticias α ω || 14 alio : alteri O

62, 1 presbyterum A praesbiterum O | ordinare O ordinari A<sup>o</sup> ω ||  
2 caueat A caueat α || 3 subdendum : subditum O || 4 occasione O |  
sacerdotio A -ditii α | obliuiscatur A

61, 14 Mt. 7, 12 ; Tob. 4, 16.

62, 1 Eccl. 45, 19 || 4 CYPR., Ep. 13, 16.

12. *Non solum... sed etiam* pour la troisième fois. Promotion des prêtres et des clercs : voir 60, 4.8. *Maiori quam ingrediuntur loco* : elliptique (cf. 60, 7). *Si... talem esse perspexerit* répété.

13-14. *Aliquando de alio* : allitérations semblables en 58, 18 ; 59, 3. Sur ces prescriptions, voir *Commentaire IX*, VI, notes 418-429. Cf. en particulier *Reg. IV Patr.* 4, 3-8 ; *Conc. Agath.* (506), can. 38 ; et

à une place un peu plus élevée. <sup>12</sup> D'ailleurs ce n'est pas seulement le moine, mais aussi ceux de l'ordre des prêtres et de celui des clercs dont il a déjà été question, que l'abbé peut établir à une place supérieure à celle de leur entrée, s'il voit que leur vie en est digne.

<sup>13</sup> Mais l'abbé se gardera de jamais recevoir à demeure un moine d'un autre monastère connu, sans le consentement de son abbé ou sans lettre de recommandation, <sup>14</sup> car il est écrit : « Ce que tu ne veux pas qu'on te fasse, ne le fais pas à autrui. »

## LXII. Des prêtres du monastère.

<sup>1</sup> Si un abbé demande qu'on lui ordonne un prêtre ou un diacre, il choisira parmi les siens quelqu'un qui soit digne d'exercer le sacerdoce. <sup>2</sup> Quant à celui qui sera ordonné, il se gardera de l'élévation ou de la superbe, <sup>3</sup> et il ne se permettra rien en dehors de ce que l'abbé lui commande, sachant qu'il sera soumis bien plus encore aux sanctions de la règle. <sup>4</sup> Et sous prétexte de sacerdoce, il n'oubliera pas l'obéissance et la discipline de la règle,

surtout FERRÉOL, *Reg.* 6. Citation comme en 4, 9 (= *RM* 3, 9) ; 70, 7.

62, T. Question non traitée dans *RM*.

1. *Si quis* comme au début des trois chapitres précédents. La Règle semble destinée à plus d'une communauté. *De suis elegat* rappelle 21, 1 ; 31, 1. *Qui dignus sit* : 21, 6. GRÉGOIRE, *Dial.* 3, 23 (p. 192, 5-7) dit d'un abbé, qui avait formé un moine excellent : *eum... sibi... presbyterum fecit ordinari.* Cf. AURÉLIEN, *Reg. mon.* 46.

2. *Ordinatus autem* comme en 64, 7. *Elationem aut superbiam* : redondance. Le prêtre a besoin d'humilité : voir 60, 5.

3. Phrase calquée sur 60, 5. *Subdendum* équivaut à *subditum*.

4. *Regulae... disciplinam* comme en 60, 2. On trouvera plus loin *oboedire regulae* (62, 11). Cyprien écrit aux confesseurs : *magis ac magis proficiamus in Domino.* Exhortation semblable de JUSTINIEN, *Nou.* 5, 8, au moine ordonné.

et disciplinam, sed *magis ac magis in Deum proficiat*.  
<sup>6</sup> Locum uero illum semper adtendat quod ingressus est in monasterio, <sup>6</sup> praeter officium altaris, et si forte electio congregationis et uoluntas abbatis pro uitae merito eum promouere uoluerint. <sup>7</sup> Qui tamen regulam decanis uel praepositis constitutam sibi seruare sciatur.

<sup>8</sup> Quod si aliter praesumpserit, non sacerdos sed rebellio iudicetur. <sup>9</sup> Et saepe amonitus si non correxerit, etiam episcopus adhibeatur in testimonio. <sup>10</sup> Quod si nec sic emendauerit, clarescentibus culpis, proiciatur de monasterio, <sup>11</sup> si tamen talis fuerit eius contumacia ut subdi aut oboedire regulae noluit.

### LXIII. De ordine congregationis.

<sup>1</sup> Ordines suos in monasterio ita conseruent ut conuersationis tempus ut uitae meritum discernit utque abbas

5 quod : quo α ω | monasteriu α || 6 et si : nisi ω | eum merito *transp.* O | uoluerit O || 7 decanis : a decanis O | praepositis constitutam sibi : praeposito se constitutam O || 8 reuellio A rebellis O rebellio α ω || 9 ammonitus A | testimonium α || 10 clariscentibus O<sup>ae</sup> claresc- Op<sup>c</sup> || 11 nollit O

63, T de ordines congregationes O || 1 monasterio : omnino *add.* ω | ut<sup>3</sup> : et O | utquae A

5. Calqué sur 60, 7, mais *quando* est remplacé par *quod*.

6. Promotion comme en 60, 4 ; 61, 11-12. *Vitae merito* : voir 21, 4 ; 63, 1 ; 64, 2.

7. Semble faire allusion à 21, 2 (*secundum... praecepta abbatis sui*) et 65, 16-17 (obéir à l'abbé ; observer la règle). Doyens et prévôt sont unis par les références d'un chapitre à l'autre (21, 7 ; 65, 12). Ici l'on pourrait encore comprendre : « la règle établie par les doyens et prévôts ».

8. Cf. 51, 3 (*Quod si aliter fecerit*) et 54, 5 (*Qui... aliter praesumpserit*). *Rebellio* pour *rebellis* comme chez JORDANES, *Get.* 53, *PL* 69, 1290 d.

mais de plus en plus il progressera vers Dieu. <sup>5</sup> Il regardera toujours comme sienne la place qu'il avait de par son entrée au monastère, <sup>6</sup> sauf pour le service de l'autel et si le choix de la communauté et la volonté de l'abbé voulaient le promouvoir en raison du mérite de sa vie. <sup>7</sup> Toutefois il saura garder pour lui-même la règle établie pour les doyens et prévôts.

<sup>8</sup> S'il se permet d'agir autrement, on ne le jugera pas comme prêtre, mais comme rebelle. <sup>9</sup> Et si, après de nombreux avertissements, il ne se corrige pas, on fera même intervenir l'évêque comme témoin. <sup>10</sup> Si même alors il ne s'amende pas, ses fautes devenant notoires, on le mettra à la porte du monastère, <sup>11</sup> si toutefois son obstination est telle qu'il ne veuille pas se soumettre ou obéir à la règle.

### LXIII. De l'ordre de la communauté.

<sup>1</sup> Au monastère, on gardera les rangs comme ils sont établis par le temps de l'entrée en religion et par le mérite

9. *Ammonitus* : cf. 23, 2 ; 33, 7 ; 65, 18 (*ammoneatur*). L'intervention de l'évêque correspond à l'« objurgation publique » (23, 3). Cf. *RM* 83, 18 : *permultorum religiosorum testimonio conuerti ab abbate*, l'évêque étant le premier de ces *religiosi testes* (*RM* 87, 36).

10-11. Cf. *Reg. Orient.* 35 : *si... non emendet... proiciatur de monasterio* ; AUGUSTIN, *Reg.* 11, 110-111, et 14, 178 (*de... proiciatur*). Expulsion du prêtre : voir *RM* 83, 20. Benoît ne parle ni d'excommunication, ni de coups. Ensuite, répétition de *si* pour préciser la première conditionnelle. *Oboedire regulae* : voir 62, 4.

63, T. Correspond à *RM* 92, T, plus long et de sens différent. Sur cette législation de *RM* 92, voir *La Communauté et l'Abbé*, p. 439, note 1.

1. Cf. FERRAND, *Vita Fulg.* 39 : *ut... tempus inter se conuersionis ordinemque seruarent*. Second *ut* : voir note critique. Sur *uitae meritum*, voir 62, 6 et note. *Vique abbas constituerit* : voir 2, 18-19, et les trois chapitres précédents (60-62). *Discernit... constituerit* : changement de temps.

constituerit. <sup>2</sup> Qui abbas non conturbet gregem sibi commissum nec, quasi libera utens potestate, iniuste disponat aliquid, <sup>3</sup> sed cogitet semper quia de omnibus iudiciis et operibus suis redditurus est Deo rationem. <sup>4</sup> Ergo secundum ordines quos constituerit uel quos habuerint ipsi fratres sic accedant ad pacem, ad communionem, ad psalmum inponendum, in choro standum; <sup>5</sup> et in omnibus omnino locis aetas non discernat ordines nec praeiudicet, <sup>6</sup> quia Samuhel et Danihel pueri presbiteros iudicauerunt. <sup>7</sup> Ergo, excepto hos quos, ut diximus, altiori consilio abbas praetulerit uel degradauerit certis ex causis, reliqui omnes ut conuertuntur ita sint, <sup>8</sup> ut uerbi gratia qui secunda hora diei uenerit in monasterio iuniorem se nouerit illius esse qui prima hora uenit diei, cuiuslibet aetatis aut dignitatis sit, <sup>9</sup> pueris per omnia ab omnibus disciplina conseruata.

<sup>10</sup> Iuniores igitur priores suos honorent, priores minores

2 commissum A commissum O | liuera A libera α | aliquid O || 3 sed bis scr. A<sup>ac</sup> || 6 presbyteros A praesbiteros O || 7 exceptos hos forte O exceptis his α ω | altiori O<sup>ac</sup> altiore O<sup>pc</sup> || 8 ut om. O scr. ω | secunda : a secunda (a eras.) A | prima : a mox eraso prima in ras. scr. A | uenit : uenerit O || 9 conseruata disciplina transp. O | conseruata A -uata α

63, 6 Cf. I Reg. 3, 11-18; Dan. 13, 44-62

2. Ne pas troubler le monastère : voir 61, 2. *Gregem sibi commissum* comme en 2, 32. L'abbé doit tout « disposer avec justice » : 3, 6.

3. Même phrase en 65, 22. Cf. 2, 34; 64, 7.

4. Cf. JÉRÔME, *Praef. in Reg. Pach.* 3 : *Quicumque monasterium primus ingreditur...* *primus psalmum dicit...* *prior in ecclesia communical.* Ordre pour la communion : voir *RM* 22, 1-3. Ordre pour « imposer » : *RM* 22, 13-14; cf. *RM* 46, 1-2, et 92, 36. Ordre pour « se tenir à l'oratoire » : *RM* 22, 4, 9; cf. *RM* 92, 35. Benoit a déjà traité de l'ordre d'imposition (47, 2).

de la vie, et comme en décide l'abbé. <sup>2</sup> Cependant l'abbé ne mettra pas le trouble dans le troupeau qui lui est confié, et il ne prendra pas de disposition injuste, comme s'il jouissait d'un pouvoir sans limite, <sup>3</sup> mais il songera toujours qu'il devra rendre compte à Dieu de tous ses jugements et œuvres. <sup>4</sup> C'est donc suivant les rangs qu'il aura établis ou que les frères auront d'eux-mêmes, qu'ils iront recevoir la paix, communier, imposer les psaumes, et qu'ils se tiendront au chœur. <sup>5</sup> Et absolument partout, l'âge ne modifiera pas les rangs ni ne portera préjudice, <sup>6</sup> puisque Samuel et Daniel enfants ont jugé des anciens. <sup>7</sup> Donc à l'exception de ceux que l'abbé, comme nous l'avons dit, fera monter à bon escient ou descendre pour des raisons déterminées, tous les autres seront comme ils sont entrés en religion : <sup>8</sup> par exemple, celui qui arrive au monastère à la deuxième heure du jour se considérera comme plus jeune que celui qui est arrivé à la première heure, quel que soit son âge ou sa dignité. <sup>9</sup> Cependant les enfants seront maintenus dans l'ordre par tous et en tout domaine.

<sup>10</sup> Les jeunes honoreront donc leurs anciens, les anciens

5. Cf. JÉRÔME, *loc. cit.* : *nec aetas inter eos quaeritur sed professio.* Voir aussi PHILON, *De uita cont.* 67.

6. Considération surnaturelle en faveur des plus jeunes comme en 3, 3. Le cas de Samuel a déjà été évoqué en 2, 26. Daniel : voir JÉRÔME, *Ep.* 37, 4 : *Cum et Daniel puer senes iudicet*; *Ep.* 58, 1 : *Daniel adhuc puer longaeuos iudicat.* Cf. Ps.-BASILE, *Admon.* 17 : *Presbyteri... quos Daniel adhuc paruulus... condemnauit.*

7. Nouvel *ergo* (cf. 63, 4) et troisième exposé de la question. On avait *excepto his* en 48, 22. *Altiori consilio* comme chez Sulpice Sév., *Dial.* I, 5, 10; FERRAND, *Vita Fulg.* 36. *Certis ex causis* fait penser à 2, 18 (*rationabilis causa*). La décision de l'abbé avant le rang d'entrée : même ordre en 63, 4, au rebours de 63, 1.

8. Cf. Jérôme, cité en note sur 63, 4. *A aetas* (cf. 63, 5), Benoit ajoute *dignitas*.

9. Sera développé par 63, 18-19; 70, 4-5.

10. Répète 4, 70-71. Cf. *Reg. Pauli et Steph.* 1-3 (voir *La Communauté et l'Abbé*, p. 503).

suos diligant. <sup>11</sup> In ipsa appellatione nominum nulli liceat alium puro appellare nomine, <sup>12</sup> sed priores iuniores suos fratrum nomine, iuniores autem priores suos nonnos uocent, quod intellegitur paterna reuerentia. <sup>13</sup> Abbas autem, quia uices Christi creditur agere, dominus et abbas uocetur, non sua adsumptione sed honore et amore Christi; <sup>14</sup> ipse autem cogitet et sic se exhibeat ut dignus sit tali honore.

<sup>15</sup> Vbicumque autem sibi obuiant fratres, iunior priorem benedictionem petat. <sup>16</sup> Transeunte maiore minor surgat et det ei locum sedendi, nec praesumat iunior consedere nisi ei praecipiat senior suus, <sup>17</sup> ut fiat quod scriptum est : *Honore inuicem praeuenientes.*

<sup>18</sup> Pueri parui uel adulescentes in oratorio uel ad mensas cum disciplina ordines suos consequantur. <sup>19</sup> Foris autem uel ubiubi, et custodiam habeant et disciplinam, usque dum ad intellegibilem aetatem perueniant.

11 ipsa : autem *add.* ω | nomine appellare *transp.* O || 12 nunnos *forte* O nonnos ω | intelligitur A -legitur α || 13 creditur agere : agit O | assumptione A adsumptione O || 15 priorem : a priore O || 16 surgat : resurgat O || 18 adoliscetes in oratorio O || 19 ubiubi : ubicumque O ubique ω | et<sup>1</sup> *om.* O | intelligiuiem A -bilem α

16 Cf. Leu. 19, 32 || 17 Rom. 12, 10.

11. Cf. FERRAND, *Vita Fulg.* 53 : *ita mansuetus fuit... ut neminem fratrum puro nomine clamitaret.*

12. *Nonnos* : voir *La Communauté et l'Abbé*, p. 443 ; J. M. HANSENS, « Nonnus et nonna », dans *OCP* 26 (1960), p. 29-41.

13. Cf. 2, 2 (= *RM* 2, 2) : *Christi enim agere uices creditur.* Ensuite voir *RM* 19, 2 (*domne abbas*) ; 61, 2 (*domine pater*). Sur ce double titre, voir *La Communauté et l'Abbé*, p. 446. *Honore... Christi* : cf. 36, 4. *Amore Christi* comme en 7, 69.

aimeront leurs inférieurs. <sup>11</sup> En ce qui concerne les noms dont on s'appellera, il ne sera permis à personne d'en appeler un autre par son nom tout court, <sup>12</sup> mais les anciens appelleront les jeunes du nom de frères, tandis que les jeunes donneront à leurs anciens le titre de *nonni*, qui signifie « Révérend Père ». <sup>13</sup> Quant à l'abbé, puisqu'il apparaît comme le représentant du Christ, on lui donnera les titres de seigneur et d'abbé, non qu'il se les arroge de lui-même, mais pour l'honneur et l'amour du Christ. <sup>14</sup> Mais de son côté, il devra y songer et se conduire de façon à être digne d'un tel honneur.

<sup>15</sup> Chaque fois que les frères se rencontrent, le plus jeune demandera la bénédiction de l'ancien. <sup>16</sup> Au passage d'un supérieur, l'inférieur se lèvera et lui offrira le siège où il était assis. Et le plus jeune ne se permettra pas de se rasseoir avant que son ancien ne le lui commande, <sup>17</sup> pour faire ce qui est écrit : « Prévenez-vous d'honneurs mutuels. »

<sup>18</sup> Les petits enfants et les adolescents, à l'oratoire et aux tables, garderont leur rang en bon ordre. <sup>19</sup> Mais au dehors et partout, ils seront surveillés et maintenus dans l'ordre, jusqu'à ce qu'ils arrivent à l'âge où l'on comprend.

14. Cf. 36, 4. *Cogitet* comme en 63, 3. *Dignus sit* comme en 62, 1.

15. *Autem* pour la quatrième fois (63, 12-15). *Benedictionem petat* : voir 53, 24.

16. Cf. CYPRIEN, *Test.* III, 85 : *Surgendum cum episcopus et presbyter ueniat.* Et de citer *Leu.* 19, 32.

17. Cité en 72, 4. Cf. *RM* 65, 8.

18-19. Semble restreindre à l'oratoire et au réfectoire la règle universelle (*in omnibus omnino locis*) posée en 63, 5. Cf. 22, 7, où les *adulescentiores* reçoivent des places spéciales au dortoir. *Habeant... disciplinam* rappelle 63, 9. L'âge « où l'on comprend » paraît être quinze ans (70, 4 ; cf. *RM* 14, 79-81).

## LXIII. De ordinando abbate.

<sup>1</sup> In abbatis ordinatione illa semper consideretur ratio ut hic constituatur quem sibi omnis concors congregatio secundum timorem Dei, siue etiam pars quamuis parua congregationis saniore consilio elegerit. <sup>2</sup> Vitae autem merito et sapientiae doctrina elegatur qui ordinandus est, etiam si ultimus fuerit in ordine congregationis.

<sup>3</sup> Quod si etiam omnis congregatio uitia suis — quod quidem absit! — consentientem personam pari consilio elegerit, <sup>4</sup> et uitia ipsa aliquatenus in notitia episcopi ad cuius diocesim pertinet locus ipse uel ad abbates aut christianos uicinos claruerint, <sup>5</sup> prohibeant prauorum praeualere consensum, sed domui Dei dignum constituent dispensatorem, <sup>6</sup> scientes pro hoc se recepturos mercedem bonam, si illud caste et zelo Dei faciant, sicut e diuerso peccatum si neglegant.

64, T de ordine abbatis O || 1 illum O | constitur O<sup>no</sup> constituatur O<sup>no</sup> | sibi A<sup>no</sup> sibe A<sup>no</sup> siue α | sibe A siue α | saniori O<sup>no</sup> saniore O<sup>no</sup> || 4 notitiam Oα | diocesim O | ad abbates : abbates O abbatibus α ω | christianis uicinis O | claruerit O claruerint ω || 5 prauorum A prauorum α | domus O domui ω || 6 fiat O faciant ω

64, 5 Cf. Ps. 104, 21 ; Lc. 12, 42

64, T. Correspond à RM 93, T : *De ordinatione noui abbatis electi de omnibus a priore.*

1. *Abbatis ordinatione* comme dans RM 93, T. Ensuite cf. 24, 4 : *ista erit ratio ut* ; 53, 19-20 : *ista sit consideratio ut. Constituatur* (cf. 64, 5) désigne un acte distinct de l'élection. C'est l'ordination proprement dite, œuvre de l'évêque et des autres abbés (65, 3). Unanimité ou choix d'un petit groupe au jugement sain : voir JUSTINIEN, *Nou.* 123, 34 : *omnes monachi (uel) meliorts opinionis existentes eligant (uel) ajouté d'après le grec*. Cf. H. GRUNDMANN, « Zur Abtwahl nach Benedikts Regel », dans *Festschrift P. E. Schramm*, Wiesbaden

## LXIII. De l'ordination de l'abbé.

<sup>1</sup> Dans l'ordination de l'abbé, on prendra toujours pour règle d'instituer celui que se sera choisi toute la communauté unanime dans la crainte de Dieu, ou même une partie de la communauté, si petite soit-elle, en vertu d'un jugement plus sain. <sup>2</sup> C'est pour le mérite de sa vie et la sagesse de son enseignement que l'on choisira celui qui doit être ordonné, même s'il est le dernier par le rang dans la communauté.

<sup>3</sup> Si même toute la communauté choisissait d'un commun accord une personne complice de ses vices, — à Dieu ne plaise! — <sup>4</sup> et que ces vices viennent tant soit peu à la connaissance de l'évêque au diocèse duquel appartient ce lieu et des abbés ou des chrétiens du voisinage, <sup>5</sup> ils empêcheront la conspiration des méchants de l'emporter, et ils institueront dans la maison de Dieu un administrateur qui en soit digne, <sup>6</sup> sachant qu'ils en recevront une bonne récompense, s'ils le font avec une intention pure et par zèle pour Dieu, de même qu'ils commettraient au contraire un péché, s'ils négligeaient de le faire.

1964, p. 237-251 ; K. HALLINGER, « Das Wahlrecht der Benediktusregula », dans *ZKG* 76 (1965), p. 233-245 ; H. GRUNDMANN, « Zur Abt-Wahl nach Benedikts Regel », dans *ZKG* 77 (1966), p. 217-223.

2. Critères d'élection comme pour les doyens (21, 4). Indifférence au rang : voir JUSTINIEN, *Cod.* I, 3, 46 ; *Nou.* 123, 34.

3-6. Cet appel aux gens du dehors paraît supposer que la Règle leur est connue. On songe à la Lettre de Venerandus (TRAUBE, *Textgeschichte*, p. 88, l. 2-4) : la Règle a été déposée à l'évêché d'Albi et l'évêque doit en surveiller l'application. *Consilio elegerit* comme en 64, 1. Le nom du diocèse reste « en blanc », comme dans RM 93, 6. *In notitia... uel ad abbates* : dissymétrie. *Sed* répond à la négation impliquée dans *prohibeant*. *Domui Dei* comme en 31, 19 ; 53, 22. L'abbé est appelé *dispensator* comme chez FERRAND, *Vita Fulg.* 16. Ellipse d'un verbe signifiant « commettre » devant *peccatum*.



<sup>7</sup> *Ordinatus autem abba cogitet semper quale onus suscepit et cui redditurus est rationem uilicationis suae, <sup>8</sup> sciatque sibi oportere prodesse magis quam praeesse. <sup>9</sup> Oportet ergo eum esse doctum lege diuina, ut sciat et sit unde proferat noua et uetera, castum, sobrium, misericordem, <sup>10</sup> et semper superexaltet misericordiam iudicio, ut idem ipse consequatur. <sup>11</sup> Oderit uilia, diligit fratres. <sup>12</sup> In ipsa autem correptione prudenter agat et ne quid nimis, ne dum nimis eradere cupit aeruginem frangatur uas; <sup>13</sup> suamque fragilitatem semper suspectus sit, memineritque calamum quassatum non conterendum. <sup>14</sup> In quibus non dicimus ut permittat nutriri uitia, sed prudenter et cum caritate ea amputet, ut uiderit cuique expedire sicut iam diximus, <sup>15</sup> et studeat plus amari quam timeri.*

7 abbas α | quales forte O quale ω | suscipit O || 9 noba A nouum forte O noua α ω | et : e O et ω || 10 misericordia A -diam α | idem : eadem O eandem ω || 11 fratres forte O fratres ω || 12 cupit eradere transp. O | eruginem AO || 13 suamque : suam O suaque α suamque ω | fragilitate α || 14 nutriri O nutriri ω

7 Lc. 16, 2 ; cf. AUGUST., *Reg.* 15, 200-201 || 8 AUGUST., *Serm.* 340, 1 ; cf. *Ciu.* 19, 19; *Contra Faust.* 22, 56 || 9 Mt. 13, 52 ; cf. I Tim. 3, 2 ; Tit. 1, 7-9 ; 2, 2 ; 2, 4-5 || 10 Jac. 2, 13 || 11 AUGUST., *Serm.* 49, 5 ; *Ciu.* 14, 6 ; *Reg.* 11, 114-115 || 12 *Sententia anonyma* || 13 Is. 42, 3 ; cf. Mt. 12, 20 || 15 AUGUST., *Reg.* 15, 199-200

7. *Ordinatus autem* comme en 62, 2. Première réminiscence d'Augustin, déjà rencontrée en 2, 34. Cf. 63, 3 ; 65, 22.

8. *Sciatque* comme en 2, 7 (= *RM* 2, 7) ; 2, 31.37. Nouvelle trace d'Augustin, qui met toujours *praeesse* avant *prodesse* (de même GRÉGOIRE, *Past.* 2, 6 ; *Lib. Diurnus* 46 = IV, 2, *PL* 105, 84 b).

9. Cf. *RM* 15, 35 : *oportet abbatem multum esse de lege instructum. Sit unde* rappelle 39, 3 (*fuert unde*). Compétence, sobriété, miséricorde : voir BASILE, *GR* 35, 1.

<sup>7</sup> Quant à l'abbé qui a été ordonné, il songera toujours à la charge qu'il a reçue et à celui auquel il devra « rendre compte de sa gestion ». <sup>8</sup> Il saura qu'il doit plutôt « servir que régir ». <sup>9</sup> Il doit donc être savant dans la loi divine, pour savoir et avoir d'où « tirer le neuf et l'ancien », chaste, sobre, miséricordieux. <sup>10</sup> Et que « la miséricorde l'emporte toujours sur le jugement », afin qu'il obtienne pour lui le même traitement. <sup>11</sup> « Qu'il haïsse les vices et qu'il aime les frères. » <sup>12</sup> Dans ses réprimandes même, qu'il agisse prudemment et « sans rien de trop », de peur qu'en voulant trop gratter la rouille, il ne brise le vase. <sup>13</sup> Il ne perdra jamais de vue sa propre fragilité, et il se souviendra « qu'il ne faut pas écraser le roseau cassé. » <sup>14</sup> Nous ne voulons pas dire par là qu'il permettra aux vices de se développer, mais qu'il les retranchera prudemment et avec charité, suivant qu'il lui semblera opportun pour chaque individu, comme nous l'avons déjà dit. <sup>15</sup> Et il s'efforcera « d'être plus aimé que redouté ».

10. Ce qui suit la citation correspond à ce qui la précède dans *Jac.* 2, 13 : *iudicium enim sine misericordia illi qui non fecit misericordiam*.

11. Encore Augustin. *Diligat* fait penser à *Serm.* 49, 5 (*Diligat hominem, oderis uilium*) et à *Reg.* 11 (*cum dilectione hominum et odio uitiorum*), mais l'ordre est celui de *Ciu.* 14, 6 (*Oderit uilium, amet hominem*). Cf. FERRAND, *Vita Fulg.* 53 : *odiens enim uilia, diligens homines*. Dans *Reg.* 11, *hominum* est remplacé par le terme monastique *sororis* chez CÉSaire, *Reg. uirg.* 24 (cf. Benoît : *fratres*).

12. *Ne quid nimis* comme dans *RM* 27, 25.

13. Même citation chez CASSIEN, *Conl.* 2, 13, 10.

14. Cf. 34, 2 : *Vbi non dicimus ut... Prudenter* comme en 64, 12. *Sicut iam diximus* se réfère soit à 2, 26-29 (*sed... ea... amputet*; corrections différentes suivant les caractères), soit à 2, 32 (*secundum uniuscuiusque qualitatem... se omnibus conformet*).

15. Augustin : *Et... plus a uobis amari appetat quam timeri* (la suite se trouve dans *RB* 64, 7).

<sup>16</sup> *Non sit turbulentus et anxius, non sit nimius et obstinatus, non sit zelotypus et nimis suspiciosus, quia numquam requiescit*; <sup>17</sup> *in ipsis imperiis suis prouidus et consideratus, et siue secundum Deum siue secundum saeculum sit opera quam iniungit, discernat et temperet, <sup>18</sup> cogitans discretionem sancti Iacob dicentis : Si greges meos plus in ambulando fecero laborare, morientur cuncti una die.* <sup>19</sup> *Haec ergo aliaque testimonia discretionis matris uirtutum sumens, sic omnia temperet ut sit et fortes quod cupiant et infirmi non refugiant.*

<sup>20</sup> *Et praecipue ut praesentem regulam in omnibus conseruet, <sup>21</sup> ut dum bene ministrauerit audiat a Domino quod seruus bonus qui erogauit triticum conseruis suis in tempore suo : <sup>22</sup> Amen dico uobis, ait, super omnia bona sua constituit eum.*

16 zelotypus O || 17 suis : sit add. O | sibe... sibe A siue... siue α || 19 ut et forte sit O || 20 regulam : hanc regulam O | conserbet A -uent α || 21 erogabit O | conseruis : cum seruis O || 22 sua om. A | constituit A<sup>ae</sup> -tuet A<sup>pe</sup>

16 Is. 42, 4 || 18 Gen. 33, 13 || 21 Cf. I Tim. 3, 13; Mt. 24, 45 et 25, 21 || 22 Mt. 24, 47.

16. *Non... turbulentus* comme en 31, 1. *Nimius* rappelle 64, 12. *Zelotypus* : voir 4, 66 (= RM 3, 72). Jalousie d'abbé : 65, 22.

17. Début comme en 64, 12 (*In ipsa... correptione*). *Sit* est sous-entendu. *Prouidus* rappelle 3, 6 (cf. BASILE, GR 35, 1 : *prooratikon*) et *consideratus* le devoir qu'a l'abbé de « considérer » (40, 5, etc.). Deux sortes d'œuvres : ascèse et travail. Voir *Commentaire VIII, III, § IV*, note 589.

<sup>16</sup> Il ne sera pas agité et inquiet, il ne sera pas excessif et obstiné, il ne sera pas jaloux et soupçonneux à l'excès, car il ne serait jamais en repos. <sup>17</sup> Dans les ordres qu'il donne, il sera prévoyant et réfléchi, et que l'œuvre qu'il commande soit selon Dieu ou selon le siècle, il usera de discrétion et de mesure, <sup>18</sup> en songeant à la discrétion de saint Jacob, qui disait : « Si je fais peiner davantage mes troupeaux à marcher, ils mourront tous en un jour. » <sup>19</sup> Prenant garde à ce texte et aux autres sur la discrétion, mère des vertus, il mettra de la mesure en tout, en sorte que les forts aient à désirer et que les faibles n'aient pas à prendre la fuite.

<sup>20</sup> Et surtout, qu'il garde en tous ses points la présente règle, <sup>21</sup> afin qu'après avoir bien servi, il entende le Seigneur lui dire, comme au bon serviteur qui distribua en son temps le froment à ses compagnons de service : <sup>22</sup> « En vérité, je vous le dis, il l'établira sur tous ses biens. »

18. *Cogitans* : souvent dit de l'abbé (2, 34 ; 55, 22 ; 63, 3.14 ; 64, 7 ; 65, 22). Ce verbe ne s'emploie pas en parlant d'autres personnes.

19. Cf. DENYS, *Vita Pach.* 10 (236 a) : *Haec autem aliaque... La discrétion est mère des vertus selon CASSIEN, Conl. 2, 4, 4. Ensuite cf. 41, 5 : sic omnia temperet qualiter et... et... ; Prol 46 : non... refugias. Équilibre analogue chez Cass., Inst. 2, 12, 2.*

20. Recommandation de la règle comme dans RM 93, 15.

21. *Bene ministrauerit* comme en 31, 8 (citation complète). Le même texte paulinien est cité par la *Reg. IV Patr.* 3, 27 (E) avec l'introduction : *Studere debet qui huic officio deputatur (le cellérier) ut audiat... Benoît peut s'en souvenir ici.*

22. Citation mal venue après *audiat*, qui appelle une parole adressée au bon serviteur (cf. Mt. 25, 21). De plus, *ait* est superflu. Pas d'autre exemple de *ait* au milieu d'une citation.

## LXV. De praeposito monasterii.

<sup>1</sup> Saepius quidem contigit ut per ordinationem praepositi scandala grauia in monasteriis oriantur, <sup>2</sup> dum sint aliqui maligno spiritu superbiae inflati et aestimantes se secundos esse abbates, adsumentes sibi tyrannidem, scandala nutriunt et dissensiones in congregationes faciunt, <sup>3</sup> et maxime in illis locis ubi ab eodem sacerdote uel ab eis abbatibus qui abbatem ordinant, ab ipsis etiam et praepositus ordinatur. <sup>4</sup> Quod quam sit absurdum facile aduertitur, quia ab ipso initio ordinationis materia ei datur superbiendi, <sup>5</sup> dum ei suggeritur a cogitationibus suis exutum eum esse a potestate abbatis sui, <sup>6</sup> quia ab ipsis es et tu ordinatus a quibus et abbas. <sup>7</sup> Hinc suscitantur inuidiae, rixae, detractiones, aemulationes, dissensiones, exordinationes, <sup>8</sup> ut dum contraria sibi abbas praepositusque sentiunt, et ipsorum necesse est sub hanc dissensionem animas pereclitari, <sup>9</sup> et hii qui sub ipsis sunt, dum adulantur

65, T praeposito O || 1 contigit α | grabia A grauia α | in om. O || 2 aliquo O aliqui ω | maligni spiritus forte α | aestimantes : existimant O | abbates esse *transp.* O | dissensiones O | congregatione Oα || 6 es et tu : est AO || 7 detractiones O | emulationes *inter dupl. punctis pos.* A || 8 sibi : inuicem *add. ac inter dupl. punctis pos.* A | hanc forte O hac α ω | dissensione Oα || 9 adulantur O |

65, 7 Cf. II Cor. 12, 20 ; Gal. 5, 20-21.

65, T. Chapitre correspondant à RM 92 (pas de second!) et 93, 43-90 (cas du second créé par accident).

1. *Contigit* peut être un présent. *Scandala... oriantur* comme en 13, 12.

## LXV. Du prévôt du monastère.

<sup>1</sup> Trop souvent il est arrivé que l'ordination d'un prévôt engendre de graves conflits dans les monastères. <sup>2</sup> Il en est en effet qui s'enflent d'un méchant esprit d'orgueil et qui, estimant être de seconds abbés, usurpent le pouvoir, entretiennent des conflits et mettent la dissension dans les communautés, <sup>3</sup> surtout dans les lieux où le prévôt reçoit l'ordination du même évêque et des mêmes abbés qui ordonnent l'abbé. <sup>4</sup> Combien cela est absurde, il est facile de s'en rendre compte : dès le début, dès son ordination, on lui donne matière à s'enorgueillir, <sup>5</sup> ses pensées lui suggérant qu'il est soustrait à l'autorité de son abbé, <sup>6</sup> puisque « toi aussi, tu as été ordonné par les mêmes qui ont ordonné l'abbé. » <sup>7</sup> Il en résulte envies, disputes, médisances, rivalités, dissensions, destitutions, <sup>8</sup> et ainsi, abbé et prévôt étant de sentiments opposés, il est inévitable que leurs âmes soient en danger, tant que durent ces dissensions, <sup>9</sup> et leurs subordonnés courent à leur perte,

2. « Tyrannie » au sens d'« usurpation », habituel dans l'antiquité. *Dum sint... et... nutriunt* : passage du subjonctif à l'indicatif. *Scandala* répété.

3. Évêque et abbés ordonnent l'abbé : voir 64, 4-5. *Ab eodem... ab eis* sont repris par *ab ipsis*.

4. D'après GRÉGOIRE, *Dial.* 2, 22, Benoît désigne conjointement l'abbé de Terracine et son prévôt. Grégoire, à titre de pontife, agit de même, d'après *Ep.* 5, 6, et 11, 48.

6. Discours direct comme en 58, 10, mais ici aucun verbe ne l'introduit explicitement.

7. « Envie » de l'abbé envers son prévôt : voir 65, 22. « Dissensions » comme en 65, 2. « Destitutions » : peut-être « contre-ordres ».

8-9. Indicatif après *ut* consécutif (*est*). Cf. Prol 5 (= Ths 2). Le danger spirituel couru par le « second » lui-même est le seul mal dont s'inquiète RM 92-93.

partibus, eunt in perditionem. <sup>10</sup> Cuius periculi malum illos respicit in capite qui talius inordinationis se fecerunt auctores.

<sup>11</sup> Ideo nos uidimus expedire propter pacis caritatisque custodiam in abbatis pendere arbitrio ordinationem monasterii sui; <sup>12</sup> et si potest fieri per decanos ordinetur, ut ante disposuimus, omnis utilitas monasterii, prout abbas disposuerit, <sup>13</sup> ut, dum pluribus committitur, unus non superbiat. <sup>14</sup> Quod si aut locus expetit aut congregatio petierit rationabiliter cum humilitate et abbas iudicauerit expedire, <sup>15</sup> quemcumque elegerit abbas cum consilio fratrum timentium Deum ordinet ipse sibi praepositum. <sup>16</sup> Qui tamen praepositus illa agat cum reuerentia quae ab abbate suo ei iniuncta fuerint, nihil contra abbatis uoluntatem aut ordinationem faciens, <sup>17</sup> quia quantum praelatus est ceteris, ita eum oportet sollicitius obseruare praecepta regulae.

perditione A -tionem α || 10 illos : illis α | talibus in ordinatione O ||  
11 uidimus : praeuidimus O praeuidemus α || 13 committitur A || 15  
abba ω | fratrum O || 16 qui tamen praepositus om. O scr. ω |  
fuerit O fuerint ω || 17 sollicite O

10. Cf. GÉLASE 1<sup>er</sup>, Ep. 7, PL 59, 34 a : *Quod malum principaliter illarum regionum respicit sacerdotes qui...* Le génitif *talibus* n'est pas autrement attesté, selon Linderbauer. Voir cependant *Liber Diurnus* 58, dans deux des trois mss (FOERSTER, p. 112 et 210).

11. *Vidimus expedire* : cf. 64, 14. *In abbatis pendere arbitrio* comme en 3, 5 (cf. 24, 2).

12. Cf. 22, 3 : *Si potest fieri*. Renvoi à 21, 1-4. *Disposuimus... disposuerit* : la règle et l'abbé ont chacun leur domaine. *Utilitas monasterii* comme en 3, 12.

13. Orgueil du « second » : voir RM 92, 2.37.46 ; 93, 47.50.61.74-75.84.87. C'est aussi ce que redoute Benoît (65, 2.4).

du fait qu'ils flattent leurs partisans. <sup>10</sup> La responsabilité de ce dangereux fléau pèse au premier chef sur ceux qui se sont faits les auteurs d'un tel désordre.

<sup>11</sup> Aussi nous semble-t-il opportun, pour la sauvegarde de la paix et de la charité, que l'abbé règle à son gré l'organisation de son monastère. <sup>12</sup> Si faire se peut, c'est par des doyens que l'on organisera, comme nous l'avons établi antérieurement, tous les services du monastère, selon que l'abbé l'établira. <sup>13</sup> Ainsi, plusieurs en étant chargés, un seul ne s'enorgueillira pas. <sup>14</sup> Si le lieu l'exige ou si la communauté le demande raisonnablement avec humilité et que l'abbé le juge opportun, <sup>15</sup> l'abbé choisira qui il voudra avec le conseil des frères qui craignent Dieu, et il se l'ordonnera lui-même comme prévôt.

<sup>16</sup> Ce prévôt, cependant, exécutera respectueusement ce que son abbé lui commande, sans rien faire contre la volonté ou les ordres de l'abbé, <sup>17</sup> car plus il est élevé au-dessus des autres, plus il lui faut observer avec soin les prescriptions de la règle.

14. *Si aut locus expetit* : cf. 40, 8 ; 48, 7. « Demande de la communauté » : cf. 62, 6 (*electio congregationis*) ; 64, 1. *Rationabiliter cum humilitate* comme en 61, 4 (cf. 7, 60).

15. « Élection » et « crainte de Dieu » : voir 64, 1. Il ne s'agit pas, semble-t-il, du conseil des anciens (3, 12), qui traite d'affaires « mineures ». Cf. *Reg. Orientalis* 3 : *Ille... qui... ordinatione abbatis ex consilio et uoluntate omnium fratrum fratribus praepositus est*.

16-17. Soumission du second à l'abbé : voir RM 93, 69-70 ; à la règle : RM 93, 51-52 (le second doit l'observer plus qu'avant). Cf. ПАХОМЪ, *Reg.* 158 (*Inst.* 17) : *Ipse autem praepositus nihil faciet nisi quod pater iusserit... seruabit regulas monasterii*. Comparer les recommandations au prêtre (62, 3-4). *Voluntatem aut ordinationem* : redoublement. A *quantum* répond *ita*.

<sup>18</sup> Qui praepositus si repertus fuerit uitiosus aut elatione deceptus superbire, aut contemptor sanctae regulae fuerit comprobatus, admoneatur uerbis usque quater; <sup>19</sup> si non emendauerit, adhibeatur ei correptio disciplinae regularis. <sup>20</sup> Quod si neque sic correxerit, tunc deiciatur de ordine praepositurae et alius qui dignus est in loco eius subrogetur. <sup>21</sup> Quod si et postea in congregatione quietus et oboediens non fuerit, etiam de monasterio pellatur. <sup>22</sup> Cogitet tamen abbas se de omnibus iudiciis suis Deo reddere rationem, ne forte inuidiae aut zeli flamma urat animam.

#### LXVI. De ostiariis monasterii.

<sup>1</sup> Ad portam monasterii ponatur senes sapiens, qui sciat accipere responsum et reddere, et cuius maturitas eum non sinat uacari. <sup>2</sup> Qui portarius cellam debet habere iuxta portam, ut uenientes semper praesentem inueniant

18 supervire A superbiae O superbire α | contemptor O | ammoneatur A | uerbis : semel O uerbis ω || 19 correctio O || 22 abba ω | zeli aut inuidiae transp. O

66, T hostiariis AO || 1 senex Oα | scit A<sup>sc</sup> sciat A<sup>pc</sup> | et<sup>3</sup> om. O | uagare Oα || 2 debet O

18-20. Calqué sur 23, 1-3. Cf. 21, 5-6. Le début est gauche. Entre les trois membres de la protase, le second se détache par la présence d'un infinitif (*superbire*) et l'absence d'un verbe équivalant à *repertus fuerit... fuerit comprobatus*. Ce dernier est redondant, de même que *superbire* après *elatione deceptus*. Quatre admonitions au lieu des deux usuelles (23, 2). La *correptio disciplinae regularis* semble l'équivalent de « l'oburgation publique » (23, 3). Destitution et remplacement comme en 21, 5-6. Cf. *Ordo Rom.* I, 3 : *loco eius alius subrogetur*.

21. Expulsion : voir 62, 10.

22. *Cogitet... abbas* : voir note sur 64, 18. La phrase est calquée sur 63, 3 (cf. 2, 34 ; 55, 22 ; 64, 7). *Inuidiae* comme en 65, 7. *Zeli*

<sup>18</sup> Si ce prévôt se montre vicieux ou que, séduit par l'élévation, il s'enorgueillisse, ou qu'il soit convaincu de mépris pour la sainte règle, on l'avertira verbalement jusqu'à quatre fois. <sup>19</sup> S'il ne s'amende pas, on lui appliquera la correction des sanctions de règle. <sup>20</sup> Si même alors il ne se corrige pas, on le destituera de son rang de prévôt, et l'on mettra à sa place un autre qui en soit digne. <sup>21</sup> Si même ensuite il n'est pas tranquille et obéissant en communauté, on ira jusqu'à le chasser du monastère. <sup>22</sup> Cependant l'abbé songera qu'il doit rendre compte à Dieu de tous ses jugements, de peur que le feu de l'envie ou de la jalousie ne brûle son âme.

#### LXVI. Des portiers du monastère.

<sup>1</sup> A la porte du monastère on placera un vieillard sage, qui sache recevoir et donner une réponse, et dont la maturité ne le laisse pas courir de tous côtés. <sup>2</sup> Ce portier doit avoir son logement près de la porte, afin que les

rappelle 64, 16, et constitue un redoublement. Cf. *Conc. Carthag.* (536), LABBE IV, 1643 c : *inuidiae flammam*.

66, T. Identique à RM 95, T.

1. Des deux *ostiarii* du Maître, on passe à un seul portier, en dépit du titre. *Senex* : voir RM 95, 1.4.14. Benoît ajoute ensuite des qualités absentes de RM 95. *Sapiens* comme en 31, 1 ; 53, 22. *Qui sciat* : 46, 6. *Maturitas* : 31, 1. *Vacari* pour *uagari* : voir note critique. Cf. *Hist. monach.* 17 : *Senior quidam uir grauis* ; JUSTINIEN, *Nou.* 133, 1 : *senes castos et testimonii boni*.

2. *Portarius* est le nom du portier pour Benoît (cf. 66, 5), en dépit du titre. De même *porta* désigne la porte, au lieu de *regiae*. Voir RM 95, 1 : *cella intra regias monasterii prope construat*. Cf. *Hist. monach.* 17 : *senior in ianua... ipse commanet* ; CASSIEN, *Inst.* 4, 7 : *seniori qui seorsum haud longe a uestibulo monasterii commanens...* La motivation de Benoît est neuve.

a quo responsum accipiant. <sup>3</sup> Et mox ut aliquis pulsauerit aut pauper clamauerit, « Deo gratias » respondeat aut « Benedic », <sup>4</sup> et cum omni mansuetudine timoris Dei reddat responsum festinanter cum feruore caritatis. <sup>5</sup> Qui portarius si indiget solacio iuniorum fratrem accipiat.

<sup>6</sup> Monasterium autem, si possit fieri, ita debet constitui ut omnia necessaria, id est aqua, molendinum, hortum, uel artes diuersas intra monasterium exerceanur, <sup>7</sup> ut non sit necessitas monachis uagandi foris, quia omnino non expedit animabus eorum.

<sup>8</sup> Hanc autem regulam saepius uolumus in congregatione legi, ne quis fratrum se de ignorantia excuset.

3 benedicat A benedicet O || 5 solacium O || 6 molendino O molendinum ω | hortum : pistrinum O pistrinum hortus α ω | diuersas α ω || 7 non expedit omnino *transp.* O

66, 6-7 Cf. *Hist. monach.* 17.

3. « Répondre *Deo gratias* » : *RM* 23, 2 ; 24, 39 ; 54, 5 ; 89, 2. *Mox... respondeat... Benedic* : *RM* 27, 8. *Benedic* équivaut à « demander la bénédiction » (53, 24 ; 63, 15).

4. *Cum omni mansuetudine* comme en 68, 2. *Reddat responsum* : voir 66, 1-3. C'est le refrain de Benoît, de même que « fermer la porte » est celui de *RM* 95. *Cum* est répété. Amour fervent : voir 72, 3 (cf. 53, 3).

5. *Qui portarius* comme en 66, 2. *Indiget solacio* : voir 53, 18-20 (cf. 31, 17 ; 35, 3-4).

6-7. Correspond à *Hist. monach.* 17 ; *RM* 95, 17-21. L'introduction (*Monasterium... ut*) est originale. *Omnia necessaria id est* : *RM* 95, 17

visiteurs le trouvent toujours présent pour leur répondre. <sup>3</sup> Et aussitôt que quelqu'un frappe ou qu'un pauvre appelle, il répondra *Deo gratias* ou *Benedic*, <sup>4</sup> et avec toute la douceur de la crainte de Dieu, il se hâtera de répondre avec la ferveur de la charité. <sup>5</sup> Si ce portier a besoin d'aide, il recevra un frère plus jeune.

<sup>6</sup> Quant au monastère, il doit être, si possible, construit de telle façon que tout le nécessaire, c'est-à-dire l'eau, le moulin, le jardin et les divers métiers, s'exerce à l'intérieur du monastère, <sup>7</sup> de sorte que les moines ne soient pas obligés de courir au dehors de tous les côtés, car ce n'est pas bon du tout pour leurs âmes.

<sup>8</sup> Nous voulons que cette règle soit lue souvent en communauté, pour qu'aucun frère ne s'excuse sur son ignorance.

(*Hist.* : *quaecumque necessaria*). *Aqua* est peut-être une trace de l'*Hist.* (*putei*). *Molendinum* correspond à *macinae* du Maître (voir *Scholies sur la RM*, p. 291). *Hortum* est dans les deux textes parallèles. *Artes diuersas* est original (passage du nominatif à l'accusatif). *Intra monasterium* équivaut à *intra regias* du Maître (*Hist.* : *intrinsecus*). *Exerceanur* ne convient qu'aux « métiers ». *Ut non sit* : *RM* 95, 18. *Necessitas monachis* révèle l'influence directe de l'*Hist.* *Foris* au lieu de *foras* (*RM* et *Hist.*). Cf. *Hist.* 2 (405 c) : *ut... non haberent necessitatem... longius euagandi*. La motivation peut être un résumé de *RM* 95, 18-21, mais voir aussi *RB* 67, 4-5.

8. Voir *Commentaire* I, II, notes 196-208. Outre *RM* 24, 15.26-27. 31-33, comparer *Vita Caesarii* I, 45 : *frequenter homiliae recitabantur, ut nullus esset qui se de ignorantia excusaret*. Cette phrase correspond à l'*Explicit Regula* de *RM* 95, 24.

## LXVII. De fratribus in uiam directis.

<sup>1</sup> Dirigendi fratres in uia omnium fratrum uel abbatis se orationi commendent, <sup>2</sup> et semper ad orationem ultimam operis Dei commemoratio omnium absentum fiat. <sup>3</sup> Reuertentes autem de uia fratres ipso die quo redeunt per omnes canonicas horas, dum expletur opus Dei, prostrati solo oratorii <sup>4</sup> ab omnibus petant orationem propter excessos, ne qui forte subriperint in uia uisus aut auditus malae rei aut otiosi sermonis. <sup>5</sup> Nec praesumat quisquam referre alio quaecumque foris monasterium uiderit aut audierit, quia plurima destructio est.

<sup>6</sup> Quod si quis praesumpserit, uindictae regulari subiaceat. <sup>7</sup> Similiter et qui praesumpserit claustra monasterii egredi uel quocumque ire uel quippiam quamuis paruum sine iussione abbatis facere.

67, 1 uiam O | commendent O || 2 absentium O || 3 solo oratorii : loco orationis O || 4 excessus α | quis... subriperit O || 5 nec : ne O | alio referre *transp.* O | foras O foris ω | monasterio Oα -rium ω | destructio : discretio O || 7 presumpserit A<sup>6c</sup> prepsumpserit A<sup>7c</sup> | parbum A parum O paruum ω

67, 4 Cf. Mt. 11, 36.

67, T. Voir RM 66, T : *De egressu fratrum de monasterio in uia.* Cf. RM 57, 4, etc. (*in uiam... dirigere*).

1. Voir RM 66, 1-4. Cf. RM 28, 27 (*fratres in uia dirigendi*).

2. Voir RM 20, 4, où la commémoration a lieu à chaque oraison psalmique.

3-4. Voir RM 66, 5-6 ; 67, 1-5, où la demande d'oraison a lieu à l'oraison psalmique du premier office seulement. Cérémonial comme

## LXVII. Des frères envoyés en voyage.

<sup>1</sup> Les frères qui vont partir en voyage se recommanderont à l'oraison de tous les frères et de l'abbé, <sup>2</sup> et à la dernière oraison de l'œuvre de Dieu, on fera toujours mémoire de tous les absents. <sup>3</sup> Quant aux frères qui reviennent de voyage, le jour de leur retour, à toutes les heures canonicales, quand s'achève l'œuvre de Dieu, ils se prosterneront sur le sol de l'oratoire <sup>4</sup> et demanderont à tous de prier en raison de leurs manquements, de peur de s'être laissé prendre en voyage à voir ou entendre une chose mauvaise ou une parole déplacée. <sup>5</sup> Et personne ne se permettra de rapporter à un autre ce qu'il aura vu ou entendu hors du monastère, car cela fait de très grands ravages.

<sup>6</sup> Si quelqu'un se le permettait, il subira le châtiment de règle. <sup>7</sup> De même celui qui se permettrait de sortir de la clôture du monastère et d'aller n'importe où et de faire n'importe quoi, même de peu d'importance, sans l'autorisation de l'abbé.

en 44, 1-7. Motivation neuve. *Propter... ne* comme en 55, 16 (cf. 38, 10 ; 39, 1). D'après *Vita Patr. Jur.* I, 50, Romain se hâtait de rentrer, *ne... auditu forsitan pollueretur aut uisu*.

5. Cf. PACHÔME, *Reg.* 57 : *quidquid foris... audierint, in monasterio narrare non poterunt* ; *Reg.* 86 : *non loquatur in monasterio quae ibi (foris) geri uiderit*. De même *Reg. Tarn.* 2 : *quae foris agi uiderint referre non audeant, nisi... quae aedificent audientes*.

6. Pas de sanction chez Pachôme et dans la *Tarnatensis*.

7. Sorties : voir PACHÔME, *Reg.* 84 ; *Reg. Orient.* 31 ; RM 90, 66. Ne rien faire sans permission : *Reg. Orient.* 31 ; RM 74, 2. *Claustra monasterii* comme en 4, 78.

## LXVIII. Si fratri impossibilia iniungantur.

<sup>1</sup> Si cui fratri aliqua forte graua aut impossibilia iniunguntur, suscipiat quidem iubentis imperium cum omni mansuetudine et oboedientia. <sup>2</sup> Quod si omnino uirium suarum mensuram uiderit pondus oneris excedere, impossibilitatis suae causas ei qui sibi praeest patienter et oportune suggerat, <sup>3</sup> non superbiendo aut resistendo uel contradicendo. <sup>4</sup> Quod si post suggestionem suam in sua sententia prioris imperium perdurauerit, sciat iunior ita sibi expedire, <sup>5</sup> et ex caritate, confidens de adiutorio Dei, oboediat.

## LXVIII. Vt in monasterio non praesumat alter alterum defendere.

<sup>1</sup> Praecauendum est ne quauis occasione praesumat alter alium defendere monachum in monasterio aut quasi tueri,

68, T impossibili A<sup>so</sup> -bilia A<sup>po</sup> || 1 grabia... inpossiuilia A grauia... impossibilia α || 2 quod : aut O | honeris O | suae om. O

69, T presumat A || 1 alter : alius α | monachum om. α | aut quasi tueri om. O scr. ω

68, 1-3 Cf. BASIL., Reg. 69 ; Ps.-BASIL., Admon. 6.

68, T. Titre elliptique. Si n'est pas interrogatif, comme dans les titres de RB 29.33.34, mais conditionnel. Sur ce chapitre admirable, voir *La Communauté et l'Abbé*, p. 461-465. Outre BASILE, Reg. 69, Benoît semble utiliser le PSEUDO-BASILE, Admon. 6, LEHMANN p. 40, 13-18.

1. *Iniunguntur* peut venir de l'une ou de l'autre source, mais *suscipiat* n'a de répondant que chez le Ps.-Basile. Cf. aussi CASSIEN, *Inst.* 4, 10 : *impossibilia sibimet imperata ea fide ac deuotione suscipiant ut...* On trouve *cum omni mansuetudine* en 66, 4.

## LXVIII. Si l'on enjoint à un frère des choses impossibles.

<sup>1</sup> Si l'on enjoint à un frère des choses pénibles ou impossibles, il recevra l'ordre de celui qui commande en toute douceur et obéissance. <sup>2</sup> S'il voit que le poids du fardeau excède absolument la mesure de ses forces, il représentera à son supérieur, patiemment et opportunément, les raisons de son impuissance, <sup>3</sup> sans orgueil ou résistance ni contradiction. <sup>4</sup> Si, après ses représentations, l'ordre du supérieur se maintient sans qu'il change d'avis, l'inférieur saura qu'il est bon pour lui d'agir ainsi, <sup>5</sup> et par charité, confiant dans le secours de Dieu, il obéira.

## LXVIII. Qu'on ne se permette pas au monastère de défendre un autre.

<sup>1</sup> Il faut prendre soin que personne au monastère, en aucune occasion, ne se permette de défendre un autre

2. Cf. Ps.-Basile : *etiamsi supra uires tuas fuerit, ...causam impossibilitatis tuae ei qui tibi iniungit fideliter enarra, ut quod tibi onerosum fuerit, eius moderatione subleuetur.* De son côté, Basile écrit : *Si... ratio est...qua sibi recte excusare uideatur opus... exponat hanc ipsam causam huic qui praeest.* Cf. CÉSAIRE, *Serm.* 233, 7.

3. *Contradicendo* rappelle l'une et l'autre source.

4-5. Conclusion originale. Basile demande seulement qu'on « laisse la chose au jugement » du supérieur. Le Ps.-Basile et Césaire n'envisagent que l'annulation de l'ordre, Cassien son exécution immédiate. *Suam et sua* renvoient à deux personnes différentes. *Sciat... sibi expedire* rappelle 64, 8. Obéir par charité : voir 7, 34 ; 71, 4.

69, T. Titre emprunté à la première phrase (cf. 68, T).

1. *Defendere... aut quasi tueri* : redoublement. « Défendre » est également interdit par PACHÔME, Reg. 176 (*Jud.* 16) ; HORSIÈRE, *Liber* 24 ; BASILE, Reg. 26.



<sup>2</sup> etiam si qualius consanguinitatis propinquitate iungantur. <sup>3</sup> Nec quolibet modo id a monachis praesumatur, quia exinde grauissima occasio scandalorum oriri potest. <sup>4</sup> Quod si quis haec transgressus fuerit, acrius coerceatur.

### LXX. Vt non praesumat passim aliquis caedere.

<sup>1</sup> Vitetur in monasterio omnis praesumptionis occasio ; <sup>2</sup> atque constituimus ut nulli liceat quemquam fratrum suorum excommunicare aut caedere, nisi cui potestas ab abbate data fuerit. <sup>3</sup> *Peccantes aulem coram omnibus arguantur ut ceteri metum habeant.* <sup>4</sup> Infantum uero usque quindecim annorum aetates disciplinae diligentia ab omnibus et custodia sit ; <sup>5</sup> sed et hoc cum omni mensura et ratione.

<sup>6</sup> Nam in fortiori aetate qui praesumit aliquatenus sine praecepto abbatis uel in ipsis infantibus sine discretione exarserit, disciplinae regulari subiaceat, <sup>7</sup> quia scriptum est : *Quod tibi non uis fieri, alio ne feceris.*

2 qualius : quauis O | iungatur O || 3 occasio O || 4 coerceatur AO coerceatur ω

70, T cedere AO || 1 uctetur O | occisio A<sup>o</sup> occasio A<sup>o</sup> occasio O || 2 atque : ordinamus praepos. α | fratrum O | suorum : aut add. O | cedere AO || 4 infanti uero usque ad xumum annum aetatis disciplinae diligentia et custodia sit α | infantes O infantum ω | xv O | aetatem O

70, 3 I Tim. 5, 20 || 7 Mt. 7, 12 ; Tob. 4, 16.

2. *Qualius* après *quauis* (69, 1).

3. Répétition de 69, 1, à seule fin d'amorcer une motivation (*quia...*). Cf. 67, 5 : *Nec praesumat... quia* ; 65, 1 : *scandala grauia... oriantur.*

4. Sanction sévère comme chez PACHÔME, *Reg.* 176. *Coerceatur* s'entend d'un châtement corporel en 2, 28 ; 30, 3.

70, T. *Vt non praesumat* comme en 69, T.

moine ou de lui servir comme de protecteur, <sup>2</sup> même s'ils sont unis par un lien de parenté quelconque. <sup>3</sup> Les moines ne se le permettront d'aucune manière, car cela peut être l'occasion de conflits très graves. <sup>4</sup> Si quelqu'un transgresse ce point, on le châtiara rigoureusement.

### LXX. Qu'on ne se permette pas de frapper à tort et à travers.

<sup>1</sup> On évitera, au monastère, toute occasion de présomption, <sup>2</sup> et nous décrétons que personne n'aura le droit d'excommunier ou de frapper aucun de ses frères, s'il n'en a reçu pouvoir de l'abbé. <sup>3</sup> « Mais on reprendra les coupables en présence de tous, afin de faire peur aux autres. » <sup>4</sup> Quant aux enfants jusqu'à l'âge de quinze ans, tous auront soin de les maintenir dans l'ordre et les surveilleront, <sup>5</sup> mais en toute mesure et raison.

<sup>6</sup> Si quelqu'un se permet quoi que ce soit contre un adulte sans instructions de l'abbé ou s'emporte sans discrétion contre des enfants, il subira les sanctions de règle, <sup>7</sup> car il est écrit : « Ce que tu ne veux pas qu'on te fasse, ne le fais pas à autrui. »

1. « Présomption » et « occasion » comme en 69, 1.3. Ce dernier a toujours un sens fâcheux dans *RB*.

2. *Constituimus* comme en 21, 7. *Excommunicare aut caedere* : voir 23, 4-5 ; 30, 2-3. Seul le supérieur peut donner « pouvoir » de punir : voir PACHÔME, *Reg.* 147 (*Inst.* 5).

3. Cf. 23, 3 (*coram omnibus*) ; 48, 20 (*ut ceteri timeant*). CÉSAIRE, *Reg. uirg.* 26, invoque ce texte pour faire battre les coupables en public.

4. Cf. *RM* 14, 79 : *Infantulos uero usque quindecim annorum...* (coups au lieu de l'excommunication). Le reste répète 63, 9.19.

5. Précision nouvelle. *Cum omni* comme en 66, 4 ; 68, 1, etc.

6. *Praesumit... exarserit* : changement de mode.

7. Même citation finale en 61, 14. Cf. 4, 9 (= *RM* 3, 9).

## LXXI. Vt oboedientes sibi sint inuicem.

<sup>1</sup> Oboedientiae bonum non solum abbati exhibendum est ab omnibus, sed etiam sibi inuicem ita oboediant fratres, <sup>2</sup> scientes per hanc oboedientiae uiam se ituros ad Deum. <sup>3</sup> Praemisso ergo abbatis aut praepositorum qui ab eo constituuntur imperio, cui non permittimus priuata imperia praeponi, <sup>4</sup> de cetero omnes iuniores prioribus suis omni caritate et sollicitudine oboediant. <sup>5</sup> Quod si quis contentiosus reperitur, corripatur.

<sup>6</sup> Si quis autem frater pro quauis minima causa ab abbate uel a quocumque priore suo corripitur quolibet modo, <sup>7</sup> uel si leuiter senserit animos prioris cuiuscumque contra se iratos uel commotos quamuis modice, <sup>8</sup> mox sine mora tamdiu prostratus in terra ante pedes eius iaceat satisfaciens, usque dum benedictiones anetur illa commotio. <sup>9</sup> Quod qui contempserit facere, aut corporali uindictae subiaceat aut, si contumax fuerit, de monasterio expellatur.

71, 3 praemisso O | pribata A priuata α || 4 caetero O || 5 repperitur AO || 6 quamuis ω | ab abbate om. O || 7 animus A<sup>o</sup> animos A<sup>o</sup> animum O | cuiuscumque prioris *transp.* O | iratum O | commotus A<sup>o</sup> commotos A<sup>o</sup> commotum O || 9 quod : si *add.* ω | qui : quis O | corpori A<sup>o</sup> corporali A<sup>o</sup>

71, 5 Cf. I Cor. 11, 16.

71, T. Titre en Vt comme les deux précédents.

1. *Obedientiae bonum* : voir CASSIEN, *Inst.* 4, 30, 1, et 12, 31 (obéissance au supérieur). Cf. AUGUSTIN, *Ciu.* 13, 20 (obéissance à Dieu). A l'abbé, on ajoutera plus loin les prévôts (71, 3).

2. Cf. 58, 8 : *aspera per quae itur ad Deum*.

3. *Praepositorum* : sans doute les prévôts successifs (65, 15-20). A la différence du Maître, Benoît n'appelle pas les doyens *praepositi*.

4. *Iuniores prioribus suis* comme en 63, 10.12. Cette obéissance « mutuelle » est donc hiérarchisée. Obéir par charité : voir 68, 5.

5. *Contentiosus* : voir 3, 9 ; 4, 68 (= *RM* 3, 74). Refus d'obéissance d'un plus jeune à son ancien : DOROTHÉE, *Instr.* 7, 85.

## LXXI. Que l'on s'obéisse mutuellement.

<sup>1</sup> Ce n'est pas seulement envers l'abbé que tous doivent pratiquer le bien de l'obéissance, mais en outre les frères s'obéiront mutuellement, <sup>2</sup> sachant que par cette voie de l'obéissance ils iront à Dieu. <sup>3</sup> Aussi, mis à part les ordres de l'abbé ou des prévôts qu'il institue, ordres auxquels nous ne permettons pas que l'on préfère ceux des particuliers, <sup>4</sup> pour le reste tous les inférieurs obéiront à leurs anciens en toute charité et empressément. <sup>5</sup> Si quelqu'un est pris à contester, on le réprimandera.

<sup>6</sup> De plus, si un frère reçoit une réprimande quelconque de l'abbé ou de n'importe lequel de ses anciens pour quelque raison que ce soit, si mince qu'elle puisse être, <sup>7</sup> et s'il sent que l'esprit de n'importe quel ancien est légèrement irrité contre lui ou ému si peu que ce soit, <sup>8</sup> aussitôt et sans délai il se prosternera à terre et fera satisfaction, étendu à ses pieds, jusqu'à ce qu'une bénédiction vienne calmer cette émotion. <sup>9</sup> Celui qui refuse de faire cela, on lui infligera un châtement corporel, ou bien, s'il est obstiné, on le chassera du monastère.

6-7. *Corripitur* crée un lien apparent avec 71, 5 (*corripatur*). *Quauis... quocumque... quolibet... cuiuscumque... quamuis* : précautions juridiques accumulées comme en 59, 3 (cf. 69, 3). *Leuiter... iratos uel commotos quamuis modice* : redoublement.

8. Voir 44, 1-10, pour tous les détails de ce cérémonial. C'est par inclination, non par prostration, que se font ces satisfactions dans *RM* 17, 8 ; 19, 17 ; 23, 50 ; 30, 30, où il s'agit d'ailleurs de fautes et pénalités bien définies. *Tamdiu prostratus in terra* : cf. CASS., *Inst.* 4, 16, 1. Calmer l'irritation d'un frère par une métanie : DOROTHÉE, *Instr.* 7, 85.

9. *Aut... aut* : fausse alternative ; il s'agit en réalité de sanctions successives (cf. 28, 1.6). Voir 23, 5 (*uindictae corporali subdatur*) ; 23, 1 (*si... contumax... fuerit*). Refus de satisfaire : 45, 1-3 ; 46, 1-4. La *contumacia* entraîne l'expulsion : 62, 10-11. Cf. 65, 21 (*de monasterio pellatur*).

## LXXII. De zelo bono quod debent monachi habere.

<sup>1</sup> Sicut est zelus amaritudinis malus qui separat a Deo et ducit ad infernum, <sup>2</sup> ita est zelus bonus qui separat a uitia et ducit ad Deum et ad uitam aeternam. <sup>3</sup> Hunc ergo zelum feruentissimo amore exercent monachi, <sup>4</sup> id est ut honore se inuicem praeueniant, <sup>5</sup> infirmitates suas siue corporum siue morum patientissime tolerant, <sup>6</sup> oboedientiam sibi certatim impendant; <sup>7</sup> nullus quod sibi utile iudicat sequatur, sed quod magis alio; <sup>8</sup> caritatem fraternitatis caste impendant, <sup>9</sup> amore Deum timeant, <sup>10</sup> abbatem suum sincera et humili caritate diligant, <sup>11</sup> Christo omnino nihil praeponant, <sup>12</sup> qui nos pariter ad uitam aeternam perducat.

72, T quod : quem α || 1 separat A | est : et add. α || 2 uitis O uitio α || 5 sibe... sibe A siue... siue α | tollent O || 8 casto O | impendant A || 10 humili caritate : humilitate O

72, 1-2 Cf. Mt. 7, 13-14; Gal. 4, 17-18 || 1 Cf. Jac. 3, 14; CLEM., Ep. ad Cor. 9 || 4 Rom. 12, 10 || 7 Cf. I Cor. 10, 24.33; Phil. 2, 4 || 8 Cf. Rom. 12, 10; I Thess. 4, 9; Hebr. 13, 1; I Petr. 1, 22 || 9 Cf. I Petr. 2, 17; CYPR., Or. 15 || 11 CYPR., Or. 15.

72, T. Cf. RM 92, 51 : zelo boni. Pronom neutre (quod) après zelo, contrairement à 72, 1-3.

1. Mauvais zèle : voir 4, 66 (= RM 3, 72); 64, 16; 65, 22. Benoît peut s'inspirer de CLÉMENT, Ep. ad Cor. 9 (qui ad mortem adducit zelus), mais il semble surtout appliquer au « zèle » le logion des Deux Voies.

2. A suivi de l'accusatif (uitia), contrairement à 72, 1. Ducit ad Deum rappelle RM Pr 14, autre paraphrase des Deux Voies. REVERENTIVS, Vita Hil. 11.21, vante le zelus supernus, appelé aussi spiritalis zelus (18).

3. Cf. 66, 4 : cum feruore caritatis.

4. Citation qui servait de conclusion en 63, 17. Ici elle sert d'ouverture.

## LXXII. Du bon zèle que doivent avoir les moines.

<sup>1</sup> S'il existe un zèle mauvais et amer qui sépare de Dieu et conduit en enfer, <sup>2</sup> il existe aussi un bon zèle qui sépare des vices et conduit à Dieu et à la vie éternelle. <sup>3</sup> Tel est donc le zèle que les moines pratiqueront avec un ardent amour : <sup>4</sup> ils « se préviendront d'honneurs mutuels » ; <sup>5</sup> ils supporteront sans aucune impatience leurs infirmités corporelles et morales ; <sup>6</sup> ils s'obéiront à l'envi ; <sup>7</sup> personne ne recherchera ce qu'il juge être son avantage, mais plutôt celui d'autrui ; <sup>8</sup> ils pratiqueront la charité fraternelle chastement ; <sup>9</sup> avec amour ils craindront Dieu ; <sup>10</sup> ils affectionneront leur abbé d'une charité sincère et humble ; <sup>11</sup> « ils ne préféreront absolument rien au Christ. » <sup>12</sup> Que celui-ci nous fasse parvenir tous ensemble à la vie éternelle!

5. Voir 36, 5. Cf. CASSIEN, Inst. 12, 33, 1 : patientissime toleremus (les injures des frères); Conl. 6, 3, 5 : infirmitatem corporis patientissime tolerauit (Lazare). Quant à l'idée, voir CASSIEN, Conl. 19, 9, 1.

6. Obéissance mutuelle comme en 71, 1.

7. Sentence paulinienne citée par CASSIEN, Conl. 16, 22, et 17, 9; Ps.-BASILE, Admon. 4, etc.

8-9. Sur l'appartenance de amore à l'une ou à l'autre phrase, voir A. LENTINI, La Regola, p. 605-606; G. PENCO, « Sull'interpunzione... », dans Rev. Bénéd. 64 (1954), p. 273-277. Cf. CÉSAIRE, Testamentum, MORIN II, 286 : casto amore impendant; Sacram. Leon. XXX, 1104, MOHLBERG p. 139, 14 : amore te timeant. La « crainte d'amour » est célébrée par CASSIEN, Conl. 11, 13. « Aimer » et « craindre » Dieu sont joints par CYPRIEN, Or. 15, juste avant la sentence reproduite par RB 72, 11. Quant à caste, voir 64, 6 (suivi de ei zelo Dei) et 9. Cf. B. STEIDLE, « Der gute Eifer... », dans EA 37 (1961), p. 112.

10. Voir 63, 13. L'abbé doit être aimé : 64, 15.

11. Cyprien : Christo nihil omnino praeponere. Cf. 4, 21 (= RM 3, 23).

12. Sonne comme une conclusion. « Conduire à la vie éternelle » comme en 72, 2.

LXXIII. De hoc quod non omnis iustitiae observatio in hac sit regula constituta.

<sup>1</sup> Regulam autem hanc descripsimus, ut hanc observantes in monasteriis aliquatenus vel honestatem morum aut initium conversationis nos demonstramus habere. <sup>2</sup> Ceterum ad perfectionem conversationis qui festinat, sunt doctrinae sanctorum Patrum, quarum observatio perducatur hominem ad celsitudinem perfectionis. <sup>3</sup> Quae enim pagina aut qui sermo divinae auctoritatis veteris ac novi testamenti non est rectissima norma vitae humanae? <sup>4</sup> Aut quis liber sanctorum catholicorum Patrum hoc non resonat ut recto cursu perveniamus ad creatorem nostrum? <sup>5</sup> Necnon et Collationes Patrum et Instituta et Vitas eorum, sed et Regula sancti Patris nostri Basilii, <sup>6</sup> quid aliud sunt nisi bene viventium et oboedientium monachorum instrumenta

73, T hanc... regulam forte O || I hanc obs. in mon. : in hac observationem monasterii O | nos : nostrae O | demonstrare haberi O || 2 caeterum O | patrum O | observatio : observa O qui ita desinit || 3 nobi A novi α | vitae om. A | humanae A || 5 vita α

73, T. Cf. Mt. 3, 15

73, T. Titre secondaire (cf. 73, 1 : autem). Constituta rappelle Prol 46. Sur les morceaux analogues à cet épilogue, voir *Commentaire* I, II, notes 218-233.

1. Regulam autem hanc comme en 66, 8. La Règle semble destinée à plus d'un monastère. Passage du « nous » d'auteur à un vrai « nous » collectif (nos demonstramus). On trouve initium conversationis chez CASSIEN, *Inst.* 4, 39, 1 ; *Concl.* 21, 10, 1. Cf. *Vitae Patr.* 5, 11, 29 ; *Hist. monach.* 31.

2. Qui festinat sunt... : anacoluthie. Cf. CASSIEN, *Concl.* 21, 5, 4 : ad perfectionem festinantibus. Chez CASSIEN, *Concl.* 20, 3, celsitudine equivaut à culmen. On peut donc équivaler celsitudinem perfectionis à culmen perfectionis, fréquent chez Cassien (*Inst.* 4, 8 ; 5, 28 ; 7, 13 ;

LXXIII. De ce que l'observation de toute justice ne se trouve pas prescrite dans cette règle.

<sup>1</sup> Si d'ailleurs nous avons écrit cette règle, c'est pour qu'en l'observant dans les monastères, nous fassions preuve au moins d'une certaine décence morale et d'un commencement de vie religieuse. <sup>2</sup> Mais pour celui qui se hâte vers la perfection de la vie religieuse, il est des enseignements des saints Pères dont l'observation conduit l'homme jusqu'aux cimes de la perfection. <sup>3</sup> Quelle est en effet la page, quelle est la parole ayant Dieu pour auteur, dans l'Ancien et le Nouveau Testament, qui ne soit une norme parfaitement droite pour la vie humaine? <sup>4</sup> Quel est le livre des saints Pères catholiques qui ne nous fasse entendre comment courir tout droit jusqu'à ce que nous parvenions à notre créateur? <sup>5</sup> Et encore les *Conférences* des Pères et leurs *Institutions* et leurs *Vies*, ainsi que la Règle de notre saint Père Basile, <sup>6</sup> que sont-elles d'autre que les instruments des vertus pour les moines de bonne conduite

*Concl.* 1, *Praef.* ; 2, 4, 24 ; 3, 22 ; 9, 2, 3 ; 9, 7, 4 ; 10, 8, 4 ; 21, 33, 1). Cf. *Concl.* 10, 8, 2 (*perfectionis excelsa fastigia*).

3-4. Début d'une série d'interrogations, fait unique dans la *RB*. Écriture et Pères sont recommandés dans les mêmes termes en 9, 8. *Auctoritas divina* qualifie les Livres de l'Écriture chez CASSIODORE, *Com. Psall.*, *Praef.*, 16 et 22.

5-6. Conférences et Vies des Pères comme en 42, 3 (cf. 42, 5). *Instituta* est neuf. Sur ce titre, voir *Commentaire* I, II, note 238. Cf. GRÉG. DE TOURS, *Vitae Patr.* 20, 3 : *Vitae Patrum ac institutionem monachorum* ; *Vita Patr. Jur.* III, 23 (Basile... Pachôme, Cassien). Basile est « notre saint Père » au même titre que les héros des *Vitae Patrum* (18, 25 ; cf. 48, 8). *Instrumenta virtutum* comme chez CASSIEN, *Concl.* 6, 10, 3 ; 24, 24, 3.

uirtutum? <sup>7</sup> Nobis autem desidiosis et male uiuentibus atque negligentibus rubur confusionis est.

<sup>8</sup> Quisquis ergo ad patriam caelestem festinas, hanc minimam inchoationis regulam descriptam, adiuuante Christo, perface, <sup>9</sup> et tunc demum ad maiora quae supra commemorauimus doctrinae uirtutumque culmina, Deo protegente, peruenies. Amen.

[Explicit Regula]

7 rubor α | negligentibus A || 9 commemorabimus A -uimus α | doctrina : doctri A qui ita desinit folio auulso

8 Cf. Hebr. 4, 11 ; 11, 14-15.

et obéissants? <sup>7</sup> Mais pour nous qui sommes paresseux, de mauvaise conduite et négligents, il y a de quoi rougir de confusion.

<sup>8</sup> Toi donc, qui que tu sois, qui te hâtes vers la patrie céleste, accomplis avec l'aide du Christ cette toute petite règle pour débutants que nous avons fini d'écrire ; <sup>9</sup> et alors seulement tu parviendras, grâce à la protection de Dieu, à ces sommets plus élevés de doctrine et de vertus que nous venons de mentionner. Amen.

[Fin de la Règle]

7. Cf. 48, 23 (*neglegens et desidiosus*) ; CASSIEN, *Conl.* 12, 16, 3 (*a desidiosis ac neglegentibus*). Honte inspirée par le relâchement contemporain : voir *Vita Patr. Jur.* II, 15. Cf. 18, 25 (*nos tepidi*) ; 40, 6 (*nostris temporibus... monachis*).

8-9. Le début de cette conclusion rappelle Prol 3 (*Ad te ergo... quisquis*). « Se hâter vers » comme en 73, 2. Ensuite cf. 73, 1 : *Regulam... hanc descripsimus*. « Accomplir » la règle grâce au Christ : voir Prol 1.4. Renvoi à 73, 2. *Doctrinae... culmina* : voir CASSIEN, *Conl.* 21, 34, 3. *Virtutum culmina* : CASSIEN, *Inst.* 4, 23 ; *Conl.* 18, 15 ; 22, 7. Cf. CÉSAIRE, *Serm.* 236, 1.

## ADDENDA

I. *Note sur RB 33, 5.* Quand Benoît invite les moines à « demander au Père du monastère tout ce qui leur est nécessaire », il va à l'encontre d'une règle attestée aux origines par JÉRÔME, *Ep.* 22, 35, 6 (*non licet dicere cuiquam : « tunicam et sagum lictaque iuncis strata non habeo »*), et de son temps par FERRAND, *Vita Fulgentii* 52 (*Si quis autem praesumpsisset priusquam acciperet petere, negabat ei continuo, etiamsi mereretur accipere, dicens monachos debere iis quae acceperint esse contentos, etc.*).

II. *Note sur RB 40, 3.* Mon confrère Don Salvatore Marsili, originaire du bourg d'Affile (l'*Effile* de GRÉGOIRE, *Dial.* 2, 1), a bien voulu me communiquer que les pâtres du lieu, encore au temps de sa jeunesse, appelaient *mina* une mesure de 0,75 litre, dont ils usaient pour le lait de leurs troupeaux. Une enquête menée sur place dernièrement n'a pas permis de vérifier le fait, mais le mot peut avoir disparu, comme beaucoup d'autres, à une époque récente. De soi, la présence de *mina*, dérivant de *hemina*, dans un dialecte des environs de Subiaco n'a rien d'in vraisemblable, puisque le mot est attesté, sous diverses formes, en de nombreux idiomes romans, notamment dans celui des Abruzzes (W. MEYER-LÜBKE, *Romanisches etymologisches Wörterbuch*<sup>3</sup>, Heidelberg 1935, p. 344, n° 4105). On notera que la quantité de 0,75 litre, indiquée par Don Marsili, est trois fois supérieure à celle de 0,25 litre, que les commentateurs présentent d'ordinaire comme la capacité de l'hémine romaine (P. DELATTE, *Commentaire*, p. 313 ; C. BUTLER, *Le monachisme bénédictin*, p. 43, où l'on note

ependant que l'hémine comprenait « très probablement davantage »).

III. *Note sur RB 53, 8-9.* Le mot *humanitas* désigne ici le repas presque certainement. Voir CASSIEN, *Inst.* 5, 23, 3; 5, 24 et 26; *Concl.* 2, 2, 2; 2, 25; 2, 26, 1-2; 18, 1, 4; 18, 5, 1; 19, 5, 1; 21, 14, 3; 23, 3, 1; 23, 5, 1; 24, 20, 1 et 3, où le terme a constamment ce sens (cf. *TLL* VI-3, 3082, 50 et 3083, 20). Plus rarement Cassien emploie *humanitas* au sens général d'hospitalité (*Inst.* 4, 7 et 10, 15; *Concl.* 8, 23, 3) ou en parlant d'autres marques d'hospitalité, comme d'accueillir dans sa propre cellule (*Inst.* 5, 35 et 37; *Concl.* 20, 2, 1) et d'offrir une couverture pour la nuit (*Concl.* 19, 6, 4). La formule de Benoît fait penser à ÉGÉRIE, *Pereg.* 3, 1 : *praebuerunt nobis omnem humanitatem.*

## CONCORDANCE VERBALE

Dans chaque citation, le mot qui fait l'objet de l'article est suivi du signe (°) s'il se trouvait tel quel dans le passage correspondant de la Règle du Maître, du double signe (°°) s'il s'y trouvait sous une forme différente.

Tous les mots empruntés à un auteur, directement ou par l'intermédiaire de la RM, sont en italique.

Les mots-vedettes des divers articles suivent l'orthographe du dictionnaire classique, sauf les cas de non-assimilation et d'absence de l's après le préfixe *ex*. Les citations étant données selon l'orthographe normalisée adoptée dans le texte, un renvoi parmi les mots-vedettes permettra, en cas de besoin, le passage d'une orthographe à l'autre.

Les mots entre parenthèses dans les citations sont sous-entendus dans le texte.

### a

**a, ab :** a quo... recesseras *prol* 2; ab eo perfici *prol* 4; inritatus a° malis nostris *prol* 7; prohibe... a° malo..., deuerte a° malo *prol* 17; dulcius... ab° hac uoce *prol* 19; a° conspectibus... respuens *prol* 23; non a° se posse sed a° Domino fieri *prol* 29; ab° ipsius... magisterio discedentes *prol* 50; longe ab oratorio *capit* 50; a priore iubeantur *capit* 68; [appellatur ab hoc quod... dirigat] 1, 7; ab° eo... discernatur 2, 16; meliores ab° aliis 2, 21; aequalis sit ab° eo... caritas 2, 22; liberabis... a morte 2, 29; ab° eo exigitur 2, 30; a° uiliis emendatus 2, 40; neque ab ea... declinetur a quoquam 3, 7; a° se factum 4, 43; a° malo... eloquio custodire 4, 51; a° nobis adimpleta,... a° Domino recondensabitur 4, 70; a° Christo carius 5, 2; imperatum a° maiore 5, 4; a° discipulis praeberi 5, 16; *silui* a° bonis 6, 1; a° bonis eloquiis... taceri,... a° malis uerbis... cessari 6, 2; requirenda sunt a priore 6, 7; a° nobis intellegitur 7, 7; a° Domino erigatur 7, 8; custodiens se... a° peccatis 7, 12; a° Deo... respici,... ab° aspectu diuinitatis uideri et ab° angelis... renuntiari 7, 13; *intellexisti*... a° longe 7, 16; *si obseruauero me* ab° iniquitate 7, 18; a° uoluntatibus iuis auertere 7, 19; *putantur* ab° hominibus 7, 21; ab° angelis... nuntiantur 7, 28; a° se... commissa 7, 44; mundum a° uitiis 7, 70; a kalendas 8, 1; a fratribus... meditationi inseruiatur 8, 3; a Pascha 8, 4; legantur... a fratribus 9, 5; a... patribus factae sunt 9, 8; a Pascha 10, 1; minus a... quantitate 10, 3; dicatur a cantante 11, 3; dicatur a priore 13, 12; purgent se ab huiusmodi uitio 13, 13; ab omnibus respondeatur *sed libera nos a malo* 13, 14; a sanctum Pascha 15, 1; a Pentecosten 15, 2; a Pascha 15, 4; a nobis... implebitur 16, 2; a uicesimo incipitur 18, 6; psalmi a centesimo nono

decimo 18, 9; a centesimo octavo decimo incipietur 18, 11; incipiantur a centesimo nono 18, 13; a centesimo septimo decimo 18, 14; a caput reprendatur 18, 23; minus a psalterio 18, 24; facto signo a priore 20, 5; admoneatur... a senioribus 23, 2; a... participatione priuetur 24, 3; priuati... a mensae consortio 24, 4; suspendatur a mensa simul ab oratorio 25, 1; nec a quoquam benedicatur 25, 6; oretur... ab omnibus 27, 4; ab eo... postulat 31, 7; a quibus eum prohibuerit 31, 15; a quibus adiutus... impleat 31, 17; a patre sperare 33, 5; excusetur a coquinae officio 35, 1; excusetur a coquina 35, 5; repetatur ab omnibus 36, 18; a carnibus... abstineant 36, 9; ne a cellarariis aut a seruatoribus neglegantur... a discipulis delinquitur 36, 10; petat ab omnibus... ut auertat ab ipso 38, 2; dicatur... ab omnibus 38, 3; a cellarario seruetur 39, 5; ab omnibus abstineatur 39, 11; a nobis... constituitur 40, 2; a sancto Pascha 41, 1; a Pentecosten 41, 2; ab idus... septembres 41, 6; surrexerint a cena 42, 3; exeuntes a completorii 42, 8; ut uideantur ab ipso uel ab omnibus 43, 5; uisi ab omnibus 43, 7; sequestratus a consortio omnium 43, 16; cui offertur... a priore 43, 19; ab oratorio et a mensa excommunicantur 44, 1; iussus ab abbate 44, 4; quiescat... ab hac satisfactione 44, 8; excommunicantur... a mensa 44, 9; a Pascha... a mane exeuntes, a prima... laborent 48, 3; ab hora... quarta 48, 4; surgentes a mensa 48, 5; a kalendas... octobres 48, 10; deiungant ab opera sua 48, 12; a mane 48, 14; ab abbate consideranda est 48, 25; ab omnibus utiis temperamus 49, 4; longe ab oratorio 50, 7; si... rogetur a quouis 51, 1; nisi... ab abbate... praecipitur 51, 2; occurratur ei a priore uel a fratribus 53, 3; a priore frangatur 53, 10; a sapientibus... amministretur 53, 22; neque a parentibus suis neque a quoquam 54, 1; a parentibus... directum fuerit 54, 2; a solito quas habent... meliores 55, 14; ab abbate scrutinanda sunt 55, 16; ab abbate non accepit 55, 17; dentur ab abbate 55, 18; a quo... abbate... consideretur 55, 20; erigatur ab... arte 57, 3; ab aliis saecularibus dari 57, 8; ab eo... damnandum 58, 18; ab eo... rogatus 58, 20; ne confundas me ab expectatione mea 58, 21; ab abbate praecipitur 62, 3; regulam a decanis... constitutam 62, 7; pueris... ab omnibus disciplina conseruata 63, 9; ut... audiat a Domino 64, 21; ab eodem sacerdote uel ab eis abbatibus... ab ipsis... ordinatur 65, 3; ab ipso initio ordinationis 65, 4; suggeritur a cogitationibus... exutum... a potestate 65, 5; ab ipsis es et tu ordinatus a quibus et abbas 65, 6; ab abbate... iniuncta 65, 16; a quo... accipiant 66, 2; ab omnibus petant 67, 4; nec... a monachis praesumatur 69, 3; cui... ab abbate data fuerit 70, 2; diligentia ab omnibus... sit 70, 4; exhibendum est ab omnibus 71, 1; qui ab eo constituuntur 71, 3; ab abbate uel a... priore... corripitur 71, 6; separat a Deo 72, 1; separat a uitia 72, 2.

**abba, abbas:** qualiter debeat abba sollicitus esse capit 27; ipse...

abba cum timore... faciat 3, 11; secundum dispensationem abbae sui 22, 2; ordinatus... abba cogitet 64, 7. — qualis debeat esse abbas capit 2; de mensa abbatibus capit 56; de abbate ordinando capit 64; militans sub regula uel abbate 1, 2; qualis debeat esse abbas 2, T; abbas... meminere debet quod dicitur 2, 1; clamamus abba 2, 3; abbas... debet... docere 2, 4; memor... abbas quia... facienda erit 2, 6; sciatque abbas... incumbere 2, 7; cum... suscipit nomen abbatibus 2, 11; quod si... abbati uisum fuerit 2, 19; abbas apostolicam debet... formam seruare 2, 23; meminere debet... abbas quod est 2, 30; conuocet abbas... congregationem 3, 1; in abbatis pendat arbitrio 3, 5; cum abbate suo... contendere 3, 9; praecipit abbatibus... oboedire 4, 61; abbatem sibi praeesse desiderant 5, 12; si... cogitationes... abbatem non celauerit suum 7, 44; benedicat abbas 9, 5; cantica... quas instituerit abbas 11, 6; benedicente abbate 11, 7; incipiat abbas hymnum Te Deum laudamus 11, 8; legat abbas lectionem de Euangelia 11, 9; subsequatur... abbas hymnum Te decet laus 11, 10; secundum... praecipit abbatibus sui 21, 2; in quibus securus abbas partiat onera 21, 3; in abbatis pendat iudicio 24, 2; qua praeuiderit abbas ei competere 25, 5; sine iussione abbatibus 26, 1; qualiter debeat abbas sollicitus esse 27, T; curam gerat abbas circa delinquentes fratres 27, 1; magnopere... debet sollicitudinem gerere abbas 27, 5; abbas faciat quod sapiens medicus 28, 2; utatur abbas ferro abscisionis 28, 6; sine iussione abbatibus nihil faciat 31, 4; faciat... secundum iussionem abbatibus 31, 12; quae ei iniunxerit abbas 31, 15; substantia... praeuideat abbas fratres 32, 1; ex quibus abbas breuem teneat 32, 3; dare... sine iussione abbatibus 33, 2; nec quicquam quod abbas non dederit 33, 5; cura maxima sit abbati ne... patiantur 36, 6; curam... maximam habeat abbas ne... neglegantur 36, 10; in arbitrio et potestate abbatibus erit 39, 6; in abbatis sit prouidentia 41, 4; si... abbas alicui aliquid iusserit 42, 10; in loco quem... constituerit abbas 43, 5; nisi forte abbas licentiam dederit 43, 11; usque dum abbas iudicauerit satisfactum esse 44, 3; dum iussus ab abbate uenerit uoluat se ipsis abbatibus... uestigiis 44, 4; si iusserit abbas recipiatur... in ordine quo abbas decreuerit 44, 5; nisi iterum abbas iubeat 44, 6; usque dum ei iubeat iterum abbas 44, 8; usque ad iussionem abbatibus 44, 9; ante abbatem uel congregationem 46, 3; tantum abbati aut... senioribus patefaciat 46, 5; nuntianda hora... sit cura abbatibus 47, 1; psalmos... post abbatem inponant 47, 2; cui iusserit abbas 47, 4; quorum inbecillitas ab abbate consideranda est 48, 25; hoc... quod... offerit abbati suo suggerat 49, 8; cum uoluntate abbatibus... agenda sunt 49, 10; abbas hoc perpendet 50, 2; nisi... ab abbate suo praecipitur 51, 2; aquam in manibus abbas hospitibus det 53, 12; pedes...



tam abbas quam... congregatio lauet 53, 13; coquina abbatis et hospitium super se sit 53, 16; dare sine praecepto abbatis 54, 1; nisi indicatum fuerit abbati 54, 2; in abbatis sit potestate... dari 54, 3; haec... consideratio penes abbatem est 55, 3; abbas... de mensura prouideat 55, 8; ab abbate scrutinandae sunt 55, 16; quod ab abbate non accepit 55, 17; dentur ab abbate 55, 18; a quo... abbate... consideretur 55, 20; abbas consideret infirmitates indigentium 55, 21; de mensa abbatis 56, 1; mensa abbatis cum hospitibus... sit 56, 1; si permiserit abbas 57, 1; nisi... humiliato ei abbas iubeat 57, 3; ad nomen... abbatis praesentis 58, 19; quam desuper altare abbas tulit 58, 29; concedatur ei... post abbatem stare... si... iusserit ei abbas 60, 4; tractet abbas prudenter 61, 4; quem si... talem esse perspexerit abbas 61, 11; stabilire potest abbas 61, 12; caueat autem abbas ne... suscipiat sine consensu abbatis eius 61, 13; si quis abbas... petierit 62, 1; quod ei ab abbate praecipitur 62, 3; si... electio congregationis et uoluntas abbatis... uoluerint 62, 6; ordines... conseruent... ut... abbas constituerit 63, 1; qui abbas non conturbet gregem 63, 2; quos... altiori consilio abbas praetulerit 63, 7; abbas... dominus et abbas uocetur 63, 13; de ordinando abbate 64, 1; in abbatis ordinatione 64, 1; ad abbates... uicinos claruerint 64, 4; aestimantes se secundos esse abbatibus 65, 2; ab eis abbatibus qui abbatem ordinant 65, 3; exutum... a potestate abbatis sui 65, 5; ab ipsis... ordinatus a quibus et abbas 65, 6; dum contraria sibi abbas praepositusque sentiunt 65, 8; in abbatis pendere arbitrio ordinationem monasterii sui 65, 11; ordinetur... prout abbas disposuerit 65, 12; quod si... abbas iudicauerit expedire 65, 14; quemcumque elegerit abbas 65, 15; ab abbate suo ei iniuncta, nihil contra abbatis uoluntatem... faciens 65, 16; cogitet... abbas se... reddere rationem 65, 22; omnium fratrum uel abbatis... orationi 67, 1; quippiam... sine iussione abbatis facere 67, 7; cui potestas ab abbate data fuerit 70, 2; qui praesumit... sine praecepto abbatis 70, 6; abbati exhibendum est ab omnibus 71, 1; praemisso... abbatis... imperio 71, 3; ab abbate uel a... priore... corripitur 71, 6; abbatem suum... diligant 72, 10.

**abesse** (v. *aussi absens*): quod absit 4, 61; 11, 12; 28, 2; 34, 2; 48, 19; 58, 28; 59, 6; quod quidem absit 64, 3.

**abiectio**: ego autem sum... abiectio plebis 7, 52.

**abire**: in montibus abiit... quaerere 27, 8.

**ablactatus**: sicut ablactatum super matrem suam 7, 4.

**abnegare**: abnegare semelipsum sibi 4, 10.

**abominabilis**: corrupti sunt et abominabiles facti sunt 7, 22.

**abrenuntiare**: abrenuntians propriis uoluntatibus pro 3.

**abscisio**: utatur abbas ferro abscisionis 28, 6.

**abscondere**: iustitiam tuam non abscondi in corde meo 2, 9.

**absconse**: mala a se absconse commissa 7, 44.

**absens**: commemoratio omnium absentum fiat 67, 2.

**absoluere**: in iudicio Domini absolutus 2, 9.

**absorbere**: ne abundantiori tristitia absorbeatur 27, 3.

**absque**: absque ullo labore... custodire 7, 68; absque mora surgentes 22, 6; ut absque murmurationibus sint 40, 9; qualiter... absque iusta murmuratione faciant 41, 5; ut absque murmuratione seruiant 53, 18.

**abstinentia**: quibus... donat Deus tolerantiam abstinentiae 40, 4; si... abstinentiae operam damus 49, 4; ciborum et potus abstinentiam 49, 5.

**abstinere**: at... a carnibus... omnes abstineant 36, 9; carniuum... quadrupedum omnino... abstineatur comestio 39, 11.

**absurdus**: quod quam sit absurdum... aduertitur 65, 4.

**abundans**: ne abundantiori tristitia absorbeatur 27, 3.

**ac**: excitante nos scriptura ac dicente pro 8; improbos... et duos ac superbos uel inoboedientes 2, 28; ac si... imperetur... nesciant 5, 4; facilis ac promtus in risu 7, 59; ac si altaris uasa... conspiciat 31, 10; timens Deum et diligens ac sollicitus 36, 7; magis ac magis... proficiat 62, 4; sermo... ueteris ac noui testamenti 73, 3.

**accedere**: acrior ei accedat correptio 28, 1; mox accedant ad lectionem 42, 5; ut... accedant ad mensam 43, 13; sic accedant ad pacem 63, 4.

**acceptabilis**: oboedientia tunc acceptabilis erit Deo 5, 14.

**acceptio**: non est apud Deum personarum acceptio 2, 20; non dicimus ut personarum... acceptio sit 34, 2.

**acceptus**: acceptum iam non erit Deo 5, 18.

**accipere**: qui obprobrium non accepit pro 27; si... aequaliter debeant necessaria accipere capit 34; accepistis spiritum adoptionis filiorum 2, 3; lectisternia pro modo conuersationis... accipiant 22, 2; refectionem... cibi... solus accipiat 24, 5; aliquid dare aut accipere 33, 2; si... aequaliter debeant necessaria accipere 34, 1; accipiant... singulas biberes et panem 35, 12; accepta benedictione 35, 17; 35, 18; 38, 4; accipiat mixtum priusquam incipiat legere 38, 10; cui offertur aliquid... et accipere noluit 43, 19; accipiant omnes singulos codices 48, 15; litteras, eulogias uel quaelibet munuscula accipere aut dare 54, 1; accipientes noua uetera... reddant 55, 9; reddant dum accipiunt nouum 55, 12; femoralia... de uestiario accipiant 55, 13; quas... accipiant de uestiario 55, 14; si cui inuentum fuerit quod... non accepit 55, 17; qui sciat accipere responsum et reddere 66, 1; a quo responsum accipiant 66, 2; iuniorem fratrem accipiat 66, 5.

**acediosus**: ne forte inueniatur frater acediosus 48, 18.

**acer**: acrior ei accedat correptio 28, 1; acris uerberibus coercentur 30, 3.

**acies**: extracti fraterna ex acie 1, 5.

**acriter**: acrius coerceatur 69, 4.

**actus**: de malis actibus nostris contrastari pro 5; obseruantia

bonorum actuum<sup>o</sup> *prol 21*; bonis actibus<sup>o</sup> *curritur prol 22*; si... morbidis... actibus<sup>o</sup>... fuerit cura exhibita *2, 8*; in bonis actibus<sup>o</sup>... inuenerit meliorem *2, 17*; *saeculi actibus<sup>o</sup>... alienum 4, 20*; actus<sup>o</sup> uitae suae... custodire *4, 48*; actibus<sup>o</sup> nostris ascendentibus scala... erigenda est *7, 6*; illa sententia Actuum Apostolorum *55, 20*.

**acus**: grafium acum mappula *55, 19*.

**ad**: ad eum... redeas *prol 2*; ad te... dirigitur *prol 3*; tradat ad poenam... sequi ad<sup>o</sup> gloriam *prol 7*; apertis oculis... ad<sup>o</sup>... lumen *prol 9*; aures... ad preces *prol 13*; *deduxit ad<sup>o</sup> nihilum... adlilit ad<sup>o</sup> Christum prol 28*; ad<sup>o</sup> indutias relaxantur *prol 36*; ad<sup>o</sup> paenitentiam te adducit *prol 37*; ad<sup>o</sup> uitam... peruenire *prol 42*; usque ad<sup>o</sup> mortem *prol 50*; adhibendis ad consilium *capit 3*; ad opus Dei uel ad mensam... occurrunt *capit 43*; extracti... ad<sup>o</sup>... pugnam *1, 5*; ad... genus disponendum... ueniamus *1, 13*; paret se ad<sup>o</sup> rationem reddendam *2, 37*; adhibendis ad consilium *3, T*; ad consilium uocari *3, 3*; ad<sup>o</sup> Christum adlidere *4, 50*; ad<sup>o</sup> uitam... gradiendi *5, 10*; ducit ad uitam *5, 11*; ad<sup>o</sup>... eloquia... aperire os *6, 8*; ad<sup>o</sup> exaltationem... ad<sup>o</sup> quam... ascenditur... peruenire *7, 5*; erigatur ad<sup>o</sup> caelum *7, 8*; usque ad<sup>o</sup> profundum inferni demergit *7, 21*; oboediens usque ad<sup>o</sup> mortem *7, 34*; reuela ad<sup>o</sup> Dominum *7, 45*; ad<sup>o</sup> omnia... operarium malum *7, 49*; ad<sup>o</sup> nihilum redactus sum *7, 50*; ad<sup>o</sup> loquendum prohibeat... usque ad<sup>o</sup> interrogationem *7, 56*; leuare oculos meos ad<sup>o</sup> caelos *7, 65*; ad<sup>o</sup> caritatem... perueniet *7, 67*; usque ad (kalendas)... ad necessaria... exeant *8, 4*; usque ad kalendas *10, 1*; ad uigilias... dicantur *10, 3*; surgatur ad uigilias *11, 1*; occurrant ad quinquagesimum *13, 2*; ad... diem pertinentes *14, 2*; ad nocturnos dicatur *15, 2*; surgebam ad confitendum *16, 4*; surgamus ad confitendum *16, 5*; ad adiuuandum me festina *18, 1*; ad primam... dicantur *18, 4*; ad primam *18, 5*; ad uigilias *18, 6*; ad tertiam *18, 7*; *18, 9*; ad completorios *18, 19*; ad uigilias *18, 23*; ad opus diuinum adsistimus *19, 2*; stemus ad psallendum *19, 7*; ad iatus... non habeant *22, 5*; se praeuenire ad opus Dei *22, 6*; surgentes... ad opus Dei *22, 8*; usque ad satisfactionem *24, 4*; solus sit ad opus *25, 3*; prouocent ad... satisfactionem *27, 3*; reportare ad gregem *27, 9*; ad ultimum *28, 3*; usque ad missas sustineant *35, 14*; ad adiuuandum me festina *35, 17*; trahatur ad misericordiam *37, 1*; ingrediatur ad legendum *38, 4*; ad refectionem *39, 1*; non usque ad satietatem *40, 6*; ad sextam resciant *41, 1*; ieiunent usque ad nonam *41, 2*; ad sextam praeceant *41, 3*; ad nonam... resciant *41, 6*; ad uesperam resciant *41, 7*; accedant ad lectionem *42, 5*; ad opus Dei uel ad mensam occurrunt *43, T*; ad horam diuini officii *43, 1*; ad opus Dei... non occurrerit *43, 10*; usque ad satisfactionem *43, 11*; ad mensam... qui... non occurrerit ut... accedant ad mensam *43, 13*; non permittatur ad... participationem *43, 15*; usque ad satisfac-

tionem *43, 16*; ad... uersum... praesens *43, 17*; usque ad emendationem *43, 19*; usque ad iussionem *44, 9*; usque ad uesperam *48, 6*; ad fruges recollegendas... occupentur *48, 7*; ad fratrem iungatur *48, 21*; occurrere... ad oratorium *50, 1*; reueri ad monasterium *51, 1*; ducantur ad orationem *53, 8*; ad annum ingrediantur *53, 17*; ueniens... ad conuersionem *58, 1*; aptus... ad lucrandas animas *58, 6*; sollicitus... ad opus Dei, ad oboedientiam, ad obprobria *58, 7*; itur ad Deum *58, 8*; ad quod ingreditur *58, 12*; petitionem ad nomen sanctorum *59, 19*; ad quod uenisti? *60, 3*; ad habitandum suscipiat *61, 13*; accedant ad pacem, ad communionem, ad psalmum inponendum *63, 4*; ad mensas *63, 18*; usque dum ad intellegibilem aetatem perueniant *63, 19*; ad cuius diocesim pertinet... ad abbates... claruerint *64, 4*; ad portam... ponatur *66, 1*; ad orationem ultimam... commemoratio... fiat *67, 2*; ituros ad Deum *71, 2*; ducit ad infernum *72, 1*; ducit ad Deum et ad uitam *72, 2*; ad uitam aeternam perducit *72, 12*; ad perfectionem... qui festinat... perducatur... ad celsitudinem *73, 2*; ut... perueniamus ad creatorem *73, 4*; ad patriam... festinas *73, 8*; ad... culmina... peruenies *73, 9*.

**adcommodare**: ut... (solacia) adcommodentur eis *53, 20*.

**addere**: redditurus... rationem... addita<sup>o</sup> et suae animae *2, 38*; addatur et tertium (pulmentarium) *39, 3*.

**adducere**: ad paenitentiam te adducit<sup>o</sup> *prol 37*.

**adesse**: ecce adsum<sup>o</sup>! *prol 18*.

**adficere**: morte adficimur<sup>o</sup> tota die *7, 33*.

**adhibere**: de adhibendis ad consilium fratribus *capit 3*; *3, T*; adhibeat... pro eo orationem *28, 4*; infirmorum cura ante omnia... adhibenda est *36, 1*; episcopus adhibeatur in testimonio *62, 9*; adhibeatur ei correptio disciplinae regularis *65, 19*.

**adhortatio**: si unguenta adhortationum *28, 3*.

**adhuc**: dum adhuc<sup>o</sup> uacat *prol 43*; adhuc... seruantes saeculo fidem *1, 7*; ut... luce adhuc diei omnia consummentur *41, 8*; si adhuc steterit *58, 11*; si adhuc stat *58, 13*.

**adicere**: haec omnia adiciuntur uobis *2, 35*.

**adimplere**: praecepta Dei factis... adimplere<sup>o</sup> *4, 63*; quae cum fuerint... adimpleta<sup>o</sup> *4, 76*; praeceptum Domini... per patientiam adimplentes<sup>o</sup> *7, 42*.

**aditus**: omnem sibi reuersionis aditum denegari *29, 3*.

**adiungere**: congregatio tertio respondeat adiungentes gloria Patri *58, 22*.

**adiutorium**: nobis adiutorium<sup>o</sup> ministrare *prol 41*; post uersum Deus in adiutorium *17, 3*; in adiutorium meum intende *18, 1*; *35, 17*; confidens de adiutorio Dei *68, 5*.

**adiuuare**: adiuuante Domino *1, 13*; ad adiuuandum me festina *18, 1*; solacia... a quibus adiutus... impleat *31, 17*; Deus qui adiuuasti me *35, 16*; ad adiuuandum me festina *35, 17*; adiuuante Christo perflce *73, 8*.

- adlidere:** *paruulos*... *adlisisit ad Christum proli 28*; cogitationes malas... *ad Christum adlidere* 4, 50.
- admonere:** *audiamus*... *quid nos admonet* uox *proli 9*; *ut increpat et corripiat admonemus* 2, 25; *hic*... *admoneatur semel et secundo 23, 2*; *admoneatur semel et iterum 33, 7*; *hoc*... *admonentes ut absque murmurationibus sint 40, 9*; *saepe admonitus si non correxerit 62, 9*; *qui praepositus*... *admoneatur uerbis usque quater 65, 18*.
- admonitio:** *admonitionem pii patris*... *excipe proli 1*; *prima uel secunda admonitione uerbis corripiat 2, 27*.
- adnuntiare:** *os meum adnuntiabit laudem tuam 9, 1*; 33, 3.
- adoptio:** *accepistis spiritum adoptionis filiorum 2, 3*.
- adorare:** *Christus in eis adoretur 53, 7*.
- adplicare:** (*bonum aliquid*) *Deo adplicet 4, 42*.
- adprobare:** *nulla regula adprobati* 1, 6.
- adquirere:** *gradum bonum sibi acquirit 31, 8*; *quia*... *maior mercis et caritas acquiritur 35, 2*; *de talibus copiosior mercis acquiritur 36, 5*.
- adsentire:** *non quidem citius ei adsentiatur 60, 1*.
- adsignare:** *dum sibi in ipsa adsignata succedunt 32, 3*; *in adsignato sibi commisso*... *occupatus 42, 7*; *cellam hospitem habeat adsignatam 53, 21*.
- adistere:** *cum ad opus diuinum adistimus 19, 2*.
- adsumere:** *quare*... *adsumis*... *testamentum meum per os tuum 2, 14*; *quod crassum uidebatis adsumebatis 27, 7*; *adsumentes sibi tyrannidem 65, 2*.
- adsumptio:** *non sua adsumptione 63, 13*.
- adtere:** *dum*... *id adterat ut*... *psallantur 18, 23*; *illum locum adterat 60, 7*; *locum*... *illum*... *adterat 62, 5*.
- adtingere:** *summae humilitatis*... *culmen adtingere* 7, 5.
- adtonitus:** *adtonitis*... *auribus audiamus proli 9*.
- adtribuere:** *si*... *gregi pastoris fuerit*... *diligentia adtributa* 2, 8.
- aduenire:** *cogitationes malas cordi suo aduenientes* 4, 50; 7, 44.
- aduersum:** *pronuntiabo aduersum*... *me iniustitias meas 7, 48*.
- aduersus** (*adj.*): *in aduersis*... *et iniuriis 7, 48*.
- aduersus** (*prep.*): *obprobrium non accepit aduersus proximum proli 27*.
- aduertere:** *facile aduertitur quia*... *datur 65, 4*.
- adulari:** *dum adulantur partibus 65, 9*.
- adulescens:** *adulescentiores fratres iuxta se non habeant lectos 22, 7*; *quotiens pueri uel adulescentiores aetate*... 30, 2; *pueri parui uel adulescentes*... *ordines*... *consequantur 63, 18*.
- adulterare:** *non adulterare* 4, 4.
- aedificare:** *qui aedificauit domum suam proli 33*; *legant*... *qui aedificant audientes 33, 12*; *aliud quod aedificet audientes 42, 3*; *ut aedificentur audientes 47, 3*; *legatur*... *lex diuina ut aedificetur 53, 9*.
- aedificatio:** *de*... *sanctis et aedificationum eloquiis 6, 3*; *pro aedificatione*... *aliquid dicere 38, 9*.

- aegritudo:** *nullus excusetur*... *nisi*... *aegritudo*... 35, 1.
- aegrotus:** *praeter omnino debiles aegrotos 39, 11*.
- aemulatio:** *detractiones aemulationes dissensiones 65, 7*.
- aequalis:** *aequalem*... *seruitutis militiam 2, 20*; *aequalis*... *sit*... *omnibus caritas 2, 22*.
- aequaliter:** *si omnes aequaliter debeant*... *accipere capit 34*; *qui ordo*... *omni tempore*... *aequaliter*... *teneatur 11, 11*; *aequaliter diuidantur in*... *uigilias 18, 20*; *si omnes aequaliter debeant*... *accipere 34, 7*.
- aequitas:** *dictante aequitatis ratione proli 47*.
- aequus:** *aequissimo iudici Deo 3, 11*; *aequo animo impleat 31, 17*.
- aer:** *uestimenta*... *secundum*... *aerum temperiem dentur 55, 1*.
- aerugo:** *ne dum nimis eradere cupit aeruginem 64, 12*.
- aestas:** *aestatis tempore capit 10*; 10, 7; *tempore tam aestatis quam hiemis 11, 11*; *quod si*... *ardor aestatis amplius poposcerit 40, 5*; *tota aestate*, *si*... *nimietas aestatis non perturbat 41, 2*; *si*... *aestatis feruor nimis fuerit 41, 4*; *cucullam*... *in aestate puram aut uetustam 55, 5*.
- aestimare:** *aestimeto*... *se homo*... *respici 7, 13*; *aestimatio*... *sumus ut oues 7, 38*; *si*... *reum se*... *aestimans*... *se tremendo iudicio repraesentari aestimeto*... 7, 64; *aestimantes se secundos esse abbates 65, 2*.
- aetas:** *pueri minori aetate capit 30*; *de pueris minori aetate 30, 7*; *omnis aetas*... *proprias debet habere mensuras 30, 1*; *adulescentiores aetate 30, 2*; *in his aetatibus senum uidelicet et infantum 37, 1*; *pueris*... *minori aetate 39, 10*; *si*... *puer minor aetate est 59, 1*; *aetas non discernat ordines 63, 5*; *cuiuslibet aetatis aut dignitatis sit 63, 8*; *usque dum ad intellegibilem aetatem perueniant 63, 19*; *infantum*... *usque quindecim annorum aetates 70, 4*; *in fortiori aetate qui praesumit 70, 6*.
- aeternus:** *uitam aeternam*... *desiderare 4, 46*; *propter*... *gloriam uitae aeternae* 5, 3; *ad uitam aeternam gradiendi amor 5, 10*; *aeterna*... *clusura*... *damnamus 6, 8*; *uita aeterna*... *quae*... *praeparata est 7, 11*; *ducit*... *ad uitam aeternam 72, 2*; *ad uitam aeternam perducat 72, 12*.
- affectus:** *dirum magistri pium patris*... *affectum* 2, 24; *si*... *intimo cordis credat affectu* 7, 51; *ex affectu inspirationis diuinae gratiae 20, 4*.
- affligere:** *ieiuniis nimis affligantur 30, 3*.
- agenda:** *ut uigiliarum agenda*... *subsequantur 8, 4*; *agenda matutina*... *non transeat*... *nisi*... *dicatur 13, 12*; *ceteris uero agendis 13, 14*.
- ager:** *in agro* 7, 63; *si labores agrorum non habent 41, 2*; *si operis in agris habuerint 41, 4*.
- agere:** *quidquid agendum inchoas bonum proli 4*; *qui non egit dolum proli 26*; *agendum*... *est*... *quod*... *expediat proli 44*; *qualiter*... *agatur nocturna laus capit 10*; *qualiter*... *uigiliae agatur capit 11*; *qualiter matutinorum sollemnitas agatur capit 12*;

qualiter matutini agantur *capit 13*; qualiter uigiliae agantur *capit 14*; qualiter diuina opera... agantur *capit 16*; Christi... agere<sup>o</sup> uices... creditur 2, 2; omnia... indicet non agenda<sup>o</sup> 2, 13; quotiens aliqua praecipua agenda sunt... dicat... unde agitur 3, 1; si qua... minora agenda sunt 3, 12; etiam si ipse aliter... agat 4, 61; quod agebant<sup>o</sup> imperfectum relinquentes 5, 8; si nihil agat<sup>o</sup> 7, 55; matutini qui incipiente luce agendi sunt 8, 4; qualiter... agatur nocturna laus 10, T; qualiter... uigiliae agantur 11, T; quomodo matutinorum sollemnitas agatur 12, T; qualiter agantur matutini 13, T; matutinorum sollemnitas ita agatur 13, 1; qualiter agantur uigiliae 14, T; sicut diximus dominico die agendum ita agatur 14, 1; qualiter diuina opera per diem agantur 16, T; qui minus indiget agat Deo gratias 34, 3; uespera sic agatur ut lumen... non indigeant 41, 3; usque hora qua sextam agent 48, 4; agatur nona temperius 48, 6; hora secunda agatur tertia 48, 11; cum uoluntate abbatis omnia agenda sunt 49, 10; agant ibidem opus Dei 50, 3; ut possunt agant sibi 50, 4; quia uices Christi creditur agere 63, 13; prudenter agat 64, 12; illa agat cum reuerentia 65, 16.

**agnoscere**: agnoscat<sup>o</sup> pro certo quia 2, 38.

**ait**: Dominus in Euangelio ait qui audit *prol 33*; faciamus quod ait propheta *dixi 6, 1*; ut ait propheta *septies 16, 1*; idem ipse propheta ait *media nocte 16, 4*; memores simus quod ait propheta *seruite 19, 3*; sicut ait item apostolus *confirmetur 27, 4*; ut ait apostolus *auferite 28, 6*; sicut ait Dominus noster *uidele 39, 9*; sicut ait apostolus *probate 58, 2*; amen dico uobis ait 64, 22.

**alias**: sin alias... teneant 2, 19; sin alias ullatenus aliqua praesumat 60, 6.

**alibi**: et alibi (scriptum est) 6, 5.

**alienus**: de alienis<sup>o</sup> ratiociniis cauet 2, 39; *saeculi actibus se facere alienum<sup>o</sup> 4, 20*; ambulantes alieno<sup>o</sup> iudicio 5, 12; curare et sua et aliena uulnera 46, 6.

**alimentum**: ullatenus eis districtio... teneatur in alimentis 37, 2.

**aliquando**: non debet aliquando... contristari *prol 5*; suos non aliquando<sup>o</sup> filios exheredet *prol 6*; exurgamus... tandem aliquando<sup>o</sup> *prol 8*; non transeat aliquando nisi... dicatur 13, 12; si aliquando aliter fecerit 58, 18; si aliquando... consenserit 58, 28; quia numquam... aliquando aliquid dant 59, 3; ne aliquando... monachum... suscipiat sine consensu 61, 13.

**aliquanto**: sint aliquanto... modice meliores 55, 14.

**aliquantulum**: aliquantulum uilius detur 57, 3.

**aliquantum**: in superiori aliquantum constituere loco 61, 11.

**aliquatenus**: quod si... uitia ipsa aliquatenus... claruerint 64, 4; qui praesumit aliquatenus 70, 6; aliquatenus uel honestatem morum... habere 73, 1.

**aliquis** (*adj.*): aliqua<sup>o</sup> hora 7, 29; sine aliqua dubitatione 19, 2;

aliqua... inflatus superbia 21, 5; sine aliquo tyfo uel mora 31, 16; in aliquo qualicumque uerbo 34, 6; ne aliquam negligentiam patiantur 36, 6; cum aliqua scrupulositate... constituitur 40, 2; in artem aliquam 46, 1; ne aliquam fraudem praesumant 57, 4; qui aliquam fraudem... fecerint 57, 6; ordinationis aut alicuius rei 60, 6.

**aliquis** (*pron.*): aliqua<sup>o</sup> suadentem *prol 28*; de praedicatione sua... aliquid<sup>o</sup> inputauit *prol 31*; cum aliquis<sup>o</sup> suscipit 2, 11; aliqua praecipua agenda sunt 3, 1; bonum aliquid<sup>o</sup> in se cum uiderit 4, 42; nihil sibi... carius aliquid<sup>o</sup> existimant 5, 2; mox aliquid<sup>o</sup> imperatum... fuerit 5, 4; qui... lectionum aliquid indigent 8, 3; aliquid de lectionibus breuiandum est 11, 12; cum... uolumus aliqua suggerere 20, 1; in aliquo contrarius existens 23, 1; ne aliquam de ouibus... perdat 27, 5; si... aliqua inrationabiliter postulat 31, 7; aliquid dare aut accipere 33, 2; aliquid habere proprium 33, 3; ne... suum aliquid dicat 33, 6; ut nullus indigeat petere aliquid 38, 6; nec praesumat... aliquis... requirere 38, 8; aliquid breuiter dicere 38, 9; aliquid augere 39, 6; licentia... loqui aliquid 42, 8; si... abbas alicui aliquid iusserit 42, 10; cui offertur aliquid 43, 19; si quis... aliquid deliquerit 46, 1; *augeamus* nobis aliquid 49, 5; ut... aliquid... offertur Deo 49, 6; litteras uel aliquid suscipere 54, T; quod si aliquis ex eis extollitur... eo quod uideatur aliquid conferre 57, 2; quia numquam... aliquando aliquid dant 59, 3; si... aliquid offerre uolunt 59, 4; nec aliquid ei relaxabitur 60, 3; ullatenus aliqua praesumat 60, 5; nec... iniuste disponat aliquid 63, 2; dum sint aliqui... inflati 65, 2; ut aliquis pulsauerit 66, 3; si... aliqua... grauia aut impossibilia iniunguntur 68, 1; ut non praesumat... aliquis caedere 70, T.

**aliter**: si ipse aliter... agat 4, 61; si melius aliter iudicauerit 18, 22; quod si aliter fecerit 51, 3; sed et si aliter uult... orare 52, 4; qui... aliter praesumpserit 54, 5; si aliquando aliter fecerit 58, 18; quod si aliter praesumpserit 62, 8.

**aliunde**: de... lectione aut aliunde quicquam requirere 38, 8.

**alius** (*adj.*): in aliis quibuslibet rebus *capit 46*; nisi alia... causa existat 2, 13; alio<sup>o</sup> loco 7, 40; *percussi in maxillam praebent et aliam<sup>o</sup> 7, 42*; sequantur... alii sex psalmi 11, 4; aliae quattuor lectiones 11, 5; 11, 7; alii duo psalmi dicantur 13, 3; ex alio (pulmentario) reficiatur 39, 2; aliis... horis legantur 42, 4; in aliis quibuslibet rebus 46, T; *negligentias aliorum temporum 49, 3*; de alio noto monasterio 61, 13; haec ergo aliaque testimonia 64, 19; ne... praesumat alter alium defendere monachum 69, 1.

**alius** (*pron.*): non praesumat alter alium defendere *capit 69*; non praesumat quisquam alium caedere *capit 70*; *aliis<sup>o</sup> praedicans 2, 13*; non unus plus ametur quam alius<sup>o</sup> 2, 17; meliores ab aliis<sup>o</sup> 2, 21; alium... blandimentis, alium... increpationibus, alium suasionibus 2, 31; emendationem aliis<sup>o</sup> subministrat 2, 40; alio<sup>o</sup> ne faciat 4, 9; non aliud<sup>o</sup>... intellegitur nisi 7, 7;

*unusquisque proprium habet donum... alius sic alius uero sic 40, 1; mensura uictus aliorum 40, 2; Collationes... aut certe aliud quod aedificet 42, 3; hoc quod... recusauit aut aliud 43, 19; psalmum aut lectionem uel aliud quid 44, 6; uel aliud quid excesserit 46, 2; dum per alium cognitum fuerit 46, 4; ut alium non inquietet 48, 5; qui... alios distollit 48, 18; nec ibi quicquam aliud geratur 52, 1; ne alius impedimentum patiat 52, 5; ab aliis saecularibus dari 57, 8; ne... etiam alii uitentur 61, 7; ut... alii erudiantur 61, 9; alio ne feceris 61, 14; alium puro appellare nomine 63, 11; alius... subrogetur 65, 20; nec praesumat quisquam referre alio 67, 5; alio ne feceris 70, 7; nullus quod sibi... sed quod... alio 72, 7; quid aliud sunt nisi 73, 6.*

**alleluia:** alleluia quibus temporibus dicatur *capit 15; psalmi cum alleluia canendi 9, 9; quae cantica cum alleluia psallantur 11, 6; dicatur quinquagesimus cum alleluia 12, 2; alleluia quibus temporibus dicatur 15, T; sine intermissione dicatur alleluia 15, 1; cum alleluia dicatur 15, 3; numquam dicantur cum alleluia 15, 5.*

**altare:** ac si altaris uasa sacra conspiciat *31, 10; super altare ponat 58, 20; quam desuper altare abbas tulit 58, 29; inuoluant in palla altaris 59, 2; praeter officium altaris 62, 6.*

**alter:** non praesumat alter alium defendere *capit 69; sine consolatione alterius 1, 5; alter in loco eius... subrogetur 21, 6; non impediatur alterius improbitate 52, 3; aut certe... alter... scribat 58, 20; ut... non praesumat alter alterum defendere 69, T; ne... praesumat alter alium defendere monachum 69, 1.*

**altus:** quos... altiori consilio... praetulerit *63, 7.*

**amare:** non unus plus ametur<sup>o</sup> quam alius *2, 17; ieiunium amare 4, 13; multum loqui non amare 4, 52; risum multum... non amare 4, 54; castitatem amare 4, 64; contentionem non amare 4, 68; propriam quis non amans<sup>o</sup> uoluntatem 7, 31; studeat plus amari quam limeri 64, 15.*

**amaritudo:** sicut est zelus amaritudinis malus *72, 1.*

**ambo:** iussio et... opera... ambae<sup>o</sup> res *5, 9.*

**ambrosianum:** inde sequatur ambrosianum *9, 4; responsorium ambrosianum uersu 12, 4; 13, 11; 17, 8.*

**ambulare:** ambulantes<sup>o</sup> alieno iudicio *5, 12; neque ambulauit in magnis 7, 3; sedens ambulans<sup>o</sup> uel stans 7, 63; si... plus in ambulando fecero laborare 64, 18.*

**amen:** ut... mereamur esse consortes, amen<sup>o</sup> *prol 50; respondeant omnes amen 11, 10; amen dico uobis 64, 22; peruenies, amen 73, 9.*

**amicus:** amice ad quod uenisti? *60, 3.*

**amministrare:** quibus... solacia amministrentur *53, 18; domus Dei a sapientibus et sapienter amministretur 53, 22.*

**amor:** nihil amori<sup>o</sup> Christi praeponere *4, 21; in Christi amore... orare 4, 72; ad uitam... gradiendi amor<sup>o</sup> incumbit 5, 10; pro Dei amore... se subdat 7, 34; non iam timore... sed amore<sup>o</sup>*

Christi *7, 69; honore et amore Christi 63, 13; hunc... zelum... feruentissimo amore exercent 72, 3; amore Deum timeant 72, 9.*

**amplecti:** delicias<sup>o</sup> non amplecti *4, 12; si... tacite conscientia patientiam amplectatur<sup>o</sup> 7, 35.*

**amplius:** factis amplius<sup>o</sup> quam uerbis ostendat *2, 12; modice amplius de media nocte 8, 2; quod si... necessitas loci... amplius poposcerit 40, 5; in frigidis regionibus amplius indiget 55, 2.*

**amputare:** ea ut praeualet amputet *2, 26; hoc uitium radicitus amputandum est 33, 1; quod supra fuerit... amputari debet 55, 11; ut hoc uitium... radicitus amputetur 55, 18; cum caritate ea amputet 64, 14.*

**an:** an<sup>o</sup> nescis quia...? *prol 37.*

**anachorita:** secundum genus est anachoritarum<sup>o</sup> id est heremitarum *1, 3.*

**analogium:** legantur... in codice super analogium *9, 5.*

**Ananias:** memorentur semper Ananiae et Saffrae *57, 5.*

**angariare:** angarizati<sup>o</sup> militario uadunt duo *7, 42.*

**angelus:** descendentes et ascendentes angeli<sup>o</sup> monstrabantur *7, 6; facta sua... ab angelis... renuntiari 7, 13; si ab angelis<sup>o</sup> nobis deputatis... opera nuntiantur 7, 28; in conspectu angelorum psallam tibi 19, 5; in conspectu diuinitatis et angelorum eius 19, 6.*

**angustus:** angusto initio incipienda *prol 48; angustam<sup>o</sup> uiam arripiunt, ...angusta uia est quae ducit 5, 11.*

**anima:** liberabis animam eius a morte *2, 29; regere animas 2, 31; paruipendens salutem animarum sibi commissarum 2, 33; animas suscepit regendas 2, 34; qui suscipit animas<sup>o</sup> regendas 2, 37; ipsarum omnium animarum<sup>o</sup>... rationem, ... addita et suae animae 2, 38; diligere ea... tota anima<sup>o</sup> 4, 1; quid... si exaltaui animam<sup>o</sup> meam?... ita retribuies in animam<sup>o</sup> meam 7, 4; latera... nostrum esse corpus et animam<sup>o</sup> 7, 9; infirmarum curam suscepisse animarum 27, 6; animam suam custodiat 31, 8; disponat qualiter... animae saluentur 41, 5; si animae... peccati causa fuerit latens 46, 5; otiositas inimica est animae 48, 1; cuius animam timor Dei possidet 53, 21; ne... hanc (mortem)... in anima patiantur 57, 6; aptus... ad lucrandas animas 58, 6; ipsorum necesse est... animas periclitari 65, 8; ne... zeli flamma urat animam 65, 22; non expedit animabus eorum 66, 7.*

**animus:** honestiores... atque intellegibiles animos *2, 27; cum bono animo... praebere 5, 16; cum malo animo si oboedit 5, 17; animo suo semper euoluit 7, 11; aequo animo impleat officium 31, 17; si... senserit animos prioris... iratos 71, 7.*

**annona:** fratribus constitutam annonam... offerat *31, 16; accipiant super statutam annonam 35, 12.*

**annuere:** annuatur ei ingressus *58, 4.*

**annus:** ad annum ingreditur *53, 17; infantum... usque quindecim annorum aetates 70, 4.*

- ante** (*adv.*): ut ante disposuimus 65, 12.  
 — (*prép.*): ante omnia 2, 33; ante<sup>o</sup> oculos suspectam habere 4, 47; ante<sup>o</sup> solis occasum 4, 73; sibi *ante<sup>o</sup> oculos...* ponens 7, 10; *ante<sup>o</sup> te est...* desiderium meum 7, 23; humilitatem ante omnia habeat 31, 13; ante omnia 34, 6; ante unam horam refectionis 35, 12; ante omnia et super omnia 36, 1; hoc ante omnia admonentes 40, 9; qui ante uersu non occurrerit 43, 13; ante statutam horam 43, 13; ante fores oratorii 44, 1; ueniens... ante abbatem uel congregationem 46, 3; ante omnia sane 48, 17; ante pedes eius iaceat 71, 8.
- antequam, ante... quam**: *antequam<sup>o</sup> me inuocetis proli* 18; *dici sanctum antequam<sup>o</sup> sit* 4, 62; post uersum... *antequam* psalmi incipiantur 17, 3.
- anterior**: psalmi cum antefanas sicut anteriores 11, 4.
- antiphona**: psalmum nonagesimum quartum cum antefana 9, 3; sex psalmi cum antefanas 9, 4; 11, 4; dicitur... psalmus sine antefana in directum 12, 1; psalmus dicatur sine antefana, ... cum antefana dicatur 13, 2; psalmi aut antefanae uel lectiones... dicantur 14, 2; uespera uero iam antefana 15, 3; cum antefanas... psallantur 17, 6; quattuor psalmis cum antefanis 17, 7; directanei sine antefana dicendi sunt 17, 9; psalmum aut antefanam non inponat 24, 4; responsorium psalmum antefanam uel lectionem 45, 1; psalmos... uel antefanas... inponant 47, 2.
- anxius**: non sit *turbulentus* et anxius 64, 16.
- aperire**: *aperitis<sup>o</sup> oculis...* ad... *lumen pr* 9; ad talia eloquia... *aperire<sup>o</sup>* os 6, 8; *Domine labia mea aperies* 9, 1; 33, 3.
- Apocalypsis**: lectionem de Apocalypsis 12, 4.
- apostatatare**: *uinum apostatatare facit etiam sapientes* 40, 7.
- apostolicus**: apostolicam... illam... *formam...* in qua dicit 2, 23; *memor...* illud apostolicum quia 31, 8.
- apostolus**: nec Paulus apostolus... sibi... *inputauit proli* 31; dicente apostolo<sup>o</sup> *proli* 37; 2, 3; de quo dicit apostolus<sup>o</sup> 7, 34; cum Paulo apostolo... *sustinent* 7, 43; *lectio apostoli sequatur* 9, 10; deinde *lectio una apostoli* 13, 11; illam terribilem apostoli sententiam dicentis 25, 3; sicut ait item apostolus 27, 4; ut ait apostolus 28, 6; sicut et patres nostri et apostoli 48, 8; illa sententia *Actuum apostolorum* 55, 20; sicut ait apostolus 58, 2.
- apparere**: quae in somnio Iacob apparuit<sup>o</sup> 7, 6; ne murmurationis malum... *appareat* 34, 6.
- appellare**: [regula appellatur...] 1, T; alium puro appellare nomine 63, 11.
- appellatio**: in ipsa appellatione nominum 63, 11.
- aptare**: se omnibus conformet et aptet 2, 32.
- aptus**: uerba... risui apta<sup>o</sup> non loqui 4, 63; qui aptus sit ad lucrandas animas 58, 6.
- apud**: non est *apud<sup>o</sup> Deum personarum acceptio* 2, 20; *apud<sup>o</sup> ipsum discernimur* 2, 21; tractet apud se 3, 2; *ut iumentum factus sum apud<sup>o</sup> te* 7, 50.

- aqua**: aquam in manibus abbas hospitibus det 53, 12; aqua molendinum hortum 66, 6.
- arbitrium**: in abbatis pendat arbitrio 3, 5; non suo arbitrio<sup>o</sup> uiuentes 5, 12; in arbitrio et potestate abbatis erit 39, 6; in arbitrio prioris consistat 40, 5; in abbatis pendere arbitrio 65, 11.
- ardere**: candelae iugiter... ardeat usque mane 22, 4.
- ardor**: quod si... ardor aestatis amplius poposcerit 40, 5.
- arduus**: quam difficilem et arduam rem 2, 31.
- argentum**: *sicut igne examinatur argentum<sup>o</sup>* 7, 40.
- arguere**: *argue<sup>o</sup> obseca increpa* 2, 23; indisciplinatos... debet durius arguere<sup>o</sup> 2, 25; *peccantes...* coram omnibus arguantur 70, 3.
- arma**: oboedientiae fortissima atque praeclara arma *proli* 3.
- arripere**: ideo angustam uiam arripiunt<sup>o</sup> 5, 11; qui arripuerit codicem 38, 1.
- ars**: instrumenta artis<sup>o</sup> spiritalis 4, 75; in arte aliqua dum laborat 46, 1; talis opera aut ars iniungatur 48, 24; faciant... artes si permiserit abbas 57, 1; si... extollitur pro scientia artis suae 57, 2; erigatur ab ipsa arte 57, 3; ut... artes diuersas... *exerceantur* 66, 6.
- artifex**: de artificibus monasterii *capit* 57; 57, T; artifices... faciant ipsas artes 57, 1; si quid... ex operibus artificum uenundandum est 57, 4.
- ascendere**: ad quam per... humilitatem ascenditur<sup>o</sup> 7, 5; actibus nostris ascendentibus<sup>o</sup> scala... erigenda est... *per* quam... *descendentes et ascendentes<sup>o</sup> angeli* monstrabantur 7, 6; exaltatione descendere et humilitate ascendere<sup>o</sup> 7, 7; gradus... euocatio diuina ascendendo<sup>o</sup> inseruit 7, 9; his omnibus humilitatis gradibus ascendens<sup>o</sup> 7, 67.
- ascensus**: discensus ille et ascensus<sup>o</sup>... intellegitur 7, 7.
- aspectus**: facta... ab aspectu<sup>o</sup> diuinitatis uideri 7, 13; deflexis in terram aspectibus<sup>o</sup> 7, 63.
- asper**: nihil asperum nihil graue... constituturos *proli* 46; praedicentur ei omnia dura et aspera 58, 8.
- aspicere**: ne nos *declinantes...* aspiciat<sup>o</sup> 7, 29.
- at**: concedatur at ubi meliorati fuerunt... abstineant 36, 9.
- atque**: fortissima atque praeclara arma *proli* 3; honestiores... atque intellegibiles animos 2, 27; de rebus... terrenis atque caducis 2, 33; correptus semel et iterum atque tertio 21, 5; custodienda atque recollegenda 32, 2; sic omnia temperet atque disponat 41, 5; conpunctioni cordis atque abstinentiae 49, 4; atque ita omnia obstruantur 59, 6; uitetur..., atque constituimus 70, 2; male uiuentibus atque negligentibus 73, 7.
- auaritia**: neque auaritiae studeat 31, 12; non subripiat auaritiae malum 57, 7.
- auctor**: qui talius inordinationis se fecerunt auctores 65, 10.
- auctoritas**: codices... legantur... diuinae auctoritatis 9, 3; regulae auctoritas eis prospiciat 37, 1; sermo diuinae auctoritatis ueteris ac noui testamenti 73, 3.
- audire**: audiamus<sup>o</sup>... quid nos admonet *proli* 9; *si uocem eius audieritis*

initium conuersationis 73, 1; quae... pagina aut qui sermo? 73, 3; aut quis liber... non resonat 73, 4.

**autem**: ipsi autem... spreuerunt me 2, 9; oboedientes autem et mites 2, 25; improbos autem et duros 2, 28; ideo autem... diximus 3, 3; sic autem dent... consilium 3, 4; quae autem faciunt 4, 61; ego autem sum uermis 7, 52; a Pascha autem 8, 4; codices autem legantur 9, 8; a Pascha autem 10, 1; post quartum autem responsorium 11, 8; diebus autem priuatis 13, 1; sabbatorum autem 13, 9; modus autem... teneatur 14, 2; a Pentecosten autem 15, 2; uespertina autem sinaxis... terminetur 17, 7; completorios autem... terminentur 17, 9; ad primam autem secundae feriae 18, 4; uespera autem... canatur 18, 12; sin autem multitudo non sinit 22, 3; sin autem improbus est 23, 5; priuati autem a mensae consortio 24, 4; refectionem autem cibi... accipiat 24, 5; is autem frater 25, 1; cibi autem refectionem... percipiat 25, 5; si quis autem... tractauerit 32, 4; inbecillibus autem procurentur 35, 3; septimanarii autem... accipiant 35, 12; egrediens autem de septimana dicat 35, 16; sanis autem... tardius concedatur 36, 8; curam autem maximam habeat 36, 10; frater autem lector... accipiat 38, 10; postea autem... reficiat 38, 11; fratres autem non per ordinem legant 38, 12; quibus autem donat... tolerantiam 40, 4; ubi autem necessitas loci exposcit 40, 3; a Pentecosten autem 41, 2; ab idus autem septembres 41, 6; non autem Eptaticum 42, 4; si autem ieiunii dies fuerit 42, 5; ideo autem... iudicauimus 43, 7; diurnis autem horis 43, 10; ad mensam autem qui... non occurrerit 43, 13; similiter autem patiatur 43, 17; infantes autem... uapulent 45, 3; psalmos autem uel antifanas 47, 2; cantare autem et legere 47, 3; ab hora autem quarta 48, 4; post sextam autem 48, 5; si autem 48, 5; si autem necessitas loci 48, 7; a kalendas autem octobres 48, 10; facto autem primo signo 48, 12; post refectionem autem 48, 13; in ipsa autem salutatione 53, 6; suscepti autem hospites 53, 8; fratres autem consuetudines... prosequantur 53, 11; hospitibus autem... ullaatenus societari 53, 23; qui autem aliter praesumpserit 54, 5; abbas autem... praeuideat 55, 8; stramenta autem lectorum sufficiant matra... 55, 15; in ipsis autem pretiis 57, 7; postea autem sit in cella 58, 5; suscipiendus autem... promittat 58, 17; illa autem uestimenta quibus exutus est 58, 27; de rebus autem suis 59, 3; similiter autem et pauperiores faciant 59, 7; clericorum autem si quis... uoluerit 60, 8; non solum autem monachum 61, 12; caueat autem abbas 61, 13; ordinatus autem caueat 62, 2; inuiores autem priores... uocent 63, 12; abbas autem... uocetur 63, 13; ipse autem cogitet 63, 14; ubicumque autem sibi obuiant 63, 15; foris autem uel ubiubi 63, 19; uitae autem merito... elegatur 64, 2; ordinatus autem abba cogitet 64, 7; in ipsa autem correptione 64, 12; monasterium autem... ita debet constitui 66, 6; hanc autem regulam... uolumus...

legi 66, 8; reuertentes autem de uia fratres... petant 67, 3; peccantes autem coram omnibus arguantur 70, 3; si quis autem frater... corripitur 71, 6; regulam autem hanc descripsimus 73, 1; nobis autem desidiis 73, 7.

**auxiliari**: Deo auxiliante 1, 5.

## b

**baulare**: aequalem seruitutis militiam baiulamus<sup>o</sup> 2, 20.

**balneae**: balnearum usus... offeratur 36, 8.

**Basilius**: Regula sancti Patris nostri Basilii 73, 5.

**bene** (u. *aussi melius*): bene<sup>o</sup> extracti 1, 5; qui bene ministrauerit 31, 8; qui ipsud officium bene impleant 53, 17; dum bene ministrauerit 64, 21; bene uiuentium... monachorum instrumenta uirtutum 73, 6.

**benedicere**: maledicentes se non remaledicere sed magis benedicere<sup>o</sup> 4, 32; maledicentes se benedicent<sup>o</sup> 7, 43; benedicat abbas 9, 5; benedicente abbate 11, 7; nec a quoquam benedicatur 25, 6; benedictus es Domine Deus 35, 16; benedicant Deum... et non murmurent 40, 8; perficiant usque dum benedicat 44, 10; concedatur ei... benedicere aut missas tenere 60, 4; respondeat... Benedic 66, 3.

**benedictio**: data benedictione 11, 10; inter benedictiones et laudes 12, 4; benedictione missae flant 17, 10; accepta benedictione egrediens 35, 17; accepta benedictione ingrediatur 35, 18; 38, 4; salutatis humiliter et petita benedictione 53, 24; iunior priorem benedictionem petat 63, 15; usque dum benedictione sanetur... commotio 71, 8.

**biber**: accipiant... singulas biberes et panem 35, 12.

**bibere**: quae... necessaria sunt comedentibus et bibentibus 38, 6; ut non usque ad satietatem bibamus 40, 6.

**bibliotheca**: accipiant... singulos codices de bibliotheca 48, 15.

**bini**: qui bini<sup>o</sup> aut terni... inclusi 1, 8; partiantur in binos 18, 5.

**blandimentum**: miscens... terroribus blandimenta<sup>o</sup> 2, 24; alium... blandimentis, alium... increpationibus 2, 31.

**bonum**: de bonis<sup>o</sup> suis in nobis pro<sup>o</sup> 6; fac bonum<sup>o</sup> pro<sup>o</sup> 17; ipsa in se bona<sup>o</sup>... posse... fieri pro<sup>o</sup> 29; super omnia bona sua 64, 22; oboedientiae bonum... exhibendum est 71, 1.

**bonus** (u. *aussi melior et optimus*): quidquid agendum... bonum pro<sup>o</sup> 4; uidere dies bonos<sup>o</sup> pro<sup>o</sup> 15; obseruantia bonorum<sup>o</sup> actuum pro<sup>o</sup> 21; bonis<sup>o</sup> actibus curritur pro<sup>o</sup> 22; de bona<sup>o</sup> obseruantia sua pro<sup>o</sup> 29; instrumenta bonorum operum capit 4; de zelo bono capit 72; omnia bona<sup>o</sup> et sancta... ostendat 2, 12; in bonis<sup>o</sup> actibus... inuenerit meliorem 2, 17; meliores... in operibus bonis 2, 21; in augmentatione boni gregis 2, 32; instrumenta bonorum operum 4, 1; bonum<sup>o</sup> aliquid in se cum uiderit 4, 42; cum bono<sup>o</sup> animo... praebere 5, 16; silui a bonis<sup>o</sup> 6, 1; a bonis<sup>o</sup> eloquiis... taceri 6, 2; de bonis<sup>o</sup> et sanctis... eloquiis 6, 3; oculi Domini speculantur bonos<sup>o</sup> et

*malos* 7, 26; *constemini Domini quoniam bonus*\* 7, 46; *bonum*\* mihi quod humiliasti me 7, 54; consuetudine ipsa bona\* 7, 69; *oculos Domini... speculari bonos ei malos* 19, 1; elegantur fratres boni testimonii 21, 1; pastoris boni pium imitetur exemplum 27, 8; *gradum bonum sibi adquiret* 31, 8; sermo responsionis porrigatur bonus 31, 13; *sermo bonus super datum optimum* 31, 14; scientes... se recepturos mercedem bonam 64, 6; quod seruus bonus qui erogauit 64, 21; de zelo bono 72, T; ita est zelus bonus 72, 2.

**brachium**: sola manu uel brachio... pugnare 1, 5.

**bracile**: caligas bracile cultellum 55, 19.

**breuiare**: aliquid de lectionibus breuiandum est 11, 12; in conuentu... omnino breuietur oratio 20, 5.

**breuis** (*adj.*): quam breuis responsorius subsequatur 10, 2; breuis debet esse et pura oratio 20, 4.

**breuis** (*subst.*): ex quibus abbas breuem teneat 32, 3.

**breuitas**: propter breuitatem noctium 10, 2.

**breuiter**: pro aedificatione... aliquid breuiter dicere 33, 9.

## c

**cadere**: et non cecidit\* pro 34.

**caducus**: de rebus... terrenis atque caducis 2, 33.

**caedere**: ut non praesumat quisquam alium caedere capit 70; ut non praesumat passim aliquis caedere 70, T; nulli liceat quemquam fratrum... caedere 70, 2.

**caelestis**: ad exaltationem illam caelestem\* 7, 5; quisquis... ad patriam caelestem festinas 73, 8.

**caelum**: quae... erigatur ad caelum\* 7, 8; de caelis\* a Deo... respicit 7, 13; *Dominus de caelo... respicit* 7, 27; *leuare oculos meos ad caelos*\* 7, 65.

**calamus**: meminertque *calamum quassatum non conterendum* 64, 13.

**calciarium**: de uestiariis uel calciariis fratrum cap 55; de uestiario uel calciario fratrum 55, T.

**calidus**: in calidis (regionibus)... minus (indiget) 55, 2.

**caliga**: sufficere... indumenta pedum pedules et caligas 55, 6; pedules caligas bracile 55, 19.

**candela**: candela... ardeat usque mane 22, 4.

**canere**: psalmi cum alleluia canendi 9, 9; quot psalmi... canendi sunt 17, T; uespera... quattuor psalmodum modulatione canatur 13, 12.

**canonicus**: praeueniant horas canonicas 37, 3; per omnes canonicas horas 67, 3.

**cantare**: et tria responsoria cantentur 9, 5; qui cantat dicat gloriam 9, 6; dicatur a cantante gloria 11, 3; non per ordinem legant aut cantent 38, 12; cantare... et legere non praesumat 47, 3.

**canticum** (*canticus*): dicantur tria cantica de Prophetarum... quae cantica cum alleluia psallantur 11, 6; uersu, canticum de Euangelia 12, 4; sabbatorum autem... canticum Deuterono-

mium 13, 9; canticum unumquemque die suo... dicantur 13, 10; canticum de Euangelia 13, 11; cantica matutinos 15, 3; canticum de Euangelia 17, 8; hymnum uersum uel canticum 18, 18; minus a psalterio cum canticis consuetudinariis 18, 24.

**cantor**: quam dum incipit cantor dicere 9, 7.

**capax**: capacibus discipulis mandata... proponere 2, 12.

**capitale**: matta, sagma et lena, et capitale 55, 15.

**capitulum**: [incipiunt capitula] capit T; [expliciunt capitula] capit 73; dicenda quattuor capitula psalmi 18, 2; terna capitula... psalmi... dicantur 18, 3; nouem capitula... dicantur 18, 7.

**caput**: *inposuisti homines super capita*\* nostra 7, 41; si... inclinato sit semper capite\* 7, 63; usque caput quadragesimae 15, 2; ut... semper a caput repretatur 18, 23; usque caput quadragesimae 41, 6; posito in terra capite 44, 2; usque caput quadragesimae 48, 10; in caput quadragesimae 48, 16; inclinato capite uel prostrato... corpore 53, 7. — illos respicit in capite 65, 10.

**caritas**: propter... conseruationem caritatis pro 47; aequalis sit... omnibus caritas\* 2, 22; caritatem\* non derelinquere 4, 26; *ad caritatem*\* Dei perueniet 7, 67; *confirmetur in eo caritas* 27, 4; maior mercis et caritas adquiritur 35, 2; sibi sub caritate inuicem seruiant 35, 6; occurratur ei... cum omni officio caritatis 53, 3; si... cum humilitate caritatis repraehendit 61, 4; prudenter et cum caritate ea amputet 64, 14; propter pacis caritatisque custodiam 65, 11; cum feruore caritatis 66, 4; ex caritate... oboediat 68, 5; omni caritate et sollicitudine oboediant 71, 4; caritatem fraternitatis caste inpendant 72, 8; sincera et humili caritate diligant 72, 10.

**caro**: contra uitia carnis\* uel cogitationum 1, 5; *desideria carnis*\* non efficere 4, 59; custodiens se... a peccatis... sed et desideria carnis\* 7, 12; in desideriiis... carnis\* 7, 23; *traditum... in interitum carnis* 25, 4; carni esus infirmis... concedatur... a carnis more solito... absterneant 36, 9; carni... quadripedum omnimodo... absterneatur comestio 39, 11.

**carus**: quid dulcius nobis... fratres carissimi pro 19; nihil sibi a Christo carius\*... existimant 5, 2.

**caste**: si... caste et zelo Dei faciant 64, 6; caritatem fraternitatis caste inpendant 72, 8.

**castigare**: *corpus castigare*\* 4, 11.

**castigatio**: uerberum uel corporis castigatio... coerceat 2, 28.

**castitas**: *castitatem*\* amare 4, 64.

**castus**: castum sobrium misericordem 64, 9.

**casus**: fortuito casu qui arripuerit codicem 38, 1.

**catholicus**: a nominatis et orthodoxis catholicis Patribus 9, 8; quis liber sanctorum catholicorum Patrum 73, 4.

**cauere**: cum de alienis ratiociniis cauet\* 2, 39; quod se cauere\*... indicat 7, 3; cum cauemus\* illud quod dicit 7, 21; cauendum\* ergo... malum desiderium 7, 24; cauendum\* est ergo... ne...



- aspiciat 7, 29; quod... omnino caueatur ne proueniat 11, 13; caueat... ne... monachum... suscipiat sine consensu 61, 13; ordinatus... caueat elationem 62, 2.
- causa**: nisi alia rationabilis causa existat 2, 18; ne... pro qualicumque causa... appareat 34, 6; in causa grauis utilitatis... occupatus 35, 1; si animae... peccati causa fuerit latens 46, 5; si... ordinatio... causa fuerit 60, 6; quos... degradauerit certis ex causis 63, 7; impossibilitatis suae causas... suggerat 68, 2; pro quauis minima causa... corripitur 71, 6.
- causari**: ne causetur de minori... substantia 2, 35; de... colore aut grossitudine non caesentur monachi 55, 7.
- celare**: si... cogitationes... abbatem non celauerit<sup>o</sup> suum 7, 44.
- celebrare**: item eo ordine celebretur oratio 17, 5.
- cella**: per diuersorum cellas<sup>o</sup> hospitantur 1, 10; candela... in eadem cella ardeat 22, 4; quibus fratribus... sit cella super se deputata 36, 7; cellam hospitem habeat adsignatam 53, 21; sit in cella hospitem 58, 4; sit in cella nouiciorum 58, 5; ducatur in... cellam nouiciorum 58, 11; cellam debebit habere iuxta portam 66, 2.
- cellarius**: qualis debeat esse cellarius monasterii capit 31; de cellario monasterii qualis sit 31, T; cellarius monasterii elegatur 31, 1; cellarius excusetur a coquina 35, 5; uasa ministerii sui... cellario reconsignet 35, 10; qui cellarius item intranti consignet 35, 11; ne a cellariis... neglegantur infirmi 36, 10; tertia pars a cellario seruetur 39, 5.
- cellarium**: in cellario, in ministerio 46, 1.
- celsitudo**: perducatur... ad celsitudinem perfectionis 73, 2.
- cena**: siue (sit refectio) prandii et cenae 39, 4; siue cena siue refectio hora sic temperetur 41, 9; mox surrexerint a cena 42, 2.
- cenare**: quod si cenaturi sunt... tertia pars... seruetur reddenda cenandis 39, 5; sera cenent 41, 1.
- centesimus**: dicatur centesimus septimus decimus 12, 3; sabbatorum autem centesimum quadragesimum secundum 13, 9; capitula psalmi centesimi octauum decimum 18, 2; 18, 3; quae residua sunt de centesimo octauo decimo 18, 7; expenso... psalmo centesimo octauo decimo 18, 8; a centesimo nono decimo usque centesimo uicesimo septimo 18, 9; a centesimo octauo decimo incipietur 18, 11; incipiantur a centesimo nono usque centesimo quadragesimo septimo 18, 13; id est a centesimo septimo decimo usque centesimo uicesimo septimo et centesimo tricesimo tertio et centesimo quadragesimo secundo 18, 14; id est centesimum tricesimum octauum et centesimum quadragesimum tertium et centesimum quadragesimum quartum 18, 16; centesimus... sextus decimus... cum centesimo quinto decimo coniungatur 18, 17; id est... centesimum tricesimum tertium 18, 19.
- centum**: ex integro numero centum quinquaginta psalmorum 18, 23.
- certatim**: oboedientiam sibi certatim impendant 72, 6.
- certe**: bini aut terni aut certe<sup>o</sup> singuli 1, 8; aut certe decantandum

- 9, 3; Collationes... aut certe aliud 42, 3; se aut recollocet... aut certe sedit 43, 8; scribat aut certe... alter... scribat 58, 20; uel certe si... noluerint... faciant 59, 4.
- certus**: certis temporibus occupari... in labore, certis iterum horis in lectione 48, 1; quos... degradauerit certis ex causis 63, 7. — agnoscat pro certo<sup>o</sup> 2, 38; pro certo<sup>o</sup> scire 4, 49.
- cessare**: a malis uerbis... debet cessari<sup>o</sup> 6, 2.
- ceterum**: ceterum... sunt doctrinae sanctorum Patrum 73, 2.
- ceterus**: ceteris diebus 13, 10; ceteris uero agendis 13, 14; ceteri sibi... inuicem seruiant 35, 6; ut ceteri timeant 48, 20; quantum praelatus est ceteris 65, 17; ut ceteri metum habeant 70, 3. — de... malis de cetero<sup>o</sup> emendare 4, 58; de cetero omnes iuniores... oboediant 71, 4.
- chorus**: in choro 43, 4; sociari choro psallentium 43, 11; recipiatur in choro 44, 5; sic accedant... in choro standum 63, 4.
- christianus**: nihil sic contrarium est omni christiano 39, 8; ad abbates aut christianos uicinos claruerint 64, 4.
- Christus**: Domino Christo uero regi militaturus pro 3; paruulos, cogitatos eius... adlitis ad Christum<sup>o</sup> pro 28; passionibus Christo... participemur pro 50; Christo... agere uices... creditur 2, 2; in Christo<sup>o</sup> unum sumus 2, 20; ut sequatur Christum<sup>o</sup> 4, 10; nihil amori Christo<sup>o</sup> praeponere 4, 21; cogitationes malas... ad Christum<sup>o</sup> adludere 4, 50; in Christi amore 4, 72; nihil sibi a Christo<sup>o</sup> carius... existimant 5, 2; sed amore Christi 7, 69; sicut... Christo ita eis seruiatur 36, 1; tamquam Christus suscipiantur 53, 1; Christus in eis adoretur 53, 7; in ipsis magis Christus suscipitur 53, 15; quia uices Christi creditur agere... honore et amore Christi 63, 13; Christo omnino nihil praeponant 72, 11; adiuuante Christo perfice 73, 8.
- cibus (cibum)**: de mensura cibi capit 39; refectioem... cibi... solus accipiat 24, 5; cibi... refectioem solus percipiat 25, 5; nec... benedicatur nec cibum quod ei datur 25, 6; de mensura cibi 39, T; uersum... qui post cibum dicitur 43, 17; quicumque cibi aut potus praesumere 43, 18; ciborum et potus abstinentiam 49, 5; subtrahat... de cibo, de potu 49, 7.
- cinctus**: dormiant... cincti cingellis aut funibus 22, 5.
- cingulum**: cincti cingellis aut funibus 22, 5.
- circa**: sollicitus... circa excommunicatos capit 27; sollicitus... circa excommunicatos 27, T; curam gerat... circa delinquentes fratres 27, 1; ut... operetur salutem circa... fratrem 28, 5.
- circuitus**: post sex mensuum circuitum 58, 12.
- circulus**: per septimanae circulum 18, 24; post duorum mensuum circulum 58, 9.
- circumire**: deputentur... seniores qui circumeant monasterium 48, 17.
- cito**: ambae res... citius<sup>o</sup> explicantur 5, 9; non quidem citius ei adsentiat 60, 1.

**clamare**: diuina cotidie clamans... uox *prol* 9; cui haec clamat° *prol* 14; *clamamus*° *abba pater* 2, 3; clamat° nobis scriptura... dicens 7, 1; ut... pauper clamauerit 66, 3.

**clamosus**: si... *non sit clamosus*° in uoce 7, 60; oret non in clamosa uoce 52, 4.

**clarescere**: clarescentibus culpis proiciatur 62, 10; quod si... uitia... aliquatenus... claruerint 64, 4.

**claustrum**: officina... claustra sunt monasterii 4, 78; qui praesumpserit claustra monasterii egredi 67, 7.

**clericus**: clericorum... si quis ... sociari uoluerit 60, 8; de... gradibus sacerdotum uel clericorum 61, 12.

**clusura**: aeterna clusura°... damnamus 6, 8.

**coctus**: sufficere credimus... cocta duo pulmentaria 39, 1; duo pulmentaria cocta... sufficiant 39, 3.

**codex**: legantur... in codice... tres lectiones 9, 5; codices... legantur... diuinae auctoritatis 9, 8; lectiones in codice... minime legantur 10, 2; legantur in codice... quattuor lectiones 11, 2; neque codicem, neque tabulas 33, 3; nec... qui arripuerit codicem legere 38, 1; accipiant... singulos codices de bibliotheca 48, 15; qui codices in caput quadragesimae dandi sunt 48, 16.

**coenobita**: *primum* (genus est) *coenobitarum*° hoc est monasteriale 1, 2; ad coenobitarum... genus disponendum 1, 13.

**coenobium**: in coenobiis° degentes 5, 12.

**coepisse**: mox ut coeperint oriri 2, 26.

**coercere**: inprobos... castigatio... coerceat 2, 28; acris uerberibus coerceantur 30, 3; acrius coerceatur 69, 4.

**cogitare**: cogitet quia... suscepit 2, 34; Dei retributionem cogitet 55, 22; cogitet semper quia... redditurus est 63, 3; ipse autem cogitet 63, 14; cogitet... quale onus suscepit 64, 7; cogitans discretionem sancti Iacob 64, 18; cogitet... abbas se... reddere rationem 65, 22.

**cogitatio**: uitia carnis uel cogitationum° 1, 5; cogitationes° malas... ad Christum adlidere 4, 50; a peccatis... cogitationum° 7, 12; in cogitationibus° nostris... praesentem 7, 14; *Dominus nouit cogitationes° hominum* 7, 15; *intellexisti cogitationes° meas a longe* 7, 16; *quia cogitatio° hominis confitebitur tibi* 7, 17; sollicitus... circa cogitationes° suas peruersas 7, 18; *omnes cogitationes°* malas cordi suo aduenientes 7, 44; ei suggeritur a cogitationibus suis 65, 5.

**cogitatus**: *paruulos*, cogitatus° eius, tenuit *prol* 28.

**cognoscere**: *delictum meum cognitum° tibi feci* 7, 47; dum per alium cognitum fuerit (delictum) 46, 4.

**cohortari**: quod... *regula uel... cohortantur° exempla* 7, 55; inuicem se moderate cohortentur 22, 8.

**collatio**: legat unus Collationes 42, 3; accedant ad lectionem Collationem 42, 5; necnon et Collationes Patrum 73, 5.

**collum**: nec collum excutere desub iugo regulae 58, 16.

**color**: de quarum rerum... colore aut grossitudine 55, 7.

**comedere**: quae... necessaria sunt comedentibus et bibentibus 38, 6.

**comestio**: carnum... quadrupedum omnino... abstinence comestio 39, 11.

**commemorare**: quae supra commemorauimus... *culmina* 73, 9.

**commemoratio**: commemoratio omnium absentum fiat 67, 2.

**comminatio**: metuat prophetae comminationem 27, 7.

**committere**: cui plus committitur 2, 30; detrimenta gregis sibi commissi 2, 32; salutem animarum sibi commissarum 2, 33; spem suam Deo committere° 4, 41; mala a se absconse commissa 7, 44; impleat officium sibi commissum 31, 17; in adsignato sibi commissio 42, 7; non conturbet gregem sibi commissum 63, 2; dum pluribus committitur 65, 13.

**commonere**: hoc praecipue commonentes ut... ordinet 18, 22.

**commotio**: usque dum benedictione sanetur illa commotio 71, 8.

**commouere**: si... senserit animos... commotos quamuis modice 71, 7.

**communio**: post missas et communionem 38, 2; accipiat mixtum... propter communionem sanctam 38, 10; sic accedant... ad communionem 63, 4.

**communis**: quod communis° monasterii *regula... cohortantur* 7, 55; *omniaque omnium sint communia* 33, 6; ad mensae communis participationem 43, 15.

**communiter**: ambae communiter°... explicantur 5, 9.

**concedere**: rara loquendi concedatur licentia 6, 3; sanis... tardius concedatur 36, 8; infirmis... debilibus pro reparatione concedatur 36, 9; concedatur ei... post abbatem stare 60, 4; non illum qui ei... concessus est 60, 7.

**concordare**: ut mens nostra concordet uoci nostrae 19, 7.

**concors**: quem... omnis concors congregatio... elegerit 64, 1.

**concupiscentia**: omni concupiscentia spiritali desiderare 4, 46; *post concupiscentias° tuas non eas* 7, 25.

**concupiscere**: *non concupiscere*° 4, 6.

**condecere**: ipsum... condecet cuncta disponere 3, 6; docere magistrum condecet° 6, 6.

**condere**: nec ibi quicquam aliud geratur aut condatur 52, 1.

**conferre**: eo quod uideatur aliquid conferre monasterio 57, 2; res... conferat monasterio 58, 24.

**confessio**: si... per humilem confessionem°... *non celauerit* 7, 44.

**confidere**: confidens de adiutorio Dei 68, 5.

**confirmare**: *confirmetur in eo caritas* 27, 4.

**confiteri**: mala sua praeterita... Deo confiteri° 4, 57; *quia cogitatio hominis confitebitur° tibi* 7, 17; *confitemini° Domino quoniam bonus* 7, 46; *surgebam ad constendum tibi* 16, 4; *surgamus ad confitendum ei* 16, 5.

**conformare**: se omnibus conformet et aptet 2, 32.

**confortare**: *confortetur° cor tuum* 7, 37.

**confundere**: *exaltatus sum et humiliatus et confusus*° 7, 53; *ne confundas me ab expectatione mea* 58, 21.

**confusio**: nobis... rubur confusionis est 73, 7.

**congregatio**: de ordine congregationis *capit* 63; conuocet abbas omnem congregationem 3, 1; stabilitas in congregatione

4, 78; si maior congregatio fuerit 17, 6; si maior fuerit congregatio 21, 1; cellararius... elegatur de congregatione 31, 1; qui omni congregationi sit sicut pater 31, 2; si congregatio maior fuerit 31, 17; habeant... solacia secundum modum congregationis 35, 4; si maior congregatio fuerit 35, 5; ueniens... ante abbatem uel congregationem 46, 3; tam abbas quam cuncta congregatio lauet 53, 13; tunc suscipiatur in congregatione 53, 14; quem uersum omnis congregatio respondeat 53, 22; in congregatione reputetur 53, 23; suscipiatur congregationi sociandus 61, 3; si... electio congregationis et uoluntas abbatis... uoluerint 62, 6; de ordine congregationis 63, T; quem... omnis concors congregatio... siue... pars... congregationis... elegerit 64, 1; ultimus... in ordine congregationis 64, 2; quod si etiam omnis congregatio... elegerit 64, 3; dissensiones in congregationes faciunt 65, 2; quod si... congregatio petierit 65, 14; in congregatione 65, 21; 66, 3.

**congruus**: usque dum satisfactione congrua ueniam consequatur 24, 7; usque ad emendationem congruam 43, 19; omnibus congruus honor exhibeatur 53, 2.

**coniungere**: centesimus... sextus decimus... cum centesimo quinto decimo coniungatur 18, 17.

**conlocare**: loco mediocri conlocentur 60, 3.

**conloqui**: hospitibus... uallatenus societur neque conloquatur 53, 23; non licere conloqui cum hospite 53, 34.

**conloquium**: ei... iungatur... nec in conloquio 25, 2.

**commendare**: se orationi commendent 67, 1.

**commendaticius**: sine consensu... aut litteras commendaticias 61, 13.

**comparare**: quod uilius comparari possit 55, 7.

**conpati**: infirmitati in tantum compassus est ut 27, 9.

**competere**: qua praeuiderit... ei competere 25, 5; horis competentibus dentur 31, 18; horis competentibus... conpleantur 47, 1; occurrere hora competenti 50, 1.

**conplere**: admonitionem... efficaciter conple *prol* 1; haec conplens<sup>o</sup> Dominus *prol* 35; si conpleamus<sup>o</sup> habitatoris officium *prol* 39; litania et completum est 12, 4; 13, 11; omnes... in unum positi conpleant 42, 8; completo opere Dei 43, 6; ut omnia horis competentibus conpleantur 47, 1.

**completorius**: ut post completorium nemo loquatur *capit* 42; uesperae completoriique tempore 16, 2; id est... uespera completorios 16, 5; completorios... trium psalmorum dictione terminentur 17, 9; ad completorios... idem psalmi repetantur 18, 19; ut post completorium nemo loquatur 42, T; exeuntes a completoriis 42, 8.

**comprehendere**: ne tenebrae mortis uos conpraehendant<sup>o</sup> *prol* 13.

**conprobare**: ut ex hoc eius humilitas conprobetur 29, 2; si... contemptor sanctae regulae fuerit conprobat 65, 18.

**conpunctio**: in... conpunctione lacrimarum nos exaudiri 20, 3; si... conpunctioni cordis... operam damus 49, 4.

**computare**: nos... in filiorum... numero computare<sup>o</sup> *prol* 5.

**consanguinitas**: etiam si qualius consanguinitatis propinquitate iungantur 69, 2.

**conscientia**: si... tacite conscientia *patientiam* amplectatur 7, 35.

**consedere**: nec praesumat iunior consedere 63, 16.

**consensus**: ne... suscipiat sine consensu abbatis eius 61, 13; prohibeant prauorum praeualere consensum 64, 6.

**consentire**: hoc consentiamus ut... bibamus 40, 6; si... diabulo consenserit ut egrediatur 58, 28; uitiis suis... consentientem personam 64, 3.

**consequi**: nullam consequitur gratiam 5, 19; usque dum... ueniam consequatur 24, 7; cum disciplina ordines suos consequantur 63, 18; ut idem ipse consequatur 64, 10.

**conseruare**: illa... uestimenta... reponantur... conseruanda 58, 27; ordines suos... ita conseruent ut... meritum discernit 63, 1; pueris... ab omnibus disciplina conseruata 63, 9; ut praesentem regulam in omnibus conseruet 64, 20.

**conseruatio**: propter... conseruationem caritatis *prol* 47.

**conseruus**: qui erogauit triticum conseruis suis 64, 21.

**considerare**: ergo consideremus qualiter oporteat 19, 6; considerent in honorem Dei sibi seruire 36, 4; consideretur... in eis inbecillitas 37, 2; considerans... ne subrepat satietas 40, 5; quorum inbecillitas... considerata est 48, 25; semper consideretur illa sententia 55, 20; consideret infirmitates indigentium 55, 21; illa... consideretur ratio 64, 1.

**consideratio**: iuxta considerationem rationis 8, 1; non... acceptio sit sed infirmitatum consideratio 34, 2; sit in eis pia consideratio 37, 3; ista sit consideratio ut... adcommodetur 53, 19; haec... consideratio penes abbatem est 55, 3.

**consideratus**: in... imperiis... prouidus et consideratus 64, 17.

**consignare**: singula... consignet custodienda 32, 2; item intranti consignet 35, 11.

**consilium**: de adhibendis ad consilium fratribus *capit* 3; 3, T; audiens consilium fratrum 3, 2; omnes ad consilium uocari 3, 3; dent... consilium cum... subiectione 3, 4; seniorum tantum utatur consilio 3, 12; omnia fac cum consilio 3, 13; quos... altiori consilio... praetulerit 63, 7; quem... pars... saniore consilio elegerit 64, 1; quod si... omnis congregatio... pari consilio elegerit 64, 3; elegerit... cum consilio fratrum 65, 16.

**consistere**: in arbitrio prioris consistat 40, 5.

**consolari**: dolentem consolari<sup>o</sup> 4, 19; qui consolentur fratrem fluctuantem... et consolentur eum ne... absorbeat 27, 3; Deus qui... consolatus es me 35, 16.

**consolatio**: securi... sine consolatione<sup>o</sup> alterius 1, 5.

**consors**: regno eius... consortes *prol* 50.

**consortium**: priuati... a mensae consortio... ratio 24, 4; ei... in nullo iungatur consortio 25, 2; sequestratus a consortio omnium 43, 16.

**conspargere, v. conspergere.**

**conspetus**: a *conspicibus*° cordis sui respuens *prol 28*; in *conspetu angelorum psallam tibi 19, 5*; in *conspetu diuinitatis... esse 19, 6*.

**conspargere**: disciplina fermentum... in... mentibus conspargatur° 2, 5.

**conspicere**: uasa monasterii... ac si altaris uasa... conspiciat 31, 10.

**constituere**: constituenda° est... nobis... scola *prol 45*; nihil asperum nihil graue nos constituturos *prol 46*; quod non omnis... obseruatio... sit... constituta *capit 73*; nihil... debet... constituere° 2, 4; duodecim per unamquamque constituens noctem 18, 21; elegantur... fratres... et constituantur decani 21, 1; de praeposito eadem constituimus 21, 7; fratribus constitutam annonam offerat 31, 16; cum aliqua scrupulositate... mensura... constituitur 40, 2; in loco quem... seorsum constituitur 43, 5; non eos praetereant horae constitutae 50, 4; sciens... constitutum quod... non liceat 53, 15; eum in superiori... constituere loco 61, 11; regulam decanis uel praepositis constitutam 62, 7; utque abbas constituerit 63, 1; secundum ordines quos constituerit 63, 4; ut hic constituatur quem... elegerit 64, 1; domui Dei dignum constituant dispensatorem 64, 5; *super omnia bona sua constituit eum 64, 22*; monasterium... ita debet constitui 66, 6; constituimus ut nulli liceat... excommunicare 70, 2; praepositorum qui ab eo constituuntur 71, 3; quod non omnis... obseruatio... sit... constituta 73, T.

**consuetudinarius**: a psalterio cum canticis consuetudinariis 18, 24.

**consuetudo**: ex consuetudine° incipiet custodire 7, 68; consuetudine° *ipsa bona 7, 69*; duo psalmi dicantur secundum consuetudinem 13, 3; fratres... consuetudines ieiuniorum prosequantur 53, 11; si... contentus est consuetudinem loci 61, 2.

**consummare**: ut... luce adhuc diei omnia consummentur 41, 8.

**contagiare**: ne... omnem gregem contagiet 28, 8.

**contemnere**: *ipsi autem contemnentes° spreuerunt me 2, 9*; neglegentes et contemnentes° ut increpat 2, 25; qualiter... contemnentes° Deum gehenna... incendat 7, 11; quod qui contempserit facere 71, 9.

**contemptor**: praeceptis seniorum suorum contemptor 23, 1; contemptor sanctae regulae... conprobat 65, 18.

**contendere**: cum abbate suo... contendere 3, 9.

**contentio**: contentionem° non amare 4, 68.

**contentiosus**: quod si quis contentiosus reperitur 71, 5.

**contentus**: si *omni uilitate... contentus° sit 7, 49*; si... contentus est consuetudinem loci 61, 2; (si) contentus est quod inuenerit 61, 3.

**conterere**: meminertque *calamum quassatum non conterendum 64, 13*.

**contingere**: quod si contigerit 11, 13; saepius... contigit ut... scandala... oriantur 65, 1.

**continuare**: quam prandii sextam... continuanda erit 41, 4.

**continuo**: ueniens continuo ante abbatem 46, 3.

**contra**: contra° diabulum... pugnare 1, 4; contra° uitia... pugnare 1, 6; nihil contra abbatis uoluntatem... faciens 65, 16; animos... contra se iratos 71, 7.

**contradicere**: non superbiendo aut resistendo uel contradicendo 68, 3.

**contrarius**: quae discipulis docuerit esse contraria° 2, 13; duris et contrariis° rebus... *inrogatis 7, 35*; uniuersa etiam contraria° sustinere 7, 38; in aliquo contrarius existens sanctae regulae 23, 1; nihil sic contrarium est omni christiano 39, 8; dum contraria sibi... sentiunt 65, 8.

**contristare**: de malis actibus nostris contristari° *prol 5*; fratres non contristet 31, 6; non spernendo eum contristet 31, 7; ut nemo perturbetur neque contristetur 31, 19; qui minus indiget... non contristetur 34, 3; non... contristent fratres suos seruientes sibi 36, 4; non contristentur 48, 7; non contristetur frater 54, 4.

**contueri**: infirmorum contuentes... inbecillitatem 40, 3.

**contumacia**: si... talis fuerit eius contumacia 62, 11.

**contumax**: contumax aut inoboediens aut superbus aut murmurans 23, 1; si contumax fuerit 71, 9.

**conturbare**: non conturbet gregem sibi commissum 63, 2.

**conuenire**: discipulos conuenit oboedire magistro 3, 6; haec conuenit° his qui... existimant 5, 2; tacere... discipulum conuenit° 6, 6; conueni per... sponsonem... purgent se 13, 13.

**conuentus**: in conuentu... breuietur oratio 20, 5.

**conuersatio**: processu... conuersationis et fidei *prol 49*; non conuersationis° feruore nouicio 1, 3; de quorum... conuersatione... silere 1, 12; elegantur... fratres... sanctae conuersationis 21, 1; lectisternia pro modo conuersationis... accipiant 22, 2; nouiter ueniens quis ad conuersationem 58, 1; promittat de... conuersatione morum suorum 58, 17; ut conuersationis tempus... discernit 63, 1; initium conuersationis nos... habere 73, 1; ad perfectionem conuersationis qui festinat 73, 2.

**conuertere**: *nolo mortem peccatoris sed conuertatur° prol 38*; conuertenti° ex seruitio 2, 18; expectat nos conuertit° in melius 7, 30; ut conuertuntur ita sint 63, 7.

**conuocare**: conuocet... omnem congregationem 3, 1.

**copiosus**: de talibus copiosior mercis acquiritur 36, 5.

**coquina**: de septimanariis coquinae *capit 35; 35, T*; nullus excusetur a coquinae officio 35, 1; cellarius excusetur a coquina 35, 5; cum coquinae ebdomadariis... reficiat 38, 11; in coquina, in cellario 46, 1; coquina abbatis et hospitem super se sit 53, 16; in qua coquina ad annum ingredientur 53, 17.

**cor**: *inclina aurem cordis tui prol 1*; nolite obdurare corda uestra *prol 10*; qui loquitur ueritatem in corde° suo *prol 26*; a *conspicibus cordis° sui prol 23*; praeparanda sunt corda° nostra et corpora *prol 40*; dilatato corde... dulcedine *prol 49*; *iustitiam... non abscondi in corde° meo 2, 9*; duris corde°... factis

- monstrare 2, 12; nullus... proprii sequatur cordis uoluntatem 3, 8; *diligere ex toto corde* 4, 1; dolum in corde non tenere 4, 24; ueritatem ex corde et ore proferre 4, 28; cogitationes malas cordi suo aduenientes 4, 50; in corde si murmurauerit 5, 17; cor eius respicit murmurantem 5, 18; *non est exaltatum cor meum* 7, 3; humiliato corde 7, 8; *scrutans corda et renes Deus* 7, 14; dicat... in corde suo 7, 18; *confortetur cor tuum* 7, 37; cogitationes malas cordi suo aduenientes 7, 44; *tu remisisti impietatem cordis mei* 7, 48; si... *intimo cordis credat affectu* 7, 51; si... corde... corpore... indicet 7, 62; dicens sibi in corde 7, 65; ex corde recitanda 9, 10; (lectio) una ex corde 12, 4; in puritate cordis... nos exaudiri 20, 3; *ne grauentur corda uestra crapula* 39, 9; si... conpunctioni cordis... operam damus 49, 4; oret... in lacrimis et intentione cordis 52, 4.
- coram**: *ero immaculatus coram eo* 7, 18; obiurgetur publice coram omnibus 23, 3; nisi... ibi coram omnibus humiliatus fuerit 45, 1; legatur coram hospite lex diuina 53, 9; coram omnibus promittat 58, 17; ...coram Deo et sanctis eius 58, 18; offerant filium suum coram testibus 59, 8; *peccantes... coram omnibus arguantur* 70, 3.
- corona**: *necessitas parit coronam* 7, 33.
- corporalis**: iudictae corporali subdatur 23, 5; corporali uindictae subiaceat 71, 9.
- corpus**: praeparanda sunt corda nostra et corpora *prol* 40; dum... in hoc corpore sumus *prol* 43; uerberum uel corporis castigatio coerceat 2, 28; *corpus castigare* 4, 11; latera... nostrum esse corpus et animam 7, 9; si... ipso corpore humilitatem... indicet 7, 62; quibus nec corpora sua... licet habere 33, 4; ut... subtrahat corpori suo 49, 7; prostrato omni corpore in terra 53, 7; mortem quam... in corpore pertulerunt 57, 5; nec proprii corporis potestatem... habiturum 58, 25; non debet sociari corpori monasterii 61, 6; infirmitates suas... corporum ...tolerent 72, 5.
- correptio**: acrior ei accedat correptio 28, 1; correptioni subiaceat 33, 8; correptioni regulari subiaceat 48, 20; in ipsa... correptione 64, 12; adhibeatur ei correptio disciplinae regularis 65, 19.
- corrigere**: *stultus uerbis non corrigitur* 2, 28; si... neque sic correxerit 23, 4; quod si nec ita correxerit 23, 2; humilitate corrigere quod negligentia deliquit 45, 2; saepe admonitus si non correxerit 62, 9; quod si neque sic correxerit 65, 20.
- corripere**: qui saepius correpti emendare noluerint *capit* 28; pueri... qualiter corripiantur *capit* 30; negligentes et contemnentis ut increpat et corripiat 2, 25; intellegibiles animos... uerbis corripiat 2, 27; correptus... si emendare noluerit 21, 5; qui saepius correpti emendare noluerint 28, T; frater... correptus pro qualibet culpa 28, 1; de pueris... qualiter corripiantur 30, T; si... negligenter res... tractauerit corripiatur 32, 4; usque secunda uice pro hoc corripiatur 43, 14; hic talis... corripiatur

- semel et secundo 48, 19; quod si quis contentiosus reperitur corripiatur 71, 5; si quis... frater... corripitur quolibet modo 71, 6.
- corrumpere**: *corrupti sunt et abominabiles facti sunt* 7, 22.
- cottidianus**: de opera manuum cotidiana *capit* 48; ad refectionem cotidianam 39, 1; de opera manuum cotidiana 48, T.
- cottidie**: cotidie clamans... uox *prol* 9; cotidie... nos respondere debere *prol* 35; mortem cotidie... suspectam habere 4, 47; mala sua... cotidie... confiteri 4, 57; praecepta Dei... cotidie adimplere 4, 63; cotidie die noctuque opera nuntiantur 7, 28; cotidie quattuor psalmorum modulatione canatur 18, 12; cotidie idem psalmi repetantur 18, 19.
- crapula**: remota prae omnibus crapula 39, 7; nihil sic contrarium est... quomodo crapula 39, 8; *ne grauentur corda uestra crapula* 39, 9.
- crassus**: *quod crassum uidebatis adsumebatis* 27, 7.
- creator**: referamus laudes creatori nostro 16, 5; ut... perueniamus ad creatorem nostrum 73, 4.
- credere**: Christi... agere uices... creditur 2, 2; discussionem pastoris de creditis ouibus 2, 39; nobis Deum credamus... esse praesentem 7, 23; si... *omnibus se inferiorem... credat* 7, 51; ubique credimus diuinam esse praesentiam 19, 1; maxime... hoc... credamus cum... aduicimus 19, 2; de ouibus sibi creditis 27, 5; sufficere credimus... cocta duo pulmentaria 39, 1; credimus eminam uini... sufficere 40, 3; hac dispositione credimus utraque... ordinari 48, 2; sufficere credimus... cucullam et tunicam 55, 4; quia uices Christi creditur agere 63, 13.
- cuculla**: sufficere credimus... cucullam et tunicam 55, 4; cucullam in hieme uellosam 55, 5; sufficit... duas tunicas et duas cucullas habere 55, 10; cucullae et tunicae sint aliquanto... meliores 55, 14; cuculla tunica pedules 55, 19.
- culmen**: summae humilitatis... culmen attingere 7, 5; ad maiora... doctrinae uirtutumque culmina... peruenies 73, 9.
- culpa**: de excommunicatione culparum *capit* 23; de grauioribus culpis *capit* 25; culpa pastoris incumbere 2, 7; de excommunicatione culparum 23, T; secundum modum culpa 24, 1; qui culparum modus... pendat 24, 2; si... in leuioribus culpis inuenitur 24, 3; de grauioribus culpis 25, T; qui grauioris culpa noxa tenetur 25, 1; frequenter correptus pro qualibet culpa 28, 1; qui pro grauius culpis... excommunicantur 44, 1; qui... pro leuius culpis excommunicantur 44, 9; pro tali culpa uapulent 45, 3; clarescentibus culpis proiciatur 62, 10.
- cultellus**: ut cultellos suos ad latus suum non habeant 22, 5; bracele cultellum grafum 55, 19.
- cum** (*conj.*): cum... feceritis *prol* 18; cum... interrogassemus *prol* 39; cum... dicunt 1, 9; cum... suscipit... debet 2, 11; cum... cauet redditur 2, 39; cum... subministrat... efficitur

2, 40; cum° uiderit... adplicet 4, 42; cum° fuerint... adimpleta... reconpabitur 4, 76; cum° haec ergo dicit 7, 2; demonstrans... cum°... ostendit 7, 14; ita... prohibebur cum° dicit scriptura 7, 19; docemur... cum° cauemus 7, 21; ...et cum°... pauemus 7, 22; ita... credamus... cum° dicit 7, 23; cum° loquitur 7, 60; hoc... credamus cum... adistimus 19, 2; cum... uolumus 20, 1.

**cum** (*prép.*): interrogemus cum° propheta *prol* 23; diabulum cum°... suasione... respuens *prol* 23; illud cum° propheta dicentes *prol* 30; dicat cum° propheta 2, 9; dent... consilium cum... subiectione 3, 4; cum abbate suo... contendere 3, 9; cum timore... faciat 3, 11; *omnia fac cum consilio* 3, 13; cum° lacrimis... confiteri 4, 57; cum° discordante... in pacem redire 4, 73; cum° murmurio uel cum° responso... efficiantur 5, 14; cum° bono animo... praebere 5, 16; cum° malo animo si oboedit 5, 17; si non cum satisfactione emendauerit 5, 19; cum omni humilitate... requirantur 6, 7; cum° Paulo... sustinent 7, 43; dicens sibi cum° propheta... *ego semper tecum* 7, 50; dicens cum propheta 7, 52; humiliter cum° grauitate 7, 60; et item cum° propheta 7, 66; psalmum... cum antefana 9, 3; psalmi cum antefanas 9, 4; post... lectiones cum responsoria... cum alleluia canendi 9, 9; legantur... lectiones cum responsoriis 11, 2; cum reuerentia surgant 11, 3; sex psalmi cum antefanas 11, 4; legantur... lectiones cum responsoriis 11, 5; cum alleluia psallantur 11, 6; cum honore et timore stantibus 11, 9; dicatur... cum alleluia 12, 2; cum antefana dicatur 13, 2; cum... psalmis... dicatur 15, 2; cum alleluia dicatur 15, 3; dicantur cum alleluia 15, 4; cum antefanas... psallantur 17, 6; quattuor psalmis cum antefanis 17, 7; cum centesimo quinto decimo... coniungatur 18, 17; minus a psalterio cum canticis 18, 24; (suggerere) cum humilitate 20, 1; cum... humilitate... supplicandum est 20, 2; cum senioribus... pausent 22, 3; se praecuenire... cum... grauitate 22, 6; permixti cum senioribus 22, 7; loqui cum eo 26, 1; cum humilitate... deneget 31, 7; cum omni sollicitudine 31, 9; ut non cum tristitia... faciant 35, 3; lintea cum quibus... tergunt 35, 3; cum... ebdomadariis... reficiat 38, 11; cum... scrupulositate... constituitur 40, 2; quod... cum... grauitate... fiat 42, 11; summa cum festinatione curratur 43, 1; ...cum grauitate tamen 43, 2; quod cum humilitate... fiat 47, 4; pausent... cum... silentio 48, 5; orationi cum fletibus 49, 4; cum gaudio... offerat 49, 6; cum... gaudio... expectet 49, 7; cum eius fiat oratione 49, 8; cum uoluntate abbatis... agenda sunt 49, 10; cum tremore... flectentes genua 50, 3; cum... silentio exeant 52, 2; occurratur... cum... officio caritatis 53, 3; sedeat cum eis 53, 3; conloqui cum hospite 53, 24; mensa abbatis cum hospitibus... sit 56, 1; seniore... cum fratribus dimittendum 56, 3; cum... humilitate faciant 57, 1; habita secum deliberatione 58, 14;

cum oblatione... petitionem... inuoluant 59, 2; cum oblatione offerant filium 59, 8; cum humilitate... repraehendit 61, 4; cum disciplina ordines... consequantur 63, 18; cum caritate 64, 14; petierit... cum humilitate 65, 14; elegerit... cum consilio 65, 15; illa agat cum reuerentia 65, 16; cum... mansuetudine... reddat... cum feruore caritatis 66, 4; suscipiat... cum... mansuetudine 68, 1; sed et hoc cum... mensura 70, 5.

**cunctus**: ei cuncti oboediant 3, 5; prouide et iuste... cuncta disponere 3, 6; residentibus cunctis 11, 2; dispositionem... cunctis diebus seruatum 18, 10; uasa... cunctamque substantiam... conspiciat 31, 10; tam abbas quam cuncta congregatio lauet 53, 13; cuncta sibi imperata seruare 58, 14; *morientur cuncti una die* 64, 18.

**cupere**: qui... *cupit° uidere dies bonos* *prol* 15; suscipiatur quanto tempore cupit 61, 3; dum nimis eradere cupit aeruginem 64, 12; sit et fortes quod cupiant 64, 19.

**cura**: si... uniuersa fuerit cura° exhibita 2, 8; inoboedientibus curae° suae ouibus 2, 10; sub cura° sua... habere 2, 38; curam gerat... circa delinquentes fratres 27, 1; infirmorum curam suscepisse animarum 27, 6; curam gerat de omnibus 31, 3; ipsa habeat sub cura sua 31, 15; infirmorum... pauperumque... curam gerat 31, 9; infirmorum cura ante omnia... adhibenda est 36, 1; cura maxima sit abbati ne... patiantur 36, 6; curam... maximam habeat... ne... neglegantur 36, 10; nuntianda hora... sit cura abbatis... fratri... iniungat hanc curam 47, 1; pauperum et peregrinorum... susceptioni cura... exhibeatur 53, 15.

**curare**: qui sciat curare... uulnera 46, 6.

**curiose**: qui... omnino curiose intendat 58, 6.

**currere**: *currite°... ne... uos conpraehendant* *prol* 13; nisi... bonis actibus curritur° minime peruenitur *prol* 22; currendum° et agendum est *prol* 44; *curratur uia mandatorum Dei* *prol* 49; omni sagacitate... currere ne... perdat 27, 5; summa cum festinatione curratur 43, 1.

**cursum**: ut recto cursu perueniamus 73, 4.

**curtus**: ut non sint curta... utentibus ea 55, 8.

**custodia**: *posui ori meo custodiam°* 6, 1; et custodiam habeant et disciplinam 63, 19; propter pacis caritatisque custodiam 65, 11; infantum... ab omnibus... custodia sit 70, 4.

**custodire**: actus uitae suae... custodire° 4, 48; os suum... custodire° 4, 51; *custodiam° uias meas ut non delinquam* 6, 1; custodiens° se... a peccatis 7, 12; *uniuersa... absque ullo labore... custodire°* 7, 68; quae iubentur custodiat 31, 5; animam suam custodiat 31, 8; singula... consignet custodienda atque recollegenda 32, 2; omni puritate uitam suam custodire 49, 2; si... promiserit se omnia custodire 58, 14.

## d

**damnare:** scurrilitates... aeterna clusura... damnamus° 6, 8; ab eo se damnandum sciat 58, 18.

**Daniel:** quia Samuhel et Danihel pueri... iudicauerunt 63, 6.

**dare:** *nomini tuo da° gloriam pro!* 30; sic... dent... consilium 3, 4; pacem falsam non dare° 4, 25; data benedictione 11, 10; cibum quod ei datur 25, 6; solacia ei dentur 31, 17; dentur quae danda sunt 31, 18; ut... sciat quid dat 32, 3; aliquid dare aut accipere 33, 2; quod abbas non dederit 33, 5; ut sciat quod dat 35, 11; ne detur occasio 38, 8; et datur occasio maligno 43, 8; nisi forte abbas licentiam dederit 43, 11; qui codices... dandi sunt 48, 16; si... abstinentiae operam damus 49, 4; aquam in manibus... det 53, 12; *munuscula accipere aut dare* 54, 1; *cui illud iubeat dari* 54, 3; *ut non detur occasio* 54, 4; uestimenta fratribus... dentur 55, 1; dentur... omnia quae sunt necessaria 55, 18; *dabatur singulis prout cuique opus erat* 55, 20; aliquantulum uilius detur quam ab aliis saecularibus dari potest 57, 8; quia numquam... aliquando aliquid dant 59, 3; ex rebus quas dare uolunt 59, 5; humilitatis exempla omnibus det 60, 5; det ei locum sedendi 63, 16; materia ei datur superbiendi 65, 4; cui potestas... data fuerit 70, 2.

**dator:** *hilarem datorem° diligit Deus* 5, 16.

**datum:** *sermo bonus super datum optimum* 31, 14.

**de:** de°... actibus... contristari *pro!* 5; de° bonis suis... parendum est *pro!* 6; de° somno surgere *pro!* 8; de°... obseruantia... non se reddunt elatos *pro!* 29; de° praedicatione sua... aliquid inputauit *pro!* 31; interrogassemus... de° habitatore *pro!* 39; de generibus *capit!* 1; de adhibendis... fratribus *capit!* 3; de oboedientia *capit!* 5; de taciturnitate *capit!* 6; de humilitate *capit!* 7; de officiis *capit!* 8; de disciplina psallendi *capit!* 19; de reuerentia orationis *capit!* 20; de excommunicatione culparum *capit!* 23; de grauioribus culpis *capit!* 25; de his qui... iunguntur *capit!* 26; de his qui... emendare noluerint *capit!* 28; exeuntes de monasterio *capit!* 29; de ferramentis *capit!* 32; de septimanariis coquinae *capit!* 35; de infirmis fratribus *capit!* 36; de senibus *capit!* 37; de ebdomadario lectore *capit!* 38; de mensura cibi *capit!* 39; de mensura potus *capit!* 40; de his qui... tarde occurrunt *capit!* 43; de his qui excommunicantur *capit!* 44; de his qui falluntur *capit!* 45; de his qui... delinquent *capit!* 46; de significanda hora *capit!* 47; de opera manuum *capit!* 48; de quadragesimae obseruatione *capit!* 49; de fratres qui... operantur *capit!* 50; de fratres qui... proficiscuntur *capit!* 51; de oratorio *capit!* 52; de hospitibus *capit!* 53; de uestiariis *capit!* 55; de mensa abbatis *capit!* 56; de artificibus *capit!* 57; de ordine suscipiendorum fratrum *capit!* 58; de filiis nobilium *capit!* 59; de sacerdotibus *capit!* 60; de monachis peregrinis *capit!* 61; de sacerdotibus *capit!* 62;

de ordine congregationis *capit!* 63; de abbate ordinando *capit!* 64; de praeposito *capit!* 65; de ostiariis *capit!* 66; de fratribus *capit!* 67; de zelo bono *capit!* 72; de hoc quod non... sit *capit!* 73; de° generibus monachorum 1, T; de quorum... conuersatione... silere 1, 12; de cuiuslibet ordine id faciet 2, 19; sacerdotis de Silo 2, 26; gerat sollicitudinem de rebus 2, 33; de quibus et rationem redditurum est 2, 34; ne causetur de... substantia 2, 35; discussionem... de°... ouibus... de°... ratiociniis cauet... de° suis sollicitus 2, 39; de° monitionibus... emendationem... subministrat 2, 40; de adhibendis... fratribus 3, T; de... iudiciis... rationem redditurum 3, 11; de°... malis de° cetero emendare 4, 58; de°... misericordia... desperare 4, 74; de° oboedientia 5, T; de° quibus... dicit 5, 5; de° taciturnitate 6, T; de bonis... eloquiis... concedatur 6, 3; de° humilitate 7, T; contemntes Deum gehenna de° peccatis incendat 7, 11; de° caelis a Deo... respici 7, 13; quod de° neglegentibus dictum est 7, 22; *de° caelo... respicit* 7, 27; de° quo dicit 7, 34; securi de° spe retributionis 7, 39; hortans nos de° hac re 7, 45; reum... de° peccatis 7, 64; de officiis diuinis 8, T; amplius de media nocte 8, 2; de sedilia sua surgant 9, 7; (lectio) una de ueteri Testamento 10, 2; cantica de Prophetarum 11, 6; lectiones de nouo Testamento 11, 7; lectionem de Euangelia 11, 9; aliquid de lectionibus 11, 12; lectionem de Apocalipsis 12, 4; canticum de Euangelia 12, 4; 13, 11; de his... horis dixit 16, 3; de... uigiliis... ait 16, 4; de nocturnis... digessimus ordinem... de... horis uideamus 17, 1; canticum de Euangelia 17, 8; residua sunt de centesimo octauo decimo 18, 7; de disciplina psallendi 19, T; de reuerentia orationis 20, T; de decanis monasterii 21, T; elegantur de ipsis 21, 1; de praeposito... constituimus 21, 7; de excommunicatione 23, T; de grauioribus culpis 25, T; de his qui... iungunt se 26, T; aliquam de ouibus 27, 5; de his qui... noluerint 28, T; exeuntes de monasterio 29, T; egreditur de monasterio 29, 1; de pueris 30, T; de cellarario 31, T; elegatur de congregatione 31, 1; curam gerat de omnibus 31, 3; *unum de pusillis* 31, 16; de ferramentis 32, T; de quorum uita securus sit 32, 1; amputandum est de monasterio 33, 1; de septimanariis coquinae 35, T; egressurus de septimana 35, 7; egrediens... de septimana 35, 16; de infirmis fratribus 36, T; *uni de his minimis* 36, 3; de talibus copiosior mercis acquiritur 36, 5; de senibus uel infantibus 37, T; de ebdomadario lectore 38, T; de... lectione... quicquam requirere 38, 8; de mensura cibi 39, T; de eadem libra tertia pars 39, 5; de mensura potus 40, T; de his qui... tarde occurrunt 43, T; de reliquo emendat 43, 9; de his qui excommunicantur 44, T; de oratorio exeuntium 44, 2; de his qui falluntur 45, T; de his qui... delinquent 46, T; de significanda hora 47, T; de opera manuum 48, T; accipiant... codices de bibliotheca 48, 15; de quadragesimae obseruatione

49, T; subtrahat... de cibo, de potu, de somno, de loquacitate, de scurrilitate 49, 7; de fratribus qui longe... laborant 50, T; de fratribus qui... proficiscuntur 51, T; de oratorio monasterii 52, T; de hospitibus suscipiendis 53, T; de uestiario 55, T; de... colore... non causentur 55, 7; de mensura prouideat 55, 8; de uestiario accipiant 55, 13; accipiant de uestiario 55, 14; de mensa abbatis 56, T; quos uult de fratribus 56, 2; de artificibus monasterii 57, T; fraudem de rebus... fecerint 57, 6; de disciplina 58, T; si promiserit de stabilitate sua perseuerantia 58, 9; egredi de monasterio 58, 15; promittat de stabilitate 58, 17; de qua promissione... faciat petitionem 58, 19; ut egrediatur de monasterio 58, 23; de filiis nobilium 59, T; si quis... de nobilibus offerit 59, 1; de rebus autem suis 59, 3; de sacerdotibus 60, T; si quis de ordine sacerdotum 60, 1; si promittunt de obseruatione 60, 9; de monachis peregrinis 61, T; de longinquis prouinciis superuenerit 61, 1; de... gradibus... stabilire potest 61, 12; ne... de alio... monasterio monachum... suscipiat 61, 13; de sacerdotibus monasterii 62, T; de suis elegat qui dignus sit 62, 1; proiciatur de monasterio 62, 10; de ordine congregationis 63, T; de... iudiciis... redditurus est... rationem 63, 3; de ordinando abbate 64, T; de praeposito monasterii 65, T; deiciatur de ordine praepositurae 65, 20; de monasterio pellatur 65, 21; de... iudiciis suis... reddere rationem 65, 22; de ostiariis monasterii 66, T; ne... se de ignorantia excuset 66, 8; de fratribus... directis 67, T; reuertentes... de uia 67, 3; confidens de adiutorio Dei 68, 5; de cetero 71, 4; de monasterio expellatur 71, 9; de zelo bono 72, T; de hoc quod non... sit 73, T.

**debere**: ut... non debet... contristari *prol* 5; nos respondere debere° *prol* 35; qualis debeat esse *capit* 2; quales debeant esse *capit* 21; qualis debeat esse *capit* 24; qualiter debeat... sollicitus esse *capit* 27; si debeant... recipi *capit* 29; qualis debeat esse *capit* 31; si... debeant... habere *capit* 33; si... debeant... accipere *capit* 34; ut non debeat... suscipere *capit* 54; quod debent... habere *capit* 72; qualis debeat° esse 2, T; meminere debet° 2, 1; nihil... debet° aut docere aut constituere 2, 4; duplici debet° doctrina... praeesse 2, 11; debet°... formam seruare 2, 23; debet°... arguere 2, 25; meminere debet°... quod est 2, 30; si... debet° taceri, quanto magis... debet° cessari 6, 2; ostendens fidelem... sustinere debere° 7, 38; ut ostendat sub priore debere° nos esse 7, 41; breuis debet esse... oratio 20, 4; qualis debet esse modus excommunicationis 24, T; secundum modum... mensura debet extendi 24, 1; qualiter debeat... sollicitus esse 27, T; ideo uti debet 27, 2; debet sollicitudinem gerere 27, 5; si debeant... recipi 29, T; debet habere mensuras 30, 1; si quid debeant... habere 33, T; si omnes aequaliter debeant... accipere 34, T; lectio deesse non

debet 33, 1; silentium debent studere 42, 1; seorsum iudicauimus debere stare 43, 7; occupari debent fratres 48, 1; debet obseruationem habere 49, 1; si debeat... aliquid suscipere 54, T; amputari debet 55, 11; non debet sociari 61, 6; cellam debebit habere 66, 2; ita debet constitui 66, 6; de zelo... quod debent... habere 72, T.

**debilis**: quod debile erat proiciebatur 27, 7; infirmis omnino debilibus... concedatur 36, 9; praeter omnino debiles aegrotos 39, 11.

**decania**: qui sollicitudinem gerant super decanias suas 21, 2.

**decantare**: psalmum nonagesimum quartum... aut certe decantandum 9, 3.

**decanus**: decani monasterii quales debeant esse *capit* 21; de decanis monasterii 21, T; elegantur... fratres... et constituentur decani 21, 1; qui decani tales elegantur 21, 3; quique decani si... quis inflatus 21, 5; regulam decanis uel praepositis constitutam 62, 7; per decanos ordinetur 65, 12.

**decere**: hymnum Te decet laus 11, 10.

**decernere**: in ordine quo abbas decreuerit 44, 5.

**decimus**: decimus° humilitatis gradus 7, 59; dicatur centesimus septimus decimus 12, 3; capitula psalmi centesimi octauai decimi 18, 2; 18, 3; usque nonum decimum psalmum... ut nonus psalmus et septimus decimus partiantur 18, 5; quae residua sunt de centesimo octauo decimo 18, 7; expenso psalmo centesimo octauo decimo 18, 8; a centesimo nono decimo 18, 9; a centesimo octauo decimo incipietur 18, 11; a centesimo septimo decimo 18, 14; centesimus... sextus decimus... cum centesimo quinto decimo coniungatur 18, 17; usque decima hora plena 48, 14.

**decipere**: per quam deceptus perire possit 59, 6; elatione deceptus superbire 65, 18.

**declinare**: neque ab ea temere declinetur 3, 7; ne nos *declinantes*° in malo... aspiciat 7, 29.

**deducere**: diabulum... respuens *deduxit*° ad nihilum *prol* 28.

**deesse**: nihil *deest* timenibus eum 2, 36; mensis... lectio deesse non debet 38, 1; qui numquam desunt monasterio 53, 16.

**defendere**: non praesumat alter alium defendere *capit* 69; procaciter defendere quod eis uisum fuerit 3, 4; defendere... opera sua 23, 2; ut... non praesumat alter alterum defendere 69, T; ne... praesumat alter alium defendere monachum 69, 1.

**defigere**: defixis° in terram aspectibus 7, 63.

**degere**: in coenobiis degentes° 5, 12; in prouincia qua degunt 55, 7.

**degradare**: quos... degradauerit certis ex causis 63, 7.

**deicere**: si emendare noluerit deiciatur 21, 5; deiciatur de ordine praepositurae 65, 20.

**deificus**: apertis oculis... ad deificum° lumen *prol* 9.

**deinde**: deinde° secundum genus est *anachoritarum* 1, 3; deinde° proximum 4, 2; deinde° non occidere 4, 3; deinde sex psalmi 9, 4; deinde lectio una 13, 11; deinde prima hora... dicenda 18, 2; uoluat se abbatis deinde omnium uestigiis 44, 4.



- deiungere**: deiungant ab opera sua singuli 48, 12.
- delectare**: si... desideria sua non delectetur<sup>o</sup> implere 7, 31; quod si... huic... uitio depraehensus fuerit delectari 33, 7.
- delectatio**: mors secus introitum delectationis<sup>o</sup> posita est 7, 24; custodire. delectatione<sup>o</sup> uirtutum 7, 69.
- deliberatio**: habita secum deliberatione 58, 14; sub tam morosam deliberationem 58, 16.
- delicatus**: fratribus infirmis aut delicatis... iniungatur 48, 24.
- deliciae**: delicias<sup>o</sup> non amplecti 4, 12.
- delictum**: delictum<sup>o</sup> meum cognitum tibi feci 7, 47; si... non... prodiderit delictum suum 46, 3.
- delinquere**: in aliis quibuslibet rebus delinquant capit 46; neque dissimulet peccata delinquentium 2, 26; ut non delinquam<sup>o</sup> in lingua mea 6, 1; curam gerat... circa delinquentes fratres 27, 1; dum delinquant... affligantur 30, 3; ipsum respicit quidquid a discipulis delinquitur 36, 10; humilitate corrigere quod neglegentia deliquit 45, 2; qui in aliis quibuslibet rebus delinquant 46, 7; si quis... aliquid deliquerit 46, 1.
- demergere**: usque ad profundum inferni demergit<sup>o</sup> 7, 21.
- demonstrare**: demonstrat<sup>o</sup> nobis... uiam uitae pro 20; demonstrans nobis hoc propheta 7, 14; quae Dominus... dignabitur demonstrare<sup>o</sup> 7, 70; ut... initium conuersationis nos demonstramus habere 73, 1.
- demum**: et tunc demum<sup>o</sup>... sit... praeualens 2, 10; et tunc demum... peruenies 73, 9.
- denegare**: sciens... sibi reuersionis aditum denegari 29, 3; (aliqua) male petenti denegat 31, 7.
- deni**: deni aut uiceni... pausent 22, 3.
- denuo**: quod si denuo exierit 29, 3; nulla sit licentia denuo... loqui 42, 8; si denuo non emendauerit 43, 15; denuo per eam non transeat 57, 3.
- deposcere**: ut... perfici instantissima oratione deposcas pro 4.
- deprehendere**: quod si quisquam... depraehensus fuerit delectari 33, 7; quod si depraehensus fuerit 34, 7.
- deputare**: ab angelis nobis deputatis<sup>o</sup> 7, 28; fratribus... sit cella super se deputata 36, 7; deputentur unus aut duo seniores 48, 17; qui uariis officiis deputati sunt 48, 22; quod sine permissione... fil praesumptioni deputabitur 49, 9; senior eis talis deputetur 58, 6.
- derelinquere**: caritatem non derelinquere<sup>o</sup> 4, 26.
- descendere**: per quam... descendentes<sup>o</sup> et ascendentes angeli 7, 6; exaltatione descendere<sup>o</sup> et humilitate ascendere 7, 7.
- descensus**: descensus<sup>o</sup> ille et ascensus... intellegitur 7, 7.
- describere**: regulam... hanc descripsimus 73, 1; hanc... regulam descriptam... perfice 73, 8.
- deserere**: uoluntatem propriam deserentes<sup>o</sup> 5, 7.
- desiderare**: uitam aeternam... desiderare<sup>o</sup> 4, 46; abbatem sibi praeesse desiderant<sup>o</sup> 5, 12; hora qua desiderauerit hoc 43, 19.

- desiderium**: pro lege eis est desideriorum<sup>o</sup> uoluntas 1, 8; desideria<sup>o</sup> carnis non efficere 4, 59; non... desiderii<sup>o</sup> suis et uoluptatibus oboedientes 5, 12; sed et desideria<sup>o</sup> carnis 7, 12; in desiderii<sup>o</sup>... carnis... nobis... praesentem... ante te est omne desiderium<sup>o</sup> meum 7, 23; cauendum... malum desiderium<sup>o</sup> 7, 24; si... desideria<sup>o</sup> sua non delectetur implere 7, 31; cum spiritalis desiderii gaudio 49, 7; si... eodem desiderio... sociari uoluerit 60, 8.
- desidia**: per inoboedientiae desidiam recesseras pro 2.
- desidiosus**: si... ita neglegens et desidiosus fuerit 48, 23; nobis... desidiosis et male uiuentibus 73, 7.
- desperare**: de Dei misericordia numquam desperare<sup>o</sup> 4, 74.
- destructio**: quia plurima destructio est 67, 5.
- desub**: nec collum excutere desub iugo regulae 58, 16.
- desuper**: quam desuper altare abbas tulit 58, 29.
- detegere**: qui sciat... (uulnera) non detegere et publicare 46, 6.
- deterior**: per omnia deteriores sarabaitis 1, 11.
- detractio**: rixae detractioes aemulationes 65, 7.
- detractor**: non detractorem 4, 40.
- detrimentum**: ut... detrimenta gregis... non patiat 2, 32.
- deuertere**: deuertit<sup>o</sup> a malo pro 17.
- deuotio**: nimis inertem deuotionis suae seruitium 18, 24; cum... puritatis deuotione supplicandum est 20, 2.
- Deus**: dicit tibi Deus pro 16; gratia Dei<sup>o</sup> sum id quod sum pro 31; patientia Dei<sup>o</sup>... te adducit pro 37; uia mandatorum Dei pro 49; ad opus Dei capit 34; hora operis Dei capit 47; Deo<sup>o</sup> auxiliante 1, 5; mentiri Deo<sup>o</sup> 1, 7; in tremendo iudicio Dei 2, 6; ne quando... dicat Deus<sup>o</sup> 2, 14; non est apud Deum<sup>o</sup>... acceptio 2, 20; quaerite regnum Dei 2, 35; cum timore Dei... aequissimo iudicio Deo 3, 11; Dominum Deum diligere 4, 1; spem suam Deo<sup>o</sup> committere 4, 41; bonum aliquid... Deo<sup>o</sup> adplicet 4, 42; Deum<sup>o</sup> se respicere... scire 4, 49; in oratione Deo<sup>o</sup> confiteri 4, 67; praecepta Dei<sup>o</sup> adimplere 4, 63; de Dei<sup>o</sup> misericordia 4, 74; quae praeparauit Deus 4, 77; in uelocitate timoris Dei<sup>o</sup> 5, 9; oboedientia... acceptabilis erit Deo<sup>o</sup> 5, 14; oboedientia... Deo<sup>o</sup> exhibetur 5, 15; hilarem datorem diligit Deus<sup>o</sup> 5, 16; acceptum iam non erit Deo<sup>o</sup> 5, 18; timorem Dei<sup>o</sup>... ante oculos ponens 7, 10; quae praecipit Deus<sup>o</sup>... contemnentem Deum... timentibus Deum<sup>o</sup> 7, 11; de caelis a Deo<sup>o</sup>... respici 7, 13; Deum<sup>o</sup>... praesentem ostendit... scrutans corda... Deus<sup>o</sup> 7, 14; rogamus Deum in oratione 7, 20; nobis Deum<sup>o</sup>... esse praesentem 7, 23; si est... requirens Deum<sup>o</sup> 7, 27; ne nos... aspiciat Deus 7, 29; pro Dei amore 7, 34; probasti nos Deus<sup>o</sup> 7, 40; in opere Dei<sup>o</sup> 7, 63; ad caritatem Dei perueniet 7, 67; hymnum Te Deum laudamus 11, 8; satisfaciat Deo 11, 13; post uersum Deus in adiutorium 17, 3; Deus in adiutorium meum intende 18, 1; Domino Deo uniuersorum... supplicandum est 20, 2; secundum mandata Dei 21, 2; se praeuenire ad opus Dei 22, 6; surgentes... ad opus Dei 22, 8;

per quam dicit Deus 27, 7; timens Deum 31, 2; in domo Dei 31, 19; agat Deo gratias 34, 3; *benedictus es Domine Deus 35, 16*; *Deus in adiutorium meum intende 35, 17*; in honorem Dei sibi seruire 36, 4; seruator timens Deum 36, 7; ut auertat ... Deus 38, 2; *proprium habet donum ex Deo 40, 1*; quibus... donat Deus tolerantiam 40, 4; benedicant Deum 40, 8; qui ad opus Dei... tarde occurrunt 43, T; *nihil operi Dei praepo-*  
*natur 43, 3*; completo opere Dei 43, 6; ad opus Dei 43, 10; hora qua opus Dei percelebratur 44, 1; dum perconpletur opus Dei 44, 7; hora operis Dei 47, T; 47, 1; ut... offerat Deo 49, 6; agant ibidem opus Dei 50, 3; expleto opere Dei... habeatur reuerentia Deo 52, 2; explicito opere Dei 52, 6; *suscipimus Deus misericordiam tuam 53, 14*; cuius animam timor Dei possidet 53, 21; domus Dei... amministretur 53, 22; Dei retributionem cogitet 55, 22; *ut in omnibus glorificetur Deus 57, 9*; *si ex Deo sunt 58, 2*; si reuera Deum quaerit, si sollicitus est ad opus Dei 58, 7; per quae itur ad Deum 58, 8; coram Deo 58, 18; si... offerit filium suum Deo 59, 1; *in Deum proficiat 62, 4*; redditurus est Deo rationem 63, 3; secundum timorem Dei 64, 1; domui Dei... dispensatorem 64, 5; si... zelo Dei faciant 64, 6; siue secundum Deum... sit opera 64, 17; fratrum timentium Deum 65, 15; Deo reddere rationem 65, 22; Deo gratias respondeat 66, 3; cum... mansuetudine timoris Dei 66, 4; ad orationem ultimam operis Dei 67, 2; dum expletur opus Dei 67, 3; confidens de adiutorio Dei 68, 5; scientes... se ituros ad Deum 71, 2; qui separat a Deo 72, 1; qui... ducit ad Deum 72, 2; amore Deum timeant 72, 9; Deo protegente 73, 9.

**Deuteronomium**: sabbatorum autem... canticum Deuteronomium 13, 9.

**diabolicus**: propter inlusiones diabolicas 53, 5.

**diabolus**: *malignum* diabolum... suadentem... respuens *prol 28*; contra diabolum... pugnare 1, 4; *ut non detur occasio diabulo 54, 4*; si... suadenti diabulo consenserit 58, 28.

**diacon**: sibi presbiterum uel diaconem ordinari 62, 1.

**dicere**: scriptura... dicente° *hora est prol 8*; diuina... uox dicens° *hodie prol 9*; *quid spiritus dicat° ecclesiis prol 11*; *et quid dicit? prol 12*; iterum dicit° *quis est prol 14*; dicit° tibi Deus *si uis prol 16*; *dicam° uobis ecce adsum prol 18*; interrogemus... Dominum dicentes° ei *Domine prol 23*; Dominum... ostendentem... dicens° *qui ingreditur prol 25*; illud cum propheta dicentes° *non nobis prol 30*; nec Paulus... inputauit dicens° *gratia prol 31*; et iterum ipse dicit° *qui gloriatur prol 32*; dicente° apostolo *an nescis prol 37*; pius Dominus dicit° *nolo prol 38*; quanti psalmi dicendi sunt *capit 9*; alleluia quibus temporibus dicatur *capit 15*; quanti psalmi... dicendi sunt *capit 17*; quo ordine psalmi dicendi sunt *capit 18*; hoc dicunt° sanctum 1, 9; meminere... quod dicitur° 2, 1; dicente° apostolo *accepistis 2, 3*; ut... dicat° cum propheta Domino

*iustitiam... ueritatem tuam... dixi° 2, 9*; ne quando... dicat°... *quare 2, 14*; formam... in qua dicit° *argue 2, 23*; meminere quod dicitur° 2, 30; dicat... unde agitur 3, 1; ideo... omnes... uocari diximus 3, 3; *non falsum testimonium dicere° 4, 7*; *quae dicuntur facite 4, 61*; *non uelle dici° sanctum... esse quod uerius dicatur° 4, 62*; Dominus dicit° *obauditu 5, 5*; dicit° doctoribus *qui uos 5, 6*; Dominus dicit *angusta 5, 11*; Domini... sententiam qua dicit° *non ueni 5, 13*; ipse enim dixit° *qui uos 5, 15*; dixi°: *custodiam uias meas 6, 1*; clamat nobis scriptura... dicens° *omnis 7, 1*; cum haec ergo dicit° 7, 2; propheta indicat dicens° *Domine 7, 3*; latera... dicimus... esse corpus 7, 9; ita... ostendit dicens° *scrutans 7, 14*; et item dicit° *intellexisti 7, 16*; dicit°... in corde suo: tunc ero 7, 18; cum dicit° scriptura nobis *et 7, 19*; quod dicit° sancta scriptura *sunt uiae 7, 21*; quod de negligentibus dictum° est *corrupti sunt 7, 22*; cum dicit° propheta Domino *ante te 7, 23*; scriptura praecepit dicens° *post concupiscentias 7, 25*; sicut dicit° in psalmo propheta 7, 29; ne dicat° nobis... *haec fecisti 7, 30*; uocem illam Domini... dicens° *non ueni 7, 32*; item dicit° scriptura *uoluntas 7, 33*; de quo dicit° apostolus *factus 7, 34*; dicente° scriptura *qui perseuerauerit 7, 36*; dicit° ex persona sufferentium *propter te 7, 38*; subsequuntur gaudentes et dicentes° *sed in his 7, 39*; subsequitur dicens° *inposuisti 7, 41*; hortans nos... scriptura dicens° *reuela 7, 45*; et item dicit° *conftemini 7, 46*; dixi° *pronuntiabo 7, 48*; dicens° sibi cum propheta *ad nihilum 7, 50*; dicens° cum propheta *ego 7, 52*; dicens° sibi in corde... illud quod publicanus... dixit° *Domine 7, 65*; quanti psalmi dicendi sunt 9, T; in primis uersu tertio dicendum 9, 1; quibus dictis, dicto uersu 9, 5; sine gloria dicantur... qui cantat dicat gloriam 9, 6; quam dum incipit dicere 9, 7; ut supra dictum est 10, 1; (lectio) una... memoriter dicatur 10, 2; ut dictum est... ut numquam minus a duodecim psalmorem quantitate dicantur 10, 3; ut supra diximus 11, 2; dicatur a cantante gloria 11, 3; dicantur tria cantica 11, 6; dicto etiam uersu 11, 7; in primis dicatur... psalmus 12, 1; dicatur quinquagesimus 12, 2; dicatur centesimus septimus decimus 12, 3; ut sexagesimus sextus psalmus dicatur... cum antefana dicatur 13, 2; alii duo psalmi dicantur 13, 3; canticum unumquemque... dicantur 13, 10; nisi... oratio dominica... dicatur 13, 12; per... sponsionem qua dicunt *dimitte 13, 13*; ultima pars eius orationis dicatur 13, 14; sicut diximus... agendum 14, 1; quod psalmi... pertinentes dicantur 14, 2; alleluia quibus temporibus dicatur 15, T; dicatur alleluia 15, 1; cum... posterioribus psalmis... dicatur 15, 2; cum alleluia dicatur 15, 3; responsoria... numquam dicantur cum alleluia 15, 4; *laudem dixi tibi 16, 1*; de his... horis dixit *septies 16, 3*; *laudem dixi tibi 16, 3*; dicantur psalmi tres 17, 2; sine antefana dicendi sunt 17, 9; quo ordine... psalmi dicendi sunt 18, T; in primis dicatur

uersu 18, 1; dicenda quattuor capitula 18, 2; terna capitula... psalmi... dicantur 18, 3; dicantur tres psalmi 18, 4; dicantur... terni psalmi 18, 5; nouem capitula... dicantur 18, 7; in uespera dicendi sunt 18, 16; apostoli sententiam dicentis *traditum* 26, 3; comminationem per quam dicit... *quod* 27, 7; *ne... suum aliquid dicat* 33, 6; ubi non dicimus ut... sit 34, 2; ut diximus 35, 5; dicat hunc uersum 35, 16; quo dicto tertio... ingrediens... dicat *Deus* 35, 17; quia ipse dixit *infirmus fui* 36, 2; dicatur hic uersus 38, 3; aliquid breuiter dicere 38, 9; dicta uespera... ut diximus 42, 5; quem... morose uolumus dici 43, 4; psalmi qui post uersum dicitur... lege qua supra diximus 43, 10; ut simul omnes dicant uersu 43, 13; uersum... qui post cibum dicitur 43, 17; iaceat nihil dicens 44, 1; usque dum benedicat et dicat : sufficit 44, 10; hoc sit quod dicitur 52, 1; sicut dictum est 52, 5; ipse dicturus est 53, 1; hunc uersum dicant 53, 14; ut diximus... dicens sibi non licere 53, 24; dicatur ei 53, 10; petitionem quam supra diximus 59, 1; dicatur ei honeste ut discedat 61, 7; ut diximus 63, 7; non dicimus ut permittat... sicut iam diximus 64, 14; discretionem sancti Iacob dicentis *si greges* 64, 18; *amen dico uobis* 64, 22.

**dictare**: dictante aequitatis ratione *prol* 47; iustitia dictante 2, 19.

**dictio**: trium psalmorum dictione terminentur 17, 9.

**dies**: *uidere dies bonos* *prol* 15; huius uitae dies<sup>o</sup> ad indutias relaxantur *prol* 26; dominicis diebus *capit* 11; priuatis diebus *capit* 13; per diem *capit* 16; ternis aut quaternis diebus<sup>o</sup> 1, 10; in die<sup>o</sup> iudicii 2, 33; diem<sup>o</sup> iudicii timere 4, 44; die<sup>o</sup> noctuque... in die<sup>o</sup> iudicii 4, 76; die<sup>o</sup> noctuque 7, 28; *tota die*<sup>o</sup> 7, 38; diebus dominicis 11, T; dominico die 11, 1; in die dominico 11, 11; dominico die 12, 1; priuatis diebus 13, T; diebus autem priuatis 13, 1; ceteris diebus... die suo... dicantur 13, 10; dominico die 14, 1; ad ipsum diem pertinentes 14, 2; per diem 16, T; *septies in die* 16, 1; 16, 3; per singulos dies 18, 5; expenso... psalmo... duobus diebus 18, 8; cunctis diebus seruata 18, 10; dominico die 18, 23; uno die... implese 18, 25; *in die Domini* 25, 4; in die iudicii 31, 9; in diebus... sollempnibus 35, 14; libra una... sufficit in die 39, 4; eminam uini... sufficere per diem 40, 3; reliquis diebus 41, 3; ut... luce adhuc diei omnia consummentur 41, 8; si... ieiunii dies fuerit 42, 5; dies noctesque 47, 1; in quadragesimae... diebus 48, 14; in quibus diebus quadragesimae 48, 15; dominico... die 48, 22; istis diebus quadragesimae 49, 2; his diebus sanctis 49, 3; his diebus 49, 5; ea die speratur reuerti 51, 1; nisi praecipuus sit dies ieiunii 53, 10; post quattuor aut quinque dies 58, 3; paucis diebus 58, 4; ex illa die 58, 15; 58, 23; ex illo die 58, 25; qui secunda hora diei uenerit... qui prima hora uenit diei 63, 8; *morientur cuncti una die* 64, 18; ipso die quo redeunt 67, 3.

**difficilis**: quam difficilem et arduam rem 2, 31.

**difficultas**: difficultatem ingressus... patienter portare 58, 3.

**digerere**: digessimus ordinem psalmodiae 17, 1; digesto... ordine psalmorum uespertinorum 18, 18.

**digestus**: iam digesti surgant 8, 2.

**dignari**: qui... dignatus<sup>o</sup> est... computare *prol* 5; quae Dominus... dignabitur<sup>o</sup> demonstrare 7, 70; ut... dignaretur inponere et... reportare 27, 9.

**digne**: digne inde satisfaciat Deo 11, 13; quod tunc digne fit 49, 4.

**dignitas**: cuiuslibet dignitatis sit 63, 8.

**dignoscere**: quia... potuit eius uita dinosci 61, 5.

**dignus**: qui praeesse dignus<sup>o</sup> est monasterio 2, 1; *non sum dignus*<sup>o</sup>... *leuare oculos* 7, 65; alter... qui dignus est subrogetur 21, 6; elegat qui dignus sit 62, 1; ut dignus sit tali honore 63, 14; domui Dei dignum constituent dispensatorem 64, 5; alius qui dignus est 65, 20.

**dilatate**: *dilatato corde*... dulcedine *prol* 49.

**dilectio**: inenarrabili dilectionis dulcedine *prol* 49.

**diligens**: seruitor... diligens ac sollicitus 36, 7.

**diligenter**: ubi haec *omnia* diligenter<sup>o</sup> operemur 4, 78.

**diligentia**: si... pastoris fuerit omnis diligentia<sup>o</sup> adtributa 2, 8; infantum... disciplinae diligentia ab omnibus... sit 70, 4.

**diligere**: *Dominum Deum diligere*<sup>o</sup> 4, 1; *inimicos diligere*<sup>o</sup> 4, 31; iuniores diligere 4, 71; *his qui diligunt illum* 4, 77; *hilarem datorem diligit*<sup>o</sup> *Deus* 5, 16; *propter eum qui dilexit*<sup>o</sup> nos 7, 39; priores minores suos diligant 63, 10; *oderit uitia diligit* fratres 64, 11; abbatem suum... caritate diligit 72, 10.

**diluere**: *omnes... neglegentias aliorum temporum*... *diluere* 49, 3.

**dimittere**: *dimittunt<sup>o</sup> et pallium* 7, 42; *dimitte nobis sicut et nos dimittimus* 13, 13; seniore... cum fratribus dimittendum 56, 3.

**dinoscere**, u. **dignoscere**.

**diocesis**: episcopi ad cuius diocesim pertinet locus 64, 4.

**directaneus**: psalmi directanei sine antefana dicendi sunt 17, 9.

**directum**: dicatur... sine antefana in directum 12, 1; in directum psallantur 17, 6.

**dirigere**: ad te... sermo dirigitur *prol* 3; de fratribus in uiam directis *capit* 67; [quod oboedientum dirigit mores] 1, T; *uir linguosus non dirigitur<sup>o</sup> super terram* 7, 58; mandatum ei dirigere 26, 1; qui in itinere directi sunt 50, 4; qui pro quouis responso dirigitur 51, 1; quod si... ei quicquam directum fuerit 54, 2; frater cui forte directum fuerat 54, 4; hii qui in uia diriguntur 55, 13; ne... pro hoc ipsud eum... direxerit 61, 4; de fratribus in uiam directis 67, T; dirigendi fratres in uia... se... commendent 67, 1.

**dirus**: dirum<sup>o</sup> magistri... ostendat affectum 2, 24.

**discedere**: ab ipsius numquam magisterio discedentes<sup>o</sup> *prol* 50; si... sustinens non lassescat uel discedat<sup>o</sup> 7, 36; *infidelis si discedit discedat* 28, 7; omnibus uenientibus siue discedentibus hospitibus 53, 6; si... non potes liber discede 58, 10; dicatur ei honeste ut discedat 61, 7.

- discere**: qui didicerunt... pugnare 1, 4; ut discam<sup>o</sup> mandata tua 7, 54; quod experimento didicimus 59, 6.
- discernere**: non... persona... discernatur<sup>o</sup> 2, 16; solummodo in hac parte apud ipsum discernimur<sup>o</sup> 2, 21; ut conuersationis tempus ut uitae meritum discernit 63, 1; aetas non discernat ordines 63, 5; discernat et temperet 64, 17.
- disciplina**: de disciplina psallendi capit 19; tu uero odisti disciplinam<sup>o</sup> 2, 14; una praebatur... in omnibus... disciplina<sup>o</sup> 2, 22; regulari disciplinae subiaceat 3, 10; diuersos gradus humilitatis uel disciplinae<sup>o</sup> 7, 9; de disciplina psallendi 19, T; excommunicationis uel disciplinae mensura debet extendi 24, 1; disciplinae regulari subiaceat 32, 5; districtiori disciplinae subdatur 34, 7; disciplinae regulari subiaceat 54, 6; grauissimae disciplinae subiaceat 55, 17; cum fratribus dimittendum propter disciplinam 56, 3; de disciplina suscipiendorum fratrum 58, T; se omnem regulae disciplinam seruaturum 60, 2; sciens se disciplinae regulari subditum 60, 5; sciens se... disciplinae regulari subdendum 62, 3; nec... obliuiscatur regulae oboedientiam et disciplinam 62, 4; pueris... ab omnibus disciplina conseruata 63, 9; cum disciplina ordines suos consequantur 63, 18; et custodiam habeant et disciplinam 63, 19; adhibeatur ei correptio disciplinae regularis 63, 19; infantum... disciplinae diligentia ab omnibus... sit 70, 4; disciplinae regulari subiaceat 70, 6.
- discipulus**: de oboedientia discipulorum capit 5; in discipulorum<sup>o</sup> mentibus 2, 5; discipulorum<sup>o</sup> oboedientiae... facienda erit discussio 2, 6; suis praesse discipulis<sup>o</sup> 2, 11; capacibus discipulis<sup>o</sup> mandata... uerbis proponere 2, 12; quae discipulis<sup>o</sup> docuerit esse contraria 2, 13; discipulos conuenit oboedire magistro 3, 6; perfecta discipuli<sup>o</sup> opera 5, 9; a discipulis<sup>o</sup> praerberi 5, 16; cum malo animo si oboedit discipulus<sup>o</sup> 5, 17; perfectis discipulis<sup>o</sup>... concedatur 6, 3; tacere et audire discipulum<sup>o</sup> conuenit 6, 6; discipulum<sup>o</sup> aperire os non permitimus 6, 8; ipsum respicit quidquid a discipulis delinquitur 36, 10.
- discordare**: cum discordante... in pacem redire 4, 73.
- discretio**: cogitans discretionem sancti Iacob 64, 18; testimonia discretionis matris uirtutum sumens 64, 19; qui... sine discretionem exarserit 70, 6.
- discussio**: doctrinae suae... facienda erit discussio<sup>o</sup> 2, 6; futuram discussionem<sup>o</sup> pastoris de... ouibus 2, 39.
- dispensatio**: secundum dispensationem abbae sui accipiant 22, 2.
- dispensator**: domui Dei dignum constituent dispensatorem 64, 5.
- displicere**: si cui... haec distributio... displicerit 18, 22.
- disponere**: ad coenobitarum... genus disponendum 1, 13; prouide et iuste... cuncta disponere 3, 6; ut supra disposuimus 11, 2; disposito ordine psalmodiae diurnae 18, 20; sic omnia... disponat qualiter... saluentur 41, 5; nec... iniuste disponat

- aliquid 63, 2; ut ante disposuimus... prout abbas disposuerit 65, 12.
- disposite**: residentibus... disposite et per ordinem 11, 2.
- dispositio**: lectionum uel uersuum dispositionem uniformem... seruatum 18, 10; hac dispositione credimus utraque... ordinari 48, 2.
- dissensio**: dissensiones in congregationes faciunt 65, 2; aemulationes dissensiones exordinationes 65, 7; sub hanc dissensionem animas periclitari 65, 8.
- dissimulare**: neque dissimulet peccata delinquentium 2, 26; ne dissimulans aut paruipendens salutem 2, 33.
- distollere**: frater acediosus qui... alios distollit 48, 18.
- distributio**: si... haec distributio psalmodum displicerit 18, 22.
- districtio**: ullatenus eis districtio regulae teneatur 37, 2.
- districtus**: districtiori disciplinae subdatur 34, 7.
- diuersus**: per diuersas<sup>o</sup> prouincias... per diuersorum<sup>o</sup> cellas 1, 10; diuersos<sup>o</sup> gradus humilitatis uel disciplinae 7, 9; in diuersis horis 18, 14; propter diuersorum infirmitatibus 39, 1; uel artes diuersas... exercentur 66, 6. — e diuerso 64, 6.
- diues**: diuitum terror ipse sibi exigit honorem 53, 15.
- diuidere**: canticum... qui diuidatur in duas glorias 13, 9; ideo diuidendi sunt qui... fortiores inueniuntur 18, 16; reliqui... psalmi... diuidantur in... uigilias 18, 20; diuidebatur singulis prout cuique opus erat 34, 1.
- diuinitas**: facta sua... ab aspectu diuinitatis<sup>o</sup> uideri 7, 13; in conspectu diuinitatis et angelorum eius 19, 6.
- diuinitus**: ac si diuinitus imperetur 5, 4.
- diuinus**: diuina<sup>o</sup>... quid nos admonet uox pro 9; de officiis diuinis capit 8; qualiter diuina opera... agantur capit 16; fermentum diuinae<sup>o</sup> iustitiae 2, 5; diuinae<sup>o</sup> praecepta monstrare 2, 12; clamat nobis scriptura diuina<sup>o</sup> 7, 1; gradus... euocatio diuina<sup>o</sup> ascendendo inseruit 7, 9; securi de spe retributionis diuinae<sup>o</sup> 7, 39; de officiis diuinis 8, T; codices... diuinae auctoritatis 9, 8; qualiter diuina opera... agantur 16, T; ubique credimus diuinam esse praesentiam 19, 1; cum ad opus diuinum adsumimus 19, 2; ex affectu inspirationis diuinae gratiae 20, 4; si medicamina scripturarum diuinarum 28, 3; memor diuini eloquii 31, 16; ad horam diuini officii 43, 1; occupari... in lectione diuina 48, 1; cum tremore diuino flectantes genua 50, 3; legatur coram hospite lex diuina 53, 9; esse doctum lege diuina 64, 9; qui sermo diuinae auctoritatis... non est... norma? 73, 3.
- diurnus**: de his diurnis horis dixit 16, 3; disposito ordine psalmodiae diurnae 18, 20; diurnis autem horis 43, 10.
- diuturnus**: monasterii probatione diuturna<sup>o</sup> 1, 3.
- docere**: timorem... docebo uos pro 12; nihil... debet docere<sup>o</sup> 2, 4; quae discipulis docuerit<sup>o</sup> esse contraria 2, 13; loqui et docere<sup>o</sup> magistrum condecet 6, 6; docemur<sup>o</sup> ergo merito... non facere 7, 21.

**doctor**: dicit doctoribus 5, 6.

**doctrina**: in eius doctrinam... *perseuerantes pro* 50; eius... doctrinae fermentum... conspargatur 2, 5; doctrinae suae... facienda erit discussio 2, 6; duplici debet doctrinae suis praeesse discipulis 2, 11; in doctrina sua... debet... formam seruare 2, 23; elegantur... secundum... sapientiae doctrinam 21, 4; uitae... merito et sapientiae doctrina elegatur 64, 2; sunt doctrinae sanctorum Patrum 73, 2; ad maiora... doctrinae uirtutumque culmina 73, 9.

**doctus**: iam doctus pugnare 1, 4; eum esse doctum lege diuina 64, 9.

**dolere**: dolentem consolari 4, 19.

**dolus**: ne loquantur *dolum pro* 17; non egit *dolum in lingua sua pro* 26; *dolum in corde non tenere* 4, 24.

**domesticus**: exhibeatur *maxime domesticis fidei et peregrinis* 53, 2.

**dominica**: sicut dominica 13, 2; omni uero dominica 15, 3; prima hora dominica 18, 2; usque dominica 18, 5; ad uigilias dominica 18, 6; usque dominica 18, 10; dominica a centesimo octauo decimo incipietur 18, 11; mox matutinis finitis dominica 35, 15; lecturus tota ebdomada dominica ingrediatur 38, 1.

**dominicus**: dominici scola seruitii *pro* 45; dominicis diebus *capit* 11; non dominicis sed suis inclusi ouilibus 1, 8; memores illud dominicum praeceptum 4, 61; diebus dominicis 11, 7; dominico die 11, 1; in die dominico 11, 11; dominico die 12, 1; nisi... oratio dominica... dicatur 13, 12; dominico die 14, 1; oratione dominica flant missae 17, 8; duobus diebus id est dominico et secunda feria 18, 8; dominico die 18, 23; dominico item die 48, 22.

**dominus**: Domino Christo uero regi militaturus *pro* 3; ut metuendus Dominus... tradat *pro* 7; *timorem Domini docebo uos pro* 12; quaerens Dominus... operarium suum... dicit *pro* 14; ab hac uoce Domini inuitantis nos *pro* 19; pietate sua demonstrat nobis Dominus *pro* 20; interrogemus... Dominum dicentes ei *Domine quis habitabit pro* 23; audiamus Dominum respondentem *pro* 24; *timentes Dominum... posse... a Domino fieri pro* 29; operantem... Dominum *magnificanti... non nobis Domine... da pro* 30; in Domino gloriatur *pro* 32; Dominus in euangelio ait *pro* 33; haec complens Dominus expectat *pro* 35; pius Dominus dicit *pro* 38; cum... interrogassemus Dominum *pro* 39; rogemus Dominum *pro* 41; adiuuante Domino 1, 13; extra praeceptum Domini 2, 4; in iudicio Domini... dicat... Domino 2, 9; mandata Domini... proponere 2, 12; sub uno Domino... baiulamus 2, 20; est redditurus Domino rationem 2, 38; iuniori Dominus reuelat 3, 3; *Dominum Deum diligere* 4, 1; a Domino reconpensabitur 4, 76; de quibus Dominus dicit 5, 5; unde Dominus dicit 5, 11; illam Domini... sententiam 5, 13; *Domine non est exaltatum cor* 7, 3; a Domino erigatur 7, 8; Dominus nouit 7, 15; cum dicit propheta Domino 7, 23; si oculi

*Domini speculantur* 7, 26; et Dominus de caelo... respicit 7, 27; si... Domino... opera nuntiantur 7, 28; uocem illam Domini dicentis 7, 32; imitans Dominum 7, 34; *sustine Dominum* 7, 37; pro Domino 7, 38; praeceptum Domini... adimplentes 7, 42; *reuela ad Dominum* 7, 45; *conftemini Domino* 7, 46; *pronuntiabo... iniustitias meas Domino* 7, 48; *Domine non sum dignus* 7, 65; quae Dominus... dignabitur demonstrare 7, 70; *Domine labia mea aperies* 9, 1; *Domine ad adiuuandum me festina* 18, 1; *oculos Domini... speculari* 19, 1; *seruite Domino in timore* 19, 3; Domino Deo uniuersorum... supplicandum est 20, 2; secundum Domini nostri praeceptum 23, 2; in die Domini 25, 4; ut Dominus... operetur 28, 5; *benedictus es Domine Deus* 35, 16; *Domine ad adiuuandum me festina* 35, 17; *Domine labia mea aperies* 38, 3; sicut ait Dominus noster 39, 9; *suscipe me Domine* 58, 21; ne... pro hoc... eum Dominus direxerit 61, 4; uni Domino seruitur 61, 10; dominus et abbas uocetur 63, 13; ut... audiat a Domino 64, 21.

**domus**: *aedificauit domum suam super petram pro* 33; *inpegerunt in domum illam pro* 34; in domo Dei 31, 19; domus Dei a sapientibus... amministretur 53, 22; domui Dei dignum constituent dispensatorem 64, 5.

**donare**: quibus... donat Deus tolerantiam 40, 4.

**donatio**: facta sollempniter donatione 58, 24; faciant ex rebus... donationem 59, 5.

**donum**: unusquisque proprium habet donum ex Deo 40, 1.

**dormire**: quomodo dormiant monachi *capit* 22; 22 T; singuli per singula lecta dormiant 22, 1; omnes in uno loco dormiant 22, 3; uestiti dormiant et cincti... ut... ad latus... non habeant dum dormiunt ne... uulnerent dormientem 22, 5; qui se... recollocet et dormit 43, 8; ubi meditent et manducent et dormiant 58, 5.

**dorsum**: *posuisti tribulationes in dorso nostro* 7, 40.

**dubitatio**: sine aliqua dubitatione credamus 19, 2.

**dubium**: sine dubio 2, 38; procul dubio 3, 11; sine dubio 5, 13; 7, 7; sciens sine dubio quia 31, 9.

**ducatus**: per ducatum euangelii pergamus *pro* 21.

**ducere**: quae ducit ad uitam 5, 11; nihil ducat neglegendum 31, 11; suscepti... hospites ducantur ad orationem 53, 8; tunc ducatur in... cellam 53, 11; zelus... qui... ducit ad infernum 72, 1; zelus... qui... ducit ad Deum 72, 2.

**dulcedo**: *dilatato corde inenarrabili dilectionis dulcedine pro* 49.

**dulcis**: quid dulcius nobis ab hac uoce *pro* 19; oboedientia... erit... dulcis hominibus 5, 14.

**dum** (u. *aussi usquedum*): *currite dum... habetis pro* 13; dum adhuc uacat... currendum... est *pro* 43; quam dum incipit dicere 9, 7; quam dum incipit 11, 3; ordinet... dum... id adtendat 18, 23; ostendunt... dum quando legamus 18, 25; ut... non habeant dum dormiunt 22, 5; dum delinquant...

affligantur 30, 3; ut dum sibi... succedunt scial 32, 3; qui dum... uenerit 44, 4; dum perconpletur opus Dei 44, 7; dum pronuntiat psalmum 45, 1; dum in labore quouis... in arte aliqua dum laborat 46, 1; dum... cognitum fuerit 46, 4; dum... signum pulsauerit 48, 12; reddant dum accipiunt 55, 12; dum inposuerit incipiat 58, 21; dum nimis eradere cupit 64, 12; dum bene ministrauerit 64, 21; dum sint aliqui... inflati 65, 2; dum ei suggeritur 65, 5; dum contraria... sentiunt 65, 8; dum adulantur partibus 65, 9; dum pluribus committitur 65, 13; dum expletur opus Dei 67, 3.

**duo**: angarizati miliario uadunt duo° 7, 42; duo responsoria sine gloria dicantur 9, 6; alii duo psalmi dicantur 13, 3; diuiditur in duas glorias 13, 9; expenso... psalmo... duobus diebus 18, 8; sufficere credimus... duo pulmentaria 39, 1; duo pulmentaria... sufficient 39, 3; deputentur unus aut duo seniores 48, 17; in qua coquina... ingredientur duo fratres 53, 17; sufficit... monacho duas tunicas et duas cucullas habere 56, 10; seniore... uno aut duo... dimittendum 56, 3; post duorum mensuum circulum 58, 9.

**duodecim**: minus a duodecim psalmorem quantitate 10, 3; duodecim per unamquamque constituens noctem 18, 21.

**duodecimus**: duodecimus° humilitatis gradus 7, 62.

**duplex**: duplici° debet doctrina... praeesse 2, 11.

**dure**: indisciplinatos et inquietos... durius arguere 2, 25.

**durus**: duris° corde... factis... monstrare 2, 12; improbos... et duos ac superbos 2, 28; duris° et contrariis rebus... inrogatis 7, 36; praedicentur ei omnia dura et aspera 58, 8.

## e

**e, ex**: extracti fraterna ex° acie 1, 5; conuertenti ex seruitio 2, 18; diligere ex° toto corde 4, 1; ex° corde... proferre 4, 28; dicit ex persona sufferentium 7, 38; ex° consuetudine incipit custodire 7, 68; ex corde recitanda 9, 10; sequantur ex ordine 11, 4; (lectio) una ex corde 12, 4; canticum... ex prophetis 13, 10; ex eis sequestrantur 13, 14; qui ex numero suprascripto... inueniuntur 18, 16; psalterium ex integro numero... psalmorem 18, 23; nisi... ex affectu inspirationis... protendantur 20, 4; ex eis... quis 21, 5; auferte malum ex uobis 28, 6; ex hoc... conprobetur 29, 2; ex quibus... breuem teneat 32, 3; qui ex illo non potuerit edere ex alio reficiatur 39, 2; habet donum ex Deo 40, 1; ex toto nihil 40, 8; reus ex hoc 43, 12; quos... ex integro legant 48, 15; aliquis ex eis 57, 2; aliquis ex eis 57, 2; quid... ex operibus 57, 4; si ex Deo sunt 58, 2; ex illa die 58, 15; 58, 23; nihil... ex omnibus 58, 24; ex illo die 58, 25; faciant ex rebus... donationem 59, 5; ex toto nihil 59, 8; degradauerit certis ex causis 63, 7; e diuerso 64, 6; ex caritate... oboediat 68, 5.

**ebdomada, v. hebdomada.**

**ebdomadarius, v. hebdomadarius.**

**ebrietas**: ne subrepat satietas aut ebrietas 40, 5.

**ecce**: ecce° adsum pro 18; ecce°... demonstrat... Dominus pro 20; ecce° haec sunt instrumenta 4, 75; ecce lex sub qua militare uis 58, 10.

**ecclesia**: quid spiritus dicat ecclesiis° pro 11; sicut psallit ecclesia romana 13, 10.

**edax**: non multum edacem° 4, 36; sobrius non multum edax 31, 1.

**edere**: qui ex illo non potuerit edere 39, 2.

**efferre**: neque elati° sunt oculi mei 7, 3.

**efficaciter**: admonitionem... efficaciter comple pro 1.

**efficere**: ipse efficitur... emendatus 2, 40; desideria carnis non efficere° 4, 59; si quod iubetur... efficiatur° 5, 14.

**effugare**: ut... nec uiolentia laboris opprimantur aut effugentur 48, 24.

**effugere**: in multiloquio non effugies° peccatum 6, 4; in multiloquio non effugitur° peccatum 7, 57.

**ego**: ad te... mihi sermo dirigitur pro 3; audite me° pro 12; si... respondeas ego° pro 16; antequam me° inuocetis pro 18; ipsi... spreuerunt me° 2, 9; oboediui mihi° 5, 5; me° audit 5, 6; qui misit me° 5, 13; me° audit 5, 15; neque in mirabilibus super me° 7, 3; si obseruauero me° 7, 18; eius qui me° misit 7, 32; pronuntiabo aduersum me° iniustitias meas 7, 48; et ego° semper tecum 7, 50; ego° autem sum uermis 7, 52; bonum mihi° quod humiliasti me° 7, 54; non sum dignus ego° peccator 7, 65; ad adiuuandum me 18, 1; qui adiuuasti me et consolatus es me 35, 16; ad adiuuandum me festina 35, 17; infirmus fui et uisitastis me 36, 2; mihi fecistis 36, 3; hospis fui et suscepistis me 53, 1; suscipe me... ne confundas me 58, 21.

**egredi**: qui... egreditur de monasterio... pro quo egressus est 29, 1; egressurus de septimana... munditias faciat 35, 7; ipse qui egreditur 35, 9; egrediens... de septimana dicat 35, 16; accepta benedictione egrediens 35, 17; quod... non liceat egredi de monasterio 58, 15; ut egrediatur de monasterio 58, 28; qui praesumpserit claustra monasterii egredi 67, 7.

**eiusmodi**: traditum eiusmodi hominem 25, 4.

**elatio**: elationem fugere 4, 69; ut auertat ab ipso... spiritum elationis 33, 2; ordinatus... caueat elationem aut superbiam 62, 2; elatione deceptus superbire 65, 18.

**elatus**: non se reddunt elatos° pro 29; in superbia elatus 28, 2; non elatus, non turbulentus 31, 1.

**electio**: si... electio congregationis et uoluntas abbatis... uoluerint 62, 6.

**eleemosyna**: si... aliquid offerre uolunt in elemosinam 59, 4.

**eleison, v. kyrie.**

**eligere**: quidquid putauerint uel elegerint° 1, 9; elegantur de ipsis fratres 21, 1; qui decani tales elegantur 21, 3; non elegantur per ordinem 21, 4; cellararius... elegatur de congregatione 31, 1; de suis elegat qui dignus sit 62, 1; quem... congregatio...

sive... pars... congregationis... elegerit 64, 1; doctrina elegatur qui ordinandus est 64, 2; quod si... uitii... consentientem personam... elegerit 64, 3; quemcumque elegerit... ordinet 65, 15.

**eloquium**: a malo uel prauo eloquio° custodire 4, 51; si a bonis eloquiis... debet taceri 6, 2; de bonis... et aedificationum eloquiis° 6, 3; ad talia eloquia°... aperire os 6, 8; memor diuini eloqui quid mereatur 31, 16; *suscipe me... secundum eloquium tuum* 58, 21.

**emendare**: qui saepius correpti emendare noluerint *capit* 28; ipse efficitur a uitiiis emendatus° 2, 40; de... malis de cetero emendare° 4, 58; si non cum satisfactione emendauerit 5, 19; correptus... si emendare noluerit deiciatur 21, 5; si non emendauerit obiurgetur 23, 3; qui saepius correpti emendare noluerint 28, T; si etiam excommunicatus non emendauerit 28, 1; si non emendauerit 32, 5; 33, 8; seorsum iudicauimus debere stare ut... emendent 43, 7; ut... de reliquo emendent 43, 9; si denuo non emendauerit 43, 15; si non emendauerit 48, 20; quod si nec sic emendauerit 62, 10; si non emendauerit 65, 19.

**emendatio**: propter emendationem° malorum *prol* 36; propter emendationem uitiorum *prol* 47; emendationem° aliiis subministrat 2, 40; spondeat omnem emendationem 29, 1; usque ad satisfactionem et emendationem 43, 16; usque ad emendationem congruam 43, 19; maiori subiaceat emendationi 46, 4.

**emina, v. hemina.**

**enarrare**: *quare tu enarras° iustitias meas* 2, 14.

**enim**: ita enim°... parendum est *prol* 6; Christi enim° agere uices... creditur 2, 2; ipse enim dixit 5, 15; latera enim°... dicimus 7, 9; magnopere enim debet... gerere 27, 5; nouerit enim se... suscepisse 27, 6; sufficit enim monacho... habere 55, 10; quae enim pagina... non est... norma? 73, 3.

**episcopus**: episcopus adhibeatur in testimonio 62, 9; in notitia episcopi ad cuius diocesim pertinet locus 64, 4.

**Eptaticum, v. Heptateucus.**

**eradere**: dum nimis eradere cupit aeruginem 64, 12.

**eremita**: *anachoritarum* id est heremitarum° 1, 3.

**eremus**: extracti... ad singularem pugnam heremi° 1, 5.

**ergo**: ad te ergo... dirigitur *prol* 3; exurgamus ergo tandem *prol* 8; *succinctis ergo° fide... lumbis prol* 21; cum ergo° interrogassemus *prol* 39; ergo° praeparanda sunt *prol* 40; constituenda est ergo°... scola *prol* 45; his ergo omissis 1, 13; ergo°... debet 2, 11; ergo° aequalis sit... caritas 2, 22; ergo° hii tales... sequuntur 5, 7; ergo°... rara... concedatur licentia 6, 3; cum haec ergo° dicit 7, 2; docemur ergo° merito 7, 21; cauendum ergo° ideo malum desiderium 7, 24; ergo° si 7, 26; cauendum est ergo° 7, 29; ergo°... perueniet 7, 67; ergo... referamus *laudes* 16, 5; expenso ergo psalmo... psallantur 18, 8; digesto

ergo ordine... impleatur 18, 18; ergo consideremus 19, 6; ergo cura maxima sit abbati 36, 6; ergo duo pulmentaria... sufficiant 39, 3; omnes ergo... compleant 42, 8; ergo nihil... *praepondatur* 43, 3; ergo... *augeamus* 49, 5; ergo cum uoluntate... agenda sunt 49, 10; ergo... non permittatur 52, 5; ut ergo nuntiatus fuerit 53, 3; haec ergo consideratio... est 55, 3; ita ergo... consideret 55, 21; ergo... annuatur ei 58, 3; mox ergo... exuatur 58, 26; ergo... sic accedant 63, 4; ergo... ita sint 63, 7; oportet ergo eum esse doctum 64, 9; haec ergo aliaque testimonia 64, 19; praemisso ergo abbatis... imperio 71, 3; hunc ergo zelum... exerceant 72, 3; quisquis ergo... festinas 73, 8.

**erigere**: scalla illa erigenda° est 7, 6; scala uero ipsa erecta° quae... erigatur° ad caelum 7, 8; hic talis erigatur ab ipsa arte 57, 3.

**erogare**: res... erogat prius pauperibus 58, 24; qui erogauit triticum conseruis suis 64, 21.

**errare**: unam ouem quae errauerat quaerere 27, 8.

**erudire**: ut eius exemplo alii erudiantur 61, 9.

**esse**: qui... dignatus est°... computare *prol* 5; ita... parendum est° *prol* 6; *hora est° iam... surgere prol* 8; *quis est° homo prol* 15; *gratia Dei sum° id quod sum° prol* 31; *quia fundata erat° super petram prol* 34; praeparanda sunt° corda *prol* 40; dum... in hoc corpore sumus° *prol* 43; currendum et agendum est° *prol* 44; constituenda est°... scola *prol* 45; non est nisi angusto initio incipienda *prol* 48; ut... mereamur esse° consortes *prol* 50; qualis debeat esse *capit* 2; quae sunt instrumenta *capit* 4; de oboedientia... qualis sit *capit* 5; quanti psalmi dicendi sunt *capit* 9; quanti psalmi... dicendi sunt *capit* 17; quo ordine... dicendi sunt *capit* 18; decani... quales debeant esse *capit* 21; qualis debeat esse modus *capit* 24; qualiter debeat... sollicitus esse *capit* 27; qualis debeat esse cellarius *capit* 31; ut oboedientes sibi sint *capit* 71; quod non... sit... constituta *capit* 73; quattuor esse° genera manifestum est° 1, 1; secundum genus est° *anachoritarum* 1, 3; *tertium... genus est° sarabailarum* 1, 6; pro lege eis est°... uoluntas 1, 8; quartum... genus est°... quod nominatur 1, 10; melius est silere 1, 12; qualis debeat esse° abbas 2 T; praeesse dignus est° 2, 1; extra praeceptum... quod sit° 2, 4; quia... facienda erit° discussio 2, 6; tantundem erit° ut si... fuerit°... diligentia adtributa et... fuerit° cura exhibita 2, 8; ut... poena sit°... mors 2, 10; quae... docuerit esse° contraria 2, 13; quod si ita... uisum fuerit 2, 19; quai... *unum sumus°*... quia non est°... *acceptio* 2, 20; aequalis sit°... caritas 2, 22; meminere debet... quod est° 2, 30; rationem redditurus est 2, 34; est° redditurus... rationem 2, 38; quotiens aliqua... agenda sunt 3, 1; quod melius est 3, 3; quod... uisum fuerit 3, 4; quod salubrius esse iudicauerit 3, 5; si qua... minora agenda sunt 3, 12; sicut scriptum est 3, 13; quae sunt instrumenta 4, T; non esse° *superbum* 4, 34; *dici sanctum antequam sit°*, sed

prius esse 4, 62; haec sunt instrumenta 4, 75; quae cum fuerint... adimpleta 4, 76; officina... claustra sunt 4, 78; primus... gradus est oboedientia 5, 1; seruitium... quod professi sunt 5, 3; mox aliquod imperatum... fuerit 5, 4; quae sua sunt 5, 7; angusta uia est quae ducit 5, 11; oboedientia tunc acceptabilis erit 5, 14; tamen acceptum iam non erit 5, 18; humiliatus sum 6, 1; quia scriptum est 6, 4; si... requirenda sunt 6, 7; omnem exaltationem genus esse superbiae 7, 2; non est exaltatum cor meum neque elati sunt oculi mei 7, 3; scala illa erigenda est 7, 6; scala... nostra est uita 7, 8; latera... dicimus... esse corpus 7, 9; primus... gradus est si 7, 10; semper sit memor... quae... praeparata est 7, 11; ut sollicitus sit... tunc ero immaculatus 7, 18; suni uiae quae putantur 7, 21; quod... dictum est corrupti sunt et abominabiles facti sunt 7, 22; semper esse praesentem... ante te est... desiderium meum 7, 23; mors secus introitum... posita est 7, 24; ut uideat si est intellegens 7, 27; cauendum est ergo 7, 29; quia pius est 7, 30; secundus... gradus est si 7, 31; tertius... gradus est ut 7, 34; quartus... gradus est si 7, 35; hic saluus erit 7, 36; aestimati sumus ut oues 7, 38; sub priore debere nos esse 7, 41; quintus... gradus est si 7, 44; sextus... gradus est si 7, 49; si... contentus sit monachus 7, 49; ad nihilum reductus sum... ut iumentum factus sum 7, 50; septimus... gradus est si 7, 51; ego... sum uermis 7, 52; exaltatus sum et humiliatus 7, 53; octauus... gradus est si 7, 55; nonus... gradus est si 7, 56; decimus... gradus est si non sit facilis... quia scriptum est 7, 59; undecimus... gradus est si loquatur et non sit clamorosus 7, 60; sicut scriptum est 7, 61; duodecimus... gradus est si 7, 62; si... inclinato sit capite 7, 63; non sum dignus 7, 65; incuruatus sum et humiliatus sum usquequaque 7, 66; octaua hora... surgendum est 8, 1; incipiente luce agendi sunt 8, 4; quanti psalmi dicendi sunt 9, 2; subiungendus est... psalmus 9, 2; quae... factae sunt 9, 8; ut supra dictum est 10, 1; ut dictum est 10, 3; aliquid... breuiandum est 11, 12; et completum est 12, 4; 13, 11; quot psalmi... canendi sunt 17, 7; si maior congregatio fuerit 17, 6; lectio recitanda est 17, 8; sine antefana dicendi sunt 17, 9; quo ordine... dicendi sunt 18 T; quae residua sunt 18, 7; in uespera dicendi sunt 18, 16; ideo diuidendi sunt 18, 16; quia paruus est 18, 17; qui... prolixiores sunt psalmi 18, 21; ubique... esse praesentiam 19, 1; ideo... memores simus 19, 3; qualiter oporteat... esse 19, 6; Domino... supplicandum est 20, 2; breuis debet esse... oratio 20, 4; si maior fuerit congregatio 21, 1; si... repertus fuerit repraesensibilis 21, 5; qui dignus est 21, 6; qui... solliciti sint 22, 3; ut parati sint 22, 6; si quis frater... contemptor repertus fuerit 23, 1; si intellegit qualis poena sit 23, 4; sin autem improbus est 23, 5; qualis debet esse modus 24, T; ista erit ratio 24, 4; solus sit 25, 3; ut... saluus sit 25, 4; sollicitus esse circa

excommunicatos 27, T; non est opus sanis 27, 1; quod debile erat 27, 7; infirmitati... compassus est 27, 9; quod maius est 28, 4; quod si nec... sanatus fuerit 28, 6; pro quo egressus est 29, 1; quanta poena sit 30, 2; de cellarario... qualis sit 31, T; qui... sit sicut pater 31, 2; rationem redditurus est 31, 9; neque prodigus sit 31, 12; substantia non est 31, 13; ut scriptum est 31, 14; si congregatio maior fuerit 31, 17; quae danda sunt... quae petenda sunt 31, 18; de quorum uita... securus sit 32, 1; hoc uitium... amputandum est 33, 1; omnium sint communia ut scriptum est 33, 6; quod si... depraehensus fuerit 33, 7; sicut scriptum est... prout cuique opus erat 34, 1; non dicimus ut... acceptio sit 34, 2; erunt in pace 34, 5; quod si depraehensus fuerit 34, 7; nisi... occupatus fuerit 35, 1; si maior... fuerit 35, 5; qui intraturus est 35, 9; benedictus es... qui consolatus es me 35, 16; cura... adhibenda est 36, 1; infirmus fui 36, 2; qui... portandi sunt 36, 5; cura... sit abbati 36, 6; quibus fratribus... sit cella 36, 7; ubi meliorati fuerunt 36, 9; sit in eis pia consideratio 37, 3; quae... necessaria sunt 38, 6; si quid... opus fuerit 38, 7; ne... graue sit ei 38, 10; si fuerit unde 39, 3; siue una sit refectio 39, 4; si cenaturi sunt 39, 5; quod si... factus fuerit maior, in arbitrio... abbatis erit... augere 39, 6; nihil sic contrarium est 39, 8; uinum... monachorum non esse 40, 6; ut absque murmurationibus sint 40, 9; si... feruor nimius fuerit, continuanda erit et in abbatis sit prouidentia 41, 4; si tempus fuerit prandii 42, 3; quia... non erit utile 42, 4; si... ieiunii dies fuerit 42, 5; si qui... fuit occupatus 42, 7; nulla sit licentia 42, 8; si inuentus fuerit quisquam praeuaricare 42, 9; mox auditus fuerit... quaelibet fuerint in manibus 43, 1; erit... talis qui se... recollocet 43, 8; qui... non fuerit praesens 43, 17; usque dum... iudicauerit satisfactum esse 44, 3; si quis... fallitus fuerit... nisi... humiliatus fuerit 45, 1; dum... cognitum fuerit 46, 4; si... causa fuerit latens 46, 5; nuntianda hora... sit cura abbatis 47, 1; quibus iussum fuerit 47, 2; inimica est animae 48, 1; quod necessarium fuerit 48, 3; quod faciendum est 48, 6; uere monachi sunt 48, 8; sint parati 48, 12; qui codices... dandi sunt 48, 16; qui... non est intentus... sibi inutilis est 48, 18; si... repertus fuerit 48, 19; qui uariis officis deputati sunt 48, 22; si quis... desidiosus fuerit 48, 23; ut nec otiosi sint 48, 24; inbecillitas... consideranda est 48, 25; quia paucorum est ista uirtus 49, 2; omnia agenda sunt 49, 10; qui... in uia sunt 50, T; qui... longe sunt 50, 1; hoc perpendet quia ita est 50, 2; qui... directi sunt 50, 4; hoc sit quod dicitur 52, 1; sicut dictum est 52, 5; ipse dicturus est, hospis fui 53, 1; ut... nuntiatus fuerit 53, 3; nisi... praecipuus sit dies ieiunii 53, 10; coquina abbatis... super se sit 53, 16; ista sit consideratio 53, 19; ubi sint lecti 53, 22; quod si... directum fuerit... nisi... indicatum fuerit 54, 2; in abbatis sit potestate 54, 3; cui... directum fuerat



64, 4; consideratio penes abbatem est 55, 3; ut non sint curta ipsa uestimenta 55, 8; quod supra fuerit superfluum est 55, 11; quodcumque est uetere reddant 55, 12; tunicae sint... meliores 55, 14; quae... lecta... scrutinanda sunt 55, 16; si... inuentum fuerit 55, 17; omnia quae sunt necessaria 55, 18; prout cuique opus erat 55, 20; mensa... cum hospitibus... sit 56, 1; quotiens... minus sunt hospites... in ipsius sit potestate 56, 2; artifices si sunt 57, 1; si quid... uenundandum est... per quorum manus transigenda sint 57, 4; si ex Deo sunt 58, 2; si... uisus fuerit... portare 58, 3; sit in cella 58, 4; 58, 5; qui aptus sit 58, 6; sollicitudo sit... si sollicitus est 58, 7; quorum reliquiae ibi sunt 58, 19; rebus... quibus uestitus est 58, 26; quibus exutus est 58, 27; si... minor aetate est 59, 1; ut sit sicut scriptum est 60, 3; si... causa fuerit 60, 6; quando ingressus est... qui ei... concessus est 60, 7; si... contentus est 61, 2; 61, 3; quod si... inuentus fuerit 61, 6; quod si non fuerit talis 61, 8; quem si... talem esse perspexerit 61, 11; si talem perspexerit esse uitam 61, 12; quia scriptum est 61, 14; elegat qui dignus sit 62, 1; locum... quod ingressus est 62, 5; si... talis fuerit... contumacia 62, 11; redditor est... rationem 63, 3; ut conuertuntur ita sint 63, 7; iunior se nouerit illius esse... cuiuslibet... dignitatis sit 63, 8; ut dignus sit 63, 14; quod scriptum est 63, 17; qui ordinandus est, etiam si ultimus fuerit 64, 2; cui redditurus est 64, 7; oportet... eum esse doctum... ut... sit unde proferat 64, 9; suamque fragilitatem... suspectus sit 64, 13; non sit turbulentus... non sit nimius... non sit zelotipus 64, 16; siue secundum saeculum sit opera 64, 17; ut sit... quod cupiant 64, 19; dum sint aliqui... inflati... aestimantes se secundos esse abbates 65, 2; quam sit absurdum 65, 4; exutum eum esse 65, 5; ab ipsis es... ordinatus 65, 6; necesse est... animas periclitari 65, 8; qui sub ipsis sunt 65, 9; quae... iniuncta fuerint 65, 16; quantum praelatus est 65, 17; si repertus fuerit... aut contemptor... fuerit comprobatus 65, 18; alius qui dignus est 65, 20; quod si... oboediens non fuerit 65, 21; ut non sit necessitas 66, 7; quia... destructio est 67, 5; praecauendum est ne... praesumat 69, 1; quod si... transgressus fuerit 69, 4; cui potestas... data fuerit 70, 2; infantum... ab omnibus... custodia sit 70, 4; quia scriptum est 70, 7; ut oboedientes... sint 71, 7; oboedientiae bonum... exhibendum est 71, 1; si contumax fuerit 71, 9; sicut est zelus... malus 72, 1; ita est zelus bonus 72, 2; quod non... obseruatio... sit... constituta 73, 7; sunt doctrinae sanctorum Patrum 73, 2; quam... non est... norma? 73, 3; quid aliud sunt nisi 73, 6; nobis... rubur confusionis est 73, 7. — hoc est<sup>o</sup> 1, 2. — id est 1, 3<sup>o</sup>; 2, 12<sup>o</sup>; 2, 24<sup>o</sup>; 2, 25<sup>o</sup>; 7, 12<sup>o</sup>; 7, 63<sup>o</sup>; 8, 1; 9, 10; 10, 3; 11, 2; 13, 2; 13, 3; 16, 5; 17, 5; 18, 3; 18, 4; 18, 8; 18, 9; 18, 14; 18, 16; 18, 18; 18, 19; 27, 2; 28, 1; 48, 3; 49, 7; 55, 19; 66, 6; 72, 4.

**ESUS:** carniū esus infirmis... concedatur 36, 9.

et: *prol* 1, 1 (*bis*), 9<sup>o</sup>, 11, 12, 14<sup>o</sup>, 15<sup>o</sup>, 17<sup>o</sup>, 17<sup>o</sup> (*ter*), 18<sup>o</sup>, 18<sup>o</sup> (*bis*), 24<sup>o</sup>, 25, 28<sup>o</sup>, 28<sup>o</sup>, 32<sup>o</sup>, 33<sup>o</sup>, 34<sup>o</sup> (*bis*), 38<sup>o</sup>, 40<sup>o</sup>, 41<sup>o</sup>, 42<sup>o</sup>, 43<sup>o</sup> (*bis*), 44<sup>o</sup>, 49; 1, 5<sup>o</sup>, 9<sup>o</sup>, 11 (*quater*); 2, 1<sup>o</sup>, 8<sup>o</sup>, 9<sup>o</sup>, 10<sup>o</sup>, 12<sup>o</sup> (*bis*), 14<sup>o</sup>, 14, 15<sup>o</sup>, 20<sup>o</sup>, 21, 25<sup>o</sup> (*ter*), 25 (*bis*), 27, 28, 29, 29, 30<sup>o</sup>, 31 (*ter*), 32 (*bis*), 33, 35, 35 (*bis*), 36, 38<sup>o</sup>, 39, 40<sup>o</sup>; 3, 1, 2 (*bis*), 4, 5, 6, 11, 13; 4, 9<sup>o</sup>, 28<sup>o</sup>, 43<sup>o</sup>, 50, 70, 74<sup>o</sup>, 76<sup>o</sup>, 78; 5, 6<sup>o</sup>, 7<sup>o</sup>, 8<sup>o</sup>, 9<sup>o</sup> (*bis*), 12<sup>o</sup> (*bis*), 14<sup>o</sup>, 16, 17, 19<sup>o</sup>; 6, 1<sup>o</sup> (*bis*), 3<sup>o</sup> (*bis*), 5<sup>o</sup>, 5<sup>o</sup>, 6<sup>o</sup> (*bis*), 7 (*bis*), 8<sup>o</sup> (*bis*); 7, 1<sup>o</sup>, 5<sup>o</sup>, 6<sup>o</sup>, 7<sup>o</sup> (*bis*), 9<sup>o</sup>, 11<sup>o</sup> (*ter*), 12<sup>o</sup> (*bis*), 13<sup>o</sup> (*bis*), 14<sup>o</sup>, 15<sup>o</sup>, 16<sup>o</sup>, 17<sup>o</sup>, 19<sup>o</sup>, 20, 22<sup>o</sup>, 22<sup>o</sup>, 26<sup>o</sup>, 27<sup>o</sup>, 28<sup>o</sup>, 29<sup>o</sup>, 30<sup>o</sup> (*bis*), 30<sup>o</sup>, 33<sup>o</sup>, 35<sup>o</sup>, 36<sup>o</sup>, 37<sup>o</sup>, 38<sup>o</sup>, 39<sup>o</sup>, 39, 40<sup>o</sup>, 41<sup>o</sup>, 42<sup>o</sup>, 43<sup>o</sup> (*bis*), 45<sup>o</sup>, 46<sup>o</sup>, 47<sup>o</sup>, 47<sup>o</sup>, 48<sup>o</sup>, 49<sup>o</sup> (*bis*), 50<sup>o</sup> (*bis*), 51<sup>o</sup>, 52<sup>o</sup>, 52<sup>o</sup> (*bis*), 53 (*bis*), 54<sup>o</sup>, 56<sup>o</sup>, 58<sup>o</sup>, 60<sup>o</sup> (*bis*), 60<sup>o</sup>, 66<sup>o</sup>, 66<sup>o</sup>, 69, 69<sup>o</sup>, 70<sup>o</sup>; 8, 2; 9, 1, 2, 5, 7, 8, 10 (*bis*), 11; 10, 3 (*bis*); 11, 2 (*bis*), 4, 7, 9, 10 (*bis*); 12, 3, 4 (*ter*); 13, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 11; 16, 5; 17, 2, 4 (*bis*), 5 (*ter*), 8, 10; 18, 4, 5 (*bis*), 6, 8, 11, 14 (*bis*), 16 (*ter*), 19, 21, 23; 19, 1, 1, 4, 5, 6, 7; 20, 1, 2, 3 (*bis*), 4 (*bis*), 5; 21, 1 (*bis*), 2, 4 (*bis*), 5, 6, 7; 22, 5, 6 (*ter*); 23, 1, 2; 27, 2, 3 (*bis*), 4, 5 (*bis*), 7, 7, 8, 9; 28, 4 (*bis*), 7; 29, 2; 31, 12 (*bis*), 13, 18; 32, 1, 2; 33, 7; 34, 3, 5; 35, 2, 10, 12, 13, 15, 16, 17, 18 (*bis*); 36, 1, 2, 3, 4, 7 (*bis*), 8; 37, 1, 2, 3; 38, 2, 3, 3, 4, 5, 6, 10, 11; 39, 3, 4, 6, 7; 40, 2, 8; 41, 1, 2, 4, 5 (*ter*); 42, 2, 3, 6, 8, 11; 43, 4, 8 (*bis*), 9, 10, 13 (*bis*), 16, 18, 19; 44, 1, 3, 5, 7, 8, 10; 46, 3 (*bis*), 6 (*ter*); 47, 3, 4 (*ter*); 48, 1, 6 (*bis*), 8, 11, 12, 14, 18 (*ter*), 19, 23; 49, 3, 4, 5, 7, 8 (*bis*), 9; 50, 1, 2, 4; 51, 1; 52, 2, 4 (*bis*); 53, 1, 2 (*bis*), 4 (*bis*), 8, 9, 15, 16, 18, 19, 20, 22 (*bis*), 24; 54, 4; 55, 4, 6 (*bis*), 10 (*bis*), 12 (*bis*), 14 (*ter*), 15 (*bis*), 17, 18; 56, 1; 57, 3, 5; 58, 3 (*ter*), 4, 5 (*bis*), 6, 7, 8, 10, 11, 12, 13, 14 (*bis*), 17 (*bis*), 18, 19, 20 (*bis*), 21 (*bis*), 23, 26; 59, 2 (*ter*), 4, 8; 60, 4, 5, 6; 61, 2 (*bis*), 4, 5, 10; 62, 4, 6 (*bis*), 9; 63, 3, 5, 6, 13 (*bis*), 14, 16, 19 (*bis*); 64, 2, 4, 6, 7, 9, 10, 12, 14, 15, 16 (*ter*), 17 (*ter*), 19 (*bis*), 20; 65, 2 (*bis*), 3, 8, 9, 12, 14, 20, 21; 66, 1 (*bis*), 3, 4; 67, 2; 68, 1, 2, 5; 70, 4, 5; 71, 4; 72, 1, 2 (*bis*), 10; 73, 5 (*bis*), 6, 7, 9.

et (= etiam): unde et Dominus... ait *prol* 33; sed et si... processerit *prol* 47; et<sup>o</sup> regno... esse consortes *prol* 50; et de cuiuslibet ordine id faciat 2, 19; sed et... amputet 2, 26; de quibus et rationem redditurus est 2, 34; addita et<sup>o</sup> suae animae 2, 38; et ipsum... concedet cuncta disponere 3, 6; non facere sed et<sup>o</sup>... sufferre 4, 30; a peccatis... sed et<sup>o</sup> desideria 7, 12; sed et<sup>o</sup> praeceptum... adimplentes... praebent et<sup>o</sup> aliam... dimittunt et<sup>o</sup> pallium 7, 42; inter quas et tria responsoria cantentur 9, 5; codices... sed et expositiones 9, 8; sicut et nos dimittimus 13, 13; et excommunicationis... mensura debet extendi 24, 1; adiutus et ipse... impleat 31, 17; sed et ipsi infirmi considerent 36, 4; sed et carniū esus... concedatur 36, 9; et ipsum respicit quidquid... delinquitur 36, 10; tamen et... auctoritas... prospiciat 37, 1; addatur et tertium 39, 3;

sed et... hora... temperetur 41, 9; quod tamen et ipsud... fiat 42, 11; qui et ad... uersum non fuerit praesens 43, 17; sed et cui offertur 43, 19; uiuunt sicut et patres 48, 8; sed et si... uult 52, 4; qui et suscipitur 53, 7; sed et in omnibus officiis 53, 19; item et cellam... habeat adsignatam 53, 21; ita ergo et abbas consideret 55, 21; sciens et lege regulae constitutum 58, 15; similiter... et pauperiores faciant 59, 7; et ipsi tamen si promittunt 60, 9; ab ipsis etiam et praepositus ordinatur 65, 3; ab ipsis es et tu ordinatus a quibus et abbas 65, 6; quod si et postea... non fuerit 65, 21; similiter et qui praesumpserit 67, 7; sed et hoc cum... mensura 70, 5; necnon et Collationes... sed et Regula 73, 5.

**etiam** (v. et. **etiamsi**): non solum ore sed etiam\* in corde 5, 17; contrariis rebus uel etiam\*... iniuriis 7, 35; uniuersa etiam\* contraria sustinere 7, 38; non solum... pronuntiet sed etiam\*... credat 7, 51; non solum corde... sed etiam\*... corpore 7, 62; dicto etiam uersu 11, 7; si etiam excommunicatus non emendauerit 28, 1; quod si... etiam... uoluerit 28, 2; adhibeat etiam... orationem 28, 4; apostatare facit etiam sapientes 40, 7; non solum... inutilis est sed etiam... distollit 48, 18; quod si etiam a parentibus suis... directum fuerit 54, 2; non solum non debet... uerum etiam dicatur ei... ut discedat ne... etiam alii utiantur 61, 7; non solum... suscipiatur... uerum etiam suadeatur 61, 9; quem si etiam talem esse perspexerit 61, 11; non solum... monachum sed etiam de... gradibus 61, 12; etiam episcopus adhibeatur in testimonio 62, 9; congregatio... siue etiam pars... congregationis 64, 1; quod si etiam omnis congregatio... elegerit 64, 3; ab ipsis etiam... ordinatur 65, 3; etiam de monasterio pellatur 65, 21; non solum... exhiben dum est... sed etiam... oboediant 71, 1.

**etiamsi, etiam si**: etiam si ipse aliter... agat 4, 61; etiam si impleat... tamen... non erit 5, 18; etiam si omnino rogetur 51, 1; etiam si ultimus fuerit 64, 2; etiam si... consanguinitatis propinquitate iungantur 69, 2.

**euangelicus**: quod publicanus ille euangelicus... dixit 7, 65.

**euangelium**: per ducatum euangelii\* prol 21; Dominus in euangelio ait prol 33; legat abbas lectionem de Euangelia 11, 9; canticum de Euangelia 12, 4; 13, 11; 17, 8.

**euenire**: per cuius euenierit neglectum 11, 13.

**eulogia**: litteras uel eulogias suscipere capit 54; litteras eulogias uel quaelibet munuscula 54, 1.

**euocatio**: gradus... euocatio\* diuina ascendendo inseruit 7, 9.

**euoluere**: ut qualiter... incendat... animo suo... euoluat\*

**exaltare**: omnis qui se exallat\* humiliabitur et qui se humiliat exallabitur\* 7, 1; non est exallatum\* cor meum 7, 3; si exallauit\* animam meam 7, 4; exallatus\* sum et humiliatus 7, 53; exallat\* uocem suam 77, 59.

**exaltatio**: omnem exaltationem\* genus esse superbiae 7, 2; ad exaltationem\* illam caelestem... peruenire 7, 5; exaltatione\* descendere et humilitate ascendere 7, 7.

**examinare**: igne nos examinasti\* sicut igne examinatur\* argentum 7, 40.

**exardescere**: qui... in ipsis infantibus... exarserit 70, 6.

**exaudire**: nos exaudiri sciamus 20, 3.

**excedere**: si quis... aliud quid excesserit 46, 2; mensuram... pondus oneris excedere 68, 2.

**exceptus**: exceptis tertio et nonagesimo quarto psalmo 10, 3; exceptis his qui... sequestrantur 18, 14. — excepto quod lectiones... minime legantur 10, 2; excepto quod... dicantur 14, 2; excepto si necessitas... superuenerit 42, 10; omnes excepto his qui... deputati sunt 48, 22; excepto hos quos... praetulerit... reliqui omnes 63, 7.

**excessus**: petant orationem propter excessos 67, 4.

**excipere**: admonitionem... libenter excipe pro 1.

**excitare**: excitante\* nos scriptura pro 8.

**excommunicare**: qui... iunguntur excommunicatis capit 26; sollicitus... circa excommunicatos capit 27; de his qui excommunicantur capit 44; qui... iungunt se excommunicatis 26, 7; fratri excommunicato quolibet modo se iungere 26, 1; sollicitus... circa excommunicatos 27, 7; si etiam excommunicatus non emendauerit 28, 1; de his qui excommunicantur 44, 7; qui... ab oratorio et a mensa excommunicantur 44, 1; qui... excommunicantur tantum a mensa 44, 9; quod si aliter fecerit excommunicetur 51, 3; ut nulli liceat quemquam fratrum... excommunicare 70, 2.

**excommunicatio**: de excommunicatione culparum capit 23; qualis debeat esse modus excommunicationis capit 24; de excommunicatione culparum 23, 7; excommunicationi subiaceat 23, 4; qualis debet esse modus excommunicationis 24, 7; et excommunicationis... mensura debet extendi 24, 1; similem sortiatur excommunicationis uindictam 26, 2; si exhibuit... ustionem excommunicationis 28, 3; quanta poena sit excommunicationis 30, 2.

**excusare**: ut nullus excusetur a coquinae officio 35, 1; cellararius excusetur a coquina 35, 5; quem... licuit aut excusare aut suscipere 58, 16; ne... se de ignorantia excuset 66, 8.

**excusatio**: se... cohortentur propter somnulentorum excusationes 22, 8; ut omnis auferatur necessitatis excusatio 53, 19.

**excussus**: risum... excussum\* non amare 4, 64.

**excutere**: nec collum excutere desub iugo regulae 58, 16.

**exemplum**: quod... regula uel maiorum cohortantur exempla\* 7, 55; pastoris boni pium imitetur exemplum 27, 8; humilitatis exempla omnibus det 60, 5; ut eius exemplo alii erudiantur 61, 9.

**exercere**: inuidiam non exercere\* 4, 67; ut... artes diuersas intra monasterium exerceantur 66, 6; hunc... zelum... exerceant 72, 3.

**exheredare**: ut... suos non... filios exheredet\* prol 6.

**exhibere**: si... morbidis... actibus... fuerit cura exhibit\* 2, 8; quia oboedientia... Deo exhibetur 5, 15; si exhibuit fomenta 28, 3; omnibus congruus honor exhibeatur 53, 2; omnis

- exhibeatur humilitas 53, 6; omnis ei exhibeatur humanitas 53, 9; pauperum et peregrinorum... susceptioni cura... exhibeatur 53, 16; sic se exhibeat ut dignus sit 63, 14; oboedientiae bonum... abbati exhibendum est 71, 1.
- exigere**: plus ab eo exigitur<sup>o</sup> 2, 30; si... necessitas loci... exegerit ut... occupentur 48, 7; diuitum terror ipse sibi exigit honorem 53, 16.
- exinde**: quia exinde maior mercis... acquiritur 35, 2; quia exinde... occasio... oriri potest 69, 3.
- exire**: fratres exeuntes de monasterio capit 29; quo ad necessaria naturae exeant 8, 4; fratres exeuntes de monasterio 29, T; quod si denuo exierit 29, 3; intrantes et exeuntes ebdomadarii... prouoluantur 35, 15; exeuntes a completoriis 42, 8; pronus omnium de oratorio exeuntium pedibus 44, 2; a mane exeuntes 48, 3; cum summo silentio exeant 52, 2; exeant ubi eis imperatur 53, 18; quas exeuntes in uia accipiant 55, 14.
- existere**: nisi alia... causa existat 2, 18; contrarius existens sanctae regulae 23, 6.
- existimare**: posse... fieri existimantes<sup>o</sup> prol 29; nihil... carius aliquid existimant<sup>o</sup> 5, 2.
- exoccupare**: mox exoccupatis<sup>o</sup> manibus 5, 8.
- exordinatio**: aemulationes dissensiones exordinationes 65, 7.
- expauescere**: gehennam expauescere<sup>o</sup> 4, 45.
- expectare**: expectat<sup>o</sup> nos... nos respondere debere prol 35; quia... expectat<sup>o</sup> nos conuerti 7, 30; ut... cum... gaudio sanctum Pascha expectet 49, 7.
- expectatio**: ne confundas me ab expectatione mea 58, 21.
- expedire**: agendum est... quod... nobis expediatur<sup>o</sup> prol 44; quotiens expedit offeratur 36, 8; si expediatur... augere 39, 6; ut uiderit cuique expedire 64, 14; uidimus expedire... in abbatis pendere arbitrio ordinationem 65, 11; quod si... abbas iudicauerit expedire 65, 14; quia omnino non expedit animabus eorum 66, 7; sciat iunior ita sibi expedire 68, 4.
- expellere**: de monasterio expellatur 71, 9.
- expendere**: expenso... psalmo centesimo octauo decimo 18, 8.
- experientia**: experientia<sup>o</sup> magistra 1, 6.
- experimentum**: quod experimento didicimus 59, 6.
- expetere**: quod si... locus expetit 65, 14.
- explere**: expleto opere Dei 52, 2; dum expletur opus Dei 67, 3.
- expletio**: post expletionem... trium spalmorum 17, 4.
- explicare**: ambae res communiter citius explicantur<sup>o</sup> 5, 9; explicito opere Dei 52, 5. — [explicit prologus] prol 50; [explicunt capitula] capit 73; [explicit regula] 73, 9.
- exposcere**: ubi... necessitas... exposcit ut nec... possit 40, 8.
- expositio**: legantur... sed et expositiones earum 7, 8.
- extendere**: secundum modum... mensura debet extendi 24, 1.
- extirpator**: prodigus... et stirpator substantiae monasterii 31, 12.

- extollere**: non extollatur pro misericordia 34, 4; quod si... extollitur pro scientia artis 57, 2.
- extra**: extra<sup>o</sup> praeceptum Domini 2, 4; omni... dominica extra quadragesima 15, 3.
- extremitas**: omni uilitate uel extremitate<sup>o</sup> conientus 7, 49.
- extractus**: bene extracti<sup>o</sup>... ad... pugnam 1, 5.
- exuere**: exuatur rebus propriis 58, 26; uestimenta quibus exutus est 58, 27; tunc exutus rebus monasterii proiciatur 58, 28; exutum eum esse a potestate 65, 5.
- exurgere**: exurgamus<sup>o</sup>... tandem aliquando prol 8.

## f

- fabula**: talis qui... fabulis uacat 43, 8; qui uacat otio aut fabulis 48, 18.
- facere** (v. et. fieri): fac<sup>o</sup> bonum prol 17; cum haec feceritis<sup>o</sup> prol 18; qui non fecit<sup>o</sup>... malum prol 27; qui... facit<sup>o</sup> ea (uerba) prol 33; faciend<sup>o</sup> erit discussio 2, 6; id faciet 2, 16; quod utilius iudicauerit faciat 3, 2; cum timore Dei... omnia faciat 3, 11; omnia fac cum consilio 3, 13; non facere<sup>o</sup> furtum 4, 5; alio ne faciat<sup>o</sup> 4, 9; se facere<sup>o</sup> alienum 4, 20; iniuriam non facere<sup>o</sup>, sed et factas<sup>o</sup>... sufferre 4, 30; malum... a se factum<sup>o</sup> sciat 4, 43; quae dicunt facite, quae autem faciunt facere nolite 4, 61; moram... in faciendo 5, 4; non ueni facere<sup>o</sup> uoluntatem meam 5, 13; faciamus quod ait propheta 6, 1; uoluntatem... propriam... facere<sup>o</sup> 7, 19; nostram non facere<sup>o</sup> uoluntatem 7, 21; abominabiles facti<sup>o</sup> sunt 7, 22; ne nos... inuitiles factos<sup>o</sup>... aspiciat 7, 29; haec fecisti<sup>o</sup> 7, 30; facere<sup>o</sup> uoluntatem meam 7, 32; factus<sup>o</sup> oboediens usque ad mortem 7, 34; delictum meum cognitum tibi feci<sup>o</sup> 7, 47; ut iumentum factus<sup>o</sup> sum 7, 50; quae a... patribus factae sunt 9, 8; facto signo 20, 5; facto signo 22, 6; abbas faciat quod sapiens medicus 28, 2; sine iussione... nihil faciat 31, 4; omnia mensurate faciat 31, 12; ut non cum tristitia hoc faciant 35, 3; munditias faciat 35, 7; quod fecistis uni de his minimis mihi fecistis 36, 3; quod si labor... factus fuerit maior 39, 6; unum apostatare facit 40, 7; quod faciunt... absque... murmuratione faciant 41, 5; hoc tamdiu faciat 44, 3; quod faciendum est operentur 48, 6; factu... primo signo 48, 12; iniungatur ei opus quod faciat 48, 23; quod si aliter fecerit 51, 3; qui simile opus non facit 52, 5; faciant ipsas artes 57, 1; qui aliquam fraudem... fecerint 57, 6; si aliquando aliter fecerit 58, 18; faciat petitionem 58, 19; nouicius signum faciat 58, 20; facta sollempniter donatione 58, 24; parentes... faciant petitionem 59, 1; si hoc facere noluerint 59, 4; faciant... donationem 59, 5; similiter... et pauperiores faciant 59, 7; simpliciter petitionem faciant 59, 8; alio ne feceris 61, 14; si illud caste et zelo Dei faciant 64, 6; si... plus... fecero laborare 64, 18; dissensiones in congregationes faciunt 65, 2; inordinationis

se fecerunt auctores 65, 10; nihil contra abbatis uoluntatem... faciens 65, 16; quippiam... sine iussione abbatis facere 67, 7; alio ne feceris 70, 7; quod qui contempserit facere 71, 69.

**facile**: quod quam sit absurdum facile aduertitur 65, 4.  
**facilis**: *facilis*° ac *promptus in risu* 7, 59; non ei facilis tribuatur ingressus 68, 1.

**factum**: monitis factis° nos respondere debere *prol* 35; nomen maioris factis° implere 2, 1; factis° amplius quam uerbis ostendat, ut... factis° suis diuina praecepta monstrare 2, 12; in suis factis° indicet non agenda 2, 13; *post factum non paeniteberis* 3, 13; praecepta Dei factis°... adimplere 4, 63; iubentis uocem factis° sequuntur 5, 8; pro tali facto° nullam consequitur gratiam 5, 19; aestimet... facta° sua... uideri 7, 13; si... Domino factorum° nostrorum opera nuntiantur 7, 28; uocem illam Dimoni factis° imitetur 7, 32.

**fallere**: de his qui falluntur *capit* 45; 45 T; si quis dum pronuntiat... fallitus fuerit 45, 1.

**falsus**: *non falsum*° testimonium dicere 4, 7; pacem falsam° non dare 4, 25; *falsos*° fratres sustinent 7, 43.

**femorale**: femoralia... de uestiario accipiant 55, 13.

**feria**: secunda feria 13, 4; tertia feria 13, 5; quarta feria 13, 6; quinta feria 13, 7; sexta feria 13, 8; ad primam... secundae feriae 13, 4; ad tertiam... secundae feriae 13, 7; dominico et secunda feria 13, 8; tertia feria 18, 9; quarta et sexta feria ieiunent 41, 2.

**fermentum**: doctrina fermentum°... iustitiae... conspargatur 2, 6.  
**ferramentum**: de ferramentis... monasterii *capit* 32; 32, T; substantia... in ferramentis uel uestibus 32, 1.

**ferre**: quam desuper altare abbas tulit 58, 29.

**ferrum**: utatur... ferro abscisionis 28, 6.

**feruens**: hunc... zelum... feruentissimo amore exercent 72, 3.

**feruor**: non conuersationis feruore° nouicio 1, 3; si... aestatis feruor nimius fuerit 41, 4; reddit responsum... cum feruore caritatis 66, 3.

**festinanter**: reddat responsum festinanter 66, 4.

**festinare**: *Domine ad adiuuandum me festina* 18, 1; ut... festinent inuicem se praeuenire 22, 6; *Domine ad adiuuandum me festina* 35, 17; ad perfectionem conuersationis qui festinat 73, 2; quisquis... ad patriam caelestem festinas 73, 8.

**festinatio**: summa cum festinatione curratur 43, 1.

**festiuitas**: in sanctorum uero festiuitatibus 14, 1.

**festuca**: *in fratris tui oculo festucam*° uidebas 2, 15.

**fidelis**: ostendens fidelem°... sustinere debere 7, 38.

**fides**: *succinctis* ergo *fide*°... lumbis nostris *prol* 21; processu conuersationis et fidei *prol* 49; seruantes saeculo fidem° 1, 7; *domesticis* fidei et peregrinis 53, 2.

**feri** (v. et. *facere*): ipsa in se bona... fieri° *prol* 29; *quod sibi quis fieri*° non uult 4, 9; ut *fiat*° illius uoluntas 7, 20; oratione dominica flant missae 17, 8; benedictione missae flant 17, 10;

et sic fit ut... incipiatur 18, 6; si potest fieri... dormiant 22, 3; summum fiat silentium 38, 5; ut luce flant omnia 41, 9; quod... cum summa grauitate... fiat 42, 11; quod cum humilitate... fiat 47, 4; omnia... mensurate flant 48, 9; quod tunc digne fit 49, 4; cum eius fiat oratione 49, 8; quod sine permissione... fit 49, 9; *quod tibi non uis fieri* 61, 14; ut fiat quod scriptum est 63, 17; si potest fieri 66, 12; si possit fieri 66, 6; commemoratio omnium absentum fiat 67, 2; *quod tibi non uis fieri* 70, 7.

**figere**: fixis° in terram oculis 7, 65.

**filius**: *obsculta* o *fili* praecepta magistri *prol* 1; nos... in filiorum°... numero computare *prol* 5; iratus pater suos non... filios° exheredet *prol* 6; *uenite filii*° *audite me* *prol* 12; de filiis nobilium uel pauperum *capit* 59; *accepistis spiritum adoptionis filiorum*° 2, 3; *percutite filium tuum uirga* 2, 29; *Dominus... respicit super filios*° hominum 7, 27; de filiis nobilium aut pauperum 59, T; si quis... offerit filium suum 59, 1; offerant filium suum 59, 8.

**finire**: sic finiantur uigiliae 9, 11; mox matutinis finitis 35, 15.

**finis**: *sunt uitae... quarum finis*°... *demergit* 7, 21; *qui perseuerauerit usque in finem*° 7, 36.

**firmare**: si... uoluerit stabilitatem suam firmare 61, 5.

**flamma**: ne... zeli flamma urat animam 65, 22.

**flare**: *flauerunt*° *uenti* *prol* 34.

**flectere**: cum tremore diuino flectentes genua 50, 3.

**fletus**: si... orationi cum fletibus... operam damus 49, 4.

**fluctuare**: qui... consolantur fratrem fluctuantem 27, 3.

**flumen**: *uenerunt flumina*° *prol* 34.

**folium**: lectis quattuor aut quinque foliis 42, 6.

**fomentum**: si exhibuerit fomenta 28, 3.

**fomes**: ut non scurrilitas inueniat fomitem 43, 2.

**foris** (*adv.*): *foris*° *mittit timorem* 7, 67; qui... sedit sibi foris 43, 8; non praesumat foris manducare 51, 1; foris... uel ubiubi... custodiam habeant 63, 19; ut non sit necessitas... uagandi foris 66, 7.

**foris** (*praepos.*): foris monasterium contendere 3, 9; si foris oratorium remaneant 43, 8; quaecumque foris monasterium uiderit 67, 5.

**foris** (*subst.*): ante fores oratorii 44, 1.

**forma**: apostolicam... illam... formam°... in qua dicit 2, 23.

**formido**: *quae... non sine formidine*° *observabat* 7, 68.

**formax**: adprobati... *sicut aurum fornacis*° 1, 6.

**forte**: de minori forte substantia 2, 35; *non iurare ne forte*° *periret* 4, 27; nisi forte... tardius surgant 11, 12; si cui forte... displicuerit 18, 22; nisi forte... protendatur 20, 4; aliqua forte... inflatus superbia 21, 5; ne forte... uulnerent dormientem 22, 5; aut forte... uoluerit 28, 2; si... forte... postulat 31, 7; nisi forte... uoluerit 38, 9; ne forte graue sit 38, 10; ut forte qui... non potuerit 39, 2; quod si... forte factus fuerit maior

39, 6; si qui forte... fuit occupatus 42, 7; si... superuenerit aut forte... iusserit 42, 10; erit forte talis qui se... recollocet 43, 8; nisi forte... dederit 43, 11; aut forte qui uoluerit... legat 43, 5; ne forte inueniatur 48, 18; nisi forte ei... praecipiat 51, 2; qui forte... uult orare 52, 3; si... uult... forte secretius orare 52, 4; nisi forte praecipuus sit dies 53, 10; cui forte directum fuerat 54, 4; nisi forte... abbas iubeat 57, 3; ne forte... patiantur 57, 5; si quis forte... offerit 59, 1; qui forte uoluerint... habitare 60, T; et si forte... causa fuerit 60, 6; si... non forte... perturbat 61, 2; ne forte pro hoc... direxerit 61, 4; et si forte... promouere uoluerint 62, 6; ne forte... flamma urat animam 65, 22; ne qui forte subriperint... uisus 67, 4; si... aliqua forte grauius... iniunguntur 68, 1.

**fortis**: fortissima atque praeclara arma *prol* 3; coenobitarum fortissimum genus 1, 13; qui... fortiores inueniuntur 18, 16; sit et fortes quod cupiant 64, 19; in fortiori aetate qui praesumit 70, 6.

**fortuitus**: fortuito casu qui arripuerit codicem 38, 1.

**fragilitas**: suamque fragilitatem... suspectus sit 64, 13.

**frangere**: si quis... fregerit quippiam 46, 2; ieiunium a priore frangatur 53, 10; ne... frangatur uas 64, 12.

**frater**: quid dulcius nobis... fratres° carissimi *prol* 19; fratres° audiamus *prol* 24; cum ergo interrogassemus Dominum, fratres *prol* 39; de adhibendis ad consilium fratribus *capit* 3; si debeant... recipi fratres exeuntes *capit* 29; de infirmis fratribus *capit* 36; quibus horis oportet reficere fratres *capit* 41; de fratres qui... operantur *capit* 50; de fratres qui... proficiuntur *capit* 51; de uestiariis... fratrum *capit* 55; de ordine suscipiendorum fratrum *capit* 58; de fratribus in uiam directis *capit* 67; si fratri... iubeantur *capit* 68; in *fratris° tui oculo* 2, 15; quantum... fratrum°... numerum 2, 38; de adhibendis ad consilium fratribus 3, T; audiens consilium fratrum 3, 2; dent fratres consilium 3, 4; clamat nobis... fratres° 7, 1; unde fratres° si... uolumus 7, 5; dicat... utilis frater° 7, 18; cauendum est... omni hora fratres° 7, 29; *falsos fratres°* sustinent 7, 43; a fratribus qui... indigent... inseruiatur 8, 3; interuallo quo fratres... exeant 8, 4; legantur uicissim a fratribus 9, 5; elegantur... fratres boni testimonii 21, 1; adulescentiores fratres iuxta se non habeant lectos 22, 7; si quis frater contumax... repertus fuerit 23, 1; si quis... frater... inuenitur 24, 3; post fratrum refectionem 24, 5; ut, si... fratres reficiunt sexta hora, ille frater nona, si fratres nona, ille uespera 24, 6; is... frater... suspendatur a mensa 25, 1; nullus ei fratrum... iungatur 25, 2; si quis frater praesumpserit... fratri excommunicato... se iungere 26, 1; curam gerat... circa delinquentes fratres 27, 1; senectas id est seniores sapientes fratres 27, 2; qui... consolentur fratrem fluctuantem 27, 3; si quis frater... correptus... non emendaerit 28, 1; suam et omnium fratrum... orationem 28, 4; ut...

operetur salutem circa infirmum fratrem 28, 5; si debeant fratres exeuntes... recipi 29, T; frater qui... egreditur... spondeat 29, 1; fratres non contristet 31, 6; si quis frater... postulat 31, 7; fratribus... annonam offerat 31, 16; fratres de quorum uita... securus sit 32, 1; sibi... fratres... succedunt 32, 3; fratres sibi inuicem seruiant 35, 1; cum quibus sibi fratres manus... tergunt 35, 8; ut... seruiant fratribus suis 35, 13; de infirmis fratribus 36, T; non... contristent fratres suos 36, 4; quibus fratribus infirmis sit cella 36, 7; mensis fratrum lectio deesse non debet 38, 1; sibi uicissim ministrent fratres 38, 6; frater... lector ebdomadarius accipiat mixtum 38, 10; fratres... non per ordinem legant 38, 12; fratribus omnibus sufficient 39, 3; quibus horis oportet reficere fratres 41, T; ad sextam reficiant fratres 41, 1; quod faciunt fratres 41, 5; tali sollicito fratri iniungat 47, 1; occupari debent fratres 48, 1; horis quibus uacant fratres lectioni 48, 17; ne forte inueniatur frater acediosus 48, 18; neque frater ad fratrem iungatur horis incompetentibus 48, 21; fratribus infirmis aut delicatis... iniungatur 48, 24; de fratribus qui longe... laborant 50, T; fratres qui... sunt... agant... opus Dei 50, 1; de fratribus qui... proficiuntur 51, T; frater qui... dirigitur... non praesumat 51, 1; ut frater... non impediatur 52, 3; occurratur ei... a fratribus 53, 3; fratres... consuetudines ieiuniorum prosequantur 53, 11; ut... non inquietentur fratres 53, 16; ingrediantur duo fratres qui... bene impleant 53, 17; habeat adsignatam frater cuius animam timor Dei possidet 53, 21; non contristetur frater cui... directum fuerat 54, 4; de uestiario uel calciario fratrum 55, T; uestimenta fratribus... dentur 55, 1; quos uult de fratribus 56, 2; seniore... cum fratribus dimittendum 56, 3; de disciplina suscipiendorum fratrum 58, T; ille frater nouicius prosternatur 58, 23; quos habuerint ipsi fratres 63, 4; iuniores suos fratrum nomine... uocent 63, 12; ubicumque sibi obuiant fratres 63, 15; *oderit uilia diligat* fratres 64, 11; cum consilio fratrum timentium Deum 65, 15; iuniorem fratrem accipiat 66, 5; ne quis fratrum se... excuset 66, 8; de fratribus in uiam directis 67, T; dirigendi fratres... omnium fratrum uel abbas se orationi commendent 67, 1; reuertentes... de uia fratres... petant 67, 3; si fratri impossibilia iniungantur 68, T; si cui fratri... iniunguntur 68, 1; quemquam fratrum suorum excommunicare 70, 2; sibi inuicem... oboediant fratres 71, 1; si quis... frater... corripitur 71, 6.

**fraternitas**: caritatem fraternitatis caste impendant 72, 8.

**fraternus**: fraterna° ex acie 1, 5.

**fraus**: ne aliquam fraudem praesumant 57, 4; qui aliquam fraudem de rebus... fecerint 57, 6.

**frequenter**: orationi frequenter° incumbere 4, 56; frater frequenter correptus 28, 1; frequenter... scrutinanda sunt 55, 16.

**frigidus**: in frigidis regionibus amplius indiget 55, 2.

**fructus**, v. **usufructus**.

**fruges**: ad fruges recollegendas... occupentur 48, 7.

**fugere**: fugientes gehennae poenas *prol* 42; elationem fugere 4, 69; si... obliuionem omnino fugiat<sup>o</sup> 7, 10.

**fundare**: quia fundata<sup>o</sup> erat super petram *prol* 34.

**fungi**: qui dignus sit sacerdotio fungi 62, 1.

**funis**: cincti cingellis aut funibus 22, 5.

**furtum**: non facere furtum<sup>o</sup> 4, 5.

**futurus**: timens... futuram<sup>o</sup> discussionem 2, 39; in hoc tempore... in futuro<sup>o</sup> 7, 30.

## G

**gaudere**: ut non solum... non patiatu uerum... gaudeat 2, 32; subsequuntur gaudentes<sup>o</sup> et dicentes 7, 39.

**gaudium**: cum gaudio sancti spiritus 49, 6; cum spiritalis desiderii gaudio 49, 7.

**gehenna**: fugientes gehennae poenas *prol* 42; gehennam<sup>o</sup> expauescere 4, 45; propter metum gehennae<sup>o</sup> 5, 3; qualiter... contemntes Deum gehenna<sup>o</sup>... incendat 7, 11; non iam timore gehennae<sup>o</sup> 7, 69.

**gemitus**: cum lacrimis uel gemitu<sup>o</sup>... confiteri 4, 57.

**genu**: omnibus genibus prouoluantur 35, 15; cum tremore diuino flectentes genua 50, 3.

**genus**: de generibus... monachorum *capit* 1; de generibus<sup>o</sup> monachorum 1, T; monachorum quattuor esse genera<sup>o</sup> 1, 1; secundum genus<sup>o</sup> est anachoritarum 1, 3; tertium... monachorum taelerrimum genus<sup>o</sup> est sarabaitarum 1, 6; quartum... genus<sup>o</sup> est monachorum quod nominatur girouagum 1, 10; ad coenobitarum fortissimum genus disponendum 1, 13; omnem exaltationem genus<sup>o</sup> esse superbiae 7, 2.

**gerere**: ne plus gerat sollicitudinem 2, 33; qui sollicitudinem gerant 21, 2; omni sollicitudine curam gerat 27, 1; magnopere... debet sollicitudinem gerere 27, 5; curam gerat de omnibus 31, 3; cum omni sollicitudine curam gerat 31, 9; nec ibi quicquam aliud geratur 52, 1.

**girouagus**, v. **gyrouagus**.

**gloria**: eum sequi... ad gloriam<sup>o</sup> *prol* 7; nomini tuo da gloriam<sup>o</sup> *prol* 30; propter... gloriam uitae aeternae 5, 3; subiungendus est... psalmus et gloria 9, 2; duo responsoria sine gloria dicantur... qui cantat dicat gloriam 9, 6; dicatur a cantante gloria 11, 3; diuidatur in duas glorias 13, 9; dicantur non sub una gloria 17, 2; dicatur uersu... gloria 18, 1; post gloriam psalmi 43, 4; post... gloriam psalmi 43, 10; praesumptioni deputabitur et uanae gloriae 49, 9; uersum... respondeat adiungentes gloria Patri 58, 22.

**gloriar**: qui gloriatur in Domino gloriatur *prol* 32.

**glorificare**: ut in omnibus glorificetur Deus 57, 9.

**gradi**: ad uitam aeternam gradiendi amor, 5, 10.

**gradus**: primus humilitatis gradus<sup>o</sup> est oboedientia 5, 1; diuersos gradus<sup>o</sup> humilitatis uel disciplinae 7, 9; primus humilitatis gradus<sup>o</sup> est si 7, 10; (similiter) 7, 31; tertius humilitatis gradus<sup>o</sup> est ut 7, 34; quartus humilitatis gradus<sup>o</sup> est si 7, 35; (similiter) 7, 44; 7, 49; 7, 51; 7, 55; 7, 56; 7, 59; 7, 60; 7, 62; his omnibus humilitatis gradibus<sup>o</sup> ascensis 7, 67; in ultimo gradu recipiatur 29, 2; gradum bonum sibi acquirit 31, 8; de suprascriptis gradibus sacerdotum uel clericorum 61, 12.

**graphium**: neque tabulas neque grafium 33, 3; cultellum grafium acum 55, 19.

**gratia**: gratia<sup>o</sup> Dei sum id quod sum *prol* 31; ut gratiae<sup>o</sup> suae iubeat... ministrare *prol* 41; nullam consequitur gratiam 5, 19; ex affectu inspirationis diuinae gratiae 20, 4; uerbi gratia 24, 6; agat Deo gratias 34, 3; uerbi gratia 63, 8; Deo gratias respondeat 66, 3.

**grauare**: uidete ne grauentur corda uestra crapula 39, 9.

**grauis**: nihil asperum nihil graue... constituturos *prol* 46; de grauibus culpis *capit* 25; 25, T; qui grauioris culpa noxa tenetur 25, 1; in causa grauis utilitatis... occupatus 35, 1; ut... sine... graui labore seruiant 35, 13; ne... graue sit ei ieiunium sustinere 38, 10; graui uindictae subiaceat 42, 9; qui pro grauib culpis... excommunicantur 44, 1; grauissima disciplinae subiaceat 55, 17; ut... scandala grauia... oriuntur 65, 1; si... aliqua... grauia aut impossibilia iniunguntur 68, 1; grauissima occasio scandalorum oriri potest 69, 3.

**grauitas**: propter taciturnitatis grauitatem<sup>o</sup> 6, 3; si... humiliter cum grauitate<sup>o</sup>... loquatur 7, 60; se praeuenire... cum omni tamen grauitate 22, 6; quod... cum summa grauitate... fiat 42, 11; curratur cum grauitate tamen 43, 2; cum humilitate et grauitate et tremore 47, 4.

**grex**: inquieto uel inoboedienti gregi<sup>o</sup>... diligentia adtributa 2, 8; detrimenta gregis sibi commissi... in augmentatione boni gregis 2, 32; sic reportare ad gregem 27, 9; ne... omnem gregem contagiaret 28, 8; non conturbet gregem sibi commissum 63, 2; si greges meos plus... fecero laborare 64, 18.

**grossitudo**: de quarum rerum... colore aut grossitudine 55, 7.

**gula**: gulae inlecebris seruietes 1, 11.

**gyrouagus**: genus est... quod nominatur girouagum<sup>o</sup> 1, 10.

## h

**habere**: qui habet<sup>o</sup> aures audiendi *prol* 11; dum lumen... habetis<sup>o</sup> *prol* 13; habere<sup>o</sup>... uitam *prol* 17; quod minus habet<sup>o</sup>... possibile *prol* 41; quid... proprium habere *capit* 33; de zelo... quod debent... habere *capit* 72; quantum sub cura sua se habere<sup>o</sup>... numerum 2, 38; mortem... ante oculos suspectam habere<sup>o</sup> 4, 47; zelum non habere<sup>o</sup> 4, 66; uoluntas habet<sup>o</sup> poenam 7, 33; taciturnitatem habens<sup>o</sup> 7, 56; ut cultellos... ad latus... non

habeant 22, 5; iuxta se non habeant lectos 22, 7; *est opus... medicus... male habentibus* 27, 1; proprias debet habere mensuras 30, 1; humilitatem... habeat 31, 13; ipsa habeat sub cura sua 31, 15; si quid debeant... proprium habere 33, T; neque aliquid habere proprium 33, 3; nec uoluntates licet habere in propria uoluntate 33, 4; nec quicquam liceat habere 33, 5; habeant omnes solacia 35, 4; curam... maximam habeat 36, 10; unusquisque proprium habet donum 40, 1; propriam se habituros mercedem sciant 40, 4; si labores agrorum non habent 41, 2; si operis in agris habuerint 41, 4; quadragesimae debet obseruationem habere 49, 1; habeatur reuerentia Deo 52, 2; quando occupationem minorem habent 53, 18; cellam hospitum habeat adsignatam 53, 21; sufficit... tunicas et... cucullas habere 55, 10; a solito quas habent 55, 14; habita secum deliberatione 58, 14; res si quas habet 58, 24; nec... potestatem se habiturum scit 58, 25; numquam... aliquid... tribuunt occasionem habendi 59, 3; qui ex toto nihil habent 59, 8; secundum ordines... quos habuerint ipsi fratres 63, 4; custodiam habeant 63, 19; cellam... habere iuxta portam 66, 2; *ut... melum habeant* 70, 3; de zelo... quod debent... habere 72, T; initium conuersationis nos... habere 73, 1.

**habitare**: in cuius regni tabernaculo... habitare<sup>o</sup> *prol* 22; *quis habitabit<sup>o</sup> in tabernaculo tuo prol* 23; audiuius habitandi<sup>o</sup> praeceptum *prol* 39; in monasterio habitare *capit* 60; benedicant Deum qui ibi habitant 40, 8; secundum locorum qualitatem ubi habitant 55, 1; qui... uoluerint in monasterio habitare 60, T; si... uoluerit habitare in monasterio 61, 1; ne... monachum ad habitandum suscipiat 61, 13.

**habitor**: de habitatore<sup>o</sup> tabernaculi eius... si compleamus habitatoris<sup>o</sup> officium *prol* 39.

**hebdomada**: ut omni ebdomada... psallantur 18, 23; lecturus tota ebdomada 38, 1.

**hebdomadarius**: de ebdomadario lectore *capit* 38; intrantes et exeuntes ebdomadarii... prouoluantur 35, 15; de ebdomadario lectore 38, T; frater... lector ebdomadarius accipiat mixtum 38, 10; cum coquinae ebdomadarii... reficiat 38, 11.

**Heli**: memor periculi Heli sacerdotis de Silo 2, 26.

**hemina**: eminam uini per singulos sufficere 40, 3.

**Heptateuchus**: legat... Collationes... non autem Eptaticum 42, 4.

**heremita**, v. *eremita*.

**heremus**, v. *eremus*.

**hic** (*adj. vel pron.*): cui haec<sup>o</sup> clamat *prol* 14; cum haec<sup>o</sup> feceretur *prol* 18; quid dulcius... ab hac<sup>o</sup> uoce *prol* 19; post hanc<sup>o</sup> interrogationem *prol* 24; *qui audit uerba mea haec<sup>o</sup> prol* 33; haec<sup>o</sup> complens Dominus... his<sup>o</sup> suis sanctis monitis... respondere *prol* 35; huius<sup>o</sup> uitae dies... relaxantur *prol* 36; dum... in hoc<sup>o</sup> corpore sumus et haec<sup>o</sup> omnia per hanc<sup>o</sup> lucis uitam uacat implere *prol* 43; de his qui... iunguntur *capit* 26;

de his qui... emendare noluerint *capit* 28; de his qui... tarde occurrunt *capit* 43; de his qui excommunicantur *capit* 44; de his qui falluntur *capit* 45; de his qui... delinquant *capit* 46; de hoc quod non... in hac sit regula constituta *capit* 73; [ab hoc quod... dirigit] 1, T; horum<sup>o</sup>... qui didicerunt 1, 3; quidquid... elegerint hoc<sup>o</sup> dicunt sanctum et quod noluerint hoc<sup>o</sup> putant non licere 1, 9; de quorum omnium horum... conuersatione 1, 12; his ergo omissis 1, 13; in hac parte... si 2, 21; *haec omnia adicientur* 2, 35; haec<sup>o</sup> sunt instrumenta 4, 75; *his qui diligunt illum* 4, 77; ubi haec<sup>o</sup> omnia... operemur 4, 78; haec<sup>o</sup> conuenit his<sup>o</sup> qui... existimant 5, 2; hii<sup>o</sup> tales... sequuntur 5, 7; hii<sup>o</sup> tales... imitantur 5, 13; haec<sup>o</sup> ipsa oboedientia 5, 14; cum haec<sup>o</sup> ergo dicit 7, 2; demonstrans nobis hoc 7, 14; in hoc<sup>o</sup> tempore... *haec<sup>o</sup> fecisti* 7, 30; *qui perseuerauerit... hic<sup>o</sup> saluus erit* 7, 36; *in his<sup>o</sup> omnibus* 7, 39; hortans nos de hac<sup>o</sup> re 7, 45; his<sup>o</sup> omnibus humilitatis gradibus ascensis 7, 67; post hunc, psalmum nonagesimum quartum 9, 3; post has... tres lectiones 9, 9; post hos lectio 9, 10; post haec sequantur laudes 13, 11; de his diurnis horis 16, 3; his temporibus 16, 5; exceptis his qui... sequestrantur 18, 14; hoc... commonentes ut si cui... haec distributio... displicuerit ordinet 18, 22; hoc... implese quod... persoluamus 18, 25; hoc... credamus 19, 2; hic... admoneatur 23, 2; de his qui... iungunt se 26, T; de his qui... noluerint 28, T; ex hoc... conprobetur 29, 2; hii tales... affligantur 30, 3; pro his omnibus 31, 9; hoc uitium... amputandum est 33, 1; huic nequissimo uitio... delectari 33, 7; ut non cum tristitia hoc faciant 35, 3; dicat hunc uersum 35, 16; hoc idem tertio repetatur 35, 18; *uni de his minimis* 36, 3; in his aetatibus senum uidelicet et infantum 37, 1; dicatur hic uersus 38, 2; saltim uel hoc consentiamus 40, 6; hoc... admonentes 40, 9; hanc scripturam audire 42, 4; per hanc moram lectionis 42, 7; praeuaricare hanc... regulam 42, 9; de his qui... tarde occurrunt 43, T; propter hoc... uolumus 43, 4; reus ex hoc 43, 12; pro hoc corripiatur 43, 14; hoc quod prius recusauit 43, 19; de his qui excommunicantur 44, T; hoc tamdiu faciat 44, 3; quiescat... ab hac satisfactione 44, 8; hoc perficiant 44, 10; de his qui falluntur 45, T; de his qui... delinquant 46, T; iniungat hanc curam 47, 1; hac dispositione... ut 48, 2; hic talis... corripiatur 48, 19; excepto his qui... deputati sunt 48, 22; his diebus sanctis 49, 3; his diebus 49, 5; hoc ipsud... quod... offerit... suggerat 49, 8; hoc perpendet quia ita est 50, 2; hoc sit quod dicitur 52, 1; post haec 53, 9; hunc uersum dicant 53, 14; haec... consideratio penes abbatem est 55, 3; hii qui... diriguntur... accipiant 55, 13; ut hoc uitium... amputetur 55, 18; hic talis erigatur 57, 3; ne... hanc (mortem)... patientur 57, 6; legatur ei haec regula 58, 9; incipiat... hunc uersum 58, 21; si hoc facere noluerint 59, 4; in hac supplicatione 60, 2; pro hoc ipsud...

direxerit 61, 4; excepto hos quos... praetulerit 63, 7; ut hic constituatur quem... elegerit 64, 1; pro hoc se recepturus mercedem 64, 6; haec... aliaque testimonia... sumens 64, 19; sub hanc dissensionem 65, 8; hii qui... sunt... eunt 65, 9; hanc... regulam... uolumus... legi 66, 8; quod si quis haec transgressus fuerit 69, 4; sed et hoc cum... mensura 70, 5; per hanc oboedientiae uiam 71, 2; hunc... zelum... exerceant 72, 3; de hoc quod non ... in hac sit regula constituta 73, T; regulam... hanc descripsimus ut hanc obseruantes 73, 1; hoc non resonat ut... perueniamus 73, 4; hanc... regulam descriptam... perfice 73, 8. — *coenobitarum* hoc est monasteriale 1, 2.

**hic** (*adv.*): hic° ostendit propheta 6, 2.

**hiems**: hiemis tempore 3, 1; hiemis tempore superscripto 9, 1; tempore tam aestatis quam hiemis 11, 11; cucullam in hieme uellosam 55, 5.

**hilaris**: *hilarum* datorem diligit Deus 5, 16.

**hinc**: hinc suscitantur inuidiae 65, 7.

**hodie**: *hodie* si... audieritis pro 10.

**homo**: quis est homo° qui uult...? pro 15; honorare omnes homines 4, 8; oboedientia... erit... dulcis hominibus° 5, 14; aestimet se homo... respici 7, 13; Dominus nouit cogitationes hominum° 7, 15; quia cogitatio hominis° confitebitur tibi 7, 17; putantur ab hominibus° rectae 7, 21; Dominus... respicit super filios hominum° 7, 27; inposuisti homines° super capita nostra 7, 41; sum uermis et non homo°, obprobrium hominum° 7, 52; hominibus potentibus... aliqua suggere 20, 1; traditum eiusmodi hominem in interitum carnis 25, 4; a quoquam hominum... accipere 54, 1; perducatur hominem ad celsitudinem perfectionis 73, 2.

**honestas**: ut... aliquatenus uel honestatem morum... demonstramus habere 73, 1.

**honeste**: dicatur ei honeste ut discedat 61, 7.

**honestus**: honestiores... atque intellegibiles animos 2, 27; cum... moderatione honestissima 42, 11.

**honor**: ob honorem... sanctae Trinitatis 9, 7; cum honore et timore stantibus 11, 9; in honorem Dei sibi seruire 36, 4; omnibus congruus honor exhibeatur 53, 2; diuitum terror ipse sibi exigit honorem 53, 15; honore et amore Christi 63, 13; ut dignus sit tali honore 63, 14; honore inuicem praeuenientes 63, 17; honore se inuicem praeueniant 72, 4.

**honorare**: honorare° omnes homines 4, 8; iuniores... priores suos honorent 63, 10.

**hora**: hora° est iam... surgere pro 8; dicendi sunt nocturnis horis capit 9; per easdem horas dicendi sunt capit 17; quibus horis oportet reficere fratres capit 41; de significanda hora operis Dei capit 47; omni hora° 4, 48; 7, 12; 7, 13; 7, 13; omni hora°, ... aliqua hora° 7, 29; omni hora° 7, 64; octaua hora noctis surgendum est 3, 1; sic temperetur hora 3, 4; dicendi sunt nocturni horis 9, T; de his diurnis horis dixit 16, 3; per

easdem horas canendi sunt 17, T; de sequentibus horis uideamus 17, 1; prima hora dicantur 17, 2; hymnum eiusdem horae 17, 3; hymnos earundem horarum 17, 5; hymnum eiusdem horae 17, 10; inde hymnum uniuscuiusque horae 18, 1; prima hora dominica 18, 2; reliquis uero horis 18, 3; per easdem horas dicantur 18, 7; per easdem horas... repetantur 18, 10; in diuersis horis 18, 14; si... reficiunt sexta hora 24, 6; hora qua praeuiderit... competere 25, 5; horis competentibus... dentur 31, 18; ante unam horam refectionis 35, 12; hora refectionis 35, 13; praeueniant horas canonicas 37, 3; quibus horis oportet reficere fratres 41, T; siue coena siue refectionis hora sic temperetur 41, 9; debent studere... maxime... nocturnis horis 42, 1; illa hora... audire, aliis... horis legantur 42, 4; quantum hora permittit 42, 6; ad horam diuini officii 43, 1; diurnis autem horis 43, 10; ante statutam horam 43, 18; hora qua desiderauerit 43, 19; hora qua opus Dei... percelebratur 44, 1; omnibus horis 44, 7; de significanda hora operis Dei 47, T; nuntianda hora operis Dei... sit cura abbatis... ut omnia horis competentibus compleantur 47, 1; occupari... certis... horis in lectione 48, 1; usque hora pene quarta 48, 3; ab hora... quarta usque hora qua sextam agent 48, 4; mediante octaua hora 48, 6; usque in hora secunda plena 48, 10; hora secunda agatur tertia 48, 11; facto... primo signo nonae horae 48, 12; usque decima hora plena 48, 14; horis quibus uacant ... lectioni 48, 17; neque... iungatur horis incompetentibus 48, 21; occurrere hora competenti 50, 1; non eos praetereant horae constitutae 50, 4; incertis horis superuenientes hospites 53, 16; qui secunda hora diei uenerit... qui prima hora uenit diei 63, 8; per omnes canonicas horas 67, 3; si... cum humilitate caritatis repraesentat 61, 4; quos si... petierit... cum humilitate 65, 14.

**hortari**: hortans° nos de hac re scriptura 7, 45.

**hortus** (*hortum*): in horto° 7, 63; in horto 46, 1; aqua molendinum hortum 66, 6.

**hospes**: de hospitibus suscipiendis capit 53; hospitum pauperumque... curam gerat 31, 9; si necessitas hospitum superuenerit 42, 10; de hospitibus suscipiendis 53, T; omnes superuenientes hospites tamquam Christus suscipiantur... hospis fui et suscepisti me 53, 1; ut... nuntiatus fuerit hospis 53, 3; exhibeatur humilitas omnibus... hospitibus 53, 6; suscepti... hospites ducantur ad orationem 53, 8; legatur coram hospite lex diuina 53, 9; ieiunium... frangatur propter hospitem 53, 10; aquam in manibus... hospitibus det 53, 12; pedes hospitibus omnibus... abbas... lauet 53, 13; coquina abbatis et hospitum super se sit... incertis horis superuenientes hospites 53, 16; cellam hospitum habeat adsignatam 53, 21; hospitibus... cui non praecipitur ullatenus sociatur 53, 23; non licere conloqui cum hospite 53, 24; mensa abbatis cum hospitibus... sit 56, 1; quotiens... minus sunt hospites 56, 2;



sit in cella hospitem 58, 4; si pro hospite uoluerit habitare 61, 1.

**hospitalitas**: tempore hospitalitatis 61, 5.

**hospitari**: per diuersorum cellas hospitantur° 1, 10.

**huiusmodi**: purgent se ab huiusmodi uitio 13, 13.

**humanitas**: omnis ei exhibeatur humanitas 53, 9.

**humanus**: licet ipsa natura humana trahatur 37, 1; rectissima norma uitae humanae 73, 3.

**humerus**: in sacris humeris suis... inponere 27, 9.

**humiliare**: obmutui et humiliatus° sum 6, 1; omnis qui se exaltat humiliabitur° et qui se humiliat° exaltabitur 7, 1; humiliato° corde 7, 8; humilians° se et dicens 7, 52; exaltatus sum et humiliatus° 7, 53; bonum mihi quod humiliasti° me 7, 54; incuruatus sum et humiliatus° sum usquequaque 7, 66; qui... plus indiget humilietur 34, 4; nisi satisfactione... humiliatus fuerit 45, 1; nisi forte humiliato ei abbas iubeat 57, 3.

**humilis**: si... humiles inueniamur 2, 21; per humilem° confessionem 7, 44; sincera et humili caritate diligant 72, 10.

**humilitas**: de humilitate capit 7; cum omni humilitatis subiectione 3, 4; primus humilitatis° gradus est oboedientia 5, 1; cum omni humilitate et subiectione reuerentiae 6, 7; de humilitate° 7, T; summae humilitatis°... culmen adtingere... per praesentis uitae humilitatem° 7, 5; exaltatione descendere et humilitate° ascendere 7, 7; diuersos gradus humilitatis uel disciplinae 7, 9; primus... humilitatis° gradus est si 7, 10; (similiter) 7, 31; tertius humilitatis° gradus est ut 7, 34; quartus humilitatis° gradus est si 7, 35; (similiter) 7, 44; 7, 49; 7, 51; 7, 55; 7, 56; 7, 59; 7, 60; 7, 62; si... humilitatem° uidentibus se... indicet 7, 62; his... humilitatis° gradibus ascensu 7, 67; (suggerere) cum humilitate 20, 1; cum omni humilitate... supplicandum est 20, 2; qui... prouocent ad humilitatis satisfactionem 27, 3; ut... eius humilitas conprobetur 29, 2; cum humilitate... denegat 31, 7; humilitatem ante omnia habeat 31, 13; humilitate corrigere quod negligentia deliquit 45, 2; cum humilitate et grauitate et tremore 47, 4; omnis exhibeatur humilitas 53, 6; cum omni humilitate faciant... artes 57, 1; magis humilitatis exempla omnibus det 60, 5; si... cum humilitate caritatis repraehendit 61, 4; quod si... petierit cum humilitate 65, 14.

**humiliter**: si non humiliter° sentiebam 7, 4; si... humiliter° cum grauitate... loquatur 7, 60; (hospitibus) salutatis humiliter 53, 24.

**hymnus**: incipiat abbas hymnum Te Deum laudamus 11, 8; subsequatur... abbas hymnum Te decet laus 11, 10; dicantur... hymnum eiusdem horae 17, 3; hymnos earundem horarum 17, 5; hymnum eiusdem horae 17, 10; inde hymnum uniuscuiusque horae 18, 1; hymnorum nihilominus... dispositionem... seruatum 18, 10; hymnum uersum uel canticum 18, 18.

## i

**iacere**: prostratus iaceat nihil dicens 44, 1; ante pedes eius iaceat satisfaciens 71, 8.

**Iacob**: quae in somnio Iacob° apparuit 7, 6; cogitans discretionem sancti Iacob 64, 18.

**iam**: qui... iam°... dignatus est... non debet aliquando proli 5; hora est iam°... surgere proli 8; multorum solacio iam° docti 1, 4; securi iam° sine consolatione 1, 5; tamen acceptum iam° non erit Deo 5, 13; si... iam° se... repraesentari aestimet 7, 64; non iam° timore 7, 69; quae... iam°... dignabitur demonstrare 7, 70; iam digesti surgant 8, 2; uespera uero iam antefana 15, 3; iam... digessimus nunc... uideamus 17, 1; tertia feria iam 18, 9; et iam si uiderit 28, 4; tunc iam utatur 28, 6; iam postea sciens... denegari 29, 3; ut quiescat iam 44, 8; iam quod supra fuerit 55, 11; et iam ex illa die 58, 23; sicut iam diximus 64, 14.

**ibi**: mensis... non debet nec... legere ibi 38, 1; ut nullius musitatio... ibi audiatur 38, 5; nec praesumat ibi... quicquam requirere 38, 8; qui ibi habitant 40, 8; nisi... ibi coram omnibus humiliatus fuerit 45, 1; nec ibi quicquam aliud geratur 52, 1; quae... lota ibi restituant 55, 13; quorum reliquiae ibi sunt 58, 19.

**ibidem**: agant ibidem opus Dei ubi operantur 50, 3.

**idem**: per easdem horas capit 17; idem ipse propheta ait 16, 4; per easdem horas 17, T; hymnum eiusdem horae 17, 3; hymnos earundem horarum 17, 5; hymnum eiusdem horae 17, 10; per easdem horas 18, 7; 18, 10; idem psalmi repetantur 18, 19; eadem constituimus 21, 7; in eadem cella 22, 4; hoc idem tertio repetatur 35, 18; de eadem libra tertia pars 39, 5; non eadem seruetur quantitas 39, 10; iterum relegatur ei eadem regula 58, 13; eodem desiderio... uoluerit 60, 8; ut idem ipse consequatur 64, 10; ab eodem sacerdote... qui abbatem ordinant 65, 3.

**ideo, ideoque**: ideo°... relaxantur proli 36; ideoque° abbas... debet 2, 4; ideo... diximus quia... reuelat 3, 3; quibus... amor incumbit ideo°... arripiunt 5, 11; et ideo... cum... humilitate... requirantur 6, 7; cauendum ergo ideo°... quia... posita est 7, 24; quia... ueniunt... ideo diuidendi sunt 18, 16; ideo semper memores simus 19, 3; ideo breuis debet esse 20, 4; ideo uti debet... ut sapiens medicus 27, 2; ideoque... dum delinquant... affligantur 30, 2; et ideo cum... scrupulositate... constituitur 40, 2; et ideo... 42, 2; ideo autem... iudicauimus... ut... emendent 43, 7; et ideo... occupari debent fratres 48, 1; ideoque... credimus... ordinari 48, 2; quia paucorum est... ideo suademus 49, 2; ideo nos uidimus expedire 65, 11.

**idus**: ab idus autem septembres 41, 6.

**ieiunare**: ieiunent usque ad nonam 41, 2.

**ieiunium**: ieiunium<sup>o</sup> amare 4, 13; ieiuniis nimis affligantur 30, 3; ne... graue sit ei ieiunium sustinere 38, 10; omni tempore siue ieiunii siue prandii 42, 2; si... ieiunii dies fuerit 42, 5; ieiunium a priore frangatur... nisi... praecipuus sit dies ieiunii 53, 10; fratres... consuetudines ieiuniorum prosequantur 53, 11.

**igitur**: in omnibus igitur... sequantur regulam 3, 7; iuniores igitur priores suos honorent 36, 10.

**ignis**: igne<sup>o</sup> nos examinasti sicut igne<sup>o</sup> examinatur argentum 7, 40.

**ignorantia**: ne... se de ignorantia excuset 66, 8.

**ilico**: non ilico... refugias pro 48.

**ille**: illud<sup>o</sup>... dicentes pro 30; in domum illam<sup>o</sup> pro 34; ne quando illi<sup>o</sup> dicat... peccanti 2, 14; apostolicam... illam<sup>o</sup>... formam... in qua 2, 23; illud dominicum praeceptum 4, 61; illa<sup>o</sup> mercis... quam promisit 4, 76; his qui diligunt illum 4, 77; illam<sup>o</sup> sententiam qua dicit 5, 13; ad exaltationem illam<sup>o</sup>... ad quam... ascenditur 7, 5; scala illa<sup>o</sup>... quae... apparuit 7, 6; descendus ille<sup>o</sup> et ascensus 7, 7; fiat illius<sup>o</sup> uoluntas 7, 20; illud<sup>o</sup> quod dicit 7, 21; illud<sup>o</sup> quod... dictum est 7, 22; uocem illam<sup>o</sup> Domini... dicentis 7, 32; dicens... illud<sup>o</sup> quod publicanus ille euangelicus... dixit 7, 65; ad caritatem... illam<sup>o</sup> quae... mittit 7, 67; ille frater nona... ille uespera 24, 6; illam terribilem apostoli sententiam dicentis 25, 3; memor... illud apostolicum quia qui 31, 8; ille qui intratus est 35, 9; ex illo... edere 39, 2; illa hora... audire 42, 4; ad illum uersum... qui... dicitur 43, 17; non praesumat suscipere illud 54, 2; cui illud iubeat dari 54, 3; illa sententia... quia datur 55, 20; illi in corpore..., isti... in anima 57, 5; ex illa die 58, 15; alter... scribat et ille nouicius signum faciat 58, 20; ille frater nouicius prosternatur 58, 23; ex illa die 58, 23; ex illo die 58, 25; illa... uestimenta quibus exutus est 58, 27; illam... petitionem eius... non recipiat 58, 29; illum locum... quando ingressus est... non illum qui ei... concessus est 60, 7; locum... illum... quod ingressus est 62, 5; iuniorum... illius... qui... uenit 63, 8; illa... consideretur ratio ut... constitutur 64, 1; si illud... faciant 64, 6; in illis locis ubi... ordinatur 65, 3; illos... qui... se fecerunt auctores 65, 10; illa agat... quae... iniuncta fuerint 65, 16; usque dum sanetur illa commotio 71, 8.

**illuc**: nisi illuc<sup>o</sup>... curritur pro 22.

**imitari**: illam Domini imitantur<sup>o</sup> sententiam 5, 13; uocem illam Domini... factis imitetur<sup>o</sup> 7, 32; imitans<sup>o</sup> Dominum 7, 34; pastoris boni pium imitetur exemplum 27, 8.

**immo**: immo poenam... incurrit 5, 19.

**imperare**: mox aliquid imperatum<sup>o</sup>... fuerit, ac si diuinitus imperetur 5, 4; exeant ubi eis imperatur 53, 18; ut... quando uacant oboediant imperatis 53, 20; cuncta sibi imperata seruare 58, 14.

**imperium**: ambulantes alieno iudicio et imperio<sup>o</sup> 5, 12; in ipsis

imperis suis 64, 17; suscipiat... iubentis imperium 68, 1; quod si... prioris imperium perdurauerit 68, 4; praemisso... abbatis aut praepositorum... imperio cui non permittimus priuata imperia praeponi 71, 3.

**impietas**: tu remisisti impietatem<sup>o</sup> cordis mei 7, 48.

**implere**: haec omnia... uacat implere<sup>o</sup> pro 43; nomen maioris factis implere<sup>o</sup> 2, 1; etiam si impleat<sup>o</sup> iussionem 5, 18; desideria sua... implere<sup>o</sup> 7, 31; reliqua omnia ut dictum est impleantur 10, 3; qui... numerus... sic implebitur 16, 2; reliqua... impleatur 18, 18; hoc... implese quod... persoluamus 18, 25; a quibus adiutus... impleat officium 31, 17; ipsud officium implere 47, 3; qui ipsud officium bene impleant 53, 17.

**in** (cum ablat. ; u. etiam inprimis, in primis): in<sup>o</sup>... numero computare pro 5; de bonis suis in<sup>o</sup> nobis pro 6; quaerens... in<sup>o</sup> multitudine pro 14; in<sup>o</sup>... tabernaculo... habitare pro 22; habitabit in<sup>o</sup> tabernaculo..., requiescet in<sup>o</sup> monte pro 23; loquitur... in<sup>o</sup> corde suo, non egit dolum in<sup>o</sup> lingua sua pro 26; in<sup>o</sup> se... fieri pro 29; operantem in<sup>o</sup> se pro 30; in Domino gloriatur pro 32; in<sup>o</sup> euangelio ait pro 33; in<sup>o</sup>... corpore sumus pro 43; in<sup>o</sup> perpetuo pro 44; in qua institutione... constitutos pro 46; in<sup>o</sup> monasterio perseuerantes pro 50; de officiis... in noctibus capit 8; in natale capit 14; falluntur in oratorio capit 45; in aliis... rebus delinquantur capit 46; in monasterio habitare capit 60; in monasterio... non praesumat capit 69; in... regula... constituta capit 73; in<sup>o</sup> plumbi natura molliti 1, 6; agere uices in<sup>o</sup> monasterio 2, 2; spiritum... in<sup>o</sup> quo clamamus 2, 3; in<sup>o</sup>... mentibus conspargatur 2, 5; in<sup>o</sup> iudicio 2, 6; in<sup>o</sup> ouibus... inuenire 2, 7; in<sup>o</sup> iudicio, ... abscondi in<sup>o</sup> corde 2, 9; in<sup>o</sup> suis factis indicet 2, 13; in<sup>o</sup> fratris... oculo... uidebas, in<sup>o</sup> tuo... non uidisti 2, 15; in<sup>o</sup> monasterio 2, 16; in<sup>o</sup>... actibus... inuenerit meliorem 2, 17; in<sup>o</sup> Christo unum sumus 2, 20; in<sup>o</sup> hac parte... discernimur, ... meliores... in operibus 2, 21; praebetur in<sup>o</sup> omnibus 2, 22; in<sup>o</sup> doctrina sua, ... formam... in<sup>o</sup> qua dicit 2, 23; in ipso initio 2, 28; in augmentatione... gaudeat 2, 32; in<sup>o</sup> die iudicii 2, 33; in monasterio 3, 1; in abbatis pendat arbitrio 3, 5; in omnibus 3, 7; in monasterio 3, 8; qua... minora... in monasterii utilitatibus 3, 12; in<sup>o</sup> tribulatione 4, 18; in<sup>o</sup> corde non tenere 4, 24; in<sup>o</sup> se cum uiderit 4, 24; in<sup>o</sup> omni loco 4, 49; in<sup>o</sup> oratione 4, 57; in omnibus oboedire 4, 61; in Christi amore 4, 72; in<sup>o</sup> die iudicii 4, 76; stabilitas in congregatione 4, 78; moram... in<sup>o</sup> faciendo 5, 4; in<sup>o</sup> uelocitate timoris 5, 9; in<sup>o</sup> coenobiiis degentes 5, 12; in corde si murmurauerit 5, 17; non delinquam in<sup>o</sup> lingua 6, 1; in<sup>o</sup> multiloquio non effugies peccatum 6, 4; uita in<sup>o</sup> manibus linguae 6, 5; in omnibus locis 6, 8; neque ambulauit in<sup>o</sup> magnis neque in<sup>o</sup> mirabilibus 7, 3; in<sup>o</sup> somnio 7, 6; uita in<sup>o</sup> saeculo 7, 8; in<sup>o</sup> cogitationibus nostris... praesentem 7, 14; dicat... in<sup>o</sup> corde suo 7, 18; rogamus... in<sup>o</sup> oratione, ut fiat... in<sup>o</sup> nobis 7, 20; abominabiles facti sunt in<sup>o</sup> uoluntatibus

suis 7, 22; in<sup>o</sup> desiderii... credamus 7, 23; dicit in<sup>o</sup> psalmo... *declinantes* in<sup>o</sup> malo 7, 29; in<sup>o</sup> hoc tempore... in<sup>o</sup> futuro 7, 30; in<sup>o</sup> ipsa oboedientia 7, 35; in<sup>o</sup> his omnibus 7, 39; *posuisti...* in<sup>o</sup> dorso nostro 7, 40; in<sup>o</sup> aduersis et iniuriis 7, 42; in<sup>o</sup> multiloquio 7, 57; *promius* in<sup>o</sup> risu... in<sup>o</sup> risu *exallat uocem* 7, 59; *clamosus* in<sup>o</sup> uoce 7, 60; in<sup>o</sup> opere Dei, in<sup>o</sup> oratorio, in<sup>o</sup> monasterio, in<sup>o</sup> horto, in<sup>o</sup> uia, in<sup>o</sup> agro 7, 63; dicens sibi in<sup>o</sup> corde 7, 65; de officiis... in noctibus 8, T; usque in Pascha 8, 1; *sedentibus...* in scamnis, legantur... in codice 9, 5; in uigiliis 9, 8; in codice... minime legantur 10, 2; in quibus uigiliis... residentibus... in subselliis 11, 2; legantur in codice 11, 2; in quarto responsorio dicatur 11, 3; in die dominico 11, 11; in oratorio 11, 13; in matutinis 12, 1; in ultimo 13, 12; in nataliciis 14, T; in... festiuitatibus 14, 1; dicatur... in psalmis... in responsoriis 15, 1; *septies* in die 16, 1; 16, 3; in diuersis horis 18, 14; in uespera 18, 15; in omni loco 19, 1; *seruite Domino in timore* 19, 3; in *conspetu angelorum* 19, 5; in *conspetu diuinitatis* 19, 6; non in multiloquio sed in puritate... exaudiri 20, 3; in conuento 20, 5; sollicitudinem gerant... in omnibus 21, 2; in quibus... partiat onera sua 21, 3; in loco eius... subrogetur 21, 6; in uno loco dormiant 22, 3; in eadem cella 22, 4; in aliquo contrarius existens 23, 1; in abbatis pendat iudicio 24, 2; si... in leuioribus culpis inuenitur 24, 3; in oratorio 24, 4; in nullo iungatur consortio nec in conloquio 25, 2; persistens in... luctu 25, 3; *ul...* saluus sit in die Domini 25, 4; *confirmetur in eo caritas* 27, 4; in montibus abiit 27, 8; in... humeris... inponere 27, 9; in superbia elatus 28, 2; in ultimo gradu recipiatur 29, 2; in die iudicii 31, 9; in domo Dei 31, 19; substantia... in fermentis 32, 1; habere in propria uoluntate 33, 4; erunt in pace 34, 5; ne... in... uerbo... appareat 34, 6; in causa... utilitatis... occupatus 35, 1; in diebus... sollempnibus 35, 14; in oratorio 35, 15; ad misericordiam in his aetatibus 37, 1; consideretur in eis... ullatenus... districtio... teneatur in alimentis 37, 2; sit in eis pia consideratio 37, 3; in oratorio 38, 3; sufficiat in die 39, 4; in arbitrio... erit 39, 6; seruata in omnibus paritate 39, 10; in arbitrio prioris consistat, considerans in omnibus 40, 5; si operis in agris habuerint... in abbatis sit prouidentia 41, 4; in quadragesima... usque in Pascha 41, 7; in adsignato... occupatus 42, 7; quaelibet fuerint in manibus 43, 1; in nocturnis uigiliis... non stet in ordine suo in choro 43, 4; stet... in loco 43, 5; in ultimo... stare 43, 7; (*similiter*) 43, 10; in oratorio 44, 1; posito in terra 44, 2; recipiatur in choro, uel in ordine 44, 5; in oratorio 44, 6; proiciat se in terra in loco quo stat 44, 7; in oratorio 44, 9; 45, T; in aliis... rebus delinquant 46, T; dum in labore quouis in coquina in cellario in ministerio in pistrino in horto in arte aliqua uel in quocumque loco 46, 1; occupari... in labore... in lectione 48, 1; usque in hora secunda plena 48, 10;

in quadragesimae... diebus 48, 14; in quibus diebus 48, 15; in uia sunt 50, T; in labore 50, 1; qui in itinere directi sunt 50, 4; oret non in clamosa uoce sed in lacrimis 52, 4; remorari in oratorio 52, 5; sibi socientur in pace 53, 4; in ipsa... salutatione 53, 6; prostrato... in terra, Christus in eis adoretur 53, 7; aquam in manibus... det 53, 12; *suscipimus...* in medio templi 53, 14; in ipsis... suscipitur 53, 15; in qua coquina... ingrediuntur 53, 17; in omnibus officiis 53, 19; in abbatis sit *potestate* 54, 3; in frigidis regionibus... in calidis 55, 2; in hieme... in aestate 55, 5; inueniri... in prouincia 55, 7; reddant in praesenti reponenda in uestiario 55, 9; in uia diriguntur 55, 13; exeuntes in uia 55, 14; in... iudiciis suis... cogitet 55, 22; in ipsius sit potestate 56, 2; si sunt in monasterio 57, 1; in corpore pertulerunt 57, 5; in anima patiantur 57, 6; in... pretiis non subripiat 57, 7; in omnibus *glorificetur* 57, 9; sit in cella 58, 4; 58, 5; probetur in... patientia 58, 11; suscipiatur in congregatione 58, 14; in oratorio 58, 17; in congregatione reputetur 58, 23; in oratorio 58, 26; reponantur in uestiario 58, 27; in monasterio 58, 29; 59, 1; inuoluant in palla 59, 2; in... petitione promittant 59, 3; in monasterio 60, T; 60, 1; si... persteterit in hac supplicatione 60, 2; in monasterio 60, 6; ingressus est in monasterio 60, 7; in monasterio 61, 1; in omni loco 61, 10; in superiori... constituere loco 61, 11; stabilire... in... loco 61, 12; in monasterio 62, 5; adhibeatur in testimonio 62, 9; in monasterio 63, 1; sic accedant... in choro standum 63, 4; in omnibus... locis 63, 5; in monasterio 63, 8; in ipsa appellatione nominum 63, 11; in oratorio 63, 18; in abbatis ordinatione 64, 1; etiamsi ultimus fuerit in ordine 64, 2; in notitia... claruerint 64, 4; in ipsa... correptione 64, 12; in quibus non dicimus 64, 14; in ipsis imperiis suis 64, 17; in *ambulando...* laborare 64, 18; in omnibus conseruet 64, 20; in tempore suo 64, 21; in monasteriis 65, 1; in illis locis 65, 3; illos respicit in capite 65, 10; in abbatis pendere arbitrio 65, 11; in loco eius subrogetur 65, 20; in congregatione 65, 21; 66, 8; dirigendi fratres in uia 67, 1; in uia 67, 4; in sua sententia... perduerit 68, 4; in monasterio 69, T; 69, 1; 70, 1; in fortiori aetate qui praesumit... uel in... infantibus... exarsit 70, 6; prostratus in terra 71, 8; in hac... regula constituta 73, T; in monasteriis 73, 1.

— (*cum accus.*) : uocauit in<sup>o</sup> regnum suum prol 21; inpegerunt in<sup>o</sup> domum prol 34; minus habet in<sup>o</sup> nos possibile prol 41; in<sup>o</sup>... *doctrinam...* perseuerantes prol 50; in uiam directis capit 67; ut in<sup>o</sup> melius proficiant 2, 25; in<sup>o</sup> pacem redire 4, 73; *retribues in<sup>o</sup> animam* 7, 4; in<sup>o</sup> qua latera... inseruit 7, 9; conuerti in<sup>o</sup> melius 7, 30; qui perseuerauerit usque in<sup>o</sup> finem 7, 36; *induxisti nos in<sup>o</sup> laqueum* 7, 40; *percussi in<sup>o</sup> maxillam* 7, 42; *spera in<sup>o</sup> eum* 7, 45; in<sup>o</sup> saeculum *misericordia eius* 7, 46; defixis in<sup>o</sup> terram aspectibus 7, 63; flexis in<sup>o</sup> terram oculis 7, 65; in opera

rium demonstrare 7, 70; dicatur... in directum 12, 1; diuidatur in duas glorias 13, 9; post uersum *Deus in adiutorium 17, 3*; in directum psallantur 17, 6; in *adiutorium meum intende 18, 1*; partiantur in binos 18, 5; diuidantur in... uigilias 18, 20; *traditum... in interitum 25, 4*; in tantum compassus est 27, 9; in eum procedant 28, 1; sibi in ipsa adsignata... succedunt 32, 3; in *adiutorium meum intende 35, 17*; in honorem Dei sibi seruire 36, 4; sedeant omnes in unum 42, 3; in unum occurrentibus 42, 7; in unum positi 42, 8; pausent in lecta sua 48, 5; omnes in opus suum laborent 48, 11; in caput quadragesimae 48, 16; exeant... in opera 53, 18; ducatur in... cellam 58, 11; offerre... in elemosinam 59, 4; in Deum proficiat 62, 4; in congregationes faciunt 65, 2; eunt in perditionem 65, 9; in uiam directis 67, T.

**inbecillis**: inbecillibus... procurentur solacia 35, 3.

**inbecillitas**: consideretur semper in eis inbecillitas 37, 2; infirmorum contuentes inbecillitatem 40, 3; quorum inbecillitas ab abbate consideranda est 48, 25.

**incendere**: qualiter... contemnent Deum gehenna... incendat° 7, 11.

**incertus**: incertis horis superuenientes hospites 53, 16.

**incessabiliter**: die noctuque incessabiliter° adimpleta 4, 76.

**inchoare**: quidquid agendum inchoas bonum *prol 4*.

**inchoatio**: hanc minimam inchoationis regulam 73, 8.

**incipere**: [incipit prologus] *prol T*; (uia) angusto initio incipienda *prol 48*; [incipiunt capitula] *capit T*; [incipit textus regulae] 1, T; *absque ullo labore... incipiet° custodire 7, 68*; incipiente luce 8, 4; quam dum incipit dicere 9, 7; quam dum incipit 11, 3; incipiat abbas hymnum 11, 8; incipiant matutinos 11, 10; antequam psalmi incipiantur 17, 3; ut... a uicesimo incipiatur 18, 6; a centesimo octauo decimo incipietur 18, 11; qui psalmi incipiantur a centesimo nono 18, 13; dicatur... ab omnibus ipso... incipiente 38, 3; accipiat mixtum priusquam incipiat legere 38, 10; incipiat ipse nouicius mox hunc uersum 58, 21.

**inclinare**: *inclina aurem cordis tui prol 1*.

**inclinatus**: si... inclinatio° sit semper capite 7, 63; inclinatio capite uel prostrato... corpore 53, 7.

**inclusus**: suis inclusio° ouilibus 1, 8.

**incompetens**: neque... ad fratrem iungatur horis incompetentibus 43, 21.

**increpare**: *argue obsecra increpa° 2, 23*; neglegentes et contemnent ut increpat° 2, 25.

**increpatio**: alium... increpationibus alium suasionibus 2, 31.

**incumbere**: culpae pastoris incumbere° 2, 7; orationi frequenter incumbere° 4, 56; quibus... gradiendi amor incumbit° 5, 10.

**incurrere**: immo poenam murmurantium incurrit 5, 19.

**incuruare**: *incuruatus sum et humiliatus sum usquequaque 7, 66*.

**inde**: inde sequatur ambrosianum 9, 4; inde satisficiat 11, 13; inde

benedictiones 12, 4; inde responsorium 17, 8; inde hymnum 18, 1.

**indicare**: omnia... indicet° non agenda 2, 13; quod se cauere... indicat° dicens 7, 3; si... etiam corpore humilitatem... indicet° 7, 62; nisi prius indicatum fuerit abbati 54, 2.

**indicare**: super mensuram sibi indictam 49, 6.

**indigere**: qui psalterii uel lectionum aliquid indigent 8, 3; qui minus indiget agat Deo gratias 34, 3; qui uero plus indiget 34, 4; ut nullus indigeat petere aliquid 38, 6; ut lumen lucernae non indigeant resicientes 41, 8; ut indigent 53, 18; quando indigent solacia 53, 20; in frigidis regionibus amplius indiget 55, 2; consideret infirmitates indigentium 55, 21; si indiget solacio 66, 5.

**indigeries**: ut numquam subripiat monacho indigeries 39, 7.

**indignus**: *uelut operarium malum... et indignum° 7, 49*.

**indisciplinatus**: indiscipulatus° et inquietos... durius arguere 2, 25.

**inducere**: *induxisti° nos in laqueum 7, 40*.

**induere**: induatur rebus monasterii 58, 26.

**indumentum**: sufficere... indumenta pedum pedules et caligas 55, 6.

**industria**: omni sagacitate et industria currere 27, 5; si uiderit nihil suam praeualere industriam 28, 4.

**indutias**: dies ad indutias° relaxantur *prol 36*.

**inenarrabilis**: inenarrabili dilectionis dulcedine *prol 49*.

**iners**: nimis inertem deuotionis suae seruitium 18, 24.

**infans**: de senibus uel infantibus *capit 37*; infirmorum infantum... curam gerat 31, 9; de senibus uel infantibus 37, T; in his aetibus senum... et infantum 37, 1; infantes... pro tali culpa uapulent 45, 3; infantum... usque quindecim annorum aetates 70, 4; qui... in ipsis infantibus... exarserit 70, 6.

**inferior**: si omnibus se inferiorem°... pronuntiet 7, 51.

**infernum**: usque ad profundum inferni° demergit 7, 21; zelus... qui... ducit ad infernum 72, 1.

**inferre**: inlatas sibi iniurias... portare 58, 3.

**infidelis**: *infidelis si discedit discedat 28, 7*.

**infirmitas**: cuius infirmitati... compassus est 27, 9; non... acceptio sit sed infirmitatum consideratio 34, 2; humilietur pro infirmitate 34, 4; propter diuersorum infirmitatibus 39, 1; consideret infirmitates indigentium 55, 21; infirmitates suas... patientissime tolerant 72, 5.

**infirmus**: de infirmis fratribus *capit 36*; *infirmum° uisitare 4, 16*; infirmarum curam suscepisse animarum 27, 6; ut... operetur salutem circa infirmum fratrem 28, 5; infirmorum infantum... curam gerat 31, 9; de infirmis fratribus 36, T; infirmorum cura ante omnia... adhibenda est 36, 1; *infirmus fui et uisitastis me 36, 2*; ipsi infirmi considerent 36, 4; quibus fratribus infirmis sit cella 36, 7; balnearum usus infirmis... offeratur 36, 8; carni esus infirmis... debilibus... concedatur 36, 9; ne a cellarariis... neglegantur infirmi 36, 10; infirmorum

contuentes inbecillitatem 40, 3; infirmis intellectibus non erit utile 42, 4; fratribus infirmis aut delicatis... iniungatur 48, 24; ut... infirmi non refugiant 64, 19.

**inflare**: aliqua forte... inflatus superbia 21, 5; aliqui maligno spiritu superbiae inflati 65, 2.

**ingenuus**: non conuertenti ex seruitio praeponatur ingenuus 2, 18.

**ingredi**: qui ingreditur sine macula pro 25; subsequatur ingrediens et dicat 35, 17; accepta benedictione ingrediatur 35, 18; lecturus tota ebdomada dominica ingrediatur 38, 1; qui ingrediens... petat... pro se orari 38, 2; accepta benedictione ingrediatur 38, 4; ingrediantur intus 43, 9; in qua coquina ad annum ingrediantur 53, 17; si potes obseruare ingredi 58, 10; ut sciat ad quod ingreditur 58, 12; quando ingressus est in monasterio 60, 7; in maiori quam ingrediuntur loco 61, 12; locum... illum... quod ingressus est 62, 5.

**ingressus**: non ei facilis tribuatur ingressus 58, 1; difficultatem ingressus... portare 58, 3; annuatur ei ingressus 58, 4.

**inimica**: otiositas inimica est animae 48, 1.

**inimicus**: inimicos diligere 4, 31; pro inimicis orare 4, 72.

**iniquitas**: si obseruauero me ab iniquitate mea 7, 18.

**initium**: angusto initio incipienda pro 48; in ipso initio peccati 2, 28; ab ipso initio ordinationis 65, 4; initium conuersationis nos... habere 73, 1.

**iniungere**: ad omnia quae sibi iniunguntur 7, 49; ad opus sibi iniunctum 25, 3; omnia quae ei iniunxerit 31, 15; fratri iniungat hanc curam 47, 1; opus... quod eis iniungitur 48, 11; operentur quod eis iniungitur 48, 14; iniungatur ei opus quod faciat 48, 23; talis opera aut ars iniungatur 48, 24; opera quam iniungit 64, 17; quae... ei iniuncta fuerint 65, 16; si fratri impossibilia iniungantur 68, T; si... fratri... impossibilia iniunguntur 68, 1.

**iniuria**: iniuriam non facere 4, 30; quibuslibet inrogatis iniuriis 7, 35; in aduersis et iniuriis 7, 42; inlatas sibi iniurias... portare 58, 3.

**iniuriosus**: non turbulentus non iniuriosus 31, 1.

**iniuste**: nec... iniuste disponat aliquid 63, 2.

**iniustitia**: iniustitias meas non operui 7, 47; pronuntiabo aduersum me iniustitias meas 7, 48.

**inlecebrae**: guilae inlecebris seruientes 1, 11.

**inlusio**: propter inlusiones diabolicas 53, 5.

**inmaculatus**: ero inmaculatus coram eo 7, 18.

**inmittere**: debet... inmittere senpectas 27, 2.

**innotescere**: sapiens uerbis innotescit paucis 7, 61.

**inoboediens**: inquieto uel inoboedienti gregi 2, 8; inoboedientibus curae suae ouibus 2, 10; improbos... ac superbos uel inoboedientes 2, 28; contumax aut inoboediens aut superbus aut murmurans 23, 1.

**inoboedientia**: per inoboedientiae desidiam pro 2.

**inordinatio**: qui talis inordinationis se fecerunt auctores 65, 10.

**impedimentum**: ne alius impedimentum patiat 52, 5.

**impedire**: ut... non impediatur alterius improbitate 52, 3.

**impendere**: oboedientiam sibi certatim impendant 72, 6; caritatem fraternitatis caste impendant 72, 8.

**imperfectus**: quod agebant imperfectum relinquentes 5, 8.

**inpingere**: inpegerunt in domum pro 34.

**inponere**: inposuisti homines super capita nostra 7, 41; ut... psalmum aut antefanam non inponat 24, 4; in... humeris suis... inponere 27, 9; ut psalmum... non praesumat... inponere 44, 6; psalmos... uel antefanas post abbatem... inponant 47, 2; quam dum inposuerit 58, 21; sic accedant... ad psalmum inponendum 63, 4.

**impossibilis**: si fratri impossibilia... iubeantur capit 68; si fratri impossibilia iniungantur 68, T; si... aliqua... grauia aut impossibilia iniunguntur 68, 1.

**impossibilitas**: impossibilitatis suae causas... suggerat 68, 2.

**inprimis**: in primis... deposesca pro 4; in primis... diligere 4, 1; in primis uersu tertio dicendum 9, 1; in primis dicatur sexagesimus sextus psalmus 12, 1; in primis dicatur uersu 18, 1.

**inprobitas**: ut... non impediatur alterius inprobitate 52, 3.

**inprobus**: inprobos... et duos ac superbos 2, 28; sin autem inprobus est 23, 5.

**inputare**: nec... de praedicatione sua sibi aliquid inputauit pro 31.

**inquietare**: sic legat ut alium non inquietet 48, 5; ut... non inquietentur fratres 53, 16.

**inquietus**: inquieto uel inoboedienti gregi 2, 8; indisciplinatos et inquietos... durius arguere 2, 25.

**inquirere**: inquire pacem et sequere eam pro 17.

**inrationabiliter**: si... aliqua inrationabiliter postulat 31, 7.

**inridere**: ab eo se damnandum sciat quem inridit 58, 18.

**inritare**: metuendus Dominus inritatus a malis nostris pro 7.

**inrogare**: quisbulibet inrogatis iniuriis 7, 35.

**inserere**: in qua latera... grados... ascendendo inseruit 7, 9.

**inseruire**: quod... restat... meditationi inseruiatur 8, 3.

**inspiratio**: ex affectu inspirationis diuinae gratiae 20, 4.

**instans**: instantissima oratione deposesca pro 4.

**instituere**: dicantur... cantica... quas instituerit abbas 11, 6.

**institutio**: in qua institutione... constitutores pro 46.

**institutum**: Collationes Patrum et Instituta et Vitas eorum 73, 5.

**instrumentum**: quae sunt instrumenta bonorum operum capit 4; haec sunt instrumenta artis spiritalis 4, 75; quid aliud sunt nisi... instrumenta uirtutum 73, 6.

**integer**: psalterium ex integro numero... psalmorum 18, 23; septimana integra 18, 25; quos per ordinem ex integro legant 48, 15.

**intellectus**: omnis... intellectus proprias debet habere mensuras 30, 1; quia infirmis intellectibus non erit utile 42, 4.

**intellegens**: ut uideat si est intellegens 7, 27.

**intellegentia**: secundum... qualitatem uel intellegentiam 2, 32.  
**intellegere**: non aliud... descensus... intellegitur nisi 7, 7; *intellexisti cogitationes meas a longe* 7, 16; si intellegit qualis poena sit 23, 4; intellegere... quanta poena sit excommunicationis 30, 2; quod intellegitur paterna reuerentia 63, 12.  
**intellegibilis**: intellegibiles animos... uerbis corripiat 2, 27; usque dum ad intellegibilem aetatem perueniant 63, 19.  
**intendere**: *Deus in adiutorium meum intende* 18, 1; 35, 17; qui super eos omnino curiose intendat 53, 6.  
**intentio**: oret... in lacrimis et intentione cordis 52, 4.  
**intentus**: qui non est intentus lectioni 43, 18.  
**inter**: inter quas... responsoria cantentur 9, 5; qui inter eos prolixiores sunt 18, 21.  
**interdum**: a bonis eloquiis interdum... debet taceri 6, 2.  
**interitus**: *traditum... in interitum carnis* 25, 4.  
**intermissio**: sine intermissione dicatur alleluia 15, 1.  
**interrogare**: interrogemus... Dominum dicentes ei *prol* 23; cum... interrogassemus Dominum *prol* 39.  
**interrogatio**: post hanc interrogationem *prol* 24; usque ad interrogationem non loquatur 7, 56.  
**interuallum**: paruissimo interuallo... subsequantur 3, 4; paruo interuallo mox accedant 42, 5.  
**intimus**: si... *intimo cordis credat affectu* 7, 51.  
**intra**: ut... intra monasterium exercentur 66, 6.  
**intrare**: ille qui intraturus est 35, 9; item intranti consignet 35, 11; intrantes et exeuntes ebdomadarii... prouoluantur 35, 15; simpliciter intret 52, 4.  
**introitus**: *secus introitum delectationis posita est* 7, 24.  
**intus**: ingrediantur intus 43, 9.  
**inuenire**: quidquid in ouibus... potuerit inuenire 2, 7; *ne... reprobis inueniatur* 2, 13; quem... inuenerit meliorem 2, 17; si meliores... et humiles inueniamur 2, 21; qui... fortiores inueniuntur 18, 16; si... frater in leuioribus culpis inuenitur 24, 3; ut nec suprascripta mensura inueniri possit 40, 8; si inuentus fuerit quisquam praeuaricare 42, 9; ut non scurrilitas inueniat fomitem 43, 2; ne forte inueniatur frater acediosus 48, 18; quales inueniri possunt in prouincia 55, 7; propter opus peculiare ne inueniatur 55, 16; si... inuentum fuerit quod... non accepit 55, 17; consuedinem loci quam inuenit 61, 2; (si...) contentus est quod inuenit 61, 3; quod si superfluum aut uitiosum inuentus fuerit 61, 6; ut... praesentem inueniant a quo... accipiant 66, 2.  
**inuicem**: oboedientes sibi... inuicem *capit* 71; festinent inuicem se praeuenire 22, 6; inuicem se... cohortentur 22, 8; fratres sibi inuicem seruiant 35, 1; ceteri sibi... inuicem seruiant 35, 6; sibi inuicem... dare 54, 1; dum contraria sibi inuicem... sentiunt 65, 8; *honore inuicem praeuenientes* 63, 17; ut oboedientes sibi sint inuicem 71, T; sibi inuicem... oboediant 71, 1; *honore se inuicem praeueniant* 72, 4.

**inuidere**: consideret... non malam uoluntatem inuidentium 55, 21.  
**inuidia**: inuidiam non exercere 4, 67; hinc suscitantur inuidiae rixae 65, 7; ne... inuidiae aut zeli flamma urat animam 65, 22.  
**inuitare**: ab hac uoce Domini inuitantis nos *prol* 19.  
**inuocare**: *antequam me inuocetis* *prol* 18.  
**inuoluere**: ipsam petitionem et manum pueri inuoluant 59, 2.  
**inutilis**: ne nos... *inutiles factos*... aspiciat 7, 29; sibi inutilis 48, 18.  
**ipse** (*u. etiam seipsum et semetipsum*): uiam ipsius tabernaculi *prol* 24; cum ipsa suasionem *prol* 28; ipsa in se bona *prol* 29; et iterum ipse dicit *prol* 32; ab ipsius... magisterio *prol* 50; ipsius uocatur pronomine 2, 2; *ipsi autem... spreuerunt me* 2, 9; ut... poena sit... ipsa mors 2, 10; *ne... ipse reprobis inueniatur* 2, 13; apud ipsum discernimur 2, 21; in ipso initio 2, 28; ipsarum omnium animarum 2, 38; ipse efficitur... emendatus 2, 40; dicat ipse 3, 1; et ipsum... condecet... disponere 3, 6; ipse tamen abba... faciant 3, 11; de ipsis malis... emendare 4, 58; si ipse aliter... agat 4, 61; quam ipse promisit 4, 76; haec ipsa oboedientia 5, 14; ipse enim dixit 5, 15; scala uero ipsa erecta 7, 8; in ipsa oboedientia 7, 35; ipso corpore... indicet 7, 62; consuetudine ipsa bona 7, 69; pro ipsis tribus lectionibus 10, 2; per ipsius orationis sponsonem 13, 13; ad ipsum diem pertinentes 14, 2; idem ipse propheta ait 16, 4; ipsi psalmi dicendi sunt 18, T; nouem capitula... ipsa terna... dicantur 18, 7; elegantur de ipsis 21, 1; omnia... ipsa habeat sub cura sua 31, 16; adiutus et ipse... impleat 31, 17; sibi in ipsa adsignata... succedant 32, 3; ipse qui egreditur 35, 9; quia ipse dixit 36, 2; sed et ipsi infirmi considerent 36, 4; ipsum respicit quidquid... delinquitur 36, 10; ipsa natura humana 37, 1; ut auertat ab ipso 38, 2; de ipsa lectione... quicquam requirere 38, 8; ipsa tamen uespera sic agatur 41, 8; quod... et ipsud... fiat 42, 11; ut uideantur ab ipso 43, 5; uel pro ipsa uerecundia sua emendent 43, 7; uoluat se ipsius abbatis... uestigiis ut orent pro ipso 44, 4; si... non... ipse ultro satisfecerit 46, 3; aut ipse nuntiare 47, 1; ipsud officium implere 47, 3; hoc ipsud... quod... offerit... suggerat 49, 8; ipse dicturus est 53, 1; in ipsa... salutatione 53, 6; prior aut cui iusserit ipse 53, 8; in ipsis magis suscipitur... terror ipse sibi exigit honorem 53, 15; qui ipsud officium bene impleant 53, 17; non solum ipsis... sit consideratio 53, 19; ut non sint curta ipsa uestimenta 55, 8; propter lauare ipsas res 55, 10; in ipsius sit potestate 56, 2; artifices... faciant ipsas artes 57, 1; erigatur ab ipsa arte 57, 3; ipsi per quorum manus transigenda sunt 57, 4; in ipsis... pretiis 57, 7; incipiat ipse nouicius 58, 21; si ipse puer minor aetate est 59, 1; ipsam petitionem et manum pueri inuoluant 59, 2; et ipsi... si promittunt 60, 9; pro hoc ipsud... direxerit 61, 4; quos habuerint ipsi fratres 63, 4; in ipsa appellatione nominum 63, 11; ipse... cogitet 63, 14; quod si... uitia ipsa... claruerint 64, 4; ad... diocesim pertinet locus ipse 64, 4; ut idem ipse

consequatur 64, 10; in ipsa... correptione 64, 12; in ipsis imperiis suis 64, 17; ab ipsis etiam... ordinatur 65, 3; ab ipso initio ordinationis 65, 4; ab ipsis... a quibus et abbas 65, 6; ipsorum... animas periclitari 65, 8; qui sub ipsis sunt 65, 9; ordinet ipse sibi praepositum 65, 16; ipso die quo redeunt 67, 3; qui... in ipsis infantibus... exarsit 70, 6.

**ira**: iram<sup>o</sup> non perficere 4, 22.

**iracundia**: iracundiae<sup>o</sup> tempus non reservare 4, 23.

**irasci**: iratus<sup>o</sup> pater... non... exheredet prole 6; si leuiter senserit animos... iratos 71, 7.

**ire**: post concupiscentias tuas non eas<sup>o</sup> 7, 25; per quae itur ad Deum 58, 8; eunt in perditionem 65, 9; qui praesumpserit... quocumque ire 67, 7; scientes... se ituros ad Deum 71, 2.

**is**: ad eum... a quo... recesseras prole 2; ab eo perfici prole 4; ei<sup>o</sup>... parendum est prole 6; eum<sup>o</sup> sequi noluerint prole 7; si uocem eius audieritis prole 10; inquire pacem et sequere eam<sup>o</sup> prole 17; pergamus itinera eius<sup>o</sup>, eum<sup>o</sup> qui nos uocauit prole 21; dicentes ei<sup>o</sup> prole 23; paruulos, cogitatos eius<sup>o</sup> prole 23; sum id<sup>o</sup> quod sum prole 31; qui... facit ea<sup>o</sup>, similabo eum<sup>o</sup> uiro prole 33; de habitatore tabernaculi eius<sup>o</sup> prole 39; in eius doctrinam... perseverantes... regno eius<sup>o</sup>... esse consortes prole 50; pro lege eis<sup>o</sup> est 1, 8; iussio eius<sup>o</sup> uel doctrina 2, 5; morbidis earum<sup>o</sup> actibus 2, 8; pastor eorum<sup>o</sup> 2, 9; ouibus poena sit eis<sup>o</sup> 2, 10; ab eo... discernatur 2, 16; id faciet 2, 19; aequalis sit ab eo... caritas 2, 22; ea... amputet 2, 26; liberabis animam eius 2, 29; plus ab eo exigitur 2, 30; iustitiam eius 2, 35; timentibus eum 2, 36; quod eis uisum fuerit 3, 4; ei cuncti oboediant 3, 5; neque ab ea... declinetur 3, 7; eius<sup>o</sup> qui misit me 5, 13; cor eius<sup>o</sup> respicit 5, 18; ei<sup>o</sup> angeli monstrabantur 7, 6; latera... eius<sup>o</sup> scalae 7, 9; immaculatus coram eo<sup>o</sup> 7, 18; eius<sup>o</sup> qui me misit 7, 32; propter eum<sup>o</sup> qui dilexit nos 7, 39; spera in eum<sup>o</sup> 7, 45; misericordia eius<sup>o</sup> 7, 46; legantur... expositiones earum 9, 8; ultima pars eius orationis 13, 14; ad confitendum ei 16, 5; eo ordine celebretur 17, 5; ex eis sequestrantur 18, 14; qui inter eos prolixiores sunt 18, 21; dum... id adtendat ut... psallantur 18, 23; diuinitatis et angelorum eius 19, 6; ex eis... quis 21, 5; in loco eius 21, 6; super eos solliciti 22, 3; is... frater qui... tenetur 25, 1; nullus ei... iungatur 25, 2; qua praeuiderit... ei competere 25, 5; quod ei datur 25, 6; loqui cum eo uel mandatum ei dirigere 26, 1; qui... consolentur eum 27, 3; confirmetur in eo caritas et oretur pro eo 27, 4; eam in... humeris... imponere 27, 9; ei accedat correptio... in eum procedant 28, 1; pro eo orationem 28, 4; eius humilitas 29, 2; ab eo... postulat, non... eum contristet 31, 7; quae ei iniunxerit... a quibus eum prohibuerit 31, 15; solacia ei dentur 31, 17; eis... consignet 32, 2; ita eis seruiatur 36, 1; regulae auctoritas eis prospiciat 37, 1; consideretur... in eis... ulla tenus eis districtio... teneatur 37, 2; sit in eis pia consideratio 37, 3; ne... graue sit ei 38, 10;

id... persuaderi non potest 40, 6; eos... iudicauimus debere stare 43, 7; sublata ei portione 43, 16; usque dum ei iubeat 44, 3; quod eis iniungitur 48, 11; 48, 14; iniungatur ei opus 48, 23; cum eius fiat oratione 49, 8; non eos praetereant horae 50, 4; ea die... reuertit 51, 1; nisi forte ei... praecipitur 51, 2; occurratur ei 53, 3; Christus in eis adoretur 53, 7; sedeat cum eis 53, 8; ei exhibeatur humanitas 53, 9; ubi eis imperatur 53, 18; ut... adcommodentur eis 53, 20; ei... directum fuerit 54, 2; ut non sint curta... uestimenta utentibus ea 55, 3; aliquis ex eis... eo quod uideatur... conferre 57, 2; denuo per eam non transeat, nisi... humiliato ei... iubeat 57, 3; non ei... tribuatur 58, 1; annuatur ei ingressus 58, 4; eis... deputetur... qui super eos... intendat 58, 6; praedicentur ei 58, 8; legatur ei... regula 58, 9; dicatur ei 58, 10; legatur ei regula 58, 12; relegatur ei... regula 58, 13; ei... non liceat 58, 15; coram Deo et sanctis eius, ab eo... quem inridit 58, 18; ab eo rogatus, eam super altare ponat 58, 20; ut orent pro eo 58, 23; petitionem eius... non recipiat 58, 29; parentes eius faciant petitionem 59, 1; et sic eum offerant 59, 2; quia numquam... ei... dant 59, 3; non... citius ei adsentitur 60, 1; nec aliquid ei relaxabitur 60, 3; concedatur ei... stare... si... iusserit ei abbas 60, 4; qui ei... concessus est 60, 7; ne... pro hoc ipsud eum... direxerit 61, 4; potuit eius uita dinosci 61, 5; dicatur ei... ne... eius miseria... uitentur 61, 7; ut eius exemplo alii erudiantur 61, 9; liceat eum... constituere 61, 11; eorum talem... esse uitam 61, 12; sine consensu abbatis eius 61, 13; nisi quod ei... praecipitur 62, 3; eum promouere 62, 6; si... talis fuerit eius contumacia 62, 11; det ei locum sedendi... nisi ei praecipiat 63, 16; oportet... eum esse doctum 64, 9; ea amputet 64, 14; super... bona... constituit eum 64, 22; ab eis abbatibus qui... ordinant 65, 3; materia ei datur superbiendi 65, 4; dum ei suggeritur... exutum eum esse 65, 5; quae... ei iniuncta fuerint 65, 16; eum oportet... obseruare 65, 17; adhibeatur ei correptio 65, 19; in loco eius 65, 20; eum non sinat uacari 66, 1; non expedit animabus eorum 66, 7; ei qui sibi praest... suggerat 68, 2; nec... id... praesumatur 69, 3; qui ab eo constituuntur 71, 3; ante pedes eius 71, 8; Collationes Patrum... et Vitas eorum 73, 5. — id est 1, 3<sup>o</sup>; 2, 12<sup>o</sup>; 2, 24<sup>o</sup>; 2, 25<sup>o</sup>; 7, 12<sup>o</sup>; 7, 63<sup>o</sup>; 8, 1; 9, 10; 10, 3; 11, 2; 13, 2; 13, 3; 16, 5; 17, 5; 18, 3; 18, 4; 18, 8; 18, 9; 18, 14; 18, 16; 18, 18; 18, 19; 27, 2; 28, 1; 48, 3; 49, 7; 55, 19; 66, 6; 72, 4.

**iste**: ista erit ratio ut 24, 4; isto modo 28, 6; quia paucorum est ista uirtus... istis diebus quadragesimae 49, 2; ista sit consideratio ut... adcommodentur 53, 19; illi in corpore... isti... in anima 57, 6.

**ita**: ita<sup>o</sup>... parendum est ut prole 6; quod si ita... uisum fuerit 2, 19; ita se... conformet... ut... gaudeat 2, 32; et ita... redditur 2, 39; sicut... conuenit... ita... condecet 3, 6; sicut ablactum

*super matrem suam... ita° retribues 7, 4; ita°... ostendit dicens 7, 14; ita° facere prohibemur cum dicit 7, 19; ita°... credamus.. cum dicit 7, 23; sollempnitas ita agatur... ut 13, 1; sicut diximus... agendum ita agatur 14, 1; ita... dicantur per ordinem... ita sane ut... partiantur 18, 5; ita... semper... a centesimo octavo decimo incipietur 18, 11; quod si nec ita correxerit 28, 2; ita recipiatur 29, 3; et ita... erunt in pace 34, 5; sicut... Christo ita eis seruiatur 36, 1; licentiam dederit... ita tamen ut satisfaciatur 43, 12; ita sane ut... non praesumat 44, 6; si... ita negligens... fuerit ut non uellit 48, 23; hoc perpendet quia ita est 50, 2; ita ergo et abbas consideret 55, 21; reseruato si ita uoluerint usufructu 59, 5; atque ita omnia obstruantur 59, 6; ita conseruent ut... meritum discernit 63, 1; ut conuertuntur ita sint 63, 7; quantum praelatus est... ita... sollicitius obseruare 65, 17; ita debet constitui ut 68, 6; sciat ita sibi expedire 68, 4; ita oboediant... scientes 71, 1; sicut est... ita est zelus bonus 72, 2.*

**itaque:** primus itaque° humilitatis gradus est 7, 10.

**item:** et item° dicit 5, 6; et item° 7, 15; et item° dicit 7, 16; et item° rogamus Deum 7, 20; et cum item° pauemus illud 7, 22; item° dicit scriptura 7, 33; item° 7, 37; et item° alio loco scriptura 7, 40; et item° dicit 7, 46; et item° propheta 7, 47; et item° 7, 54; et item° cum propheta 7, 66; item eo ordine celebratur 17, 5; sicut ait item apostolus 27, 4; qui cellarius item... consignet 35, 11; dominico item die lectioni uacant 48, 22; item et cellam... habeat adsignatam 53, 21.

**iter:** pergamus itinera° eius *prol* 21; qui in itinere directi sunt 50, 4.

**iterum:** et iterum *prol* 11; iterum° dicit *prol* 14; et iterum ipse dicit *prol* 32; si debeant iterum recipi *capit* 29; tantundem iterum° erit ut 2, 8; et iterum 2, 29; 2, 36; iterum legantur aliae quattuor lectiones 11, 5; et iterum 19, 4; correptus semel et iterum atque tertio 21, 5; et iterum 28, 7; si debeant... iterum recipi 29, T; admoneatur semel et iterum 33, 7; nisi iterum abbas iubeat 44, 6; usquedum ei iubeat iterum 44, 8; certis temporibus... certis iterum horis 48, 1; et iterum... operentur 48, 6; et iterum... exeant 53, 18; et iterum... oboediant 53, 20; nisi... iterum abbas iubeat 57, 3; et iterum probetur 58, 11; iterum relegatur 58, 13.

**itidem:** semper... itidem repetantur 18, 10.

**iubere:** ut gratiae suae iubeat°... ministrare *prol* 41; si... impossibilia... iubeantur *capit* 68; nihil... debet... iubere° 2, 4; iubentis° uocem... sequuntur 5, 8; si quod iubetur°... efficiatur 5, 14; quae iubentur custodiat 31, 5; si... abbas alicui aliquid iusserit 42, 10; qui dum iussus ab abbate uenerit 44, 4; si iusserit abbas 44, 5; nisi iterum abbas iubeat 44, 6; usque dum ei iubeat... ut quiescat 44, 8; quibus iussum fuerit inponant 47, 2; cui iusserit abbas 47, 4; sedeat... prior aut cui iusserit ipse 53, 8; quod si iusserit suscipi... cui illud iubeat dari 54, 3; nisi... humiliato ei abbas iubeat 57, 3;

benedicere... si... iusserit ei abbas 60, 4; suscipiat... iubentis imperium 68, 1.

**iudex:** aequissimo iudici Deo 3, 11.

**iudicare:** quod utilius iudicauerit 3, 2; quod salubrius esse iudicauerit 3, 5; si... uelut operarium malum se iudicet° 7, 49; si melius aliter iudicauerit 18, 22; ut utile iudicauerit 32, 2; ideo... seorsum iudicauimus debere stare 43, 7; usquedum abbas iudicauerit satisfactum esse 44, 3; non sacerdos sed rebellio iudicetur 62, 8; quia... pueri presbiteros iudicauerunt 63, 6; quod si... abbas iudicauerit expedire 65, 14; quod sibi utile iudicat 72, 7.

**iudicium:** in tremendo iudicio° Dei 2, 6; in iudicio° Domini absolutus 2, 9; in die iudicii° 2, 38; de... iudiciis suis... rationem redditurum 3, 11; diem iudicii° timere 4, 44; in die iudicii° 4, 76; ambulantes alieno iudicio° et imperio 5, 12; tremendo iudicio° repraesentari 7, 64; referamus laudes... super iudicia iustitiae suae 16, 5; in abbatis pendat iudicio 24, 2; in die iudicii 31, 9; in omnibus... iudiciis suis... retributionem cogitet 55, 22; de omnibus iudiciis... suis redditurus est... rationem 63, 3; *supereuallet misericordiam iudicio* 64, 10; de omnibus iudiciis suis... reddere rationem 65, 22.

**iugiter:** candela iugiter... ardeat usque mane 22, 4.

**iugum:** nec collum excutere desub iugo regulae 58, 16.

**iumentum:** ut iumentum° factus sum 7, 50.

**iungere:** qui... iunguntur excommunicatis *capit* 26; nullus ei fratrum... iungatur 26, 2; qui... iungunt se excommunicatis 26, T; fratri excommunicato se iungere 26, 1; neque frater ad fratrem iungatur 48, 21; etiam si qualis consanguinitatis propinquitate iungantur 69, 2.

**iunior:** saepe iuniori Dominus reuelat 3, 3; iuniores diligere 4, 71; iuniorem se nouerit illius esse 63, 8; iuniores... priores suos honorent 63, 10; priores iuniores suos fratrum nomine, iuniores... priores suos nonnos uocent 63, 12; iunior priorem benedictionem petat 63, 15; nec praesumat iunior consedere 63, 16; iuniorem fratrem accipiat 66, 5; sciat iunior ita sibi expedire 68, 4; omnes iuniores prioribus suis... oboediant 71, 4.

**iurare:** non iurare ne forte periuret 4, 27.

**iusiurandum:** promittant sub iureiurando 59, 3.

**iussio:** qui sine iussione iunguntur *capit* 26; iussio° eius... fermentum... conspargatur 2, 5; praedicta magistri iussio° 5, 9; etiam si impleat iussionem 5, 18; qui sine iussione iungunt se 26, T; sine iussione abbatis... se iungere 26, 1; sine iussione abbatis nihil faciat 31, 4; faciat... secundum iussionem abbatis 31, 12; dare... sine iussione abbatis 33, 2; satisfaciant usque ad iussionem abbatis 44, 9; sine iussione abbatis facere 67, 7.

**iuste:** prouide et iuste... cuncta disponere 3, 6.

**iustitia:** qui... operatur iustitiam° *prol* 26; omnis obseruatio iustitiae *capit* 73; doctrina fermentum diuinae iustitiae... conspargatur



2, 5; *iustitiam tuam non abscondi* 2, 9; *quare tu enarras iustitias meas* 2, 14; *iustitia dictante* 2, 19; *quaerite regnum Dei et iustitiam eius* 2, 35; *persecutionem pro iustitiis sustinere* 4, 33; *super iudicia iustitiae suae* 16, 5; quod non omnis iustitiae obseruatio... sit... constituta 73, T.

**iustus**: absque iusta murmuratione faciant 41, 5.

**iuuenis**: sanis... et maxime iuuenibus tardius concedatur 36, 8.

**iuxta**: iuxta considerationem rationis 8, 1; iuxta se non habeant lectos 22, 7; cellam... habere iuxta portam 66, 2.

## k

**kalendae**: a kalendas nouembres 2, 1; usque ad kalendas nouembres 10, 1; usque kalendas octobres 43, 3; a kalendas... octobres 48, 10.

**kyrie eleison**: supplicatio litaniae id est quirie eleison 9, 10; quirie eleison et missas 17, 4; 17, 5; quirie eleison et benedictione missae fiant 17, 10.

## l

**labium**: *labia tua ne loquantur dolum proli* 17; *Domine labia mea aperies* 9, 1; 33, 3.

**labor**: per oboedientiae laborem redeas *proli* 2; *absque ullo labore*... *custodire* 7, 68; ut... sine... graui labore seruiant 35, 13; quod si labor... factus fuerit maior 39, 6; quod si... labor... amplius poposcerit 40, 5; si labores agrorum non habent 41, 2; dum in labore quouis... dum laborat 46, 1; occupari... in labore manuum 48, 1; si labore manuum suarum uiuunt 48, 8; ut... nec uolentia laboris opprimantur 48, 24; qui... longe sunt in labore 50, 1.

**laborare**: in artem aliquam dum laborat 46, 1; laborent quod necessarium fuerit 48, 3; omnes in opus suum laborent 48, 11; de fratribus qui longe.. laborant 50, T; si greges... plus in ambulando fecero laborare 64, 18.

**lacrima**: cum lacrimis uel gemitu... confiteri 4, 57; in conpunctione lacrimarum nos exaudiri 20, 3; oret... in lacrimis et intentione cordis 52, 4.

**laqueus**: *induxisti nos in laqueum* 7, 40.

**lassescere**: si... sustinens non lassescat uel discadat 7, 36.

**latere**: si animae... peccati causa fuerit latens 46, 5.

**latus**: latera... scalae... esse corpus et animam, in qua latera... inseruit 7, 9; ad latus suum non habeant 22, 5.

**lauare**: lintea cum quibus... fratres... tergunt lauent 35, 8; pedes uero... omnibus lauent 35, 9; pedes hospitibus omnibus... abbas... lauet 53, 13; duas... habere... propter lauare ipsas res 55, 10.

**laudare**: hymnum Te Deum laudamus 11, 8.

**lauere**: quibus lotis 53, 14; quae... lota ibi restituant 55, 13.

**laus**: qualiter... agatur nocturna laus capit 10; *os meum adnuntiabit laudem tuam* 9, 1; qualiter... agatur nocturna laus 10, T; hymnum Te decet laus 11, 10; inde benedictiones et laudes 12, 4; post haec sequantur laudes 13, 11; *laudem dixi tibi* 16, 1; 16, 3; referamus laudes creatori nostro 16, 5; *os meum adnuntiabit laudem tuam* 38, 3.

**lectio**: lectiones sanctas libenter audire 4, 55; qui... lectionum aliquid indigent 8, 3; legantur... tres lectiones 9, 5; post tertiam uero lectionem 9, 6; post has... tres lectiones 9, 9; lectio apostoli sequatur ex corde recitanda 9, 10; lectiones in codice... minime legantur... pro ipsis tribus lectionibus 10, 2; legantur in codice... quattuor lectiones 11, 2; post quibus lectionibus 11, 4; legantur aliae quattuor lectiones 11, 5; 11, 7; legat abbas lectionem de Euangelia 11, 9; aliquid de lectionibus breuiandum est 11, 12; lectionem de Apocalipsis 12, 4; deinde lectio una apostoli 13, 11; psalmi aut antefanae uel lectiones... dicantur 14, 2; recitetur lectio una 17, 4; lectionem et uersu 17, 5; lectio recitanda est 17, 8; lectionem unam uersu 17, 10; lectionum uel uersuum dispositionem... seruata 18, 10; lectionem responsum hymnum 18, 18; neque lectionem recitet 24, 4; mensis fratrum lectio deesse non debet 38, 1; de ipsa lectione... quicquam require 38, 3; accedant ad lectionem Collationum 42, 5; omnibus... occurrentibus per hanc moram lectionis 42, 7; ut psalmum aut lectionem... non praesumat... imponere 44, 6; psalmum responsorium antefanam uel lectionem 45, 1; occupari debent... in lectione diuina 48, 1; lectioni uacent 48, 4; 48, 10; uacent lectionibus suis 48, 13; 48, 14; horis quibus uacent fratres lectioni 48, 17; qui non est intentus lectioni 48, 18; dominico item die lectioni uacent omnes 48, 22; si... lectioni... operam damus 49, 4.

**lectisternium**: lectisternia pro modo conuersationis... accipiant 22, 2.

**lector**: de ebdomadario lectore capit 38; 38, T; frater... lector ebdomadarius accipiant mixtum 38, 10.

**lectus (lectum)**: singuli per singula lecta dormiant 22, 1; iuxta se non habeant lectos 22, 7; pausent in lecta sua 48, 5; ubi sint lecti strati sufficienter 53, 22; stramenta... lectorum sufficienter matta 55, 15; quae... lecta... scrutinanda sunt 55, 16.

**legere**: legantur... in codice... tres lectiones 9, 5; codices... legantur in uigiliis 9, 8; lectiones in codice... minime legantur 10, 2; legantur in codice... quattuor lectiones 11, 2; legantur aliae quattuor lectiones 11, 5; 11, 7; legat abbas lectionem de Euangelia 11, 9; dum... legamus... patres implesse 18, 25; nec... qui arripuerit codicem legere, sed lecturus tota ebdomada dominica ingrediatur 38, 1; et sic... ingrediatur ad legendum 38, 4; nullius... uox nisi solius legentis 38, 5; accipiat mixtum priusquam incipiat legere 38, 10; non per ordinem legant aut cantent 38, 12; licet legamus unum... monachorum non esse 40, 6; legat unus Collationes 42, 3; aliis... horis legantur

42, 4; lectis quattuor... foliis 42, 6; cantare... et legere non praesumat 47, 3; qui uoluerit legere sibi sic legat ut alium non inquietet 48, 5; quos per ordinem ex integro legant 48, 15; ut non uellit... meditare aut legere 48, 23; legatur coram hospite lex diuina 53, 9; legatur ei haec regula 58, 9; legatur ei regula 58, 12; regulam saepius uolumus in congregatione legi 66, 8.

**legumen**: poma aut nascentia leguminum 39, 3.

**lena**: matta, sagum et lena, et capitale 55, 15.

**leniter**: si... leniter<sup>o</sup> et sine risu... loquatur 7, 60.

**leuare**: *leuare<sup>o</sup> oculos meos ad caelos* 7, 65.

**leuis**: si... in leuioribus culpis inuenitur 24, 3; qui... pro leuibz culpis excommunicantur 44, 9.

**leuiter**: si leuiter senserit animos... iratos 71, 7.

**lex**: pro lege<sup>o</sup> eis est desideriorum uoluntas 1, 8; lege qua supra diximus 43, 10; legatur coram hospite lex diuina 53, 9; ecce lex sub qua militare uis 58, 10; sciens et lege regulae constitutum quod 58, 15; esse doctum lege diuina 64, 9.

**libenter**: *admonitionem... libenter excipe pro* 1; lectiones... libenter<sup>o</sup> audire 4, 55.

**liber** (adj.): *sive seruus sive libero* 2, 20; si... non potes liber discere 58, 10; quasi libera utens potestate 63, 2.

**liber** (subst.): quis liber... Patrum hoc non resonat? 73, 4.

**liberare**: *liberabis animam eius a morte* 2, 29; *sed libera nos a malo* 13, 14.

**libra**: panis libra una propensa sufficiat 39, 4; de eadem libra tertia pars... seruetur 39, 5.

**licentia**: rara loquendi concedatur licentia<sup>o</sup> 6, 3; nulla sit licentia... cuiquam loqui aliquid 42, 8; nisi forte abbas licentiam dederit 43, 11.

**licere**: hoc putant non licere<sup>o</sup> 1, 9; quibus... nec uoluntates licet habere 33, 4; nec quicquam liceat habere 33, 5; dicens sibi non licere conloqui 53, 24; nullatenus liceat monacho... accipere aut dare 54, 1; quod... non liceat egredi 58, 16; quem... licuit... excusare 58, 16; liceat eum... constituere 61, 11; nulli liceat... puro appellare nomine 63, 11; ut nulli liceat... excommunicare aut caedere 70, 2.

**licet** (conj.): licet... natura... trahatur... tamen... prospiciat 37, 1; licet legamus... consentiamus 40, 6; licet... uita monachi... debet observationem habere 49, 1.

**lingua**: *prohibe linguam<sup>o</sup> tuam a malo pro* 17; *non egit dolum in lingua<sup>o</sup> sua pro* 26; *ut non delinquam in lingua<sup>o</sup> mea* 6, 1; *mors et uita in manibus linguae<sup>o</sup>* 6, 5; a peccatis... linguae<sup>o</sup> 7, 12; si... sua lingua<sup>o</sup> pronuntiet 7, 51; *si linguam<sup>o</sup> ad loquendum prohibeat* 7, 56.

**linguosus**: *uir linguosus<sup>o</sup> non dirigitur super terram*, 7, 58.

**linteum**: lintea... lauent 35, 8.

**litaniam**: supplicatio litaniam id est quiritie eleison 9, 10; litaniam et

completum est 12, 4; 13, 11; litaniam et oratione dominica fiant missae 17, 8.

**littera**: litteras uel eulogias suscipere capit 54; litteras uel aliquid suscipere 54, T; litteras eulogias uel quaelibet munuscula 54, 1; si non scit litteras 58, 20; sine consensu... aut litteras commendaticias 61, 13.

**locus**: propria tenant loca 2, 19; in omni loco<sup>o</sup> 4, 49; in omnibus locis 6, 8; omni loco<sup>o</sup> 7, 13; et item alio loco<sup>o</sup> scriptura 7, 40; in omni loco 19, 1; alter in loco eius... subrogetur 21, 6; omnes in uno loco dormiant 22, 3; habeant... solacia secundum positionem loci 35, 4; quod si... loci necessitas... poposcerit 40, 5; ubi... necessitas loci exposcit 40, 8; stet... in loco quem... constituerit 43, 5; in loco quo stat 44, 7; in quocumque loco 46, 1; si... necessitas loci... exegerit 48, 7; secundum locorum qualitatem ubi habitant 55, 1; mediocribus locis sufficere credimus 55, 4; illum locum adtendat quando ingressus est 60, 7; loco mediocri conlocentur 60, 8; si... contentus est consuetudinem loci 61, 2; in omni loco 61, 10; in superiori aliquantum constituere loco 61, 11; stabilire... in maiori quam ingrediuntur loco 61, 12; locum... illum... adtendat quod ingressus est 62, 5; in omnibus omnino locis 63, 5; det ei locum sedendi 63, 16; ad... diocesim pertinet locus ipse 64, 4; in illis locis... ubi ordinatur 65, 3; quod si... locus expetit 65, 14; in loco eius subrogetur 65, 20.

**longe**: qui longe ab oratorio operantur capit 50; non satis longe proficiscuntur capit 51; intellexisti... a longe<sup>o</sup> 7, 16; qui longe ab oratorio laborant 50, T; qui omnino longe sunt 50, 1; qui non longe satis proficiscuntur 51, T.

**longinquus**: de longinquis prouinciis superuenerit 61, 1.

**loquacitas**: subtrahat... de loquacitate, de scurrilitate 49, 7.

**loqui**: *labia tua ne loquantur<sup>o</sup> dolum pro* 17; *qui loquitur<sup>o</sup> ueritatem pro* 26; ut post completorium nemo loquatur capit 42; melius est silere quam loqui 1, 12; multum loqui<sup>o</sup> non amare 4, 53; uerba uana... non loqui<sup>o</sup> 4, 53; rara loquendi<sup>o</sup> concedatur licentia 6, 3; loqui<sup>o</sup> et docere magistrum concedet 6, 6; si linguam ad loquendum<sup>o</sup> prohibeat... et... usque ad interrogationem non loquatur<sup>o</sup> 7, 56; si cum loquitur<sup>o</sup> monachus leniter... loquatur<sup>o</sup> 7, 60; loqui cum eo 26, 1; ut post completorium nemo loquatur 42, T; nulla sit licentia... cuiquam loqui aliquid 42, 8.

**lucerna**: ut lumen lucernae non indigeant reficientes 41, 8.

**lucrari**: qui aptus sit ad lucrandas animas 58, 6.

**luctus**: persistens in paenitentiae luctu 25, 3.

**lumbus**: *succinctis... fide... lumbis<sup>o</sup> nostris pro* 21.

**lumen**: apertis oculis... ad deificum lumen<sup>o</sup> pro 9; *dum lumen<sup>o</sup> uitae habetis pro* 13; ut lumen lucernae non indigeant reficientes 41, 8.

**lux**: per hanc lucis<sup>o</sup> uitam pro 43; incipiente luce agendi sunt 8, 4; ut... luce adhuc diei omnia consummentur 41, 8; ut luce fiant omnia 41, 9.

## m

- macula**: qui ingreditur sine macula<sup>o</sup> prol 25.
- magis**: magis in abbatis pendat arbitrio 3, 5; non remaledicere sed magis<sup>o</sup> benedicere 4, 32; si... debet taceri, quanto magis... debet cessari 6, 2; si... cum humilitate... quanto magis... cum omni humilitate 20, 2; quia in ipsis magis suscipitur 53, 15; magis... exempla omnibus det 60, 5; multo magis disciplinae regulari subdendum 62, 3; magis ac magis in Deum proficiat 62, 4; oportere prodesse magis quam praesae 64, 8; nullus quod sibi... sed quod magis alio 72, 7.
- magister**: obsculat o filii praecepta magistri prol 1; dirum magistri... ostendat affectum 2, 24; discipulos conuenit oboedire magistro 3, 6; praedicta magistri<sup>o</sup> iussio 5, 9; loqui et docere magistrum<sup>o</sup> concedet 6, 6.
- magisterium**: ab ipsius numquam magisterio<sup>o</sup> discedentes prol 50.
- magistra**: experientia magistra<sup>a</sup> 1, 6; magistram sequantur regulam 3, 7.
- magnificare**: operantem in se Dominum magnificant<sup>o</sup> prol 30.
- magnopere**: magnopere... debet sollicitudinem gerere 27, 5.
- magnus** (v. et. maior et maximus): neque ambulauit in magnis 7, 3.
- maior**: nomen maioris<sup>o</sup> factis implere 2, 1; imperatum a maiore<sup>o</sup> fuerit 5, 4; oboedientia quae maioribus<sup>o</sup> praebetur 5, 15; omni oboedientia se subdat maiori<sup>o</sup> 7, 34; communis... regula uel maiorum... exempla 7, 55; si maior congregatio fuerit 17, 6; si maior fuerit congregatio 21, 1; quod maius est 28, 4; si congregatio maior fuerit 31, 17; quia... maior mercis... adquiritur 35, 2; si maior congregatio fuerit... si... maioribus utilitatibus occupantur 35, 5; si labor... factus fuerit maior 39, 6; seruetur quantitas... minor quam maioribus 39, 10; maiori uindictae subiaceat 45, 1; maiori subiaceat emendationi 46, 4; in maiori quam ingrediuntur loco 61, 12; transeunte maiore minor surgat 63, 16; ad maiora... culmina... peruenies 73, 9.
- male**: est opus... medicus... male habentibus 27, 1; male petenti denegat 31, 7; nobis... male uiuentibus 73, 7.
- maledicere**: maledicentes<sup>o</sup> se non remaledicere 4, 32; maledicentes<sup>o</sup> se benedicent 7, 43.
- malignus**: malignum<sup>o</sup> diabulum... respuens prol 28; aliqui maligno spiritu superbiae inflati 65, 2. — datur occasio maligno 43, 8.
- malum**: Dominus irritatus a malis<sup>o</sup> nostris prol 7; prohibe linguam tuam a malo<sup>o</sup>... deuerte a malo<sup>o</sup> prol 17; non fecit proximo suo malum<sup>o</sup> prol 27; propter emendationem malorum<sup>o</sup> prol 36; malum<sup>o</sup> pro malo<sup>o</sup> non reddere 4, 29; malum<sup>o</sup>... a se factum sciat 4, 43; mala<sup>o</sup> sua praeterita... confiteri 4, 57; de ipsis malis... emendare 4, 58; declinantes in malo<sup>o</sup> 7, 29; mala<sup>o</sup> a se absconse commissa 7, 44; sed libera nos a malo 13, 14; ne murmurationis malum... appareat 34, 6; non subripiat

- auaritia<sup>o</sup> malum 57, 7; cuius periculi malum illos respicit 65, 10.
- malus**: de malis<sup>o</sup> actibus... contristari prol 5; cogitationes malas<sup>o</sup> cordi suo aduenientes 4, 50; a malo<sup>o</sup> uel prauo eloquio custodire 4, 51; cum malo<sup>o</sup> animo si oboedit 5, 17; a malis<sup>o</sup> uerbis... cessari 6, 2; cauendum... malum<sup>o</sup> desiderium 7, 24; oculi Domini speculantur bonos et malos<sup>o</sup> 7, 26; cogitationes malas<sup>o</sup> cordi suo aduenientes 7, 44; uel operarium malum<sup>o</sup>... et indignum 7, 49; oculos Domini... speculati bonos et malos 19, 1; auferte malum ex uobis 28, 6; consideret... non malam uoluntatem inuidientium 55, 21; uisus... malae rei 67, 4; sicut est zelus amaritudinis malus 72, 1.
- mandatum**: curritur uia mandatorum Dei prol 49; mandata<sup>o</sup> Domini uerbis proponere 2, 12; ut discam mandata<sup>o</sup> tua 7, 54; gerant... secundum mandata Dei 21, 2; mandatum ei dirigere 26, 1.
- manducare**: non praesumat foris manducare 51, 1; ubi meditent et manducent et dormiant 58, 5.
- mane**: candela... ardeat usque mane 22, 4; a mane exeuntes 48, 3; a mane... uacent lectionibus suis 48, 14.
- manifestus**: quattuor esse genera manifestum<sup>o</sup> est 1, 1.
- mansuetudo**: cum omni mansuetudine timoris Dei 66, 4; cum omni mansuetudine et oboedientia 68, 1.
- manus**: de opera manuum cotidiana capit 48; sola manu<sup>o</sup> uel brachio... pugnare 1, 5; mox exocuppatis manibus<sup>o</sup> 5, 8; mors et uita in manibus<sup>o</sup> linguae 6, 5; a peccatis... manu<sup>o</sup> 7, 12; cum quibus sibi... manus... tergunt 35, 8; quaelibet fuerint in manibus 43, 1; de opera manuum cotidiana 48, T; occupari debent... in labore manuum 48, 1; si labore manuum suarum uiuunt 48, 8; aquam in manibus... hospitibus det 53, 12; per quorum manus transigenda sint 57, 4; quem petitionem manu sua scribat... manu sua eam... ponat 58, 20; ipsam petitionem et manum pueri inuoluant 59, 2.
- mappula**: acum mappula tabulas 55, 19.
- mater**: sicut ablactatum super matrem<sup>o</sup> suam 7, 4; discretionis matris uirtutum 64, 19.
- materia**: materia ei datur superbiendi 65, 4.
- matta**: matta, sagum et lena, et capitale 55, 15.
- maturitas**: cuius maturitas eum non sinat uacari 66, 1.
- maturus**: maturis moribus, sobrius 31, 1.
- matutini**: qualiter matutinatorum sollemnitas agatur capit 12; qualiter matutini agantur capit 13; ut uigiliarum agenda... mox matutini... subsequantur 8, 4; incipiant matutinos 11, 10; quomodo matutinatorum sollemnitas agatur 12, T; in matutinis dominico die... dicatur 12, 1; qualiter agantur matutini 13, T; matutinatorum sollemnitas ita agatur 13, 1; matutinos prima tertia 15, 3; matutinis prima tertia 16, 5; de... matutinis digessimus ordinem psalmodiae 17, 1; mox matutinis finitis dominica... prouoluantur 35, 15.

- matutinus**: agenda matutina... non transeat... nisi... dicatur 13, 12, matutino primae tertiae... tempore 16, 2.
- maxilla**: percussa in maxillam° praebenti et aliam 7, 42.
- maxime**: maxime... credamus cum... adistimus 19, 2; sanis... et maxime iuuenibus tardius concedatur 36, 8; omni tempore... maxime... nocturnis horis 42, 1; omnibus... exhibeatur maxime domesticis fidei 53, 2; peregrinorum maxime susceptioni cura... exhibeatur 53, 15; et maxime quia... potuit 61, 5; faciunt... maxime in illis locis 65, 3.
- maximus**: cura maxima sit abbati 36, 6; curam... maximam habeat abbas 36, 10.
- me, v. ego.**
- mediare**: mediante octaua hora 48, 6.
- medicamen**: si (exhibuit) medicamina scripturarum diuinarum 28, 3.
- medicus**: non est opus sanis medicus 27, 1; uti debet... ut sapiens medicus 27, 2; abbas faciat quod sapiens medicus 28, 2.
- mediocris**: mediocribus locis sufficere credimus 55, 4; loco mediocri conlocentur 60, 8.
- meditare**: ut non uellit... meditare aut legere 48, 23; ubi meditent et manducent et dormiant 58, 5.
- meditatio**: quod... restat post uigilias... meditationi inseruiatur 8, 3.
- medium**: suscepimus... in medio templi tui 53, 14.
- medius**: modice amplius de media nocte 8, 2; media nocte surgebam 16, 4.
- melior**: quem in bonis actibus... inuenerit meliorem° 2, 17; si meliores° ab aliis... inueniamur 2, 21; ut in melius° proficiant 2, 25; reuelat quod melius est 3, 3; conuerti in melius° 7, 30; si melius aliter iudicauerit 18, 22; tunicae sint... a solito quas habent modice meliores 55, 14.
- meliore**: ubi meliorati fuerunt... abstineant 36, 9.
- melius (adv.)**: melius est silere quam loqui 1, 12.
- membrum**: omnia membra erunt in pace 34, 5.
- meminere**: semper meminere° debet quod dicitur 2, 1; meminere° debet... quod est meminere° quod dicitur 2, 30; meminere° scriptum 2, 35; meminere° quae calamum quassatum non conterendum 64, 13.
- memor**: memor° semper abbas quia... facienda erit 2, 6; amputet memor periculi Heli 2, 26; memores illud... praeceptum 4, 61; sit memor° omnia quae praecepit 7, 11; memores simus quod ait propheta 19, 3; memor semper illud apostolicum 31, 8; memor diuini eloquii 31, 16.
- memorare**: memorentur semper Ananiae et Saffrae 57, 5.
- memoriter**: (lectio) una... memoriter dicatur 10, 2; lectio una... memoriter recitanda 13, 11.
- mens**: in discipulorum mentibus° conspargatur 2, 5; ut mens nostra concordet uoci nostrae 19, 7.
- mensa**: ad mensam tarde occurrunt capit 43; de mensa abbatis capit 56; a mensae participatione priuetur 24, 3; priuati... a mensae consortio 24, 4; suspendatur a mensa 25, 1; mensis

fratrum lectio deesse non debet 38, 1; sufficere... omnibus mensis... duo pulmentaria 39, 1; qui... ad mensam tarde occurrunt 43, T; ad mensam... qui... non occurrerit ut... accedat ad mensam 43, 13; non permittatur ad mensae communis participationem 43, 15; qui... ab oratorio et a mensa excommunicantur 44, 1; qui... excommunicantur tantum a mensa 44, 9; post sextam... surgentes a mensa 48, 5; de mensa abbatis 56, T; mensa abbatis cum hospitibus... sit 56, 1; ad mensas 63, 18.

**mensis**: post duorum mensuum circulum 58, 9; post sex mensuum circuitum 58, 12; post quattuor menses 58, 13.

**mensura**: de mensura cibi capit 39; de mensura potus capit 40; in quibus uigiliis teneatur mensura 11, 2; excommunicationis uel disciplinae mensura debet extendi 24, 1; percipiat mensura... qua praeuiderit... competere 25, 6; proprias debet habere mensuras 30, 1; de mensura cibis 39, T; de mensura potus 40, T; cum... scrupulositate... mensura uictus aliorum constituitur 40, 2; ut nec suprascripta mensura inueniri possit 40, 8; super mensuram sibi indictam 49, 6; de mensura prouideat 55, 8; uirium suarum mensuram... excedere 68, 2; cum omni mensura et ratione 70, 5.

**mensurate**: omnia mensurate faciat 31, 12; omnia... mensurate fiant 48, 9.

**mensuratus**: ut non sint curta... uestimenta sed mensurata 56, 8.

**mentiri**: mentiri° Deo per tonsuram 1, 7.

**merces**: illa mercis... reconpensabitur 4, 76; quia exinde maior merces... adquiritur 35, 2; quia de talibus copiosior mercis adquiretur 36, 5; propriam se habituros mercedem sciant 40, 4; praesumptioni deputabitur... non mercedi 49, 9; aliquid offerre... pro mercede sua 59, 4; scientes... se recepturos mercedem bonam 64, 6.

**mereri**: ut mereamur... uidere prol 21; ut... mereamur esse consortes prol 50; quid mereatur qui scandalizauerit 31, 16; talis qui mereatur proici 61, 8.

**merito**: docemur ergo merito° 7, 21.

**meritum**: una praebetur... secundum merita disciplina 2, 22; elegantur... secundum uitae meritum 21, 4; pro uitae merito eum promouere 62, 6; ut uitae meritum discernit 63, 1; uitae... merito et sapientiae doctrina elegatur 64, 2.

**-met-**: abnegare semetipsum° sibi 4, 10.

**metuere**: ut metuendus° Dominus... tradat prol 7; metuat prophetiae comminationem 27, 7.

**metus**: propter metum° gehennae 5, 3; ut ceteri metum habeant 70, 3.

**meus**: oculi mei° super uos et aures meas° ad preces uestras prol 18; uerba mea° haec prol 33; non abscondi in corde meo° 2, 9; tu enarras iustitias meas° et adsumis testamentum meum°... proiecisti sermones meos post te 2, 14; facere uoluntatem meam° 5, 13; custodiam uias meas° ut non delinquam in lingua mea°, posui ori meo° custodiam 6, 1; non est exaltatum

*cor meum* neque elati sunt oculi mei 7, 3; si exaltavi animam meam, ... retribues in animam meam 7, 4; intellexisti cogitationes meas 7, 16; ab iniquitate mea 7, 18; ante te est... desiderium meum 7, 23; facere uoluntatem meam 7, 32; delictum meum cognitum tibi feci et iniustitias meas non operui 7, 47; pronuntiabo... iniustitias meas, ... impietatem cordis mei 7, 48; leuare oculos meos 7, 65; labia mea aperies et os meum adnuntiabit 9, 1; in adiutorium meum intende 18, 1; 35, 17; labia mea aperies et os meum adnuntiabit 38, 3; ab expectatione mea 58, 21; si greges meos plus... fecero laborare 64, 18.

**mihi**, v. ego.

**miliarium**, v. **milliarium**.

**militare**: Domino Christo uero regi militaturus *prol* 3; corda... et corpora... oboedientiae militanda *prol* 40; militans sub regula uel abbate 1, 2; ecce lex sub qua militare uis 58, 10; quia... uni regi militatur 61, 10.

**militia**: aequalem seruitutis militiam baiulamur 2, 20.

**milliarium**: *angarizati miliario* uadunt duo 7, 42.

**minime**: nisi... curritur minime peruenitur *prol* 22; in codice... minime legantur 10, 2.

**minimus**: quod fecistis uni de his minimis 36, 3; pro quauis minima causa 71, 6; hanc minimam inchoationis regulam 73, 8.

**ministerium**: uasa ministerii sui... cellario reconsignet 35, 10; in cellario in ministerio 46, 1.

**ministrare**: nobis adiutorium ministrare *prol* 41; qui bene ministrauerit gradum bonum... acquirit 31, 8; quae... necessaria sunt... sibi uicissim ministrent 38, 6; dum bene ministrauerit 64, 21.

**minor**: pueri minori aetate *capit* 30; ne causetur de minori... substantia 2, 35; si qua... minora agenda sunt 3, 12; si uero minor (congregatio fuerit) 17, 6; de pueris minori aetate 30, T; pueris... minori aetate... minor (seruetur quantitas) quam maioribus 39, 10; quando occupationem minorem habent 53, 18; si... puer minor aetate est 59, 1; priores minores suos diligant 63, 10; transeunte maiore minor surgat 63, 16.

**minus** (*adv.*): quod minus habet... possibile *prol* 41; quidquid... utilitatis minus potuerit inuenire 2, 7; minus a duodecim psalmorum quantitate dicantur 10, 3; minus ueniunt tres psalmi 13, 16; minus a psalterio... psallunt 13, 24; qui minus intellegere possunt 30, 2; qui minus indiget agat Deo gratias 34, 3; nec... mensura... sed multo minus 40, 8; in calidis... (regionibus) minus (indiget) 55, 2; quotiens... minus sunt hospites 56, 2.

**mirabilis**: neque ambulauit... in mirabilibus super me 7, 3.

**miscere**: miscens temporibus tempora terroribus blandimenta 2, 24.

**miser**: de quorum... miserrima conuersatione 1, 12.

**miseria**: ne eius miseria... alii uilientur 61, 7.

**miseriordia**: de Dei misericordia numquam desperare 4, 74;

quoniam in saeculum misericordia eius 7, 46; non extollatur pro misericordia 34, 4; licet... natura humana trahatur ad misericordiam 37, 1; suscepimus Deus misericordiam tuam 53, 14; superexaltet misericordiam iudicio 64, 10.

**miseriours**: castum sobrium misericordem 64, 9.

**missa**: uersu et quirie eleison et missas 17, 4; quirie eleison et missas 17, 5; oratione dominica fiant missae 17, 8; benedictione missae fiant 17, 10; usque ad missas sustineant 35, 14; post missas et communionem 38, 2; concedatur ei... benedicere aut missas tenere 60, 4.

**mitis**: oboedientes... et mites et patientes... obscrare 2, 26.

**mittere**: eius qui misit me 5, 13; eius qui me misit 7, 32; foris militi timorem 7, 67.

**mixtum**: frater... ebdomadarius accipiat mixtum 38, 10.

**moderate**: inuicem se moderate cohortentur 22, 8.

**moderatio**: quod... cum... moderatione honestissima fiat 42, 11.

**modestia**: cum omni... grauitate et modestia 22, 6.

**modice**: modice amplius de media nocte 8, 2; subtrahendo modice 13, 2; tunicae sint aliquanto... modice meliores 55, 14; animos... commotos quamuis modice 71, 7.

**modo**: agendum est modo quod in perpetuo... expediat *prol* 44.

**modulare**: modulatis... sex psalmis et uersu 11, 2.

**modulatio**: quattuor psalmorum modulatione canatur 18, 12.

**modus** (*v. etiam eiusmodi et huiusmodi*): qualis debeat esse modus excommunicationis *capit* 24; modus... suprascriptus teneatur 14, 2; lectisternia pro modo conuersationis... accipiant 22, 2; qualis debeat esse modus excommunicationis 24, T; secundum modum culpa... mensura debet extendi 24, 1; qui culparum modus... pendat 24, 2; fratri... quolibet modo se iungere 26, 1; uti... omni modo 27, 2; quod si nec isto modo sanatus fuerit 28, 6; habeant solacia secundum modum congregationis 35, 4; quia... nec quolibet modo... dant 59, 3; nec quolibet modo id... praesumatur 69, 3; si... corripitur quolibet modo 71, 6.

**molendinum**: aqua molendinum hortum 66, 6.

**mollire**: in plumbi natura molliti 1, 6.

**momentum**: ueluti uno momento... ambae res... explicantur 5, 9.

**monachus**: de generibus uel uita monachorum *capit* 1; quomodo dormiant monachi *capit* 22; si quid debeant monachi... habere *capit* 33; ut non debeat monachus... suscipere *capit* 54; de monachis peregrinis *capit* 61; quod debent monachi habere *capit* 72; de generibus monachorum 1, T; *monachorum* quattuor esse genera 1, 1; *tertium*... *monachorum*... genus est *sarabaitarum* 1, 6; *quartum*... genus est *monachorum* quod nominatur *girouagum* 1, 10; si omni uilitate... contentus sit monachus 7, 49; si nihil agat monachus 7, 55; si linguam ad loquendum prohibeat monachus 7, 56; cum loquitur monachus 7, 60; si... monachus... humilitatem... indicet 7, 62; monachus... ad caritatem Dei perueniet 7, 67; nimis inertem... seruitium

ostendunt monachi 18, 24; quomodo dormiant monachi 22, T; ut parati sint monachi semper 22, 6; si quid debeant monachi proprium habere 33, T; ut numquam subripiat monacho indigeries 39, 7; *unum omnino monachorum non esse...* id monachis persuaderi non potest 40, 6; si labores agrorum non habent monachi 41, 2; silentium debent studere monachi 42, 1; tunc vere monachi sunt si... uiuunt 48, 8; uita monachi quadagesimae debet obseruationem habere 49, 1; si debeat monachus... aliquid suscipere 54, T; nullatenus liceat monacho... *accipere* aut dare 54, 1; sufficere credimus monachis per singulos 55, 4; de... colore... non caesentur monachi 55, 7; sufficit... monacho duas tunicas... habere 55, 10; de monachis peregrinis 61, T; si quis monachus peregrinus... superuenerit 61, 1; non solum... monachum... stabilire potest 61, 12; ne... monachum ad habitandum suscipiat sine consensu 61, 13; ut non sit necessitas monachis uagandi 66, 7; ne... praesumat alter alium defendere monachum 69, 1; nec... id a monachis praesumatur 69, 3; de zelo... quod debent monachi habere 72, T; hunc... zelum... exerceant monachi 72, 3; bene uiuentium et oboedientium monachorum 73, 6.

**monasterialis:** (genus) *coenobitarum* hoc est monasteriale° 1, 2.

**monasterium:** in monasterio° *prol* 50; decani monasterii *capit* 21; exeuntes de monasterio *capit* 29; cellararius monasterii *capit* 31; de ferramentis uel rebus monasterii *capit* 32; de oratorio monasterii *capit* 52; de artificibus monasterii *capit* 57; in monasterio *capit* 60; de sacerdotibus monasterii *capit* 62; de ostiariis monasterii *capit* 66; in monasterio *capit* 69; monasterii° probatione diurna 1, 3; praesse dignus est monasterio° 2, 1; in monasterio° 2, 2; 2, 16; in monasterio 3, 1; 3, 8; foris monasterium 3, 9; in monasterii utilitatibus 3, 12; officina... claustra sunt monasterii° 4, 78; *communis* monasterii° *regula* 7, 55; in monasterio° 7, 63; de decanis monasterii 21, T; fratres exeuntes de monasterio 29, T; egreditur de monasterio 29, 1; de cellarario monasterii 31, T; cellararius monasterii elegatur 31, 1; omnia uasa monasterii 31, 10; stirpator substantiae monasterii 31, 12; de ferramentis... monasterii 32, T; substantia monasterii... praeueidant... fratres 32, 1; si... res monasterii tractauerit 32, 4; amputandum est de monasterio 32, 1; a patre... monasterii 33, 5; qui circumeant monasterium 48, 17; reuertit ad monasterium 51, 1; de oratio monasterii 52, T; qui numquam desunt monasterio 53, 16; in omnibus officiis monasterii 53, 19; de artificibus monasterii 57, T; artifices si sunt in monasterio 57, 1; aliquid conferre monasterio 57, 2; fraudem de rebus monasterii 57, 6; egredi de monasterio 58, 15; res... conferat monasterio 58, 24; induatur rebus monasterii 58, 26; ut egrediatur de monasterio... exutus rebus monasterii 58, 28; in monasterio 58, 29; 59, 1; aliquid offerre... in elemosinam

monasterio 59, 4; quas dare uolunt monasterio 59, 5; in monasterio 60, T; 60, 1; 60, 6; 60, 7; si... monasterio sociari uoluerit 60, 8; in monasterio 61, 1; si... non... perturbat monasterium 61, 2; non debet sociari corpori monasterii 61, 6; ne... de alio noto monasterio... suscipiat 61, 13; de sacerdotibus monasterii 62, T; in monasterio 62, 5; prociatur de monasterio 62, 10; in monasterio 63, 1; 63, 8; de praeposito monasterii 65, T; in monasteriis 65, 1; ordinationem monasterii sui 65, 11; omnis utilitas monasterii 65, 12; de monasterio pellatur 65, 21; de ostiariis monasterii 66, T; ad portam monasterii 66, 1; monasterium... ita debet constitui ut... intra monasterium exercentur 66, 6; foris monasterium 67, 5; claustra monasterii egredi 67, 7; in monasterio 69, T; 69, 1; 70, 1; de monasterio expellatur 71, 9; in monasteriis 73, 1.

**monitio:** de monitionibus° suis emendationem aliis subministrat 2, 40.

**monitum:** his suis sanctis monitis°... respondere debere *prol* 35.

**mons:** *quis requiescet in monte° sancto tuo prol* 23; in montibus abiit 27, 8.

**monstrare:** ut... simplicioribus... diuina praecepta monstrare° 2, 12; *descendentes et ascendentes angeli* monstrabantur° 7, 6; monstrante° scriptura quia... non effugitur 7, 57.

**mora:** oboedientia sine mora° 5, 1; moram° pati nesciant in faciendo 5, 4; absque mora surgentes 22, 6; sine aliquo tyfo uel mora offerat 31, 16; occurrentibus per hanc moram lectionis 42, 7; mox sine mora... iaceat 71, 8.

**morbidus:** si... morbidis°... actibus... fuerit cura exhibitae 2, 8; ne uia ouis morbida... contagiet 28, 8.

**mori:** *morientur cuncti una die* 64, 18.

**morose:** omnino subtrahendo et morose... dici 43, 4.

**morosus:** sub tam morosam deliberationem 58, 16.

**mors:** *ne tenebrae mortis° uos conpraehendant prol* 13; *nolo mortem° peccatoris prol* 38; *usque ad mortem°... perseuerantes prol* 50; ut... poena sit eis praeualens ipsa mors° 2, 10; *liberabis animam eius a morte* 2, 29; *mortem°... ante oculos suspectam habere* 4, 47; *mors° et uita in manibus linguae* 6, 5; *mors° secus introitum delectationis posita est* 7, 24; *oboediens usque ad mortem°* 7, 34; *propter te mortem° adficimur* 7, 38; ne... mortem quam... pertulerunt... patientur 57, 5.

**mortuus:** *mortuum° sepelire* 4, 17.

**mos:** [quod oboedientum dirigit mores] 1, T; multorum seruire moribus 2, 31; maturis moribus, sobrius 31, 1; de quorum uita et moribus securus sit 32, 1; more solito 36, 9; promittat de... conuersatione morum suorum 58, 17; infirmitates suas... morum... patientissime tolerent 72, 5; aliquatenus uel honestatem morum... habere 73, 1.

**mouere:** uerba... risum mouentia° 6, 8.

**mox** (*adv.*): *mox° ad Christum adlidere* 4, 50; *mox° exoccupatis manibus* 5, 8; *gradibus ascensis... mox°... perueniet* 7, 67;

- ut... paruissimo interuallo... mox... subsequantur 8, 4; dum incipit... mox... surgant 9, 7; dum incipit mox... surgant 11, 3; subsequatur mox abbas hymnum 11, 10; mox matutinis finitis... prouoluantur 35, 15; paruo interuallo mox accedant 42, 5; incipiat... mox hunc uersum 58, 21; mox ergo... exuatur 58, 26; mox sine mora... iaceat 71, 8.
- mox** (*conj.*): mox ut coeperint... amputet 2, 26; mox<sup>o</sup> aliquid imperatum... fuerit 5, 4; mox surrexerint a cena 42, 3; mox auditus fuerit signus 43, 1; mox ut... pulsauerit 66, 3.
- multiloquium**: in multiloquio<sup>o</sup> non effugies peccatum 6, 4; in multiloquio<sup>o</sup> non effugitur peccatum 7, 57; non in multiloquio... exaudiri 20, 3.
- multitudo**: quaerens.. in multitudine<sup>o</sup> populi *prol* 14; sin autem multitudo non sinit 22, 3.
- multum**: non multum<sup>o</sup> edacem 4, 36; multum<sup>o</sup> loqui non amare 4, 52; non multum edax 31, 1.
- multus**: multorum<sup>o</sup> solacio iam docti 1, 4; multorum seruire moribus 2, 31; risum multum<sup>o</sup>... non amare 4, 54. — nec... mensura... sed multo minus 40, 8; multo magis disciplinae regulari subdendum 60, 3.
- munditia**: sabbato munditias faciat 35, 7.
- mundus**: mundum<sup>o</sup> a uitis et peccatis 7, 10; uasa... munda et sana... reconsignet 35, 10.
- munusculum**: litteras eulogias uel quaelibet munuscula 54, 1.
- murmurans**: poenam murmurantium incurrit 5, 19; contumax aut inoboediens aut superbus aut murmurans 23, 1.
- murmurare**: in corde si murmurauerit 5, 17; cor eius respicit murmurantem<sup>o</sup> 5, 18; benedicant Deum... et non murmurent 40, 8.
- murmuratio**: ne murmurationis malum... appareat 34, 6; ut... sine murmuratione... seruiant 35, 13; ut absque murmurationibus sint 40, 9; absque iusta murmuratione faciant 41, 5; ut absque murmuratione seruiant 53, 18.
- murmuriosus**: non murmuriosum<sup>o</sup> 4, 39.
- murmurium**: si... cum murmurio<sup>o</sup>... efficiatur 5, 14.
- musitatio**: ut nullius musitatio... audiatur 38, 5.

## n

- nam, namque**: nam<sup>o</sup> pius Dominus dicit *prol* 38; in doctrina sua namque<sup>o</sup>... debet... seruare 2, 23; nam<sup>o</sup>... acceptum non erit 5, 17; nam<sup>o</sup> loqui... concedet 6, 6; nam<sup>o</sup> ut... sit... dicat 7, 18; nam ceteris diebus... dicantur 13, 10; nam de nocturnis uigiliis... ait 16, 4; nam si... remaneant erit forte 43, 8; nam diuitum terror... exigit honorem 53, 15; nam... qui praesumit... subiaceat 70, 6.
- nascentia**: poma aut nascentia leguminum 39, 3.
- natalicium**: in natalicis sanctorum 14, T.
- natalis**: in natale sanctorum *capit* 14.

- natura**: quod minus habet in nos natura<sup>o</sup> possibile *prol* 41; in plumbi natura<sup>o</sup> molliti 1, 6; ad necessaria naturae exeant 8, 4; licet ipsa natura humana trahatur 37, 1.
- naturaliter**: uelut naturaliter<sup>o</sup>... custodire 7, 68.
- ne** (*v. etiam nequando*): currite... ne<sup>o</sup>... conpraehendant *prol* 13; labia... ne<sup>o</sup> loquantur *prol* 17; indicet... ne<sup>o</sup>... inueniatur 2, 13; ne dissimulans... ne plus gerat... sed 2, 33; ne causetur... meminerit 2, 35; alio ne<sup>o</sup> faciat 4, 9; non iurare ne<sup>o</sup>... periuret 4, 27; cauendum est... ne<sup>o</sup>... aspiciat 7, 29;... ne dicat 7, 30; quod... caueatur ne proueniat 11, 13; non habeant... ne forte... uulnerent 22, 5; consolentur... ne... absorbeat 27, 3; currere ne... perdat 27, 5; utatur... ne... contagiet 28, 8; amputandum est... ne quis praesumat 33, 2; sint... ne... dicat 33, 6; ne... malum... appareat 34, 6; cura... sit... ne... patiantur 36, 6; curam... habeat... ne... neglegantur 36, 10; nec praesumat... ne detur occasio 38, 3; accipiat... ne forte graue sit 38, 10; uidete ne grauentur 39, 9; considerans... ne subrepat 40, 5; ne quis praesumat 43, 18; uideant ne forte inueniatur 43, 18; non permittatur... ne... patiat 52, 5; scrutanda sunt... ne inueniatur 55, 16; uideant... ne... praesumant 57, 4; memorantur... Saffrae ne forte... patiantur 57, 5; ne confundas me 58, 21; tractet... ne forte pro hoc... direxerit 61, 4; ne... alii uitentur 61, 7; caueat... ne... suscipiat 61, 13; alio ne feceris 61, 14; ne quid nimis, ne... frangatur uas 64, 12; ne forte... flamma urat animam 65, 22; ne quis... se... excuset 66, 8; ne qui forte subriperint... uisus 67, 4; praecauendum est ne... praesumat 69, 1; alio ne feceris 70, 7.
- nec** (*v. etiam neque*): non solum... non... exheredet sed nec... tradat *prol* 7; sicut nec<sup>o</sup>... inputauit *prol* 31; non uidit nec... audiuit 4, 77; in nullo... consortio nec in conloquio 25, 2; nec... benedicatur... nec cibum quod ei datur 25, 6; quod si nec ita correxerit 28, 2; quod si nec isto modo sanatus fuerit 28, 6; quibus nec corpora sua nec uoluntates licet habere 33, 4; nec quicquam... liceat habere 33, 5; deesse non debet, nec... legere 38, 1; nec praesumat... requirere 38, 8; ut nec suprascripta mensura inueniri possit 40, 3; ut nec totum perdant 43, 9; nec praesumant sociari 43, 11; ut nec otiosi sint nec... opprimantur 48, 24; nec ibi... geratur 52, 1; neque a parentibus suis neque a quoquam hominum nec sibi iunice 54, 1; non liceat egredi... nec... excutero 58, 16; nec proprii corporis potestatem... habiturum 58, 25; quia numquam... numquam... nec quolibet modo... dant 59, 3; nec aliquid ei relaxabitur 60, 3; nec quicquam praesumat nisi quod... praecipitur 62, 3; nec... obliuiscatur... oboedientiam 62, 4; quod si nec sic emendauerit 62, 10; non conturbet... nec... iniuste disponat 63, 2; non discernat... nec praeludicet 63, 5; nec praesumat... consedere nisi... praecipiat 63, 16; nec praesumat... referre 67, 5; nec quolibet modo id... praesumatur 69, 3.
- necessarius**: si... debeant necessaria accipere *capit* 34; ad necessaria

- naturae exeant 8, 4; omnia... necessaria a patre sperare 33, 5; si... aequaliter debeant necessaria accipere 34, T; quae... necessaria sunt... sibi ministrent 38, 6; laborent quod necessarium fuerit 48, 3; dentur... omnia quae sunt necessaria 55, 18; ut omnia necessaria... uel artes... exercentur 66, 6.
- neesse:** neesse est... animas pereclitari 65, 8.
- necessitas:** *necessitas*<sup>o</sup> parit coronam 7, 33; quod si... loci necessitas... poposcerit 40, 5; ubi... necessitas loci exposcit 40, 8; si necessitas hospitem superuenerit 42, 10; si... necessitas loci aut paupertas exegerit 48, 7; ut omnis auferatur necessitatis excusatio 55, 19; ut non sit necessitas... uagandi 66, 7.
- necon:** necon et Collationes 73, 5.
- neglectum:** per cuius euenerit neglectum 11, 13.
- neglegens:** neglegentes et contemnentis ut increpat 2, 25; quod de neglegentibus<sup>o</sup> dictum est 7, 22; quem talibus neglegentibus... constituerit 43, 5; si... ita neglegens et desidiosus fuerit 48, 23; nobis... male uiuentibus atque neglegentibus 73, 7.
- neglegenter:** si... sordide aut neglegenter res... tractauerit 32, 4.
- neglegentia:** ne aliquam neglegentiam patiantur 36, 6; qui per neglegentiam suam... non occurrerit 43, 14; humiliter corrigere quod neglegentia deliquit 45, 2; omnes... neglegentias aliorum temporum... diluere 49, 3.
- neglegere:** nihil ducat neglegendum 31, 11; ne a cellarariis... neglegantur infirmi 36, 10; seruitutis pensum non neglegant reddere 50, 4; si neglegant 64, 6.
- nemo:** ut post completorium nemo loquatur capit 42; ut nemo perturbetur 31, 19; ut post completorium nemo loquatur 42, T.
- nequam:** ut nequissimos<sup>o</sup> seruos *prol* 7; huic nequissimo uitio... delectari 33, 7.
- nequando, ne quando:** ne<sup>o</sup> quando<sup>o</sup>... dicat 2, 14.
- neque:** neque dissimulet 2, 26; sequantur... neque... declinetur 3, 7; nullus... sequatur... neque praesumat quisquam 3, 9; non est exaltatum... neque<sup>o</sup> elati sunt... neque<sup>o</sup> ambulauit in magnis neque<sup>o</sup> in mirabilibus 7, 3; si uero neque sic correxerit 23, 4; ut... non inponat neque... recitet 24, 4; neque... studeat neque prodigus sit... sed... faciat 31, 12; ut nemo perturbetur neque contristetur 31, 19; ne... praesumat... dare... neque aliquid habere... neque codicem neque tabulas neque grafium sed nihil 33, 3; neque frater ad fratrem iungatur 48, 21; ullatenus societur neque conloquatur 53, 23; neque a parentibus suis neque a quoquam hominum nec sibi inuicem 54, 1; quod si neque sic correxerit 65, 20.
- nescire:** an nescis<sup>o</sup> quia... adducit *prol* 37; moram pati nesciant<sup>o</sup> 5, 4; ad nihilum redactus sum et nesciui<sup>o</sup> 7, 50.
- nihil:** deducit ad nihilum<sup>o</sup> *prol* 28; nihil asperum nihil graue... constituturos *prol* 46; nihil<sup>o</sup> extra praeceptum... quod sit 2, 4; nihil deest timentibus eum 2, 36; nihil<sup>o</sup> amori Christi praepone 4, 21; nihil... carius aliquid existimant 6, 2;

- ad nihilum<sup>o</sup> redactus sum 7, 50; si nihil<sup>o</sup> agat... nisi 7, 55; nihil suam praeualere industriam 28, 4; sine iussione... nihil faciat 31, 4; nihil ducat neglegendum 31, 11; neque grafium sed nihil omnino 33, 3; nihil sic contrarium est 39, 8; nec... mensura... sed... ex toto nihil 40, 8; nihil operi Dei praeponeatur 43, 3; omnino nihil percipiat 43, 19; iaceat nihil dicens 44, 1; nihil sibi reseruans ex omnibus 58, 24; qui ex toto nihil habent 59, 8; nihil contra abbatis uoluntatem... faciens 66, 16; Christo omnino nihil praeponeat 72, 11.
- nihilominus:** hymnorum nihilominus... dispositionem seruatum 18, 10.
- nimietas:** si... nimietas aestatis non perturbat 41, 2.
- nimis:** nimis inertem... seruitium 18, 24; ne quid nimis, ne dum nimis eradere cupit aeruginem 64, 12; non sit... nimis suspiciosus 64, 16.
- nimius:** ieiuniis nimis affligantur 30, 3; si... aestatis feruor nimius fuerit 41, 4; non sit nimius et obstinatus 64, 16.
- nisi:** nisi<sup>o</sup>... curritur minime peruenitur *pro* 22; non est nisi angusto initio incipienda *prol* 43; non... plus ametur... nisi<sup>o</sup> quem... inuenerit 2, 17; non... praeponeatur... nisi... existat 2, 18; non aliud... descensus... intellegitur nisi<sup>o</sup>... descendere 7, 7; si nihil agat... nisi<sup>o</sup> quod... cohortantur 7, 55; nisi forte... tardius surgant 11, 12; non transeat... nisi... dicatur 13, 12; numquam... nisi a Pascha usque Pentecosten 15, 4; suggerere non praesumimus nisi cum... humilitate 20, 1; breuis debet esse... nisi forte... protendatur 20, 4; nullus excusetur... nisi... occupatus fuerit 35, 1; nullius... uox nisi solius legentis 38, 5; nec praesumat... nisi forte... uoluerit 38, 9; nec praesumant... nisi forte... dederit 43, 11; iaceat nihil dicens nisi tantum... stratus 44, 2; non praesumat... nisi... iubeat 44, 6; nisi... humiliatus fuerit... subiaceat 45, 1; non praesumat nisi qui potest 47, 3; non praesumat... nisi forte... praecipitur 51, 2; non prius offeratur nisi oratione praemissa 53, 5; frangatur... nisi forte... sit 53, 10; non praesumat... nisi... indicatum fuerit 54, 2; non transeat nisi forte... abbas iubeat 57, 3; nec quicquam praesumat nisi quod... praecipitur 62, 3; nec praesumat... consedere nisi... praecipiat 63, 16; nulli liceat... nisi cui potestas... data fuerit 70, 2; quid aliud sunt nisi... instrumenta 73, 6.
- nobilis:** de filiis nobilium uel pauperum capit 59; de filiis nobilium aut pauperum 59, T; si quis... de nobilibus offerit 59, 1.
- nobis, v. nos.**
- noctu:** die noctuque<sup>o</sup> 4, 76; 7, 28.
- nocturnus (adj.):** dicendi sunt nocturnis horis capit 9; qualiter... agatur nocturna laus capit 10; dicendi sunt nocturnis horis 9, T; sic finiantur uigiliae nocturnae 9, 11; qualiter... agatur nocturna laus 10, T; ad uigilias nocturnas dicantur 10, 3; de nocturnis uigiliis... ait 16, 4; silentium debent studere... maxime... nocturnis horis 42, 1; in nocturnis uigiliis 43, 4.



**nocturnus** (*subst.*): ad nocturnos dicatur 16, 2; de nocturnis... digessimus ordinem psalmodiae 17, 1.

**nolle**: qui eum sequi noluerint<sup>o</sup> *prol* 7; *nolite obdurare corda uestra prol* 10; *nolo mortem... sed conueriatur prol* 38; de his qui... emendare noluerint *capit* 28; quod noluerint<sup>o</sup> 1, 9; *quae... faciunt facere nolite* 4, 61; si... cum responso nolentis<sup>o</sup> efficiatur 5, 14; correptus... si emendare noluerit deiciatur 21, 6; de his qui... emendare noluerint 28, T; quippe qui noluit... corrigere 45, 2; si hoc facere noluerint 59, 4; ut subdi aut oboedire regulae nolit 62, 11.

**nomen**: *nomini tuo da gloriam prol* 30; *nomen maioris factis implere* 2, 1; cum aliquis suscipit *nomen abbatis* 2, 11; *petitionem ad nomen sanctorum... et abbatis* 58, 19; in ipsa appellatione *nominum... alium puro appellare nomine* 63, 11; *iuniores suos fratrum nomine... uocent* 63, 12.

**nominare**: quod nominatur<sup>o</sup> *girouagum* 1, 10; a nominatis et orthodoxis catholicis patribus 9, 8.

**non**: ut... non<sup>o</sup> debet... *contristari prol* 5; ut... non<sup>o</sup> solum... non... *exheredet sed nec prol* 6; *qui non<sup>o</sup> egit prol* 26; qui non<sup>o</sup> fecit... qui... non<sup>o</sup> accepit *prol* 27; qui... non<sup>o</sup> se reddunt... sed... non<sup>o</sup> a se... sed a Domino fieri existimantes... *magnificanti prol* 29; *non<sup>o</sup> nobis... non<sup>o</sup> nobis sed prol* 30; *et non<sup>o</sup> cecidit prol* 34; non... *refugias...*, non est nisi angusto initio incipienda *prol* 48; non satis longe proficiscuntur *capit* 51; ut non debeat... *suscipere capit* 54; ut... non praesumat *capit* 69; ut non praesumat *capit* 70; quod non... sit *capit* 73; non... *feruore... sed... probatione* 1, 3; non<sup>o</sup> dominicis sed suis 1, 8; *putant non<sup>o</sup> licere* 1, 9; *iustitiam... non<sup>o</sup> abscondi* 2, 9; *indicet non<sup>o</sup> agenda* 2, 13; *irabem non<sup>o</sup> uidisti* 2, 16; non... *persona... discernatur* 2, 16; non<sup>o</sup> unus plus ametur... nisi quem 2, 17; non... *praeponatur... nisi... existat* 2, 18; *non<sup>o</sup> est... acceptio* 2, 20; *uerbis non corrigitur* 2, 28; ut non solum... non patiat, uerum... *gaudeat* 2, 32; non praesumant... *defendere* 3, 4; non *paenileberis* 3, 13; *deinde non<sup>o</sup> occidere* 4, 3; *non<sup>o</sup> adulterare* 4, 4; *non<sup>o</sup> facere furtum* 4, 5; *non<sup>o</sup> concupiscere* 4, 6; non... *dicere* 4, 7; *quod... fieri non<sup>o</sup> uult* 4, 9; non *amplecti* 4, 12; *non<sup>o</sup> perficere* 4, 22; *non<sup>o</sup> reseruare* 4, 23; *non<sup>o</sup> tenere* 4, 24; *non<sup>o</sup> dare* 4, 25; *non<sup>o</sup> derelinquere* 4, 26; *non<sup>o</sup> iurare ne forte periuret* 4, 27; *malum pro malo non<sup>o</sup> reddere* 4, 29; *iniuriam non<sup>o</sup> facere sed et... sufferre* 4, 30; *non<sup>o</sup> remaledicere sed magis benedicere* 4, 32; *non<sup>o</sup> esse superbum* 4, 34; *non<sup>o</sup> uiolentum* 4, 35; *non<sup>o</sup> multum edacem* 4, 36; *non<sup>o</sup> somnulentum* 4, 37; *non<sup>o</sup> pigrum* 4, 38; *non<sup>o</sup> murmuriosum* 4, 39; non *detractorem* 4, 40; Deo *adplicet non sibi* 4, 42; *non<sup>o</sup> amare* 4, 52; *non<sup>o</sup> loqui* 4, 53; *non<sup>o</sup> amare* 4, 54; *non<sup>o</sup> efficere* 4, 59; *non<sup>o</sup> uelle dici sanctum* 4, 62; *non<sup>o</sup> habere* 4, 66; *non<sup>o</sup> exercere* 4, 67; *non<sup>o</sup> amare* 4, 68; *non uidit nec... audiuit* 4, 77; non... *uiuentes... sed ambulantes* 5, 12; *non<sup>o</sup> ueni facere uoluntatem meam sed eius* 5, 13; si non<sup>o</sup> *trepide, non<sup>o</sup>*

*tarde, non<sup>o</sup> tepide... efficiatur* 5, 14; *non<sup>o</sup> solum ore sed etiam in corde* 5, 17; *acceptum iam non<sup>o</sup> erit* 5, 18; si non... *emendauerit* 5, 19; *ut non<sup>o</sup> delinquam* 6, 1; *non<sup>o</sup> effugies peccatum* 6, 4; *non<sup>o</sup> permittimus* 6, 8; *non<sup>o</sup> est exaltatum, neque... neque... neque* 7, 3; *si non<sup>o</sup> humiliter sentiebam* 7, 4; *non<sup>o</sup> aliud... intellegitur nisi* 7, 7; *docemur... non<sup>o</sup> facere* 7, 21; *non<sup>o</sup> eas* 7, 25; si... *non<sup>o</sup> amans... non<sup>o</sup> delectetur* 7, 31; *non<sup>o</sup> ueni facere uoluntatem meam sed eius* 7, 32; si... *non<sup>o</sup> lassescat* 7, 36; si... *non<sup>o</sup> celauerit* 7, 44; *iniustitias meas non<sup>o</sup> operui* 7, 47; *non<sup>o</sup> solum... pronuntiet sed etiam... credat* 7, 51; *sum uermis et non<sup>o</sup> homo* 7, 52; si... *non<sup>o</sup> loquatur* 7, 56; *non<sup>o</sup> effugit peccatum* 7, 57; *non<sup>o</sup> dirigitur super terram* 7, 58; *si non<sup>o</sup> sit facilis* 7, 59; *et non<sup>o</sup> sit clamorosus* 7, 60; *non<sup>o</sup> solum corde... sed etiam... corpore* 7, 62; *non<sup>o</sup> sum dignus* 7, 65; *non<sup>o</sup> sine formidine obseruabat* 7, 68; *non<sup>o</sup> iam timore... sed amore* 7, 69; non transeat... nisi... *dicatur* 13, 12; non sub una gloria 17, 2; si... *suggestere non praesumimus nisi cum... humilitate* 20, 1; non in multiloquio sed in puritate 20, 3; non... *per ordinem sed* 21, 4; *sin autem... non sinit* 22, 3; ut... non habeant... ne... *uulnerent* 22, 5; *iuxta se non habeant lectos sed permixti* 22, 7; si non emendauerit 23, 3; ut... non imponat neque... *recitet* 24, 4; *non... sanis... sed male habentibus* 27, 1; *curam... non... tyrannidem* 27, 6; si... non emendauerit 28, 1; non multum edax, non elatus, non turbulentus, non iniuriosus, non tardus, non prodigus, sed timens Deum 31, 1; *fratres non contristet* 31, 6; non... eum contristet sed... *deneget* 31, 7; *substantia non est* 31, 13; non praesumat 31, 15; ut non scandalizetur 31, 16; si non emendauerit 32, 5; quod abbas non dederit 33, 5; si non emendauerit 33, 8; ubi non dicimus ut... sit 34, 2; non contristetur 34, 3; humilietur... non extollatur 34, 4; ut non cum tristitia... *faciant* 35, 3; non... *contristent* 36, 4; *lectio deesse non debet* 38, 1; non per ordinem legant... sed qui aedificant 38, 12; qui... non potuerit edere 39, 2; non eadem... *quantitas sed minor* 39, 10; *uinum... monachorum non esse... id... persuaderi non potest... ut non usque ad satietatem bibamus* 40, 6; non *murmurat* 40, 8; si labores... non habent aut nimietas... non perturbat 41, 2; ut... non indigeant 41, 8; aliud... non autem Eptaticum... quia... non erit utile 42, 4; ut non scurrilitas inueniat fomitem 43, 2; non stet in ordine suo 43, 4; qui... non occurrerit 43, 10; 43, 13; 43, 14; si denuo non emendauerit non permittatur 43, 15; qui... non fuerit praesens 43, 17; ut... non praesumat 44, 6; si... non... *satisfecerit* 46, 3; qui sciat... non detegere 46, 6; non praesumat 47, 3; ut alium non inquietet 48, 5; non contristentur 48, 7; qui... non est intentus... non solum... *inutilis est sed etiam... distollit* 48, 18; si non emendauerit 48, 20; ut non uellit aut non possit... ut non uacet 48, 23; deputabitur... non mercedi 49, 9; non possunt occurrere 50, 1; non eos

praetereant horae..., non neglegant reddere 50, 4; non longe satis profisciscuntur 51, T; non praesumat foris manducare 51, 1; ut... non impediatur 52, 3; non in clamosa uoce 52, 4; qui... non facit non permittatur... remorari 52, 5; non prius offeratur nisi 53, 5; qui non possit uiolari 53, 10; ut... non inquietentur 53, 16; non solum ipsis sed et in... officiis 53, 19; cui non praecipitur 53, 23; dicens sibi non licere 53, 24; non praesumat suscipere... nisi... indicatum fuerit 54, 2; non contristetur frater 54, 4; ut non detur occasio 54, 4; non causetur 55, 7; ut non sint curta 55, 8; quod ab abbate non accepit 55, 17; consideret infirmitates... non malam uoluntatem 55, 21; denuo per eam non transeat 57, 3; non subripiat... malum 57, 7; non... facilis tribuatur ingressus 58, 1; si uero non potes 58, 10; sciens quod... non liceat 58, 15; si non scit litteras 58, 20; non recipiat 58, 29; non... citius... adsentiat 60, 1; illum locum... non illum 60, 7; si... non forte... perturbat 61, 2; non rennuatur 61, 5; non solum non debet... uerum etiam dicatur ei 61, 6; quod si non fuerit talis... non solum... suscipiatur... uerum etiam suadeatur 61, 8; non solum... monachum sed etiam de... 61, 12; quod tibi non uis fieri 61, 14; non sacerdos sed rebellio iudicetur 62, 8; si non correxerit 62, 9; non conturbet gregem 63, 2; aetas non discernat ordines 63, 5; non sua adsumptione 63, 13; calamum... non conterendum 64, 13; non dicimus ut permittat 64, 14; non sit turbulentus... non sit nimius... non sit zelotipus 64, 16; ut... infirmi non refugiant 64, 19; ut... non superbiat 65, 13; si non emendauerit 65, 19; quod si... oboediens non fuerit 65, 21; non sinat uacari 66, 1; ut non sit necessitas... quia... non expedit 66, 7; non superbiendo 68, 3; ut... non praesumat 69, T; ut non praesumat 70, T; quod tibi non uis fieri 70, 7; non solum... exhibendum est... sed etiam... oboediant 71, 1; non permittimus 71, 3; quod non... sit... constituta 73, T; quae... pagina... non est... norma? 73, 3; quis liber... hoc non resonat? 73, 4.

**nona**: tertia sexta nonaque 15, 3; tertiae sextae nonae... tempore 16, 2; tertia sexta nona 16, 5; tertia... sexta et nona 17, 5; tertia sexta uel nona 18, 3; ad tertiam... sextam nonamque 18, 7; ad tertiam sextam uel nonam 18, 9; agatur nona temperius 48, 6; usque nona... laborent 48, 11; facto... primo signo nonae horae 48, 12.

**nonagesimus**: psalmum nonagesimum quartum 9, 3; exceptis tertio et nonagesimo quarto psalmo 10, 3; sexta feria... nonagesimum primum 13, 8; id est... nonagesimum 18, 19; post gloriam psalmi nonagesimi quarti 43, 4.

**nonaginta**: relictis nonaginta nouem ouibus 27, 8.

**nonnus**: iuniores... priores suos nonnos uocent 63, 12.

**nonus**: nonus\* humilitatis gradus 7, 56; quinta feria... octogesimum nonum 13, 7; usque nonum decimum psalmum... ut nonus psalmus... partiantur 18, 5; a centesimo nono decimo

18, 9; incipiantur a centesimo nono 18, 13; si... reficiunt sexta hora, ille frater nona, si fratres nona, ille uespera 24, 6; ad refectionem... nonae 39, 1; ieiunent usque ad nonam 41, 2; ad nonam semper reficiant 41, 6.

**norma**: rectissima norma uitae humanae 73, 3.

**nos**: nos\*... in filiorum... numero computare pro 5; de bonis suis in nobis\* pro 6; excitante nos\* scriptura... nos\* de somno surgere pro 8; quid nos\* admonet uox pro 9; quid dulcius nobis\*... inuitantis nos\* pro 19; demonstrat nobis\* pro 20; qui nos\* uocauit pro 21; ostendentem nobis\* uiam pro 24; non nobis\*... non nobis\*... da gloriam pro 30; expectat nos\*... nos\* respondere debere pro 35; nobis\*... dies... relaxantur pro 36; minus habet in nos\*... possibile, ... nobis\* adiutorium ministrare pro 41; quod... nobis\* expedit pro 44; constituenda est... nobis\*... scola pro 45; nihil graue nos constitutores pro 46; a nobis\*... adimpleta... nobis\*... reconpensabitur 4, 76; clamat nobis\* 7, 1; ostendit nobis\* 7, 2; a nobis\* intellegitur 7, 7; demonstrans nobis\* 7, 14; cum dicit scriptura nobis\* 7, 19; fiat in nobis\* 7, 20; nobis\* Deum... esse praesentem 7, 23; ab angelis nobis\* deputatis 7, 28; ne nos\*... aspiciat 7, 29; parcendo nobis\*... expectat nos\* conuertit... ne dicat nobis\* 7, 30; propter eum qui dilexit nos\* 7, 39; probasti nos\* Deus, igne nos\* examinasti, induxisti nos\* in laqueum 7, 40; sub priore debere nos\* esse 7, 41; hortans nos\* de hac re 7, 45; dimitte nobis sicut et nos dimittimus 13, 13; libera nos 13, 14; a nobis... implebitur 16, 2; quod nos tepidi utinam... persoluamus 18, 25; nos exaudiri sciamus 20, 3; a nobis... constituitur 40, 2; augeamus nobis aliquid 49, 5; nos... sufficere credimus 55, 4; nos uidimus expedire 65, 11; qui nos pariter... perducatur 72, 12; initium conuersationis nos... habere 73, 1; nobis... desidiosis... rubur confusionis est 73, 7.

**noscere**: mentiri Deo... noscuntur\* 1, 7; Dominus nouit\* cogitationes hominum 7, 15; nouerit... se... curam suscepisse 27, 6; ut... iuniorem se nouerit illius esse 63, 8.

**noster**: de malis actibus nostris\* pro 5; inritatus a malis nostris\* pro 7; apertis oculis nostris\* pro 9; succinctis... lumbis nostris\* pro 21; corda\* nostra et corpora pro 40; actibus nostris\* 7, 6; scala... nostra\* est uita 7, 8; nostrum\* esse corpus et animam 7, 9; in cogitationibus nostris\* 7, 14; nostram\* non facere uoluntatem 7, 21; factorum nostrorum\* opera 7, 28; in dorso nostro\* 7, 40; super capita nostra\* 7, 41; nostrae seruitutis officia 16, 2; referamus laudes creatori nostro 16, 5; sanctos patres nostros 18, 15; ut mens nostra concordet uoci nostrae 19, 7; secundum Domini nostri proceptum 23, 2; sicut ait Dominus noster 39, 9; nostris temporibus 40, 6; sicut et patres nostri 48, 8; solito pensu seruitutis nostrae 49, 5; ut... perueniamus ad creatorem nostrum 73, 4; regula sancti patris nostri Basilii 73, 5.

- notitia**: in notitia episcopi... claruerint 64, 4.  
**notus**: ne... de alio noto monasterio... suscipiat 61, 13.  
**nouem**: nouem capitula... dicantur 13, 7; id est psalmi nouem 18, 9; relictis nonaginta nouem ouibus 27, 8.  
**nouember, nouembris**: a kalendas nouembres 8, 1; usque ad supradictas nouembres 8, 4; usque ad kalendas nouembres 10, 1.  
**nouicius**: non conuersationis feruore nouicio<sup>o</sup> 1, 3; sit in cella nouiciorum 58, 5; ducatur in supradictam cellam nouiciorum 58, 11; ille nouicius signum faciat 58, 20; incipiat ipse nouicius... uersum 58, 21; ille frater nouicius prosternatur singulorum pedibus 58, 23.  
**nouiter**: nouiter ueniens quis ad conuersationem 58, 1.  
**nouus**: tam ueteris testamenti quam noui 9, 8; lectiones de nouo testamento 11, 7; accipientes noua uetera... reddant 55, 9; reddant dum accipiunt nouum 55, 12; unde proferat noua et uetera 64, 9; sermo... ueteris ac noui testamenti 73, 3.  
**nox**: de officiis... in noctibus capit 8; 8, T; octaua hora noctis surgendum est 8, 1; modice amplius de media nocte 8, 2; propter breuitatem noctium 10, 2; omnibus noctibus 15, 2; media nocte surgebam 16, 4; nocte surgamus 16, 5; in septem noctium uigilias 18, 20; duodecim per unamquamque constituens noctem 18, 21; dies noctesque 47, 1; duas... habere propter noctes 55, 10.  
**noxa**: qui grauioris culpae noxa tenetur 26, 1.  
**nudus**: nudum<sup>o</sup> uestire 4, 15.  
**nullatenus**: ullatenus eis districtio regulae teneatur 37, 2; hospitibus... cui non praecipitur ullatenus societur 53, 23; nullatenus liceat... accipere aut dare 54, 1; sin alias ullatenus aliqua praesumat 60, 5.  
**nullus**: nulla<sup>o</sup> regula adprobat... sed... molliti 1, 6; nullus... proprii sequatur cordis uoluntatem 3, 8; nullum<sup>o</sup> odire 4, 65; nullam<sup>o</sup> consequitur gratiam 5, 19; nullus ei fratrum in nullo iungatur consortio 25, 2; nullam omnino rem 33, 3; ut nullus excusetur 35, 1; nullus... uox nisi solius legentis 38, 5; ut nullus indigeat petere aliquid 38, 6; nulla sit licentia 42, 8; ut nulla suspicio remaneat 59, 6; nulli liceat... appellare 63, 11; ut nulli liceat... excommunicare 70, 2; nullus quod sibi utile iudicat sequatur 72, 7.  
**numerus**: in filiorum... numero<sup>o</sup> computare pro 5; quantum... fratrum... numerum<sup>o</sup> 2, 33; qui septenarius sacrus numerus... sic implebitur 16, 2; qui ex numero suprascripto... inueniuntur 18, 16; ex integro numero centum quinquaginta psalmorum 18, 23.  
**numquam**: numquam<sup>o</sup>... discedentes pro 50; semper uagi et numquam stabiles 1, 11; numquam<sup>o</sup> desperare 4, 74; ut numquam minus... dicantur 10, 3; numquam dicantur cum alleluia nisi 15, 4; ut numquam subripiat... indigeries 39, 7; qui numquam desunt monasterio 53, 16; quia numquam per se,

- numquam per suffectam personam... dant 59, 3; quia numquam requiescit 64, 16.  
**nunc**: nunc mihi sermo dirigitur pro 3; iam... digessimus, nunc... uideamus 17, 1;  
**nuntiare**: si... Domino factorum nostrorum opera nuntiantur<sup>o</sup> 7, 28; nuntianda hora... sit cura abbas, aut ipse nuntiare 47, 1; ut... nuntiatus fuerit hospis 53, 3.  
**nutrire**: ut permittat nutririi uitia 64, 14; scandala nutriunt 65, 2.

o

- o**: obsculat o filii pro 1.  
**ob**: ob honorem... sanctae Trinitatis 9, 7.  
**obauditus**: obauditu<sup>o</sup> auris oboediuit mihi 5, 5.  
**obdurare**: nolite obdurare corda uestra pro 10.  
**obiurgare**: obiurgetur publice coram omnibus 23, 3.  
**oblatio**: cum oblatione... petitionem et manum... inuoluant 59, 1; cum oblatione offerant filium suum 59, 8.  
**obliuio**: si... obliuionem<sup>o</sup> omnino fugiat 7, 10.  
**obliuisci**: nec... obliuiscatur regulae oboedientiam et disciplinam 62, 4.  
**obmutescere**: obmutuo<sup>o</sup> et humiliatus sum 6, 1.  
**oboediens**: ut oboedientes sibi sint inuicem capit 71; [quod oboedientium dirigit mores] 1, T; oboedientes... mites... patientes... obsecrare 2, 25; factus oboediens<sup>o</sup> usque ad mortem 7, 34; ut oboedientes sibi sint inuicem 71, T; oboedientium monachorum instrumenta uirtutum 73, 6.  
**oboedientia**: per oboedientiae laborem pro 2; oboedientiae fortissima atque praeclara arma pro 3; sanctae praeceptorum oboedientiae<sup>o</sup> militanda pro 40; de oboedientia discipulorum capit 5; discipulorum oboedientiae<sup>o</sup>... facienda erit discussio 2, 6; in bonis actibus aut oboedientia 2, 17; de oboedientia<sup>o</sup> 5, T; primus... gradus est oboedientia<sup>o</sup> sine mora 5, 1; uicino oboedientiae<sup>o</sup> pede 5, 8; haec ipsa oboedientia<sup>o</sup>... acceptabilis erit 5, 14; oboedientia<sup>o</sup> quae maioribus praebetur Deo exhibetur 5, 15; omni oboedientia<sup>o</sup> se subdat maiori 7, 34; in ipsa oboedientia<sup>o</sup> 7, 35; si sollicitus est... ad oboedientiam 58, 7; promittat de... oboedientia 58, 17; nec... obliuiscatur regulae oboedientiam 62, 4; suscipiat... imperium cum... mansuetudine et oboedientia 68, 1; oboedientiae bonum... exhibendum est 71, 1; per hanc oboedientiae uiam 71, 2; oboedientiam sibi certatim impendant 72, 6.  
**oboedire**: ut... ei cuncti oboediant 3, 5; discipulos conuenit oboedire magistro 3, 6; praeceptis abbatis in omnibus oboedire<sup>o</sup> 4, 61; obauditu<sup>o</sup> auris oboediuit<sup>o</sup> mihi 5, 5; non... desideris suis et uoluptatibus oboedientes 5, 12; cum malo animo si oboedit<sup>o</sup> 5, 17; ut... quando uacant oboediant imperatis 53, 20; ut subdi aut oboedire regulae nolit 62, 11; quod si... quietus et oboediens non fuerit 65, 21; ex caritate... oboediat 68, 5;

- sibi inuicem... oboediant fratres 71, 1; omnes iuniores prioribus suis... oboediant 71, 4.
- obprobrium**: qui obprobrium<sup>o</sup> non accepit aduersus proximum suum prol 27; ego autem sum... obprobrium<sup>o</sup> hominum 7, 62; si sollicitus est... ad obprobria 58, 7.
- obscurare, v. auscultare.**
- obsecrare**: argue obsecra<sup>o</sup> increpa 2, 23; ut in melius proficiant obsecrare<sup>o</sup> 2, 25.
- obseruantia**: succinctis... obseruantia<sup>o</sup> bonorum actuum lumbis prol 21; de bona obseruantia<sup>o</sup> sua non se reddunt elatos prol 29.
- obseruare**: si obseruauero<sup>o</sup> me ab iniquitate mea 7, 18; quae... non sine formidine obseruabato<sup>o</sup> 7, 68; si potes obseruare ingredi 58, 10; sollicitius obseruare praecepta regulae 65, 17; ut hanc obseruantes... demonstramus 73, 1.
- obseruatio**: de quadragesimae obseruatione capit 49; quod non omnis obseruatio iustitiae... sit... constituta capit 73; cum... obseruatione regulae... faciat 3, 11; de quadragesimae obseruatione 49, T; uita monachi quadragesimae debet obseruationem habere 49, 1; si promittunt de obseruatione regulae 60, 9; quod non omnis iustitiae obseruatio... sit... constituta 73, T; quarum obseruatio perducatur hominem 73, 2.
- obstinatus**: non sit nimius et obstinatus 64, 16.
- obstruere**: ita omnia obstruantur 59, 6.
- obuiare**: si obuiauerit aut uiderit... pertranseat 53, 24; ubicumque sibi obuiant fratres 63, 15.
- occasio**: ne detur occasio 38, 8; datur occasio maligno 43, 8; ut non detur occasio diabulo 54, 4; quia numquam... tribuunt occasio-nem habendi 59, 3; nec occasione sacerdotii obliuiscatur 62, 4; ne quauis occasione praesumat 69, 1; grauissima occasio scandalorum oriri potest 69, 3; uitetur... omnis praesumptionis occasio 70, 1.
- occasus**: ante solis occasum<sup>o</sup> 4, 73.
- occidere**: deinde non occidere<sup>o</sup> 4, 3.
- occisio**: aestimati sumus ut oues occisionis<sup>o</sup> 77, 33.
- occupare**: nisi... in causa grauis utilitatis... occupatus fuerit 35, 1; si... maioribus utilitatibus occupantur 36, 5; si qui... in adsignato... fuit occupatus 42, 7; occupari debent... in labore... in lectione 48, 1; ut ad fruges recollegendas... occupentur 48, 7.
- occupatio**: quando occupationem minorem habent 53, 18.
- occurrere**: qui... ad mensam tarde occurrunt capit 43; ut omnes occurrant ad quinquagesimum 13, 2; omnibus in unum occurrentibus 42, 7; qui... ad mensam tarde occurrunt 43, T; si quis... post gloriam psalmi... occurrerit 43, 4; qui... post uersum... non occurrerit 43, 10; qui... ante uersum... non occurrerit 43, 13; qui... uitio non occurrerit 43, 14; qui...

- non possunt occurrere hora competenti 50, 1; occurratur ei a priore 53, 3.
- octauus**: octauus<sup>o</sup> humilitatis gradus 7, 55; octaua hora noctis surgendum est 3, 1; capitula psalmi centesimi octauo decimo 18, 2; 18, 3; quae residua sunt de centesimo octauo decimo 18, 7; expenso... psalmo centesimo octauo decimo 18, 8; a centesimo octauo decimo incipietur 18, 11; id est centesimum tricesimum octauum 18, 16; mediante octaua hora 48, 6.
- october, octobris**: usque kalendas octobres 48, 3; a kalendas... octobres 48, 10.
- octogesimus**: quinta feria octogesimum septimum et octogesimum nonum 13, 7.
- oculus**: apertis oculis<sup>o</sup> nostris ad... lumen prol 9; oculi<sup>o</sup> mei super uos prol 18; in fratris tui oculo<sup>o</sup> festucam uidebas 2, 15; ante oculos<sup>o</sup> suspectam habere 4, 47; quod oculos non uidit 4, 77; neque elati sunt oculi<sup>o</sup> mei 7, 3; timorem... sibi ante oculos<sup>o</sup>... ponens 7, 10; si oculi<sup>o</sup> Domini speculantur bonos 7, 26; fixis in terram oculis<sup>o</sup>... leuare oculos<sup>o</sup> meos ad caelos 7, 65; credimus... oculos Domini... speculari 19, 1.
- odire**: tu uero odisti<sup>o</sup> disciplinam 2, 14; uoluntatem propriam odire<sup>o</sup> 4, 60; nullum odire<sup>o</sup> 4, 65; oderit uitia diligit fratres 64, 11.
- offerre**: fratribus constitutam annonam... offerat 31, 16; balnearum usus infirmis... offeratur 36, 8; cui offertur aliquid 43, 19; ut... super mensuram... aliquid... offerat Deo 49, 6; hoc... quod unusquisque offerit 49, 8; quod pacis osculum non prius offeratur 53, 5; de filiis nobilium... qui offeruntur 59, T; si quis... offerit filium suum Deo 59, 1; et sic eum offerant 59, 2; si... aliquid offerre uolunt 59, 4; offerant filium suum 59, 8.
- officina**: officina<sup>o</sup>. ubi... operemur claustra sunt 4, 78.
- officium**: si conpleamus habitatoris officium<sup>o</sup> prol 39; de officii diuinis capit 8; 8, T; si... nostrae seruitutis officia persoluamus 16, 2; impleat officium sibi commissum 31, 17; nullus excusetur a coquinae officio 35, 1; ad horam diuini officii 43, 1; qui potest ipsud officium implere 47, 3; qui uariis officii deputati sunt 48, 22; occurratur... cum omni officio caritatis 53, 3; qui ipsud officium bene impleant 53, 17; in omnibus officii monasterii 53, 19; praeter officium altaris 62, 6.
- omittere**: his ergo omissis 1, 13.
- omnimodis**: dum omnimodis id attendat 18, 23.
- omnimodo**: omnimodo ab omnibus abstineatur comestio 39, 11.
- omnino**: si... obliuionem omnino<sup>o</sup> fugiat 7, 10; quod tamen omnino caueatur 11, 13; omnino breuietur oratio 20, 5; nullam omnino rem... sed nihil omnino 33, 3; infirmis omnino debilibus... concedatur 36, 9; praeter omnino debiles aegrotos 39, 11; uinum omnino monachorum non esse 40, 6; omnino subtrahendo... dici 43, 4; omnino nihil percipiat 43, 19; qui omnino longe sunt 50, 1; etiam si omnino rogetur a quouis 51, 1; qui... omnino curiose intendat 58, 6; si omnino

persteterit 60, 2; in omnibus omnino locis 63, 5; quia omnino non expedit 66, 7; omnino... mensuram... excedere 68, 2; Christo omnino nihil praeponat 72, 11.

**omnis**: omni<sup>o</sup> tempore *prol* 6; haec omnia<sup>o</sup>... implere *prol* 43; si omnes... debeant... accipere *capit* 34; quod non omnis obseruatio... sit constituta *capit* 73; per omnia deteriores 1, 11; de quorum omnium horum... conuersatione 1, 12; si... fuerit omni<sup>o</sup> diligentia adtributa 2, 8; omni<sup>o</sup> bona et sancta... ostendat 2, 12; omnia<sup>o</sup>... indicet non agenda 2, 13; *sive seruus sive liber omnes*... unum sumus 2, 20; aequalis sit... omnibus<sup>o</sup> caritas, una praebetur in omnibus<sup>o</sup>... disciplina 2, 22; se omnibus conformet 2, 32; ante omnia 2, 33; *haec omnia adiciuntur* 2, 35; ipsarum omnium<sup>o</sup> animarum 2, 38; conuocet... omnem congregationem 3, 1; omnes ad consilium uocari 3, 3; cum omni humilitatis subiectione 3, 4; in omnibus omnes magistrum sequantur regulam 3, 7; cum timore Dei... omnia faciat... de omnibus iudiciis suis 3, 11; *omnia fac cum consilio* 3, 13; *honorare omnes* homines 4, 8; omni concupiscentia spiritali 4, 46; omni<sup>o</sup> hora 4, 48; in omni loco 4, 49; in omnibus oboedire 4, 61; ubi haec *omnia*... operemur 4, 78; cum omni humilitate... requirantur 6, 7; in omnibus locis 6, 8; *omnis qui se exallat* 7, 1; omnem<sup>o</sup> exaltationem genus esse superbiae 7, 2; omnia<sup>o</sup> quae praecepit Deus 7, 11; omni<sup>o</sup> hora 7, 12; 7, 13; omni<sup>o</sup> loco... omni<sup>o</sup> hora 7, 13; *ante te est omne desiderium meum* 7, 23; omni<sup>o</sup> hora 7, 29; omni<sup>o</sup> oboedientia se subdat 7, 34; *in his omnibus* 7, 39; *omnes cogitationes* males... aduenientes 7, 44; *si omni<sup>o</sup> uilitate... contentus sit*... *ad omnia* quae sibi iniunguntur 7, 49; *omnibus se inferiorem* 7, 51; omni<sup>o</sup> hora 7, 64; his omnibus... gradibus ascensis 7, 67; sedentibus omnibus 9, 5; omnes... surgant 9, 7; omnis... psalmodiae quantitas teneatur 10, 1; reliqua omnia... impleantur 10, 3; omnes... surgant 11, 3; stantibus omnibus 11, 9; respondeant omnes amen 11, 10; omni tempore tam aestatis quam hiemis 11, 11; ut omnes occurrant 13, 2; omnibus audientibus 13, 12; ab omnibus respondeatur 13, 14; in... omnibus sollempnitatibus 14, 1; omnibus noctibus 15, 2; omni... dominica 15, 3; reliqui omnes... dicendi sunt 18, 15; reliqui omnes psalmi... diuidantur 18, 20; ut omni ebdomada... psallantur 18, 23; *in omni loco* 19, 1; cum omni humilitate 20, 2; omnes pariter surgant 20, 5; sollicitudinem gerant... in omnibus 21, 2; omnes in uno loco dormiant 22, 3; cum omni... grauitate 22, 6; obiurgetur... coram omnibus 23, 3; omni sollicitudine curam gerat 27, 1; uti... omni modo 27, 2; oretur... ab omnibus 27, 4; omni sagacitate... currere 27, 5; omnium fratrum... orationem 28, 4; qui omnia potest 28, 5; ne... omnem gregem contagiaret 28, 8; spondeat... omnem emendationem 29, 1; omnem... aditum denegari 29, 3; omnis aetas uel intellectus... debet 30, 1; omni congregationi sit sicut pater 31, 2; curam gerat de omnibus 31, 3; cum

omni sollicitudine... pro his omnibus 31, 9; omnia uasa monasterii... conspiciat 31, 10; omnia mensurate faciat 31, 12; ante omnia 31, 13; omnia quae ei iniunxerit... ipsa habeat 31, 15; omnia... necessaria... sperare 33, 5; *omniaque* omnium *sint communia* 33, 6; si omnes aequaliter debeant... accipere 34, 7; omnia membra erunt in pace 34, 5; ante omnia 34, 6; habeant omnes solacia 35, 4; pedes uero... omnibus lauent 35, 9; omnibus genibus prouoluantur 35, 15; repetatur ab omnibus 35, 18; ante omnia et super omnia 36, 1; omnes abstineant 36, 9; petat ab omnibus 38, 2; dicatur... ab omnibus 38, 3; sufficere... omnibus mensis... duo pulmentaria 39, 1; fratribus omnibus sufficiant 39, 3; remota prae omnibus crapula 39, 7; nihil sic contrarium est omni christiano 39, 8; seruata in omnibus parcitate 39, 10; ab omnibus abstineatur... praeter... aegrotos 39, 11; considerans in omnibus 40, 5; ante omnia 40, 9; sic omnia temperet 41, 5; ut... luce... omnia consummentur 41, 8; omni tempore... ut luce flant omnia 41, 9; omni tempore 42, 1; 42, 2; sedeant omnes in unum 42, 3; omnibus... occurrentibus 42, 7; omnes... in unum positi compleant 42, 8; relictis omnibus quaelibet fuerint 43, 1; ultimus omnium stet... ut uideantur... ab omnibus 43, 5; uisi ab omnibus 43, 7; ut simul omnes dicant... et sub uno omnes accedant 43, 13; sequestratus a consortio omnium 43, 16; omnium... exeuntium pedibus 44, 2; uoluat se... omnium uestigiis 44, 4; omnibus horis 44, 7; ibi coram omnibus 45, 1; ut omnia... compleantur 47, 1; cum omni silentio 48, 5; omnia tamen mensurate flant 48, 9; omnes in opus suum laborent 48, 11; accipiant omnes singulos codices 48, 15; ante omnia sane 48, 16; ante omnia sane 48, 17; lectioni uacent omnes excepto his 48, 22; *omni tempore* 48, 1; omni puritate... custodire 49, 2; *omnes... negligentias... diluere* 49, 3; *ab omnibus* uitiiis temperamus 49, 4; omnia agenda sunt 49, 10; omnes... exeant 52, 2; omnes superuenientes hospites... suscipiantur 53, 1; *omnibus* congruus honor exhibeatur 53, 2; cum omni officio caritatis 53, 3; omnis exhibeatur humilitas omnibus... hospitibus 53, 6; prostrato omni corpore 53, 7; omnis ei exhibeatur humanitas 53, 9; pedes hospitibus omnibus... lauet 53, 13; in omnibus officiis 53, 19; de quarum rerum omnium colore 55, 7; dentur... omnia quae sunt necessaria 55, 18; ut omnis auferatur... excusatio 55, 19; in omnibus... iudiciis suis... cogitet 55, 22; cum omni humilitate 57, 1; ne... omnes qui... fecerint... patientur 57, 6; *in omnibus glorificetur* 57, 9; omnia dura et aspera 58, 8; probetur in omni patientia 58, 11; si... promiserit se omnia custodire 58, 14; coram omnibus promittat 58, 17; omnis congregatio... respondeat 58, 22; nihil sibi reseruans ex omnibus 58, 24; ita omnia obstruantur 59, 6; omnem regulae disciplinam seruaturum 60, 2; humilitatis exempla omnibus det 60, 5; in omni loco 61, 10; de omnibus iudiciis

... suis... rationem 63, 3; in omnibus omnino locis 63, 5; reliqui omnes... ita sint 63, 7; pueris per omnia ab omnibus disciplina conseruata 63, 9; quem... omnis concors congregatio... elegerit 64, 1; quod si etiam omnis congregatio... elegerit 64, 3; sic omnia temperet 64, 19; regulam in omnibus conseruet 64, 20; *super omnia bona sua* 64, 22; ordinetur... omnis utilitas monasterii 65, 12; de omnibus iudiciis suis... rationem 65, 22; cum omni mansuetudine 66, 4; ut omnia necessaria 66, 6; omnium fratrum uel abbatis... orationi 67, 1; commemoratio omnium absentum fiat 67, 2; per omnes canonicas horas 67, 3; ab omnibus petant 67, 4; cum omni mansuetudine 68, 1; uitetur... omnis praesumptionis occasio 70, 1; *coram omnibus arguantur* 70, 3; diligentia ab omnibus... sit 70, 4; cum omni mensura 70, 5; abbati exhibendum est ab omnibus 71, 1; omnes iuniores... omni caritate... oboediant 71, 4; quod non omnis iustitiae obseruatio... sit... constituta 73, T.

**onus**: in quibus... partiat onera sua 21, 3; cogitet quale onus suscepti 64, 7; quod si... mensuram uiderit pondus oneris excedere 63, 2.

**opera**: de opera manuum cotidiana *capit* 48; perfecta discipuli opera<sup>o</sup> 5, 9; de opera manuum cotidiana 48, T; de iungant ab opera sua 48, 12; talis opera aut ars iniungatur 48, 24; si... abstinentiae operam damus 49, 4; siue secundum saeculum sit opera 64, 17.

**operari**: qui... *operatur<sup>o</sup> iustitiam pro* 25; operantem<sup>o</sup> in se Dominum *pro* 30; longe ab oratorio operantur *capit* 50; ubi haec omnia diligenter operemur\* 4, 78; ut... operetur salutem circa... fratrem 23, 5; quod faciendum est operentur 48, 6; operentur quod eis iniungitur 48, 14; ibidem... ubi operantur 50, 3.

**operarius**: quaerens Dominus... *operarium<sup>o</sup> suum pro* 14; *uelut operarium<sup>o</sup> malum se iudicet* 7, 49; in *operarium<sup>o</sup> suum mundum* 7, 70.

**operire**: *iniustitias meas non operui<sup>o</sup>* 7, 47.

**oportere**: quibus horis oportet reficere fratres *capit* 41; cum bono animo... praebere oportet 5, 16; qualiter oporteat... esse 19, 6; quibus horis oportet reficere fratres 41, T; sibi oportere *prodesse magis quam praesse* 64, 8; oportet... eum esse doctum 64, 9; quia... ita eum oportet... obseruare 65, 17.

**oportune**: patienter et oportune suggerat 63, 2.

**opprimere**: ut... nec uiolentia laboris opprimantur 48, 24.

**optimus**: *sermo bonus super datum optimum* 31, 14.

**opus**: instrumenta bonorum operum *capit* 4; qualiter diuina opera per diem agantur *capit* 16; ad opus Dei... tarde occurrunt *capit* 43; de significanda hora operis Dei *capit* 47; operibus seruantes saeculo fidem 1, 7; meliores... in operibus bonis 2, 21; instrumenta bonorum operum 4, T; si... Domino factorum nostrorum opera\* nuntiantur 7, 28; in opere<sup>o</sup> Dei 7, 63; qualiter diuina opera per diem agantur 16, T; cum ad

opus diuinum adastimus 19, 2; se praeuenire ad opus Dei 22, 6; surgentes... ad opus Dei 22, 8; solus sit ad opus sibi iniunctum 25, 3; quod si... defendere uoluerit opera sua 28, 2; si operis in agris habuerint 41, 4; qui ad opus Dei... tarde occurrunt 43, T;  *nihil operi Dei praeponalur* 43, 3; completo opere Dei 43, 6; qui ad opus Dei... non occurrerit 43, 10; hora qua opus Dei percelebratur 44, 1; dum perconpletur opus Dei 44, 7; de significanda hora operis Dei 47, T; nuntianda hora operis Dei 47, 1; omnes in opus suum laborant 48, 11; iniungatur ei opus quod faciat 48, 23; agant ibidem opus Dei 50, 3; expleto opere Dei 52, 2; qui simile opus non facit... explicito opere Dei 52, 5; exeant... in opera 53, 18; et scapulare propter opera 55, 6; scrutinanda sunt propter opus peculiare 55, 16; si quid... ex operibus artificum uenundandum est 57, 4; si sollicitus est ad opus Dei 58, 7; de... operibus suis redditurus est... rationem 63, 3; ad orationem ultimam operis Dei 67, 2; dum expletur opus Dei 67, 3.

**opus esse**: *non est opus sanis medicus* 27, 1; *diuidebatur... prout cuique opus erat* 34, 1; si quid tamen opus fuerit 38, 7; *dabatur... prout cuique opus erat* 55, 20.

**orare**: pro inimicis orare 4, 72; oretur pro eo 27, 4; postulantes pro se orari 35, 15; petat... pro se orari 38, 2; ut simul... dicant uersu et orent 43, 13; ut orent pro ipso 44, 4; qui... sibi peculiariter uult orare 52, 3; si... uult sibi... secretius orare... oret non in clamosa uoce 52, 4; primitus orent pariter 53, 4; ut orent pro eo 58, 23.

**oratio**: perfici instantissima oratione deposcas *pro* 4; de reuerentia orationis *capit* 20; orationi<sup>o</sup> frequenter incumbere 4, 56; in oratione<sup>o</sup> Deo confiteri 4, 57; rogamus Deum in oratione<sup>o</sup> 7, 20; nisi... oratio dominica... dicatur a priore 13, 12; per ipsius orationis sponsonem 13, 13; ultima pars eius orationis dicatur 13, 14; item eo ordine celebretur oratio 17, 5; oratione dominica fiant missae 17, 8; de reuerentia orationis 20, T; breuis debet esse et pura oratio 20, 4; in conuentu... omnino breuietur oratio 20, 5; adhibeat... pro eo orationem 28, 4; si... orationi cum fleibus... operam damus 49, 4; orationes peculiares... abstinentiam 49, 5; cum eius fiat oratione 49, 8; non prius offeratur nisi oratione praemissa 53, 5; hospites ducantur ad orationem 53, 8; fratrum uel abbatis se orationi commendent 67, 1; ad orationem ultimam operis Dei 67, 2; ab omnibus petant orationem 67, 4.

**oratorium**: in oratorio *capit* 45; longe ab oratorio *capit* 50; de oratorio monasterii *capit* 52; in oratorio<sup>o</sup> 7, 63; in oratorio 11, 13; 24, 4; suspendatur... ab oratorio 25, 1; in oratorio 35, 15; 38, 3; si foris oratorium remaneant 43, 8; qui... ab oratorio... excommunicantur hora qua... in oratorio percelebratur ante fores oratorii... iaceat 44, 1; de oratorio exeuntium 44, 2; in oratorio 44, 6; 44, 9; 45, T; qui longe ab oratorio laborant 50, T; occurrere hora competenti ad oratorium 50, 1;

de oratorio monasterii 52, T; oratorium hoc sit quod dicitur 52, 1; in oratorio 52, 5; 53, 17; 53, 26; 63, 18; prostrati solo oratorii 67, 3.

**ordinare**: de abbate ordinando *capit* 64; ut... ordinet si melius aliter iudicauerit 18, 22; hac dispositione credimus utraque tempore ordinari 48, 2; si... sibi presbiterum uel diaconem ordinari petierit 62, 1; ordinatus... caueat elationem 62, 2; de ordinando abbate 64, T; elegatur qui ordinandus est 64, 2; ordinatus... abba cogitet 64, 7; ubi... ab eis abbatibus qui abbatem ordinant... ordinatur 65, 3; ab ipsis es et tu ordinatus 65, 6; per decanos ordinetur... utilitas monasterii 65, 12; ordinet ipse sibi praepositum 65, 15.

**ordinatio**: si... ordinationis... causa fuerit 60, 6; in abbatis ordinatione 64, 1; ut per ordinationem praepositi scandala... oriantur 65, 1; ab ipso initio ordinationis 65, 4; in abbatis pendere arbitrio ordinationem monasterii sui 65, 11; contra abbatis uoluntatem aut ordinationem 65, 16.

**ordo**: quo ordine psalmi dicendi sunt *capit* 18; de ordine suscipiendorum fratrum *capit* 58; de ordine congregationis *capit* 63; et de cuiuslibet ordine id faciet 2, 19; residentibus... disposite et per ordinem 11, 2; sequantur ex ordine 11, 4; legantur... ordine quo supra 11, 5; 11, 7; qui ordo uigiliarum... teneatur 11, 11; per ordinem oratio... dicatur 13, 12; digessimus ordinem psalmodiae 17, 1; item eo ordine celebretur oratio 17, 5; quo ordine ipsi psalmi dicendi sunt 18, T; dicantur per ordinem 18, 5; digesto... ordine psalmodiarum uespertinorum 18, 18; disposito ordine psalmodiae diurnae 18, 20; non elegantur per ordinem 21, 4; non per ordinem legant 38, 12; non stet in ordine suo 43, 4; recipiatur... uel in ordine quo abbas decreuerit 44, 5; psalmos... ordine suo... inponant 47, 2; quos per ordinem ex integro legant 48, 15; legatur... regula per ordinem 58, 9; si quis de ordine sacerdotum... rogauerit 60, 1; de ordine congregationis 63, T; ordines suos in monasterio ita conseruent 63, 1; secundum ordines quos constituerit uel quos habuerint 63, 4; aetas non discernat ordines 63, 5; cum disciplina ordines suos consequantur 63, 18; ultimus... in ordine congregationis 64, 2; deiciatur de ordine praepositurae 65, 20.

**oriri**: mox ut coeperint oriri 2, 26; scandalorum spinas quae oriri solent 13, 12; contigit ut... scandala grauia... oriantur 65, 1; exinde... occasio scandalorum oriri potest 69, 3.

**orthodoxus**: a catholicis et orthodoxis patribus 9, 8.

**os**: *adsumis testamentum meum per os tuum* 2, 14; ueritatem ex corde et ore proferre 4, 28; os suum a malo... eloquio custodire 4, 51; ore... si murmurauerit 5, 17; *posui ore meo custodiam* 6, 1; discipulum aperire os non permittimus 6, 8; *os meum adnuntiabit laudem tuam* 9, 1; 38, 3.

**osculum**: quod pacis osculum non... offeratur 53, 5.

**ostendere**: Dominum... ostendentem nobis uiam *prol* 24; omnia

bona... factis... ostendat<sup>o</sup> 2, 12; pium patris ostendat<sup>o</sup> affectum 2, 24; ostendit<sup>o</sup>... quanto magis... debet cessari 6, 2; ostendit<sup>o</sup> nobis... esse 7, 2; cum... Deum... praesentem ostendit<sup>o</sup> dicens 7, 14; ostendens<sup>o</sup> fidelem... debere dicit 7, 38; et ut ostendat<sup>o</sup>... debere nos esse 7, 41; nimis inertem... seruitium ostendunt 18, 24; si qua... reprehendit aut ostendit 61, 4.

**ostiarius**: de ostiarii monasterii *capit* 66; 66, T.

**otiositas**: otiositas inimica est animae 48, 1.

**otiosus**: uerba otiosa... aeterna clusura... damnamus 6, 8; nec otiosi sint 48, 24; auditus... otiosi sermonis 67, 4.

**otium**: qui uacat otio aut fabulis 48, 18.

**ouile**: suis inclusi ouilibus<sup>o</sup> 1, 8.

**ouis**: quidquid in ouibus... potuerit inuenire 2, 7; ut... inoboedientibus... ouibus poena sit 2, 10; discussionem pastoris de creditis ouibus<sup>o</sup> 2, 39; *aestimati sumus ut oves occisionis* 7, 38; ne aliquam de ouibus sibi creditis perdat 27, 5; relictis nonaginta nouem ouibus... abijt unam ouem... quaerere 27, 8; ne una ouis morbida... contagiet 28, 8.

## D

**paenitentia**: *ad paenitentiam te adducit prol* 37; persistens in paenitentiae luctu 25, 3.

**paenitere**: *post factum non paeniteberis* 3, 13; usque dum... publica satisfactione paeniteat 43, 6.

**pagina**: quae... pagina... diuinae auctoritatis... non est... norma? 73, 3.

**palla**: inuoluant in palla altaris 59, 2.

**pallium**: *auferenti tunicam dimittunt et pallium* 7, 42.

**panis**: accipiant... singulas biberes et panem 35, 12; panis libra una propensa sufficiat 39, 4.

**par**: quod si... omnis congregatio... pari consilio elegerit 64, 2.

**parare**: parat<sup>o</sup> se ad rationem reddendam 2, 37.

**paratus**: ut parati sint monachi semper 22, 6; sint parati dum... pulsauerit 48, 12.

**parce**: non usque ad satietatem bibamus sed parcius 40, 6.

**parcere**: parcendo nobis in hoc tempore 7, 30.

**parcitas**: seruata in omnibus parcitate 39, 10.

**parens**: a parentibus suis... accipere 54, 1; si etiam a parentibus suis... directum fuerit 54, 2; parentes eius faciant petitionem 59, 1.

**parere**: ita... ei... parendum<sup>o</sup> est *prol* 6.

**parere**: *necessitas parit coronam* 7, 33.

**pariter**: omnes pariter surgant 20, 5; omnes pariter et *neglegentias... diluere* 49, 3; primitus orent pariter 53, 4; qui nos pariter... perducat 72, 12.

**pars**: in hac parte... discernimur si... inueniamur 2, 21; ultima pars eius orationis dicatur 13, 14; de eadem libra tertia pars...

- seruetur 39, 5; quem... pars quamuis parua congregationis... elegerit 64, 1; dum adulantur partibus 65, 9.
- participare**: ut... *passionibus Christi... participemur* pro 50.
- participatio**: a mensae participatione priuetur 24, 3; non permittatur ad mensae communis participationem 43, 15.
- partire**: ut nonus psalmus et septimus decimus partiantur in binos 18, 5; partiendo... qui... prolixiores sunt psalmi 18, 21; in quibus... partiat onera sua 21, 3.
- paruipendere**: paruipendens salutem animarum 2, 33.
- paruulus**: *paruulos* cogitatos eius tenuit pro 28.
- paruus** (*v. etiam minor et minimus*): paruissimo interuallo... subsequantur 3, 4; quia paruus est 18, 17; paruo interuallo mox accedant 42, 5; pueri parui uel adulescentes... ordines... consequantur 63, 18; siue etiam pars quamuis parua congregationis 64, 1; qui praesumpserit... quippiam quamuis paruuum... facere 67, 7.
- Pascha**: a kalendas nouembres usque in Pascha 8, 1; a Pascha... usque ad supradictas nouembres 8, 4; a Pascha... usque ad kalendas nouembres 10, 1; a sanctum Pascha 15, 1; a Pascha usque Pentecosten 15, 4; a sancto Pascha 41, 1; usque in Pascha 41, 7; a Pascha 48, 3; ut... cum... gaudio sanctum Pascha expectet 49, 7.
- passim**: ut non praesumat passim... caedere 70, T.
- passio**: *passionibus* Christi... *participemur* pro 50.
- pastor**: qui binus... sine pastore 1, 8; culpae pastoris incumbere 2, 7; si... pastoris fuerit... diligentia adtributa 2, 8; ut... pastor eorum... absolutus dicat 2, 9; discussionem pastoris de creditis ouibus 2, 39; pastoris boni pium imitetur exemplum 27, 8.
- patefacere**: cogitationes malas... seniori spiritali patefacere 4, 50; abbati uel spiritalibus senioribus patefaciat 46, 5.
- pater** (*v. etiam paterfamilias*): *admonitionem pii patris*... excipe pro 1; iratus pater suos non... filios exheredet pro 6; *clamamus abba pater* 2, 3; pium patris ostendat affectum 2, 24; a nominatis et orthodoxis catholicis Patribus 9, 8; sanctos Patres nostros... hoc... implese 18, 25; qui... congregationi sit sicut pater 31, 2; a patre sperare monasterii 33, 5; legat... Collationes uel Vitas Patrum 42, 3; uiuunt sicut et Patres nostri 43, 8; quod sine permissione patris spiritalis fit 49, 9; uersum... respondeat adiungentes gloria Patri 68, 22; sunt doctrinae sanctorum Patrum 73, 2; quis liber sanctorum catholicorum Patrum 73, 4; necnon et Collationes Patrum... regula sancti Patris nostri Basilii 73, 5.
- paterfamilias**: quidquid... paterfamilias utilitatis minus potuerit inuenire 2, 7.
- paternus**: quod intellegitur paterna reuerentia 63, 12.
- pati**: ut... detrimenta gregis... non patiat 2, 32; moram pati nesciant 6, 4; ne aliquam negligentiam patiantur 36, 6; similiter... patiat 43, 17; ne alius

- impedimentum patiat 52, 5; ne... hanc... in anima patiantur 57, 6.
- patiens**: oboedientes... et mites et patientes... obsecrare 2, 26.
- patienter**: patienter sufferre 4, 30; qui tamen patienter portandi sunt 36, 5; iniurias et difficultatem... patienter portare 58, 3; patienter et oportune suggerat 68, 2; infirmitates suas... patientissime tolerent 72, 5.
- patientia**: *patientia* Dei... te adducit pro 37; *passionibus Christi* per patientiam *participemur* pro 50; si... tacite conscientia *patientiam* amplectatur 7, 35; praecceptum Domini... per patientiam adimplentes 7, 42; probetur in omni patientia 68, 11.
- patria**: quisquis... ad patriam caelestem festinas 73, 8.
- pauci**: si... pauca uerba et rationabilia loquatur 7, 60; *sapiens uerbis innotescit paucis* 7, 61; *quia paucorum est ista uirtus* 49, 2; paucis diebus 58, 4.
- pauere**: cum... pauemus illud quod... dictum est 7, 22.
- paululum**: si quid paululum restrictius... processerit pro 47.
- Paulus**: nec Paulus apostolus... sibi... inputauit pro 31; cum Paulo apostolo... sustinent 7, 43.
- pauor**: non... pauore perterritus... refugias pro 48.
- pauper**: de filiis nobilium uel pauperum capit 59; pauperes recreare 4, 14; hospitium pauperumque... curam gerat 31, 9; pauperum et peregrinorum... susceptioni cura... exhibeatur 53, 15; reponenda in uestiario propter pauperes 55, 9; res... erogat prius pauperibus 58, 24; de filiis nobilium aut pauperum 59, T; similiter... et pauperiores faciant 59, 7; ut... pauper clamauerit 66, 3.
- paupertas**: si... necessitas loci aut paupertas exegerit 48, 7.
- pausare**: ut modice amplius de media nocte pausetur 8, 2; cum senioribus... pausent 22, 3; pausent in lecta sua 48, 5.
- pax**: *inquire pacem* et sequere eam pro 17; pacem falsam non dare 4, 25; in pacem redire 4, 73; omnia membra erunt in pace 34, 5; sibi societent in pace 53, 4; quod pacis osculum non... offeratur 53, 5; sic accedant ad pacem 63, 4; propter pacis caritatisque custodiam 65, 11.
- peccare**: ne quando illi dicat Deus peccanti 2, 14; peccantes... coram omnibus arguantur 70, 3.
- peccator**: *nolo mortem peccatoris sed... uiuat* pro 38; non sum dignus ego peccator 7, 65.
- peccatum**: neque dissimulet peccata delinquentium 2, 26; in ipso initio peccati coerceat 2, 28; propter poenam peccati debet cessari 6, 2; in multiloquio non effugies peccatum 6, 4; qualiter... gehenna de peccatis incendat 7, 11; custodiens se... a peccatis et uitiiis 7, 12; in multiloquio non effugitur peccatum 7, 57; reum se... de peccatis suis 7, 64; mundum a uitiiis et peccatis 7, 70; si animae... peccati causa fuerit latens 46, 5; sicut e diuerso peccatum 64, 6.



**peculiaris**: orationes peculiares 49, 5; scrutinanda sunt propter opus peculiare 55, 16; ut hoc uitium peculiaris... amputetur 55, 18.

**peculiariter**: qui... sibi... peculiariter uult orare 52, 3.

**pedules**: sufficere... indumenta pedum pedules et caligas 55, 6; pedules et quodcumque est uetere reddant 55, 12; pedules caligas bracie 55, 19.

**pellere**: de monasterio pellatur 65, 21.

**pendere**: in abbatis pendat arbitrio 3, 5; in abbatis pendat iudicio 24, 2; in abbatis pendere arbitrio 65, 11.

**pene**: usque hora pene quarta 48, 3.

**penes**: haec... consideratio penes abbatem est 55, 3.

**pensum**: solito pensu seruitutis nostrae 49, 5; seruitutis pensum non neglegant reddere 50, 4.

**Pentecoste**: usque Pentecosten 15, 1; a Pentecosten 15, 2; usque Pentecosten 15, 4; 41, 1; a Pentecosten 41, 2.

**per**: per... laborem redeas... per... desidiam recesseras *prol* 2; per<sup>o</sup> ducatum euangelii pergamus *prol* 21; per<sup>o</sup> uitam uacat implere *prol* 43; per<sup>o</sup> patientiam *participemur* *prol* 50; per diem agantur *capit* 16; per easdem horas dicendi sunt *capit* 17; mentiri Deo per<sup>o</sup> tonsuram 1, 7; per<sup>o</sup> diuersas prouincias... per<sup>o</sup> diuersorum cellas hospitantur 1, 10; per omnia deteriores 1, 11; *adsumis testamentum meum per<sup>o</sup> os tuum* 2, 14; per<sup>o</sup> humilitatem ascenditur 7, 5; per<sup>o</sup> quam... *descendentes* 7, 6; praeceptum... per<sup>o</sup> patientiam adimplentes 7, 42; si... per<sup>o</sup> humilem confessionem non *celauerit* 7, 44; *caritatem*... per<sup>o</sup> quam... *incipiet custodire* 7, 63; per ordinem 11, 2; satisfaciatur per cuius euerit neglectum 11, 13; per ordinem... dicatur 13, 12; conuenti per... sponsonem 13, 13; per diem agantur 16, 7; per easdem horas 17, 7; per singulos dies... dicantur per ordinem 18, 5; per easdem horas 18, 7; 18, 10; duodecim per unamquamque constituens noctem 18, 21; per septimanae circulum 18, 24; non elegantur per ordinem 21, 4; singuli per singula lecta dormiant 22, 1; per somnum 22, 5; comminationem per quam dicit Deus 27, 7; non per ordinem legant 38, 12; eminam... per singulos sufficere per diem 40, 3; occurrentibus per hanc moram 42, 7; qui per negligentiam suam... non occurrerit 43, 14; dum per alium cognitum fuerit 46, 4; recolendas per se 48, 7; quos per ordinem... legant 48, 15; sufficere... monachis per singulos 55, 4; denuo per eam non transeat 57, 3; per quorum manus transigenda sunt 57, 4; per quae itur 58, 3; legatur... per ordinem 58, 9; per se... per suffectam personam... dant 59, 3; per quam deceptus... 59, 6; pueris per omnia... disciplina conseruata 63, 9; ut per ordinationem praepositi... oriantur 65, 1; per decanos ordinetur 65, 12; per omnes... horas 67, 3; per hanc oboedientiae uiam 71, 2.

**percelebrare**: hora qua opus Dei percelebratur 44, 1.

**percipere**: cibi... refectionem solus percipiat 25, 5; omnino nihil percipiat 43, 19.

**perconplere**: dum perconpletur opus Dei 44, 7.

**percutere**: *percutit filium tuum uirga* 2, 29; *percussio in maxillam* 7, 42.

**perdere**: ne aliquam de ouibus sibi creditis perdat 27, 5; ut nec totum perdant 43, 9; si quis... quippiam... perdiderit 46, 2.

**perdicere**: quo perdicto 11, 9.

**perditio**: eunt in perditionem 65, 9.

**perducere**: qui nos... ad uitam aeternam perducatur 72, 12; quarum obseruatio perducatur hominem 73, 2.

**perdurare**: quod si... in sua sententia... imperium perdurauerit 63, 4.

**peregrinus**: de monachis peregrinis *capit* 61; *omnibus*... honor exhibeatur *maxime*... peregrinis 53, 2; pauperum et peregrinorum... susceptioni cura... exhibeatur 53, 15; mensa abbatis cum hospitibus et peregrinis sit 56, 1; de monachis peregrinis 61, 7; si quis monachus peregrinus... superuenerit 61, 1.

**perfectio**: ad perfectionem conuersationis qui festinat, perducatur... ad celsitudinem perfectionis 73, 2.

**perfectus**: perfectis<sup>o</sup> discipulis... concedatur 6, 3.

**perferre**: mortem quam... in corpore pertulerunt 57, 5.

**perficere**: ab eo perfici *prol* 4; *iram non perficere*<sup>o</sup> 4, 22; *perfecta*<sup>o</sup> discipuli opera 5, 9; *quae perfecta*<sup>o</sup> foris mittit timorem 7, 67; hoc perficiant usque dum benedicat 44, 10; hanc... regulam descriptam... perfice 73, 8.

**pergere**: pergamus<sup>o</sup> itinera *prol* 21.

**periclitari**: ipsorum necesse est... animas periclitari 65, 8.

**periculum**: memor periculi Heli 2, 26; cuius periculi malum illos respicit 65, 10.

**perire**: per quam deceptus perire possit 59, 6.

**periurare**: non *turare ne forte periuret*<sup>o</sup> 4, 27.

**perlegere**: qua perlecta 11, 10.

**permiscere**: fratres... lectos... habeant... permixti cum senioribus 22, 7.

**permissio**: quod sine permissione patris spiritalis fit 49, 9.

**permittere**: discipulum aperire os non permittimus<sup>o</sup> 6, 8; quod... non dederit aut permiserit 33, 6; quantum hora permittit 42, 6; non permittatur ad mensae... participationem 43, 15; non permittatur... remorari in oratorio 52, 5; si permiserit abbas 57, 1; ut permittat nutriri uitia 64, 14; cui non permittimus... praeponi 71, 3.

**perpendere**: abbas hoc perpendet quia ita est 50, 2.

**perpetuus**: perpetuam<sup>o</sup> tradat ad poenam *prol* 7; ueram et perpetuam<sup>o</sup> uitam *prol* 17; ad uitam... perpetuam *prol* 42. — agendum est modo quod in perpetuo... expediat *prol* 44.

**persecutio**: *persecutionem*<sup>o</sup>... *sustinere* 4, 33; *persecutionem*<sup>o</sup> *sustinent* 7, 43.

**perseuerantia**: si promiserit de stabilitate sua perseuerantia 58, 9.

**perseuerare**: usque ad mortem in monasterio perseuerantes<sup>o</sup> *prol* 50; qui perseuerauerit<sup>o</sup> usque in finem 7, 36; si... perseuerauerit pulsans 68, 3.

- persistere**: persistens in poenitentiae luctu 25, 3; si... uisus fuerit... persistere petitioni suae 58, 3; si... persteterit in hac supplicatione 60, 2.
- persolvere**: si... nostrae seruitutis officia persoluamus 18, 2; quod nos tepidi utinam... persoluamus 18, 25.
- persona**: non ab eo persona... discernatur 2, 16; non est apud Deum personarum acceptio 2, 20; dicit ex persona... sufferentium 7, 38; non dicimus ut personarum... acceptio sit 34, 2; numquam per suffectam personam... dant 59, 3; quod si... uitiis suis consentientem personam... elegerit 64, 3.
- perspicere**: quem si... talem esse perspexerit 61, 11; si eorum talem perspexerit esse uitam 61, 12.
- persuadere**: id monachis persuaderi non potest 40, 6.
- perterrere**: non... pauore perterritus refugias pro 48.
- pertinere**: psalmi... ad ipsum diem pertinentes 14, 2; ad... diocesim pertinet locus 64, 4.
- pertransire**: salutatis humiliter et petita benedictione pertranseat 53, 24.
- perturbare**: ut nemo perturbetur neque contristetur 31, 19; si... nimietas aestatis non perturbat 41, 2; si... non forte... perturbat monasterium 61, 2.
- peruenire**: nisi illuc... curritur minime peruenitur pro 22; ad uitam... peruenire perpetuam pro 42; ad exaltationem... caelestem... peruenire 7, 5; ad caritatem Dei perueniet 7, 67; usque dum ad intellegibilem aetatem perueniant 63, 19; ut... perueniamus ad creatorem nostrum 73, 4; regulam... perfice et... ad... culmina... peruenies 73, 9.
- peruersus**: sollicitus... circa cogitationes suas peruersas 7, 18.
- pes**: uicino oboedientiae pede... factis sequuntur 5, 8; a peccatis... pedum 7, 12; cum quibus sibi... pedes tergunt 35, 8; pedes uero... omnibus lauent 35, 9; pronus omnium... exeuntium pedibus 44, 2; pedes hospitibus omnibus... abbas... lauet 53, 13; indumenta pedum pedules et caligas 55, 6; proster-natur singulorum pedibus 58, 23; ante pedes eius iaceat 71, 8.
- petere**: male petenti deneget 31, 7; petantur quae petenda sunt 31, 18; qui... petat... pro se orari 38, 2; ut nullus indigeat petere aliquid 38, 6; sonitus... potius petatur quam uoce 38, 7; petita benedictione pertranseat 53, 24; si petierit suscipitur 61, 8; si... sibi presbiterum uel diaconem ordinari petierit 62, 1; iunior priorem benedictionem petat 63, 15; quod si... congregatio petierit rationabiliter 65, 14; ab omnibus petant orationem 67, 4.
- petitio**: si... uisus fuerit... persistere petitioni suae 58, 3; faciat petitionem ad nomen sanctorum 58, 19; quam petitionem manu sua scribat 58, 20; illam... petitionem eius... non recipiat 58, 29; parentes eius faciant petitionem 59, 1; ipsam petitionem et manum pueri inuoluant 59, 2; in praesenti petitione promittant 59, 3; simpliciter petitionem faciant 59, 8.

- petra**: aedificauit domum suam super petram pro 33; fundata erat super petram pro 34.
- pietas**: pietate sua demonstrat nobis Dominus pro 20.
- piger**: non pigrum 4, 38.
- pistrinum**: in ministerio in pistrino 46, 1.
- pius**: admonitionem pii patris pro 1; pius Dominus dicit pro 38; pius patris ostendat affectum 2, 24; parcendo... quia pius est 7, 30; pastoris boni pius imitetur exemplum 27, 8; sit in eis pia consideratio 37, 3.
- plaga**: si... uestionem excommunicationis uel plagarum uirgae 28, 3.
- plane**: plane agenda... non transeat 13, 12.
- plebs**: obprobrium hominum et abiectio plebis 7, 52.
- plenus**: usque in hora secunda plena 48, 10; usque tertia plena... usque decima hora plena 64, 14.
- plumbum**: in plumbi natura moliti 1, 6.
- plurimus**: quia plurima destructio est 67, 5.
- plures**: dum pluribus committitur 65, 13.
- plus**: non unus plus ametur quam alius 2, 17; cui plus committitur plus ab eo exigitur 2, 30; ne... paruipendens... ne plus gerat 2, 33; qui uero plus indiget 34, 4; studeat plus amari quam timeri 64, 15; si greges... plus... fecero laborare 64, 18.
- poena**: nec... perpetuam tradat ad poenam pro 7; fugientes gehennae poenas pro 42; ut... poena sit... ipsa mors 2, 10; immo poenam murmurantium incurrit 5, 19; propter poenam peccati debet cessari 6, 2; uoluntas habet poenam 7, 33; si intellegit qualis poena sit 23, 4; intellegere... quanta poena sit excommunicationis 30, 2.
- pomum**: poma aut nascentia leguminum 39, 3.
- pondus**: quod si... mensuram uiderit pondus oneris excedere 68, 2.
- ponere**: posui ori meo custodiam 6, 1; timorem... sibi ante oculos... ponens 7, 10; mors secus introitum delectationis posita est 7, 24; posuisti tribulationes in dorso nostro 7, 40; omnes... in unum positi compleant 42, 8; posito in terra capite 44, 2; super altare ponat 58, 20; ad portam... ponatur senes 66, 1.
- populus**: in multitudine populi pro 14.
- porrigere**: sermo responsonis porrigatur bonus 31, 13.
- porta**: ad portam monasterii ponatur 66, 1; cellam debebit habere iuxta portam 66, 2.
- portare**: qui tamen patienter portandi sunt 36, 5; iniurias et difficultatem... patienter portare 58, 3.
- portarius**: qui portarius cellam debebit habere iuxta portam 66, 2; qui portarius... iuniorem fratrem accipiat 66, 5.
- portio**: sublata ei portione sua unum 43, 10.
- poscere**: quod si... loci necessitas... amplius poposcerit 40, 5.
- positio**: habeant... solacia secundum... positionem loci 35, 4.
- posse**: bona non a se posse... fieri pro 29; quidquid... potuerit inuenire 2, 7; si potest fieri 22, 3; Dominus qui omnia potest 28, 5; qui minus intellegere possunt 30, 2; qui... non potuerit edere 39, 2; id... persuaderi non potest 40, 6; ut nec supra-

- scripta mensura inueniri possit 40, 8; non praesumat nisi qui potest... implere 47, 3; ut... non possit meditare 48, 23; qui... non possunt occurrere 50, 1; ut possunt agant 50, 4; qui non possit uiolari 53, 10; quales inueniri possunt in prouincia... aut quod uilius comparari possit 55, 7; uilius... quam... dari potest 57, 8; si potes obseruare... si uero non potes 58, 10; per quam deceptus perire possit 59, 6; quia... potius eius uita dinosci 61, 5; stabilire potest abbas 61, 12; si potest fieri 65, 12; si possit fieri 66, 6; occasio scandalorum oriri potest 69, 3.
- possibilis**: quod minus habet... possibile<sup>o</sup> *prol* 41.
- possidere**: cuius animam timor Dei possidet 53, 21.
- post**: post<sup>o</sup> hanc interrogationem *prol* 24; post completorium... loquatur *capit* 42; *proiecisti sermones meos post te* 2, 14; *post factum non paeniteberis* 3, 13; *post<sup>o</sup> concupiscentias tuas non eas* 7, 25; quod... restat post uigilias 8, 3; post hunc 9, 3; post tertiam... lectionem 9, 6; post has... tres lectiones 9, 9; post hos 9, 10; post quibus lectionibus 11, 4; post quibus 11, 5; 11, 6; post quartum... responsorium 11, 8; post quem 12, 2; 12, 3; 13, 3; post haec 13, 11; post uersum 17, 3; post expletionem... psalmorum 17, 4; post quibus psalmis 17, 8; post quos 17, 10; post fratrum refectionem 24, 5; post missas et communionem 38, 2; post completorium 42, 7; post gloriam... occurrerit 43, 4; post... gloriam... psalmi qui post uersum dicitur 43, 10; post cibum dicitur 43, 17; post abbatem inponat 47, 2; post sextam 48, 5; post refectionem 48, 13; post haec 53, 9; post quattuor... dies 58, 3; post duorum mensuum circulum 58, 9; post sex mensuum circuitum 58, 12; post quattuor menses 58, 13; concedatur ei... post abbatem stare 60, 4; post suggestionem suam 63, 4.
- postea**: iam postea sciens... denegari 29, 3; postea autem... reficiat 38, 11; ante statutam horam uel postea 43, 18; postea sedeat 53, 8; postea... sit in cella nouiciorum 58, 5; si... postea uoluerit 61, 5; quod si et postea... oboediens non fuerit 65, 21.
- posterior**: cum sex posterioribus psalmis 15, 2.
- postulare**: si... aliqua inrationabiliter postulat 31, 7; ebdomadarii... prouoluantur postulantibus pro se orari 35, 15.
- potens**: hominibus potentibus... aliqua suggerere 20, 1.
- potestas**: in arbitrio et potestate abbatis erit 39, 6; in abbatis *sit potestate*... dari 54, 3; in ipsius *sit potestate* 56, 2; nec proprii corporis potestatem... habiturum 58, 25; quasi libera utens potestate 63, 2; exutum... a potestate abbatis sui 65, 5; nisi cui potestas... data fuerit 70, 2.
- potius**: sonitu... potius petatur quam uoce 38, 7.
- potus**: de mensura potus *capit* 40; 40, 7; quicquam cibi aut potus praesumere 43, 18; ciborum et potus abstinentiam 49, 5; subtrahat... de cibo de potu 49, 7.
- prae**: remota prae omnibus crapula 39, 7.

- praebere**: una praebetur... disciplina 2, 22; oboedientia quae maioribus praebetur<sup>o</sup> 5, 15; a discipulis praebere<sup>o</sup> oportet 5, 16; *percussi in maxillam praebent<sup>o</sup> et aliam* 7, 42.
- praecauere**: praecauendum est ne... praesumat 69, 1.
- praecceptum**: *obsulta*... praeccepta magistri *prol* 1; audiuius habitandi praecceptum<sup>o</sup> *prol* 39; sanctae praecceptorum<sup>o</sup> oboedientiae *prol* 40; nihil extra praecceptum<sup>o</sup> Domini quod sit 2, 4; factis suis diuina praeccepta<sup>o</sup> monstrare 2, 12; praecceptis abbatis... oboedire... memores illud dominicum praecceptum 4, 61; praeccepta<sup>o</sup> Dei factis... adimplere 4, 63; praecceptum<sup>o</sup> Domini... adimplentes 7, 42; secundum... praeccepta abbatis sui 21, 2; praecceptis seniorum suorum contemptor 23, 1; secundum Domini nostri praecceptum 23, 2; dare sine praeccepto abbatis 54, 1; sollicitius obseruare praeccepta regulae 65, 17; qui praesumit... sine praeccepto abbatis 70, 6.
- praecipere**: memor omnia quae praecipit<sup>o</sup> Deus 7, 11; unde scriptura praecipit<sup>o</sup> dicens 7, 25; nisi... ei ab abbate... praecipiat 51, 2; hospitibus... cui non praecipitur ullatenus societur 53, 23; quod ei ab abbate praecipitur 62, 3; nisi ei praecipiat 63, 16.
- praecipue**: hoc praecipue commonentes 18, 22; praecipue hoc uitium radicitus amputandum est 33, 1; et praecipue ut... conseruet 64, 20.
- praecipuus**: quotiens aliqua praecipua agenda sunt 3, 1; nisi... praecipuus sit dies ieiunii 53, 10.
- praeclearus**: fortissima atque praecleara arma *prol* 3.
- praedicare**: *ne alius praedicans<sup>o</sup> ipse reprobus inueniatur* 2, 13.
- praedicatio**: nec... de praedicatione<sup>o</sup> sua sibi aliquid inputauit *prol* 31.
- praedicere**: praedicta<sup>o</sup> magistri iussio 5, 9; praedicentur ei omnia 58, 8.
- praeesse**: qui praeesse<sup>o</sup> dignus est monasterio 2, 1; suis praeesse<sup>o</sup> discipulis 2, 11; abbatem sibi praeesse<sup>o</sup> desiderant 5, 12; sibi oportere *prodesse magis quam praeesse* 64, 8; ei qui sibi praeesse... suggerat 68, 2.
- praeferre**: quos... altiori consilio... praetulerit 63, 7; quantum praelatus est ceteris 65, 17.
- praediicare**: non discernat ordines nec praediicet 63, 5.
- praemittere**: non prius offeratur nisi oratione praemissa 53, 5; praemisso... abbatis... imperio 71, 3.
- praeparare**: praeparanda<sup>o</sup> sunt corda nostra et corpora *prol* 40; quae praeparauit Deus 4, 77; uita... quae timentibus Deum praeparata<sup>o</sup> est 7, 11.
- praepone**: non conuertenti... praeponatur<sup>o</sup> ingenuus 2, 18; nihil amoris Christi praepone<sup>o</sup> 4, 21; nihil operi Dei praeponatur 43, 3; cui non permittimus priuata imperia praeponi 71, 3; Christo omnino nihil praeponant 72, 11.
- praepositura**: deiciatur de ordine praepositurae 65, 20.
- praepositus**: de praeposito *capit* 65; de praeposito eadem constituimus 21, 7; regulam decanis uel praepositis constitutam 62, 7;

de praeposito monasterii 65, T; ut per ordinationem praepositi scandala... oriantur 65, 1; ubi... ab ipsis etiam et praepositi ordinatur 65, 3; dum contraria sibi abbas praepositusque sentiunt 65, 8; ordinet ipse sibi praepositum 65, 15; qui... praepositus illa agat 65, 16; qui praepositus... admoveatur uerbis 65, 18; praemisso... praepositorum... imperio 71, 3.

**praesens**: per praesentis<sup>o</sup> uitae humilitatem 7, 5; Deum semper praesentem<sup>o</sup> ostendit 7, 14; nobis Deum... semper esse praesentem<sup>o</sup> 7, 23; qui... ad... uersum non fuerit praesens 43, 17; uetera semper reddant in praesenti 55, 9; ad nomen... abbatis praesentis 58, 19; in praesenti petitione 59, 3; ut praesentem regulam... conseruet 64, 20; ut... praesentem inueniant a quo responsum accipiant 66, 2.

**praesentia**: ubique credimus diuinam esse praesentiam 19, 1.

**praesumere**: ut... non praesumat... defendere capit 69; ut non praesumat... caedere capit 70; non praesumant procaciter defendere 3, 4; neque praesumat... proterue... contendere 3, 9; quod si praesumpserit 3, 10; si cum... uolumus... suggerere... non praesumimus 20, 1; si... praesumpserit... fratri excommunicato... se iungere 26, 1; a quibus eum prohibuerit non praesumat 31, 15; ne quis praesumat aliquid dare 33, 2; ne... suum aliquid dicat uel praesumat 33, 6; nec praesumat ibi... quicquam requirere 38, 8; nec praesumant sociari choro 43, 11; ne quis praesumat... quicquam cibi aut potus praesumere 43, 18; ut psalmum... non praesumat... inponere 44, 6; cantare... et legere non praesumat 47, 3; non praesumat foris manducare 51, 1; non praesumat suscipere illud 54, 2; qui... aliter praesumpserit disciplinae... subiaceat 54, 5; ne aliquam fraudem praesumant 57, 4; sin alias ullatenus aliqua praesumat 60, 5; nec quicquam praesumat nisi quod... praecipitur 62, 3; quod si aliter praesumpserit 62, 8; nec praesumat... consedere nisi... praecipiat 63, 16; nec praesumat... referre 67, 5; quod si quis praesumpserit 67, 6; qui praesumpserit claustra... egredi 67, 7; ut... non praesumat alter alterum defendere 69, T; ne... praesumat alter alium defendere monachum 69, 1; nec quolibet modo id... praesumatur 69, 3; ut non praesumat... aliquis caedere 70, T; in fortiori aetate qui praesumit aliquatenus 70, 6.

**praesumptio**: praesumptioni deputabitur et uanae gloriae 49, 9; uitetur... omnis praesumptionis occasio 70, 1.

**praeter**: ab omnibus... praeter omnino debiles aegrotos 39, 11; locum... illum... adtendat... praeter officium altaris 62, 6.

**praeterire**: non eos praeterant horae constitutae 60, 4.

**praeteritus**: mala sua praeterita<sup>o</sup> 4, 57.

**praeualere**: praeualens<sup>o</sup> ipsa mors 2, 10; ut praeualet amputet 2, 26; nihil suam praeualere industriam 28, 4; prohibeant prauorum praeualere consensum 64, 5.

**praeuicicare**: si inuentus fuerit... praeuicicare... regulam 42, 9.

**praeuenire**: inuicem se praeuenire ad opus Dei 22, 6; praeueniant

horas canonicas 37, 3; honore inuicem praeuenientes 63, 17; ut honore se inuicem praeueniant 72, 4.

**praeuidere**: qua praeuiderit... competere 25, 5; substantia monasterii... praeuideat... fratres 32, 1.

**prandere**: ad sextam prandeat 41, 3.

**prandium**: siue (sit refectio) prandii et cenae 39, 4; quam prandii sextam... continuanda erit 41, 4; omni tempore siue ieiunii siue prandii 42, 2; si tempus fuerit prandii 42, 3.

**prauus**: a malo uel prauo<sup>o</sup> eloquio 4, 51; prohibeant prauorum praeualere consensum 64, 5.

**presbyter**: sibi presbiterum uel diaconem ordinari 62, 1; quia... pueri presbiteros iudicauerunt 63, 6.

**pretium**: in ipsis... pretiis non subripiat auaritia malum 57, 7.

**prex**: aures meas ad preces<sup>o</sup> uestras pro 18.

**prima**: prima tertia sexta 15, 3; primae tertiae sextae... tempore 16, 2; prima tertia sexta 16, 5; ad primam... secundae feriae 18, 4; ad primam 18, 5; a prima... laboret 48, 3.

**primitus**: occurratur ei... et primitus orent pariter 53, 4.

**primum**: primum quaerite regnum Dei 2, 35.

**primus** (v. etiam inprimis, in primis): primum<sup>o</sup> (genus est) coenobitarum 1, 2; prima uel secunda admonitione 2, 27; primum<sup>o</sup> humilitatis gradus est oboedientia 5, 1; primum<sup>o</sup> itaque humilitatis gradus est si 7, 10; sexta feria... nonagesimum primum 13, 8; prima hora dicantur 17, 2; prima hora dominica dicenda 18, 2; primus secundus et sextus 18, 4; primi psalmi qui... dicitur 43, 10; facto... primo signo nonae horae 48, 12; qui prima hora uenit diei 63, 8.

**prior**: si... impossibilia a priore iubeantur capit 68; si qua requirenda sunt a priore 6, 7; sub priore debere nos esse 7, 41; nisi... oratio dominica... dicatur a priore 13, 12; facto signo a priore 20, 5; nisi... prior... uoluerit aliquid... dicere 33, 9; in arbitrio prioris consistat 40, 5; cui offertur aliquid a priore 43, 19; occurratur ei a priore 53, 3; sedeat cum eis prior 53, 8; ieiunium a priore frangatur 53, 10; iuniores... priores suos honorent, priores minores suos diligant 63, 10; priores iuniores suos fratrum nomine, iuniores... priores suos nonnos uocent 63, 12; iunior priorem benedictionem petat 63, 15; quod si... prioris imperium perdurauerit 68, 4; omnes iuniores prioribus suis... oboediant 71, 4; si... a quocumque priore suo corripitur 71, 6; animos prioris cuiuscumque... iratos 71, 7.

**priuare**: a mensae participatione priuatur 24, 3; priuati... a... consortio ita erit ratio 24, 4.

**priuatus**: priuatis diebus capit 13; 13, T; diebus autem priuatis 13, 1; cui non permittimus priuata imperia praeponi 71, 3.

**prius** (v. etiam priusquam): non... dici... antequam sit sed prius<sup>o</sup> esse 4, 62; quae prius<sup>o</sup> non sine formidine obseruabat 7, 68; spondeat prius omnem emendationem 29, 1; hoc quod prius recusauit 43, 19; non prius offeratur nisi oratione praemissa 53, 5; nisi

- prius indicatum fuerit 54, 2; res... eroget prius pauperibus 58, 24.
- priusquam, prius quam**: accipiat mixtum priusquam incipiat legere 38, 10.
- pro**: pro° lege... est... uoluntas 1, 8; agnoscat pro° certo 2, 38; malum pro° malo non reddere 4, 29; persecutionem pro° iustitia sustinere 4, 33; pro° certo scire 4, 49; pro inimicis orare 4, 72; pro tali facto nullam consequitur gratiam 5, 19; pro Dei amore 7, 34; pro° Domino 7, 38; pro ipsis tribus lectionibus una 10, 2; lectisternia pro modo conuersationis... accipiant 22, 2; oretur pro eo 27, 4; correptus pro... culpa 28, 1; pro eo orationem 28, 4; pro quo egressus est 29, 1; pro his... rationem redditurus est 31, 9; humilietur pro infirmitate non extollatur pro misericordia 34, 4; pro qualicumque causa 34, 6; pro se orari 35, 15; pro reparatione cedatur 36, 9; pro se orari 38, 2; pro aedificatione 38, 9; uel pro ipsa uerecundia sua emendet 43, 7; pro hoc corripitur 43, 14; pro grauibus culpis... excommunicantur 44, 1; ut orent pro ipso 44, 4; pro leuibus culpis excommunicantur 44, 9; pro tali culpa uapulent 45, 3; qui pro quouis responso dirigitur 51, 1; si... extollitur pro scientia 57, 2; ut orent pro eo 58, 23; aliquid offerre... monasterio pro mercede sua 59, 4; pro reuerentia... concessus est 60, 7; pro hospite... habitare 61, 1; ne... pro hoc ipsud... direxerit 61, 4; pro uitae merito eum promouere 62, 6; pro hoc se recepturos mercedem 64, 6; pro quauis... causa... corripitur 71, 6.
- probare**: probatio nos Deus 7, 40; probate spiritus si ex Deo sunt 58, 2; iterum probetur in omni patientia 58, 11.
- probatio**: monasterii probatione° diuturna 1, 3.
- procaciter**: procaciter defendere quod eis uisum fuerit 3, 4.
- procedere**: si quid... districtius... processerit pro 47; ut uerberum uindicta in eum procedant 28, 1.
- processus**: processu... conuersationis et fidei pro 49.
- procul**: procul dubio 3, 11.
- procurare**: inbecillibus... procurantur solacia 35, 3.
- prodere**: si... non... satisfecerit et prodiderit delictum suum 46, 3.
- prodesse**: sibi oportere prodesse magis quam praesse 64, 8.
- prodigus**: non tardus non prodigus 31, 1; neque prodigus sit et stirpator substantiae 31, 12.
- proferre**: ueritatem... proferre° 4, 28; unde proferat noua et uetera 64, 9.
- proficere**: ut in melius proficiant° 2, 25; in Deum proficiat 62, 4.
- proficisci**: qui non satis longe proficiscuntur capit 51; qui non longe satis proficiscuntur 51, T.
- profiti**: seruitium... quod professi° sunt 5, 3.
- profundum**: usque ad profundum° inferni demergit 7, 21.
- prohibere**: prohibe° linguam tuam a malo pro 17; uoluntatem... propriam ita facere prohibemur° 7, 19; si linguam ad

- loquendum prohibeat° 7, 56; a quibus eum prohibuerit 31, 15; prohibeant prauorum praeualere consensum 64, 5.
- proicere**: proiecisti sermones meos post te 2, 14; quod debile erat proiecebatis 27, 7; proiciat se in terra 44, 7; tunc... proiciatur 58, 28; talis qui mereatur proici 61, 8; proiciatur de monasterio 62, 10.
- prolixus**: qui inter eos prolixiores sunt 18, 21.
- prologus**: [incipit prologus] pro 1 T; [explicit prologus] pro 50.
- promissio**: de qua promissione sua faciat petitionem 58, 19.
- promittere**: mercis... quam ipse promisit° 4, 76; si promiserit de stabilitate sua perseuerantia 58, 9; si... promiserit se... custodire 58, 14; coram omnibus promittat de stabilitate sua 58, 17; promittant... quia numquam... aliquid dant 59, 3; et ipsi... si promittunt 60, 9.
- promouere**: si... eum promouere uoluerint 62, 6.
- promptus**: facilis ac promptus° in risu 7, 59.
- pronomen**: ipsius uocatur pronomine° 2, 2.
- pronuntiare**: pronuntiabo... iniustitias meas Domino 7, 48; si omnibus se inferiorem... pronuntiet° 7, 51; dum pronuntiat psalmum 45, 1.
- pronus**: stratus pronus... exeuntium pedibus 44, 2.
- propensus**: panis libra una propensa sufficiat 39, 4.
- propheta**: interrogemus cum propheta° Dominum dicentes pro 23; illud cum propheta° dicentes pro 30; dicat cum propheta° Domino 2, 9; quod ait propheta° 6, 1; ostendit propheta° 6, 2; propheta° indicat dicens 7, 3; demonstrans... propheta° ... dicens 7, 14; cum dicit propheta° Domino 7, 23; sicut dicit in psalmo propheta° 7, 29; et item propheta° 7, 47; dicens sibi cum propheta° 7, 50; dicens cum propheta° 7, 52; et item cum propheta° 7, 66; tria cantica de Prophetarum 11, 6; canticum... ex prophetis 13, 10; ut ait propheta 16, 1; idem ipse propheta ait 16, 4; quod ait propheta 19, 3; metuat prophetae comminationem 27, 7.
- propinquitas**: etiam si qualuis propinquitate iungantur 69, 2.
- proponere**: ut... mandata Domini uerbis proponere° 2, 12.
- proprius**: abrenuntians propriis uoluntatibus pro 3; quid... proprium habere capit 33; propriis uoluntatibus... seruietes 1, 11; propria teneant loca 2, 19; proprii... cordis uoluntatem 3, 8; uoluntatem propriam° odire 4, 60; uoluntatem propriam° deserentes 5, 7; a peccatis... uoluntatis propriae° 7, 12; uoluntatem... propriam°... facere prohibemur 7, 19; propriam° quis non amans uoluntatem 7, 31; qui proprio uitio egreditur 29, 1; proprias debet habere mensuras 30, 1; si quid debeant... proprium habere 33, T; neque aliquid habere proprium 33, 3; habere in propria uoluntate 33, 4; unusquisque proprium habet donum 40, 1; propriam se habituros mercedem sciunt 40, 4; propria uoluntate... offerat 49, 6; nec proprii corporis potestatem... habiturum 58, 25; exuatur rebus propriis 58, 26; si promittunt de... propria stabilitate 60, 9.

**propter**: propter<sup>o</sup> emendationem... relaxantur *prol* 36; si quid... restrictius... propter emendationem... processerit *prol* 47; propter<sup>o</sup> seruitium... seu propter<sup>o</sup> metum... nesciant 5, 3; propter<sup>o</sup> taciturnitatem debet taceri... propter<sup>o</sup> poenam peccati debet cessari 6, 2; propter<sup>o</sup> taciturnitatis grauitatem 6, 3; *propter<sup>o</sup> te morte adscimur* 7, 38; *superamatus propter<sup>o</sup> eum* 7, 39; propter breuitatem noctium minime legantur 10, 2; dicatur... propter scandalorum spinas 13, 12; se... cohortentur propter somnulentorum excusationes 22, 8; accipiat mixtum... propter communionem 38, 10; duo pulmentaria propter diuersorum infirmitatibus 39, 1; propter hoc... uolumus 43, 4; mensurate fiant propter pusillanimes 48, 9; propter inlusiones diabolicas 53, 5; ieiunium... frangatur propter hospitem 53, 10; et scapulare propter opera 55, 6; reponenda... propter pauperes 55, 9; habere propter noctes et propter lauare ipsas res 55, 10; scrutinanda sunt propter opus peculiare 55, 16; dimittendum propter disciplinam 56, 3; propter pacis caritatisque custodiam 65, 11; petant orationem propter excessos 67, 4.

**prosequi**: fratres... consuetudines ieiuniorum prosequantur 53, 11.

**prospicere**: regulae auctoritas eis prospiciat 37, 1.

**prosternere**: prostratus iaceat nihil dicens 44, 1; prostrato omni corpore in terra 53, 7; tunc... prosternatur singulorum pedibus 58, 23; prostrati solo oratorii 67, 3; prostratus in terra... iaceat 71, 8.

**protegere**: Deo protegente peruenies 73, 9.

**protendere**: breuis debet esse... oratio nisi... protendatur 20, 4.

**proterus**: proterus aut foris monasterium contendere 3, 9.

**prouenire**: quod... omnino caueatur ne proueniat 11, 13.

**prouide**: prouide et iuste... cuncta disponere 3, 6.

**prouidentia**: in abbatis sit prouidentia 41, 4.

**prouidere**: abbas... de mensura prouideat 55, 8.

**prouidus**: in... imperiis... prouidus et consideratus 64, 17.

**prouincia**: per diuersas prouincias... hospitantur 1, 10; inueniri... in prouincia qua degunt 55, 7; si... de longinquis prouinciis superuenerit 61, 1.

**prouocare**: qui... fratrem... prouocent ad... satisfactionem 27, 3.

**prouoluere**: ebdomadarii... omnibus genibus prouoluantur 35, 15.

**prout**: diuidebatur singulis prout cuique opus erat 34, 1; dabatur singulis prout cuique opus erat 55, 20; ordinetur... prout abbas disposerit 65, 12.

**proximus**: non fecit proximo<sup>o</sup> suo malum...; obprobrium non accepit aduersus proximum<sup>o</sup> suum *prol* 27; deinde proximum<sup>o</sup> tamquam seipsum 4, 2.

**prudenter**: tractet abbas prudenter 61, 4; prudenter agat 64, 12; prudenter et cum caritate ea amputet 64, 14.

**psallere**: de disciplina psallendi *capit* 19; quae cantica cum alleluia psallantur 11, 6; sicut psallit ecclesia romana 13, 10; in directum psallantur 17, 6; psallantur terni psalmi 18, 9;

ut... psalterium ex integro numero... psalmorum psallantur 18, 23; qui minus a psalterio... psallunt 18, 24; de disciplina psallendi 19, T; *psallite sapienter* 19, 4; *in conspectu angelorum psallam tibi* 19, 5; sic stemus ad psallendum 19, 7; sociari choro psallentium 43, 11.

**psalmodia**: omnis... psalmodiae quantitas teneatur 10, 1; digessimus ordinem psalmodiae 17, 1; disposito ordine psalmodiae diurnae 18, 20.

**psalmus**: quanti psalmi dicendi sunt *capit* 9; quanti psalmi... dicendi sunt *capit* 17; quo ordine psalmi dicendi sunt *capit* 18; sicut dicit in psalmo<sup>o</sup> propheta 7, 29; quanti psalmi dicendi sunt 9, T; cui subiungendus est tertius psalmus 9, 2; psalmum nonagesimum quartum cum antefana 9, 3; deinde sex psalmi cum antefanas 9, 4; sequantur reliqui sex psalmi 9, 9; minus a duodecim psalmorum quantitate... exceptis tertio et nonagesimo quarto psalmo 10, 3; modulatis sex psalmis 11, 2; sequantur... alii sex psalmi 11, 4; dicatur sexagesimus sextus psalmus 12, 1; ut sexagesimus sextus psalmus dicatur 13, 2; alii duo psalmi dicantur 13, 3; psalmi aut antefanae uel lectiones... dicantur 14, 2; tam in psalmis quam in responsoriis 15, 1; cum sex posterioribus psalmis 15, 2; quot psalmi... canendi sunt 17, T; dicantur psalmi tres 17, 2; antequam psalmi incipiantur 17, 3; post expletionem... trium psalmorum 17, 4; ternos psalmos 17, 5; quattuor psalmis cum antefanis terminetur 17, 7; post quibus psalmis 17, 8; completorios... trium psalmorum dictione terminetur, qui psalmi directanei... dicendi sunt 17, 9; quo ordine ipsi psalmi dicendi sunt 18, T; dicenda quattuor capitula psalmi 18, 2; terna capitula suprascripti psalmi... dicantur 18, 3; dicantur tres psalmi 18, 4; dicantur... terni psalmi usque nonum decimum psalmum... ut nonus psalmus et septimus decimus partiantur 18, 5; expenso... psalmo centesimo octauo decimo 18, 8; psallantur terni psalmi... id est psalmi nouem 18, 9; quique psalmi... repetantur 18, 10; quattuor psalmorum modulatione canatur 18, 12; qui psalmi incipiantur 18, 13; minus ueniunt tres psalmi 18, 16; digesto... ordine psalmorum uespertinorum 18, 18; idem psalmi repetantur 18, 19; reliqui omnes psalmi... diuidantur 18, 20; partiendo... qui... proluxiores sunt psalmi 18, 21; si... haec distributio psalmorum displicuerit 18, 22; ex integro numero centum quinquaginta psalmorum 18, 23; psalmum aut antefanam non inponat 24, 4; post gloriam psalmi nonagesimi quarti 43, 4; post... gloriam psalmi qui... dicitur 43, 10; ut psalmum aut lectionem... non praesumat... inponere 44, 6; psalmum responsorium antefana uel lectionem 45, 1; psalmos... uel antefanas... inponat 47, 2; uacent lectionibus suis aut psalmis 48, 13; sic accedant... ad psalmum inponendum 63, 4.

**psalterium**: qui psalterii... aliquid indigent 8, 3; ut... psalterium

- ex integro numero... psalmorum psallantur 18, 32; qui minus a psalterio... psallunt 18, 24.
- publicanus**: quod publicanus<sup>o</sup> ille euangelicus... dixit 7, 65.
- publicare**: qui sciat... (vulnera) non detegere et publicare 46, 6.
- publice**: obiurgetur publice coram omnibus 23, 3.
- publicus**: usque dum... publica satisfactione paeniteat 43, 6.
- puer**: pueri minori aetate qualiter corripiantur capit 30; de pueris minori aetate qualiter corripiantur 30, T; quotiens pueri uel adulescentiores aetate... 30, 2; pueris... minori aetate non eadem seruetur quantitas 39, 10; si ipse puer minor aetate est 59, 1; ipsam petitionem et manum pueri inuoluant 59, 2; ut nulla suspicio remaneat puero 59, 6; quia Samuhel et Danihel pueri... iudicauerunt 63, 6; pueris... ab omnibus disciplina conseruata 63, 9; pueri parui uel adulescentes... ordines... consequantur 63, 18.
- pugna**: extracti... ad singularem pugnam<sup>o</sup> heremi 1, 5.
- pugnare**: contra diabulum... pugnare<sup>o</sup> 1, 4; contra uitia... pugnare<sup>o</sup> 1, 5.
- pulmentarium**: sufficere credimus... cocta duo pulmentaria 39, 1; duo pulmentaria cocta... sufficiant 39, 3.
- pulsare**: dum secundum signum pulsauerit 48, 12; si ueniens perseuerauerit pulsans 58, 3; ut aliquis pulsauerit 66, 3.
- purgare**: ut... purgent se ab huiusmodi uitio 13, 13.
- puritas**: cum... puritatis deuotione supplicandum est 20, 2; in puritate cordis... nos exaudiri sciamus 20, 3; omni puritate uitam suam custodire 49, 2.
- purus**: breuis debet esse et pura oratio 20, 4; cucullam... in aetate puram aut uetustam 55, 5; alium puro appellare nomine 63, 11.
- pusillanimitas**: omnia mensurate flant propter pusillanimitas 48, 9.
- pusillus**: qui scandalizauerit unum de pusillis 31, 16.
- putare**: quidquid putauerint<sup>o</sup> uel elegerint... hoc putant<sup>o</sup> non licere 1, 9; sunt uitae quae putantur<sup>o</sup>... rectae 7, 21.

## q

- quadragesima**: de quadragésimae obseruatione capit 49; usque caput quadragésimae 15, 2; omni... dominica extra quadragésima 15, 3; usque caput quadragésimae 41, 6; in quadragésima 41, 7; usque caput quadragésimae 43, 10; in quadragésimae... diebus 43, 14; in quibus diebus quadragésimae 43, 15; in caput quadragésimae 43, 16; de quadragésimae obseruatione 49, T; uita monachi quadragésimae debet obseruationem habere 49, 1; istis diebus quadragésimae 49, 2.
- quadragésimus**: tertia feria quadragésimum secundum 13, 5; sabbatorum autem centesimum quadragésimum secundum 13, 9; usque centesimo quadragésimo septimo 13, 13; id est... centesimo quadragésimo secundo 13, 14; id est... centesimum quadragésimum tertium et centesimum quadragésimum quartum 13, 16.

- quadrupes**: carniū... quadrupedum omnimodo... absteineatur comestio 39, 11.
- quaerere**: quaerens<sup>o</sup> Dominus... operarium suum proi 14; primū quaerite regnum Dei 2, 35; unam ouem quae errauerat quaerere 27, 8; si reuera Deum quaerit 58, 7.
- qualis**: qualis debeat esse abbas capit 2; de oboedientia... qualis sit capit 5; decani... quales debeant esse capit 21; qualis debeat esse modus excommunicationis capit 24; qualis debeat esse cellarius capit 31; qualis<sup>o</sup> debeat esse abbas 2, T; si intellegit qualis poena sit 23, 4; qualis debet esse modus excommunicationis 24, T; de cellario... qualis sit 31, T; sed quales inueniri possunt 55, 7; cogitet quale onus susceptio 64, 7.
- qualiscumque**: ne... pro qualicumque causa in aliquo qualicumque uerbo... appareat 34, 6.
- qualisuis**: etiamsi qualius consanguinitatis propinquitate iungantur 69, 2.
- qualitas**: secundum uniuscuiusque qualitatem uel intellegentiam 2, 32; secundum locorum qualitatem... uel aerum temperiem 55, 1.
- qualiter**: qualiter... agatur... laus capit 10; qualiter... uigiliae agantur capit 11; qualiter... sollempnitas agatur capit 12; qualiter matutini agantur capit 13; qualiter uigiliae agantur capit 14; qualiter diuina opera... agantur capit 16; qualiter debeat... sollicitus esse capit 27; qualiter corripiantur capit 30; qualiter... gehenna... incendat... animo... euoluat 7, 11; qualiter... agatur... laus 10, T; qualiter... uigiliae agantur 11, T; qualiter agantur matutini 13, T; qualiter agantur uigiliae 14, T; qualiter diuina opera... agantur 16, T; consideremus qualiter oporteat... esse 19, 6; qualiter debeat... sollicitus esse 27, T; qualiter corripiantur 30, T; sic omnia... disponat qualiter... saluentur 41, 5; qualiter suscipiantur 61, T.
- quam** (v. etiam antequam, ante quam): melius est silere quam loqui 1, 12; factis amplius quam<sup>o</sup> uerbis 2, 12; non unus plus ametur quam<sup>o</sup> alius 2, 17; sciatque quam difficilem... rem suscipit 2, 31; tam ueteris testamenti quam noui 9, 8; tempore tam aestatis quam hiemis 11, 11; tam in psalmis quam in responsoriis 15, 1; tam ipse... quam ille... lauent 35, 9; sonitu... potius petatur quam uoce 38, 7; refectionem... tam sextae quam nonae 39, 1; minor (seruetur quantitas) quam maioribus 39, 10; tam abbas quam... congregatio lauet 53, 13; uilius detur quam... dari potest 57, 8; in maiori quam ingrediuntur loco 61, 12; oportere prodesse magis quam praeesse 64, 8; studeat plus amari quam timeri 64, 15; quod quam sit absurdum... aduertitur 65, 4.
- quamuis**: quamuis<sup>o</sup> de bonis... eloquiis... rara... concedatur licentia 6, 3; siue etiam pars quamuis parua congregationis 64, 1; quippiam quamuis paruum facere 67, 7; animos... commotos quamuis modice 71, 7.

- quando** (*adv.*): dum quando legamus 18, 25.  
**quando** (*conj.*; v. *etiam v. etiam nequando, ne quando*): creditur quando... uocatur 2, 2; quando occupationem minorem habent 53, 18; quando indigent solacia... quando uacant 53, 20; illum locum... quando ingressus est 60, 7.  
**quantitas**: omnis... psalmodiae quantitas teneatur 10, 1; minus a duodecim psalmorem quantitate 10, 3; pueris... non eadem seruetur quantitas 39, 10.  
**quanto**: si... debet taceri, quanto magis... debet cessari 6, 2; si... cum humilitate... quanto magis... cum omni humilitate 20, 2.  
**quantum**: lectis... quinque foliis uel quantum hora permittit 42, 6; quantum praelatus est... ita... obseruare 65, 17.  
**quantus**: quanti psalmi dicendi sunt capit 9; quanti psalmi... dicendi sunt capit 17; quantum... fratrum... numerum 2, 38; quanti psalmi dicendi sunt 9, T; intellegere... quanta poena sit 30, 2; suscipiatur quanto tempore cupit 61, 3.  
**quare**: quare tu enarras? 2, 14.  
**quartus**: quartum... genus... monachorum 1, 10; quartus... humilitatis gradus 7, 35; psalmum nonagesimum quartum 9, 3; exceptis tertio et nonagesimo quarto psalmo 10, 3; in quarto responsorio dicatur 11, 3; post quartum... responsorium 11, 3; quarta feria... sexagesimum quartum 13, 6; id est... centesimum quadragesimum quartum 13, 16; id est quartum 18, 19; quarta et sexta feria 41, 2; post gloriam psalmi nonagesimi quarti 43, 4; usque hora pene quarta 43, 3; ab hora... quarta 43, 4.  
**quasi**: qui quasi secrete consolentur fratrem 27, 3; quasi libera utens potestate 63, 2; defendere... aut quasi tueri 69, 1.  
**quassare**: meminereque calamum quassatum non conterendum 64, 13.  
**quater**: admoneatur uerbis usque quater 65, 13.  
**quaterni**: ternis aut quaternis diebus 1, 10.  
**quattuor**: monachorum quattuor esse genera 1, 1; legantur... quattuor lectiones 11, 2; 11, 5; 11, 7; quattuor psalmis... terminetur 17, 7; dicenda quattuor capitula 18, 2; quattuor psalmorem modulatione canatur 18, 12; lectis quattuor aut quinque foliis 42, 6; post quattuor aut quinque dies 58, 3; post quattuor menses 58, 13.  
**-que** (v. *etiam ideoque et namque*): sciatque abbas 2, 7; sciatque quam difficilem... rem suscipit 2, 31; sciatque quia... paret se 2, 37; die noctuque 4, 76; 7, 28; sexta nonaque 15, 3; uesperae completoriquae tempore 16, 2; ad tertiam... sextam nonamque 18, 7; quique psalmi... repetantur 18, 10; quique decani si ex eis 21, 5; hospitem pauperumque... curam 31, 9; uasa... cunctamque substantiam 31, 10; omniaque omnium *sini communia* 33, 6; dies noctesque 47, 1; utque abbas constituerit 63, 1; sciatque sibi oportere *prodesse* 64, 8; suamque fragilitatem... suspectus sit meminereque calamum... non conterendum 64, 13; haec... aliaque testimonia 64, 19; abbas praepositusque sentiunt 65, 8; propter pacis caritatisque custodiam 65, 11; ad... doctrinae uirtutumque culmina 73, 9.

- qui** (*indef.*; v. *etiam quis indef.*): si qui forte... fuit occupatus 42, 7.  
**qui** (*interr.*; v. *et. quis interr.*): qui sermo... non est... norma? 73, 3.  
**qui** (*rel.*): ad eum... a quo... recesseras pro 2; qui... dignatus est... debet pro 5; tradat... qui... noluerint pro 7; qui... habet aures... audiat pro 11; in multitudine populi cuius haec clamat pro 14; homo qui... uult pro 15; eum qui... nos uocauit pro 21; in cuius... regni tabernaculo pro 22; qui... ingreditur pro 25; qui... loquitur..., qui... non egit pro 26; qui... non fecit..., qui... non accepit pro 27; qui... respuens deduxit pro 28; qui... non se reddunt pro 29; sum id quod sum pro 31; qui gloriatur... gloriatur pro 32; qui... audiat... similibo eum uiro... qui... aedificauit pro 33; quod minus habet... possibile pro 41; agendum est... quod... expediat pro 44; in qua institutione pro 46; uiam... quae non est... incipienda pro 48; de his qui... iunguntur capit 26; de his qui... noluerint capit 28; de his qui... occurrunt capit 43; de his qui excommunicantur capit 44; de his qui falluntur capit 46; de his qui... delinquunt capit 46; de fratres qui... operantur capit 50; de fratres qui... proficiscuntur capit 51; de sacerdotibus qui... uoluerint capit 60; de zelo... quod debent... habere capit 72; horum qui... 1, 3;... qui didicerunt 1, 4; *sarabaitarum* qui... noscuntur 1, 6; qui bini aut terni 1, 8; quod noluerint hoc putant 1, 9; genus... quod nominatur girouagum qui... hospitantur 1, 10; de quorum... conuersatione 1, 12; abbas qui... dignus est..., meminere... quod dicitur 2, 1; *spiritum... in quo clamamus* 2, 3; nihil... quod sit 2, 4; omnia... quae... docuerit esse contraria 2, 13; qui... uidebas 2, 15; nisi quem... inuenerit 2, 17; illam... formam... in qua dicit 2, 23; meminere debet... quod est, meminere quod dicitur, cui plus committitur 2, 30; de quibus et rationem redditurus est 2, 34; qui suscipit... paret se 2, 37; quod utilius iudicauerit faciat 3, 2; reuelat quod melius est 3, 3; defendere quod eis uisum fuerit 3, 4; quod salubrius esse iudicauerit 3, 5; quod... fieri non uult 4, 9; quod absit 4, 61; quae dicunt facite, quae... faciunt facere nolite 4, 61; esse quod uerius dicitur 4, 62; quae cum fuerint... adimpleta, illa mercis... quam... promisit 4, 76; quod oculus non uidit..., quae praeparauit Deus his qui diligunt illum 4, 77; his qui... existimant 5, 2; seruitium... quod professi sunt 5, 3; de quibus... dicit 5, 5; qui uos audit me audit 5, 6; quae sua sunt 5, 7; quod agebant imperfectum relinquentes 5, 8; quibus... incumbit... arripiunt 5, 10; *angusta uia est quae ducit* 5, 11; sententiam quae dicit 5, 13; eius qui misit me 5, 13; quod iubetur 5, 14; oboedientia quae... praebet, qui uos audit 5, 15; Deo qui... respicit 5, 18; faciamus quod ait propheta 6, 1; omnis qui se exultat, qui se humiliat 7, 1; quod se cauere... indicat 7, 3; exaltationem illam... ad quam... ascenditur 7, 5; scala illa... quae... apparuit, per quam... descendentes 7, 6; quae... erigatur 7, 8; in qua latera 7, 9; omnia quae praecipit, uita quae... praeparata est 7, 11; illud quod



dicit, sunt uiae quae putantur... rectae quarum finis... demergit 7, 21; illud quod... dictum est 7, 22; eius qui me misit 7, 32; Dominum de quo dicit 7, 34; qui perseuerauerit... hic saluus erit 7, 36; propter eum qui dilexit 7, 39; adimplentes qui percussi... praebent 7, 42; ad omnia quae sibi iniunguntur 7, 49; quod... cohortantur exempla 7, 55; illud quod publicanus... dixit 7, 65; ad caritatem... illam quae... milit... 7, 67; per quam uniuersa quae... obseruabat... incipiet custodire 7, 68; quae... dignabitur demonstrare 7, 70; quod... restat... a fratribus qui... indigent... meditationi inseruiatur 8, 3; interuallo quo... exeant... matutini qui... agendi sunt 8, 4; cui subiungendus est 9, 2; quibus dictis... inter quas... cantentur 9, 5; qui cantat dicat 9, 6; quam dum incipit dicere 9, 7; expositiones... quae... factae sunt 9, 8; quam... responsorius subsequatur 10, 2; in quibus uigiliis 11, 2; quam dum incipit 11, 3; post quibus lectionibus 11, 4; post quibus... ordine quo supra 11, 5; post quibus... cantica... quas instituit abbas, quae cantica... psallantur 11, 6; ordine quo supra 11, 7; quo perdicto 11, 9; qua perlecta 11, 10; qui ordo uigiliarum 11, 11; quod absit 11, 12; quod... caueatur... satisfaciatur... per cuius euenit neglectum 11, 13; post quem dicatur 12, 2; 12, 3; qui cum antifona dicatur 13, 2; post quem 13, 3; canticum... qui diuiditur 13, 9; spinas quae oriri solent 13, 12; per... sponsionem qua dicunt 13, 13; qui... numerus... implebitur 16, 2; post quibus psalmis 17, 8; qui psalmi directanei... dicendi sunt 17, 9; post quos 17, 10; capitula quae residua sunt 18, 7; quique psalmi... repetantur 18, 10; qui psalmi incipiantur 18, 13; his qui... sequestrantur 18, 14; diuidendi sunt qui... inueniuntur 18, 16; psalmi qui supersunt 18, 20; qui... prolixiores sunt psalmi 18, 21; monachi qui... psallunt 18, 24; hoc... quod... persoluamus 18, 25; memores simus quod ait 19, 3; decani qui... gerant 21, 2; qui decani tales elegantur in quibus... partiat onera 21, 3; quique decani... 21, 5; alter... qui dignus est 21, 6; cum senioribus qui... solliciti sint 22, 3; qui culparum modus... pendat 24, 2; is... frater qui... tenetur suspendatur 25, 1; hora qua praeuiderit... competere 25, 5; cibum quod ei datur 25, 6; de his qui... iungunt se 26, T; fratres qui... consolentur 27, 3; comminationem per quam dicit quod crassum uidebatis... quod debile erat 27, 7; pastoris boni... qui... abiit unam quem quae errauerat quaerere 27, 8; cuius infirmitati... compassus est 27, 9; de his qui... noluerint 28, T; quod absit 28, 2; faciat quod sapiens medicus 28, 2; quod maius est 28, 4; Dominus qui omnia potest 28, 5; frater qui... egreditur... pro quo egressus est 29, 1; qui minus... possunt 30, 2; qui... sit sicut pater 31, 2; quae iubentur custodiat 31, 5; qui bene ministrauerit... adquirat 31, 8; cui substantia non est quod tribuatur 31, 13; omnia quae ei iniunxerit... a quibus eum prohibuerit 31, 15; quid

mereatur qui scandalizauerit 31, 16; solacia... a quibus adiutus... impleat 31, 17; dentur quae danda sunt et petantur quae petanda sunt 31, 18; de quorum uita securus sit 32, 1; ex quibus... breuem teneat 32, 3; quibus... licet habere 33, 4; nec quicquam... quod... non dederit 33, 5; quod absit 34, 2; qui minus indiget agat 34, 3; qui... plus indiget humilietur 34, 4; lintea cum quibus... tergunt 35, 3; ipse qui egreditur... ille qui intraturus est 35, 9; qui cellararius... consignet ut sciat quod dat aut quod recipit 35, 11; Deus qui adiuuasti me 35, 16; quo dicto 35, 17; quod fecistis 36, 3; qui... portandi sunt 36, 5; quibus fratribus... sit cella 36, 7; nec... qui arripuerit codicem legere 38, 7; qui ingrediens... petat 38, 2; quae... necessaria sunt... sibi ministrent 38, 6; legant... qui aedificant 38, 12; ut... qui... non potuerit... reficiatur 39, 2; quibus... donat... tolerantiam... scient 40, 4; benedicant... qui ibi habitant 40, 8; quam prandii sextam... continuanda erit 41, 4; quod faciunt... faciant 41, 5; aliud quod aedificet 42, 3; quod tamen et ipsud... fiat 42, 11; de his qui... tarde occurrunt 43, T; psalmi... quem... morose uolumus dici 43, 4; in loco quem... constituerit 43, 5; talis qui se... recollocet 43, 8; qui... post... gloriam... psalmi qui... dicitur non occurrerit, lege qua supra diximus 43, 10; qui... non occurrerit 43, 13; 43, 15; qui... ad illum uersum... non fuerit praesens qui... dicitur 43, 17; sed et cui offertur... hora qua desiderauerit hoc quod prius recusauit... nihil recipiat 43, 19; de his qui excommunicantur 44, T; qui... excommunicantur hora qua opus Dei percelebratur... iaceat 44, 1; qui... uoluerit se 44, 4; recipiatur... in ordine quo... decreuerit 44, 5; in loco quo stat 44, 7; qui... excommunicantur... satisfaciatur 44, 9; de his qui falluntur 45, T; quippe qui noluit... corrigere quod... deliquit 45, 2; de his qui... delinquant 46, T; abbati uel... senioribus... qui sciat curare 46, 6; psalmos... quibus iussum fuerit inponant 47, 2; nisi qui potest 47, 3; quod cum humilitate... fiat, et cui iusserit abbas 47, 4; laborent quod necessarium fuerit 48, 3; usque hora qua sextam agent 48, 4; qui uoluerit legere... legat 48, 5; quod faciendum est operentur 48, 6; opus... quod eis iniungitur 48, 11; operentur quod eis iniungitur 48, 14; in quibus diebus... codices... quos... legant 48, 15; qui codices... dandi sunt 48, 16; deputentur... seniores qui circumeant... horis quibus uacant 48, 17; frater... qui uacat 48, 18; quod absit 48, 19; excepto his qui... deputati sunt 48, 22; iniungatur ei opus quod faciat 48, 23; quorum inbecillitas... consideranda est 48, 25; quod tunc digne fit 49, 4; hoc ipsud... quod... offerit 49, 8; quod sine permissione... fit... deputabitur 49, 9; de fratribus qui... laborant 50, T; fratres qui... longe sunt 50, 1; qui... directi sunt non eos praetereant 50, 4; de fratribus qui... proficiuntur 51, T; frater qui... dirigitur 51, 1; hoc sit quod dicitur 52, 1; frater qui... uult orare 52, 3; qui... non facit, non

permittatur remorari 52, 5; quod pacis osculum non... offeratur 53, 5; Christus... qui et suscipitur 53, 7; sedeat... cui iusserit 53, 3; dies qui non possit uiolari 53, 10; quibus lotis 53, 14; hospites qui numquam desunt 53, 16; in qua coquina... ingrediantur... fratres qui... bene impleant 53, 17; quibus... solacia administrentur 53, 18; frater cuius animam timor Dei possidet 53, 21; cui non praecipitur ullatenus societetur 53, 23; cui illud iubeat dari 54, 3; frater cui... directum fuerat 54, 4; qui... praesumpserit... subiaceat 54, 5; de quarum rerum... colore..., in prouincia qua degunt... quod uilius comparari possit 55, 7; quod supra fuerit superfluum est 55, 11; femoralia hii qui... diriguntur... accipiant... quae... lota... restituant 55, 13; a solito quas habent... meliores, quas... accipiant 55, 14; quae... lecta... scrutinanda sunt 55, 16; si... inuentum fuerit quod... non accipit 55, 17; dentur... omnia quae sunt necessaria 55, 18; a quo... abbate... consideretur 55, 20; quod uult de fratribus uocare 56, 2; ipsi per quorum manus transigenda sint 57, 4; mortem quam... pertulerunt 57, 5; omnes qui... fecerint 57, 6; talis... qui aptus sit..., qui... intendat 58, 6; omnia... per quae itur 58, 8; lex sub qua militare uis 58, 10; desub iugo... quem... licuit... excusare 58, 16; ab eo... quem inridit 58, 18; de qua promissione... faciat petitionem..., sanctorum quorum reliquiae ibi sunt 58, 19; quam petitionem... scribat 58, 20; quam dum inposuerit 58, 21; quem uersum... congregatio... respondeat 58, 22; quippe qui... scit 58, 25; rebus... quibus uestimenta est 58, 26; illa... uestimenta quibus exutus est 58, 27; quod absit 58, 28; illam... petitionem... quam tulit 58, 29; de filiis... qui offeruntur 59, 7; petitionem quam... diximus 59, 1; ex rebus quas dare uolunt 59, 5; suspicio... per quam deceptus..., quod absit, quod experimento didicimus 59, 6; qui... nihil habent... faciant 59, 8; de sacerdotibus qui... uoluerint 60, 7; non illum qui ei... concessus est 60, 7; consuetudinem... quam inuenerit 61, 2; (si) contentus est quod inuenerit 61, 3; talis qui mereatur 61, 3; quem si... talem esse perspexerit 61, 11; quod tibi non uis fieri 61, 14; elegat qui dignus sit 62, 1; nisi quod ei... praecipitur 62, 3; locum... illum... adtendat quod ingressus est 62, 5; qui... sibi seruare sciat 62, 7; qui abbas non conturbet 63, 2; ordines quos constituerit uel quos habuerint 63, 4; excepto hos quos... praetulerit 63, 7; qui secunda hora... uenerit, illius... qui prima hora uenit 63, 8; nonnos uocent quod intellegitur paterna reuerentia 63, 12; ut fiat quod scriptum est 63, 17; hic... quem... elegerit 64, 1; elegatur qui ordinandus est 64, 2; quod quidem absit 64, 3; episcopi ad cuius diocesis pertinet 64, 4; in quibus non dicimus 64, 14; opera quam iniungit 64, 17; sit et fortes quod cupiant 64, 19; ut... audiat... quod seruus bonus qui erogauit 64, 21; ab... abbatibus qui... ordinant 65, 3; quod quam sit absurdum... aduertitur 65, 4;

ab ipsis... ordinatus a quibus et abbas 65, 6; hii qui sub ipsis sunt 65, 9; cuius periculi malum, illos... qui... se fecerunt auctores 65, 10; qui... praepositus illa agat... quae... iniuncta fuerint 65, 16; qui praepositus... admoneatur 65, 18; alius qui dignus est 65, 20; senes... qui sciat... et cuius maturitas... non sinat 66, 1; qui portarius... debeat, praesentem inueniant a quo... accipiant 66, 2; qui portarius... fratrem accipiat 66, 5; ipso die quo redeunt 67, 3; similiter et qui praesumpserit 67, 7; ei qui sibi praest 68, 2; nisi cui potestas... data fuerit 70, 2; qui praesumit... subiaceat 70, 6; quod tibi non uis fieri 70, 7; praepositorum qui... constituuntur imperio cui non permitimus... praeponi 71, 3; quod qui contempserit facere... subiaceat 71, 9; de zelo... quod debent... habere 72, 7; zelus... qui separat 72, 1; 72, 2; nullus quod sibi utile iudicat sequatur sed quod magis alio 72, 7; Christo... qui nos... perducatur 72, 12; qui festinat... doctrinae... quarum obseruatio perducatur 73, 2; quae... commemorauimus... culmina 73, 9.

**quia**: non cecidit quia... erat prol 34; an nescis quia... adducit prol 37; memor... quia... facienda erit 2, 6; quia... unum sumus... quia non est... acceptio 2, 20; scire quia... excigitur 2, 30; cogitet quia... suscepit 2, 34; sciatque quia... paret se 2, 37; agnoscat... quia... est redditurus 2, 38; ideo... diximus quia... reuelat 3, 3; quia... exhibetur 5, 15; quia... diligit 5, 16; quia scriptum est 6, 4; quia... constabitur 7, 17; cauendum... ideo... quia... posita est 7, 24; quia... pius est 7, 30; monstrante... quia... non effugit 7, 57;... quia... non dirigitur 7, 58; quia scriptum est 7, 59; quia... dixit 16, 3; quia minus ueniunt... ideo diuidendi sunt 18, 16; quia paruus est 18, 17; quia... ostendunt 18, 24; quia non est opus 27, 1; memor... illud apostolicum quia qui 31, 8; sciens... quia... redditurus est 31, 9; quia... maior mercis... adquiritur 35, 2; quia ipse dixit 36, 2; quia... copiosior mercis adquiritur 36, 5; quia nihil sic contrarium est 39, 8; quia... persuaderi non potest 40, 6; quia uinum apostatare facit 40, 7; quia... non erit utile 42, 4; quia... uere monachi sunt 43, 8; quia paucorum est... ideo suademus 49, 2; quia... praesumptioni deputabitur 49, 9; hoc perpendit quia ita est 50, 2; quia... dicturus est 53, 1; quia... magis... suscipitur 53, 15; quia... amplius indiget 55, 2; illa sententia... quia datur 65, 20; promittant... quia numquam... dant 59, 3; quia... potuit... dinosci 61, 5; quia... uni domino seruitur 61, 10; quia scriptum est 61, 14; cogitet... quia... redditurus est 63, 3; quia Samuhel et Danihel... iudicauerunt 63, 6; quia uices Christi creditur agere 63, 13; quia numquam requiescit 64, 16; quia... materia ei datur superbiendi 65, 4; quia ab ipsis es et tu ordinatus 65, 6; quia... eum oportet... obseruare 65, 17; quia... non expedit 66, 7; quia... destructio est 67, 5; quia... occasio... oriri potest 69, 3; quia scriptum est 70, 7.

**quicumque**: sonitu cuiuscumque signi... petatur 38, 7; in labore quouis... uel in quocumque loco 4, 61; quodcumque est uetere reddant 55, 12; quemcumque elegerit... ordinet 65, 15; referre... quaecumque... uiderit aut audierit 67, 5; a quocumque priore suo corripitur 71, 6; animos prioris cuiuscumque 71, 7.

**quidem**: et honestiores quidem... animos... corripat 2, 27; alium quidem blandimentis 2, 31; non quidem citius ei adsentiat 60, 1; quod quidem absit 64, 3; saepius quidem contigit 65, 1; suscipiat quidem iubentis imperium 68, 1.

**quiescere**: ut quiescat iam ab hac satisfactione 44, 8.

**quietus**: quod si... quietus et oboediens non fuerit 65, 21.

**quilibet**: in aliis quibuslibet rebus capit 46; de cuiuslibet ordine 2, 19; quibuslibet<sup>o</sup> inrogatis iniuriis 7, 35; quolibet modo se iungere 26, 1; correptus pro qualibet culpa 28, 1; substantia... in... quibuslibet rebus 32, 1; omnibus quaelibet fuerint 43, 1; in aliis quibuslibet rebus 46, T; litteras uelias uel quaelibet munuscula 54, 1; nec quolibet modo... dant 59, 3; cuiuslibet aetatis aut dignitatis sit 63, 3; nec quolibet modo id... praesumatur 69, 3; si... corripitur quolibet modo 71, 6.

**quindecim**: usque quindecim annorum aetates 70, 4.

**quingagesimus**: dicatur quingagesimus cum alleluia 12, 2; occurrant ad quingagesimum 13, 2; tertia feria... quingagesimum sextum 13, 5.

**quingaginta**: ex integro numero centum quingaginta psalmorum 18, 23.

**quinque**: lectis quattuor aut quinque foliis 42, 6; post quattuor aut quinque dies 58, 3.

**quintus**: quintus<sup>o</sup> humilitatis gradus 7, 44; secunda feria quintum et tricesimum quintum 13, 4; quinta feria 13, 7; sexta feria septuagesimum quintum 13, 8; cum centesimo quinto decimo coniungatur 18, 17.

**quippe**: quippe quibus nec corpora... licet habere 33, 4; quippe qui noluit... corrigere 45, 2; quippe qui... scit 53, 25.

**quirie**, v. kyrie.

**quis** (*indef.*): si quid... restrictius... processerit pro 47; si quid debeant... proprium habere capit 33; si qua uero minora 3, 12; quod sibi quis<sup>o</sup> fieri non uult 4, 9; si qua requirenda sunt 6, 7; si... quis... non delectur 7, 31; ut quis... se subdat 7, 34; si cui... displicuerit 18, 22; si ex eis... quis... repertus fuerit 21, 5; si quis frater... repertus fuerit 23, 1; si quis... frater... inuenitur 24, 3; si quis frater praesumpserit 26, 1; si quis frater... si... non emendauerit 28, 1; si quis frater... postulat 31, 7; si quis... tractauerit 32, 4; si quid debeant... proprium habere 33, T; ne quis praesumat... dare 33, 2; nisi... quis occupatus fuerit 35, 1; uel si qui... occupantur 35, 5; si quid... opus fuerit 38, 7; quod si quis... occurrerit 43, 4; ne quis praesumat 43, 18; psalmum aut lectionem uel aliud quid 44, 6; si quis... fallitus fuerit 45, 1; si quis... deliquerit 46, 1; ... uel aliud quid excesserit 46, 2; si quis...

neglegens... fuerit 48, 23; si cui inuentum fuerit quod... non accepit 55, 17; si quid... ex operibus... uenundandum est 57, 4; nouiter ueniens quis ad conuersionem 58, 1; res si quas habet 58, 24; si quis... de nobilibus offerit 59, 1; si quis de ordine sacerdotum... rogauerit 60, 1; clericorum... si quis... uoluerit 60, 8; si quis monachus peregrinus... superuenierit 61, 1; si qua sane... repraehendit 61, 4; si quis abbas... petierit 62, 1; ne quid nimis 64, 12; ne quis fratrum se... excuset 66, 8; ne qui... subriperint... uisus 67, 4; quod si quis praesumpserit 67, 6; si cui fratri... iniunguntur 68, 1; quod si quis haec transgressus fuerit 69, 4; quod si quis contentiosus reperitur 71, 5; si quis... frater... corripitur 71, 6.

**quis** (*interr.*): audiamus... quid<sup>o</sup>... admonet pro 9; audiat quid<sup>o</sup>... dicat pro 11; et quid<sup>o</sup> dicit? pro 12; quis<sup>o</sup> est homo qui uult? pro 15; quid<sup>o</sup> dulcius nobis? pro 19; quis<sup>o</sup> habitabit... aut quis<sup>o</sup> requiescet? pro 23; quae sunt instrumenta? capit 4; quibus temporibus dicatur capit 15; quo ordine... dicendi sunt? capit 18; quibus horis oportet reficere fratres? capit 41; quae sunt instrumenta? 4, T; sed quid<sup>o</sup> si... sentiebam? 7, 4; quibus temporibus dicatur 15, T; quo ordine... dicendi sunt? 18, T; diuini eloquii quid mereatur qui scandalizauerit 31, 16; ut sciat quid dat aut quid recipit 32, 3; quibus horis oportet reficere fratres? 41, T; ut sciat ad quod ingreditur 58, 12; ad quod uenisti? 60, 3; cogitet... cui redditurus est 64, 7; quae... pagina... non est... norma? 73, 3; quis liber... hoc non resonat? 73, 4; quid aliud sunt nisi? 73, 6.

**quispiam**: si quis... fregerit quippiam 46, 2; qui praesumpserit... quippiam quamuis paruam... facere 67, 7.

**quisquam**: ut non praesumat quisquam alium caedere capit 70; neque... declinetur a quoquam 3, 7; neque praesumat quisquam... contendere 3, 9; nec a quoquam benedicatur 25, 6; nec quocumque liceat habere 33, 5; ne quisquam... dicat 33, 6; quod si quisquam... depraehensus fuerit 33, 7; ne praesumat... de... lectione... quicquam requirere 38, 8; licentia... cuiquam loqui aliquid 42, 8; si inuentus fuerit quisquam praeuicari 42, 9; quicquam cibi aut potus praesumere 43, 18; nec ibi quicquam aliud geratur 52, 1; a quoquam hominum... accipere 54, 1; quod si... ei quicquam directum fuerit 54, 2; nec quicquam praesumat 62, 3; nec praesumat quisquam referre alio 67, 5; nulli liceat quemquam fratrum... excommunicare 70, 2.

**quisque**: prout cuique opus erat 34, 1; 55, 20; ut uiderat cuique expedire 64, 14.

**quisquis**: ad te... quisquis... sumis pro 3; quidquid agendum inchoas bonum pro 4; quidquid<sup>o</sup> putauerint... hoc dicunt sanctum 1, 9; incumbere quidquid<sup>o</sup>... potuerit inuenire 2, 7; ipsum respicit quidquid... delinquitur 36, 10; quisquis... festinas... perflere 73, 8.

- quius**: in labore quouis 46, 1; pro quouis responso... etiam si... rogetur a quouis 51, 1; ne quavis occasione praesumat 69, 1; pro quavis minima causa 71, 6.
- quocumque**: qui praesumpserit... quocumque ire 67, 7.
- quod** (v. etiam **quodsi**, **quod si**): de hoc quod non... sit *capit* 73; [ab hoc quod... dirigit] 1, T; *bonum mihi quod* humiliasti me 7, 54; excepto quod lectiones... minime legantur 10, 2; excepto quod... dicantur 14, 2; eo quod uideatur... conferre 67, 2; sciens... constitutum quod... non liceat egredi 58, 15; de hoc quod non... sit... constituta 73, T.
- quodsi**, **quod si**: quod si... respondeas *prol* 16; quod si ita... uisum fuerit 2, 19; quod si praesumpserit 3, 10; quod si contigerit 11, 13; quod si nec ita correxerit 28, 2; quod si nec isto modo sanatus fuerit 28, 6; quod si denuo exierit 29, 3; quod si quisquam... depraehensus fuerit 33, 7; quod si depraehensus fuerit 34, 7; quod si cenaturi sunt 39, 5; quod si labor forte factus fuerit maior 39, 6; quod si... loci necessitas... poposcerit 40, 5; quod si inuentus fuerit 42, 9; quod si quis... occurrerit 43, 4; quod si aliter fecerit 51, 3; quod si... directum fuerit 54, 2; quod si iusserit suscipi 54, 3; quod si aliquis... extollitur 67, 2; quod si superfluous... inuentus fuerit 61, 6; quod si non fuerit talis 61, 8; quod si aliter praesumpserit 62, 3; quod si nec sic emendauerit 62, 10; quod si... congregatio... elegerit 64, 3; quod si... locus expetit 65, 14; quod si neque sic correxerit 65, 20; quod si... oboediens non fuerit 65, 21; quod si quis praesumpserit 67, 6; quod si... uiderit... excedere 68, 2; quod si... perdurauerit 68, 4; quod si quis haec transgressus fuerit 69, 4; quod si quis contentiosus reperitur 71, 5.
- quomodo**: quomodo dormiant monachi *capit* 22; quomodo satisfaciant *capit* 44; quomodo... sollempnitas agatur 12, T; quomodo dormiant monachi 22, T; nihil sic contrarium est... quomodo crapula 39, 8; quomodo satisfaciant 44, T.
- quoniam**: *confitemini Domino quoniam* bonus, *quoniam* in saeculum misericordia eius 7, 46.
- quot**: quot psalmi... canendi sunt 17, T.
- quotiens**: quotiens... agenda sunt... conuocet 3, 1; quotiens pueri... hii tales dum delinquant 30, 2; quotiens expedit offeratur 36, 8; quotiens... minus sunt hospites 56, 2.

## R

- radicitus**: radicitus ea... amputet 2, 26; hoc uitium radicitus amputandum est 33, 1; ut hoc uitium... radicitus amputetur 55, 18.
- rarus**: rara loquendi concedatur licentia 6, 3.
- ratio**: dictante aequitatis ratione *prol* 47; de quibus et rationem redditurus est 2, 34; paret se ad rationem reddendam 2, 37; animarum est redditurus Domino rationem 2, 38; aequissimo iudici Deo rationem redditurum 3, 11; iuxta considerationem rationis 8, 1; priuati... ista erit ratio ut

- ... non inponat 24, 4; pro his... rationem redditurus est 31, 9; redditurus est Deo rationem 63, 3; illa... consideretur ratio ut... constituatur 64, 1; cui *redditurus est rationem uilicationis* suae 64, 7; se... Deo reddere rationem 65, 22; cum omni mensura et ratione 70, 5.
- ratiocinium**: de alienis ratiociniis 2, 39.
- rationabilis**: nisi alia rationabilis causa existat 2, 18; si... pauca uerba et rationabilia loquatur 7, 60.
- rationabiliter**: rationabiliter... male petenti deneget 31, 7; si... rationabiliter et cum humilitate... repraehendit 61, 4; petierit rationabiliter cum humiliate 65, 14.
- rebellio**: non sacerdos sed rebellio iudicetur 62, 8.
- recedere**: a quo... recesserit *prol* 2.
- recipere**: si debeant iterum recipi fratres *capit* 29; si debeant fratres... iterum recipi 29, T; et sic in ultimo gradu recipiatur 29, 2; usque tertio ita recipiatur 29, 3; ut... sciat... quid recipit 32, 3; ut sciat... quod recipit 35, 11; recipiatur in choro 44, 5; illam... petitionem... non recipiat 53, 29; scientes... se recepturos mercedem 64, 6.
- recitare**: lectio... sequatur ex corde recitanda 9, 10; lectio una... memoriter recitanda 13, 11; recitetur lectio una 17, 4; lectio recitanda est 17, 8; neque lectionem recitet 24, 4.
- recolligere**: singula... consignet custodienda atque recolligenda 32, 3; ut ad fruges recollendas... occupentur 48, 7.
- recollocare**: qui se... recollocet et dormit 43, 8.
- recompensare**: mercis nobis a Domino recompensabitur\* 4, 76.
- reconsignare**: quae cum fuerint... reconsignata 4, 76; uasa ministerii sui... cellarario reconsignet 35, 10.
- recreare**: pauperes recreare 4, 14.
- rectus**: *sunt uiae quae putantur... rectae* 7, 21; rectissima norma uitae humanae 73, 3; ut recto cursu perueniamus 73, 4.
- recusare**: hoc quod prius recusauit 43, 19.
- reddere**: non se reddunt elatos *prol* 29; rationem redditurus est 2, 34; paret se ad rationem reddendam\* 2, 37; est redditurus... rationem 2, 38; redditurus... sollicitus 2, 39; iudici Deo rationem redditurum 3, 11; *malum pro malo non reddere* 4, 29; rationem redditurus est 31, 9; tertia pars... seruetur reddenda cenandis 39, 5; seruitutis pensum non neglegant reddere 50, 4; uetera semper reddant in praesenti 53, 9; quodcumque est uetere reddant 55, 12; de... iudiciis... suis redditurus est Deo rationem 63, 3; cogitet... cui *redditurus est rationem* 64, 7; cogitet... se... reddere rationem 65, 22; qui sciat accipere responsum et reddere 66, 1; reddat responsum festinanter 66, 4.
- redigere**: *ad nihilum redactus* sum 7, 50.
- redire**: ut ad eum... redeas *prol* 2; cum discordante... in pacem redire 4, 73; ipso die quo redeunt 67, 3.
- refectio**: refectioem... cibi post fratrum refectioem solus accipiat 24, 5; cibi... refectioem solus percipiat 25, 5; ante unam horam refectioem 35, 12; hora refectioem 35, 13; ad refec-

- tionem cotidianam tam sextae quam nonae 39, 1; siue una sit refectio 39, 4; siue cena siue refectio hora sic temperetur 41, 9; post refectioem... uacent lectionibus 48, 13.
- referre**: referamus laudes creatori nostro 16, 5; referre alio quacumque... uiderit aut audierit 67, 5.
- reficere**: quibus horis oportet reficere fratres capit 41; si... fratres reficiunt sexta hora 24, 6; postea... cum... ebdomadariis... reficiat 38, 11; ut... qui... non potuerit edere... reficiatur 39, 2; quibus horis oportet reficere fratres 41, T; ad sextam reficiant fratres 41, 1; ad nonam semper reficiant 41, 6; ad uesperam reficiant 41, 7; ut lumen lucernae non indigeant reficientes 41, 8; sequestratus... reficiat solus 43, 16.
- refugere**: non... refugias uiam salutis prol 48; ut... infirmi non refugiant 64, 19.
- regere**: arduam rem... regere animas 2, 31; animas suscepit regendas 2, 34; qui suscipit animas regendas<sup>o</sup> 2, 37.
- regio**: in frigidis regionibus amplius indiget 55, 2.
- regnum**: nos uocauit in regnum<sup>o</sup> suum prol 21; in cuius regni<sup>o</sup> tabernaculo prol 22; regno<sup>o</sup> eius... esse consortes prol 50; primum quaerite regnum Dei 2, 35.
- regula**: in hac... regula constituta capit 73; [incipit textus regulae] [regula appellatur] 1, T; militans sub regula<sup>o</sup> uel abbate 1, 2; nulla regula<sup>o</sup> adprobati 1, 6; magistram sequantur regulam 3, 7; cum obseruatione regulae 3, 11; quod communis monasterii regula<sup>o</sup>... cohortantur 7, 55; contrarius existens sanctae regulae 23, 1; regulae auctoritas eis prospiciat 37, 1; ullatenus eis districtio regulae teneatur 37, 2; praeuicari hanc taciturnitatis regulam 42, 9; legatur ei haec regula 58, 9; legatur ei regula 58, 12; iterum relegatur ei eadem regula 58, 13; sciens et lege regulae constitutum quod 58, 15; nec collum excutere desub iugo regulae 58, 16; omnem regulae disciplinam seruaturum 60, 2; si promittunt de obseruatione regulae 60, 9; ne... obliuiscatur regulae oboedientiam 62, 4; regulam decanis uel praepositis constitutam... seruare 62, 7; ut... oboedire regulae nolit 62, 11; ut praesentem regulam in omnibus conseruet 64, 20; sollicitius obseruare praecepta regulae 65, 17; contemptor sanctae regulae... conprobatus 65, 18; hanc... regulam saepius uolumus... legi 66, 8; in hac... regula constituta 73, T; regulam... hanc descripsimus 73, 1; sed et Regula sancti... Basilii 73, 5; hanc minimam inchoationis regulam... perfice 73, 8; [explicit regula] 73, 9.
- regularis**: regulari disciplinae subiaceat 3, 10; disciplinae regulari subiaceat 32, 5; correptioni regulari subiaceat 48, 20; disciplinae regulari subiaceat 54, 5; sciens se disciplinae regulari subditum 60, 5; sciens se... disciplinae regulari subdendum 62, 3; adhibeatur ei correptio disciplinae regularis 65, 19; uindictae regulari subiaceat 67, 6; disciplinae regulari subiaceat 70, 6.

- relaxare**: huius uitae dies... relaxantur<sup>o</sup> prol 36; nec aliquid ei relaxabitur 60, 3.
- relegere**: iterum relegatur ei eadem regula 58, 13.
- relinquere**: relinquentes<sup>o</sup> statim quae sua sunt 5, 7; quod agebant imperfectum relinquentes<sup>o</sup> 5, 8; relictis nonaginta nouem ouibus 27, 8; relictis omnibus quaelibet fuerint in manibus 43, 1.
- reliquus**: sequantur reliqui sex psalmi 9, 9; reliqua omnia... impleantur 10, 3; reliquis uero horis 18, 3; reliqui omnes in uespera dicendi sunt 18, 15; reliqua id est lectionem... impleatur 18, 18; reliqui omnes psalmi qui supersunt 18, 20; reliquis diebus 41, 3; de reliquo emendent 43, 9; reliqui omnes ut conuertuntur ita sint 63, 7.
- reliquiae**: sanctorum quorum reliquiae ibi sunt 58, 19.
- remaledicere**: maledicentes se non remaledicere<sup>o</sup> 4, 32.
- remanere**: si foris oratorium remaneant 43, 8; ut nulla suspicio remaneat puero 59, 6.
- remissio**: nisi... licentiam dederit remissione sua 43, 11.
- remittere**: tu remisisti<sup>o</sup> impietatem cordis mei 7, 48.
- remorari**: non permittatur... remorari in oratorio 52, 5.
- remouere**: remota prae omnibus crapula 39, 7.
- renes**: scrutans corda et renes<sup>o</sup> Deus 7, 14.
- renuere**: cui offertur aliquid... et accipere renuit 43, 19; non rennuatur talis uoluntas 61, 5.
- renuntiare**: aestimet... facta sua... ab angelis... renuntiare<sup>o</sup> 7, 13.
- reparatio**: infirmis... debilibus pro reparatione concedatur 36, 9.
- reperire**: si... quis... repertus fuerit repraesensibilis 21, 5; si quis frater... contemptor repertus fuerit 23, 1; hic talis si... repertus fuerit 48, 19; si repertus fuerit uitiosus 65, 18; quod si quis contentiosus reperitur 71, 5.
- repetere**: quique psalmi... itidem repetantur 18, 10; cotidie idem psalmi repetantur 18, 19; hoc idem tertio repetatur 35, 18.
- reponere**: uetera... reddant... reponenda in uestiario 55, 9; illa... uestimenta... reponantur in uestiario 58, 27.
- reportare**: ut... sic dignaretur... reportare ad gregem 27, 9.
- repraesendere**: si qua... rationabiliter... repraesendit aut ostendit 61, 4.
- repraesensibilis**: si... repertus fuerit repraesensibilis 21, 5.
- repraesentare**: si... se tremendo iudicio repraesentari<sup>o</sup> aestimet 7, 64.
- reprehendere**: ut... dominico die... a caput reprehendatur 18, 23.
- reprobus**: ne... ipse reprobus<sup>o</sup> inueniatur 2, 13.
- reputare**: malum... sibi reputet<sup>o</sup> 4, 43; in congregatione reputetur 58, 23.
- requiescere**: quis requiescet<sup>o</sup> in monte sancto tuo prol 23; quia numquam requiescit 64, 16.
- requirere**: si qua requirenda sunt, cum omni humilitate... requirantur 6, 7; ut uideat si est... requirens<sup>o</sup> Deum 7, 27; nec praesumat... de... lectione... quicquam requirere 38, 8.
- res**: de... rebus monasterii capit 32; in aliis quibuslibet rebus delin-

- quunt *capit 46*; doctrinae... uel... oboedientiae utrarumque rerum<sup>o</sup> 2, 6; quam difficilem et arduam rem 2, 31; de rebus transitoriis et terrenis atque caducis 2, 33; ambae res... explicantur 6, 9; duris et contrariis rebus<sup>o</sup>... *inrogatis* 7, 35; hortans nos de hac re<sup>o</sup> 7, 45; de... rebus monasterii 32, T; substantia... in... quibuslibet rebus 32, 1; si... neglegenter res monasterii tractauerit 32, 4; nullam omnino rem 33, 3; qui in aliis quibuslibet rebus delinquant 40, T; de quarum rerum omnium colore 55, 7; propter lauare ipsas res 55, 10; fraudem de rebus monasterii 57, 6; res... aut eroget... aut... conferat 58, 24; exuatur rebus propriis... induatur rebus monasterii 58, 26; exutus rebus monasterii 58, 28; de rebus autem suis 59, 3; faciant ex rebus... donationem 59, 5; si... ordinationis aut alicuius rei causa fuerit 60, 6; uisus... malae rei 67, 4.
- reseruare**: *iracundiae tempus non reseruare*<sup>o</sup> 4, 23; nihil sibi reseruans 58, 24; illam... petitionem... in monasterio reseruetur 58, 29; reseruato sibi... usufructu 59, 5.
- residere**: residentibus cunctis disposite... in subselliis 11, 2.
- residuum**: capitula quae residua sunt 18, 7.
- resistere**: non superbiendo aut resistendo uel contradicendo 68, 3.
- resonare**: quis liber... hoc non resonat 73, 4.
- respicere**: Deum se respicere<sup>o</sup>... scire 4, 49; cor eius respicit<sup>o</sup> murmurantem 6, 18; aestimet se homo... a Deo... respicere<sup>o</sup> 7, 13; *de caelo... respicit<sup>o</sup> super filios hominum* 7, 27; ipsum respicit quidquid... delinquitur 36, 10; illos respicit in capite 65, 10.
- respondere**: quod si tu audiens respondeas<sup>o</sup> *prol 16*; audiamus Dominum respondentem<sup>o</sup> *prol 24*; suis monitis factis nos respondere<sup>o</sup> debere *prol 35*; respondeant omnes amen 11, 10; ut ab omnibus respondeatur 13, 14; quem uersum... congregatio tertio respondeat 53, 22; Deo gratias respondeat 66, 3.
- responsio**: sermo responsionis porrigatur bonus 31, 13.
- responsorium (responsorius)**: et tria responsoria cantentur 9, 5; duo responsoria sine gloria dicantur 9, 6; tres lectiones cum responsoria sua 9, 9; quam breuis responsorius subsequatur 10, 2; legantur... quattuor lectiones cum responsoriis suis 11, 2; tantum in quarto responsorio dicatur 11, 3; legantur... quattuor lectiones cum responsoriis suis 11, 5; post quantum... responsorium 11, 8; aliquid de lectionibus breuiandum est aut responsoriis 11, 12; responsorium ambrosianum uersu 12, 4; 13, 11; tam in psalmis quam in responsoriis 15, 1; responsoria... numquam dicantur cum alleluia 15, 4; inde responsorium ambrosianum 17, 8; psalmum responsorium antefanam uel lectionem 45, 1.
- respondum**: si... cum responso<sup>o</sup> nolentis efficiatur 5, 14; lectionem responsum hymnum 18, 18; qui pro quouis responso dirigitur 51, 1; qui sciat accipere responsum et reddere 66, 1; a quo responsum accipiant 68, 2; reddat responsum festinanter 66, 4.

- respuere**: diabulum... a *conspicibus* cordis sui respuens<sup>o</sup> *prol 28*.
- restare**: quod... restat post uigilias 8, 3.
- restituere**: quae reuertentes lota ibi restituant 55, 13; quas... reuertentes restituant 55, 14.
- restrictus**: si quid paululum restrictus... processerit *prol 47*.
- retribuere**: *ita retribues<sup>o</sup> in animam meam* 7, 4.
- retributio**: securi de spe retributionis<sup>o</sup> diuinae 7, 39; Dei retributionem cogitet 55, 22.
- reuelare**: quia... iuniori... reuelat quod melius est 3, 3; *reuelat<sup>o</sup> ad Dominum uiam tuam* 7, 45.
- reuera**: sicut reuera Christo ita eis 36, 1; si reuera Deum quaerit 58, 7.
- reuerentia**: de reuerentia orationis *capit 20*; cum omni humilitate et subiectione reuerentiae 6, 7; ob honorem et reuerentiam sanctae Trinitatis 9, 7; cum reuerentia surgant 11, 3; de reuerentia orationis 20, T; (suggerere) cum... reuerentia 20, 1; habeatur reuerentia Deo 52, 2; qui ei pro reuerentia sacerdotii concessus est 60, 7; quod intellegitur paterna reuerentia 63, 12; illa agat cum reuerentia 65, 16.
- reuersio**: omnem sibi reuersionis aditum denegari 29, 3.
- reuerti**: si reuerti uoluerit 29, 1; ea die... reuerti ad monasterium 51, 1; quae reuertentes... restituant 55, 13; quas... reuertentes restituant 55, 14; reuertentes... de uia fratres... petant 67, 3.
- reus**: reum<sup>o</sup> se... de peccatis... aestimans 7, 64; ita... ut satisfaciatur reus ex hoc 43, 12.
- rex**: Domino Christo uero regi militaturus *prol 3*; legat... Collationes... non autem... Regum 42, 4; uni regi militatur 61, 10.
- risus**: uerba... risui<sup>o</sup> apta non loqui 4, 53; risum<sup>o</sup> multum aut excussum non amare 4, 54; uerba... risum<sup>o</sup> mouentia 6, 8; *facilis ac promptus in risu<sup>o</sup>... in risu<sup>o</sup> exallat uocem suam* 7, 59; si... leniter et sine risu<sup>o</sup>... loquatur 7, 60.
- rixa**: hinc suscitatur inuidiae rixae 65, 7.
- rogare**: rogemus<sup>o</sup> Dominum ut... iubeat *prol 41*; rogamus<sup>o</sup> Deum in in oratione 7, 20; etiam si omnino rogetur a quouis 51, 1; alter ab eo rogatus scribat 58, 20; si quis... se suscipi rogauerit 60, 1.
- romanus**: sicut psallit ecclesia Romana 13, 10.
- rubor**: nobis... rubur confusionis est 73, 7.

- sabbatum**: sabbatorum autem 13, 9; sabbato munditias faciat 35, 7.
- sacer**: in sacris humeris suis... inponere 27, 9.
- sacerdos**: de sacerdotibus qui... habitare uoluerint *capit 60*; de sacerdotibus monasterii *capit 62*; Heli sacerdotis de Silo 2, 29; de sacerdotibus qui... uoluerint... habitare 60, T; si quis de ordine sacerdotum... rogauerit 60, 1; de... gradibus sacerdotum uel clericorum 61, 12; de sacerdotibus monasterii

62, T; non sacerdos sed rebellio iudicetur 62, 8; ab eodem sacerdote... ordinatur 65, 3.

**sacerdotium**: pro reuerentia sacerdotii 60, 7; qui dignus sit *sacerdotio fungi* 62, 1; nec occasione sacerdotii obliuiscatur 62, 4.

**sacratus**: qui septenarius sacratus numerus.. implebitur 16, 2; ac si altaris uasa sacrata 31, 10.

**saecularis**: quam ab aliis saecularibus dari potest 57, 8.

**saeculum**: seruantes saeculo<sup>o</sup> fidem 1, 7; *saeculi<sup>o</sup> actibus... alienum* 4, 20; nostra... uita in saeculo<sup>o</sup> 7, 8; *in saeculum<sup>o</sup> misericordia eius* 7, 46; siue secundum saeculum sit opera 64, 17.

**saepe**: saepius correpti *capit* 28; saepe iuniori Dominus reuelat 3, 3; saepius correpti 28, T; saepe admonitus 62, 9; saepius quidem contigit 65, 1; saepius uolumus... legi 66, 8.

**Safira, v. Sapphira.**

**sagacitas**: omni sagacitate et industria currere 27, 5.

**sagum**: matta, sagum et lena, et capitale 55, 15.

**saltem**: saltem uel hoc consentiamus 40, 6.

**saluare**: disponat qualiter... animae saluentur 41, 5.

**salubris**: quod salubrius esse iudicauerit 3, 5.

**salus**: non... refugias uiam salutis *prol* 48; paruipendens salutem animarum sibi commissarum 2, 33; ut... operetur salutem circa infirmum fratrem 28, 5.

**salutare** (*subst.*): *salutare<sup>o</sup> tuum dixi* 2, 9.

**salutare** (*verb.*): salutatis humiliter... et petita benedictione 53, 24.

**salutatio**: in ipsa... salutatione... exhibeatur humilitas 53, 6.

**saluus**: *qui perseuerauerit... hic saluus<sup>o</sup> erit* 7, 36; *ut spiritus saluus sit* 25, 4.

**Samuel**: quia Samuhel et Danihel pueri... iudicauerunt 63, 6.

**sanare**: quod si nec isto modo sanatus fuerit 28, 6; coerceantur ut sanentur 30, 3; usquedum benedictione sanetur illa commotio 71, 8.

**sanctus**: *in monte sancto tuo prol* 23; his suis sanctis<sup>o</sup> monitis *prol* 35; sanctae praeceptorum oboedientiae militanda *prol* 40; in natale sanctorum *capit* 14; hoc dicunt sanctum<sup>o</sup> 1, 9; omnia bona et sancta... ostendat 2, 12; lectiones sanctas<sup>o</sup> libenter audire 4, 55; *dici sanctum<sup>o</sup> antequam sit* 4, 62; propter seruitium sanctum<sup>o</sup> 5, 3; de bonis et sanctis... eloquiis 6, 3; dicit sancta<sup>o</sup> scriptura 7, 21; Spiritu Sancto<sup>o</sup> dignabitur demonstrare 7, 70; ob... reuerentiam sanctae Trinitatis 9, 7; in nataliciis sanctorum 14, T; in sanctorum... festiuitatibus 14, 1; a sanctum Pascha 15, 1; sanctos patres nostros... hoc... implese 18, 25; elegantur... fratres... sanctae conuersationis 18, 1; contrarius existens sanctae regulae 23, 1; propter communionem sanctam 38, 10; a sancto Pascha 41, 1; his diebus sanctis 49, 3; *cum gaudio sancti spiritus* 49, 6; ut... sanctum Pascha expectet 49, 7; coram Deo et sanctis eius 58, 18; petitionem ad nomen sanctorum 58, 19; cogitans discretionem sancti Iacob 64, 18; contemptor sanctae regulae 65, 18; sunt doctrinae sanctorum Patrum 73, 2; quis liber

sanctorum catholicorum Patrum 73, 4; Regula sancti Patris nostri Basilii 73, 5.

**sane**: ita sane ut... partiantur 18, 5; ita sane ut... non praesumat 44, 6; ante omnia sane 48, 17; si qua sane... repraehendit 61, 4.

**sanus**: *non est opus sanis medicus* 27, 1; non super sanas (animas) tyrannidem 27, 6; uasa... munda et sana... reconsignet 35, 10; sanis... tardius concedatur 36, 8; quem... pars... saniore consilio elegerit 64, 1.

**Sapphira**: memorentur semper Ananiae et Safrae 57, 8.

**sapiens**: *similabo eum uiro sapienti<sup>o</sup> prol* 33; *sapiens<sup>o</sup> uerbis innotescit paucis* 7, 61; uti debet... ut sapiens medicus, inmittere senectas id est seniores sapientes fratres 27, 2; abbas faciat quod sapiens medicus 28, 2; cellararius... elegatur... sapiens maturis moribus 31, 1; *unum apostatare facit etiam sapientes* 40, 7; a sapientibus et sapienter amministretur 53, 22; ad portam... ponatur senes sapiens 66, 1.

**sapienter**: *psallite sapienter* 19, 4; a sapientibus et sapienter amministretur 53, 22.

**sapientia**: elegantur... secundum... sapientiae doctrinam 21, 4; uitae... merito et sapientiae doctrina elegatur 64, 2.

**sarabaita**: *tertium... monachorum terribilissimum genus est sarabaitarum* 1, 6; per omnia deteriores sarabaitis 1, 11.

**satietas**: ne subrepat satietas aut ebrietas 40, 5; ut non usque ad satietatem bibamus 40, 6.

**satis**: qui non satis longe proficiscuntur *capit* 51; qui non longe satis proficiscuntur 51, T.

**satisfacere**: quomodo satisfaciant *capit* 44; digne inde satisfaciat Deo 11, 13; ita tamen ut satisfaciat reus 43, 12; quomodo satisfaciant 44, T; usquedum abbas iudicauerit satisfactum esse 44, 3; et sic satisfaciat usque dum... iubeat 44, 8; satisfaciant usque ad iussionem abbatis 44, 9; si... non... satisfecit et prodiderit delictum 46, 3; tamdiu... iaceat satisfaciens usque dum... sanetur 71, 8.

**satisfactio**: si non cum satisfactione emendauerit 5, 19; usque ad satisfactionem 24, 4; usque dum satisfactione congrua ueniam consequatur 24, 7; qui... prouocent ad humilitatis satisfactionem 27, 3; usque dum... publica satisfactione paeniteat 43, 6; nec praesumant sociari... usque ad satisfactionem 43, 11; usque ad satisfactionem et emendationem 43, 16; ut quiescat... ab hac satisfactione 44, 8; nisi satisfactione ibi... humiliatus fuerit 45, 1.

**scala**: scala<sup>o</sup> illa erigenda est 7, 6; scala<sup>o</sup> uero ipsa erecta nostra est uita 7, 8; latera... eius scala<sup>o</sup> 7, 9.

**scamnum**: sedentibus omnibus in scamnis 9, 5.

**scandalizare**: ut non scandalizentur... *qui scandalizauerit unum de pusillis* 31, 16.

**scandalum**: propter scandalorum spinas 13, 12; ut... scandala

- grauia... oriantur 65, 1; scandala nutriunt 65, 2; grauissima occasio scandalorum oriri potest 69, 3.
- scapulare**: cucullam et tunicam... et scapulare propter opera 55, 6.
- schola**: constituenda est... dominici scola<sup>o</sup> seruitii *prol* 45.
- scientia**: si... extollitur pro scientia artis suae 57, 2.
- scilicet**: et ita scilicet semper... incipietur 18, 11; partiendo scilicet qui prolixiores sunt psalmi 18, 21.
- scire**: sciatque<sup>o</sup>... incumbere 2, 7; sciens scriptum 2, 28; debet... scire<sup>o</sup> quia... *exigitur* 2, 30; sciatque quam difficilem... rem suscipit 2, 31; sciatque<sup>o</sup> quia... paret se 2, 37; quantum... se habere scierit<sup>o</sup> numerum 2, 38; sciens se procul dubio... redditurum 3, 11; malum... a se factum sciat 4, 43; Deum se respicere... scire<sup>o</sup> 4, 49; nos exaudiri sciamus 20, 3; sciens illam... sententiam 25, 3; iam postea sciens... denegari 29, 3; sciens sine dubio quia... redditurus est 31, 9; ut... sciat quid dat 32, 3; ut sciat quod dat 35, 11; propriam se habituros mercedem sciant 40, 4; qui sciat curare 46, 6; ut sciat ad quod ingreditur 53, 12; sciens et lege regulae constitutum quod 58, 15; ab eo se damnandum sciat 58, 18; si non scit litteras 58, 20; nec... corporis potestatem se habiturum scit 58, 25; sciat se... disciplinam seruaturum 60, 2; sciens se disciplinae regulari subditum 60, 5; sciens se... disciplinae regulari subdendum 62, 3; regulam... constitutam sibi seruare sciat 62, 7; scientes... se recepturos mercedem 64, 6; sciatque sibi oportere *prodesse* 64, 8; ut sciat et sit unde *proferat* 64, 9; qui sciat accipere responsum 66, 1; sciat iunior ita sibi expedire 68, 4; scientes... se ituros ad Deum 71, 2.
- scola**, v. *schola*.
- scribere**: sciens scriptum *stultus* 2, 28; meminert scriptum *primum* 2, 35; sicut scriptum est *omnia* 3, 13; quia scriptum est in *multiloquio* 6, 4; quia scriptum<sup>o</sup> est *stultus* 7, 59; sicut scriptum est *sapiens* 7, 61; ut scriptum est *sermo* 31, 14; ut scriptum est 33, 6; sicut scriptum est *diuidebatur* 34, 1; quam petitionem manu sua scribat aut... alter ab eo rogatus scribat 58, 20; ut sit sicut scriptum est *amice* 60, 3; quia scriptum est *quod tibi* 61, 14; ut fiat quod scriptum est *honore* 63, 17; quia scriptum est *quod tibi* 70, 7.
- scriptura**: excitante nos scriptura<sup>o</sup> ac dicente *prol* 8; clamat nobis scriptura<sup>o</sup> diuina... dicens 7, 1; cum dicit scriptura<sup>o</sup> nobis 7, 19; quod dicit sancta scriptura<sup>o</sup> 7, 21; unde scriptura<sup>o</sup> praecepit dicens 7, 25; item dicit scriptura<sup>o</sup> 7, 33; dicente scriptura<sup>o</sup> 7, 36; et item alio loco scriptura<sup>o</sup> 7, 40; hortans<sup>o</sup> nos... scriptura<sup>o</sup> dicens 7, 45; monstrante scriptura<sup>o</sup> quia 7, 57; si medicamina scripturarum diuinarum 28, 3; non erit utile... hanc scripturam audire 42, 4.
- scrupulositas**: cum aliqua scrupulositate... constituitur 40, 2.
- scrutare**: *scrutans*<sup>o</sup> *corda et renes* Deus 7, 14.
- scrutinare**: quae... lecta frequenter scrutinanda sunt 55, 16.
- scurrilitas**: *scurrilitates*<sup>o</sup> uero uel uerba otiosa 6, 8; ut non *scurrilitas*

- inueniat fomitem 43, 2; subtrahat... de loquacitate de *scurrilitate* 49, 7.
- se**, v. *sui*.
- secrete**: admoneatur... secrete a senioribus suis 23, 2; qui quasi secrete consolentur fratrem 27, 3; si... uult sibi... secretius orare 52, 4.
- secundo**: admoneatur semel et secundo 23, 2; corripiatur semel et secundo 48, 19.
- secundum**: una praebeatur... secundum merita disciplina 2, 22; secundum uniuscuiusque qualitatem 2, 32; dicantur secundum consuetudinem 13, 3; gerant... secundum mandata Dei 21, 2; elegantur... secundum... meritum 21, 4; secundum dispensationem abbae sui accipiant 22, 2; secundum Domini nostri praeceptum admoneatur 23, 2; secundum modum culpae... extendi 24, 1; faciat... secundum iussionem 31, 12; habeant... solacia secundum modum congregationis 35, 4; uestimenta... secundum locorum qualitatem... dentur 55, 1; *suscipe me...* secundum *eloquium tuum* 58, 21; secundum ordines... accedant 63, 4; secundum timorem Dei... elegerit 64, 1; siue secundum Deum siue secundum saeculum sit opera 64, 17.
- secundus**: *secundum*<sup>o</sup> genus est *anachoritarum* 1, 3; prima uel secunda admonitione 2, 27; secundus<sup>o</sup> humilitatis gradus 7, 31; dicatur... sexagesimus secundus 12, 3; secunda feria 13, 4; tertia feria quadragesimum secundum 13, 5; sabbatorum autem centesimum quadragesimum secundum 13, 9; ad primam... secundae feriae... primus secundus et sextus 18, 4; ad tertiam... secundae feriae 18, 7; dominico et secunda feria 18, 8; id est... centesimo quadragesimo secundo 18, 14; usque secunda uice 43, 14; usque in hora secunda plena 48, 10; hora secunda agatur tertia 48, 11; dum secundum signum pulsauerit 48, 12; qui secunda hora diei uenerit 63, 8; aestimantes se secundos esse abbates 65, 2.
- securus**: securi<sup>o</sup>... sine consolatione 1, 5; securi<sup>o</sup> de spe retributionis 7, 39; in quibus securus abbas partiat onera 21, 3; fratres de quorum uita... securus sit 32, 1.
- secus**: *secus*<sup>o</sup> *introitum*... *posita est* 7, 24.
- sed**: ut non solum... non... exheredet sed<sup>o</sup> nec... tradat *prol* 7; sed<sup>o</sup> interrogemus *prol* 23; non se reddunt... sed<sup>o</sup>... non a se... sed<sup>o</sup> a Domino... existimantes... *magnificent* *prol* 29; non nobis *sed<sup>o</sup> nomini tuo* *prol* 30; *nolo mortem...* *sed<sup>o</sup>...* *uiual* *prol* 38; habitandi praeceptum sed<sup>o</sup> si compleamus *prol* 39; sed et si... processerit... non refugias *prol* 47; non... feruore... sed<sup>o</sup>... probatione 1, 3; nulla regula adprobat... sed<sup>o</sup>... molliti 1, 6; non dominicis sed<sup>o</sup> suis 1, 8; nihil... iubere sed iussio... conspargatur 2, 5; sed et... amputet 2, 26; ne... gerat... sed... cogitet 2, 34; sed... concedet 3, 6; non facere sed<sup>o</sup> et... sufferre 4, 30; non *remaledicere sed<sup>o</sup> magis benedicere* 4, 32; non uelle dici... *sed<sup>o</sup>...* *esse* 4, 62; non... uiuentes... sed<sup>o</sup> ambulantes 5, 12; non ueni facere uoluntatem meam sed<sup>o</sup> eius 5, 13; sed<sup>o</sup>...



tunc acceptabilis erit... si 5, 14; non solum ore sed<sup>o</sup> etiam in corde 5, 17; sed<sup>o</sup> quid si... sentiebam 7, 4; custodiens se... a peccatis... sed<sup>o</sup> et desideria 7, 12; si... non delectetur... sed<sup>o</sup>... imitetur... non ueni facere uoluntatem meam sed<sup>o</sup> eius 7, 32; sed<sup>o</sup>... superamus 7, 39; sed<sup>o</sup> et praeceptum... adimplentes 7, 42; non solum... pronuntiet sed<sup>o</sup> etiam... credat 7, 51; non solum corde... sed<sup>o</sup> etiam... corpore 7, 62; non iam timore... sed<sup>o</sup> amore 7, 69; codices... sed et expositiones 9, 8; minime legantur sed... una... dicatur 10, 2; sed libera nos a malo 13, 14; non in multiloquio sed in puritate... exaudiri 20, 3; non... per ordinem sed secundum... meritum 21, 4; iuxta se non habeant... sed permixti 22, 7; non... sanis... sed male habentibus 27, 1; ne... absorbeatur sed... confirmetur 27, 4; non prodigus sed timens Deum 31, 2; non... contristet sed... denegat 31, 7; neque... studeat... neque... sit... sed... faciat 31, 12; neque grafium sed nihil 33, 3; non dicimus ut... acceptio sit sed... consideratio 34, 2; non cum tristitia... faciant sed habeant 35, 4; sed et ipsi infirmi considerent 36, 4; sed et carni esus... concedatur 36, 9; ullatenus... teneatur... sed sit 37, 3; non debet... sed... ingrediatur 38, 1; non per ordinem... sed qui aedificant 38, 12; non eadem... quantitas sed minor 39, 10; licet legamus... sed quia... non potest... non usque ad satietatem... sed parcius 40, 6; nec... mensura... sed multo minus 40, 8; non indigeant... sed... consumuntur 41, 3; sed et... hora temperetur 41, 9; non... in ordine... sed ultimus omnium stet 43, 5; sed ingrediatur 43, 9; sed... reficiat solus 43, 16; sed et cui offertur... et... rennuit 43, 19; non solum... inutilis est sed etiam... distollit 48, 18; non eos praetereant... sed... agant 50, 4; sed et si... uult... non in clamosa uoce sed in lacrimis 52, 4; non solum ipsis sed et in... officiis 53, 19; ullatenus societur... sed... pertranseat 53, 24; non causetur... sed quales inueniri possunt 55, 7; non sint curta... sed mensurata 55, 8; non subripiat... sed... uilius detur 57, 8; non... tribuatur... sed... probate 58, 2; non recipiat sed... reseruetur 58, 29; si... non... perturbat... sed... contentus est 61, 3; non solum... monachum sed etiam de... gradibus 61, 12; nec... obliuiscatur... sed... proficiat 62, 4; non sacerdos sed rebellio iudicetur 62, 8; non conturbet... sed cogitet 63, 3; nulli liceat... sed priores... uocent 63, 12; non sua assumptione sed honore 63, 13; prohibeant... sed... constituent 64, 5; non dicimus ut permittat... sed... amputet 64, 14; sed et hoc cum... mensura 70, 5; non solum... exhibendum est... sed etiam... obediunt 71, 1; nullus quod sibi utile iudicat sequatur sed quod magis alio 72, 7; necnon et Collationes... sed et Regula 73, 5.

**sedere**: sedens<sup>o</sup> ambulans uel stans 7, 63; sedentibus omnibus in scamnis 9, 5; sedeant omnes in unum 42, 3; talis qui... sedit sibi foris 43, 7; sedeat cum eis prior 53, 8; det ei locum sedendi 63, 16.

**sedile**: de sedilia sua surgant 9, 7.

**seipsum**: deinde proximum tamquam seipsum<sup>o</sup> 4, 2.

**semel**: correptus semel et iterum atque tertio 21, 5; admoneatur semel et secundo 23, 2; admoneatur semel et iterum 33, 7; corripiatur semel et secundo 48, 19.

**semetipsum**: abnegare semetipsum<sup>o</sup> sibi 4, 10.

**semper**: semper uagi et numquam stabiles 1, 11; semper<sup>o</sup> meminere debet 2, 1; memor semper<sup>o</sup> abbas 2, 6; illam semper<sup>o</sup> formam seruare 2, 23; meminere debet semper<sup>o</sup> 2, 30; semper cogitet 2, 34; timens semper<sup>o</sup> futuram discussionem 2, 39; malum... semper a se factum sciat 4, 43; sibi ante oculos semper<sup>o</sup> ponens 7, 10; semper<sup>o</sup> sit memor ut... semper<sup>o</sup> euoluat 7, 11; a Deo semper<sup>o</sup> respici 7, 13; Deum semper<sup>o</sup> praesentem ostendit 7, 14; dicat semper<sup>o</sup> utilis frater 7, 18; semper<sup>o</sup> esse praesentem 7, 23; Dominus de caelo semper<sup>o</sup> respicit 7, 27; et ego semper<sup>o</sup> tecum 7, 50; si... humilitatem... semper<sup>o</sup> indicet 7, 62; inclinato sit semper<sup>o</sup> capite 7, 63; dicens sibi... semper<sup>o</sup> 7, 65; semper a uicesimo incipiatur 18, 6; semper... itidem repetantur 18, 10; ut... semper a caput reprimatur 18, 23; semper memores simus 19, 3; ut parati sint... semper 22, 6; memor semper illud apostolicum 31, 8; consideretur semper in eis imbecillitas 37, 2; ad nonam semper reficiant 41, 6; uetera semper reddant in praesenti 55, 9; semper consideretur illa sententia 55, 20; mensa abbas cum hospitibus... sit semper 56, 1; semper cum fratribus dimittendum 56, 3; memorentur semper Ananiae et Saffirae 57, 5; semper... uilius detur 57, 8; locum... illum semper adtendat 62, 6; cogitet semper quia... redditurus est 63, 3; illa semper consideretur ratio 64, 1; cogitet semper quale onus suscepit 64, 7; semper superexaltet misericordiam iudicio 64, 10; suamque fragilitatem semper suspectus sit 64, 13; ut uenientes semper praesentem inueniant 66, 2; semper... commemoratio... fiat 67, 2.

**senex** (v. et. senior): de senibus uel infantibus capit 37, 37, T; in... aetatibus senum... et infantum 37, 1; ad portam... ponatur senes sapiens 66, 1.

**senior**: seniorum... utatur consilio 3, 12; cogitationes malas... seniori spiritali patefacere 4, 50; seniores uenerare 4, 70; cum senioribus... pausent 22, 3; habeant lectos... permixti cum senioribus 22, 7; praeceptis seniorum suorum contemptor 23, 1; admoneatur... a senioribus suis 23, 2; senectas id est seniores sapientes fratres 27, 2; abbati uel spiritalibus senioribus patefaciat 46, 5; deputentur... seniores qui circumeant 48, 17; seniore... uno... cum fratribus dimittendum 56, 3; senior eis talis deputetur 58, 6; nisi ei praecipiat senior suus 63, 16.

**senpecta**, v. synpecta.

**sententia**: illam Domini... sententiam<sup>o</sup> qua dicit 5, 13; illam terribilem apostoli sententiam dicentis 25, 3; illa sententia Actuum

- Apostolorum quia *dabatur* 55, 20; quod si... in sua sententia... imperium perdurauerit 63, 4.
- sentire**: si non *humiliter sentiebam*° 7, 4; dum contraria sibi... sentiunt 65, 8; si leuiter senserit animos... iratos 71, 7.
- seorsum**: in loco quem... seorsum constituerit 43, 5; in ultimo aut seorsum... stare 43, 7.
- separare**: zelus... qui separat a Deo 72, 1; zelus... qui separat a uitia 72, 2.
- sepelire**: mortuum sepelire° 4, 17.
- septem**: in septem noctium uigilias 18, 20.
- september**: ab idus autem septembres 41, 6.
- septenarius**: qui septenarius sacratus numerus... implebitur 16, 2.
- septies**: *septies in die laudem dixi tibi* 16, 1; 16, 3.
- septimana**: per septimanam circulum 18, 24; quod... septimana integra persoluamus 18, 25; egressurus de septimana 35, 7; egrediens de septimana 35, 16.
- septimanarius**: de septimanariis coquinae *capit* 35; 35, T; septimanarii... accipiant... singulas biberes et panem 35, 12.
- septimus**: septimus°\* humilitatis gradus 7, 51; dicatur centesimus septimus decimus 12, 3; quinta feria octogesimum septimum 13, 7; nonus psalmus et septimus decimus 18, 5; usque centesimo uicesimo septimo 18, 9; usque centesimo quadragesimo septimo 18, 13; a centesimo septimo decimo usque centesimo uicesimo septimo 18, 14.
- septuagesimus**: sexta feria septuagesimum quintum 13, 8.
- sequens**: de sequentibus horis uideamus 17, 1.
- sequestrare**: qui... ex eis sequestrantur 18, 14; sequestratus a consortio omnium reficiat solus 43, 16.
- sequi**: eum sequi°... ad gloriam *prol* 7; *inquire pacem et sequere° eam prol* 17; magistram sequantur regulam 3, 7; nullus... proprii sequatur cordis uoluntatem 3, 8; ut *sequatur°* Christum 4, 10; iubentis uocem factis sequuntur° 5, 8; inde sequatur ambrosianum 9, 4; sequantur reliqui sex psalmi 9, 9; lectio apostoli sequatur 9, 10; sequantur... alii sex psalmi 11, 4; post haec sequantur laudes 13, 11; nullus quod sibi utile iudicat sequatur 72, 7.
- sera**: sera cenent 41, 1.
- sermo**: ad te... mihi sermo dirigitur *prol* 3; *proiecisti sermones meos post te* 2, 14; sermo responsionis porrigatur bonus 31, 13; *sermo bonus super datum optimum* 31, 14; auditus... otiosi sermonis 67, 4; qui sermo diuinae auctoritatis... non est... norma? 73, 3.
- seruare**: seruantes° saeculo fidem 1, 7; apostolicam... formam seruare° 2, 23; dispositionem uniformem cunctis diebus seruatum 18, 10; tertia pars a cellarario seruetur 39, 5; pueris... non eadem seruetur quantitas... seruata in omnibus parcitate 39, 10; si... promiserit... cuncta sibi imperata seruare 58, 14; sciat se omnem regulae disciplinam seruaturum 60, 3; regulam... constitutam sibi seruare sciat 62, 7.

- seruire**: propriis uoluntatibus et guilae inlecebris seruietes 1, 11; multorum seruire moribus 2, 31; *seruite Domino in timore* 19, 3; fratres sibi inuicem seruiant 35, 1; sibi sub caritate inuicem seruiant 35, 6; ut... sine murmuratione... seruiant fratribus suis 35, 13; ut sicut... Christo ita eis seruiatur 36, 1; considerent in honorem Dei sibi seruire et non... contristent fratres... seruietes sibi 36, 4; ut absque murmuratione seruiant 53, 18; quia... uni Domino seruitur 61, 10.
- seruitium**: dominici scola seruitii° *prol* 45; conuertenti ex seruitio° 2, 18; propter seruitium° sanctum quod professi sunt 5, 3; nimis inertem deuotionis suae seruitium ostendunt 18, 24.
- seruitor**: fratribus... sit... seruitor timens Deum 36, 7; ne... a seruitoribus neglegantur infirmi 36, 10; cum... seruitoribus reficiat 38, 11.
- seruitus**: aequalem seruitutis° militiam baiulamus 2, 20; si... nostrae seruitutis officia persoluamus 16, 2; solito penus seruitutis nostrae 49, 5; seruitutis pensum non neglegant reddere 50, 4.
- seruus**: ut nequissimos seruos°... tradat ad poenam *prol* 7; *siue seruus° siue° liber* 2, 20; audiat... quod seruus bonus qui erogauit 64, 21.
- seu**: propter seruitium... seu propter metum 5, 3; in ferramentis uel uestibus seu... rebus 32, 1.
- sex**: deinde sex psalmi 9, 4; reliqui sex psalmi 9, 9; modulatis... sex psalmis 11, 2; alii sex psalmi 11, 4; cum sex posterioribus psalmis 15, 2; post sex mensuum circuitum 58, 12.
- sexagesimus**: dicatur sexagesimus sextus psalmus 12, 1; dicatur... sexagesimus secundus 12, 3; ut sexagesimus sextus psalmus dicatur 13, 2; quarta feria sexagesimum tertium et sexagesimum quartum 13, 6.
- sexta**: tertia sexta nonaque 15, 3; tertiae sextae nonae... tempore 16, 2; tertia sexta nona 16, 5; tertia... sexta et nona 17, 5; tertia sexta uel nona 18, 3; ad tertiam... sextam nonamque 18, 7; ad tertiam sextam uel nonam 18, 9; usque hora qua sextam agent 48, 4; post sextam 48, 5.
- sextus**: sextus°\* humilitatis gradus 7, 49; dicatur sexagesimus sextus psalmus 12, 1; ut sexagesimus sextus psalmus dicatur 13, 2; tertia feria... quinquagesimum sextum 13, 5; sexta feria 13, 8; primus secundus et sextus 18, 4; centesimus... sextus decimus... coniungatur 18, 17; sexta hora 24, 6; ad refectio-nem... sextae 39, 1; ad sextam reficiant fratres 41, 1; quarta et sexta feria ieiuent 41, 2; reliquis diebus ad sextam prandeant 41, 3; quam prandii sextam... continuenda erit 41, 4.
- si** (*condit.*; v. et. *quodsi* et *etiamsi*): si... audieritis nolite obdurare *prol* 10; si° uis habere... *prohibe* *prol* 17; si° uolumus *prol* 22; habitandi praeceptum sed si° compleamus *prol* 39; si°... uolumus *prol* 42; sed et si° processerit *prol* 47; ut si°... fuerit... dicat 2, 8; solummodo in hac parte... si°... inueniamur 2, 21; si qua... minora agenda sunt 3, 12; ac si... imperetur...

nesciant 5, 4; tunc acceptabilis erit... si<sup>o</sup>... efficiatur 5, 14; cum malo animo si<sup>o</sup> oboedit... in corde si<sup>o</sup> murmurauerit 5, 17; si non... emendauerit 5, 19; si<sup>o</sup>... debet... quanto magis... debet 6, 2; si qua requirenda sunt 6, 7; quid si<sup>o</sup> non... sentiebam, si<sup>o</sup> exaltauit? 7, 4; si<sup>o</sup>... uolumus 7, 5; est si<sup>o</sup>... fugiat 7, 10; ero immaculatus... si<sup>o</sup> obseruauero 7, 18; si<sup>o</sup>... speculantur 7, 26; et si<sup>o</sup>... nuntiantur 7, 28; est si<sup>o</sup>... non delectetur 7, 31; est si<sup>o</sup>... amplectatur 7, 35; est si<sup>o</sup>... non celauerit 7, 44; est si<sup>o</sup>... contentus sit 7, 49; est si<sup>o</sup>... pronuntiet 7, 51; est si<sup>o</sup> nihil agat 7, 55; est si<sup>o</sup>... prohibeat 7, 56; est si<sup>o</sup> non sit facilis 7, 59; est si<sup>o</sup>... loquatur 7, 60; est si<sup>o</sup>... indicet 7, 62; sic implebitur si... persoluamus 16, 2; si maior congregatio fuerit... si uero minor 17, 6; si cui forte... displicuerit ordinet si... iudicauerit 18, 22; si... non praesumimus 20, 1; si maior fuerit congregatio 21, 1; si... quis... repertus fuerit... si... noluerit deiciatur 21, 5; si potest fieri 22, 3; si... repertus fuerit... admoneatur 23, 1; si non emendauerit obiurgetur 23, 3; si... neque sic correxerit, si intellegit... subiaceat 23, 4; si quis... frater... inuenitur... priuetur 24, 3; si... reficiunt sexta hora... si fratres nona 24, 6; si quis frater praesumpserit 26, 1; si quis frater... si... non emendauerit 28, 1; si exhibuit fomenta, si unguenta..., si medicamina..., si... uestionem 28, 3; si uiderit 28, 4; si discedit 28, 7; si reuertit uoluerit spondeat 29, 1; si quis frater... postulat 31, 7; ac si altaris uasa... conspiciat 31, 10; si congregatio maior fuerit 31, 17; si quis... tractauerit 32, 4; si non emendauerit 32, 5; si non emendauerit 33, 8; si maior congregatio fuerit... excusetur... uel si qui... occupantur 35, 5; si quid... opus fuerit... petatur 38, 7; si fuerit unde 39, 3; si expediat... augere 39, 6; si labores non habent 41, 2; si operis... habuerint 41, 4; si tempus fuerit prandii 42, 3; si autem ieiunii dies fuerit 42, 5; si qui forte... fuit occupatus 42, 7; excepto si necessitas... superuenerit 42, 10; si foris oratorium remaneat 43, 8; si... non emendauerit 43, 15; si iusserit abbas 44, 5; si quis... fallitus fuerit 45, 1; si quis... deliquerit 46, 1; si... causa fuerit latens 46, 5; si autem necessitas loci... exegerit 48, 7; tunc uere... sunt si... uiuunt 48, 8; si... repertus fuerit corripatur 48, 19; si non emendauerit... subiaceat 48, 20; si quis... fuerit... iniungatur 48, 23; tunc digne fit si... temperamus 49, 4; sed et si... uult... intret 52, 4; sed si obuiauerit... pertranseat 53, 24; si... inuentum fuerit... subiaceat 55, 17; artifices si sunt... faciant... artes si permiserit abbas 57, 1; si quid... uenundandum est uideant 57, 4; si... perseuerauerit pulsans 58, 3; si promiserit... legatur 58, 9; si potes... ingrediere si... non potes... discede 58, 10; si... steterit... ducatur 58, 11; si... stat... relegatur 58, 13; si... promiserit... tunc suscipiatur 58, 14; si... aliter fecerit... sciat 58, 18; si non scit litteras 58, 20; res si quas habet... eroget 58, 24; ut si aliquando... consenserit... tunc... proiciatur 58, 28; si quis forte... offerit

filium... si... puer minor aetate est 59, 1; si hoc facere noluerint 59, 4; si ita uoluerint 59, 5; si quis... rogauerit 60, 1; si... persteterit 60, 2; benedicere... si... iusserit 60, 4; et si forte... causa fuerit 60, 6; clericorum... si quis... uoluerit 60, 8; et ipsi... si promittunt 60, 9; si quis monachus... superuenerit si... uoluerit habitare 61, 1; si qua sane... repraehendit 61, 4; si... uoluerit... non rennuatur 61, 5; si petierit suscipiatur 61, 8; quem si... talem esse perspexerit 61, 11; si... talem perspexerit esse 61, 12; si quis abbas... petierit 62, 1; si forte... promouere uoluerint 62, 6; si non correxerit 62, 9; si... talis fuerit eius contumacia 62, 11; si illud... faciant... si neglegant 64, 6; si greges... plus... fecero laborare 64, 18; si potest fieri 65, 12; si repertus fuerit uitiosus 65, 18; si non emendauerit 65, 19; si indiget solacio 66, 5; si possit fieri 66, 6; si cui fratri... iniunguntur 68, 1; si quis... frater... corripitur 71, 6; si... senserit 71, 7; si contumax fuerit 71, 9.

— (*interr.*): si debeant... recipi capit 29; si quid debeant... habere capit 33; si... debeant... accipere capit 34; si... impossibilia... iubeantur capit 68; ut uideat si<sup>o</sup> est 7, 27; si debeant... recipi 29, T; si quid debeant... habere 33, T; si... debeant... accipere 34, T; si debeat... aliquid suscipere 54, T; probate spiritus si ex Deo sunt 58, 2; sollicitudo sit si reuera Deum quaerit si sollicitus est 58, 7; si fratri impossibilia iniungantur 68, T.

sibi, u. sui.

sic: sic autem dent... consilium 3, 4; sic temperetur ut... subsequantur 8, 4; et sic finiantur uigiliae 9, 11; sic implebitur si persoluamus 16, 2; et sic fit ut... incipiat 18, 6; et sic stemus... ut mens... concordet 19, 7; si... neque sic correxerit 23, 4; ut... dignaretur... sic reportare 27, 9; et sic... recipiatur 18, 6; et sic stemus... ut mens... concordet 19, 7; si... neque sic correxerit 23, 4; ut... dignaretur... sic reportare 27, 9; et sic... recipiatur 29, 2; et sic... ingrediatur 38, 4; sic... ministrent... ut nullus indigeat 38, 6; sic contrarium est... quomodo crapula 39, 8; unusquisque proprium habet donum... alius sic alius uero sic 40, 1; et sic... temperet... qualiter... saluentur 41, 5; sic agatur ut lumen... non indigeant 41, 8; sic temperetur ut luce flant omnia 41, 9; et sic satisfaciatur 44, 8; sic legat ut... non inquietet 48, 5; et sic sibi societur in pace 53, 4; et sic eum offerant 59, 2; quod si nec sic emendauerit 62, 10; secundum ordines... sic accedant 63, 4; sic se exhibeat ut dignus sit 63, 14; sic omnia temperet ut sit 64, 19; quod si neque sic correxerit 65, 20.

sicut: sicut nec inputauit prol 31; adprobat... sicut<sup>o</sup> aurum fornacis 1, 6; sicut... conuenit... ita... concedet 3, 6; sicut scriptum est 3, 13; sicut<sup>o</sup> ablactatum... ita retribues 7, 4; cauendum est... sicut<sup>o</sup> dicit... propheta 7, 29; igne... examinasti sicut<sup>o</sup> igne examinatur 7, 40; sicut<sup>o</sup> scriptum est 7, 61; psalmi cum antefanas sicut anteriores 11, 4; dicatur... sicut dominica 13, 2; ex prophetis sicut psallit ecclesia Romana 13, 10;

*dimille... sicut et nos dimittimus 13, 13; sicut diximus... agendum ita agatur 14, 1; sicut supra taxauimus impleatur 18, 18; sicut ait item apostolus 27, 4; qui... congregationi sit sicut pater 31, 2; sicut scriptum est 34, 1; sicut... Christo ita eis seruiatur 36, 1; sicut ait Dominus noster 39, 9; uiuunt sicut et patres nostri 43, 8; sicut dictum est 52, 5; sicut ait apostolus 58, 2; ut sit sicut scriptum est 60, 3; sicut e diuerso peccatum 64, 6; sicut iam diximus 64, 14; sicut est zelus... malus... ita est 72, 1.*

**significare**: de significanda hora *capit 47; 47, T.*

**significatio**: in aliquo... uerbo uel significatione appareat *34, 6.*

**signum (signus)**: facto signo a priore *20, 5; facto signo... surgentes 22, 6; sonitu cuiuscumque signi... petatur 38, 7; mox auditum fuerit signus 43, 1; facto... primo signo nonae horae... dum secundum signum pulsauerit 48, 12; ille nouicius signum faciat 58, 20.*

**silentium**: summum fiat silentium *38, 5; omni tempore silentium debent studere 42, 1; cum omni silentio 48, 5; cum summo silentio exeant 52, 2.*

**silere**: de... conuersatione melius est silere *1, 12; silui° a bonis 6, 1.*

**Silo**: Heli sacerdotis de Silo *2, 26.*

**similare**: *similabo° eum uiro sapientii prol 33.*

**similis**: similem sortiatur excommunicationis uindictam *26, 2; qui simile opus non facit 52, 5.*

**similiter**: similiter autem patiatur *43, 17; similiter... non eos praeterant 50, 4; similiter autem et pauperiores faciant 59, 7; similiter et qui praesumpserit 67, 7.*

**simplex**: duris corde... et simplicioribus° factis... monstrare *2, 12.*

**simpliciter**: simpliciter intret *52, 4; simpliciter petitionem faciant 59, 8; si... simpliciter contentus est 61, 3.*

**simul**: a mensa simul ab oratorio *25, 1; ut simul omnes dicant 43, 13.*

**sin**: quod si... fuerit... sin alias... teneant *2, 19; si potest fieri... sin autem... non sinit 22, 3; si intellegit... sin autem inprobis est 23, 5; sin alias ullatenus aliqua praesumat 60, 5.*

**sinaxis, v. synaxis.**

**sincerus**: sincera et humili caritate diligant *72, 10.*

**sine**: *qui ingreditur sine° macula prol 25; sine iussione capit 26; securi... sine° consolatione 1, 5; qui bini... sine° pastore 1, 8; sine° dubio 2, 38; oboedientia sine° mora 5, 1; sine° dubio 5, 13; 7, 7; si... leniter et sine° risu... loquatur 7, 60; non sine° formidine obseruabat 7, 68; sine gloria dicantur 9, 6; dicatur... sine antefana 12, 1; dicatur sine antefana 13, 2; sine intermissione dicatur alleluia 16, 1; directanei sine antefana dicendi sunt 17, 9; sine... dubitatione credamus 19, 2; qui sine iussione iungunt se 26, T; sine iussione abbatis... se iungere 26, 1; sine iussione abbatis nihil faciat 31, 4; sciens sine dubio 31, 9; sine aliquo tyfo... offerat 31, 16; dare... sine iussione abbatis 33, 2; sine murmuratione et graui labore seruiant 35, 13; quod sine permissione... fit 49, 9; dare sine*

*praecepto abbatis 54, 1; ne... suscipiat sine consensu 61, 13; sine iussione abbatis facere 67, 7; qui praesumit... sine praecepto abbatis uel... sine discretionem exarsit 70, 6; mox sine mora... iaceat 71, 8.*

**sinere**: sin autem multitudo non sinit *22, 3; cuius maturitas eum non sinat uacari 66, 1.*

**singillatim**: dicantur... singillatim et non sub una gloria *17, 2.*

**singularis**: extracti... ad singularem° pugnam eremi *1, 5.*

**singuli**: bini aut terni aut certe singuli° *1, 8; per singulos dies 18, 5; singuli per singula lecta dormiant 22, 1; singula... consignet custodienda 32, 2; diuidebatur singulis prout cuique opus erat 34, 1; accipiant... singulas biberes 35, 12; eminam uini per singulos sufficere 40, 3; deingant ab opera sua singuli 48, 12; accipiant omnes singulos codices 48, 15; sufficere... monachis per singulos 55, 4; dabatur singulis prout cuique opus erat 55, 20; prosternatur singulorum pedibus 58, 23.*

**siue**: *siue seruus siue° liber omnes... unum sumus 2, 20; siue una sit refectio siue prandii et cenae 39, 4; siue cena siue refectio hora sic temperetur 41, 9; omni tempore siue ieiunii siue prandii 42, 2; uenientibus siue discedentibus hospitibus 53, 6; congregatio... siue etiam pars... congregationis 64, 1; siue secundum Deum siue secundum saeculum sit opera 64, 17; infirmitates... siue corporum siue morum 72, 5.*

**sobrius**: sobrius, non multum edax *31, 1; castum sobrium misericordem 64, 9.*

**sociare**: sociari choro psallentium *43, 11; sibi socientur in pace 53, 4; hospitibus... ullatenus societur neque conloquatur 53, 23; si... monasterio sociari uoluerit 60, 8; non debet sociari corpori monasterii 61, 6; suscipiatur congregationi sociandus 61, 8.*

**sol**: ante solis° occasum *4, 73.*

**solacium**: multorum solacio° iam docti *1, 4; solacia ei dentur 31, 17; inbecillibus... procurentur solacia 35, 3; habeant omnes solacia 35, 4; quibus ut indigent solacia amministrentur 53, 18; quando indigent solacia 53, 20; si indiget solacio 66, 5.*

**solere**: scandalorum spinas quae oriri solent *13, 12.*

**solitum**: a solito quas habent... meliores *55, 14.*

**solitus**: more solito *36, 9; augeamus... aliquid solito pensu 49, 5.*

**sollemnis**: in diebus... sollemnibus... sustineant *35, 14.*

**sollemnitas**: qualiter matutinorum sollemnitas agatur *capit 12; quomodo matutinorum sollemnitas agatur 12, T; matutinorum sollemnitas ita agatur 13, 1; in... omnibus sollemnitatibus 14, 1.*

**sollemniter**: facta sollemniter donatione *58, 24.*

**sollicite**: peregrinorum... susceptioni cura sollicite exhibeatur *53, 15; sollicitius obseruare praecepta regulae 65, 17.*

**sollicitudo**: gerat sollicitudinem de rebus *2, 33; qui sollicitudinem gerant super decanias 21, 2; cum omni sollicitudine curam gerat*

- 27, 1; magnopere... debet sollicitudinem gerere 27, 5; cum omni sollicitudine curam gerat 31, 9; sollicitudo sit si quaerit 58, 7; omni caritate et sollicitudine oboediant 71, 4.
- sollicitus**: qualiter debeat abba sollicitus esse *capit* 27; redditur de suis sollicitus<sup>o</sup> 2, 39; ut sollicitus<sup>o</sup> sit circa cogitationes suas 7, 18; cum senioribus qui super eos solliciti sint 22, 3; sollicitus esse circa excommunicatos 27, T; seruator... diligens ac sollicitus 36, 7; tali sollicito fratri... ut... compleantur 47, 1; si sollicitus est ad opus Dei 58, 7.
- solum** (*adv.*): ut non solum<sup>o</sup>... non... exheredet sed nec *prol* 6; ut non solum... non patiatu<sup>r</sup> uerum... gaudeat 2, 32; non solum<sup>o</sup> ore sed etiam in corde 5, 17; non solum<sup>o</sup>... *pronuntiet sed etiam... credat* 7, 51; non solum<sup>o</sup>\* corde sed etiam... corpore 7, 62; non solum... inutilis est sed etiam... distollit 48, 18; non solum ipsis sed et in... officiis 53, 19; non solum non debet... uerum etiam dicatur 61, 6; non solum... suscipiatur... uerum etiam suadeatur 61, 8; non solum... monachum sed etiam de... gradibus 61, 12; non solum... exhibendum est sed etiam... oboediant 71, 1.
- solum** (*subst.*): prostrati solo oratorii 67, 3.
- solummodo**: solummodo<sup>o</sup> in hac parte... discernimur 2, 21.
- solus**: sola<sup>o</sup> manu pugnare 1, 5; refectionem... cibi... solus accipiat 24, 5; solus sit ad opus 25, 3; cibi... refectionem solus percipiat 25, 5; nullius... uox nisi solius legentis 38, 5; reficiat solus 43, 16.
- somnium**: quae in somnio<sup>o</sup> Iacob apparuit 7, 6.
- somnolentus**: non somnulentum<sup>o</sup> 4, 37; propter somnulentorum excusationes 22, 8.
- somnus**: de somno<sup>o</sup> surgere *prol* 8; ne... per somnum uulnerent dormientem 22, 5; subtrahat... de somno, de loquacitate 49, 7.
- sonitus**: sonitu cuiuscumque signi... petatur 38, 7.
- sordide**: si... sordide aut negligenter res tractauerit 32, 4.
- sortiri**: similem sortiatur excommunicationis uindictam 26, 2.
- speculari**: si oculi... *speculantur<sup>o</sup> bonos et malos* 7, 26; *oculos... speculari bonos et malos* 19, 1.
- sperare**: nihil graue nos constituturos speramus *prol* 46; *spera<sup>o</sup> in eum* 7, 45; necessaria a patre sperare monasterii 33, 5; qui ea die speratur reuertit 51, 1.
- spernere**: *ipsi... contemnentis spreuerunt<sup>o</sup> me* 2, 9; non spernendo eum contristet 31, 7.
- spes**: *spem<sup>o</sup> suam Deo committere* 4, 41; securi de *spe<sup>o</sup> retributionis* 7, 39.
- spina**: propter scandalorum spinas 13, 12.
- spiritalis**: omni concupiscentia spiritali 4, 46; seniori spiritali patefacere 4, 50; haec sunt instrumenta artis spiritalis<sup>o</sup> 4, 75; abbati aut spiritalibus senioribus patefaciat 46, 5; cum spiritalis desiderii gaudio 49, 7; quod sine permissione patris spiritalis fit 49, 9.

- spiritus**: *audiat quid spiritus<sup>o</sup> dicat ecclesiis prol* 11; *accepistis spiritum<sup>o</sup> adoptionis filiorum* 2, 3; spiritus<sup>o</sup> sancto dignabitur demonstrare 7, 70; *ut spiritus saluus sit* 25, 4; ut auertat ab ipso... spiritum elationis 38, 2; *cum gaudio sancti spiritus* 49, 6; *probate spiritus si ex Deo sunt* 58, 2; aliqui maligno spiritu superbiae inflati 65, 2.
- spondere**: spondeat prius omnem emendationem 29, 1.
- sponsio**: conuenti per ipsius orationis sponsionem 13, 13.
- stabilire**: de... gradibus sacerdotum uel clericorum stabilire potest 61, 12.
- stabilis**: semper uagi et numquam stabiles 1, 11.
- stabilitas**: officina... claustra sunt... et stabilitas in congregatione 4, 78; si promiserit de stabilitate sua perseverantia 58, 9; promittat de stabilitate sua 58, 17; si promittit de... propria stabilitate 60, 9; si... uoluerit stabilitatem suam firmare 61, 5.
- stare**: sedens ambulans uel stans<sup>o</sup> 7, 63; cum honore et timore stantibus omnibus 11, 9; sic stemus ad psallendum 19, 7; non stet in ordine suo 43, 4; ultimus omnium stet 43, 5; in ultimo... iudicauimus debere stare 43, 7; in ultimo stent 43, 10; in loco quo stat 44, 7; si adhuc steterit 53, 11; si adhuc stat 58, 13; concedatur ei... post abbatem stare 60, 4; suadeatur ut stet 61, 9; sic accedant... in choro standum 63, 4.
- statim**: relinquentes statim<sup>o</sup> quae sua sunt 5, 7.
- statuere**: accipiant super statutam annonam 35, 12; ante statutam horam 43, 18.
- sternere**: stratus pronus... exeuntium pedibus 44, 2; ubi sint lecti strati sufficienter 53, 22.
- stirpator, u. extirpator.**
- stramentum**: stramenta... lectorum sufficiant matta 55, 15.
- strenue**: hoc strenue implese 18, 25.
- studere**: neque auaritia<sup>o</sup> studeat 31, 12; silentium debent studere 42, 1; studeat *plus amari quam timeri* 64, 15.
- stultus**: *stultus uerbis non corrigiur* 2, 28; *stullus<sup>o</sup> in risu exaltat uocem suam* 7, 59.
- suadere**: aliqua suadentem<sup>o</sup> sibi *prol* 28; ideo suademus... uitam suam custodire 49, 2; si... suadenti diabulo consenserit 58, 28; suadeatur ut stet 61, 9.
- suasio**: diabulum... cum ipsa suasionem<sup>o</sup> sua *prol* 28; alium... increpationibus alium suasionibus 2, 31.
- sub**: militans sub<sup>o</sup> regula uel abbate 1, 2; sub<sup>o</sup> uno Domino... militiam baiulamus 2, 20; sub<sup>o</sup> cura sua... habere 2, 38; sub<sup>o</sup> priore debere nos esse 7, 41; dicantur... non sub una gloria 17, 2; habeat sub cura sua 31, 15; sibi sub caritate inuicem seruiant 35, 6; ut... sub uno omnes accedant 43, 13; lex sub qua militare uis 58, 10; sub tam morosam deliberationem licuit... excusare 58, 16; promittant sub iureiurando

- 59, 3; sub hanc dissensionem animas periclitari 65, 8; hii qui sub ipsis sunt 65, 9.
- subdere**: ut... se subdat<sup>o</sup> maiori 7, 34; uindictae corporali subdatur 23, 5; districtiori disciplinae subdatur 34, 7; sciens se disciplinae regulari subditum 60, 5; sciens se... disciplinae regulari subdendum 62, 3; ut subdi aut oboedire regulae nolit 62, 11.
- subiacere**: regulari disciplinae subiaceat 3, 10; excommunicationi subiaceat 23, 4; disciplinae regulari subiaceat 32, 5; correptioni subiaceat 33, 8; graui uindictae subiaceat 42, 9; maiori uindictae subiaceat 46, 1; maiori subiaceat emendationi 46, 4; correptioni regulari subiaceat 48, 20; disciplinae regulari subiaceat 54, 5; grauissimae disciplinae subiaceat 55, 17; uindictae regulari subiaceat 67, 6; disciplinae regulari subiaceat 70, 6; corporali uindictae subiaceat 71, 9.
- subiectio**: cum omni humilitatis subiectione 3, 4; cum omni humilitate et subiectione reuerentiae 6, 7.
- subiungere**: cui subiungendus est tertius psalmus 9, 2.
- subministrare**: cum... emendationem aliis subministrat<sup>o</sup> 2, 40.
- subreperere**: ne subrepat satietas aut ebrietas 40, 5.
- subripere**: ut numquam subripiat monacho indigeries 39, 7; non subripiat auaritia malum 57, 7; ne qui... subriperint... uisus aut auditus 67, 4.
- subrogare**: alter in loco eius... subrogetur 21, 6; alius... in loco eius subrogetur 65, 20.
- subsellium**: residentibus cunctis... in subselliis 11, 2.
- subsequi**: subsecuntur<sup>o</sup> gaudentes et dicentes 7, 39; subsequitur<sup>o</sup> dicens 7, 41; ut uigiliarum agenda... mox matutini... subsequantur 8, 4; quam breuis responsorius subsequatur 10, 2; subsequatur mox abbas hymnum 11, 10; subsequatur ingrediens et dicat 35, 17.
- substantia**: ne causetur de minori... substantia 2, 35; uasa... cunctamque substantiam ac si altaris uasa... conspiciat 31, 10; stirpator substantiae monasterii 31, 12; cui substantia non est quod tribuatur 31, 13; substantia monasterii... praeuideat... fratres 32, 1.
- subtrahere**: dicatur... subtrahendo modice 13, 2; omnino subtrahendo et morose... dici 43, 4; ut... subtrahat corpori suo de cibo 49, 7.
- subuenire**: in tribulatione subuenire<sup>o</sup> 4, 18.
- succedere**: dum sibi... fratres uicissim succedunt 32, 3.
- succingere**: *succinctis*<sup>o</sup> ergo *fide*... *lumbis* nostris *prol* 21.
- sufferre**: *iniuriam non facere sed et factas*... sufferre<sup>o</sup> 4, 30; dicit ex persona sufferentium<sup>o</sup> 7, 38.
- sufficere**: qui... pugnare sufficiunt<sup>o</sup> 1, 5; sufficere credimus... cocta duo pulmentaria 39, 1; ergo duo pulmentaria... cocta... sufficient 39, 3; panis libra una propensa sufficiat 39, 4; credimus eminam uini... sufficere 40, 3; usque dum benedicat et dicat : sufficit 44, 10; sufficere credimus... cucullam et tunicam 55, 4; sufficit... monacho duas tunicas... habere

- 55, 10; sufficient matta sagum et lena 55, 15; numquam per suffectam personam... dant 59, 3.
- sufficenter**: ubi sint lecti strati sufficienter 53, 22.
- suggestere**: cum hominibus potentibus uolumus aliqua suggerere 20, 1; hoc... quod... offerit abbati suo suggerat 49, 8; dum ei suggeritur... exutum eum esse 65, 5; impossibilitatis suae causas... patienter et oportune suggerat 68, 2.
- suggestio**: quod si post suggestionem suam... imperium perdurauerit 68, 4.
- sui** (*v. etiam seipsum et semetipsum*): aliqua suadentem sibi<sup>o</sup> *prol* 28; non se<sup>o</sup> reddunt elatos... in se<sup>o</sup> bona non a se<sup>o</sup> posse... fieri *prol* 29; operantem in se<sup>o</sup> *prol* 30; sibi<sup>o</sup> aliquid inputauit *prol* 31; oboedientes sibi... inuicem *capit* 71; ita se omnibus conformet... gregis sibi commissi 2, 32; animarum sibi commissarum 2, 33; paret se<sup>o</sup> ad rationem reddendam 2, 37; se<sup>o</sup> habere scierit 2, 38; tractet apud se 3, 2; sciens se... redditurum 3, 11; *quod sibi<sup>o</sup> quis fieri non uult* 4, 9; *abnegare semetipsum sibi* 4, 10; se<sup>o</sup> *facere alienum* 4, 20; *maledicentes se<sup>o</sup> non remaledicere* 4, 32; bonum aliquid in se<sup>o</sup> cum uiderit, Deo adplicet non sibi 4, 42; a se<sup>o</sup> factum sciat et sibi<sup>o</sup> reputet 4, 43; Deum se<sup>o</sup> respicere... scire 4, 49; nihil sibi<sup>o</sup>... carius 5, 2; abbatem sibi<sup>o</sup> praeesse 5, 12; qui se<sup>o</sup> exultat... qui se<sup>o</sup> humiliat 7, 1; quod se<sup>o</sup> cauere... indicat 7, 3; sibi<sup>o</sup> *ante oculos*... ponens 7, 10; custodiens se<sup>o</sup> 7, 12; aestimet se<sup>o</sup>... respici 7, 13; se<sup>o</sup> subdat maiore 7, 34; *maledicentes se<sup>o</sup> benedicens* 7, 43; mala a se<sup>o</sup>... commissa 7, 44; *quae sibi<sup>o</sup> iniunguntur, uelut operarium malum se<sup>o</sup> iudicet* 7, 49; dicens sibi<sup>o</sup> cum propheta 7, 50; si *omnibus se<sup>o</sup> inferiorem*... *pronuntiet* 7, 51; humilians se<sup>o</sup> et dicens 7, 52; uidentibus se<sup>o</sup>... indicet 7, 62; reum se<sup>o</sup>... aestimans... se<sup>o</sup>... repraesentari aestimet 7, 64; dicens sibi<sup>o</sup> in corde 7, 65; purgent se 13, 13; festinent inuicem se praeuenire 22, 6; iuxta se non habeant lectos 22, 7; inuicem se... cohortentur 22, 8; ad opus sibi iniunctum 25, 3; qui... iungunt se excommunicatis 26, 7; fratri... se iungere 26, 1; de ouibus sibi creditis 27, 5; nouerit... se... suscepisse 27, 6; sibi... denegari 29, 3; *gradum bonum sibi adquisit* 31, 8; impleat officium sibi commissum 31, 17; dum sibi... succedunt 32, 3; fratres sibi inuicem seruiant 35, 1; ceteri sibi... inuicem seruiant 35, 6; sibi... manus... tergunt 35, 8; pro se orari 35, 15; considerent... sibi seruire... fratres suos seruiantes sibi 36, 4; fratribus... sit cella super se deputata 36, 7; pro se orari 38, 2; sibi uicissim ministrent 38, 6; se habituros mercedem sciant 40, 4; in adsignato sibi commissio 42, 7; qui se aut recollocet... aut... sedit sibi foris 43, 8; qui... uoluat se 44, 4; prociat se in terra 44, 7; qui uoluerit legere sibi 48, 5; recollegendas per se 48, 7; sibi inutilis est 48, 18; super mensuram sibi indictam 49, 6; agant sibi 50, 4; sibi peculiariter uult orare 52, 3; si... uult sibi... secretius orare 52, 4; sibi socientur in pace 53, 4; diuitum terror ipse sibi

exigit honorem 53, 15; coquina abbatis... super se sit 53, 16; dicens sibi non licere 53, 24; sibi inuicem... dare 54, 1; inflatas sibi iniurias 58, 3; si habita secum deliberatione promiserit se... custodire et... sibi imperata seruare 58, 14; se damnandum sciat 58, 18; nihil sibi reseruans 58, 24; se habiturum scit 58, 25; quia numquam per se... dant 59, 3; reseruato sibi... usufructu 59, 5; si quis... se suscipi rogauerit 60, 1; sciat se... seruaturum 60, 2; sciens se... subditum 60, 5; si... sibi presbiterum... ordinari petierit 62, 1; sciens se... subdendum 62, 3; regulam... constitutam sibi seruare sciat 62, 7; non conturbet gregem sibi commissum 63, 2; iuniorum se nouerit illius esse 63, 8; sic se exhibeat 63, 14; ubicumque... sibi obuiant 63, 15; quem sibi... congregatio... elegerit 64, 1; pro hoc se recepturos mercedem 64, 6; sibi oportere *prodesse* 64, 8; aestimantes se secundos esse abbates, adsumentes sibi tyrannidem 65, 2; dum contraria sibi... sentiunt 65, 8; inordinationis se fecerunt auctores 65, 10; ordinet ipse sibi praepositum 65, 15; cogitet... se... reddere rationem 65, 22; ne quis... se... excuset 66, 8; se orationi commendent 67, 1; ei qui sibi praeesit 68, 2; sciat... ita sibi expedire 68, 4; ut oboedientes sibi sint inuicem 71, 1; sibi inuicem... oboediant 71, 1; scientes... se ituros ad Deum 71, 2; si... senserit animos... contra se iratos 71, 7; *honore se inuicem praeuentiant* 72, 4; oboedientiam sibi... impendant 72, 6; quod sibi utile iudicat 72, 7.

**sumere**: oboedientiae... arma sumis *prol* 3; testimonia discretionis matris uirtutum sumens 64, 19.

**summus**: summae° humilitatis... culmen 7, 5; summum fiat silentium 38, 5; cum summa grauitate 42, 11; summa cum festinatione curratur 43, 1; cum summo silentio exeant 52, 2.

**super**: oculi mei *super*° uos *prol* 18; *aedificauit domum... super*° *petram prol* 33; *fundata erat super*° *petram prol* 34; in mirabilibus *super*° me 7, 3; sicut ablactatum *super*° matrem suam 7, 4; respicit *super*° filios hominum 7, 27; inposuisti homines *super*° capita nostra 7, 41; non dirigitur *super*° terram 7, 58; legatur... in codice *super* analogium 9, 5; referamus laudes... *super iudicia iustitiae* suae 16, 5; qui sollicitudinem gerant *super* decanias 21, 2; qui *super* eos solliciti sint 22, 3; *super* sanas tyrannidem 27, 6; *sermo bonus super datum optimum* 31, 14; accipiant *super* statutam annonam 35, 12; ante omnia et *super* omnia 36, 1; fratribus... sit cella *super* se deputata 36, 7; *super* mensuram... aliquid... offerat 49, 6; coquina abbatis... *super* se sit 53, 16; qui *super* eos... intendat 53, 6; *super* altare ponat 58, 20; *super omnia bona sua constituet eum* 64, 22.

**superare**: in his omnibus *superamus*° 7, 39.

**superbia**: omnem exaltationem genus esse *superbiae*° 7, 2; aliqua forte... inflatus *superbia* 21, 5; in *superbia* elatus 28, 2;

caueat elationem aut *superbiam* 62, 2; aliqui maligno spiritu *superbiae* inflati 65, 2.

**superbire**: materia ei datur *superbiendi* 65, 4; ut... unus non *superbiat* 65, 13; si repertus fuerit... elatione deceptus *superbire* 65, 18; non *superbiendo* aut resistendo uel contradicendo 68, 3.

**superbus**: inprobos... et duos ac *superbos* uel inoboedientes 2, 28; non esse *superbum*° 4, 34; contumax aut inoboediens aut *superbus* aut murmurans 23, 1.

**superesse**: reliqui omnes psalmi qui *supersunt* 13, 20.

**superexaltare**: semper *superexaltet misericordiam iudicio* 64, 10.

**superfluitas**: non superfluitate sua contristent fratres 36, 4; si... non... superfluitate sua perturbat monasterium 61, 2.

**superfluus**: quod supra fuerit *superfluum* est 55, 11; quod si *superfluum* aut uitiosus inuentus fuerit 61, 6.

**superior**: in superiori aliquantum constituere loco 61, 11.

**superuenire**: si necessitas hospitum *superuenerit* 42, 10; omnes *superuenientes* hospites... suscipiantur 53, 1; incertis horis *superuenientes* hospites 53, 16; si quis monachus peregrinus... *superuenerit* 61, 1.

**supplicare**: Domino Deo uniuersorum... *supplicandum* est 20, 2.

**supplicatio**: sequatur... et *supplicatio* litaniae 9, 10; si... *persteterit* in hac *supplicatione* 60, 2.

**supra**: ut *supra* dictum est 10, 1; ut *supra* disposuimus, ... ut *supra* diximus 11, 2; ordine quo *supra* 11, 5; 11, 7; sicut *supra* taxauimus 18, 18; lege qua *supra* diximus 43, 10; iam quod *supra* fuerit 55, 11; quam *supra* diximus 59, 1; quae *supra* commemorauimus 73, 9.

**supradictus**: usque ad *supradictas* nouembres 8, 4; ducatur in *supradictam* cellam nouiciorum 58, 11.

**suprascriptus**: hiemis tempore *suprascripto* 9, 1; modus... *suprascriptus* teneatur 14, 2; capitula *suprascripti* psalmi centesimi octauo decimo 18, 3; qui ex numero *suprascripto*... inueniuntur 18, 16; ut nec *suprascripta* mensura inuerini possit 40, 8; de *suprascriptis* gradibus sacerdotum uel clericorum 61, 12.

**surgere**: hora est... de somno *surgere*° *prol* 8; octaua hora noctis *surgendum* est 8, 1; ut... iam digesti *surgant* 8, 2; de sedilia sua *surgant* 9, 7; temperius *surgatur* ad uigilias 11, 1; omnes cum reuerentia *surgant* 11, 3; nisi forte... tardius *surgant* 11, 12; *media nocte surgebam* 16, 4; *nocte surgamus* 16, 5; facto signo... omnes pariter *surgant* 20, 5; facto signo absque mora *surgentes* 22, 6; *surgentes* uero ad opus Dei 22, 8; mox *surrexerint* a cena 42, 3; *surgentes* a mensa 48, 5; transeunte maiore minor *surgat* 63, 16.

**susceptio**: pauperum et peregrinorum... *susceptioni* cura... exhibeatur 53, 15.

**suscipere**: de hospitibus *suscipiendis capit* 53; ut non debeat... litteras uel eulogias *suscipere capit* 54; de ordine *suscipiendorum* fratrum *capit* 58; cum aliquis *suscipit*° nomen abbatis 2, 11; sciatque quam difficilem... rem *suscipit* 2, 31; animas

suscipit regendas 2, 34; qui suscipit<sup>o</sup> animas regendas 2, 37; infirmarum curam suscepisse animarum 27, 6; de hospitibus suscipiendis 53, T; superuenientes hospites tamquam Christus suscipiantur... *hospis fui et suscepistis me* 53, 1; Christus adoretur qui et suscipitur 53, 7; suscepti hospites... ducantur 53, 8; *suscipimus Deus misericordiam tuam* 53, 14; quia in ipsis magis suscipitur 53, 15; si debeat... litteras uel aliquid suscipere 54, T; non praesumat suscipere illud 54, 2; quod si iusserit suscipi 54, 3; de disciplina suscipiendorum fratrum 58, T; tunc suscipiatur in congregatione 58, 14; quam... licuit aut excusare aut suscipere 58, 16; suscipiendus... coram omnibus promittat 58, 17; *suscipe me Domine* 58, 21; si... se suscipi rogauerit 60, 1; qualiter suscipiantur 61, T; suscipiatur quanto tempore cupit 61, 3; si petierit suscipiatur congregationi sociandus 61, 8; ne... monachum suscipiat sine consensu 61, 13; cogitet quale onus suscepit 64, 7; suscipiat... iubentis imperium 68, 1.

**suscitare**: hinc suscitantur inuidiae 65, 7.  
**suspectus**: mortem... ante oculos suspectam<sup>o</sup> habere 4, 47; suamque fragilitatem semper suspectus sit 64, 13.

**suspendere**: is... frater... suspendatur a mensa 25, 1.

**suspicio**: ut nulla suspicio remaneat puero 59, 6.

**suspiciosus**: non sit zelotipus et nimis suspiciosus 64, 16.

**sustinere**: *persecutionem... sustinere*<sup>o</sup> 4, 33; si... conscientia... sustinens non lassescat 7, 36; *sustine*<sup>o</sup> Dominum 7, 37; ostendens fidelem... uniuersa... sustinere<sup>o</sup> debere 7, 38; *falsos fratres sustinent*<sup>o</sup> et *persecutionem sustinent* 7, 43; usque ad missas sustineant 35, 14; ne... graue sit ei ieiunium sustinere 38, 10.

**suus**: **prol**: 6<sup>o</sup> (bis), 14<sup>o</sup>, 20<sup>o</sup>, 21<sup>o</sup>, 26<sup>o</sup> (bis), 27<sup>o</sup> (bis), 28<sup>o</sup> (bis), 29<sup>o</sup>, 31, 33<sup>o</sup>, 35<sup>o</sup>, 41<sup>o</sup>; **1**: 8<sup>o</sup>, 10<sup>o</sup>; **2**: 6<sup>o</sup>, 10<sup>o</sup>, 11<sup>o</sup>, 12<sup>o</sup>, 13<sup>o</sup>, 23<sup>o</sup>, 38<sup>o</sup>, 38<sup>o</sup>, 39<sup>o</sup>, 40<sup>o</sup>; **3**: 9, 11; **4**: 41<sup>o</sup>, 48<sup>o</sup>, 50, 51<sup>o</sup>, 57<sup>o</sup>; **5**: 7<sup>o</sup>, 12<sup>o</sup> (bis); **7**: 4<sup>o</sup>, 11<sup>o</sup>, 13<sup>o</sup>, 18<sup>o</sup>, 18, 22<sup>o</sup>, 31<sup>o</sup>, 44<sup>o</sup>, 44<sup>o</sup>, 51<sup>o</sup>, 59<sup>o</sup>, 64<sup>o</sup>, 70<sup>o</sup>; **9**: 7, 9; **11**: 2, 5; **13**: 10; **16**: 5; **18**: 24; **21**: 2 (bis), 3; **22**: 2, 5 (bis); **23**: 1, 2; **27**: 9; **28**: 2, 4 (bis); **31**: 8, 15; **33**: 4, 6; **35**: 9, 13; **36**: 4 (bis); **43**: 4, 7, 11, 14, 16; **46**: 3, 6; **47**: 2; **48**: 5, 8, 11, 12, 13, 14; **49**: 2, 7, 8; **51**: 2; **54**: 1, 2; **55**: 22; **57**: 2; **58**: 3, 9, 17 (bis), 19, 20 (bis); **59**: 1, 3, 4, 8; **61**: 2, 5; **63**: 1, 3, 10 (bis), 12 (bis), 13, 16, 18; **64**: 3, 7, 13, 17, 21 (bis), 22; **65**: 5 (bis), 11, 16, 22; **68**: 2 (bis), 4 (bis); **70**: 2; **71**: 4, 6; **72**: 5, 10 — de suis elegat 62, 1.

**synaxis**: uespertina... sinaxis quattuor psalmis... terminetur 17, 7.

**synpecta**: inmittere senpectas id est seniores sapientes fratres 27, 2.

t

**tabernaculum**: in cuius regni tabernaculo<sup>o</sup> prol 22; *quis habitabit in tabernaculo<sup>o</sup> tuo prol* 23; ostendentem nobis uiam ipsius tabernaculi<sup>o</sup> prol 24; de habitatore tabernaculi<sup>o</sup> eius prol 39.

**tabula**: neque codicem neque tabulas 33, 3; mappula tabulas 55, 19.  
**tacere**: si a bonis eloquiis... debet taceri<sup>o</sup> 6, 2; tacere<sup>o</sup> et audire discipulum conuenit 6, 6; *haec fecistis et tacui<sup>o</sup>* 7, 30.

**tacite**: si... tacite<sup>o</sup>... *patientiam* amplectatur 7, 35.

**taciturnitas**: de taciturnitate *capit* 6; de taciturnitate<sup>o</sup> 6, T; propter taciturnitatem<sup>o</sup> debet taceri 6, 2; propter taciturnitatis<sup>o</sup> grauitatem 6, 3; taciturnitatem<sup>o</sup> habens 7, 56; praearicare hanc taciturnitatis regulam 42, 9.

**taeter**: *monachorum taeterrimum<sup>o</sup> genus est sarabaitarum* 1, 6.

**talis**: hii tales... sequuntur 5, 7; hii tales... imitantur 5, 13; pro tali facto 5, 19; ad talia<sup>o</sup> eloquia 6, 8; tales elegantur in quibus. partiat 21, 3; hii tales dum delinquant... affligantur 30, 3; de talibus copiosior mercis acquiritur 36, 5; quem talibus neglegentibus... constituerit 43, 5; erit... talis qui se... recollet 43, 8; pro tali culpa uapulent 45, 3; tali sollicito fratri... ut... compleantur 47, 1; hic talis... corripitur 48, 19; talis opera... iniungatur ut nec otiosi sint 48, 24; hic talis erigatur ab ipsa arte 57, 3; senior... talis... qui aptus sit 58, 6; non rennuatur talis uoluntas 61, 5; quod si non fuerit talis qui mereatur 61, 8; si... talem esse perspexerit... liceat eum... constituere 61, 11; si eorum talem perspexerit esse uitam 61, 12; si... talis fuerit eius contumacia ut... nolit 62, 11; ut dignus sit tali honore 63, 14; talis inordinationis se fecerunt auctores 65, 10.

**taliter**: subiaceat taliter ut ceteri timeant 48, 20.

**tam**: tam ueteris testamenti quam noui 9, 8; tempore tam aestatis quam hiemis 11, 11; tam in psalmis quam in responsoriis 15, 1; tam ipse... quam ille... lauent 35, 9; ad refectionem... tam sextae quam nonae 39, 1; tam abbas quam... congregatio lauet 53, 13; sub tam morosam deliberationem 58, 16.

**tamdiu**: hoc tamdiu faciat usque dum... iudicauerit 44, 3; tamdiu... iaceat... usque dum... sanetur 71, 8.

**tamen**: ipse tamen abba... faciat 3, 11; etiam si impleat... tamen<sup>o</sup>... non erit 5, 18; quod tamen... caueatur 11, 13; maxime tamen... credamus 19, 2; in conuentu tamen... breuietur 20, 5; cum omni tamen grauitate 22, 6; si quis tamen frater... inuenitur 24, 3; in diebus tamen sollempnibus... sustineant 35, 14; qui tamen... portandi sunt 36, 5; licet... trahatur... tamen... prospiciat 37, 1; ipso tamen incipiente 38, 3; si quid tamen opus fuerit 38, 7; tamen... credimus... sufficere 40, 3; ipsa tamen uespera sic agatur 41, 8; maxime tamen nocturnis horis 42, 1; quod tamen et ipsud... fiat 42, 11; cum festinatione... cum grauitate tamen 43, 2; ita tamen ut satisfaciatur 43, 12; omnia tamen mensurate fiant 48, 9; licet... debet... tamen... suademus 49, 2; hoc ipsud tamen... suggerat 49, 8; nos tamen... sufficere credimus 55, 4; quae tamen lecta... scrutinanda sunt 55, 16; a quo tamen abbate... consideretur 55, 20; in omnibus tamen iudiciis... cogitet 55, 22; quotiens tamen minus sunt hospites 56, 2; seniore tamen uno... dimittent-



- dum 56, 3; illam tamen petitionem... non recipiat 58, 29; tamen... sciat 60, 2; concedatur ei tamen... stare... si tamen iusserit ei abbas 60, 4; et ipsi tamen si promittunt 60, 9; qui tamen regulam... seruare sciat 62, 7; si tamen talis fuerit eius contumacia 62, 11; qui tamen praepositus... agat 65, 16; cogitet tamen... se... reddere rationem 65, 22.
- tamquam**: deinde *proximum tamquam* seipsum 4, 2; tamquam Christus suscipiantur 53, 1.
- tandem**: exurgamus... tandem aliquando *prol* 3.
- tantum**: seniorum tantum utatur consilio 3, 12; tantum in quarto responsorio dicatur 11, 3; cum sex posterioribus psalmis tantum 15, 2; in tantum compassus est ut 27, 9; iaceat nihil dicens nisi tantum... stratus 44, 2; qui... excommunicantur tantum a mensa 44, 9; tantum abbati... patefaciat 46, 5.
- tantumdem**: tandundem iterum erit ut 2, 3.
- tarde**: ad mensam tarde occurrunt *capit* 43; si... non tarde... efficiatur 5, 14; nisi forte... tardius surgant 11, 12; sanis... tardius concedatur 36, 8; ad mensam tarde occurrunt 43, T.
- tardus**: non tardus, non prodigus 31, 1.
- taxare**: sicut supra taxauimus impleatur 13, 18.
- temere**: neque ab ea temere declinetur 3, 7.
- temperare**: sic temperetur hora ut... subsequantur 3, 4; sic omnia temperet... qualiter... saluentur 41, 5; refectiois hora sic temperetur ut... fiant 41, 9; si ab omnibus uitiis temperamus 49, 4; discernat et temperet 64, 17; sic omnia temperet ut sit 64, 19.
- temperi**: dominico die temperius surgatur 11, 1; agatur nona temperius 48, 6.
- temperies**: secundum locorum qualitatem... uel aerum temperiem 55, 1.
- templum**: suscepimus... in medio templi tui 53, 14.
- tempus**: omni tempore *prol* 6; aestatis tempore *capit* 10; quibus temporibus dicatur *capit* 15; miscens temporibus tempora 2, 24; iracundiae tempus non reseruare 4, 23; in hoc tempore 7, 30; hiemis tempore 8, 1; hiemis tempore suprascripto 9, 1; aestatis tempore 10, T; omni tempore tam aestatis quam hiemis 11, 11; quibus temporibus dicatur 15, T; primae... completoriue tempore 16, 2; his temporibus 16, 5; nostris temporibus 40, 6; omni tempore 41, 9; 42, 1; 42, 2; si tempus fuerit prandii 42, 3; certis temporibus occupari... in labore 48, 1; credimus utraque tempore ordinari 48, 2; omni tempore 49, 1; neglegentias aliorum temporum 49, 3; suscipiatur quanto tempore cupit 61, 3; tempore hospitalitatis 61, 5; 61, 6; ut conuersationis tempus... discernet 63, 1; erogauit... in tempore suo 64, 21.
- tenebrae**: ne tenebrae mortis uos conpraehendant *prol* 13.
- tenerere**: paruulos... tenuit et adlisis *prol* 28; propria teneant loca 2, 19; dolum in corde non tenerere 4, 24; omnis... psalmodiae quantitas teneatur 10, 1; in quibus uigiliis teneatur mensura

- 11, 2; qui ordo uigiliarum... teneatur 11, 11; modus... suprascriptus teneatur 14, 2; qui grauioris culpa noxa tenetur 25, 1; ex quibus... breuem teneat 32, 3; uilatenus eis districtio regulae teneatur 37, 2; concedatur ei... benedicere aut missas tenere 60, 4.
- tepede**: si... tepede... efficiatur 5, 14.
- tepidus**: quod nos tepidi utinam... persoluamus 13, 25.
- tergere**: cum quibus sibi... manus... tergunt 35, 8.
- terminare**: uespertina... sinaxis quattuor psalmis... terminetur 17, 7; completorios... trium psalmorum dictione terminentur 17, 9.
- terni**: qui bini aut terni... 1, 8; ternis aut quaternis diebus 1, 10; ternos psalmos 17, 5; terna capitula... dicantur 18, 3; dicantur per ordinem terni psalmi 18, 5; nouem capitula... ipsa terna... dicantur 18, 7; psallantur terni psalmi 18, 9.
- terra**: uir linguosus non dirigitur super terram 7, 58; defixis in terram aspectibus 7, 63; fixis in terram oculis 7, 65; posito in terra capite 44, 2; proiciat se in terra 44, 7; prostrato omni corpore in terra 53, 7; prostratus in terra 71, 3.
- terrenus**: de rebus... terrenis atque caducis 2, 33.
- terribilis**: illam terribilem apostoli sententiam 25, 3.
- terror**: miscens... terroribus blandimenta 2, 24; diuitum terror ipse sibi exigit honorem 53, 15.
- tertia**: tertia sexta nonaque 15, 3; tertiae sextae nonae... tempore 16, 2; tertia sexta nona 16, 5; tertia... sexta et nona 17, 5; tertia sexta uel nona 18, 3; ad tertiam... sextam nonamque 18, 7; ad tertiam sextam uel nonam 18, 9; hora secunda agatur tertia 48, 11.
- tertio**: in primis uersu tertio dicendum 9, 1; correptus semel et iterum atque tertio 21, 5; usque tertio ita recipiatur 29, 3; quo dicto tertio 35, 17; hoc idem tertio repetatur 35, 18; dicatur hic uersus... tertio 38, 3; quem uersum... congregatio tertio respondeat 58, 22.
- tertius**: tertium... monachorum... genus 1, 6; tertius... humilitatis gradus 7, 34; cui subiungendus est tertius psalmus 9, 2; post tertiam... lectionem 9, 6; exceptis tertio et nonagesimo quarto psalmo 10, 3; tertia feria 13, 5; quarta feria sexagesimo tertium 13, 6; tertia feria 18, 9; id est... centesimo tricesimo tertio 18, 14; id est... centesimum quadragessimum tertium 18, 16; id est... centesimum tricesimum tertium 18, 19; addatur et tertium (pulmentarium) 39, 3; de eadem libra tertia pars... seruetur 39, 5; a mane usque tertia plena 48, 14.
- testamentum**: quare... adsumis testamentum meum 2, 14; tam ueteris testamenti quam noui 9, 8; (lectio) una de ueteri testamento 10, 2; lectiones de nouo testamento 11, 7; sermo... ueteris ac noui testamenti 73, 3.
- testimonium**: non falsum testimonium dicere 4, 7; elegantur fratres boni testimonii 21, 1; episcopus adhibeatur in testimonio 62, 9; haec... aliaque testimonia discretionis... sumens 64, 19.
- testis**: offerant filium suum coram testibus 59, 3.

**textus**: [incipit textus regulae] 1, 7.

**timere**: *timentes*° *Dominum*... non se reddunt elatos *prol* 29; *nihil deest timentibus eum* 2, 36; *timens*°... *futuram discussionem* 2, 39; *diem iudicii timere*° 4, 44; *timentibus*° *Deum praeparata est* 7, 11; *sed timens Deum* 31, 2; *seruitor timens Deum* 36, 7; *subiaceat taliter ut ceteri timeant* 43, 20; *studeat plus amari quam timeri* 64, 15; *cum consilio fratrum timentium Deum* 65, 15; *amore Deum timeant* 72, 9.

**timor**: *timore*° *Domini docebo uos* *prol* 12; *cum timore Dei*... *faciat* 3, 11; *in uelocitate timoris*° *Dei* 5, 9; *timore*° *Dei sibi ante oculos*... *ponens* 7, 10; *foris millii timore*° 7, 67; *non iam timore*° *gehennae* 7, 69; *cum honore et timore stantibus* 11, 9; *seruite Domino in timore* 19, 3; *cuus animam timor Dei possidet* 53, 21; *secundum timorem Dei*... *elegerit* 64, 1; *cum omni mansuetudine timoris Dei* 66, 4.

**tolerantia**: *quibus*... *donat Deus tolerantiam abstinentiae* 40, 4.

**tolerare**: *ut*... *infirmitates suas*... *patientissime tolerent* 72, 5.

**tollere**: *sublata ei portione sua uinum* 43, 16.

**tonsura**: *mentiri Deo per tonsuram*° 1, 7.

**totus**: *tota*° *uita sua* 1, 10; *diligere ex toto*° *corde, tota*° *anima, tota uirtute* 4, 1; *tota*° *die* 7, 38; *lecturus tota ebdomada* 38, 1; *tota aestate* 41, 2. — *ut nec totum perdant* 43, 9. — *ex toto nihil* 40, 8; 59, 8.

**trabes**: *in tuo trabem*° *non uidisti* 2, 15.

**tractare**: *tractet apud se* 3, 2; *si*... *neglegenter res monasterii tractauerit* 32, 4; *tractet abbas prudenter* 61, 4.

**tradere**: *perpetuam tradat*° *ad poenam* *prol* 7; *traditum*... *hominem in interitum carnis* 25, 4.

**trahere**: *licet*... *natura humana trahatur ad misericordiam* 37, 1.

**transgredi**: *quod si quis haec transgressus fuerit* 69, 4.

**transigere**: *per quorum manus transigenda sint* 67, 4.

**transire**: *agenda*... *non transeat aliquando nisi*... *dicatur* 13, 12; *nec a quoquam benedicatur transeunte* 25, 6; *denuo per eam non transeat* 57, 3; *transeunte maiore minor surgat* 63, 16.

**transitorius**: *de rebus transitoriis et terrenis* 2, 33.

**tremere**: *in tremendo*° *iudicio Dei* 2, 6; *tremendo*° *iudicio repraesentari* 7, 64.

**tremor**: *cum humilitate et grauitate et tremore* 47, 4; *cum tremore diuino flectentes genua* 50, 3.

**trepide**: *si*... *trepide*°... *efficiatur* 5, 14.

**tres**: *legantur*... *tres lectiones inter quas et tria responsoria cantentur* 9, 5; *post has*... *tres lectiones* 9, 9; *pro ipsis tribus lectionibus* 10, 2; *dicantur tria cantica* 11, 6; *dicantur psalmi tres* 17, 2; *post expletionem*... *trium psalmodum* 17, 4; *trium psalmodum dictione* 17, 9; *dicantur tres psalmi* 18, 4; *minus ueniunt tres psalmi* 18, 16.

**tribuere**: *cui substantia non est quod tribuatur* 31, 13; *non ei facilis tribuatur ingressus* 53, 1; *quia numquam*... *aliquid*... *tribuunt occasionem habendi* 59, 3.

**tribulatio**: *in tribulatione*° *subuenire* 4, 18; *posuisti tribulationes in dorso nostro* 7, 40.

**tricesimus**: *secunda feria*... *tricesimum quintum* 13, 4; *id est*... *centesimo tricesimo tertio* 13, 14; *id est*... *centesimum tricesimum octauum* 18, 16; *id est*... *centesimum tricesimum tertium* 18, 19.

**trinitas**: *ob honorem et reuerentiam sanctae Trinitatis* 9, 7.

**tristitia**: *ne abundantiori tristitia absorbeatur* 27, 3; *ut non cum tristitia*... *faciant* 35, 3.

**triticum**: *qui erogauit triticum conseruis suis* 64, 21.

**tu** (*v. et. uos*): *ad te*... *dirigitur* *prol* 3; *si tu*° *audiens respondeas ego dicit tibi*° *Deus* *prol* 16; *ad paenitentiam te adducit* *prol* 37; *quare tu*° *enarras*...*, tu*° *uero odisti*... *proiecisti*... *post te* 2, 14; *quia cogitatio hominis constebitur tibi*° 7, 17; *ante te*° *est*... *desiderium meum* 7, 23; *propter te*° *morte adflectimur* 7, 38; *cognitum tibi*° *feci* 7, 47; *tu*° *remisisti impietatem cordis mei* 7, 48; *ut iumentum factus sum apud te*° *et ego semper tecum*° 7, 50; *hymnum Te Deum laudamus* 11, 8; *hymnum Te decet laus* 11, 10; *laudem dixi tibi* 16, 1; 16, 3; *surgebam ad conflendum tibi* 16, 4; *psallam tibi* 19, 5; *quod tibi non uis fieri* 61, 14; *ab ipsis est et tu ordinatus* 65, 6; *quod tibi non uis fieri* 70, 7.

**tueri**: *alium defendere monachum*... *aut quasi tueri* 69, 1.

**tunc**: *et tunc*° *demum*... *sit*... *praeualens* 2, 10; *tunc*° *acceptabilis erit*... *si* 5, 14; *tunc*° *ero immaculatus*... *si obseruauero* 7, 18; *quod si*... *uoluerit*... *tunc abbas faciat* 28, 2; *quod si nec*... *fuerit tunc iam utatur* 28, 6; *et tunc*... *recipiatur in choro* 44, 5; *tunc uere monachi sunt si*... *uiuunt* 48, 8; *quod tunc digne fit si*... *temperamus* 49, 4; *si adhuc steterit tunc ducatur* 53, 11; *si*... *promiserit*... *tunc suscipiatur* 53, 14; *tunc*... *prosternatur* 53, 23; *tunc exutus*... *proiciatur* 53, 28; *quod si neque sic correxerit tunc deiciatur* 65, 20; *tunc demum*... *peruenies* 73, 9.

**tunica**: *auferenti tunicam*° *dimittunt et pallium* 7, 42; *sufficere credimus*... *cucullam et tunicam* 55, 4; *sufficit*... *duas tunicas et duas cucullas habere* 55, 10; *cucullae et tunicae sint*... *meliores* 55, 14; *cuculla tunica pedules* 55, 19.

**turbulentus**: *non turbulentus, non iniuriosus* 31, 1; *non sit turbulentus et anxius* 64, 16.

**tuus**: *aurem cordis tui* *prol* 1; *prohibe linguam tuam*°... *labia tua*° *ne loquantur* *prol* 17; *in tabernaculo tuo*°... *in monte sancto tuo*° *prol* 23; *nomini tuo*° *da gloriam* *prol* 30; *iustitiam tuam non abscondi*...*, ueritatem tuam*° *et salutare tuum*° *dixi* 2, 9; *adsumis testamentum meum per os tuum*° 2, 14; *in fratris tui*° *oculo*...*, in tuo*° 2, 15; *percutit filium tuum* 2, 29; *a uoluntatibus tuis*° *auertere* 7, 19; *post concupiscentias tuas*° 7, 25; *confortetur cor tuum*° 7, 37; *reuela*... *uiam tuam*° 7, 45; *ut discam mandata tua*° 77, 54; *adnuntiabit laudem tuam* 9, 1; 38, 3; *suscipimus*

*Deus misericordiam tuam in medio templi tui 53, 14; suscipe me... secundum eloquium tuum 58, 21.*

**tyfus**: sine aliquo tyfo uel mora offerat 31, 16.

**tyrannis**: curam... animarum, non super sanas tyrannidem 27, 6; adsumentes sibi tyrannidem 65, 2.

## u

**uacare, uacari**: dum adhuc uacat°... et... uacat° implere currendum... est *prol* 43; erit talis qui... fabulis uacat 43, 3; lectioni uacent 48, 4; 48, 10; uacent lectionibus suis 48, 13; 48, 14; horis quibus uacent fratres lectioni 48, 17; qui uacat otio aut fabulis 48, 18; lectioni uacent omnes 48, 22; ut non uacent 48, 32; quando uacant 53, 20; cuius maturitas eum non sinat uacari 66, 1.

**uadere**: *angarizati miliario uadunt° duo 7, 42.*

**uagari**: ut non sit necessitas... uagandi foris 66, 7.

**uagus**: semper uagi et numquam stabiles 1, 11.

**uanus**: uerba uana°... non loqui 4, 53; praesumptioni deputabitur et uanae gloriae 49, 9.

**uapulare**: infantes... pro tali culpa uapulent 45, 3.

**uarius**: qui uariis officiis deputati sunt 48, 22.

**uas**: omnia uasa monasterii... ac si altaris uasa sacra conspiciat 31, 10; uasa ministerii sui munda... reconsignet 35, 10; ne... frangatur uas 64, 12.

**ubi**: officina... ubi haec... operemur 4, 73; ubi tantum in quarto responsorio dicatur 11, 3; ubi non dicimus ut... sit 34, 2; ubi... agat Deo gratias 34, 3; ubi meliorati fuerunt... abstineant 36, 9; ubi... necessitas loci exposcit 40, 8; ibidem... ubi operantur 50, 3; exeant ubi eis imperatur 53, 18; ubi sint lecti 53, 22; secundum locorum qualitatem ubi habitant 55, 1; in cella... ubi meditent 58, 5; in illis locis ubi... ordinatur 65, 3.

**ubicumque**: in agro uel ubicumque° 7, 63; ubicumque... sibi obuiant fratres 63, 15.

**ubique**: ubique... diuinam esse praesentiam 19, 1.

**ubiubi**: si quis... aliud quid excesserit ubiubi 46, 2; foris... uel ubiubi... custodiam habeant 63, 19.

**uel**: *fide* uel° obseruantia *prol* 21; emendationem uitiorum uel conseruationem caritatis *prol* 47; de generibus uel uita *capit* 1; de ferramentis uel rebus *capit* 32; de senibus uel infantibus *capit* 37; ad opus Dei uel ad mensam *capit* 43; litteras uel eulogias *capit* 54; de uestiariis uel calciariis *capit* 55; de filiis nobilibus uel pauperum *capit* 59; sub regula uel° abbate 1, 2; manu uel° brachio... uitia carnis uel° cogitationum 1, 5; quidquid putauerint uel° elegerint 1, 9; aut docere aut constituere uel iubere 2, 4; iussio eius uel° doctrina 2, 5; doctrinae suae uel° discipulorum oboedientiae 2, 6; inquieto uel° inoboedienti 2, 8; prima uel secunda admonitione 2, 27;

duros ac superbos uel inoboedientes, uerberum uel corporis castigatio 2, 28; secundum... qualitatem uel intellectionem 2, 32; a malo uel° prauo eloquio 4, 51; cum lacrimis uel° gemitu 4, 57; metum gehennae uel° gloriam uitae 5, 3; suo arbitrio uiuentes uel°... oboedientes 5, 12; cum murmure uel° cum responso nolentis 5, 14; scurrilitates uero uel° uerba otiosa 6, 8; gradus humilitatis uel° disciplinae 7, 9; a peccatis... pedum uel° uoluntatis 7, 12; contrariis rebus uel° etiam... iniuriis 7, 35; non lassescat uel° discedat 7, 36; cogitationes... uel° mala... commissa 7, 44; *omni uilitate* uel° extremitate 7, 49; *communis... regula uel° maiorum... exempla* 7, 55; si... humiliiter... uel° pauca uerba loquatur 7, 60; in agro uel° ubicumque sedens ambulans uel° stans 7, 63; psalterii uel lectionum 8, 3; agenda matutina uel uespertina 13, 12; in... festiuitatibus uel omnibus sollempnitatibus 14, 1; psalmi aut antefanae uel lectiones 14, 2; de nocturnis uel matutinis 17, 1; tertia sexta uel nona 18, 3; ad tertiam sextam uel nonam 18, 9; hymnorum nihilominus lectionum uel uersuum 18, 10; hymnum uersum uel canticum 18, 18; superbus aut murmurans uel... contrarius existens 23, 1; excommunicationis uel disciplinae mensura 24, 1; mensura uel hora qua praeuiderit... competere 25, 5; se iungere ad loqui... uel... dirigere 26, 1; uestionem excommunicationis uel plagarum 28, 3; omnis aetas uel intellectus... debet 30, 1; pueri uel adolescentiores 30, 2; sine... tyfo uel mora offerat 31, 16; de ferramentis uel rebus 32, 7; in ferramentis uel uestibus seu... rebus 32, 1; *ne... dical* uel praesumat 33, 6; in aliquo... uerbo uel significatione 34, 6; cellararius excusetur... uel si qui... occupantur 35, 5; de senibus uel infantibus 37, 7; nullius musitatio uel uox 38, 5; aut... necessitas uel labor aut ardor 40, 5; saltem uel hoc consentiamus 40, 6; Collationes uel Vitas Patrum aut certe aliud 42, 3; lectis quattuor aut quinque foliis uel quantum hora permittit 42, 6; ad opus Dei uel ad mensam 43, 7; ab ipso uel ab omnibus 43, 5; uel pro ipsa uerecundia... emendent 43, 7; sedit... uel fabulis uacat 43, 8; ante statutam horam uel postea 43, 18; recipiatur... uel in ordine quo abbas decreuerit 44, 5; psalmum aut lectionem uel aliud quid 44, 6; psalmum responsorium antefanam uel lectionem 45, 1; in labore quouis... uel in quocumque loco 46, 1; aut perdidit uel... excesserit 46, 2; ante abbatem uel congregationem 46, 3; psalmos... uel antefanas 47, 2; a priore uel a fratribus 53, 3; inclinato capite uel prostrato... corpore 53, 7; litteras uel aliquid suscipere 54, 7; *litteras eulogias uel quaelibet manuscula* 54, 1; de uestiario uel calciario 55, 7; locorum qualitatem... uel aerum temperiem 55, 1; isti uel omnes qui... fecerint 57, 6; aut... promittant... uel certe... faciant 59, 4; de obseruatione regulae uel... stabilitate 60, 9; de... gradibus sacerdotum uel clericorum 61, 12; presbiterum uel diaconem ordinari 62, 1; decanis uel praepositis constitutam 62, 7;

quos constituerit uel quos habuerint 63, 4; quos... praetulerit uel degradauerit 63, 7; pueri parui uel adulescentes, in oratorio uel ad mensas 63, 18; foris... uel ubiubi 63, 19; in notitia episcopi... uel ad abbates aut christianos 64, 4; ab eodem sacerdote uel ab eis abbatibus 65, 3; ut... aqua... uel artes... exerceantur 66, 6; omnium fratrum uel abbatiss... orationi 67, 1; claustra... egredi uel quocumque ire uel quippiam... facere 67, 7; non superbiendo aut resistendo uel contradicendo 68, 3; qui praesumit... uel... exarserit 70, 6; ab abbate uel a... priore 71, 6; si... corripitur... uel si... senserit animos... iratos uel commotos 71, 7; aliquatenus uel honestatem morum... habere 73, 1.

**uelle:** qui uult<sup>o</sup> uitam prol 15; si uis<sup>o</sup> habere... uitam prol 17; si uolumus<sup>o</sup> habitare prol 22; si... uolumus<sup>o</sup> peruenire prol 42; qui... habitare uoluerint capit 60; quod sibi quis fieri non uult<sup>o</sup> 4, 9; non uelle dici sanctum 4, 62; si... uolumus... attingere et... uolumus... peruenire 7, 5; cum... uolumus aliqua suggerere 20, 1; quod si... defendere uoluerit opera sua 28, 2; si reuerti uoluerit 29, 1; nisi... uoluerit aliquid... dicere 38, 9; quem... morose uolumus dici 43, 4; qui uoluerit legere 48, 5; ut non uellit... meditare 48, 23; qui forte... uult orare 52, 3; sed et si... uult... forte secretius orare 52, 4; quos uult de fratribus 56, 2; lex sub qua militare uis 58, 10; si... aliquid offerre uolunt 59, 4; ex rebus quas dare uolunt... si ita uoluerint 59, 5; qui... uoluerint... habitare 60, 7; si... eodem desiderio... sociari uoluerit 60, 8; si... uoluerit habitare 61, 1; si... uoluerit stabilitatem suam firmare 61, 5; quod tibi non uis fieri 61, 14; si... eum promouere uoluerint 62, 6; regulam saepius uolumus... legi 66, 8; quod tibi non uis fieri 70, 7.

**uellosus:** cucullam in hieme uellosam 55, 5.

**uelocitas:** in uelocitate<sup>o</sup> timoris Dei... explicantur 5, 9.

**uelociter:** ad exaltationem... uelociter<sup>o</sup> peruenire 7, 5.

**uelut:** uelut<sup>o</sup> operarium malum se iudicet 7, 49; absque ullo labore uelut<sup>o</sup> naturaliter 7, 68.

**ueluti:** ueluti<sup>o</sup> uno momento 5, 9.

**uenerare:** seniores uenerare 4, 70.

**uenia:** usque dum satisfactione congrua ueniam consequatur 24, 7.

**uenire:** uenite<sup>o</sup> filii audite me prol 12; uenerunt<sup>o</sup> flumina prol 34; ad... genus disponendum... ueniamus 1, 13; non ueni<sup>o</sup> facere uoluntatem meam 5, 13; 7, 32; quia minus ueniunt tres psalmi 18, 16; qui dum... uenerit uoluat se 44, 4; ueniens continuo ante abbatem 46, 3; omnibus uenientibus siue discedentibus hospitibus 53, 6; nouiter ueniens quis ad conuersationem 58, 1; si ueniens perseuerauerit pulsans 58, 3; amice ad quod uenisti? 60, 3; qui secunda hora diei uenerit... qui prima hora uenit diei 63, 8; ut uenientes semper... inueniant 66, 2.

**uentus:** flauerunt uenti<sup>o</sup> prol 34.

**uenundare:** si quid... uenundandum est 57, 4.

**uerbera:** uerberum uel corporis castigatio 2, 28; ut uerberum

uindicta in eum procedat 28, 1; acris uerberibus coercentur 30, 3.

**uerbum:** qui audit uerba<sup>o</sup> mea haec prol 33; factis amplius quam uerbis<sup>o</sup> ostendat, ut... mandata Domini uerbis<sup>o</sup> proponere 2, 12; secunda admonitione uerbis corripit 2, 27; stultus uerbis non corrigitur 2, 28; uerba<sup>o</sup> uana... non loqui 4, 53; a malis uerbis<sup>o</sup>... debet cessari 6, 2; uerba<sup>o</sup> otiosa et risum mouentia 6, 8; si... pauca uerba<sup>o</sup> et rationabilia loquatur 7, 60; sapiens uerbis<sup>o</sup> innotescit paucis 7, 61; uerbi gratia 24, 6; ne... in aliquo qualicumque uerbo... appareat 34, 6; uerbi gratia 63, 8; admoneatur uerbis usque quater 65, 18.

**uere:** quod uerius<sup>o</sup> dicatur 4, 62; uere monachi sunt si... uiuunt 48, 8.

**uerecundia:** uel pro ipsa uerecundia sua emendat 43, 7.

**ueritas:** qui loquitur ueritatem<sup>o</sup> in corde suo prol 26; ueritatem<sup>o</sup> tuam... dici 2, 9; ueritatem<sup>o</sup> ex corde et ore proferre 4, 28.

**uermis:** sum uermis<sup>o</sup> et non homo 7, 52.

**uero:** processu uero conuersationis... dilatato corde... curritur prol 49; tertium uero<sup>o</sup>... genus est sarabaitarum 1, 6; quartum uero<sup>o</sup> genus est 1, 10; duris corde uero<sup>o</sup>... monstrare 2, 12; omnia uero<sup>o</sup> quae... docuerit 2, 13; tu uero<sup>o</sup> odisti 2, 14; alium quidem... alium uero increpationibus 2, 31; si qua uero minor agenda sunt 3, 12; malum uero... sciat 4, 43; officina uero... claustra sunt 4, 78; scurrilitates uero... damnamus 6, 8; scala uero ipsa... est 7, 8; uoluntatem uero<sup>o</sup> propriam... facere 7, 19; in desiderii uero<sup>o</sup> carnis 7, 23; quod uero restat 8, 3; post tertiam uero lectionem 9, 6; post has uero tres lectiones 9, 9; ceteris uero agendis 13, 14; in sanctorum uero festiuitatibus 14, 1; omni uero dominica... uespera uero iam antefana 15, 3; responsoria uero... dicantur 15, 4; post expletionem uero 17, 4; tertia uero sexta et nona 17, 5; si uero minor 17, 6; reliquis uero horis 18, 3; ad tertiam uero 18, 7; centesimus uero sextus decimus 18, 17; ad completorios uero cotidie 18, 19; surgentes uero ad opus Dei 22, 8; si uero neque sic correxerit 23, 4; omnia uero necessaria... sperare 33, 5; qui uero plus indiget 34, 4; pedes uero... omnibus lauent 35, 9; quae uero necessaria sunt 38, 6; pueris uero minori aetate 39, 10; carnium uero quadrupedum... absteineatur comestio 39, 11; alius sic uero sic 40, 1; in quadragesima uero 41, 7; aliis uero horis legantur 42, 4; qui uero pro leuibus culpis excommunicantur 44, 9; si animae uero peccati causa fuerit 46, 5; in quadragesima uero diebus 48, 14; si quis uero ita negligens fuerit 48, 23; in calidis uero (regionibus) 55, 2; si quid uero... uenundandum est 57, 4; si uero non potes 63, 10; qui uero... nihil habent 59, 8; si uero postea uoluerit 61, 5; locum uero... adtendat 62, 5; infantum uero... custodia sit 70, 4.

**uersus (uersu):** in primis uersu tertio dicendum Domine 9, 1; dicto uersu 9, 5; lectio... sequatur... et uersus et supplicatio 9, 10; modulatis... sex palmis et uersu 11, 2; sequantur... psalmi...

- et uersu 11, 4; dicto etiam uersu 11, 7; responsorium ambrosianum uersu 12, 4; 13, 11; hymnum... post uersum *Deus* 17, 3; uersu et quirie eleison et missas 17, 4; uersu hymnos... psalmos... lectionem et uersu 17, 5; responsorium ambrosianum uersu 17, 8; lectionem unam uersu 17, 10; dicatur uersu *Deus in adiutorium* 18, 1; lectionem uel uersuum dispositionem... seruatum 18, 10; hymnum uersum uel canticum 18, 18; dicat hunc uersum *benedictus es* 35, 16; dicatur hic uersus *Domine* 38, 3; post uersum et gloriam... psalmi qui post uersum dicitur 43, 10; qui ante uersu non occurrerit ut simul omnes dicant uersu 43, 13; ad illum uersum... qui post cibum dicitur 43, 17; hunc uersum dicant *suscepimus* 53, 14; incipiat... hunc uersum *suspice* 58, 21; quem uersum... congregatio tertio respondeat 58, 22.
- uerum**: ut non solum... non patiatu uerum... gaudeat 2, 32; non solum non debet... uerum etiam dicatur 61, 7; non solum... suscipiatur uerum etiam suadeatur 61, 9.
- uerus**: Domino Christo uero regi *prol* 3; ueram<sup>o</sup> et perpetuam uitam *prol* 17.
- uespera**: si fratres nona (hora) ille uespera 24, 6; ad uesperam reficiant 41, 7. — uespera uero iam antefana 15, 3; uesperae completoriquae tempore 16, 2; id est... uespera completorios 16, 5; uespera... quattuor psalmorum modulatione canatur 18, 12; in uespera dicendi sunt 18, 15; ipsa... uespera sic agatur 41, 8; dicta uespera 42, 5; usque ad uesperam 48, 6.
- uespertinus**: agenda... uespertina non transeat... nisi... dicatur 18, 12; uespertina... sinaxis quattuor psalmis... terminetur 17, 7; digesto... ordine psalmorum uespertinorum 18, 18.
- uester**: *obdurare corda uestra* *prol* 10; *ures meas ad preces uestras* *prol* 18; *ne grauentur corda uestra* 39, 9.
- uestiarium**: de uestiariis uel calciariis fratrum *capit* 55; de uestiario uel calciario fratrum 55, 7; uetera... reddant... reponenda in uestiario 55, 9; femoralia... de uestiario accipiant 55, 13; quas... accipiant de uestiario 55, 14; illa... uestimenta... reponantur in uestiario 58, 27.
- uestigium**: uoluat se... omnium uestigiis 44, 4.
- uestimentum**: uestimenta fratribus... dentur 55, 1; ut non sint curta ipsa uestimenta 55, 8; illa... uestimenta... reponantur... conseruanda 58, 27.
- uestire**: *nudum uestire*<sup>o</sup> 4, 15; uestiti dormiant et cincti 22, 5; exuatur rebus... quibus uestitus est 58, 26.
- uestis**: substantia... in ferramentis uel uestibus 32, 1.
- uestus**: tam ueteris testamenti quam noui 9, 8; (lectio) una de ueteri testamento 10, 2; accipientes noua uetera... reddant 55, 12; quodcumque est uetere reddant 55, 12; unde *proferat noua et uetera* 64, 9; sermo... ueteris ac noui testamenti 73, 3.
- uetustus**: cucullam... in aestate puram aut uetustam 55, 6.
- uia**: demonstrat nobis Dominus uiam<sup>o</sup> uitae *prol* 20; Dominum ostendentem nobis uiam<sup>o</sup> ipsius tabernaculi *prol* 24; non...

- refugias uiam salutis *prol* 48; *curritur uia mandatorum Dei* *prol* 49; de fratribus in uiam directis *capit* 67; ideo angustam uiam<sup>o</sup> arripiunt... *angusta uia est quae ducit* 5, 11; *custodiam uias<sup>o</sup> meas* 6, 1; *sunt uiae<sup>o</sup> quae putantur... rectae* 7, 21; *reuela ad Dominum uiam<sup>o</sup> tuam* 7, 45; in uia<sup>o</sup> 7, 63; de fratribus qui... in uia sunt 50, 7; hii qui in uia diriguntur 55, 13; exeuntes in uia 55, 14; de fratribus in uiam directis 67, 7; dirigendi fratres in uia... se... commendent 67, 1; reuertentes... de uia fratres... petant 67, 3; in uia 67, 4; per hanc oboedientiae uiam 71, 2.
- uiceni**: deni aut uiceni... pausent 22, 3.
- uicesimus**: semper a uicesimo incipiatu 18, 6; usque centesimo uicesimo septimo 18, 9; 18, 14.
- uicinus**: uicino<sup>o</sup> oboedientiae pede 5, 8; ad abbates aut christianos uicinos claruerint 64, 4.
- uicis**: Christi... agere uices<sup>o</sup>... creditu 2, 2; usque secunda uice... corripiatu 43, 14; quia uices Christi creditu agere 63, 13.
- uicissim**: legantur uicissim a fratribus 9, 5; sibi... fratres uicissim succedunt 32, 3; sibi uicissim ministrent fratres 38, 6.
- uictus**: mensura uictus aliorum 40, 2.
- uidelicet**: in his aetatibus senum uidelicet et infantum 37, 1.
- uidere** (v. et. uideri): *uidere<sup>o</sup> dies bonos* *prol* 15; ut mereamur eum... *uidere<sup>o</sup> prol* 21; *in fratris tui oculo festucam uidebas<sup>o</sup>, in tuo trabem non uidisti<sup>o</sup>* 2, 15; bonum aliquid in se cum uiderit<sup>o</sup> 4, 42; *quod oculos non uidit 4, 77*; facta sua... ab aspectu dimiunitatis uiderit<sup>o</sup> 7, 13; *ut uideat<sup>o</sup> si est intellegens* 7, 27; si... humilitatem uidentibus<sup>o</sup> se... indicet 7, 62; de sequentibus horis uideamus 17, 1; *quod crassum uidebatis adsumebatis* 27, 7; si uiderit nihil suam praeualere industriam 28, 4; *uidele ne grauentur* 39, 9; ut uideantur ab ipso 43, 5; ut uisi ab omnibus... emendent 43, 7; qui... uideant ne forte inueniantur 48, 13; si obuiauerit aut uiderit... pertranseat 53, 24; uideant... ne... fraudem praesumant 57, 4; ut uiderit cuique expedire 64, 14; nos uidimus expedire 65, 11; referre... quaecumque... uiderit aut audierit 67, 5; quod si... uiderit pondus... excedere 68, 2.
- uideri**: quod si ita... uisum fuerit 2, 19; quod eis uisum fuerit 3, 4; eo quod uideatur aliquid conferre 57, 2; si... uisus fuerit patienter portare 58, 3.
- uigiliae**: qualiter... uigiliae agantur *capit* 11; qualiter uigiliae agantur *capit* 14; quod... restat post uigilias 3, 3; ut uigiliarum agenda... subsequantur 8, 4; legantur in uigiliis 9, 8; sic finiantur uigiliae nocturnae 9, 11; ad uigilias nocturnas dicantur 10, 3; qualiter... uigiliae agantur 11, 7; temperius surgatur ad uigilias 11, 1; in quibus uigiliis teneatur mensura 11, 2; qui ordo uigiliarum... teneatur 11, 11; qualiter agantur uigiliae 14, 7; de nocturnis uigiliis... ait 16, 4; ad uigilias dominica 18, 6; diuidantur in septem noctium uigilias 18, 20;

- ut... a caput reprimatur ad uigilias 18, 23; in nocturnis uigiliis 43, 4.
- uile**: quod uilius comparari possit 55, 7; aliquantulum uilius detur quam... dari potest 57, 8.
- uificatio**: cui redditurus est rationem uificationis suae 64, 7.
- uiliis**: si omnibus se... uiliorem... pronuntiet 7, 51.
- uilitas**: si omni uilitate... contentus sit 7, 49.
- uindicta**: uindictae corporali subdatur 23, 5; similem sortiatur excommunicationis uindictam 26, 2; ut uerberum uindicta in eum procedant 28, 1; graui uindictae subiaceat 42, 9; maiori uindictae subiaceat 45, 1; uindictae regulari subiaceat 67, 6; corporali uindictae subiaceat 71, 9.
- uinolentus**: non uinolentus 4, 35.
- uinum**: eminam uini per singulos sufficere 40, 3; uinum omnino monachorum non esse 40, 6; uinum apostatare facit etiam sapientes 40, 7; sublata ei portione sua uinum 43, 16.
- uiolare**: dies ieiunii qui non possit uiolari 53, 10.
- uiolentia**: ut... nec uiolentia laboris opprimantur 48, 24.
- uir**: similitudo eum uiro sapienti prol 33; uir linguosus non dirigitur super terram 7, 58.
- uirga**: percute filium tuum uirga 2, 29; si... uisionem... plagarum uirgae 28, 3.
- uirtus**: diligere ex... tota uirtute 4, 1; custodire... delectatione uirtutum 7, 69; quia paucorum est ista uirtus 49, 2; discretionis matris uirtutum 64, 19; bene uiuentium... monachorum instrumenta uirtutum 73, 6; ad maiora... doctrinae uirtutumque culmina 73, 9.
- uis**: uirium suarum mensuram... excedere 63, 2.
- uisitare**: infirmum uisitare 4, 16; infirmus fui et uisitasti me 36, 2.
- uisus**: ne qui... subriperint... uisus... malae rei 67, 4.
- uita**: dum lumen uitae habetis prol 13; qui uult uitam prol 15; habere ueram et perpetuam uitam prol 17; demonstrat nobis... uiam uitae prol 20; huius uitae dies prol 36; ad uitam... peruenire perpetuam prol 42; per hanc lucis uitam prol 43; de... uita monachorum capit 1; tota uita sua 1, 10; uitam aeternam... desiderare 4, 46; actus uitae suae... custodire 4, 48; propter... gloriam uitae aeternae 5, 3; ad uitam aeternam gradiendi amor 5, 10; quae ducit ad uitam 5, 11; mors et uita in manibus linguae 6, 5; per praesentis uitae humilitatem 7, 5; scala... nostra est uita in saeculo 7, 3; uita aeterna quae... praeparata est 7, 11; elegantur... secundum uitae meritum 21, 4; de quorum uita et moribus securus sit 32, 1; legat... Collationes uel Vitas Patrum 42, 3; licet... uita monachi... debet observationem habere 49, 1; omni puritate uitam suam custodire 49, 2; quia... potuit eius uita dinosci 61, 5; si eorum talem perspexerit esse uitam 61, 12; pro uitae merito eum promouere 62, 6; ut uitae meritum discernit 63, 1; uitae... merito et sapientiae doctrina elegatur 64, 2; ducit... ad uitam aeternam 72, 2; ad uitam aeternam

- perducat 72, 12; rectissima norma uitae humanae 73, 3; Collationes Patrum et Instituta et Vitas eorum 73, 6.
- uitare**: uitetur... praesumptionis occasio 70, 1.
- uitiare**: ne... etiam alii uitentur 61, 7.
- uitiosus**: quod si superfluous aut uitiosus inuentus fuerit 61, 6; si repertus fuerit uitiosus 65, 18.
- uitium**: propter emendationem uitiorum prol 47; contra uitia carnis uel cogitationum 1, 5; a uitiiis emendatus 2, 40; custodiens se... a peccatis et uitiiis 7, 12; mundum a uitiiis et peccatis 7, 70; purgent se ab huiusmodi uitio 13, 13; qui proprio uitio egreditur 29, 1; hoc uitium radicatus amputandum est 33, 1; huic nequissimo uitio... delectari 33, 7; qui... uitio non occurrerit 43, 14; si ab omnibus uitiiis temperamus 49, 4; ut hoc uitium peculiaris... amputetur 55, 18; uitiiis suis... consentientem personam 64, 3; quod si... uitia ipsa... claruerint 64, 4; oderit uitia diligat fratres 64, 11; ut permittat nutririi uitia 64, 14; zelus... qui separat a uitia 72, 2.
- uiuere**: nolo mortem peccatoris sed... uiuat prol 38; non suo arbitrio uiuentes 5, 12; si labore manuum suarum uiuunt 48, 8; suscipe me... et uiuam 58, 21; bene uiuentium... monachorum instrumenta uirtutum 73, 6; nobis... male uiuentibus 73, 7.
- uillatenus, v. nullatenus.**
- uilius**: absque ullo labore 7, 68.
- ultimus**: in ultimo 13, 12; ultima pars eius orationis dicatur 13, 14; ad ultimum 28, 3; in ultimo gradu recipiatur 29, 2; ultimus omnium stet 43, 5; in ultimo 43, 7; 43, 10; etiam si ultimus fuerit in ordine congregationis 64, 2; ad orationem ultimam operis Dei 67, 2.
- ultra**: si... non... ipse ultra satisfecerit 46, 3.
- unde**: unde et Dominus... ait prol 33; dicat... unde agitur 3, 1; unde Dominus dicit 5, 11; unde fratres... scala erigenda est 7, 5; unde scriptura praecepit 7, 25; si fuerit unde 39, 3; ut... sit unde proferat 64, 9.
- undecimus**: undecimus\* humilitatis gradus 7, 60.
- unguentum**: si (exhibuit) unguenta adhortationum 28, 3.
- uniformis**: dispositionem uniformem cunctis diebus seruatum 18, 10.
- uniuersus**: si... uniuersa fuerit cura exhibitae 2, 8; uniuersa etiam contraria sustinere debere 7, 38; uniuersa quae... non sine formidine obseruabat 7, 68; Domino Deo uniuersorum 20, 2.
- unus**: non unus plus ametur quam alius 2, 17; in Christo unum sumus... sub uno Domino 2, 20; una praebatur... disciplina 2, 22; ueluti uno momento 5, 9; pro... tribus lectionibus una... dicatur 10, 2; (lectio) una ex corde 12, 4; lectio una apostoli 13, 11; non sub una gloria 17, 2; recitetur lectio una 17, 4; lectionem unam, uersu 17, 10; uno die... implesse 18, 25; omnes in uno loco dormiant 22, 3; unam ouem quae errauerat quaerere 27, 8; ne una ouis morbida omnem gregem contagiet 28, 3; qui scandalizauerit unum de pusillis 31, 6; ante unam horam refectionis 35, 12; quod fecistis uni de his minimis

- 36, 3; panis libra una... sufficiat... siue una sit refectio 39, 4; legat unus Collationes 42, 3; deputentur unus aut duo seniores 48, 17; seniore... uno aut duo cum fratribus dimittentium 56, 3; uni Domino seruitur, uni regi militatur 61, 10; morientur cuncti una die 64, 18; ut... unus non superbiat 65, 13. — sedeant omnes in unum et legat unus Collationes 42, 3; omnibus in unum occurrentibus 42, 7; in unum positi 42, 8; ut... sub uno omnes accedant 43, 13.
- unusquisque**: secundum uniuscuiusque qualitatem 2, 32; canticum unumquemque die suo... dicantur 13, 10; inde hymnum uniuscuiusque horae 18, 1; duodecim per unamquamque constituens noctem 18, 21; unusquisque proprium habet donum 40, 1; ut unusquisque... aliquid... offerat Deo 49, 6; hoc... quod unusquisque offerit 49, 8.
- uocare**: eum qui nos uocauit<sup>o</sup> pro 21; quando ipsius uocatur<sup>o</sup> pronomine 2, 2; omnes ad consilium uocari 3, 3; quos uult... uocare in ipsius sit potestate 56, 2; iuniores... priores suos nonnos uocent 63, 12; abbas... dominus et abbas uocetur 63, 13.
- uoluer**: qui... uoluat se... abbatis... uestigiis 44, 4.
- uoluntas**: abrenuntians propriis uoluntatibus pro 3; pro lege eis est desideriorum uoluntas<sup>o</sup> 1, 8; propriis uoluntatibus... seruientes 1, 11; nullus... proprii sequatur cordis uoluntatem 3, 3; uoluntatem<sup>o</sup> propriam odire 4, 60; uoluntatem<sup>o</sup> propriam deserentes 5, 7; non ueni facere uoluntatem<sup>o</sup> meam 5, 13; a peccatis... uoluntatis<sup>o</sup> propriae 7, 12; uoluntatem... propriam ita facere prohibemur... a uoluntatibus<sup>o</sup> tuis auertere 7, 19; ut fiat illius uoluntas<sup>o</sup> 7, 20; docemur... nostram non facere uoluntatem<sup>o</sup> 7, 21; abominabiles facti sunt in uoluntatibus<sup>o</sup> suis 7, 22; propriam... non amans uoluntatem<sup>o</sup> 7, 31; non ueni facere uoluntatem<sup>o</sup> meam 7, 32; uoluntas<sup>o</sup> habet poenam 7, 33; nec uoluntates licet habere in propria uoluntate 33, 4; propria uoluntate... offerat 49, 6; cum eius fiat oratione et uoluntate 49, 8; cum uoluntate abbatis... agenda sunt 49, 10; consideret... non malum uoluntatem inuidientium 55, 21; non rennuatur talis uoluntas 61, 5; si... electio congregationis et uoluntas abbatis... uoluerint 62, 6; contra abbatis uoluntatem aut ordinationem 65, 16.
- uoluptas**: non... desideris suis et uoluptatibus<sup>o</sup> oboedientes 5, 12.
- uos**: timorem... docebo uos<sup>o</sup> pro 12; ne tenebrae... uos<sup>o</sup> conprehendant pro 13; oculi mei super uos... dicam uobis<sup>o</sup> pro 18; haec omnia adicientur uobis 2, 35; qui uos<sup>o</sup> audit me audit 5, 6; 5, 15; auferte malum ex uobis 28, 6; amen doci uobis 64, 22.
- uox**: diuina... clamans... admonet uox<sup>o</sup> dicens pro 9; si uocem eius audieritis pro 10; ab hac uoce<sup>o</sup> Domini pro 19; iubentis uocem<sup>o</sup> factis sequuntur 5, 8; uocem<sup>o</sup> illam Domini... dicentis 7, 32; in risu exaltat uocem<sup>o</sup> suam 7, 59; si... non sit clamorus in uoce<sup>o</sup> 7, 60; ut mens nostra concordet uoci nostrae 19, 7; ut nullius... uox nisi solius legentis... audiatur 38, 5; sonitu

- cuiuscumque signi potius petatur quam uoce 38, 7; oret non in clamosa uoce 52, 4.
- urere**: ne... zeli flamma urat animam 65, 22.
- usque** (*adv.*): usque<sup>o</sup> ad mortem... perseuerantes pro 50; usque<sup>o</sup> ad profundum inferni demergit 7, 21; oboediens usque<sup>o</sup> ad mortem 7, 34; qui perseuerauerit usque<sup>o</sup> in finem 7, 36; usque<sup>o</sup> ad interrogationem non loquatur 7, 56; usque in Pascha 8, 1; usque ad supradictas nouembres 8, 4; usque ad kalendas 10, 1; ut... non inponat... usque ad satisfactionem 24, 4; usque ad missas sustineant 35, 14; non usque ad satietatem bibamus 40, 6; ieiunent usque ad nonam 41, 2; usque in Pascha 41, 7; nec praesumant sociari... usque ad satisfactionem 43, 11; usque ad satisfactionem 43, 16; usque ad emendationem 43, 19; usque ad iussionem 44, 9; usque ad uesperam 48, 6; usque in hora secunda plena 48, 10.
- usque** (*praepos.*) (*v. el. usquedum*): usque Pentecosten 15, 1; usque caput quadragesimae 15, 2; usque Pentecosten 15, 4; usque dominica... terni psalmi usque nonum decimum psalmum 18, 5; usque centesimo uicesimo septimo 18, 9; usque dominica 18, 10; usque centesimo quadragesimo septimo 18, 13; usque centesimo uicesimo septimo 18, 14; ardeat usque mane 22, 4; usque tertio 29, 3; usque Pentecosten 41, 1; usque caput quadragesimae 41, 6; usque secunda uice 43, 14; usque kalendas octobres... usque hora pene quarta 48, 3; usque hora qua sextam agent 48, 4; usque caput quadragesimae 48, 10; usque nona 48, 11; usque tertia plena... usque decima hora plena 48, 14; admoceatur uerbis usque quater 65, 18; infantum... usque quindecim annorum aetates 70, 4.
- usquedum, usque dum**: usque dum... consequatur 24, 7; usque dum... paeniteat 43, 6; usque dum... iudicauerit 44, 3; usque dum ei iubeat 44, 8; usque dum benedicat 44, 10; usque dum... perueniant 63, 19; tamdiu... iaceat... usque dum... sanetur 71, 8.
- usquequaque**: humiliatus sum usquequaque<sup>o</sup> 7, 66.
- ustio**: si... (exhibuerit) ustionem excommunicationis 28, 3.
- usus**: balnearum usus infirmis... offeratur 36, 8.
- ususfructus**: reseruato sibi... usufructu 59, 5.
- ut** (*compar. vel modal.*): ut metuendus dominus... ut<sup>o</sup> nequissimos seruos... tradat pro 7; ostendat ut... proponere 2, 12; ut praeualet amputet 2, 26; aestimati sumus ut<sup>o</sup> oues 7, 38; ut<sup>o</sup> iumentum factus sum 7, 50; ut supra dictum est 10, 1; ut dictum est 10, 3; ut supra disposuimus... ut supra diximus 11, 2; ut ait propheta 16, 1; uti debet... ut sapiens medicus 27, 2; utatur... ut ait apostolus 28, 6; ut scriptum est 31, 14; ut utile iudicauerit 32, 2; ut scriptum est 33, 6; ut diximus 35, 5; augere... ut numquam subripiat... indigeries 39, 7; ut diximus 42, 5; ut possunt 50, 4; ut indigent 53, 18; ut diximus 53, 24; ita conseruent ut... tempus ut meritum discernit utque abbas constituerit 63, 1; ut diximus... ut conuertuntur

ita sint 63, 7; ut uiderit... expedire 64, 14; ut ante dispositus 65, 12.

— (*complet.*): rogemus... ut<sup>o</sup>... iubeat *prol* 41; ut<sup>o</sup>... proficiant obsecrare... ut<sup>o</sup> increpat... admonemus 2, 26; rogamus... ut<sup>o</sup> fiat 7, 20; tertius... gradus est ut... se subdat 7, 34; impleantur... ut numquam minus... dicantur 10, 3; hoc commonentes ut... ordinet 18, 22; id adtendat ut... psallantur 18, 23; ista erit ratio ut... non inponat 24, 4; non dicimus ut... sit 43, 2; hoc consentiamus ut... bibamus 40, 6; exposcit ut nec... possit 40, 8; admonentes ut... sint 40, 9; iubeat... ut quiescat 44, 8; hac dispositione... ut laborent 48, 3; si... exegerit ut... occupentur 48, 7; ista... consideratio ut... adcommodentur 53, 20; prouideat ut non sint curta 55, 8; si... diabulo consenserit ut egrediatur 58, 28; dicatur ei... ut discedat 61, 7; suadeatur ut stet 61, 9; illa... ratio ut hic constituatur 64, 1; non dicimus ut permittat 64, 14; contigit ut... oriantur 65, 1; constituimus ut nulli liceat 70, 2; hoc non resonat ut... perueniamus 73, 4.

— (*consec.*): ut<sup>o</sup>... non debet *prol* 5; ita... parendum est ut<sup>o</sup>... non... exheredet *prol* 6; tantundem... erit ut<sup>o</sup>... dicat 2, 8; ita se... conformet... ut... gaudeat 2, 32; pendat... ut oboediant 3, 5; arripiunt... ut<sup>o</sup>... desiderant 5, 12; sit memor... ut<sup>o</sup>... animo... euoluat 7, 11; surgendum est ut... pausetur 8, 2; sic... temperetur... ut... subsequantur 8, 4; ita agatur... ut... dicatur 13, 2; dicatur ut... respondeatur 13, 14; ita sane ut... partiantur 18, 5; sic fit ut... incipiatur 18, 6; sic stemus... ut... concordat 19, 7; cincti... ut... non habeant 22, 5; solus accipiant ut... (reficiat) 24, 6; in tantum compassus est ut... dignaretur 27, 9; offerat ut non scandalizentur 31, 16; ut nemo perturbetur 31, 19; seruiant ut nullus excusetur 35, 1; procurentur... ut non cum tristitia... faciant 35, 3; adhibenda est ut... seruiatur 36, 1; fiat... ut... audiatur 38, 5; sic... ministrent... ut nullus indigeat 38, 6; sufficere... ut... reficiatur 39, 2; sic agatur ut... non indigeant 41, 8; sic temperetur ut... flant 41, 9; ut non... inueniat 43, 2; ita tamen ut satisfaciatur 43, 12; ita sane ut... non praesumat 44, 6; tali sollicito fratri iniungat... ut... compleantur 47, 1; implere ut aedificentur 47, 3; sic legat ut... non inquietet 48, 5; subiaceat taliter ut... timeant 48, 20; ita... desidiosus ut non uellit 48, 23; talis opera... iniungatur ut nec otiosi sint 48, 24; *augeamus*... ut unusquisque... offerat 49, 6; obstruantur... ut... remaneat 59, 6; si... talis fuerit... ut... nolit 62, 11; ut... iuniorum se nouerit 63, 8; sic se exhibeat ut dignus sit 63, 14; ut... consequatur 64, 10; sic... temperet ut sit 64, 19; conseruet ut... audiat 64, 21; ut... necesse est 65, 8; ita... constitui ut... 66, 6.

— (*final.*): comple ut... redeas *prol* 2; pergamus... ut<sup>o</sup> mereamur *prol* 21; ut<sup>o</sup>... *participemur* ut<sup>o</sup>... mereamur *prol* 50; *abnegare*... ut<sup>o</sup> sequatur 4, 10; *custodiam*... ut<sup>o</sup> non delinquam 6, 1; ut<sup>o</sup>

sollicitus sit... dicat 7, 18; *respiciit*... ut<sup>o</sup> uideat 7, 27; ut<sup>o</sup> ostendat... subsequitur 7, 41; *humiliasti me* ut<sup>o</sup> discam 7, 54; subtrahendo... ut... occurrant 13, 2; ut... purgent se 13, 13; et ut parati sint 22, 6; *traditum*... ut... *saluus* sit 25, 4; adhibeat... orationem ut... operetur 28, 5; in ultimo gradu... ut... conprobetur 29, 2; coercentur ut sanentur 30, 3; teneat ut... sciat 32, 3; consignet ut sciat 35, 11; accipiant... ut... sine murmuratione... seruiant 35, 13; pro se orari ut auertat... Deus 38, 2; stet... ut uideantur 43, 5; ideo... iudicauimus debere... ut emendent 43, 7; ingradientur... ut nec totum perdant 43, 9; non occurrerit ut simul... dicant 43, 13; uoluat se... ut orent 44, 4; iniungatur... ut non uacet 48, 23; cum... silentio exeant... ut... non impediatur 52, 3; legatur... ut aedificetur 53, 9; super se sit ut... non inquietentur 53, 16; amministrentur ut absquem urmuratione seruiant 53, 18; non contristetur... ut non detur 54, 4; ut... amputetur dentur 55, 18;... ut... auferatur 55, 19; uilius detur... ut... *glorificetur Deus* 57, 9; legatur... ut sciat 58, 12; coram Deo... ut... se damnandum sciat 58, 18; prosternatur... ut orent 58, 23; reponantur... ut... tunc exutus... proiciatur 58, 28; nec... relaxabitur ut sit 60, 3; stet ut... erudiantur 61, 9; ut fiat quod scriptum est 63, 17; ut sciat 64, 9; ut... unus non superbiat 65, 13; ut uenientes... inueniant 66, 2; ut non sit necessitas 66, 7; *coram omnibus*... ut *ceteri metum habeant* 70, 3; descripsimus ut... demonstramus 73, 1.

— (*hortat. vel iuss.*): ut inchoas... deposcas *prol* 4; ut... nemo loquatur *capit* 42; ut non debeat... suscipere *capit* 54; ut... non praesumat... defendere *capit* 69; ut non praesumat... caedere *capit* 70; ut oboedientes... sint *capit* 71; acrior... id est ut... procedant 28, 1; ut... nemo loquatur 42, T; et praecipue ut... conseruet 64, 20; ut... non praesumat 69, T; ut non praesumat 70, T; ut oboedientes... sint 71, T; ut honore se... praeueniant 72, 4.

— (*temp.*): mox ut cooperint 2, 26; ut... nuntiatus fuerit 53, 3; mox ut... pulsauerit 66, 3.

**uterque**: doctrinae... uel... oboedientiae, utrumque rerum 2, 6; credimus utraque tempore ordinari 48, 2.

**uti**: seniorum... utatur consilio 3, 12; uti debet... ut sapiens medicus 27, 2; utatur... ferro abscisionis 28, 6; ut non sint curta... utentibus ea 55, 8; quasi libera utens potestate 63, 2.

**utilis**: quod utilius iudicauerit 3, 2; dicat semper utilis<sup>o</sup> frater 7, 18; ut utile iudicauerit 32, 2; infirmis intellectibus non erit utile... audire 42, 4; quod sibi utile iudicat 72, 7.

**utilitas**: quidquid... utilitatis<sup>o</sup> minus 2, 7; qua... minorum... in monasterii utilitatibus 3, 12; in causa grauis utilitatis... occupatus 35, 1; si... maioribus utilitatibus occupantur 35, 5; ordinetur... omnis utilitas monasterii 65, 12.

**utinam**: quod nos tepidi utinam... persoluamus 18, 25.



**uulnerare** : ne forte per somnum uulnerent dormientem 22, 5.  
**uulnus** : curare et sua et aliena uulnera 46, 6.

## Z

**zelotypus** : non sit zelotipus et nimis suspiciosus 64, 16.  
**zelus** : de zelo bono capit 72; zelum<sup>o</sup> non habere 4, 66; si... caste et zelo Dei faciant 64, 6; ne... inuidiae aut zeli flamma urat animam 65, 22; de zelo bono 72, T; sicut est zelus amaritudinis malus 72, 1; ita est zelus bonus 72, 2; hunc... zelum... exerceant 72, 3.

## INDEX GRAMMATICAL ET ORTHOGRAPHIQUE

### I. INDEX GRAMMATICAL DU TEXTE CRITIQUE\*

On a reproduit autant que possible la disposition de l'Index grammatical de la *RM* (*La Règle du Maître*, t. II, p. 467-482). Les faits qui se présentent dans *RE* Prol-7 et qui sont simplement repris de *RM* Ths-10 n'ont pas été enregistrés ici de nouveau. Voir aussi l'*Index grammaticus* de R. HANSLIK, *Benedicti Regula*, p. 349-376.

### I. MORPHOLOGIE

#### SUBSTANTIFS

I. ACCUSATIF INVARIABLE :  
 euangelia 11, 9 etc.; kalendas 8, 1; 48, 10; Pascha 8, 4 etc.; Pentecosten 15, 2; 41, 2; Vitas (Patrum) 73, 5. — Voir aussi SYNTAXE : ACCUSATIF; PRÉPOSITIONS.

II. CHANGEMENT DE DÉCLINAISON :

*I<sup>re</sup> décl.* : abba 3, 11; abbae 22, 7.  
*II<sup>e</sup> décl.* : excessos 67, 4.  
*III<sup>e</sup> décl.* : diaconem 62, 1.  
*IV<sup>e</sup> décl.* : cibus (gén.) 39, T (= *RM* 26, T); mensuum 58, 9 et 12; pensu 49, 5.

III. CHANGEMENT DE GENRE :  
 agenda 8, 4 (plur. neutre) et 13, 12 (fém. sing.); signus 43, 1; uersu 9, 1 etc. — Voir aussi Concordance : lectus, sponsorius.

#### IV. AUTRES PARTICULARITÉS

*I<sup>re</sup> décl.* : animabus 66, 7.  
*III<sup>e</sup> décl.* :  
*Nom. sing.* : rubur 73, 7; senes 66, 1.  
*Gén. plur.* : infantum 31, 9; 37, 1.

#### ADJECTIFS

*Nom. sing.* : uetere 55, 12.  
*Abl. plur.* : acris 30, 3.

#### PRONOMS ET ADJECTIFS PRONOMINAUX

*Nom. masc. sing.* : qui (pron. indéf.) 42, 7.  
*Nom.-acc. neutre sing.* : ipsud 42, 11 etc.  
*Gén. sing.* : talius 65, 10.  
*Dat. sing.* : alio 67, 5; 70, 7.  
*Acc. neutre sing.* : quod (inter.) 35, 11; 58, 12; 60, 3.  
*Nom. masc. plur.* : hii 30, 3; 65, 9.

\* Comme l'Index correspondant de la *Règle du Maître*, celui-ci a pour auteur A. DE VOGÜÉ. Les suivants sont de J. NEUFVILLE.

## VERBES

## I. CHANGEMENT DE CONJUGAISON :

II<sup>e</sup> conjug. :

*Indic. prés.* : perpendet 50, 2(?).

III<sup>e</sup> conjug. :

*Indic. prés.* : contigit 65, 1(?);

inridit 58, 18; sedit 43, 8.  
*Subj. prés.* : increpat 2, 25 (?); pendat 3, 5.

## II. AUTRES PARTICULARITÉS :

absentum 67, 1; adiuuasti 35, 16; fallitus fuerit 45, 1; [oboedientum] 1, T; offerit 49, 8; 59, 1.

## II. SYNTAXE

## GENRE

DÉSACCORD : tria cantica... quas 11, 6; canticum... qui 13, 9; canticum unumquemque 13, 10; inertem... seruitium 18, 24; cibum quod 23, 6; substantia quod 31, 13; iugo... quem 58, 16; zelo... quod 72, T.

## NOMBRE

DÉSACCORD OU SYLLEPSE : minus a duodecim... dicantur 10, 3; canticum unumquemque... dicantur 13, 10; reliqua... impleatur 18, 18 (cf. 10, 3 : impleantur); psalterium... psallantur 18, 23; uerberum uindicta... procedant 28, 1; qui non occurrerit... stent 43, 10; qui... excommunicantur... prostratus iaceat 44, 1; abbati aut senioribus... qui sciat 46, 6; excepto his 48, 22; congregatio... respondeat adiungentes 58, 22; si quis... uoluerit... conlocentur 60, 8; excepto hos 63, 7.

## CAS

## I. NOMINATIF :

1. *Nominatif absolu* : sciens 2, 28; demonstrans... propheta

7, 14<sup>1</sup>; commonentes 18, 22; considerans 40, 5; ammonentes 40, 9; exeuntes 42, 8; superuenientes hospites 53, 16; ueniens quis... non ei... tribuatur 58, 1.

2. *Nominatif pendens* : uita aeterna 7, 11; quique decani 21, 5; substantia 32, 1; aut aegritudo 35, 1; egrediens 35, 17.

3. *Nominatif dans une énumération* : si exhibuit fomenta... uestionem... uel plagarum uirgae.

## II. GÉNITIF :

1. *Génitif précédé ou remplacé par de* : cantica de prophetarum 11, 6; lectionem de euangelia 11, 9; canticum de euangelia 12, 4; 13, 11; 17, 8. — Voir aussi STYLISTIQUE. ELLIPSE.

2. *Génitif d'identité* : seruitutis militiam 2, 20 (cf. RM 2, 19); humilitatis subiectione 3, 4; subiectione reuerentiae 6, 8; deuotionis suae seruitium 18, 24; puritatis deuotione 20, 2; compunctione lacrimarum 20, 3; sapientiae doctrinam 21, 4; refectionem... cibi 24, 5; culpae noxa 25, 1; paenitentiae luctum 25, 3; cibi... relectio-

nem 25, 5; excommunicationis uindictam 26, 2; humilitatis satisfactionem 27, 3; plagarum uirgae 28, 3; ferro abscissionis 28, 6; tolerantiam abstinentiae 40, 4; officio caritatis 53, 3; conuersatione morum suorum 58, 17; appellatione nominum 63, 11; sapientiae doctrina 64, 2; initio ordinationis 65, 4; periculi malum 65, 10; feruore caritatis 66, 4; consanguinitatis propinquitate 69, 2; oboedientiae bonum 71, 1; rubur confusionis 73, 7.

## III. DATIF :

*Datif remplaçant le possessif* : mihi... sermo dirigitur Prol 3.

## IV. ABLATIF :

1. *Ablatif de temps* : luce omnia consummentur 41, 8; luce flant omnia 41, 9; utraque tempore ordinari 48, 2 (?).

2. *Ablatif de comparaison* : augeamus... aliquid solito pensu 49, 5.

## V. ACCUSATIF :

1. *Accusatif absolu* : dispositionem uniformem... seruatum 18, 10.

2. *Accusatif pendens* : unum 43, 16.

3. *Accusatif dans les énumérations* : post hunc psalmum nonagesimum quartum 9, 3; inde lectionem... una 12, 4; duo psalmi... dicantur... id est quintum et tricesimum quintum etc. 13, 4-9; dicantur psalmi tres... hymnum 17, 3; recitetur lectio una... et missas 17, 4; celebretur oratio id est uersu hymnos... ternos psalmos lectionem et uersu... et missas 17, 5; post quos hymnum... lectionem unam uersu 17, 10; dicatur uersu... inde hymnum

18, 1; reliqua id est lectionem responsum hymnum uersum uel canticum... impleatur 18, 18; idem psalmi... id est quartum nonagesimum et centesimum tricesimum tertium 18, 19; dentur... necessaria id est cuculla... caligas... cultellum... acum mapula tabulas 55, 19; sine consensu... aut litteras commendaticias 61, 13; necessaria id est aqua... hortum uel artes diuersas... exerceantur 66, 6. — Voir aussi 4. *Accusatif sujet*.

4. *Accusatif sujet* : canticum unumquemque... dicantur 13, 10; matutinos prima... nonaque... dicatur 15, 3; completorios... terminentur 17, 9; quam... sextam... continuanda erit 41, 4. — Voir aussi 3. *Accusatif dans les énumérations*.

## ADJECTIFS

1. *Régime des adjectifs* : memores illud... praeceptum 4, 61; memor... illud apostolicum 31, 8; contentus est consuetudinem... quam inuenerit 61, 2; contentus est quod inuenerit 61, 3; suamque fragilitatem... suspectus sit 64, 13.

2. *Complément du comparatif* : amplius de media nocte 8, 2; minus a duodecim psalmorum quantitate 10, 3; minus a psalterio 18, 24; a solito... meliores 55, 14; iuniorem... illius 63, 8.

## PRONOMS ; ADJECTIFS ET ADVERBES PRONOMINAUX

1. *Aliquis après sine* : 19, 2; 31, 16.

2. *Aliquis dans une proposition négative* : 27, 5; 33, 2 etc.

3. *Aliquando dans une propo-*

1. Bien que ce passage reproduise simplement RM 10, 14, nous l'indiquons ici, car il a été omis dans *La Règle du Maître*, t. II, p. 470.

sition négative: 13, 12; 59, 3; 61, 13.

4. *Aliquis dans une proposition conditionnelle*: 20, 1; 42, 10 etc.

5. *Aliquando dans une proposition conditionnelle*: 58, 18; 58, 28.

6. *Quis pour aliquis*: nouiter ueniens quis 58, 1.

7. *Quando pour aliquando*: dum quando legamus (?) 18, 25.

8. *Ullatenus pour nullatenus*: 37, 2; 53, 23; 60, 5.

9. *Nullus pour ullus*: 25, 2.

10. *Eius pour suam*: 58, 29.

11. *Suus renvoyant à des personnes différentes*: Prol 28 (cf. *RM* Ths 24).

#### PRÉPOSITIONS\*

*a*: a kalendas 8, 1; 48, 10; a Pentecosten 15, 2; 41, 2; a caput 18, 23; ab idus septembres 41, 6; a uitia 72, 2.  
*cum*: cum antefanas 9, 4; 11, 4; 17, 6; cum responsoria sua 9, 9

*de*: de fratres Capit 50-51; de sedilia sua 9, 7; cantica de prophetarum 11, 6; lectionem de euangelia 11, 9; lectionem de apocalipsis 12, 4; canticum de euangelia 12, 4; 13, 11; 17, 8; de sub iugo 58, 16; de super altare 58, 29 (= *RM* 89, 27). — Voir aussi MORPHOLOGIE: SUBSTANTIFS; STYLISTIQUE: ELLIPSE.

*excepto*: excepto hos quos... praetulerit 63, 7.

*extra*: extra quadragesima 15, 3.

*in+ablatif*: in quibus... partiat 21, 3; misericordiam in his aetatibus 37, 1; sit in eis... consideratio 37, 3 (cf. 53, 19); in itinere directi sunt 50, 4; in... pretiis... subripiat 57, 7; in ipsis infantibus... exarsent 70, 6.

*in+accusatif*: pausent in lecta sua 48, 5; in opus suum laborent 48, 11; in caput quadragesimae dandi sunt 48, 16; dissensionem in congregationes faciunt 65, 2.

*post*: post quibus 11, 4; 11, 5; 11, 6; 17, 8.

*pro*: pro hoc ipsud 61, 4.  
*propter*: propter... infirmitatibus 39, 1; propter lauare 55, 10.

*secundum*: secundum... qualitate 55, 1.

*sine*: sine consensu... aut litteras commendaticias 61, 13.  
*sub*: sub tam morosam deliberationem 58, 16; sub hanc dissensionem 65, 8.

*usque*: usque dominica 18, 5; 18, 10; usque centesimo uicesimo septimo 18, 9; usque centesimo quadragesimo septimo 18, 13; usque centesimo uicesimo septimo 18, 14; usque secunda uice 43, 14; usque hora... quarta 48, 3; usque hora... sexta agente 48, 4; usque nona 48, 11; usque tertia plena... usque decima hora plena 48, 14.

#### VERBES

##### I. VOIX :

1. *Déponents devenus actifs*: uenerare 4, 70; partiat 21, 3;

praeuuaricare 42, 9; meditare 48, 23; meditent 58, 5.

2. *Déponents devenus passifs*: modulatis psalmis 11, 2; partiantur\* 18, 5; adsentiat 60, 1.

##### II. RÉGIME :

*Verbe régissant l'accusatif*: utentibus ea (uestimenta) 55, 8.

##### III. TEMPS :

1. *Présent pour le futur*: speratur reuertit 51, 1; promiserit se... custodire 58, 14; promittant... quia numquam... dant aut tribuunt 59, 3; non sit... quia numquam requiescit 64, 16 (?); cogitet... se... reddere 65, 25.

2. *Participe présent signifiant une action passée*: audiens... tractet 3, 2; dicto... uersu et benedicente abbate 11, 7; si debeant... exeuntes... iterum recipi 29, T (cf. *RM* 64, T); surgentes... pausent 48, 5; reuertentes... restituant 55, 13-14; si ueniens perseuerauerit 58, 3; reuertentes... petant 67, 3 (cf. *RM* 66, 5).

##### IV. MODES :

1. *Indicatif dans l'interrogation indirecte*: sciatque quam... arduam rem suscipit 2, 31; dicat... unde agitur 3, 1; sciat quid dat aut quid recipit 32, 3; sciat quod dat aut quod recipit 35, 11; sollicitudo sit si... quaerit, si sollicitus est 58, 7; sciat ad quod ingreditur 58, 12; cogitet quale onus suscepit et cui rationem redditurus est 64, 7.

2. *Confusion entre participe et gérondif ou adjectif verbal*: partiendo... et... constituens (= constituendo) 18, 21; redanda cenandis (= cenaturis) 39, 5; subdendum (= subditum cf. 60, 5) 62, 3.

3. *Adjectif verbal servant de participe futur passif*: ab eo se dammandum sciat 58, 18.

4. *Infinitif au lieu du gérondif*: propter lauare ipsas res 55, 10.

5. *Adjectif verbal au neutre impersonnel avec complément*: uersu... dicendum 9, 1; seniore... uno aut duo... dimittendum 56, 3.

#### CONJONCTIONS

##### I. COORDINATION :

*Sed après une phrase éventuelle ou impérative*: si foris remaneant erit... qui..., sed ingrediantur intus 43, 9; prohibeant... sed constituant (prohibeant = non permittant) 64, 5.

##### II. SUBORDINATION :

1. *Quod pour quando*: locum... illum... attendat quod ingressus est 62, 5 (cf. 60, 7).

2. *Indicatif au lieu du subjonctif après ut*: ut increpat (?) et corripat admonemus 2, 25 (cf. *RM* 2, 25); ut... necesse est 65, 8.

3. *Infinitif après ut*: ut... proponere 2, 12 (cf. *RM* 2, 12).

4. *Nisi pour sed*: nihil dicens nisi tantum... stratus pronus 44, 2.

2. On ne trouvera ici que les faits retenus dans le texte critique. Quant aux particularités des mss, voir l'Index des prépositions, p. 878.

3. On s'est limité aux cas certains, où le *m* final n'est pas en cause (cf. *La Règle du Maître*, t. II, p. 474, note 1).

4. On trouve aussi *partior* au passif dans *RM* 16, 52.

## III. STYLISTIQUE

## ANACOLUTHE

Ut qualiter et... gehenna... incendiant et uita aeterna quae... praeparata est... euoluat 7, 11 (cf. *RM* 10, 11); remota... crapula et ut numquam subripiat... indigeries 39, 7; quam... sextam... continuanda erit 41, 4; et ideo omni tempore siue ieiunii siue prandii — si tempus fuerit prandii... 42, 2-3; nuntianda hora... sit cura abbatis aut ipse nuntiare aut... iniungat 47, 1; non solum ipsis sed et in omnibus officiis 53, 19. — *Voir aussi les rubriques suivantes.*

## ELLIPSE

Et alium quidem... alium uero... alium... (*uerbe*) 2, 31; usque ad supradictas (kalendas) nouembres 8, 4; expositiones earum (scripturarum) 9, 8; cantica de (libris) prophetarum 11, 6; nisi... tardius surgant (tunc enim) aliquid... breuiandum est 11, 12; lectionem de (libro) Apocalipsis 12, 4; sabbatorum autem (die) 13, 9; canticum (de) Deuteronomium (*haplogr.*?) 11, 9; uespera uero iam antefana (dicatur) 15, 3; emendationem (uitif) pro quo 29, 1; omnia uero... sperare (debent) 33, 5; quod si deprehensus fuerit (quisquam cf. 33, 7) 34, 7; nisi aut aegritudo (impediat) 35, 1; ne detur occasio (maligno, cf. 43, 8 ou diabolo, cf. 54, 4) 38, 8; (nec quisquam loquatur) nisi... prior... uoluerit... dicere 38, 9; et si fuerit unde (*uerbe* cf. 64, 9) 39, 3; si (quid) operis... habuerint 41, 4; non... Eptaticum

aut (libros) Regum 42, 4; in ultimo (gradu) 43, 7; quod cum humilitate... fiat et (ab eo ou is faciat) cui iusserit abbas 47, 4; salutatis humiliter (hospitibus) 53, 24; sed (accipiant) quales inueniri possunt 55, 7; quotiens... minus sunt hospites (= minori numero?) 56, 2; illum locum adtendat (qui sibi competit secundum tempus conuersationis) quando ingressus est 60, 7; quem si... talem esse perspexerit (qui efferri mereatur) 61, 11; de... gradibus sacerdotum... (aliquos) stabilire 61, 12; si eorum talem perspexerit esse uitam (per quam efferri mereantur) 61, 12; in maiori quam (ille quem habent secundum tempus quo) ingrediuntur loco 61, 12; locum... illum... adtendat (qui sibi competit etc. cf. 60, 7) quod ingressus est 62, 5; sicut... peccatum (commissuros) 64, 6; prouidus et consideratus (sit) 64, 17; audiat quod seruus bonus (audiuit) 64, 21; si fratri impossibilia iniungantur (quid faciendum?) 68, T; qui festinat sunt (ei) 73, 2.

## PARENTHÈSE

Et abbas hoc perpendet quia ita est 50, 2.

## ASYMÉTRIE

Si oboedit... et... si murmurauerit 5, 17; non solum ore sed etiam in corde 5, 17; siue cena siue refectionis hora 41, 9; erit qui se aut recollocet et dormit 43, 8; per neglegentiam suam aut uitio 43, 14; aut...

## ANAPHORE

Nihil asperum nihil graue Prol 46; numquam per se numquam per suffectam personam 59, 3; non sit... non sit... non sit 64, 16.

## PÉRIPHRASE

Talis qui aptus sit (= aptus) 58, 6; si non fuerit talis qui mereatur (= si non meruerit) 61, 8.

## PLÉONASME

De quorum omnium horum 1, 12; reliqua omnia 10, 3; idem ipse propheta 16, 4; semper... itidem repetantur 18, 10; reliqui omnes... qui supersunt 18, 20; dum quando (?) 18, 25; tunc iam 28, 6; iam postea 29, 3; reuersionis aditum 29, 3; hii tales 30, 3; 48, 19 et 57, 3 (*sing.*); uoluntates... habere in propria uoluntate 33, 4; aliquo qualicumque uerbo 34, 6; hoc idem... repetatur 35, 18; saltem uel hoc 40, 6; adsignato sibi commisso 42, 7; quod tamen et ipsud 42, 11; aliquanto... modice meliores 55, 14; si... uoluntas abbatis... uoluerint 62, 6; in omnibus omnino locis 63, 5; elatione deceptus superbire 65, 18; pondus oneris 68, 2; in sua sententia... imperium perdurauerit 68, 4.

## REDONDANCE

Semper uagi et nunquam stabiles 1, 11; ut increpat et corripiat 2, 25 (cf. *RM* 2, 25);

promittant... uel certe... faciant 59, 3-4; si... noluerint et... uolunt 59, 4; si uoluerit... et contentus est 61, 1-2; ut... discernit utque... constituerit 63, 1; in notitia episcopi... uel ad abbates... claruerint 64, 4; dum sint... et... nutriunt 65, 2; si... expetit aut... petierit 65, 14; quantum... ita... 65, 17; si repertus fuerit uitiosus aut elatione deceptus superbire 65, 18; qui praesumit... uel... exarserit 70, 6.

## MÉLANGE DE DEUX CONSTRUCTIONS

Meliores a solito quas habent (= meliores a solito + meliores ab eis quas solito habent) 55, 14; seniore... uno aut duo... dimittendum (= seniore... dimisso + seniore... dimittendum) 56, 3.

## MALADRESSES DIVERSES\*

10, 1-2; 22, 5-6; 44, 1-2; 54, 1 (*ajouts?*); 66, 6; 71, 9.

## ALLITÉRATION

Aliquando aliter 58, 18; aliquando aliquid 59, 3; aliquando de alio 61, 13.

## PARONOMASE

Verbis... uerberum 2, 28; praeesse magis quam prodesse 64, 8; sciat et sit 64, 9.

## RIME

Indigentium... inuidentium 65, 21.

5. Les faits sont signalés dans les notes sous le texte. Voir aussi le *Commentaire*.

difficilem et arduam 2, 31; qualitatem uel intelligentiam 2, 32; conformet et aptet 2, 32; transitoris... atque caducis 2, 33; disposite et per ordinem 9, 2; honorem et reuerentiam 9, 7; humilitate et reuerentia 20, 1 (cf. *RM* 48, 1); uita et moribus 32, 2; arbitrio et potestate 39, 6 (cf. 40, 5); temperet atque disponat 41, 5; subtrahendo et morose 43, 3; elationem aut superbiam 62, 2; prouidus et consideratus 64, 17; discernat et temperet 64, 17; inuidiae aut zeli 65, 22.

## CONJUNCTION RÉPÉTÉE

Ut Prol 4-5; ut Prol 7; ut 2, 26; uero (*ter*) 15, 3-4; si 18, 22; si (*ter*) 23, 3-5; enim 27, 6; ubi 34, 2-3; si 39, 6; usque dum... dum 44, 3-4; dum... usque dum 44, 7-8; et 55, 15; ut 55, 18-19; si 57, 1; et si 58, 13-14; ut 58, 28; si 59, 1; tamen 60, 4; si 61, 1; non solum... uerum etiam (*bis*) 61, 6-9; non solum... sed etiam (*bis*) 61, 12; si 62, 10-11; autem (*quater*) 63, 12-15; etiam si... quod si etiam 64, 2-3; ut 64, 20-21.

## PRÉPOSITION RÉPÉTÉE

Per 39, 3; a (*ter*) 48, 3; in 55, 9; coram 58, 17-18; cum 66, 4.

## AUTRES MOTS RÉPÉTÉS

Omni (*ter*) 4, 46-49; praeceptis... praeceptum... praecepta 4, 61-63 (cf. *RM* 3, 67-69); murmurauerit... murmurantem... murmurantium 5, 17-18 (cf. *RM* 7, 71-74); Dei... Deus... Deum (*bis*) 7, 10-11 (cf. *RM* 10, 10-11); sustinent 7, 43 (cf.

*RM* 10, 60); dictis dicto 9, 5; disposuimus... dispositis 11, 2; ut supra 11, 2; post quem dicatur 12, 2-3; dixit... dixi 16, 3; cum humilitate 20, 1-2; dormiant... dormiunt... dormientem 22, 5; consolentur 27, 3; non contristet 31, 6-7; neque... habere... nec... licet habere... nec liceat habere 33, 3-5; omnino 33, 3; qualicumque 34, 6; seruetur... seruata 39, 10; omni tempore 41, 9 et 42, 1-2; sic... ut... luce 41, 9-10; omnes (omnibus) in unum 42, 3 et 7-8; sollicitudo sit... si sollicitus est 58, 7; contentus est 60, 2-3; si... talem esse perspexerit 61, 11-12; scandala 65, 1-2; quia ab ipso (initio)... quia ab ipsis (es et tu ordinatus) 65, 4-6; ut ante disposuimus... prout abbas disposuerit 65, 12; ne... praesumat... nec... praesumatur 69, 1-3.

## MAXIME OU PRESCRIPTION RÉPÉTÉE

*L'abbé vicaire du Christ*: 2, 2 (= *RM* 2, 2); 63, 13. *Un seul Seigneur à servir*: 2, 20 (= *RM* 2, 19); 61, 10. *Penser au compte à rendre*: 2, 34; 55, 22; 63, 3; 64, 7; 65, 22. *Règle d'or évangélique*: 4, 9 (= *RM* 3, 9); 61, 14; 70, 7. *Ne rien préférer au Christ*: 4, 21 (= *RM* 3, 23); 72, 11. *Liste des heures*: 16, 2-4; 16, 5. *Recommencer le psautier chaque dimanche*: 18, 6. 11. 23. *Crilères d'élection*: 21, 4; 64, 2. *Des coups pour les inintelligents*: 23, 5; 30, 2-3. *Savoir ce qu'on donne et ce qu'on reçoit*: 32, 3; 35, 11. *A chacun selon ses besoins*: 34, 1-2; 55, 20-21. *Surtout pas de murmure*: 34, 6;

40, 9. *Service mutuel dans la charité*: 35, 1-2; 35, 6. *Soin des malades par dessus tout*: 36, 1. 6. 10. *Choix des chantres et lecteurs*: 38, 12; 47, 3. *Ne chanter que si l'abbé l'autorise*: 47, 2; 47, 4. *Ne pas gêner le prochain en prière*: 52, 2-3; 52, 5. *Recevoir l'hôte comme le Christ*: 53, 1. 7. 15. *Rendre le vieux au vestiaire*: 55, 9; 55, 12. *Promotion des clercs*: 60, 4-8; 61, 12. *Ordre d'ancienneté*: 63, 1. 4. 7. *Honneurs mutuels*: 63, 17; 72, 4. *Surveillance des enfants*: 63, 9; 63, 19; 70, 4. *Obéissance mutuelle*: 71, 1; 72, 6.

## REPRISE\*

Ne... ne 2, 33; ne... ne 7, 29-30 (cf. *RM* 10, 40-41); si... si 28, 1; quotiens pueri... hii tales dum 30, 2-3; qui... non occurrerit... qui... non occurrerit 43, 13-14; dum in labore... dum laborat 46, 1; ab eis... ab ipsis 65, 3.

## EXPRESSIONS ET CONSTRUCTIONS VARIÉES

Missas... missas 17, 4-5; flant missae... missae flant 17, 8-10. — *Dominica* 18, 2. 5. 6; *dominico* 18, 8; *dominico die* 18, 23. — *Quae residua sunt* 18, 7; qui supersunt 18, 20. — *Digesto... ordine psalmorum* 18, 18; *disposito... ordine psalmodiae* 18,

20. — *Diuidendi sunt qui ex numero suprascripto fortiores inueniuntur* 18, 16; *partiendo... qui inter eos prolixiores sunt psalmi* 18, 21. — *Intelligit qualis poena sit* 23, 4; *intelligere... quanta poena sit* 30, 2. — *Memor... illud apostolicum* 31, 8; *memor diuini eloquii* 31, 16. — *Ante... horam uel postea* 43, 18. — *Expleto opere Dei* 52, 2; *explicito opere Dei* 52, 5. — *Post duorum mensuum circulum* 58, 9; *post sex mensuum circuitum* 58, 12. — *Si adhuc steterit* 58, 11; *si adhuc stat* 58, 13. — *Ex illa die* 58, 23; *ex illo die* 58, 25. — *Illum locum... quando ingressus est* 60, 7; *illum locum... quod ingressus est* 62, 5. — *Alter alterum defendere* 69, T; *alter alium defendere* 69, 1.

## TERME ABSTRAIT DÉSIGNANT UNE PERSONNE

Rebello 62, 8; paterna reuerentia 63, 12.

## ACTION ATTRIBUÉE À UN SUJET ABSTRAIT

Castigatio... coerceat 2, 28; uerberum uindicta in eum procedant 28, 1; regulae auctoritas eis prospiciat 37, 1; si electio congregationis et uoluntas abbatis... uoluerint 62, 6; si... in sua sententia prioris imperium perdurauerit 68, 4.

6. Il s'agit de la répétition au sens le plus strict : le même mot (ou un équivalent) revient dans la même proposition avec la même fonction grammaticale. Cf. *La Règle du Maître*, t. II, p. 481, note 1.

## IV. RAPPORTS AVEC LA RM

SUBSTITUTION DU SINGULIER  
AU PLURIEL

Rationem reddendam 2, 37;  
emendationem 2, 40; iniuriam  
4, 30; personam 7, 38.

## SUPPRESSION DE L'HYPERBATE

Agere uices 2, 2; indiscipli-  
natos et inquietos 2, 25; ex  
persona sufferentium 7, 38. —  
*Phénomène inverse*: uerbis inno-  
tescit paucis 7, 61.

ABRÈGEMENT DE L'INTRODUCTION  
D'UNE CITATION

Voir les notes sur 7, 15. 17.  
37. 40. 47. 54.

## RÉPÉTITION ÉVITÉE

Aut... aut... uel 2, 4; apud  
Deum... apud ipsum 2, 19-20;  
seu... uel 5, 3; aut... uel 5, 14.

## LONGUE PHRASE SIMPLIFIÉE

Voir 4, 76 (RM 3, 79-81);  
5, 12 (RM 7, 48-50); 5, 19  
(RM 7, 72-74); 7, 34 (RM  
10, 45-49).

## AMÉLIORATIONS DIVERSES

Voir Prol 6; 5, 9; 7, 42;  
7, 67-68.

7. L'asyndète se rencontre aussi dans le texte propre à Benoît.  
Voir par exemple 55, 11: *superstuum est, amputari debet.*

## CITATION NORMALISÉE

Voir Prol 21 (?); Prol 37;  
2, 3. 14. 20; 4, 1. 11. 27. 31.  
32; 6, 1; 7, 42. 43. 48. —  
*Phénomène inverse*: 7, 53.

CITATION HARMONISÉE AVEC  
LE CONTEXTE

Voir Prol 8; 2, 3.

ASYNDÈTE RÉSULTANT D'UN  
REMANIEMENT<sup>7</sup>

Voir 5, 2-4; 5, 10; 5, 12;  
7, 63-64. — *Phénomène inverse*:  
2, 39.

## DÉTÉRIORATIONS DIVERSES

Voir Prol 28. 33; 1, 5-6;  
2, 5. 25; 4, 30; 5, 4-5; 5, 14-  
15; 5, 16-17; 7, 8. 24. 35.

SUBSTITUTION DU SUBJONCTIF  
A L'INDICATIF

Nesciant 5, 4; credamus 7,  
23.

## MOTIVATION NOUVELLE

Voir 38, 10; 39, 1; 43, 2;  
66, 2; 67, 4.

## II. INDEX ORTHOGRAPHIQUE DES MANUSCRITS A ET O

L'ordre suivi est celui des mots et des citations de la Concordance.  
Dans chaque cas on donne d'abord la graphie du mot dans le ms. A,  
puis celle qui se lit dans le ms. O.

habiit, abiit 27, 8.  
abominabiles, abhominabiles  
7, 22  
absentum, absentium 67, 2  
abundantiori, habundantiori  
27, 3  
adcedant, accedant 42, 5  
acced(ere) *alibi*  
achediosus, accediosus 48, 18  
acum, acu 55, 19  
adcommodentur, accommoden-  
tur 53, 20  
adlisit, adlisit Prol 28  
allidere, allidat 4, 50  
admonet, admonet Prol 9  
admonemus, admonemus 2,  
25  
ammoneatur, admoneatur  
23, 2  
ammoneatur, ammonitus 33,  
7  
ammonentes, admonentes 40,  
9  
ammonitus, admonitus 62, 9  
ammoneatur, admoneatur  
65, 18  
admonitionem, admonitionem  
Prol 1  
admonitione, admonitione 2,  
27  
adnuntiauit, adnuntiabit 9, 1  
adannuntiabit, adnuntiabit  
38, 3  
adsum(ere) *ubique*  
assumptione, adsumtionem 63,  
13  
adtingere, attingere 7, 5  
adtonitis, attonitis Prol 9  
adulantur, adolantur 65, 9  
adulescentiores, adoliscen-  
tiores 22, 7

adulescentiores, adoliscen-  
tiores 30, 2  
adulescentes, adoliscentes 63,  
18  
adulterari, adulterare 4, 4  
emulationes, aemulationes 65, 7  
eruginem, eruginem 64, 12  
aliquid, aliquid 63, 2  
aliquid *alibi*  
amministrantur, ministrantur  
53, 18  
amministrantur, administran-  
tur 53, 22  
anachoritarum, anchoritarum  
1, 3  
analogeum, analogium 9, 5  
Ananiae, Annaniae 57, 4  
angariati, angariati 7, 42  
annuat, adnuat 58, 4  
antephona, antefana 9, 3  
antephasas, antefonis 9, 4  
antiphonas, antefanas 11, 4  
antiphona, antefana 12, 1  
antiphona, antefana 13, 2  
antiphona, antefana 13, 2  
antiphonae, antefanae 14, 2  
antiphona, antefana 15, 3  
antiphonas, antefanas 17, 6  
antiphonis, antefanis 17, 7  
antephona, antefana 17, 9  
antiphonam, antephanam  
24, 4  
antiphonam, antephanam 45,  
1  
antiphonas, antefonas 47, 2  
Apocalypse, Apocalipsis 12, 4  
apostulo, apos<sup>ooo</sup> Prol 37  
apostolo, apostulo 2, 3; 7, 43  
apostulorum, apostulorum  
55, 20  
apostol(us) *alibi utrobique*

- apellatur, *def.* 1, T  
 apta, apta 4, 63  
   abtus, aptus 58, 6  
 ad, at 36, 9  
 atque, adque 2, 33  
   adque, atque 41, 5  
   atque *alibi*  
 obsculata, ausculata Prol 1  
 biblyotheca, bibliotheca 48, 15  
 brabile, brachile 55, 19  
 calligas, caligas 55, 6  
   caligas, caligas 55, 19  
 caput, capud 15, 2  
   caput *alibi*  
 karitas, caritas 2, 22  
   carita(s) *alibi*  
 carissimi, karissimi Prol 19  
 carius, carius 5, 2  
 cellerarius, cellarius Capit 31  
   cellarius *alibi*  
 centisimus, *rom.* 12, 3  
   centisimum, *rom.* 13, 9  
   centesimi, *rom.* 18, 2  
   centesimus, centisimus 18,  
   17  
   centesimo, *rom.* 18, 17  
   centesim(us) *alibi*  
 cibum, cibus 25, 6  
   *alibi idem utrobique*  
 cingulis, cingellis 22, 5  
 citius, citius 5, 9  
   cicius, citius 60, 1  
 clarescentibus, clariscentibus  
 62, 10  
 coherceat, coerceat 2, 28  
   coerceantur, coerceantur 30,  
   3  
   coherceatur, coerceatur 69,  
   4  
 cogitatos, cogitatus Prol 28  
 committitur, committitur 2, 30  
 commissi, commisi 2, 32  
 commissarum, commissarum  
 2, 33  
 committere, committere 4,  
 41  
 commissa, commissa 7, 44  
 commissum, commissum 31,  
 17
- conmisso, commiso 42, 7  
 commissum, commisum 63, 2  
 committitur, committitur 65,  
 13  
 commendent, commendent 67, 1  
 commendaticias, commendati-  
 cias 61, 13  
 comparari, comparare 55, 7  
 competere, competere 25, 5  
 competentibus, competentibus  
 31, 18  
   conpete(re) *alibi*  
 comple, conple Prol 1  
 complens, complens Prol 35  
 compleamus, compleamus  
 Prol 39  
 completum, completum 12,  
 4  
 completum, completum 13,  
 11  
 conpleant, conpleant 42, 8  
 completo, completo 43, 6  
 conpleantur, impleantur 47,  
 1  
 v. perconpletur  
 completorium, completorium  
 Capit 42  
 completorii, completurii 16, 2  
 completorios, completurio 16,  
 5  
 completorios, completurios  
 17, 9  
 completorios, completorium  
 18, 19  
 completorium, completorium  
 42, T  
 completoriis, completuriis 42,  
 8  
 conpunctione, conpunctione  
 20, 3  
 conpunctioni, conpunctione  
 49, 4  
 computare, computare Prol 5  
 consolari, consolare 4, 19  
 conspargatur, conspargatur 2, 5  
 contemtor, contemptor 23, 1  
 contemptor, contemptor 65,  
 18

- cottidianum, cotidiano Capit  
 48  
   cottidianam, cottidianam 39, 1  
   cottidiana, cottidiana 48, T  
 cottithiae, cotidie Prol 9  
 cottidiae, cotidie Prol 35  
 cottidiae, cotidie 4, 47  
 cottidiae, cotidie 4, 57  
 cottidie, cotidie 4, 63  
 cotidie, cotidie 7, 28  
 cotidie, cotidie 18, 12  
 cottidie, cotidie 18, 19  
 cucullam, cocullam 55, 4  
 cucullam, cocullam 55, 5  
 cucullas, cocullas 55, 10  
 cucullae, cocullae 55, 14  
 cuculla, coculla 55, 19  
 Danihel, Danihel 63, 6  
 dicimus, decimus 12, 3  
   decimus *alibi*  
 declinetur, declinetur 3, 7  
 declinantes, declinantes 7, 29  
 deiungant, disiungant 48, 12  
 delectetur, delectetur 7, 31  
 delectari, dilectari 33, 7  
 dilectationis, dilectationis 7, 24  
 dilectatione, dilectatione 7,  
 69  
 delicatis, delectatis 48, 24  
 delicias, dilicias 4, 12  
 delinquant, delinquant 46, T  
   delinquant *alibi*  
 descendentes, discendentes 7, 6  
 descendere, discendere 7, 7  
 descensus, discensus 7, 7  
 desperare, disperare 4, 74  
 Deutheronomium, Deuterono-  
 mii 13, 9  
 diabolicas, diabolicas 53, 5  
 diabolum, diabulum Prol 28  
 diabolum, diabulum 1, 4  
 diabulo, diabulo 54, 4  
 diabolo, diabulo 58, 28  
 difficilem, difficilem 2, 31  
 digessimus, degessimus 17, 1  
   digesto, degesto 18, 18  
 digesti, degesti 8, 2  
 dinosci, dinosci 61, 5  
 dimittunt, demittunt 7, 42
- dimitte, demitte 13, 13  
 dimittimus, demittimus 13,  
 13  
 dimittendum, dimittendum  
 56, 3  
 diocesim, diocesim 64, 4  
 discidentes, *om.* Prol 50  
   discede(re) *alibi*  
 discussio, discussio 2, 6  
   discussionem, discussionem  
   2, 39  
 dissensiones, dissentiones 65, 2  
 dissensio *alibi*  
 duplici, duplici 2, 11  
 ecclesiis, aecclesiis Prol 11  
 ecclesia, aecclesia 13, 10  
 egressus, egressus 29, 1  
 egressurus, egressurus 35, 7  
 elemosinam, aelimosina 59, 4  
 elegantur, elegantur 21, 1  
 eligantur, elegantur 21, 3  
 eligantur, elegantur 21, 4  
 eligatur, elegatur 31, 1  
 elegat, elegat 62, 1  
 eligatur, elegatur 64, 2  
 aemendationem, emendatio-  
 nem Prol 36  
   emendati(o) *alibi*  
 eulogias, eulogias Capit 54  
 eologias, eulogias 54, 1  
 excessos, excessos 67, 4  
 excommunicantur, excommo-  
 nicantur 44, T  
   excommunicare *alibi*  
 exegerit, exigerit 48, 7  
 expauescere, expauescere 4, 45  
 exspectat, expectat Prol 35  
   expectat, expectat 7, 30  
   expectet, spectet 49, 7  
 expectatione, expectatione  
 58, 21  
 expenso, expanso 18, 8  
 explicito, explicito 52, 5  
 stirpator, stirpator 31, 12  
 extracti, extracti 1, 5  
 exurgamus, exurgamus Prol 8  
 festucam, fistucam 2, 15  
 fratrum, fratrum 65, 15  
 fratrum, fratrum 70, 2

fratrum *alibi*  
 graphium, graffium 33, 3  
 graphium, graffio 55, 19  
 guilae, gulae 1, 11  
 gyrouagum, girouagum 1, 10  
 habituros, abituros 40, 4  
 hab(ere) *alibi*  
 ac, hac 48, 2  
 hac *alibi*  
 hii, hii 5, 7  
 hii, hii 5, 13  
 hii, hi 30, 3  
 hi, hii 55, 13  
 hii, hii 65, 9  
 is, his Prol 35  
 his, hiis 7, 39  
 his, hiis 7, 67  
 his, hiis 28, T  
 his, hiis 48, 22  
 his *alibi*  
 orarum, horarum 17, 5  
 ora, ora 47, T  
 hora *alibi*  
 orto, orto 46, 1  
 hort(us) *alibi*  
 hospis, hospes 53, 1  
 hospis, hospis 53, 3  
 humana, humana 37, 1  
 umanae, *def.* 73, 3  
 humeris, umeris 27, 9  
 hymnum, ymnum 11, 8  
 hymnum, unum 17, 3  
 hymn(us) *alibi*  
 indigitur, indiget 55, 2  
 inducias, indutias Prol 36  
 impedimentum, impedimen-  
 tum 52, 5  
 inpediatur, inpediatur 52, 3  
 inpendant, inpendant 72, 6  
 in inpendant, inpendant 72,  
 8  
 inpigerunt, inpegerunt Prol 34  
 imponere, inponere 44, 6  
 inponere *alibi*  
 inprobos, improbos 2, 28  
 improbus, improbus 23, 5  
 inputauit, imputauit Prol 31  
 irritatus, inritatus Prol 7  
 inridit, inritat 58, 18

intelligibiles, intellegibiles 2, 27  
 intelligiuilem intellegibilem  
 63, 19  
 intellegentia, intellegentia 2, 32  
 intellegitur, intellegitur 7, 7  
 intellegens, intellegens 7, 27  
 intelligit, intellegit 23, 4  
 intelligere, intellegere 30, 2  
 intelligitur, intellegitur 63,  
 12  
 intermissione, intermissione 15,  
 1  
 ipsud, ipsum 47, 3  
 ipsud *alibi*  
 item, idem 5, 6  
 item, iterum 7, 15  
 item, iterum 7, 16  
 idem, idem 17, 5  
 item, iterum 35, 11  
 idem, idem 53, 21  
 item *alibi*  
 itinera, itenera Prol 21  
 itinere, itenere 50, 4  
 lassescat, lasiscat 7, 36  
 lena, lina 55, 15  
 liniter, leniter 7, 60  
 litaniae, laetaniae 9, 10  
 litania, *def.* 12, 4  
 litania, laetaniae 13, 11  
 litania, laetania 17, 8  
 litteras, litteras Capit 54  
 literas, litteras 54, T  
 litteras, litteras 54, 1  
 literas, litteras 58, 20  
 liteteras, litteras 61, 13  
 mappula, mappola, 55, 19  
 mensuum, mensuum 58, 9  
 mensuum, mensuum 58, 12  
 merces, mercis 4, 76  
 merces, mercis 35, 2  
 mercis, mercis 36, 5  
 miliario, miliario 7, 42  
 missas, misas 17, 4  
 missas, misa 17, 5  
 missae, misae 17, 8  
 missae, misae 17, 10  
 missas, misas 35, 14  
 missas, misas 38, 2  
 missas, misas 60, 4

munditias, mundatias 35, 7  
 murmuriosum, murmoriosum  
 4, 39  
 neglegentes, neglegentes 2, 25  
 neglegentibus, neglegentibus  
 7, 22  
 neglegentibus, neglegentibus  
 43, 5  
 neglegens, neglegens 48, 23  
 neglegentibus, *def.* 73, 7  
 neglegenter, neglegenter 32, 4  
 neglegentiam, neglegentiam 36,  
 6  
 neglegentiam, *def.* 43, 14  
 negligentia, neglegentia 45, 2  
 neglegentias, neglegentias  
 49, 3  
 negligendum, neglegendum 31,  
 11  
 neglegantur, neglegantur  
 36, 10  
 neglegant, neglant 50, 4  
 neglegant, neglegant 64, 6  
 neglegtum, neglectum 11, 13  
 nonagesimo, nonagessimo 10, 3  
 nonagesim(us) *alibi*  
 nonnos, nunnos 63, 12  
 nobembres, nouimbris 8, 1  
 nobembres, nouembris 8, 4  
 nobembres, nouembris 10, 1  
 noliit, nollit 62, 11  
 nouicio, nouitio 1, 3  
 nobiciorum, nouitiorum 58, 5  
 nobiciorum, nouitiorum 58,  
 11  
 nobicius, nouitius 58, 20  
 nobicius, nouitius 58, 21  
 nobicius, nouitius 58, 23  
 nutrir, nutrire 64, 14  
 obbliuiscatur, obliuiscatur 62,  
 4  
 oboedientum, *def.* 1, T  
 oboedientium, *def.* 73, 6  
 opprium, obproprium Prol 27  
 obproprium, obproprium  
 7, 52  
 obprobria, obpropria 58, 7  
 obsegra, obseca 2, 23  
 obsecrare, obsecrare 2, 25

occasio, occasio 54, 4  
 occasionem, occassionem  
 59, 3  
 occasione, occasione 62, 4  
 occasio, occasio 69, 3; 70, 1  
 occasi(o) *alibi*  
 octubres, octobris 48, 3  
 octobres, octobris 48, 10  
 offerit, offerit 49, 8  
 offerit, offeret 59, 1  
 omiſsis, omiſis 1, 13  
 oneris, honeris 68, 2  
 on(us) *alibi*  
 oratorio, oratorio Capit 45  
 horatorio, oratorio Capit 50  
 oratorio, oratorio Capit 52  
 oratorio, oratorio 11, 13  
 oratorio, oratorio 24, 4  
 oratorio, oratorio 44, 1  
 oratorio, oratorio 44, 1  
 oratorii, oratorio 44, 1  
 oratorio, oratorio 44, 2  
 oratorio, oratorio 44, 9  
 oratorio, oratorio 45, T  
 oratorium, oratorium 50, 1  
 oratorium, oratorium 52, 1  
 oratorio, oratorio 58, 17  
 oratorio, oratorio 58, 26  
 oratorio, oratorio 63, 18  
 oratori(um) *alibi*  
 hostiariis, hostiariis Capit 66  
 hostiariis, hostiariis 66, T  
 peniteueris, peneteberis 3, 13  
 peniteat, paeniteat 43, 6  
 Pascha, Pasca 8, 1  
 Pascha, Pasca 8, 4  
 Pascha, Pasca 10, 1  
 Pascha, Pasca 15, 1  
 Pascha, Pasca 15, 4  
 Pascha, Pasca 41, 1  
 Pascha, Pasca 41, 7  
 Pascha, Pasca 48, 3  
 Pascha, Pasca 49, 7  
 Pascha, Pasca 49, 7  
 patienter, patienter 4, 30  
 patienter *alibi*  
 patrum, patrum 73, 2  
 patrum *alibi*



paugis, paucis 58, 4  
 pauc(i) *alibi*  
 pendat, pendat 3, 5  
 pendet, pendat 24, 2  
 pendere, pendere 65, 11  
 pensu, penso 49, 5  
 pensum, pensum 50, 4  
 Pentecosten, Pentecosten 15, 1  
 Pentecosten, Pesticosten 15, 2  
 Pentecosten, Penticusten 15, 4  
 Pentecosten, Penticosten 41, 1  
 Pentecosten, Penticosten 41, 2  
 percompletur, completur 44, 7  
 perseuerentia, perseuerantia 58, 9  
 pristrino, pristino 46, 1  
 praemissa, praemisa 53, 5  
 praemisso, praemiso 71, 3  
 praeposito, praeposito 65, T  
 praeposit(us) *alibi*  
 praeuaricare, praeuaricari 42, 9  
 praesumpserit, praesumpserit 67, 7  
 praesumpserit *alibi*  
 praesbyterum, praesbiterum 62, 1  
 praesbyteros, praesbiteros 63, 6  
 praeciis, praetiis 57, 7  
 promissione, promissione 58, 19  
 promptus, prumtus 7, 59  
 propheta, profeta Prol 23  
 propheta, profeta Prol 30  
 propheta, profeta 2, 9  
 propheta, profeta 6, 1  
 propheta, profeta 6, 2  
 propheta, profeta 7, 3  
 propheta, profeta 7, 14  
 propheta, profeta 7, 23  
 propheta, profeta 7, 29  
 propheta, profeta 7, 47  
 propheta, profeta 7, 50  
 propheta, profeta 7, 52  
 propheta, profeta 7, 66  
 prophetarum, profetarum 11, 6  
 prophetis, profetis 13, 10  
 propheta, profeta 16, 1  
 propheta, profeta 16, 4  
 propheta, profeta 19, 3  
 prophetae, profetae 27, 7  
 prouintias, prouincias 1, 10  
 prouincia, prouincia 55, 7  
 prouinciis, prouinciis 61, 1  
 psalendi, psallendi 19, T  
 psalle(re) *alibi*  
 psalterii, psaltirii 8, 3  
 publicanus, puplicanus 7, 65  
 publicare, puplicare 46, 6  
 publice, puplice 23, 3  
 publica, publica 43, 6  
 quadragesim(a), quadragen-  
 sim(a) *constanter*  
 quadripedum, quadrupedum 39, 14  
 quinquagesimus, quinquages-  
 simus 12, 2  
 quinquagesimum, quinquag-  
 gessimus 13, 2  
 quinquagesimus, rom. 13, 5  
 quirie eleison, cyriaeleison 9, 10  
 quirie eleison, cyriaeleison 17, 4  
 quirie eleison, kyriaeleison 17, 5  
 quirie eleison, cyriaeleison 17, 10  
 quidquam, quicquam 52, 1  
 quicquam *alibi*  
 quidquid, quidquid *constanter*  
 recolligenda, recolligenda 32, 2  
 recolligendas, colligendas 48, 7  
 recollocet, conlocet 43, 8  
 remissione, permisione 43, 11  
 rennuit, rennuet 43, 19  
 rennuatur, rennuatur 61, 5  
 repperitur, repperitur 71, 5  
 repertus *constanter*  
 rubur, def. 73, 7  
 saltim, saltim 40, 6  
 Samuhel, Samuhel 63, 6

saniore, saniori 64, 1  
 Saphyrae, Saffrae 57, 4  
 satietas, satietas 40, 5  
 societatem, satietatem 40, 6  
 satisfatiant, satisfaciant 44, T  
 satisfac(ere) *alibi*  
 scapularem, scapulare 55, 6  
 scripulositate, scrupulositate 40, 2  
 scurrilitates, scurrilitates 6, 8  
 scurilitas, scurrilitatis 43, 2  
 scurrilitate, scurrilitate 49, 7  
 et, set (*rescript.*) 3, 5  
 sed *alibi*  
 senes, senex 66, 1  
 seperat, separat 71, 1  
 separat, separat 72, 2  
 septem, septe 18, 20  
 septenarius, septinarius 16, 2  
 seruire, seruire 2, 31  
 seruire, seruire 36, 4  
 signus, signum 43, 1  
 signum, signum 48, 12  
 sinit, sinet 22, 3  
 sociari, sociare 60, 8  
 sociari *alibi*  
 solacio, solacio 1, 4  
 solatia, solacia 31, 17  
 solatia, solacia 35, 3  
 solatia, solacia 35, 4  
 solacia, solacia 53, 18  
 solacia, solacia 53, 20  
 solacio, solacium 66, 5  
 somnulentum, somnolentum 4, 37  
 somnulentorum, somnum lectorum 22, 8  
 stabilire, stabilare (?) 61, 12  
 strenue, strenue 18, 25  
 subsecuntur, subsequuntur 7, 39  
 subsequ(i) *alibi*  
 subplicatio, supplicatio 9, 10  
 supplicatione, supplicatione 60, 2  
 sinaxis, synaxis 17, 7  
 tacite, tacete 7, 35  
 taciturnitate, taceturnitate Capit 6  
 taciturnitate, taceturnitate 6, T  
 taciturnita(s) *alibi*  
 tantundem, tantum 2, 8  
 temperius, temporius 11, 1  
 tolerantiam, tollerantiam 40, 4  
 tolerent, tollerent 72, 5  
 tria, trea 9, 5  
 tria, trea 11, 6  
 tunic(a), tonic(a) *constanter*  
 tyfo, typo 31, 16  
 uacari, uagare 66, 1  
 uellit, uelit 48, 23  
 uellosam, uillosam 55, 5  
 uersu, uersum 9, 1  
 uersu, uersu 9, 5  
 uersus, uersus 9, 10  
 uersu, uerso 11, 2  
 uersu, uersu 11, 4  
 uersu, uerso 11, 7  
 uersu, uersum 12, 4  
 uersu, uersum 13, 11  
 uersum, uersum 17, 3  
 uersu, uerso 17, 4  
 uersu, uersum 17, 5  
 uersu, uersu 17, 5; 17, 8  
 uersu, uerso 17, 10  
 uersu, uersum 18, 1  
 uersuum, uersuum 18, 10  
 uersum, uersum 18, 18  
 uersum, uersum 35, 16  
 uersus, uersus 38, 3  
 uersum, uersum 43, 10  
 uersum, uersum 43, 10  
 uersum, uersum 43, 13  
 uersu, uersum 43, 13  
 uersum, uersum 43, 17  
 uersum, uersum 53, 14  
 uersum, uersum 58, 21  
 uersum, uersum 58, 22  
 uicesimo, uicissimo 18, 6  
 uicesimo *alibi*  
 uitetur, uetetur 70, 1  
 uoluptas, uoluptas 1, 8  
 uoluptatibus, uoluntatibus 7, 22  
 uoluptas, uoluntas 7, 33  
 uolunta(s) *alibi*  
 uoluptatibus, uoluntatibus 5, 12  
 usumfructum, usumfructuum 59, 5  
 zelotipus, zelotypus 64, 16

## III. INDEX DES PRÉPOSITIONS DES MANUSCRITS A ET O

En tête de chaque citation est inséré le sigle du ms. ou des mss contenant l'anomalie signalée.

**a, ab:** A a kalendas 3, 1; A a sanctum Pascha 15, 1; AO a Pentecosten 15, 2; AO a caput 18, 23; O excusetur a coquinae officium 35, 1; AO a Pentecosten 41, 2; AO ab idus 41, 6; AO a kalendas 48, 10; A a uitia 72, 2.

**absque:** A absque iustam murmurationem 41, 5; A absque murmurationem 53, 18.

**ad:** A ad mensa Capit 43; O ad nona 41, 6; A ad oboedientia 58, 7.

**ante:** O ante una hora 36, 12.

**cum:** A cum antiphonas 9, 4; AO cum responsoria 9, 9; AO cum antefanas 11, 4; 17, 6; A cum... orationem 49, 8; A cum oblationem 59, 2; 59, 8.

**de:** A de fratres Capit 50; Capit 51; AO de sedilia 9, 7; A de... colorem aut grossitudinem 55, 7.

**extra:** A extra quadragesima 15, 3.

**foris:** O foris oratorio 43, 8; O foris monasterio 67, 5.

**in (cum ablat.):** A in perpetuo Prol 44; AO declinantes in malo 7, 29; A inducti... in laqueo 7, 40; O promptus in risu 7, 59; AO in quibus...

partiat 21, 3; AO misericordiam in his aetatibus 37, 1; AO in eis... consideratio 37, 3; AO recipiatur in choro 44, 5; O prociat se in terra 44, 7; A usque in hora 48, 10; AO in itinere directi 50, 4; A in qua coquina... ingredientur 53, 17; AO in uia diriguntur 55, 13; AO exeuntes in uia 55, 14; AO in ipsis... pretiis non subripiat 57, 7; A suscipiatur in congregatione 58, 14; O offerre... in aelimosina 59, 4; AO in monasterio... suscipi 60, 1; AO ingressus est in monasterio 60, 7; AO adhibeatur in testimonio 62, 9; AO uenerit in monasterio 63, 8; A in notitia... claruerint 64, 4; A eunt in perditione 65, 9; A dirigendi in uia 67, 1; AO in ipsis infantibus... exarserit 70, 6.

— (cum accus.): A quaerens in multitudinem Prol 14; A in regnum... uidere Prol 21; A minus habet in nos... possibile Prol 41; A in... doctrinam perseuerantes Prol 50; O in... oculum... uidebas 2, 15; O in orationem... confiteri 4, 57; O in risum exaltat uocem 7, 59; O clamosus in uocem 7, 60; AO in operarium suum... demonstrare 7, 70; A legantur... in codices 9, 5; O in codicem legantur 10, 2; O legantur in codicem 11, 2; O in qua responsoria dicatur

11, 3; A persistens in... luctum 25, 3; AO saluus sit in diem Domini 25, 4; O in superbiam elatus 28, 2; A in diem iudicii 31, 9; O posito in terram 44, 3; A in artem... laborat 46, 1; AO paudent in lecta sua 48, 5; AO in opus suum laborent 48, 11; AO in caput quadragesimae dandi sunt 48, 16; O in superiorem constituere locum 61, 11; A in congregationes faciunt 65, 2; O in hanc sit regulam constituta 73, T.

**post:** AO post quibus 11, 4; 11, 5; 11, 6; 17, 8; A post sexta 48, 6.

**pro:** O orent pro eum 58, 23; AO pro hoc ipsud 61, 4.

**propter:** AO propter infirmitatibus 39, 1.

**secundum:** A secundum... qualitate 55, 1.

**sine:** A sine formidinem 7, 68; A sine iussionem 26, 1; 31, 4; 33, 2; A sine permissionem 49, 9; AO sine litteras 61, 13.

**sub:** A sub tam morosam deliberationem 58, 16; AO sub hanc dissensionem 65, 8.

**usque:** A usque dominica 18, 5; A usque centesimo 18, 9; AO usque dominica 18, 10; A usque centesimo 18, 13; 18, 14; A usque secunda uice 43, 14; A usque hora 48, 3; 48, 4; AO usque nona 48, 11; A usque tertia.. usque decima 48, 14.

## TABLES

Ces tables rassemblent les citations du texte lui-même, relevées dans l'apparat des citations, et celles de l'Introduction et des notes.

Les références sont de deux sortes. Les unes renvoient au texte lui-même : elles sont en caractères gras et se composent soit de lettres et d'un nombre (Prol et verset), soit de deux nombres séparés par une virgule (chapitre et verset), suivant la division mise en usage par Dom A. LENTINI, *San Benedetto, La Regola*, Montecassino 1947. Un *astérisque* (\*) est placé devant la référence lorsqu'il s'agit, non de citations proprement dites, mais de simples rapprochements ou allusions, signalés par le sigle *cf.* dans l'apparat des citations.

Les autres références renvoient à l'Introduction et aux notes, et se composent soit d'un seul nombre (page de l'Introduction) ou d'un nombre muni d'un exposant (page et note de l'Introduction), soit d'une référence au texte précédée du sigle *n* (note).

On lira donc comme suit :

- |                    |   |
|--------------------|---|
| 23                 | = Introduction, p. 23.                              |
| 23 <sup>23</sup>   | = Introduction, p. 23, n. 23.                       |
| <b>23, 23</b>      | = Texte, ch. 23, v. 23 (citation).                  |
| * <b>23, 23</b>    | = Texte, ch. 23, v. 23 (rapprochement ou allusion). |
| n 23, 23           | = Note sur ch. 23, v. 23.                           |
| <b>23, 23</b> et n | = Texte, ch. 23, v. 23, et note correspondante.     |

## I. TABLE DES CITATIONS SCRIPTURAIRES

Les psaumes et autres textes scripturaires que la *RB* mentionne seulement, sans faire de citation, ne sont pas indiqués ici. On les trouvera dans la Concordance aux mots *Apocalypsis, apostolus, benedictio, canticum, Deuteronomium, euangelium, Heptateucus, laus, lectio, propheta, psalmus, rev.*

## Genèse

28, 12 : \*7, 6  
33, 13 : 141<sup>22</sup>; 142; 142<sup>22</sup>;  
143<sup>22</sup>; 64, 18

## Exode

15, 1-10 : n 13, 10  
18, 21-22 : \*21, 3  
20, 17 : 4, 6

## Lévitique

19, 17 : \*4, 65  
19, 32 : \*63, 16 et n

## Deutéronome

1, 13-15 : \*21, 1; \*21, 4  
5, 21 : 4, 6  
23, 8 : \*4, 65  
32, 1-43 : n 13, 9

## I Rois

2, 1-10 : n 13, 10  
2, 27-34 : \*2, 26  
3, 11-14 : \*2, 26  
3, 11-18 : \*63, 6  
4, 12-18 : \*2, 26  
7, 3 : \*Prol 40

## Tobie

1, 20 : \*4, 17  
4, 16 : 70; 136; 4, 9;  
61, 14; 70, 7 et n

## Judith

7, 20 : \*7, 30  
15, 11 : 4, 64

## Esther

13, 11 : \*20, 2

## Job

6, 38 : 135

## Psaumes

64<sup>22</sup>; 101  
1 : n 18, 23  
1-19 : n 18, 4-6  
1-108 : 101<sup>4</sup>  
2, 11 : 141<sup>27</sup>; 19, 3 et  
n  
3 : 273<sup>22</sup>; n 43, 4  
7, 10 : 7, 14  
13, 1 : 7, 22  
13, 2 : \*4, 49; \*7, 13;  
7, 27; n 7, 29  
13, 3 : 7, 29  
14 : 304; n Prol 33  
14, 1 : Prol 23  
14, 2 : 138; Prol 25  
14, 3 : Prol 26-27  
14, 4 : Prol 28-30; n  
4, 25  
14, 5 : \*Prol 33  
15, 10 : \*Prol 20  
17, 24 : 7, 18  
17, 45 : 261<sup>22</sup>; n 5, 15;

## Psaumes

5, 5  
20 : n 18, 4-6; n 18,  
23  
21-25 : 101<sup>2</sup>  
21, 7 : 7, 52  
31, 5 : 138; 7, 47-48  
33, 10 : 140; 2, 36  
33, 12 : Prol 12  
33, 13 : Prol 15  
33, 14 : \*7, 56  
33, 14-15 : Prol 17  
33, 16 : 138<sup>22</sup>; 140; n  
Prol 16; Prol  
18 et n  
35 : n 13, 4-5  
35, 2 : 7, 10  
36, 5 : 7, 45  
37, 9 : 7, 66  
37, 10 : 7, 23  
38, 2-3 : 6, 1  
38, 3 : 138  
39, 11 : 137<sup>10</sup>; 2, 9  
46, 8 : 138; 19, 4 et n  
47, 10 : 138; 139; 277;  
53, 14  
49, 16 : 138  
49, 16-17 : 2, 14  
49, 17 : 137<sup>10</sup>  
49, 21 : 7, 30  
50 : 101<sup>2</sup>; n 13, 3  
50, 17 : 135; 137<sup>2</sup>; 38,  
3  
56 : n 13, 4-5  
63 : n 13, 6-7  
65, 11 : 138<sup>12</sup>  
69, 2 : 137; 140;  
141<sup>24</sup>; 17, 3;  
18, 1; 35, 17  
72, 22-23 : 7, 50  
75 : n 13, 8  
75, 11 : 7, 17  
80, 16 : \*1, 7  
85, 17 : 138; 35, 16  
87 : n 13, 6-7  
87, 16 : 138<sup>12</sup>; 7, 53  
91 : n 13, 8  
93, 11 : 138<sup>22</sup>; 7, 15

94 : n Prol 10; n 9,  
3; n 13, 2; n  
43, 4  
94, 8 : 141<sup>22</sup>; Prol 10  
100, 3 : \*7, 10  
104, 21 : \*64, 5  
105, 1 : 139; 7, 46  
109-150 : 101<sup>4</sup>  
113, 9 (1) : Prol 30  
117 : 101<sup>2</sup>; n 18, 14  
117, 1 : 7, 46  
118 : n 18, 7-8; n 18,  
14  
118, 32 : Prol 49 et n  
118, 62 : 136<sup>4</sup>; 16, 4;  
16, 5  
118, 71 : 138; 139; 7,  
54  
118, 73 : 7, 54  
118, 116 : 139; 58, 21  
118, 164 : 136<sup>4</sup>; 16, 1;  
16, 3; 16, 5  
119-127 : n 18, 9; n 18,  
14  
127, 2 : \*48, 8  
128, 8 : \*25, 6  
130, 1 : 7, 3  
130, 2 : 7, 4  
133 : n 18, 14; n 18,  
19  
136, 9 : 138<sup>22</sup>; Prol 28  
et n; \*4, 50  
137, 1 : 19, 5 et n  
138, 3 : 7, 16  
139, 12 : 138<sup>12</sup>; 7, 58  
142 : n 18, 14

## Proverbes

10, 19 : 135; 164<sup>21</sup>; 6, 4;  
7, 57  
12, 20 : \*4, 24  
15, 3 : 136; 141; 141<sup>24</sup>;  
\*4, 49; \*7, 9; 7,  
26; 19, 1; n 19,  
1-2  
16, 25 : 7, 21  
18, 21 : 6, 5  
20, 13 : n 4, 39-40  
23, 13 : n 2, 29

23, 14	: 141; 141 <sup>aa</sup> ; 2, 29 et n
29, 19	: 141; 142 <sup>aa</sup> ; 141 <sup>aa</sup> ; 2, 28 et n
31, 3	: 70; 141; 141 <sup>aa</sup> ; 142
31, 3 vl	: 3, 13 et n
<b>Sagesse</b>	
1, 11	: *4, 39-40 et n
3, 6	: 1, 6
11, 24	: *2, 26
<b>Ecclésiastique</b>	
2, 13	: *7, 30
18, 17	: 142 <sup>aa</sup> ; 31, 14
18, 30	: *4, 60; 7, 19; 7, 25
19, 2	: 142 <sup>aa</sup>
19, 23	: 271
21, 23	: 7, 59
32, 24	: 3, 13
35, 10-11	: 5, 16
37, 32	: *4, 36
42, 7	: *32, 3
45, 19	: 62, 1
<b>Isaïe</b>	
1, 2	: 2, 9
42, 3	: 64, 13 et n
42, 4	: *31, 1; 64, 16
58, 9	: Prol 18
65, 24	: Prol 18
<b>Ézéchiel</b>	
33, 11	: Prol 38
34, 3-4	: 142 <sup>aa</sup> ; 27, 7
34, 4	: n 27, 6
34, 4-6	: n 27, 7
34, 10	: n 27, 7
<b>Daniel</b>	
1, 5	: n 31, 16
3, 52	: 35, 16
13, 44-62	: *63, 6
<b>Zacharie</b>	
14, 20	: *31, 10-11

<b>Matthieu</b>	
3, 15	: *73, T
4, 22	: *5, 7-8
5, 10	: 4, 33
5, 34	: 138; 4, 27
5, 40	: 139
5, 44	: 139; 4, 31; *4, 72
6, 7	: *20, 4
6, 10	: 7, 20
6, 12	: 142 <sup>aa</sup> ; *4, 57; 13, 13
6, 13	: 13, 14
6, 33	: 141 <sup>aa</sup> ; 2, 35
7, 12	: 70; 136; 4, 9; 61, 14; 70, 7 et n
7, 13-14	: *72, 1-2
7, 14	: 141 <sup>aa</sup> ; *Prol 48; 5, 11
7, 24	: Prol 38
7, 25	: 138 <sup>aa</sup> ; Prol 34
7, 28	: *Prol 35
8, 8	: *7, 65
9, 12	: 27, 1
11, 15	: *Prol 11
11, 30	: *Prol 46
11, 36	: *67, 4
12, 20	: *64, 13
13, 33	: *2, 5
13, 52	: 64, 9
15, 12	: n 31, 16
16, 24	: 4, 10
18, 6	: 31, 16
18, 12	: 27, 8
18, 15	: *58, 6
18, 15-16	: *23, 2
18, 15-17	: n 2, 29
18, 17	: *23, 3
19, 18	: 4, 7
19, 18-19	: 4, 3-5
21, 29	: *5, 14
23, 3	: 141 <sup>aa</sup> ; 141 <sup>aa</sup> ; 4, 61
23, 12	: *7, 1
24, 45	: *64, 21
24, 47	: 142 <sup>aa</sup> ; 64, 22 et n
25, 21	: *64, 21; n 64, 22
25, 35	: 53, 1 et n
25, 36	: 4, 15-16; 36, 2 et n
25, 40	: 142 <sup>aa</sup> ; 36, 3 et n
26, 50	: 60, 3

<b>Marc</b>		12, 11	: 4, 38
12, 30	: 137 <sup>aa</sup> ; 4, 1	13, 9	: 4, 6
12, 31	: 4, 2	13, 11	: 138 <sup>aa</sup> ; 139; Prol 8
<b>Luc</b>		<b>I Corinthiens</b>	
6, 27	: 4, 31	2, 9	: 65; 65 <sup>aa</sup> ; 142 <sup>aa</sup> ; 4, 77 et n
6, 28	: 4, 32	3, 8	: *40, 4 et n
10, 16	: 135; 261 <sup>aa</sup> ; 5, 6; 5, 15	4, 12	: 139; 4, 32; 7, 43 et n; *48, 8
10, 27	: 4, 1	5, 5	: 142 <sup>aa</sup> ; 142 <sup>aa</sup> ; 25, 4
10, 28	: 4, 2	5, 13	: 28, 6
11, 8	: 58, 3	7, 4	: *58, 25
12, 42	: *64, 5	7, 7	: 70; 40, 1; n 40, 4
12, 48	: 2, 30 et n	7, 15	: 28, 7
14, 11	: 139; 7, 1	9, 20	: *58, 6
15, 4	: *27, 8	9, 24	: *Prol 44
15, 5	: 27, 9	9, 27	: 139; 2, 13; 4, 11
16, 2	: 64, 7	10, 4	: *Prol 28
18, 13	: 7, 65	10, 10	: *5, 19
18, 14	: 7, 1	10, 24	: *72, 7 et n
18, 20	: 4, 3-5; 4, 7	10, 33	: *72, 7 et n
21, 34	: 39, 9	11, 16	: *71, 5
<b>Jean</b>		12, 12	: *34, 5
4, 7	: 393	12, 26	: *34, 5
6, 38	: 5, 13; n 7, 31-32; 7, 32	15, 10	: Prol 31
6, 61	: n 31, 16	<b>II Corinthiens</b>	
10, 11	: 27, 8	2, 7	: 142 <sup>aa</sup> ; 27, 3
12, 35	: Prol 18 et n; *Prol 43-44	2, 8	: 142 <sup>aa</sup> ; 27, 4
<b>Actes</b>		9, 7	: n 5, 15; 5, 16
	37	10, 17	: 141 <sup>aa</sup> ; Prol 32 et n
2, 42	: Prol 50	11, 26	: 7, 43
4, 32	: 68; 33, 6 et n	12, 1	: 141 <sup>aa</sup> ; n Prol 32
4, 35	: 137; 34, 1 et n; 55, 20 et n	12, 20	: *65, 7
5, 1-11	: *57, 5	<b>Galates</b>	
6, 3	: *21, 1	3, 28	: 139; 2, 20 et n
28, 1	: *53, 9	4, 17-18	: *72, 1-2
<b>Romains</b>		5, 16	: 138 <sup>aa</sup> ; 385; 4, 59 et n
	311	5, 20-21	: *65, 7
2, 4	: 139; Prol 37	6, 7	: *58, 18
2, 11	: 2, 20; *34, 2	6, 10	: 68; 142 <sup>aa</sup> ; 53, 2 et n
8, 15	: 138 <sup>aa</sup> ; 139; 2, 3	<b>Éphésiens</b>	
8, 17	: Prol 50		311; 496
12, 10	: 137; 63, 17 et n; 72, 4 et n; *72, 8	1, 18	: n 5, 3

- 4, 26 : \*4, 73  
 4, 27 : 137; \*38, 8; \*43, 8; 54, 4  
 6, 8 : 2, 20  
 6, 14-15 : Prol 21 et n
- Philippiens**  
 2, 4 : \*72, 7 et n  
 2, 8 : 139; Prol 50; 7, 34
- I Thessaloniens**  
 311  
 1, 6 : 49, 6  
 2, 12 : 139; Prol 21 et n  
 4, 9 : \*72, 8
- I Timothée**  
 3, 2 : \*31, 1; \*64, 9  
 3, 6 : \*28, 2  
 3, 13 : 142; 31, 8; \*64, 21 et n  
 5, 14 : \*38, 8; \*43, 8; 54, 4  
 5, 20 : 137; 141<sup>aa</sup>; \*23, 8; n 48, 19-20; \*48, 20; 70, 3 et n
- II Timothée**  
 4, 2 : 2, 23; \*58, 11
- Tite**  
 1, 7 : 4, 34-35

- 1, 7-9 }  
 2, 2 } \*64, 9  
 2, 4-5 }
- Hébreux**  
 4, 11 : \*73, 8  
 11, 14-15 : \*73, 8  
 13, 1 : \*72, 8
- Jacques**  
 2, 13 : 64, 10 et n  
 3, 14 : \*72, 1  
 3, 14-15 : \*4, 66 et 68
- I Pierre**  
 1, 22 : \*72, 8  
 2, 17 : 4, 8; \*72, 9  
 3, 9 : 4, 29  
 3, 14 : 4, 32  
 4, 11 : 70; 57, 9  
 4, 13 : Prol 50
- I Jean**  
 4, 1 : 58, 2  
 4, 17 : n 7, 67  
 4, 18 : n Prol 21; 7, 67
- II Jean**  
 9 : Prol 50
- Apocalypse**  
 2, 7 : Prol 11

## II. TABLE DES AUTEURS ANCIENS ET DES RECUEILS DE TEXTES

- AGIMOND**  
*Instrumentum magnum*  
 (Traube)  
 337
- AMALAIRE**  
 101<sup>a</sup>  
*De ecclesiasticis officiis* (PL 105, 985)  
 1, 7 : 96<sup>aa</sup>
- AMBROISE**  
 271; n 4, 27; n 28, 3  
*De apologia prophetiae David*  
 (PL 14, 851)  
 51 : n 2, 30  
*De institutione uirginis* (PL 16, 305)  
 8 : n 20, 1-2  
*De officiis* (PL 16, 23)  
 2, 135 : n 28, 6  
*Epistulae* (PL 16, 876)  
 63, 85 : n 2, 20  
*Exhortatio uirginitatis* (PL 16, 335)  
 74 : 4, 27  
*Explanatio super psalmos XII* (PL 14, 921)  
 1, 18 : n 7, 9; 497
- Antiphonaires (Hesbert)**  
*Antiphonaire d'Iurée*  
 96<sup>aa</sup>  
*Antiphonaire du Mont-Blandin*  
 96<sup>aa</sup>  
*Antiphonaire de Rheinau*  
 96<sup>aa</sup>
- Apoptegmes (PL 73, 855)**  
 146  
*Apopt. sur S. Antoine*  
 (Amélineau)  
 p. 24 : n 7, 12
- ARDON**  
*Vita S. Benedicti Anianensis*  
 (PL 103, 353)  
 346<sup>aa</sup>
- ARNOBE LE JEUNE**  
*Liber ad Gregoriam* (PLS 3, 221)  
 19 : n 2, 3
- ATHANASE**  
*Synagma* (PG 28, 831)  
 2 : n 53, 10-11
- AUGUSTIN**  
 41; 66; 70; 142<sup>aa</sup>; 271;  
 314; n 2, 33; n 4, 27; n 4, 74  
*Contra Cresconium* (PL 43, 445)  
 3, 32, 36 : n 1, 9  
 4, 37, 44 : n 1, 9  
*Contra Faustum* (PL 42, 207)  
 22, 56 : \*64, 8  
*Contra Parmenianum* (PL 43, 33)  
 2, 13, 31 : n 1, 9  
*De ciuitate Dei* (PL 41, 13)  
 13, 20 : n 71, 1  
 14, 6 : 64, 11 et n  
 19, 19 : \*64, 8

- De consensu Euangelistarum*  
(PL 34, 1041)  
1, 13 : n 5, 14
- De moribus Ecclesiae* (PL 32, 1309)  
I, 31, 67 : n 21, T
- De opere monachorum* (PL 40, 547)  
23-24 : n 44, 8  
36 : n 1, 10  
37 : n 48, 1
- Enarrationes in psalmos* (PL 36, 67)  
Ps. 33, II, 16 : n Prol 12  
Ps. 103, I, 19 : n 31, 7 ; n 31, 13  
Ps. 132, 3 : n 1, 10
- Epistulae* (PL 33, 13)  
22, 6 : n 31, 16  
36, 3-4 : 91<sup>89</sup>  
36, 9 : 92<sup>46</sup>  
54, 3 : 91<sup>89</sup>  
54, 5 : 92<sup>46</sup>  
93, 14 et 43 : n 1, 9  
130, 20 : n 20, 4  
167, 20 : 142<sup>80</sup>  
208, 5 : 141 ; 141<sup>88</sup>  
211, 13 : n 36, 8  
261, 2 : 141, 141<sup>88</sup>
- Ordo monasterii* (De Bruyne)  
29<sup>1</sup> ; 34 ; 34<sup>84</sup>  
1 : 164<sup>80</sup>  
2 : 86 ; 86<sup>16</sup> ; 294 ; n 42, 3 ;  
\*42, 3-8  
3 : 95 ; 95<sup>68</sup>  
5 : n 5, 19  
8 : n 51, 1 ; n 57, 4-6  
10 : n 45, 3
- Regula* (De Bruyne)  
13 ; 29<sup>1</sup> ; 30<sup>2</sup> ; 30<sup>4</sup> ; 31<sup>8</sup> ; 33  
à 39 ; 50 ; 50<sup>80</sup> ; 55 ; 57 ;  
61 ; 63 ; 64 ; 68 ; 75 ; 143 ;  
147<sup>42</sup> ; 148 ; 200<sup>17</sup> ; 295 à  
297  
5-6 : \*34, 1-5  
5, 4-5 : n 33, 6 ; n 34, 1  
5, 6-7 : n 34, T  
5, 8-9 : n 34, I  
6, 18 : 38 ; 38<sup>40</sup>
- 6, 24 : n 57, 2  
6, 25-28 : 38 ; 38<sup>41</sup>  
7 : 68  
7, 31-32 : \*52, 1 et n  
7, 31-34 : 282 à 288 ; 285<sup>87</sup> ;  
291, 292, 294  
7, 33-34 : \*52, 3 et n ; \*52,  
7, 35 : 38 ; 38<sup>42</sup>  
8, 38 : 38 ; 38<sup>41</sup>  
8, 39-41 : n 43, 18  
8, 43 : 38 ; 38<sup>42</sup>  
9 : \*34, 1-5 ; n 34, 3  
9, 49-50 : n 22, 2  
9, 54-55 : n 34, 4  
9, 63 : 38 ; 38<sup>41</sup> ; n 34, 3  
9, 65 : n 34, 3  
10-11 : 38, 38<sup>41</sup>  
11, 104 : 38 ; 38<sup>88</sup>  
11, 108 : 38 ; 38<sup>88</sup>  
11, 110-111 : n 62, 10-11  
11, 111-112 : n 28, 7-8  
11, 114-115 : 64, 11 et n  
11, 115-117 : n 54, T ; \*54, 1 et  
n  
11, 115-119 : 279 à 282, 291 à  
294  
11, 117-119 : n 45, 1-2 ; \*46,  
3-4 et n  
11, 118-119 : n 54, 5  
11, 119 : 38 ; 38<sup>88</sup>  
12, 140-144 : 279 à 282 ; 291 à  
294 ; n 54, T ;  
\*54, 2-3 et n  
13, 130 : 38 ; 38<sup>42</sup>  
13, 147-148 : 38 ; 38<sup>41</sup>  
13, 147-155 : n 36, 8  
13, 150 : 38 ; 38<sup>41</sup>  
13, 161 : 38 ; 38<sup>41</sup>  
13, 161-162 : n 35, 13  
13, 161-165 : 35<sup>80</sup>  
13, 162-165 : n 31, 18  
14, 178 : n 62, 10-11  
14, 186 : 38 ; 38<sup>88</sup>  
15 : 37<sup>87</sup>  
15, 199-200 : 64, 15 et n  
15, 200-201 : \*2, 34 et n ; n 2,  
37 ; \*64, 7 et n  
16, 205 : 38 ; 38<sup>88</sup>
- Sermones* (PL 38, 23)  
49, 5 : 64, 11 et n

- 49, 8 : n 13, 12  
56, 13 : n 13, 13  
83, 7, 8 : n 2, 27-28  
96, 2 : \*4, 42-43  
211, 5 : n 6, 6  
340, 1 : 64, 8 et n  
352, 3, 8 : n 25, 3
- Speculum* (PL 34, 887)  
31 : 142<sup>80</sup>
- AUGUSTIN (Ps.)  
*Sermones* (PL 39, 735)  
262, 4 : n Prol 13
- AURÉLIEN D'ARLES  
30<sup>4</sup> ; 31 ; 33<sup>21</sup> ; 50 ; 50<sup>80</sup> ;  
76 ; 86 ; 91<sup>87</sup> ; 162<sup>40</sup>
- Regula monachorum* (PL 68, 295)  
29<sup>1</sup> ; 31<sup>10</sup>  
1 : 78<sup>178</sup>  
36 : n 27, 3  
46 : 110 ; 110<sup>87</sup> ; n 62, 1  
*Ordo psalmodiae* : 87<sup>21</sup> ; 105<sup>11</sup>  
*Ordo conuiuii* : 86<sup>16</sup> ; 88<sup>28</sup> ;  
97<sup>87</sup>
- Regula uirginum* (PL 68, 399)  
29<sup>1</sup>  
*Ordo psalmodiae* : 87<sup>21</sup>  
*Ordo conuiuii* : 86<sup>16</sup> ; 88<sup>28</sup> ;  
97<sup>87</sup>
- BASILE  
39 ; 50 ; 50<sup>81</sup> ; 170 ; n 7, 13 ;  
n 7, 34
- Regula* (PL 103, 487)  
29 ; 29<sup>1</sup> ; 30<sup>2</sup> ; 31<sup>8</sup> ; 33 ;  
33<sup>21</sup> ; 34 ; 34<sup>23</sup> ; 146 ; 147 ;  
147<sup>40</sup> ; 147<sup>41</sup> ; 148 ; 73, 5 ;  
n 73, 5-6  
6 : n 58, 7 ; n 61, 6  
7 : n 58, 7 ; n 59, 7-8  
9 : 49<sup>80</sup> ; n 40, 6 ; n 55, 7-8  
11 : \*55, 7 ; n 55, 7-8 ; n 55,  
13-14  
12 : n 7, 31-32  
15 : \*2, 4  
26 : n 69, 1
- 29 : n 33, T ; n 33, 4 ; n 58, 25  
36 : n 36, 1-3  
36-37 : n 36, 4  
65 : 164 ; 164<sup>42</sup>  
69 : 164 ; 164<sup>42</sup> ; n 68, T ; \*68,  
1-3 et n ; n 68, 4-5  
70 : 164 ; 164<sup>42</sup>  
71 : 164 ; 164<sup>42</sup> ; 495  
76 : n 28, 6  
86 : \*7, 62-64  
94 : n 55, 20-21  
95 : n 55, 7-8  
96 : n 43, 19  
98 : n 2, 25  
102 : n 57, 1  
103-104 : n 31, 10-11  
105 : n 54, 1  
106 : n 33, 4 ; n 58, 25  
107 : n 50, 3  
137 : n 42, 11  
192 : n 48, 1 ; n 61, 6  
200 : n 46, 5-6
- Regulae breuius tractatae* (PG 31, 1051)  
104 : 141<sup>84</sup> ; n 3, 12 ; n 3, 13
- Regulae fusius tractatae* (PG 31, 889)  
29 : n 5, 19  
35, 1 : n 64, 9 ; n 64, 17  
41, 1 : n 57, 1  
41, 2 : n 33, 4 ; n 58, 25  
48 : 141<sup>84</sup> ; n 3, 12 ; n 3, 13
- BASILE (Ps.)  
*Admonitio* (PL 103, 683)  
148 ; 295
- Proem.* : Prol 1 et n ; n Prol 2 ;  
\*Prol 3 et n  
1 : \*Prol 3 et n  
11 : \*Prol 4 et n  
4 : n 72, 7  
6 : n 68, T ; \*68, 1-3 et n ;  
n 68, 4-5  
11 : 68 ; n 20, 3  
17 : n 63, 6  
18 : n 28, 7-8
- Canones Apostolorum* (PL 67, 141)  
40 : n 2, 32

## CASSIEN

- 30; 31<sup>a</sup>; 31<sup>b</sup>; 33; 33<sup>a1</sup>;  
34; 34<sup>a2</sup>; 39; 41<sup>a3</sup>; 44;  
66; 75; 76; 97<sup>a4</sup>; 146;  
147; 147<sup>a5</sup>; 147<sup>a1</sup>; 148;  
148<sup>a4</sup>; 282<sup>a4</sup>; 295; 314;  
n Prol 47; n 2, 26; n 2,  
33; n 7, 34; 493; n 28, 3;  
n 73, 5-6
- Conlationes* (SC 42, 54 et 64)  
1, *Praef.*: n 73, 2; 147<sup>a1</sup>  
1, 6-7: n 20, 3  
1, 10: n 4, 11  
1, 20, 6: n 9, 8  
2, 2, 2: 678  
2, 4: n 73, 2  
2, 4, 1: n 3, 13  
2, 4, 4: n 64, 19  
2, 12-13: \*46, 5-6 et n  
2, 13, 10: n 64, 13  
2, 24: n 73, 2  
2, 25: 678  
2, 26, 1-2: 678  
3, 7, 4: n 1, 6  
3, 10, 3: 33<sup>a0</sup>  
3, 15: n Prol 49  
3, 19: n Prol 48  
3, 22: n 73, 2  
4, 2: n 20, 4  
4, 19, 5-6: 33<sup>a0</sup>  
6, 3, 5: n 72, 5  
6, 10, 3: n 73, 5-6  
6, 11: n 24, 3  
7, 23: n 1, 10  
8, 3: 154<sup>a1</sup>  
8, 16, 1: n 17, 7  
8, 23, 3: 678  
9, 2, 3: n 73, 2  
9, 7, 4: n 73, 2  
9, 15: n 20, 3  
9, 26: n 20, 4  
9, 28: n 20, 3  
9, 35: \*52, 4 et n  
9, 36: \*4, 56; n 17, 7  
10, 8, 2 et 4: n 73, 2  
10, 10: 140<sup>a0</sup>  
11, 6: n 7, 69  
11, 13: n 72, 8-9  
12, 4, 1: n 1, 6
- 12, 16, 3: n 1, 6; n 73, 7  
16, 6: \*4, 47  
16, 16: n 33, 1  
16, 22: n 72, 7  
16, 26: n 7, 35  
17, 9: n 72, 7  
18: 267 à 269; 268<sup>a4</sup>; 269<sup>a5</sup>;  
269<sup>a7</sup>  
18, 1, 4: 678  
18, 3, 1: n 1, 6  
18, 3, 2: n 1, 9  
18, 4: \*1, 1-3; n 1, 3; 1, 6  
18, 5, 1: 678  
18, 6: \*1, 4-5  
18, 7: 1, 6 et n; n 58, 25  
18, 7-8: n 1, 9  
18, 7, 4: n 5, 12  
18, 8: \*1, 1-3; n 1, 3  
18, 15: n 7, 5; n 73, 8-9  
19, 5, 1: 678  
19, 6, 4: 678  
19, 6: n 20, 3  
19, 7: n 1, 6  
19, 8: n 20, 3  
19, 9, 1: n 72, 5  
20, 1: n 35, 15  
20, 2, 1: 678  
20, 3: n 73, 2  
20, 6: \*4, 57  
20, 6, 7: n 4, 57  
21, 5, 4: n 73, 2  
21, 7, 2: n 53, 3-4  
21, 10, 1: n 73, 1  
21, 14, 3: 678  
21, 15: n 4, 11  
21, 25: 93<sup>a6</sup>; 99<sup>a1</sup>  
21, 29, 2: n 49, 6  
21, 33, 1: n 73, 2  
21, 34, 3: n 73, 8-9  
22, 7: n 73, 8-9  
23, 3, 1: 678  
23, 5, 1: 678  
23, 7: n 5, 14  
24, 2: \*40, 1; n 40, 4  
24, 12, 2: n 48, 8  
24, 20, 1: 678  
24, 20, 3: 678  
24, 23: n 58, 25  
24, 24, 3: n 73, 5-6

24, 25: 58, 8  
24, 26: n 5, 12

*Institutiones* (SC 109)  
*Praef.* 3. 7: 147<sup>a1</sup>

- 1-4: 30<sup>a</sup>  
1, 1, 1: 147<sup>a1</sup>  
1, 2, 2: n 61, 6  
1, 10: n 55, 1-3  
2, 3-4: n 18, 21  
2, 3, 1: n 58, 25  
2, 3, 5: n 2, 1  
2, 5: n 52, 4  
2, 7: n 20, 7  
2, 10, 2: \*52, 4 et n  
2, 10, 3: \*4, 56  
2, 11, 1-2: n 18, 4-6  
2, 12: n 52, 4  
2, 12, 2: n 64, 9  
2, 15: n 48, 21  
2, 15-16: 132; 133<sup>a1</sup>  
2, 15, 1: n 25, 3  
2, 15, 2: n 43, 6  
2, 16: n 25, 4; n 26, 1-2; n 44,  
1; n 44, 3  
2, 18: 121<sup>a7</sup>; n 35, 15  
3, 1-4: 147<sup>a1</sup>; 269<sup>a8</sup>; 270  
3, 3, 10: n 12, T  
3, 4: n 8, 4  
3, 4, 1: n 12, T  
3, 7: 132; 133<sup>a1</sup>; 277; n 43, 8  
3, 7, 1: n 43, 11-12; n 45, 1-2  
3, 7, 1-2: n 43, 6  
3, 7, 2: n 43, 4  
3, 9-10: 91<sup>a9</sup>  
3, 12: 132; 133<sup>a1</sup>  
4, 2: n 48, 21  
4, 2, 8: n 2, 1  
4, 3: n 35, 15  
4, 3, 1: n 58, 3-4; n 58, 7  
4, 4-7: 132, 133<sup>a1</sup>  
4, 5: n 58, 26; n 61, 6  
4, 6: n 58, 27-28  
4, 7: n 58, 6; n 66, 2; 678  
4, 8: n 73, 2  
4, 9: \*46, 5-6 et n  
4, 10: n 5, 4; n 21, 2; n 68, 1;  
n 68, 4-5  
4, 12: n 5, 8  
4, 13: n 33, 3
- 4, 14: n 55, 16-17; n 57, 2  
4, 16: 132; 133<sup>a1</sup>; n 24, 5  
4, 16, 1: 277; n 43, 6; n 44, 1;  
n 44, 3; n 44, 4; n 45,  
1-2; n 46, 1-2; n 71, 8  
4, 16, 3: n 55, 16-17  
4, 17: n 21, 2; n 38, 5; n 38, 6;  
n 38, 7  
4, 18: n 43, 18  
4, 19: 123<sup>a8</sup>  
4, 19, 2: 132; 133<sup>a1</sup>; n 35, 9  
4, 19, 3: n 31, 10-11; n 35,  
10-11; n 35, 15  
4, 20: n 58, 25  
4, 23: n 73, 8-9  
4, 24: n 5, 4  
4, 27, 4: n 5, 4  
4, 30, 1: n 71, 1  
4, 32: n 58, 3-4  
4, 32-43: 132; 133<sup>a1</sup>  
4, 36, 2: n 58, 18  
4, 39: 268  
4, 39, 1: \*7, 10; n 73, 1  
4, 39, 2: n 4, 30; 7, 35 et n;  
7, 44; 7, 49; 7, 51;  
7, 55; 7, 56; 7, 59;  
7, 60  
4, 39, 3: 7, 67; n 7, 68; 7,  
68-69; n 7, 69  
5, 20: n 43, 18  
5, 23, 1: n 37, 2-3  
5, 23, 3: 678  
5, 24: 91<sup>a4</sup>; 92<sup>a2</sup>; 678  
5, 26: 678  
5, 28: n 73, 2  
5, 32-33: n 20, 3  
5, 35: 678  
5, 36: \*1, 4-5  
5, 37: 678  
7, 7, 3: n 55, 16-17  
7, 13: n 61, 6; n 73, 2  
7, 21: n 33, 1; n 33, 7-8  
7, 27: n 33, 1  
7, 30: n 57, 4-6  
10, 2, 1: n 48, 18  
10, 5: n 4, 78  
10, 6: n 1, 10; n 1, 11  
10, 7: n 28, 6  
10, 15: 678



- 11, 4 : n 6, 3  
 11, 10 : n 7, 9  
 11, 13 : n 47, 8  
 11, 19, 2 : n 5, 19  
 12, 16 : n 49, 4  
 12, 25 : \*4, 47  
 12, 26 : n 1, 6  
 12, 31 : n 71, 1  
 12, 32 : n 5, 4  
 12, 33, 1 : n 72, 5
- CASSIODORE  
 120 ; n 48, 1  
*Commenta psalterii* (CC 97-98)  
*Praef.* : n 1, 13 ; n 73, 3-4  
*Ps. 1* : n 1, 13  
*Ps. 6* : n 1, 13  
*Ps. 16* : n 73, 3-4  
*Ps. 22* : n 73, 3-4  
*Ps. 69, 1* : 140<sup>90</sup>  
*Ps. 69, 2* : n 35, 17-18  
*Institutiones* (PL 70, 1105)  
 39 ; 39<sup>90</sup>  
 29 : 147<sup>41</sup> ; 269<sup>66</sup> ; n 53, 15  
 32 : n 27, 9  
 33 : n 11, 8  
 38 : n 48, 8
- CÉSAIRE  
 50 ; 50<sup>90</sup> ; 76 ; 91<sup>87</sup> ; 147<sup>48</sup> ;  
 148 ; n 48, 1  
*Epistulae* (PL 67, 1125)  
*Ep. I* (1128 a) : n 4, 55-56  
*Ep. « Vereor »* (1132 c) : n 4,  
 55-56  
*Epistula hortatoria* (PL 67,  
 1135)  
 col. 1137 : 2, 12 ; \*2, 16-22  
*Regula monachorum* (PL 67,  
 1099)  
 29<sup>1</sup> ; 30<sup>2,4</sup> ; 31<sup>9</sup> ; 33<sup>21</sup> ; 494  
 1 : 78<sup>172</sup> ; \*Prol 50 ; n 54, 2 ;  
 n 54, 3 ; n 58, 1  
 20 : 87<sup>21</sup>  
 20-25 : 95<sup>60</sup>  
 22 : 90 ; 90<sup>22</sup> ; 91<sup>22</sup> ; 92 ; 92<sup>41</sup> ;  
 92<sup>44</sup> ; 97<sup>87</sup>

- 23 : n 27, 3  
 24 : n 36, 9  
*Regula uirginum* (Morin)  
 29<sup>1</sup> ; 30<sup>2,4</sup> ; 31<sup>9</sup> ; 33<sup>21</sup> ;  
 162<sup>40</sup> ; 171 ; 295 ; 298 ; 299 ;  
 494  
 1 : 78<sup>172</sup>  
 12 : n 21, 5-7 ; n 43, 14  
 14 : 68 ; 68<sup>143</sup> ; n 35, 12 ; n 35,  
 13 ; n 38, 10  
 16 : n 3, 6  
 18 : n 38, 6 ; n 38, 7  
 24 : n 64, 11  
 25 : 279<sup>21</sup> ; 281 ; 281<sup>22</sup> ; n 54, 1  
 26 : n 70, 3  
 30 : n 55, 16-17  
 34 : n 27, 3  
 43 : 279<sup>21</sup> ; 281 ; 281<sup>22</sup> ; n 55, 9  
 50 : 78<sup>172</sup>  
 58 : n 58, 1 ; n 58, 9  
 62 : n 23, 1  
 64 : n 23, 1  
 66 : 87<sup>21</sup> ; 88<sup>22</sup> ; 90 ; 90<sup>22</sup>  
 67 : 86 ; 86<sup>12</sup> ; 88<sup>22</sup> ; 90<sup>22</sup> ; 97<sup>87</sup>  
 68-69 : 90 ; 90<sup>22</sup>  
 69 : 87<sup>21</sup> ; n 9, 8 ; n 11, 8 ; n 11,  
 9 ; n 11, 12 ; n 11, 13 ; n 13,  
 1  
 71 : n 36, 9  
*Sermones* (CC 103-104)  
 73, 4 : n 48, 22  
 75, 3 : n 4, 55-56  
 130, 2 : n Prol 13  
 156, 2-3 : n 7, 34  
 168, 8 : n Prol 13  
 196-199 : n 48, 16 ; n 49, 4  
 196, 2 : n 35, 1  
 197, 4 : n Prol 13  
 199, 5 : n 4, 74  
 202, 2 : n Prol 3  
 209, 1 : n Prol 13  
 233-238 : 31<sup>9</sup>  
 233, 7 : 31<sup>9</sup> ; 33 ; 33<sup>20</sup> ; n 68, 2 ;  
 n 68, 4-5  
 235, 5 : n 4, 74  
 236, 1 : n 73, 8-9  
 237, 2 : 31<sup>9</sup>  
 238 : n 48, 16 ; n 49, 4

- Testamentum* (Morin)  
 P. 286 : n 72, 8-9
- CHROMACE D'AQUILÉE  
*Sermons* (SC 154)  
 I, 6 : 496 ; 497
- CHRYSOSTOME, V. JEAN  
 CLÉMENT DE ROME  
*Epistula ad Corinthios*  
 (Funk)  
 9 : \*72, 1 et n  
*Codex Carolinus* (PL 98, 64)  
 325<sup>18</sup>
- COLOMBAN  
 30<sup>2</sup> ; 50 ; 50<sup>21</sup> ; 120 ; 163-166 ;  
 167<sup>20</sup>  
*Epistulae* (Walker)  
 I }  
 III } : 166<sup>27</sup>  
 V }  
*Regula coenobialis* (Walker)  
 29<sup>1</sup> ; 32 ; 32<sup>12</sup> ; 165<sup>24</sup>  
 9 : 121, 121<sup>20</sup>  
*Regula monachorum* (Walker)  
 29<sup>1</sup> ; 32 ; 32<sup>12</sup> ; 163<sup>23</sup> ;  
 163<sup>24</sup> ; 165<sup>24</sup>  
 1 : 164<sup>25</sup> ; 164<sup>26</sup> ; 164<sup>27</sup> ; 164<sup>28</sup> ;  
 164<sup>29</sup> ; 494-495  
 2 : 164<sup>25</sup> ; n 42, 9  
 7 : 86 ; 86<sup>15</sup> ; 87<sup>22</sup> ; 95<sup>60</sup> ; n 8, 1  
 9 : 165<sup>28</sup>  
*Comes de Murbach*  
 96<sup>22</sup>  
*Comes de Victor de Capoue*  
 98<sup>22</sup>
- Conciles**  
*Concile d'Agde 506*  
 can. 21 : n 60, 4  
 can. 27 : 110<sup>22</sup>  
 can. 38 : n 61, 13-14  
 can. 47 : n 60, 4  
*Concile d'Antioche 341*  
 can. 22 : n 49, 8-10  
*Concile d'Arles 455*  
 110<sup>27</sup> ; 110<sup>28</sup>  
*Concile de Braga 563*  
 can. 16 : n 60, 4
- Concile de Carthage 418*  
 can. 10 : n 21, 5-7  
*Concile de Carthage 536*  
 col. 1643 c : n 65, 22  
 col. 1785 bc : 108<sup>19</sup>  
*Concile de Nicée 325*  
 can. 20 : 120 ; 121  
*Concile d'Orange 529*  
 64  
*Concile d'Orléans 511*  
 can. 24 : 97<sup>87</sup>  
*Concile d'Orléans 541*  
 can. 2 : 97<sup>87</sup>  
*Concile de Rome 461-468*  
 172<sup>77</sup>  
*Concile de Rome 498*  
 172<sup>77</sup>  
*Concile de Rome 529*  
 64  
*Concile de Rome 595*  
 108<sup>20</sup>  
*Concile de Tours 567*  
 can. 17-18 : 88<sup>25</sup>  
*Constitutiones Apostolicae* (PG  
 1, 509)  
 7, 48 : n 11, 10
- CYPRIEN DE CARTHAGE  
 143 ; 148 ; n 4, 74 ; 408<sup>7</sup>  
*De habitu uirginum* (PL 4,  
 440)  
 17 : n 28, 7-8  
*De oratione dominica* (PL 4,  
 520)  
 4 : \*19, 1 ; n 19, 1-2 ; \*19, 6  
 4-5 : \*52, 4  
 14 : 136<sup>2</sup>  
 15 : 4, 30 et n ; n 72, 8-9 ;  
 \*72, 9 ; 72, 11 et n  
 23 : n 13, 13  
 26 : n 11, 9  
 31 : n 4, 55-56  
*Epistulae* (PL 4, 224)  
 4, 2 : \*54, 4 et n  
 13, 16 : 62, 4 et n  
 16, 3 : n 3, 10-11  
 58, 11 : \*7, 10-11  
 59, 15 : n 28, 7-8

- 60, 5 : n 4, 55-56  
65, 1 : n 4, 55-56  
*Testimonia* (PL 4, 675)  
3, 14 : n 40, 8  
3, 16 : 136<sup>3</sup>  
3, 85 : n 63, 16  
CYPRIEN DE TOULON  
*Vita Caesaris* (PL 67, 1001)  
I, 10 : 110<sup>28</sup>  
I, 45 : n 66, 8  
CYRILLE DE SCYTHOPOLIS  
(Schwartz)  
*Vita Sabae*  
18 : 153<sup>8</sup>  
*Decretum Gelasianum* (PL 59,  
157)  
39<sup>49</sup> ; 161 ; 172  
DENYS LE PETIT  
121 ; 171  
*Vita Pachomii* (PL 73, 229)  
148  
10 : n 64, 19  
22 : n 22, 2 ; n 22, 5-6  
25 : n 58, 6  
28 : n 54, 1  
29 : n 23, 1  
52 : n 53, 15  
*Didachè* (Funk)  
2, 7 : \*4, 65  
DONAT DE BESANÇON  
*Regula* (PL 87, 273)  
29<sup>1</sup> ; 30<sup>8</sup> ; 50 ; 50<sup>90</sup> ; 90 ;  
337 ; 344<sup>88</sup>  
25-35 : 165<sup>84</sup>  
34 : 121, 121<sup>70</sup>  
49 : 165<sup>84</sup>  
75 : 86 ; 86<sup>18</sup> ; 87<sup>28</sup> ; 165<sup>84</sup>  
DOROTHÉE DE GAZA  
*Instructions* (SC 92)  
2, 26 : n 31, 13  
7, 85 : n 71, 5 ; n 71, 8  
11, 121 : n 3, 12  
15, 164 : n 7, 12  
ÉGÉRIE  
*Itinerarium* (PLS I, 1047)  
3, 1 : 678

- 24, 9-10 : n 11, 6  
24, 10 : n 11, 9  
ÉTHÉRIE, v. ÉGÉRIE  
EUGIPPE  
30<sup>4</sup> ; 33<sup>21</sup> ; 161 ; 313 ; 314 ;  
493  
*Vita Seuerini* (Noll)  
153<sup>8</sup>  
32 : n 33, 5  
43 : n 33, 5  
43, 5-6 : 33, 33<sup>90</sup> ; 33<sup>21</sup>  
ÉVAGRE LE PONTIQUE  
n 1, 10  
*Ad Eulogium* (PG 79, 1093)  
24 : n 4, 54  
*Epistulae* (Frankenberg)  
61 : n 2, 3  
*Sententiae* (PL 20, 1181)  
37 (1182 c) : n 4, 55-56  
47 (1183 a) : n 43, 8  
51 (1183 a) : n 43, 8  
75-76 (1184 a) : n 31, 12  
*Sententiae ad uirgines* (PG  
40, 1283)  
col. 1283 a : n 48, 10  
*Sententiae spirituales* (PG 40,  
1267)  
col. 1269 a : n 53, 15  
FARE (Burgundofara)  
*Testamentum* (Pardessus)  
t. 2, p. 17 : n 61, 2  
FAUSTE DE RIEZ  
*Sermones* (PL 50, 833)  
1 et 10 : n Prol 13  
FERRAND  
*Vita Fulgentii* (PL 65, 117)  
148 ; 171  
16 : n 64, 3-6  
23-24 : 147<sup>41</sup>  
35 : n 49, 8-10  
36 : n 63, 7  
39 : n 49, 8-10 ; n 63, 1  
51 : n 33, 1 ; n 34, 2 ; n 34, 4  
51-52 : 33 ; 33<sup>90</sup>  
52 : n 48, 8 ; 677

- 53 : n 63, 11 ; n 64, 11  
55 : n 49, 8-10  
59 : n 2, 27-28  
FERRÉOL D'UZÈS  
*Regula* (PL 66, 959)  
29<sup>1</sup> ; 30<sup>8</sup> ; 32 ; 32<sup>11</sup> ; 50 ;  
50<sup>90</sup> ; 78<sup>178</sup> ; 162<sup>40</sup> ; 171  
1-2 : 164<sup>21</sup>  
6 : n 61, 13-14  
10 : n 33, 4 ; n 58, 25 ; n 61, 6  
11 : 33 ; 33<sup>90</sup>  
16 : 153<sup>8</sup>  
34 : n 61, 2  
39 : 33 ; 33<sup>90</sup>  
FORTUNAT  
*Vita Marcelli* (PL 88, 541)  
8 : n 45, 3  
FRUCTUEUX DE BRAGA  
*Regulae* (PL 87, 1099)  
342<sup>90</sup> ; 343<sup>21</sup>  
I : 29<sup>1</sup> ; 30<sup>8</sup> ; 32<sup>18</sup> ; 50 ; 50<sup>90</sup> ;  
95<sup>90</sup>  
I, 4 : 86 ; 86<sup>17</sup>  
I, 6 : 86<sup>14</sup>  
I, 9 : 121 ; 121<sup>88</sup>  
I, 18 : 83<sup>8</sup> ; 86<sup>14</sup> ; 87<sup>90</sup> ; 91<sup>87</sup>  
II : 29<sup>1</sup> ; 30<sup>8</sup> ; 32<sup>18</sup> ; 50 ; 50<sup>90</sup>  
II, 5 : n 5, 19  
GÉLASE I<sup>er</sup>  
*Epistulae* (PL 59, 13)  
71 ; 107<sup>17</sup>  
7 (34 a) : n 65, 10  
9, 21 : n 58, 13-14  
GÉLASE (Ps.), v. *Decretum  
Gelasianum*  
GENNADE  
*De uiris illustribus* (PL 58,  
1053)  
61 : 147<sup>41</sup>  
GRÉGOIRE LE GRAND  
97<sup>88</sup> ; 100 ; 162 ; 166<sup>87</sup> ;  
170<sup>21</sup>  
*Dialogi* (Moricca)  
49<sup>88</sup> ; 150 ; 321  
1, 4 : 49<sup>88</sup> ; n 55, 13-14  
2 : 150 à 160 ; 153<sup>8</sup> ; 155<sup>18</sup> ;  
155<sup>14</sup> ; 159<sup>24</sup> ; 163 ; 165 ; 309 ;  
320  
2, *Praef.* : 49<sup>88</sup> ; 337<sup>90</sup> ; 493  
2, 1 : 49<sup>88</sup> ; 677  
2, 3 : 79<sup>174</sup> ; 156<sup>16</sup>  
2, 4 : 156<sup>17</sup>  
2, 6 : 156<sup>18</sup> ; 156<sup>17</sup> ; n 58, 1  
2, 12 : 156<sup>18</sup> ; 160<sup>28</sup>  
2, 14-15 : 169  
2, 15 : 49<sup>88</sup> ; 169  
2, 17 : 493  
2, 20 : 157<sup>18</sup> ; 160<sup>27</sup> ; n 41, 8-9  
2, 21 : 169  
2, 22 : 157<sup>18</sup> ; 160<sup>27</sup> ; n 65, 4  
2, 28-29 : 169  
2, 31 : 169  
2, 32 : 160<sup>28</sup>  
2, 33 : 157<sup>18</sup> ; n 41, 8-9 ; 494  
2, 35 : 153<sup>8</sup> ; 160<sup>28</sup> ; 169 ; 169<sup>88</sup>  
2, 36 : 150<sup>8</sup> ; 151<sup>7</sup> ; 154<sup>11</sup> ; 155<sup>18</sup>  
3, 15 : 49<sup>88</sup>  
3, 23 : n 62, 1  
3, 37 : 49<sup>88</sup>  
4, 12 : 49<sup>88</sup>  
4, 23 : 49<sup>88</sup> ; n 55, 9  
4, 42 : 154<sup>11</sup>  
*Epistulae* (PL 77, 441)  
71 ; 79<sup>174</sup> ; 109 à 113 ; 325<sup>18</sup>  
1, 42 : 110<sup>28</sup> ; 111<sup>21</sup>  
1, 54 : 113<sup>48</sup>  
2, 5 : 113<sup>48</sup>  
2, 12 : 107<sup>17</sup> ; 113<sup>48</sup>  
2, 28 : 108<sup>28</sup>  
2, 41 : 108<sup>28</sup> ; 116<sup>87</sup>  
2, 42 : 108<sup>28</sup> ; 116<sup>87</sup>  
3, 3 : 116<sup>87</sup>  
3, 23 : 116<sup>87</sup>  
3, 63 : 107<sup>17</sup> ; 108<sup>21</sup> ; 108<sup>88</sup>  
4, 11 : 108<sup>28</sup> ; 111<sup>21</sup>  
4, 18 : 109<sup>28</sup>  
5, 1 : 108<sup>28</sup> ; 109<sup>28</sup> ; 111<sup>21</sup>  
5, 3 : 166<sup>87</sup>  
5, 6 : n 65, 4  
5, 37 : 107<sup>17</sup> ; 108<sup>21</sup> ; 108<sup>88</sup>  
6, 22 : 113<sup>48</sup>  
6, 28 : 109<sup>28</sup> ; 110<sup>28</sup>  
6, 29 : 108<sup>28</sup> ; 109<sup>28</sup> ; 111<sup>21</sup>  
6, 42 : 109<sup>28</sup> ; 110<sup>28</sup>

6, 46 : 107<sup>17</sup> ; 108<sup>19</sup>  
 6, 51 : 116<sup>57</sup>  
 7, 12 : 106 ; 107<sup>17</sup> ; 107<sup>18</sup> ; 108<sup>20</sup> ;  
 116<sup>57</sup>  
 7, 43 : 108<sup>20</sup>  
 7, 45 : 151<sup>6</sup>  
 8, 4 : 107<sup>17</sup> ; 113<sup>42</sup>  
 8, 15 : 108<sup>21</sup> ; 108<sup>22</sup> ; 109<sup>23</sup> ;  
 109<sup>25</sup> ; 110<sup>24</sup> ; 116<sup>57</sup>  
 8, 16 : 151<sup>6</sup>  
 8, 34 : 108<sup>22</sup>  
 9, 15 : 113<sup>42</sup>  
 9, 25 : 113<sup>42</sup>  
 9, 26 : n 9, 10  
 9, 70 : 107<sup>17</sup> ; 113<sup>42</sup>  
 9, 71 : 113<sup>42</sup>  
 9, 84 : 107<sup>17</sup> ; 113<sup>42</sup>  
 9, 85 : 113<sup>42</sup>  
 9, 86 : 113<sup>42</sup>  
 9, 91 : 116<sup>57</sup>  
 9, 92 : 109<sup>24</sup> ; 110<sup>25</sup> ; 110<sup>26</sup>  
 10, 2 : 107<sup>17</sup> ; 113<sup>42</sup>  
 10, 14 : 109<sup>23</sup>  
 10, 24 : 116<sup>57</sup> ; 117<sup>58</sup>  
 10, 43 : 116, 57  
 10, 65 : 113<sup>42</sup>  
 10, 66 : 107<sup>17</sup> ; 113<sup>42</sup>  
 11, 12 : 166<sup>57</sup>  
 11, 25 : 113<sup>42</sup>  
 11, 48 : 116 ; 116<sup>57</sup> ; n 65, 4  
 12, 11 : 113<sup>42</sup>  
 12, 12 : 109<sup>23</sup>  
 12, 24 : 116<sup>57</sup> ; 151<sup>6</sup>  
 12, 35 : 111<sup>51</sup>  
 12, 48 : 109<sup>25</sup>  
 13, 8 : 116<sup>57</sup>  
 13, 16 : 107<sup>17</sup> ; 113<sup>42</sup>  
*Homiliae in Euangelium* (PL  
 76, 1075)  
 I, 16 : 96<sup>52</sup>  
 I, 16, 5 : 93<sup>46</sup> ; 99 ; 99<sup>70</sup> ; 99<sup>71</sup>  
 I, 16, 6 : 97 ; 97<sup>66</sup>  
 I, 17, 8 : n 41, 5  
 II, 33, 5 : n 25, 3  
 II, 39, 10 : n 33, 5 ; n 49, 8-10  
*In librum I Regum* (CC 144)  
 4, 69 : 165<sup>52</sup>  
 4, 70 : 150 à 152 ; 151<sup>6</sup> ; 165<sup>52</sup>  
 4, 160 : 165<sup>52</sup>

4, 186 : 163<sup>44</sup> ; 163<sup>45</sup>  
*Moralia* (PL 75, 515)  
 I, 3, 8  
 4, 10 { : n 2, 27-28  
 5, 11 {  
 10, 20 }  
 22, 52 : n 41, 5  
*Regula pastoralis* (PL 77, 13)  
 2, 6 : n 64, 8  
 GRÉGOIRE DE TOURS  
*Historia Francorum* (PL 71,  
 159)  
 10, 29 : 147<sup>40</sup>  
*Vitae Patrum* (PL 71, 1009)  
 20, 3 : n 73, 5-6  
 HILAIRE D'ARLES  
*Vita Honorati* (PL 50, 1249)  
 4, 18 { : n Prol 46  
 5, 24 {  
 HILDEMAR  
*Expositio Regulae* (Mitter-  
 müller)  
 83<sup>4</sup> ; 83<sup>5</sup> ; 85<sup>12</sup>  
*Historia monachorum* (PL 21,  
 387)  
 50 ; 126 à 128 ; 132 ; 148  
 1 : n 53, 3-4 ; \*53, 3-13 ; n 53,  
 5 ; n 53, 8-9 ; n 53, 13  
 2 : \*53, 3-13 ; n 53, 8-9 ; n 53,  
 13 ; n 66, 6-7  
 7 : 91<sup>86</sup> ; 92<sup>82</sup> ; n 1, 12 ; n 53, 1 ;  
 n 53, 3-4 ; \*53, 3-13 ; n 53,  
 6-7 ; n 53, 8-9 ; n 53, 10-11 ;  
 n 53, 13  
 9 : n Prol 48 ; 4, 17 ; \*53, 13  
 et n  
 12 : n 38, 5  
 17 : \*53, 3-13 ; n 53, 8-9 ; n 66,  
 1 ; n 66, 2 ; \*66, 6-7 et n  
 31 : n Prol 3 ; n 7, 5 ; 7, 31-32 ;  
 n 73, 1  
*Homélaire de Vienne* (Grégoire)  
 96<sup>52</sup>  
 HORSIÈSE  
*Liber* (Boon)

I : n Prol 1  
 9 : \*2, 12 ; \*2, 16-17  
 11 : \*2, 38  
 13 : \*2, 12  
 16 : \*2, 16-17  
 17 : n 2, 32  
 22 : n 55, 10  
 24 : n 69, 1  
*Règlements* (CSCO 160)  
 n 31, 3  
*Indiculus Joannis et Epiphani*  
 (PL 63, 481 d)  
 col. 482 a : n 60, 4  
 INNOCENT I<sup>er</sup>  
*Epistulae* (PL 56, 455)  
 25, 7 : 91<sup>59</sup>  
 IRÉNÉE DE LYON  
*Adversus haereses* (PG 7,  
 437)  
 2, 35, 3 : n 2, 2  
 ISAÏE DE SCÉTÉ (?)  
*Regula* (PL 103, 427)  
 n 31, 13  
 43 : n 46, 5-6  
 ISIDORE DE SÉVILLE  
 87<sup>80</sup> ; n 48, 1  
*De ecclesiasticis officiis* (PL  
 83, 737)  
 II, 16 : 269<sup>46</sup> ; 348<sup>100</sup>  
*Regula monachorum* (PL 83,  
 867)  
 29<sup>1</sup> ; 30<sup>6</sup> ; 32 ; 32<sup>11</sup> ; 50 ;  
 50<sup>90</sup> ; 343<sup>91</sup>  
*Praef.* 2 : 33 ; 33<sup>20</sup>  
 5, 2-3 : n 48, 8  
 5, 6 : 86<sup>14</sup> ; 94 ; 94<sup>51</sup> ; n 48, 1  
 11 : 91<sup>87</sup>  
 11, 1-2 : 87<sup>22</sup>  
 JEAN CHRYSOSTOME  
*De incomprehensibili Dei na-  
 tura* (PG 48, 701)  
 III (col. 726 d) : n 7, 20  
*De statutis* (PG 49, 15)  
 3, 4 (col. 53) : n 7, 12

JEAN DIACRE  
*Epistula ad Senarium* (PL  
 59, 399)  
 100  
 13 : 91<sup>50</sup>  
 JÉRÔME  
 33<sup>20</sup> ; 33<sup>21</sup>  
*Epistulae* (PL 22, 325)  
 14, 9 : n 2, 30  
 22, 34 : n 1, 6  
 22, 35 : 187<sup>2</sup> ; n 1, 13 ; n 21, T ;  
 n 48, 22 ; 677  
 37, 4 : n 63, 6  
 43, 2 : n 48, 10  
 53, 9 : n 1, 12  
 58, 1 : n 63, 6  
 58, 6 : \*4, 55 ; \*4, 56  
 60, 10 : \*4, 55  
 79, 9 : \*4, 22  
 82, 1 : n 2, 24  
 84, 1 : \*4, 29  
 98, 3 : n 7, 9 ; 497  
 100, 1 : n 2, 26  
 107, 9 : n 4, 55-56  
 108, 19 : n 48, 22  
 125, 9 : n 1, 3  
 125, 11 : n 48, 8  
 130, 8 : n Prol 23  
 130, 15 : n 4 n 55-56  
*Praef. in Regulam S. Pacho-  
 mii* (Boon)  
 2 : n 55, 10  
 3 : n 63, 4 ; n 63, 5 ; n 63, 8  
 5 : 91<sup>86</sup> ; n 39, 1-2  
 JÉRÔME (Ps.)  
*De septem ordinibus ecclesiae*  
 (Morin)  
 33<sup>20</sup>  
*Epistulae* (PL 30, 15)  
 100 ; 100<sup>86</sup> ; 100<sup>77</sup>  
 JONAS DE BOBBIO  
*Vita Aftalae* (PL 87, 1055)  
 5 : n 53, 15  
*Vita S. Ioannis Reomaensis*  
 (AS Jan. 3)  
 15 : 108<sup>90</sup>

## JORDANES

*De Getarum origine* (PL 69, 1251)

53 (col 1290 d) : n 62, 8

## JULIEN POMÈRE

*De uita contemplatiua* (PL 59, 415)

3, 20, 1 : n 58, 8

## JUSTINIEN

170

*Codex* (Krüger)

I, 3, 46 : n 64, 2

*Nouellae* (Schöll-Kroll)  
148

5, 2 : n 2, 20

5, 3 : n 22, 3 ; n 61, 7

5, 5 : n 58, 24

5, 8 : n 62, 4

123, 34 : n 64, 1 ; n 64, 2

133, 1 : n 22, 3 ; n 66, 1

133, 4 : n 2, 26

133, 5 : n 24, 1-2 ; n 28, 7-8

133, 6 : n 48, 1

## LÉANDRE

343<sup>51</sup>

*Ad Florentinam* (PL 72, 873)

6 : n 4, 55-56

## Lectionnaires

*Lectionnaire ambrosien*  
96<sup>52</sup>

*Lectionnaire de Capoue*  
91<sup>40</sup> ; 96<sup>52</sup> ; 96<sup>54</sup>

*Lectionnaire de Luxeuil*  
96<sup>52</sup>

*Lectionnaire de Milan*  
96<sup>52</sup>

*Lectionnaire de Naples*  
313<sup>511</sup>

*Lectionnaire de Schlettstadt*  
96<sup>52</sup>

## LÉON LE GRAND

45 ; 45<sup>72</sup> ; 148 ; 331<sup>50</sup>

*Sermones* (PL 54, 141)

18, 2 : \*1, 4-5

88, 3-4 : \*1, 4-5

89, 2 : \*1, 4-5

*Sermones de Quadragesima*

(SC 49 bis)  
294 ; 297 ; 298

I, 2 : 71 ; \*49, 1 ; n 49, 1-3 ;  
\*49, 3

II, 1 : \*49, 5 et n

IV, 1 : n 49, 1-3 ; \*49, 2 ;  
\*49, 3

IV, 2 : \*49, 7 et n

IV, 6 : \*49, 4 et n

V, 2 : n 49, 1-3 ; \*49, 2

*Liber diurnus* (Rozière)

71

6 : n 53, 15

46 : n 58, 6 ; n 64, 8

58 (Foerster) : n 65, 10

60.61.63 : n 58, 24

74 : 88 ; 88<sup>52</sup> ; 90 ; 90<sup>52</sup> ; n 11, 2

82 : n 58, 24

(PL 105, 9)

V, 4 : 113<sup>52</sup>

V, 13 : 108<sup>50</sup>

*Liber pontificalis* (Duchesne)

71

9 : 99<sup>70</sup>

33 : 92<sup>45</sup> ; 93<sup>47</sup> ; 93<sup>48</sup>

60, 5 : 169<sup>54</sup>

## MARTIN DE BRAGA

*Opuscula* (PL 72, 21)

V, 6 (col. 42 a) : n 4, 42-43

*Memoriale Qualiter* (CCM I)

11-14 : 117 ; 117<sup>50</sup>

## MÉTHODE D'OLYMPHE

*Banquet* (SC 95)

V, 115-119 : n 7, 12

*Missale Gothicum* (Mohlberg)  
96<sup>52</sup>

## NICÉTAS DE RÉMÉSIANA

*De psalmodiae bono* (PLS III,  
191)

13 : n 47, 3

*Oratio Manassae*

9 : 144 ; 144<sup>50</sup> ; 270 ; 270<sup>51</sup> ; 7,  
65

12-14 : 270<sup>52</sup>

*Ordines Romani* (Andrieu)

I, 3 : n 65, 18-20

XII, 13 : 96<sup>52</sup>

XIII A, 8-12 : 88<sup>52</sup>

XIII B, 3-5 et 14-20 : n 14, 2

XIX, 5-15 : 117 ; 117<sup>50</sup>

XIX, 29-31 : 119<sup>50</sup> ; 120

XXII, 1 : 96<sup>52</sup>

XXII, 16 : 96<sup>52</sup>

XLIV, 1-3 : 121<sup>72</sup>

*Ordo monasterii, v. AUGUSTIN*

## ORIGÈNE

*Nomiliae in Jesu Naue* (PG  
12, 825)

7, 6 : n 27, 8 ; n 28, 3 ; n 28, 6 ;  
n 28, 7-8

## ORSIÈSE, v. HORSIÈSE

## PACHÔME

*Catéchèse I* (CSCO 160)

p. 1, l. 11 : n Prol 1

*Regula* (Boon)

29<sup>51</sup> ; 30<sup>51</sup> ; 31<sup>51</sup> ; 31<sup>51</sup> ; 33 ;  
33<sup>51</sup> ; 34 ; 50 ; 50<sup>51</sup> ; 148 ;  
n 73, 5-6

6 : n 20, 5

14 : n 45, 1-2

30 : n 5, 4

33 : n 38, 6 ; n 38, 7

49 : 31<sup>51</sup>

51 : 31<sup>51</sup> ; n 53, 8-9

52 : n Prol 49

53 : n Prol 49

54 : 31<sup>51</sup>

57 : n 67, 5 ; n 67, 6

66 : n 32, 3

67 : 31<sup>51</sup>

81 : n 33, 5 ; n 55, 10 ; n 55, 11

84 : n 67, 7

86 : n 67, 5 ; n 67, 6

106 : n 54, 1

125 : n 46, 1-2

131 : n 46, 1-2

136 : n 29, 2

142 : n 50, 4

147 (*Inst.* 5) : n 70, 2

158 (*Inst.* 17) : n 65, 16-17

172 (*Iud.* 13) : n 30, 1-2

176 (*Iud.* 16) : n 69, 1 ; n 69, 4

190 (*Leg.* 14) : n Prol 49

## PALLADE

*Historia Lausiaca* (Butler)

76

32 : n 22, 5-6

37 : n 27, 2

## PASCHASE

*De Spiritu Sancto*

154 ; 154<sup>51</sup>

## Passions

*Passio Anastasiae* (Delehaye)  
144 ; 144<sup>57</sup> ; 145

5 : 270<sup>52</sup>

12 : 270<sup>52</sup>

17 : 143 ; 270 ; 270<sup>51</sup> ; 7, 33

*Passio Eugeniae* (Mombri-  
tius)  
144

*Passio Iuliani et Basilissae*  
(Salmon)  
144<sup>50</sup>

12 : Prol 18

46 : \*4, 10 ; \*4, 13-15 ; 4,  
20-23 ; 4, 29 ; 4, 62

*Passio Sebastiani* (PL 17,  
1021)

144 ; 270

14 : 143 ; 7, 24

## PAULIN DE MILAN

*Vita Ambrosii* (PL 14, 27)

39 : n 46, 5-6

## PAULIN DE NOLE

n 1, 10

*Epistulae* (PL 61, 153)

11, 8 : n 27, 9

23, 4 : n 53, 12-13

25, 4 : n 5, 3

32, 1 : n 1, 8

PÉLAGE I<sup>er</sup>

113 ; 113<sup>42</sup> ; 113<sup>43</sup> ; 145 ;

146 ; 146<sup>50</sup> ; 171 ; 171<sup>75</sup>

- Epistulae* (Gassó-Batlle)  
27, 3 : 109<sup>28</sup>  
28 : 117<sup>58</sup> ; 172<sup>77</sup>  
36 : 109<sup>28</sup>  
41, 5 : 112 ; 112<sup>40</sup>  
44, 4-8 : 109<sup>28</sup>  
44, 5 : 107<sup>10</sup>  
44, 5-8 : 106 ; 107<sup>17</sup>  
57, 3 : 109<sup>28</sup>  
68 : 109<sup>28</sup>  
86 : 106 ; 107<sup>17</sup> ; 112 ; 112<sup>41</sup>  
89 : 106 ; 107<sup>17</sup> ; 112 ; 112<sup>41</sup>
- PÉLAGE  
*Epistula ad Celantiam* (PL 32, 1204 et 61, 723)  
19 : n 7, 14  
24 : n 4, 55-56
- Epistula ad Demetriadem* (PL 30, 15)  
8 : n Prol 46  
12 : n 7, 12
- Epistula ad uirginem deuotam* (PL 17, 579)  
n Prol 1
- PHILON  
*De uita contemplatiua* (Daumas)  
67 : n 63, 5
- PHILOXÈNE DE MABBOUG  
*Lettre à Patricius* (PO 30, 742)  
99 (p. 843, l. 24-30) : n 2, 3
- PORPHYRE  
*Ad Marcellam*  
XII : \*4, 42-43
- POSSIDIUS  
*Vita Augustini* (PL 32, 33)  
25 : n 43, 16
- PROCOPE  
*De bello gothico* (Comparetti)  
48  
2, 20 : 169<sup>64</sup>
- Psautiers (Weber)  
*Psautier de Corbie*  
139

- Psautier gallican*  
140<sup>10</sup>
- Psautier mozarabe*  
139
- Psautier romain*  
139 ; 140 ; 140<sup>10</sup> ; 140<sup>21</sup> ; n Prol 18 ; n 7, 48 ; n 7, 54
- Psautier de Vérone*  
139
- Règles  
*Regula communis* : v. FRUCTUEUX, *Regula II*  
*Regula consensoria* (PL 66, 993)  
29<sup>1</sup> ; 50 ; 50<sup>10</sup>
- Regula cuiusdam Patris* (PL 66, 987)  
29<sup>1</sup> ; 30<sup>8</sup> ; 32<sup>13</sup> ; 50 ; 50<sup>21</sup>
- Regula « Largiente Domino »* (Amelli)  
29<sup>1</sup> ; 30<sup>7</sup> ; 32<sup>13</sup> ; 50 ; 50<sup>10</sup>
- Regula Macarii* (Styblo)  
29<sup>1</sup> ; 30<sup>2</sup> ; 31<sup>9</sup> ; 50 ; 50<sup>21</sup>  
12 : n 23, 1 ; n 24, 1-2  
14 : \*43, 1-3 ; n 43, 1 ; n 43, 3  
15 : n 43, 8  
18 : n 38, 8-9  
23 : n 58, 9  
24 : n 58, 25  
26 : n 44, 2  
29 : 91<sup>20</sup>
- Regula Orientalis* (PL 50, 373)  
29<sup>1</sup> ; 30<sup>2</sup> ; 31<sup>9</sup> ; 50 ; 50<sup>21</sup>  
3 : n 65, 15  
12 : n 50, 4  
25 : n 31, 1 ; n 31, 4 ; n 31, 12  
26 : n 53, 23-24 ; n 54, 1  
31 : n 67, 7  
35 : n 61, 7 ; n 62, 10-11
- Regula IV Patrum* (Neufville)  
29<sup>1</sup> ; 30<sup>2</sup> ; 31<sup>9</sup> ; 33 ; 34 ; 50 ; 50<sup>21</sup> ; 78<sup>178</sup> ; 147<sup>42</sup> ; 389  
2, 10-11 : n 47, 2  
2, 25 : n 58, 3-4  
2, 26 : n 58, 8

- 2, 27 : 58, 3 et n  
2, 37-38 et 40 : n 53, 23-24  
2, 41 : n 56, 1  
2, 41-42 : n 53, 8-9  
2, 42 : n 38, 5 ; n 38, 8-9  
3, 5 : 92<sup>44</sup>  
3, 6-7 : 187<sup>2</sup> ; n 48, 22  
3, 23 : n 31, T  
3, 24 : n 31, 1  
3, 26-27 : 31, 1 ; 31, 8  
3, 27 : 142<sup>28</sup> ; 142<sup>21</sup> ; n 64, 21  
3, 28-30 : \*31, 10-11 et n  
3, 29 : n 32, 4-5  
4, 3-8 : n 61, 13-14  
5, 11-12 : \*2, 16-17
- Regula Patrum II* (Neufville)  
29<sup>1</sup> ; 30<sup>8</sup> ; 31<sup>9</sup> ; 33 ; 33<sup>21</sup> ; 34 ; 50 ; 50<sup>21</sup> ; 69<sup>149</sup> ; 295  
1 : n 49, 8-10  
10 : n 33, 2  
31 : 43, 1-3 ; n 43, 1 ; n 43, 3  
37 : n 43, 8  
46 : n 38, 8-9
- Regula Patrum III* (PL 103, 443)  
29<sup>1</sup> ; 30<sup>8</sup> ; 32<sup>13</sup> ; 50 ; 50<sup>21</sup>
- Regula Pauli et Stephani* (Vilanova)  
29<sup>1</sup> ; 30<sup>2</sup> ; 31<sup>9</sup> ; 50 ; 50<sup>10</sup> ; 220<sup>27</sup>  
1-3 : n 63, 10  
4, 2-3 : n 33, 5  
11, 4 : 86 ; 86<sup>18</sup> ; 88<sup>24</sup>  
13, 1 : n 13, 14  
31, 5 : n 33, 5
- Regula Tarnatensis* (PL 66, 977)  
29<sup>1</sup> ; 30<sup>4</sup> ; 31 ; 31<sup>10</sup> ; 33<sup>21</sup> ; 50 ; 50<sup>10</sup> ; 76  
1 : n 58, 8  
2 : n 67, 5 ; n 67, 6  
5 : n 27, 3  
6 : n 11, 2  
9 : 91<sup>20</sup> ; 94<sup>62</sup>  
19 : n 54, T
- REUERENTIUS  
*Vita Hilarii* (PL 50, 1219)  
11 et 21 : n 72, 2

## RUFIN

- Historia ecclesiastica* (PL 21, 463)  
2, 9 : 147<sup>40</sup>  
*Praef. in Regulam S. Basillii* (PL 103, 485)  
147<sup>40</sup>

## Sacramentaires

- Sacramentaire de Bergame* (Cagin)  
96<sup>62</sup>
- Sacramentaire gélasien* (Mohlberg)  
I, XVI, 83 : 96<sup>63</sup> ; n 53, 6-7  
I, XXXVII, 332 : n 16, 2  
I, XXXVIII, 352 : n 53, 6-7  
I, XXXVIII, 358 : n 2, 32  
I, XLI, 395 : n 35, 15  
I, LV, 513 : n 49, 7  
III, XXV, 1322 : n Prol 49
- Sacramentaire grégorien* (Lietzmann)  
325<sup>18</sup>
- Sacramentaire léonien* (Mohlberg)  
88<sup>26</sup>  
8, 34 : 112 ; 112<sup>30</sup>  
29, 957 : n 2, 32  
30, 1104 : n 72, 8-9
- SALLUSTE  
*De bello Jugurthino*  
19 : n 1, 12
- Sentence anonyme  
64, 12 et n
- SEXTUS  
*Enchiridion* (Chadwick)  
144 ; 145  
113-114 : \*4, 42-43  
145 : 143 ; 270 ; 270<sup>21</sup> ; 7, 61
- SIMPLICIUS (Ps.)  
*Versus Simplicii* (Brechter)  
150 ; 331<sup>62</sup> ; 337<sup>60</sup> ; 345<sup>60</sup> ; 346<sup>63</sup>

## SIRICE

*Epistula ad Himerium* (PL  
13, 1131)  
71

7, 11 : n 28, 6 ; n 29, 3

## SMARAGDE

*Expositio in Regulam S.  
Benedicti* (PL 102, 689)  
83<sup>4</sup> ; 83<sup>5</sup> ; 130<sup>84</sup> ; 330<sup>87</sup> ;  
335 ; 394

## SOCRATE

*Historia ecclesiastica* (PG 67,  
30)

4, 23 : n 30, 1-2

## SULPICE SÉVÈRE

*Dialogi* (PL 20, 183)

I, 5 : n 63, 7

I, 10 : n 2, 1 ; n 5, 12 ; n 63, 7

I, 11 : n 2, 1

I, 18 : n 2, 1

I, 19 : n 2, 1

I, 20 : n 7, 35

*Vita Martini* (SC 133)  
153<sup>9</sup>

25, 3 : n 53, 12-13

## TERTULLIEN

*De anima* (PL 2, 641)

5 : n 1, 5

## THÉODEMAR

320 ; 321

*Epistula ad Karolum* (CCM I)  
348<sup>100</sup>

9 : 122<sup>72</sup>

*Epistula ad Theodericum*  
(CCM I)

21 : 121 ; 121<sup>71</sup>

THÉOPHILE D'ALEXANDRIE (PL  
22, 813)

*Epistula paschalis* (404)

1 : n 2, 26

## VEGETIUS

*Epitome rei militaris*

3, 8 : n 48, 17

## Vies anonymes

*Vies grecques de S. Pachôme*  
(Halkin)

G<sup>1</sup> 28 : n 53, 2

*Vita abbatum Acaunensium*  
(MGH *Scr. Mer.* III)

1 : n 2, 32

*Vita Ioannis Reomaensis, v.*  
JONAS DE BOBBIO

*Vita Macarii Romani* (PL  
73, 415)

2 : n 58, 16

*Vie d'Olympias* (SC 13 bis)

13 : n 36, 9

*Vitae Patrum* (PL 73, 855)  
39 ; 41<sup>82</sup> ; 44 ; 143 ; 145<sup>88</sup> ;  
146 ; 148 ; 171 ; 171<sup>76</sup>

5, 1, 9 : n Prol 3

5, 4, 31 : 32<sup>86</sup> ; 145 ; 40, 6 et n

5, 4, 57 : 32<sup>87</sup> ; 145 ; 18, 25 et n

5, 5, 4 : n 27, 2 ; n 28, 3 ; n 46,  
5-6

5, 6, 21 : n 48, 3

5, 10, 85 : n 27, 2 ; n 28, 3 ;  
n 46, 5-6

5, 11, 29 : n 73, 1

5, 11, 46 : n 7, 10

5, 14, 15 : n Prol 2

5, 15, 49 : n 7, 7

7, 5, 2 : n 31, 6

7, 32, 3 : n 7, 56

7, 35, 1 : \*4, 47

7, 43, 2 : n 7, 51

18, 25 : n 73, 5-6

*Vita Patrum Jurensium* (SC  
142)

I, 2 : n 48, 8

I, 50 : n 67, 3-4

I, 62 : 154<sup>11</sup>

II, 2 : n 17, 7

II, 6 : n 55, 16-17

II, 15 : n 73, 7

III, 5 : n 55, 6

III, 8-9 : 116 ; 116<sup>66</sup>

III, 22 : n 53, 23-24 ; n 54, 1 ;  
n 56, 1

III, 23 : n 73, 5-6

*Vita Siluestri* (Mombritius)

p. 509 : 91<sup>89</sup>

p. 510 : 92<sup>86</sup> ; 93<sup>88</sup>

## VIGILE pape

99

*Epistula ad Profuturum* (PL  
69, 15)

4 : 112 ; 112<sup>88</sup>

## VINCENT DE LÉRINS

*Commonitorium* (PL 50, 637)

I, 8 : n 28, 7-8

*Visio Pauli* (James)

144

7 : \*7, 13 ; \*7, 28

10 : \*7, 28

## WALDEBERT DE LUXEUIL

*Regula* (PL 88, 1053)

29<sup>1</sup> ; 30<sup>2</sup> ; 50 ; 50<sup>10</sup>

9 : n 42, 9

12 : 119<sup>60</sup> ; 120

## III. TABLE DES NOMS PROPRES

Le sigle TA désigne la Table des auteurs et des recueils de textes.

ABRUZZES : 677  
 ADALHARD : 325<sup>18</sup> ; 326<sup>30</sup>  
 ADRIEN (PAPE) : 325<sup>18</sup>  
 AEQUITIUS : n 55, 13-14  
 AFFILE : 677  
 AFRIQUE : 88 ; 313<sup>111</sup>  
 AGAUNE : v. TA *Vitae Abbatum Acaunensium*  
 AGDE : v. TA *Concile d'Agde*  
 AGIMOND : v. TA  
 AIX-LA-CHAPELLE : 321 ; 323 ; 332<sup>48</sup> ; 334<sup>53</sup> ; 346<sup>91</sup>  
 ALBI : 157 ; 163 ; 166-169  
 ALCUIN : 346<sup>91</sup>  
 ALÉMANIE : 331<sup>39</sup> ; 340<sup>78</sup> ; 343  
 AMALAIRE : v. TA  
 AMBROISE AUTPERT : 30<sup>7</sup>  
 AMBROISE DE MILAN : v. TA ; v. TA PAULIN DE M.  
 AMÉLINEAU, E. : v. TA *Apophtegmes*  
 AMELLI, A. : v. TA *Regula « Largiente Domino »*  
 ANASTASIE : v. TA *Passio An. ANDRIEU, M. : 112<sup>97</sup> ; 121<sup>71</sup> ; v. TA Ordines Romani*  
 ANGLETERRE : 130<sup>84</sup> ; 338 ; 342<sup>90</sup> ; 348<sup>97</sup> ; 405  
 ANIANE, v. BENOÎT D'AN.  
 ANIO : 309  
 ANTIOCHE : v. TA *Concile d'Ant.*  
 ANTIN, P. : 33<sup>80</sup>  
 ANTOINE : v. TA *Apophtegmes*  
 APÔTRES : 32 ; v. TA *Canones Apostolorum et Constitutiones Apost.*

AQUITAINE : 342<sup>91</sup>  
 ARDON : v. TA  
 ARLES : 87 ; 160 ; v. TA *Concile d'A.*  
 ARNOBE LE JEUNE : v. TA  
 ARSÈNE : n 30, 1-2  
 ASTURIES : 342<sup>80</sup> ; 343<sup>88</sup>  
 ATHANASE : v. TA  
 ATTALE : v. TA JONAS  
 AUGUSTIN : v. TA ; v. TA Possidius  
 AURÉLIEN : v. TA  
 AVIGNON : 345  
 AYGLIER, v. BERNARD AYGLIER

BARDY, G. : 166<sup>67</sup>  
 BARNABÉ : n 48, 8  
 BASILE : v. TA  
 BASILISSE : v. TA *Passio Iuliani et Bas.*  
 BATLLE, C. : v. TA PÉLAGE I<sup>er</sup>  
 BAVIÈRE : 331 ; 331<sup>89</sup> ; 331<sup>41</sup> ; 334 ; 340<sup>78</sup>  
 BECKER, H. : 101<sup>8</sup>  
 BÈDE LE VÉNÉRABLE : 405  
 BEHM, J. : 496  
 BELLET, P. : n 11, 10  
 BENEDIKTBUERN : 334 ; 334<sup>68</sup>  
 BÉNÉVENT : 340 ; 347 ; 348 ; 348<sup>101</sup> ; 348<sup>102</sup>  
 BENOÎT D'ANIANE : 29<sup>1</sup> ; 31 ; 110<sup>97</sup> ; 150 ; 150<sup>8</sup> ; 328 ; 329 ; 330<sup>84</sup> ; 330<sup>87</sup> ; 332 ; 334 ; 343 ; 343<sup>81</sup> ; 346 ; 346<sup>91</sup> ; n 5, 12 ; v. TA ARDON  
 BENOÎT DE NURSIE : v. TA HILDEMAR ET SMARAGDE

BERGAME : v. TA *Sacramentaire de B.*  
 BERNARD AYGLIER ou DU CASSIN : 83<sup>4</sup> ; 83<sup>8</sup> ; 85<sup>11</sup> ; 85<sup>18</sup>  
 BISCHOFF, B. : 318 ; 330<sup>87</sup> ; 334<sup>58</sup> ; 340 ; 346<sup>93</sup>  
 BLAISE, A. : n Prol 9 ; n 1, 5  
 BLANCHARD, P. : 100 ; 100<sup>76</sup> ; 140<sup>31</sup>  
 BOBADILLA : 342<sup>80</sup>  
 BOBBIO : 169 ; 344<sup>86</sup>  
 BOHIER, P. : 83<sup>5</sup> ; 84<sup>7</sup>  
 BONIFACE II : 172  
 BOON, A. : v. TA *Horsière, Jérôme et Pachôme*  
 BORIAS, A. : 69, 69<sup>145</sup>, 136<sup>5</sup> ; 408<sup>7</sup> ; n 4, 74  
 BOUHOT, J.-P. : 313<sup>111</sup>  
 BOURGOGNE : 339<sup>69</sup>  
 BRAGA : v. TA *Concile de Br.*  
 BRECHTER, H.-S. : 149<sup>1</sup> ; 328<sup>90</sup> ; 331<sup>40</sup> ; 331<sup>48</sup> ; 332<sup>48</sup> ; 332<sup>48</sup> ; 337<sup>60</sup> ; v. TA SIMPLICIUS (Ps.)  
 BROCKIE, M. : 29<sup>1</sup> ; 30  
 BROEKAERT, J.-D. : 13  
 BRUSTON, E. : 496  
 BUDDENBORG, P. : 83<sup>8</sup> ; 84<sup>9</sup> ; 85<sup>12</sup>  
 BUTLER, C. : 34 ; 34<sup>83</sup> ; 75 à 79 ; 75<sup>166</sup> ; 76<sup>107</sup> ; 78<sup>170</sup> ; 78<sup>171</sup> ; 78<sup>172</sup> ; 79<sup>174</sup> ; 83<sup>8</sup> ; 84<sup>8</sup> ; 319<sup>6</sup> ; 320<sup>10</sup> ; 393 ; 408 ; 409 ; n Prol 28 ; n 2, 33 ; n 5, 10 ; n 28, 3 ; 677 ; v. TA PALLADE  
 BYZANCE : 47 ; 91

CALLEWAERT, C. : 93<sup>47</sup> ; 101<sup>8</sup>  
 CALMET, A. : 84<sup>8</sup>  
 CAMBRIDGE : 347<sup>65</sup>  
 CAMPANIE : 49<sup>89</sup> ; 161 ; 169 ; 313  
 CAMPBELL, L. : 311<sup>108</sup>  
 CAPOUE : 97 ; 161 ; v. TA *Lectionnaire de C.*  
 CAPPUYNS, M. : 14  
 CARDEÑA : 342<sup>80</sup>  
 CARTHAGE : v. TA *Concile de C.*  
 CASSIEN : v. TA

CASSIN (MONT) : 49 ; 49<sup>88</sup> ; 49<sup>89</sup> ; 76<sup>168</sup> ; 85<sup>11</sup> ; 121<sup>71</sup> ; 150 ; 152 ; 153 ; 153<sup>8</sup> ; 155 ; 157 ; 159 ; 169 ; 170 ; 309 ; 320 ; 321 ; 325<sup>18</sup> ; 331 à 333 ; 331<sup>41</sup> ; 332<sup>48</sup> ; 332<sup>48</sup> ; 337<sup>60</sup> ; 345<sup>90</sup> ; 347 à 348 ; 347<sup>90</sup> ; 348<sup>99</sup> ; 348<sup>100</sup> ; 348<sup>104</sup> ; 493  
 CASSIODORE : v. TA  
 CATALOGNE : 342 ; 342<sup>80</sup>  
 CAVA : 350  
 CELANTIA : v. TA PÉLAGE  
 CERFAUX, L. : 496  
 CÉSAIRE : v. TA ; v. TA CYPRIEN DE T.  
 CHADWICK, H. : v. TA SEXTUS  
 CHAPMAN, J. : 76<sup>168</sup> ; 153<sup>7</sup> ; 169<sup>68</sup> ; 169<sup>68</sup> ; 170 ; 170<sup>67</sup> ; 170<sup>71</sup> ; n 2, 20  
 CHARLEMAGNE : 320 ; 321 ; 325<sup>18</sup> ; 325<sup>19</sup> ; 334<sup>53</sup> ; 341 ; 342<sup>80</sup> ; v. TA *Codex Carolinus et Théodemar, Epist. ad Kar.*  
 CHAVASSE, A. : 87<sup>18</sup> ; 93<sup>47</sup> ; 97<sup>68</sup> ; 98<sup>69</sup> ; 99<sup>70</sup>  
 CHROMACE : 496-497  
 CHRYSOSTOME : v. TA JEAN CHRYSOSTOME  
 CLAUDE : 151<sup>6</sup>  
 CLÉMENT, J.-M. : 31<sup>8</sup>  
 CLÉMENT DE ROME : v. TA  
 CLUNY : 85<sup>11</sup>  
 COLOMBAN : v. TA  
 COMGALL : 165 ; 166<sup>68</sup>  
 CONON DE LÉRINS : 166<sup>68</sup>  
 CONSTANTIN : 153  
 CONSTANTINUS : 157 ; 167 ; 168  
 CORBIE : 325<sup>18</sup> ; v. TA *Psautier de C.*  
 COURCELLE, P. : 153<sup>8</sup>  
 COVADONGA : 342<sup>80</sup>  
 CRESCONIUS : v. TA AUGUSTIN  
 CYPRIEN DE CARTHAGE : v. TA  
 CYPRIEN DE TOULON : v. TA  
 CYRILLE DE SCYTHOPOLIS : v. TA

DAGENS, C. : 153<sup>8</sup>  
 DAMASE : 100

DANIEL : 67; **63, 6** et n  
 DAUVILLIER, J. : 496  
 DE BRUYNE, D. : v. TA  
 AUGUSTIN, *Ordo monast. et  
 Regula*  
 DELATTE, P. : 83<sup>o</sup>; 84<sup>o</sup>; n  
 Prol 13; n Prol 28; 677  
 DELEHAYE, H. : v. TA *Passio  
 Anastasiae*  
 DÉMÉTRIADÉ : v. TA PÉLAGE  
 DENYS LE PETIT : v. TA  
 DIDIER DE CAHORS : 167  
 DIÈS, A. : 311<sup>108</sup>  
 DOBIAŠ-ROŽDESTVENSKAIA, O. :  
 325<sup>18</sup>  
 DONAT DE BESANÇON : v. TA  
 DOROTHÉE DE GAZA : v. TA  
 DUCHESNE, L. : 93; v. TA  
*Liber Pontificalis*  
 DUBOIS, J. : 346<sup>24</sup>  
 EDDINS : 338<sup>64</sup>  
 EFFILE : 677  
 ÉGÉRIE : v. TA  
 ÉGYPTÉ : 39; 76  
 EINSIEDELN : 347  
 EIZENHÖFER, L. : 408<sup>7</sup>  
 ÉMILIE : 169<sup>64</sup>  
 ENGELBERT, P. : 149<sup>1</sup>, 330<sup>27</sup>;  
 338<sup>22</sup>; 338<sup>23</sup>  
 ESPAGNE : 87; 88; 91<sup>27</sup>; 122;  
 342; 342<sup>20</sup>; 344<sup>28</sup>; n 11, 10  
 ESTIENNOT, Cl. : 343  
 ÉTHÉRIE, v. ÉGÉRIE  
 ÉTIENNE : v. TA *Regula  
 Pauli et Stephani*  
 EUGÉNIE : v. TA *Passio  
 Eugeniae*  
 EUGIPPE : v. TA  
 EULOGÉ : v. TA ÉVAGRE  
 EUROPE : 347<sup>26</sup>; 348  
 ÉVAGRE LE PONTIQUE : v. TA  
 FARE : v. TA  
 FARMER, H. : 338<sup>22</sup>; 338<sup>23</sup>;  
 338<sup>64</sup>  
 FAUSTE DE RIEZ : v. TA  
 FAUSTUS : v. TA AUGUSTIN  
 FERRAND : v. TA  
 FERRÉOL : v. TA

FESTUS (POMPEIUS) : 325<sup>18</sup>  
 FLEURY-SUR-LOIRE : 334<sup>21</sup>;  
 340<sup>78</sup>; 346  
 FLORENTINA : v. TA LÉANDRE  
 FONTAINE, J. : 153<sup>9</sup>  
 FORTUNAT : v. TA  
 FRANCS : v. TA GRÉGOIRE DE  
 TOURS, *Hist. Franc.*  
 FRANKENBERG, W. : v. TA  
 ÉVAGRE  
 FREISING : 340<sup>78</sup>  
 FRIOUL : 325<sup>18</sup>  
 FROGER, J. : 7; 97<sup>27</sup>; 99<sup>72</sup>;  
 100<sup>74</sup>; 157; 157<sup>10</sup>; 158;  
 158<sup>21</sup>; 160; 160<sup>22</sup>; 160<sup>30</sup>;  
 260<sup>27</sup>; 353<sup>110</sup>; 356<sup>113</sup>; 358<sup>116</sup>;  
 382<sup>128</sup>; n Prol 41; 494  
 FRUCTUEUX : v. TA  
 FULGENCE : v. TA FERRAND  
 FUNK, F.-X. : v. TA CLÉMENT  
 DE R. et *Didachè*  
 GALICE : 342; 342<sup>20</sup>  
 GASSÓ, P. : v. TA PÉLAGE I<sup>er</sup>  
 GAULE : 122; 157; 163; 167  
 à 169; 336; 342<sup>20</sup>; n 48, 10  
 GÉLASE I<sup>er</sup> : v. TA; v. TA  
*Decretum Gel.*  
 GELLONE : 345 à 348; 345<sup>20</sup>;  
 347<sup>26</sup>  
 GENESTOUT, A. : 263; 263<sup>25</sup>;  
 356  
 GENNADE DE MARSEILLE : v.  
 TA  
 GENNADIUS ASTURICENSIS :  
 343<sup>22</sup>  
 GERMAIN DE CAPOUE : 153;  
 169  
 GERMANIE : 339  
 GODU, G. : 96<sup>22</sup>  
 GOETHE : 311; 311<sup>108</sup>  
 GOETZ, G. : n 27, 2  
 GÓMEZ, I. : 160<sup>29</sup>  
 GOTHS : 48; 170; v. TA  
 JORDANES et PROCOPE  
 GRÉGOIRE LE GRAND : v. TA  
 GRÉGOIRE II : 92<sup>46</sup>; 93; 347<sup>26</sup>  
 GRÉGOIRE DE TOURS : v. TA  
 GRÉGOIRE, R. : 96<sup>22</sup>  
 GREGORIA : v. TA ARNOBE

GRIBOMONT, J. : 34<sup>22</sup>; n 48, 1;  
 n 61, 6  
 GRIMALT : 320 à 322; 323<sup>16</sup>;  
 325<sup>19</sup>  
 GROSJEAN, J. : 496  
 GRUNDMANN, H. : n 64, 1  
 GRÜTZMACHER, G. : 154<sup>10</sup>  
 HAEFTEN : 84<sup>2</sup>  
 HAFNER, W. : 332<sup>46</sup>  
 HALKIN, F. : v. TA *Vies gr. de  
 S. Pachôme*  
 HALLINGER, K. : 151<sup>4</sup>; 153<sup>9</sup>;  
 154<sup>10</sup>; n 64, 1  
 HANSLIK, R. : 315; 319;  
 319<sup>2</sup>; 319<sup>3</sup>; 320<sup>7</sup>; 322; 322<sup>14</sup>;  
 322<sup>15</sup>; 323<sup>16</sup>; 327<sup>25</sup>; 329<sup>22</sup>;  
 330<sup>27</sup>; 331<sup>29</sup>; 331<sup>40</sup>; 332<sup>44</sup>;  
 333; 333<sup>50</sup>; 334<sup>52</sup>; 334<sup>54</sup>;  
 335; 339<sup>56</sup>; 339<sup>59</sup>; 340<sup>72</sup>;  
 341<sup>74</sup>; 341<sup>76</sup>; 341<sup>76</sup>; 341<sup>77</sup>;  
 342; 342<sup>78</sup>; 342<sup>79</sup>; 342<sup>80</sup>;  
 344<sup>82</sup>; 344<sup>82</sup>; 345<sup>89</sup>; 345<sup>90</sup>;  
 347; 348; 348<sup>97</sup>; 348<sup>99</sup>;  
 348<sup>101</sup>; 357; 383; 384; 387;  
 389; 394; 396; 404  
 HANSSENS, J.-M. : n 63, 12  
 HARRISON, O. G. : 408<sup>7</sup>  
 HÉLI : 2, 26  
 HÉLISACHAR : 330<sup>27</sup>  
 HERTEL, G. : 165<sup>22</sup>  
 HESBERT, R. J. : v. TA  
*Antiphonaires*  
 HILAIRE (PAPE) : 172<sup>27</sup>  
 HILAIRE D'ARLES : v. TA; v.  
 TA REVERENTIUS  
 HILDEMAR : v. TA  
 HIMERIUS : v. TA SIRICE  
 HIPPONE : 36  
 HOLSTE, L. : 29; 330<sup>24</sup>  
 HOLZHERR, G. : 171<sup>74</sup>  
 HONORAT DE LÉRINS : v. TA  
 HILAIRE D'ARLES  
 HONORAT DE SUBIACO : 49<sup>22</sup>;  
 153; 493  
 HORSIÈSE : v. TA  
 INDA : 323; 330<sup>27</sup>  
 INNOCENT I<sup>er</sup> : v. TA  
 IRÉNÉE : v. TA

IRLANDE : 88, 166<sup>55</sup>  
 ISAÏE DE SCÉTÉ : v. TA  
 ISIDORE : v. TA  
 ITALIE : 48; 122; 158; 169;  
 170; 333; 342<sup>20</sup>  
 IVRÉE : v. TA *Antiphonaire d'I.*  
 JACOB : 7, 6; 496-497; **64, 18**  
 JAMES, M. R. : v. TA *Visio  
 Pauli*  
 JASPERS, B. : 13; 493  
 JEAN : v. TA *Indiculus Ioannis  
 et Epiphani*  
 JEAN (DIACRE) : v. TA  
 JEAN (SOUS-DIACRE) : 171<sup>76</sup>  
 JEAN CHRYSOSTOME : v. TA  
 JEAN DE CAPOUE : 350  
 JEAN DE NAPLES : 313<sup>111</sup>  
 JEAN DE PESARO : 108  
 JEAN DE RÉOMÉ : v. TA JONAS  
 JEREMIAS, J. : 496  
 JÉRÔME : v. TA  
 JÉRUSALEM : 59; 65<sup>122</sup>; n 11, 6  
 JONAS DE BOBBIO : v. TA  
 JORDANES : v. TA  
 JOSUÉ : v. TA ORIGÈNE,  
*Hom. in Jesu Naue*  
 JULIEN : v. TA *Passio Iuliani  
 et Bas.*  
 JULIEN POMÈRE : v. TA  
 JUGURTHA : v. TA SALLUSTE  
 JURA : v. TA *Vita Patrum  
 Iurensum*  
 JUSTINIEN : v. TA  
 KER, N. : 338<sup>62</sup>  
 KNOWLES, D. : 14  
 KROLL, G. : v. TA JUSTINIEN  
 LABBE, Ph. : v. TA *Conciles*  
 LA BONNARDIÈRE, A. M. :  
 n 4, 9  
 LAMBOT, C. : 34<sup>24</sup>; 153<sup>9</sup>  
 LAPORTE, J. : 165<sup>22</sup>; 165<sup>24</sup>;  
 166; 166<sup>22</sup>; 494  
 LATRAN : 348<sup>29</sup>  
 LÉANDRE : v. TA  
 LEGGISOTTI, T. : 332<sup>45</sup>  
 LEGLERCO, H. : 96<sup>22</sup>; 98<sup>22</sup>  
 LEMARIÉ, J. : 496; 497



LÉNINGRAD : 325<sup>18</sup>  
 LENTINI, A. : 84<sup>8</sup> ; n Prol 41 ;  
 n 72, 8-9 ; 881  
 LÉON LE GRAND : v. TA  
 LÉON D'OSTIE : 320  
 LÉRINS : 160 ; 342 ; n Prol 46  
 LÉTURMY, M. : 496  
 LIETZMANN, H. : v. TA *Sacram.  
 Grégorien*  
 LIGURIE : 169<sup>84</sup>  
 LINDERBAUER, B. : 84<sup>9</sup> ; 315 ;  
 315<sup>1</sup> ; 387 ; 391 ; 396 ; n 1, 5 ;  
 n 9, 1 ; n 18, 25 ; n 65, 10  
 LOMBARDS : 320 ; 321 ; 325<sup>18</sup> ;  
 405  
 LOWE, E. A. : 328<sup>28</sup> ; 338<sup>28</sup> ;  
 338<sup>28</sup> ; 340<sup>70</sup> ; 340<sup>78</sup> ; 344<sup>28</sup> ;  
 406  
 LUMINOSUS : 108<sup>20</sup>  
 LUXEUIL : 166-169 ; v. TA  
*Lectionnaire de L.*  
 MACAIRE : v. TA *Regula  
 Macarii*  
 MACAIRE DE ROME : v. TA  
*Vita Mac. Rom.*  
 MANASSÉ : v. TA *Oratio  
 Man.*  
 MANNING, E. : 235<sup>9</sup> ; 337<sup>60</sup> ;  
 350<sup>108</sup> ; n Prol 46 ; n 2, 2  
 MARCELLA : v. TA *Porphyre*  
 MARCELLUS : v. TA FORTUNAT  
 MARICHAL, R. : 353<sup>110</sup>  
 MARSEILLE : 107 ; 107<sup>17</sup> ; 107<sup>18</sup> ;  
 108<sup>28</sup>  
 MARSÈS : 49<sup>89</sup>  
 MARSILI, S. : 677  
 MARTÈNE, E. : 83<sup>8</sup> ; 84<sup>7</sup> ; 84<sup>8</sup>  
 MARTIN DE BRAGA : v. TA  
 MARTIN DE TOURS : 153<sup>9</sup> ; v.  
 TA Sulpice Sévère  
 MASAL, F. : 235<sup>9</sup> ; 260<sup>27</sup> ;  
 337<sup>60</sup> ; n 2, 2 ; n Prol 46  
 MAUR : 156<sup>17</sup>  
 MELK : 332<sup>44</sup> ; 350  
 MÉNARD, H. : 84<sup>8</sup>  
 MÉTHODE D'OLYMPE : v. TA  
 MEYER-LÜBKE, W. : 677  
 MEYVAERT, P. : 320<sup>10</sup> ; 332<sup>27</sup> ;  
 338<sup>28</sup> ; 338<sup>28</sup> ; 339<sup>66</sup> ; 339<sup>68</sup> ;

340<sup>78</sup> ; 342<sup>78</sup> ; 343<sup>28</sup> ; 345<sup>20</sup> ;  
 348<sup>27</sup> ; 348<sup>29</sup>  
 MICHAELIS, W. : 496  
 MILAN : 345 ; n 11, 6 ; v. TA  
*Lectionnaire de M.*  
 MILTIADÈ (PAPE) : 93  
 MITTERMÜLLER, R. : v. TA  
 HILDEMAR  
 MOHLBERG, C. : v. TA *Sacra-  
 mentaire Gélisien*  
 MOHRMANN, C. : 154<sup>11</sup> ; 162<sup>27</sup> ;  
 322<sup>13</sup> ; 387 ; 399<sup>128</sup>  
 MOLLAND, E. : n 27, 2  
 MOMBRIUS, B. : v. TA  
*Passio Eugeniae et Vita  
 Siluestri*  
 MONDSEE : 331<sup>41</sup>  
 MONT-BLANDIN : v. TA *Anti-  
 phonaire du M.-B.*  
 MONT-CASSIN, v. CASSIN  
 MONTPELLIER : 345  
 MONTSERRAT : 84<sup>8</sup> ; 408  
 MORICCA, U. : v. TA GRÉGOIRE  
 LE GD  
 MORIN, G. : 315 ; 320<sup>8</sup> ; 322<sup>16</sup> ;  
 323<sup>16</sup> ; 332<sup>28</sup> ; 332<sup>28</sup> ; 333 ;  
 333<sup>20</sup> ; 345<sup>20</sup> ; 348<sup>20</sup> ; 348<sup>101</sup> ;  
 383 ; 391 à 396 ; 407 ;  
 n 5, 10 ; v. TA CÉSaire et  
 JÉRÔME  
 MUNDÓ, A.-M. : 116<sup>58</sup> ; 119<sup>60</sup> ;  
 120<sup>68</sup> ; 121<sup>68</sup> ; 149<sup>1</sup> ; 150<sup>2</sup> ;  
 150<sup>2</sup> ; 150<sup>4</sup> ; 151<sup>6</sup> ; 162<sup>27</sup> ;  
 163<sup>41</sup> ; 163<sup>42</sup> ; 168<sup>61</sup> ; 169<sup>22</sup> ;  
 170 ; 170<sup>68</sup> ; 171<sup>28</sup> ; 323 ;  
 327<sup>22</sup> ; 327<sup>28</sup> ; 337<sup>60</sup> ; 337<sup>61</sup> ;  
 342<sup>20</sup> ; 348 ; 348<sup>100</sup> ; 392 ;  
 396 ; 399 ; 406 ; 406<sup>4</sup> ; n 48,  
 15  
 MUNICH : 328  
 MURBACH : v. TA *Comes de M.*  
 NAPLES : 107<sup>17</sup> ; v. TA *Lection-  
 naire de N.*  
 NARBONNE : 343  
 NARBONNAISE : 342  
 NEUFVILLE, J. : v. TA *Regula  
 IV Patrum et Reg. Patrum II*  
 NICÉE : v. TA *Concile de N.*

NICÉTAS DE RÉMÉSIANA : v.  
 TA  
 NOLL, R. : v. TA EUGIPPE  
 NORTHUMBRIE : 338<sup>64</sup>  
 NURSIE : 49<sup>89</sup> ; 152  
 OBONA : 342<sup>20</sup>  
 OLIVAR, A. : n 48, 15  
 OLYMPIAS : v. TA *Vie d'Ol.*  
 OPPORTUNUS : 331<sup>41</sup>  
 ORANGE : v. TA *Concile  
 d'Or.*  
 ORIGÈNE : v. TA  
 ORLÉANS : v. TA *Concile  
 d'Orléans*  
 ORSIÈSE : v. TA HORSIÈSE  
 OVIEDO : 342<sup>20</sup>  
 OXFORD : 149<sup>1</sup> ; 336 ; 406  
 PACHÔME : v. TA ; v. TA  
 DENYS LE PETIT, JÉRÔME et  
 Vies de S. Pach.  
 PALLADE : v. TA  
 PANTONI, A. : 493  
 PARDESSUS, J.-M. : v. TA FARE  
 PARINGER, B. : 331<sup>40</sup> ; 331<sup>41</sup>  
 PARIS : 168 ; 347  
 PARMENIANUS : v. TA AUGUS-  
 TIN  
 PASCHASE : v. TA  
 PATRICIUS : v. TA PHILOXÈNE  
 PAUL (ABBÉ) : v. TA *Regula  
 Pauli et St.*  
 PAUL (APÔTRE) : 312 ; 496 ;  
 n 48, 8 ; v. TA *Visio Pauli*  
 PAUL DIACRE : 83<sup>4</sup> ; 320 ;  
 320<sup>9</sup> ; 321 ; 324 à 326 ;  
 325<sup>16</sup> ; 325<sup>16</sup> ; 326<sup>21</sup> ; 332 ;  
 332<sup>48</sup> ; 332<sup>48</sup> ; 335 ; 347<sup>28</sup> ;  
 348<sup>100</sup> ; 348<sup>102</sup> ; 358 ; 381<sup>128</sup> ;  
 399<sup>128</sup> ; 405  
 PAULIN DE MILAN : v. TA  
 PAULIN DE NOLE : v. TA  
 PAYR, TH. : 221<sup>29</sup>  
 PÉLAGE : v. TA  
 PÉLAGE I<sup>er</sup> : v. TA  
 PÉLAGE II : 107<sup>17</sup> ; 108<sup>19</sup>  
 PELAYO : 342<sup>20</sup>  
 PENCO, G. : 14 ; 84<sup>8</sup> ; 315 ;  
 n 72, 8-9 ; 496 ; 497

PÈRES : 32 ; 39 à 46 ; 45<sup>78</sup> ;  
 47<sup>78</sup> ; 77 ; 146 à 148 ; 147<sup>21</sup> ;  
 v. TA *Règles et Vies*  
 PÉREZ DE URBEL, J. : 342<sup>20</sup>  
 PESARO : 107<sup>17</sup> ; 108  
 PÉTRONAX : 321 ; 347<sup>20</sup>  
 PHILON : v. TA  
 PHILOXÈNE DE MABBOUG : v.  
 TA  
 PIGENUM : 169<sup>84</sup>  
 PIERRE BOHIER, v. BOHIER  
 PIERRE LE VÉNÉRABLE : 85<sup>11</sup>  
 PINUFIUS : 268 ; 269 ; 269<sup>48</sup>  
 PLATON : 311<sup>108</sup>  
 PLENKERS, H. : 319 ; 320<sup>7</sup> ;  
 329<sup>23</sup> ; 332<sup>44</sup> ; 333 ; 333<sup>20</sup> ;  
 334 ; 356 ; 357 ; 389  
 PLINE LE JEUNE : v. TA  
 PORCEL, O. : 109  
 PORPHYRE : v. TA  
 POSSIDIUS : v. TA  
 PRINZ, F. : 167 ; 167<sup>58</sup> ; 167<sup>59</sup> ;  
 167<sup>60</sup>  
 PROCOPE : v. TA  
 PROFUTURUS : v. TA VIGILE  
 PROVENCE : 88 ; 97 ; 160 ; 161 ;  
 313<sup>111</sup>  
 RACLE, G. : n 2, 3  
 RATISBONNE : 345<sup>20</sup>  
 RAVENNE : 108<sup>22</sup> ; 110 ; 151<sup>6</sup>  
 RÉGINBERT : 320 ; 321  
 REICHENAU : 320 ; 322 ; 324 ;  
 327<sup>28</sup> ; 331<sup>40</sup> ; 391  
 REVERENTIUS : v. TA  
 RHEINAU : v. TA *Antiphonaire  
 de Rh.*  
 RICHÉ, P. : 347<sup>66</sup>  
 RIMINI : 108<sup>20</sup> ; 169<sup>84</sup>  
 RITTER, C. : 311<sup>108</sup>  
 ROBERT GUICARD : 348<sup>101</sup>  
 ROMAIN : n 48, 8 ; n 67, 3-4  
 ROME : 86 à 88 ; 91 à 93 ;  
 93<sup>48</sup> ; 98 à 100 ; 151<sup>6</sup> ; 160 ;  
 166 ; 168<sup>21</sup> ; 169 ; 313 ; 313<sup>111</sup> ;  
 330 ; 337 ; 337<sup>60</sup> ; n 13, 10 ;  
 v. TA *Concile de Rome et  
 Psautier romain*  
 ROUSSEAU, O. : 153<sup>6</sup>

ROZIÈRE, E. DE : v. TA *Liber diurnus*  
 RUFIN : 147<sup>60</sup>; 147<sup>41</sup>  
 RUSTICUS DE NARBONNE : 331<sup>30</sup>  
 SABAS : v. TA CYRILLE DE SCYTHOPOLIS  
 SABATIER, P. : 136<sup>5</sup>; 138<sup>13</sup>; 141<sup>23</sup>  
 SABINE : 48<sup>80</sup>  
 SABINUS DE CANUSIUM : 153  
 SAINT-ALLYRE : 341<sup>77</sup>  
 SAINT-BENOÎT-SUR-LOIRE, v. FLEURY  
 SAINT-ÉVROULT : 348<sup>101</sup>  
 SAINT-GALL : 320; 322; 323<sup>16</sup>; 339; 340; 406  
 SAINT-GERMAIN-DES-PRÉS : 347  
 SAINTE-MARIE, H. DE : n Prol 47  
 SALLUSTE : v. TA  
 SALMON, P. : v. TA *Passio Iuliani et Bas.*  
 SALOMON : n 48, I  
 SAMNIUM : 49<sup>80</sup>  
 SAMUEL : 67, 63, 6 et n  
 SANT CUGAT : 342<sup>80</sup>  
 SANT LLORENÇ DEL MUNT : 342<sup>80</sup>  
 SATAN : n 7, 10; n 25, 4  
 SCHLETTSTADT : v. TA *Lectionnaire de Schl.*  
 SCHLITPACHER, J. : 332<sup>44</sup>; 350  
 SCHMITZ, PH. : 74<sup>105</sup>; 78<sup>171</sup>; 79<sup>174</sup>  
 SCHÖLL, R. : v. TA JUSTINIEN SCHOLASTIQUE : 494  
 SCHWARTZ, E. : v. TA CYRILLE DE SCYTH.  
 SÉBASTIEN : v. TA *Passio Sebast.*  
 SENARIUS : v. TA JEAN DIACRE  
 SEVERINUS : v. TA EUGIPPE  
 SEXTUS : v. TA  
 SICKEL, TH. E. : v. TA *Liber diurnus*  
 SILO : 2, 26  
 SILVESTRE I<sup>er</sup> : 93<sup>46</sup>; v. TA *Vita Silvestri*

SIMPLICIUS : 153; 336<sup>60</sup>; v. aussi TA SIMPLICIUS (Ps.)  
 SIRICE : v. TA  
 SMARAGDE : v. TA  
 SOCRATE : v. TA  
 SOMERVILLE, R. : 116<sup>66</sup>  
 SORA : 49<sup>80</sup>  
 SPICQ, C. : 496  
 SQUILLACE : 108<sup>28</sup>  
 STEIDLE, B. : 84<sup>8</sup>; 105<sup>11</sup>; n 35, 12; n 35, 14; n 72, 9  
 STYBLO, H. : v. TA *Regula Macarii*  
 SUBIACO : 49; 49<sup>83</sup>; 76<sup>108</sup>; 152; 153; 153<sup>8</sup>; 155; 157; 159; 309; 313<sup>111</sup>; 493; 677  
 SULPICE SÉVÈRE : v. TA  
 SYMMAQUE : 172<sup>77</sup> d  
 SYRACUSE : 108<sup>28</sup>  
 TARNAT : v. TA *Regula Tarnatensis*  
 TATTON : 320; 321; 322; 323<sup>18</sup>; 325<sup>19</sup>  
 TEANO : 332  
 TEGERNSEE : 328  
 TERRACINE : 49; 49<sup>82</sup>; 157<sup>18</sup>; n 65, 4  
 TERTULLIEN : v. TA  
 TEVERGA : 342<sup>80</sup>  
 THÉODEMAR : v. TA  
 THÉOPHILE D'A. : v. TA  
 THIERRY : v. TA THÉODEMAR  
 TOSCANE : 169<sup>64</sup>  
 TOTILA : 169; 170<sup>89</sup>  
 TOUCAS, A. : 348<sup>103</sup>  
 TOURS : 163<sup>44</sup>; 346<sup>91</sup>  
 TRAUBE, L. : 149<sup>1</sup>; 157<sup>20</sup>; 319; 319<sup>5</sup>; 320<sup>7</sup>; 320<sup>8</sup>; 321; 328; 329<sup>33</sup>; 330<sup>38</sup>; 331<sup>43</sup>; 334<sup>62</sup>; 337<sup>60</sup>; 337<sup>61</sup>; 338<sup>62</sup>; 339<sup>60</sup>; 339<sup>60</sup>; 340<sup>71</sup>; 355; 357; 376<sup>129</sup>; v. TA AGIMOND  
 TRÈVES : 328; 329; 330<sup>27</sup>; 345<sup>90</sup>  
 TYCHONIUS : n 1, 9  
 TZALLA : 169  
 VACCARI, A. : 141<sup>22</sup>; 143<sup>22</sup>  
 VAGAGGINI, C. : 64<sup>128</sup>

VALENTINIEN : 153  
 VALÉRIE : 49<sup>80</sup>  
 VATICAN : 121<sup>71</sup>; 347  
 VEGETIUS : v. TA  
 VEILLEUX, A. : 34<sup>23</sup>  
 VENANCE FORTUNAT : v. TA FORTUNAT  
 VENANCE DE LUNA : 166<sup>56</sup>  
 VENDÔME : 334<sup>51</sup>  
 VENERANDUS : 157; 158; 162-163; 165; 167 à 169; 337<sup>60</sup>; n 64, 3-6  
 VERBRAKEN, P. : 151<sup>6</sup>  
 VERHEIJEN, L. : 161<sup>88</sup>; 343<sup>88</sup>  
 VÉRONE : 168<sup>21</sup>; 169; 339; 340<sup>72</sup>; v. TA *Psautier de V.*  
 VICTOR DE CAPOUE : v. TA *Comes de V.*  
 VIENNE : v. TA *Homélaire de V.*  
 VIGILE : v. TA  
 VILANOVA, J.-E. : v. TA *Regula Pauli et St.*  
 VINCENT DE LÉRINS : v. TA

VOLK, P. : 136<sup>5</sup>; 138<sup>13</sup>; 140<sup>21</sup>; 141<sup>23</sup>  
 WALDEBERT DE LUXEUIL : v. TA  
 WALKER, G. S. M. : v. TA COLOMBAN  
 WANSBROUGH, J. H. : 153<sup>8</sup>; 494  
 WARNEFRIED, v. PAUL DIACRE  
 WEBER, R. : 140<sup>19</sup>; 140<sup>80</sup>; 264<sup>36</sup>  
 WELTENBURG : 331<sup>40</sup>  
 WILFRID : 338<sup>64</sup>  
 WILMART, A. : 344<sup>85</sup>; 345<sup>80</sup>; 346<sup>91</sup>; 346<sup>92</sup>  
 WINANDY, J. : 320<sup>8</sup>  
 WISIGOTHS : 342<sup>80</sup>  
 WÖLFFLIN, E. : 328<sup>80</sup>; 329<sup>21</sup>; n 27, 2  
 WORCESTER : 338<sup>63</sup>  
 ZACHARIE (PAPE) : 321; 347<sup>96</sup>  
 ZELZER, KL. : 393; 396  
 ZIMMERMANN, O. : 14

## CORRIGENDA

I. *Tome I, page 438.* Dans le texte, les mots *mentiri Deo* (1,7) devraient être en capitale penchée (citation scripturaire). Dans l'apparat des citations, la référence *Act. 5, 4* ; est à inscrire avant *cf. Ps. 80, 16*. Ensuite, les mots *Qui bini...terni* devraient être également en capitale penchée (citation de Cassien). Dans l'apparat, ajouter à la fin de la ligne : *8 Cass., Conl. 18, 7, 4.*

II. *Tome IV, page 27, ligne 27.* A la fin de la ligne, remplacer le point-virgule par deux points.

III. *Tome IV, page 73, ligne 11.* Remplacer *cogitatur* par *cogilatos*.

IV. *Tome VI, page 1085, ligne 19.* Remplacer *Question 35* par *Question 36*.

V. *Tome VI, page 1346.* En face de *Regula Patrum II, 10*, remplacer 877<sup>47</sup> par 877<sup>48</sup>.

## TABLE DES MATIÈRES

### DES TOMES I-II

AVANT-PROPOS.....	7
ABRÉVIATIONS.....	11
BIBLIOGRAPHIE.....	13

### INTRODUCTION

#### PREMIÈRE PARTIE: LA SITUATION HISTORIQUE. BENOÎT DANS LA TRADITION

##### Chapitre I : *La Règle et son auteur. Vue d'ensemble*

1. La <i>RB</i> dans la famille des règles.....	29
2. Benoît et ses prédécesseurs.....	33
3. Institutions et observances.....	44
4. L'esprit de Benoît.....	57
5. La manière d'écrire.....	67
6. Conclusion : Benoît dans l'histoire du cénobitisme.....	75

##### Chapitre II : *Les divisions du temps*

1. L'année et les saisons.....	81
2. La semaine et le jour.....	90
3. Fêtes et temps liturgiques.....	95

##### Chapitre III : *La liturgie*

1. L'office divin.....	101
2. Eucharistie, clergé, reliques.....	104
3. Le rituel.....	113

Chapitre IV : <i>Les sources littéraires</i>	
1. L'Écriture.....	135
2. Autres sources.....	143
Chapitre V : <i>Authenticité, localisation, datation</i>	
1. Rédaction en Italie au VI <sup>e</sup> siècle.....	149
2. Diffusion en Gaule au VII <sup>e</sup> siècle.....	157
3. Chronologie de Benoît et datation de la <i>RB</i> ..	169
 <b>DEUXIÈME PARTIE: LE PROBLÈME LITTÉRAIRE.</b> BENOÎT ET LE MAÎTRE	
Chapitre I : <i>Les données du problème. Vue d'ensemble</i>	
1. Synopsis des deux règles.....	173
2. Les déplacements à grande distance.....	186
3. Les déplacements légers.....	195
4. Chapitres manquant dans une des règles....	196
5. Rapport quantitatif des deux règles selon leurs différentes parties.....	199
Chapitre II : <i>Capitulation et titres</i>	
1. La division en chapitres dans les deux règles.	209
2. Les titres secondaires.....	212
3. La table des chapitres et les titres.....	218
4. Comparaison des titres des deux règles.....	220
Chapitre III : <i>La Règle bénédictine et le florilège E*</i>	
1. La place des textes.....	231
2. L'étendue des textes.....	234
3. La teneur des textes.....	239
Chapitre IV : <i>Benoît dépend du Maître</i>	
1. Vocabulaire du texte commun à Benoît et au Maître.....	245
2. Usage des sources littéraires communes aux deux règles.....	267
3. Vestiges de rédaction primitive dans l'une et l'autre règle.....	271

4. Méthode rédactionnelle de Benoît d'après ses sources certaines.....	279
5. Développement des institutions.....	299
6. Conclusion.....	303

**TROISIÈME PARTIE: LE TEXTE DE LA RÈGLE DE  
SAINT BENOÎT**

Chapitre I : <i>La tradition manuscrite</i>	
1. La série Ψ.....	320
2. La série Σ.....	336
3. La série Γ.....	344
4. Conclusion.....	350
Chapitre II : <i>Établissement du texte</i>	
1. Classement méthodique des manuscrits.....	355
2. Règles générales pour l'établissement du texte.....	380
3. Notes critiques sur des cas particuliers.....	381
Chapitre III : <i>Normalisation</i> .....	
	389

**QUATRIÈME PARTIE: PRÉSENTATION DE L'ÉDITION**

Chapitre unique	
1. Texte latin.....	403
2. Apparat critique.....	404
3. Citations et notes.....	408
4. Traduction.....	410

**LA RÈGLE DE SAINT BENOÎT**

PROLOGUE.....	412
TABLE DES CHAPITRES.....	426
TEXTE DE LA RÈGLE.....	436

I. <i>Constitution et ascèse :</i>	
1. Les espèces de moines (ch. 1).....	436
2. L'abbé et le conseil (ch. 2-3).....	440
3. Les instruments des bonnes œuvres (ch. 4) ..	456
4. Obéissance, taciturnité, humilité (ch. 5-7)...	464

ADDENDA AU TOME I.....	493
------------------------	-----

TABLE ANALYTIQUE DU TOME I.....	499
---------------------------------	-----

## TOME II

II. *Prière commune :*

1. Vigiles et matines (ch. 8-14).....	508
2. L'alleluia (ch. 15).....	522
3. Les heures du jour (ch. 16-17).....	524
4. Distribution des psaumes (ch. 18).....	528
5. Psalmodie et oraison (ch. 19-20).....	534

III. *Les doyens et les sanctions :*

1. Les doyens et le dortoir (ch. 21-22).....	538
2. Excommunications (ch. 23-26).....	542
3. Impénitents et récidivistes (ch. 27-29).....	548
4. Enfants et adultes inintelligents (ch. 30)....	554

IV. *Le cellérier et la désappropriation :*

1. Le cellérier et les gardiens (ch. 31-32).....	556
2. Désappropriation et distribution du nécessaire (ch. 33-34).....	560

V. *Repas et sommeil :*

1. Les semainiers de la cuisine (ch. 35).....	564
2. Malades, vieillards et enfants (ch. 36-37)....	570
3. Le lecteur au réfectoire (ch. 38).....	572
4. Composition et horaire des repas (ch. 39-41). 576	
5. Le coucher et le silence nocturne (ch. 42)....	584

VI. *Les satisfactions :*

1. Retardataires et excommuniés (ch. 43-44)...	586
2. Autres délits (ch. 45-46).....	594

VII. *Prière, travail et sorties :*

1. Le signal de l'office (ch. 47).....	596
2. Travail et lecture (ch. 48).....	598
3. Prière et restrictions en carême (ch. 49).....	604
4. Prière et repas hors clôture (ch. 50-51).....	608
5. L'oratoire (ch. 52).....	610

VIII. *Réception des hôtes et désappropriation :*

1. Réception des hôtes et des présents (ch. 53-54).....	610
2. Vêtements et désappropriation (ch. 55).....	618
3. La table de l'abbé (ch. 56).....	622
4. Vente des produits fabriqués (ch. 57).....	624

IX. *Réception des postulants et ordre de la communauté :*

1. Adultes et enfants (ch. 58-59).....	626
2. Prêtres et moines étrangers (ch. 60-61).....	634
3. Promotions aux ordres sacrés (ch. 62).....	640
4. Rangs et relations fraternelles (ch. 63).....	642

X. *Désignation de l'abbé et du prévôt (ch. 64-65)...*

X. Désignation de l'abbé et du prévôt (ch. 64-65)...	648
--	-----

XI. *Les portiers (ch. 66).....*XII. *Compléments et conclusions :*

1. Les sorties (ch. 67).....	662
2. Difficultés dans l'obéissance (ch. 68).....	664
3. Relations fraternelles (ch. 69-72).....	664
4. Épilogue (ch. 73).....	672

ADDENDA AU TOME II.....	677
-------------------------	-----

CONCORDANCE VERBALE.....	679
--------------------------	-----

INDEX GRAMMATICAL ET ORTHOGRAPHIQUE.....	861
I. <i>Index grammatical du texte critique</i> .....	861
II. <i>Index orthographique des mss A et O</i> .....	871
III. <i>Index des prépositions des mss A et O</i> .....	878
TABLES DE RÉFÉRENCES.....	881
I. <i>Table des citations scripturaires</i> .....	882
II. <i>Table des auteurs et des recueils de textes</i> .....	887
III. <i>Table des noms propres</i> .....	904
CORRIGENDA.....	912
TABLE DES MATIÈRES.....	913

IMPRIMERIE A. BONTEMPS,  
LIMOGES (FRANCE)

Registre des travaux :

Imprimeur : 1.619 — Éditeur : 6.197

Dépôt légal : 2<sup>e</sup> trimestre 1972

